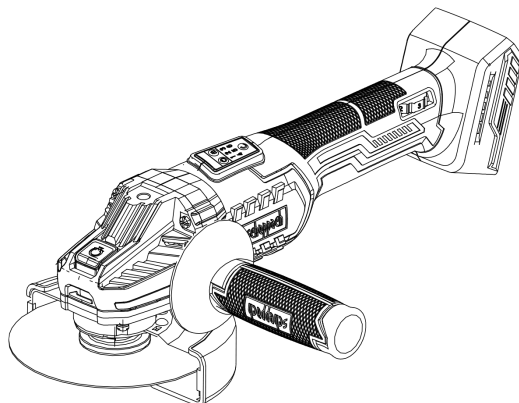


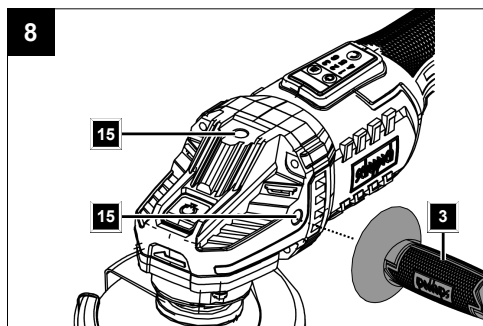
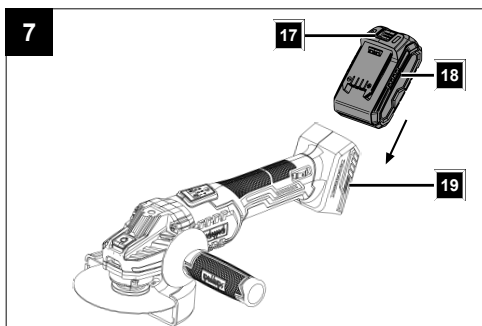
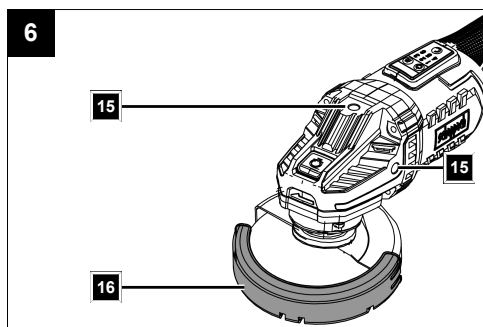
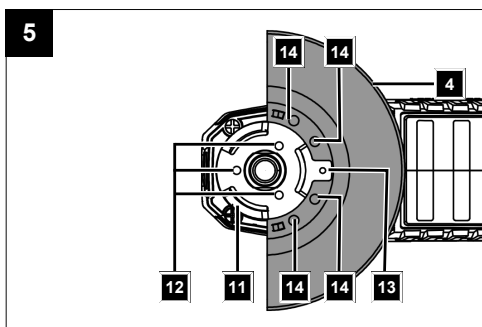
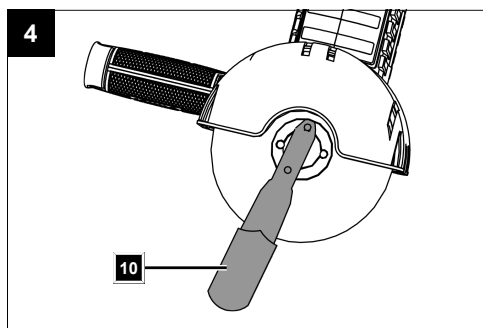
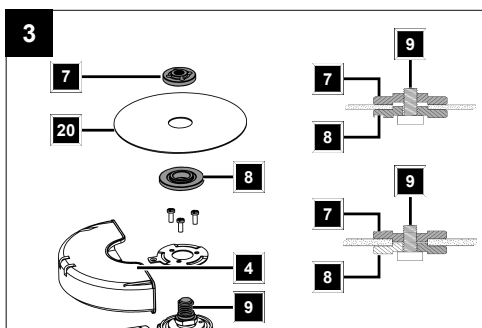
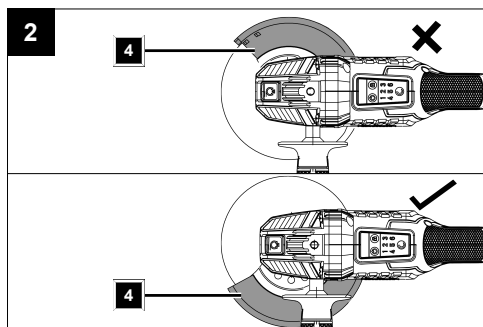
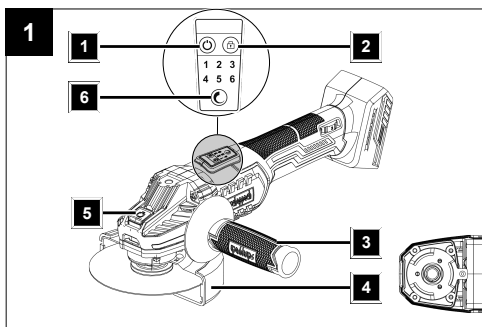
Art.Nr.
5909235900
AusgabeNr.
5909235900_0002
Rev.Nr.
21/08/2025



Made in P.R.C.

BC-AG125-X

DE Akku-Winkelschleifer Originalbetriebsanleitung.....	3	EE Akunurklihvija Originaalkasutusjuhendi tõlge	178
GB Cordless angle grinder Translation of the original operating instructions.....	17	LT Akumulatorinis kampinis šlifukoiklis Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas.....	190
FR Meuleuse d'angle sans fil Traduction du mode d'emploi original	29	LV Akumulatora grozāmā diska slīpmašīna Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	203
IT Smerigliatrice angolare a batteria Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.....	43	SE Batteridrivnen vinkelslip Översättning av originalbruksanvisningen.....	216
NL Accu haakse slijper Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	57	FI Akkukäyttöinen kulmahiomakone Alkuperäisen käyttöjähän käsikirjan käännös	228
ES Amoladora angular de batería Traducción del manual de instrucciones original	71	DK Akku-vinkelsliber Oversættelse af den originale driftsvejledning.....	241
PT Afiadora angular a bateria Tradução do manual de operação original	85	NO Batteridreven vinkelsliper Oversettelse av den originale bruksanvisningen.....	253
CZ Akumulátorová úhlová bruska Pøeklad originálního provozního návodu	99	BG Акумулаторен ъглошлайф Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	265
SK Akumulátorová uhlová brúska Preklad originálneho návodu na obsluhu	112	GR Γωνιακός τροχός μπαταρίας Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	280
HU Akkumulátoros sarokcsiszoló Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása	125	RO Polizor unghiular cu acumulator Traducerea instructiunilor de utilizare originale	295
PL Akumulatorowa szlifierka kątowna Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji.....	139	RS Akumulatorska ugaona brusilica Prevod originalnog uputstva za upotrebu	309
HR Akumulatorska kutna brusilica Prijevod originalnog priručnika za uporabu	153	TR Akülü açılı taşlama makinesi Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.....	322
SI Akumulatorski kotni brusilnik Prevod originalnih navodil za uporabo.....	165		



Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	3
2	Produktbeschreibung (Abb. 1-8)	4
3	Lieferumfang (Abb. 1)	4
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	4
5	Sicherheitshinweise	4
6	Technische Daten	9
7	Auspacken	9
8	Vor Inbetriebnahme	10
9	Bedienung	11
10	Arbeitshinweise	12
11	Reinigung und Wartung	13
12	Lagerung	13
13	Reparatur und Ersatzteilbestellung	13
14	Entsorgung und Wiederverwertung	13
15	Störungsabhilfe	14
16	Garantiebedingungen – Scheppach 20V IXES Serie	14
17	EU-Konformitätserklärung	16
18	Explosionszeichnung	333

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Festes Schuhwerk tragen!
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!

	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Die Verwendung von beschädigten Trenn- oder Schruppscheiben ist gefährlich und kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen!
	Verwenden Sie die Schutzhaube nicht zum Trennschleifen.
	Benutzen Sie das Produkt immer mit beiden Händen.
	Nicht zulässig für Nassschleifen
	Nicht zulässig für Seitenschleifen
	Durchmesser Scheibe
	Vorgesehen für Metallschleifen
	Lithium-Ionen Akku
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen

- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1-8)

1. Ein-/Ausschalter
2. Start-/Stoppschalter
3. Zusatzhandgriff
4. Schutzhaube
5. Spindel-Feststelltaste
6. Drehzahlvorwahl
7. Spannmutter
8. Aufnahmeflansch
9. Aufnahmespindel
10. Zweiloch-Montage-Schlüssel
11. Montagering
12. Schrauben
13. Schutzhaubenfixierung
14. Auswölbungen
15. Gewinde (3 x) für Zusatzhandgriff
16. Schutzabdeckung
17. Entriegelungstaste (Akku)
18. Akku*
19. Akku-Aufnahme
20. Trennscheibe

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

3 Lieferumfang (Abb. 1)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
3.	1 x	Zusatzhandgriff
10.	1 x	Zweiloch-Montage-Schlüssel
20.	1 x	Trennscheibe Ø 125mm
	1 x	Akku-Winkelschleifer
	1 x	Betriebsanleitung

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Trennen, Schruppen von Metall, Beton oder Fliesen ohne Verwendung von Wasser geeignet.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5 Sicherheitshinweise

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten

stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Trennschleifmaschine. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Polieren.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- d) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und festgelegt wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

- h) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeuges auf und lassen Sie das Gerät 1 min lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in der Testzeit.
- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen müssen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lauten Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- j) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich.** Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- l) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- m) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- n) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- o) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

- p) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- q) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines haken oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeuges, wie Schleifscheibe, Schleifteller usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z.B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) **Gekröpte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- c) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) **Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- a) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- b) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

- c) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Andernfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauschschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- g) **Führen Sie keine Kurvenschnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.



WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

⚠️ **WARNUNG**

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfällig für Krämpfe sind. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

⚠️ **WARNUNG**

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der 20V IXES Serie gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienung.

6 Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V 
Drehzahlen n_o	3000 – 10000 min ⁻¹
Scheibenmaß	Ø 125 mm
Gewindemaß	M14
Gewicht (ohne Akku)	1,60 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

⚠️ **WARNUNG**

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend nach EN 62841-1 ermittelt.

Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel L_{pA}	86,1 dB
Messunsicherheit K	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	94,1 dB
Messunsicherheit K	3 dB

Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Oberflächenschleifen

Hauptgriff Vibration a_h	5,380 m/s ²
Messunsicherheit K	1,5 m/s ²
Zusatzhandgriff Vibration a_h	5,730 m/s ²
Messunsicherheit K	1,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ **WARNUNG**

Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7 Auspacken

⚠️ **WARNUNG**

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

8 Vor Inbetriebnahme

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

8.1 Zusatzhandgriff (3) montieren/demontieren (Abb. 1+8)

ACHTUNG

Verwenden Sie das Produkt nur mit montiertem Zusatzhandgriff.

Zusatzhandgriff montieren

Hinweis:

Der Zusatzgriff kann links, rechts oder oben am Produktkopf eingeschraubt werden.

1. Drehen Sie den Zusatzhandgriff (3) im Uhrzeigersinn fest.

Zusatzhandgriff demontieren

1. Nehmen Sie den Zusatzhandgriff (3) vom Produkt ab, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen.

8.2 Akku (18) in die Akku-Aufnahme (19) einsetzen/entnehmen (Abb. 1, 7)

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (18) in die Akku-Aufnahme (19). Der Akku (18) rastet hörbar ein.

Akku entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (17) des Akkus (18) und ziehen Sie ihn aus der Akku-Aufnahme (19).

8.3 Schutzabdeckung (16) zum Trennen montieren (Abb. 6)

ACHTUNG

Verwenden Sie beim Trennen mit gebundenen Schleifmitteln immer die Schutzabdeckung zum Trennen.

1. Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku wie unter 8.2 beschrieben.
2. Schieben Sie die Schutzabdeckung (16) auf die Schutzhaube (4), bis diese einrastet.
3. Beim Demontieren müssen Sie die Schutzabdeckung (16) leicht nach vorne ziehen, um diese zu lösen.

8.4 Schutzhaube (4) verstellen (Abb. 2, 5)

WARNUNG

Verwenden Sie den Winkelschleifer immer mit der Schutzhaube. Die Schutzhaube muss sicher am Winkelschleifer angebracht werden. Stellen Sie diese so ein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d.h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson. Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube mindestens im gleichen Winkel wie der Zusatzhandgriff montiert wird. Andernfalls können Sie sich an der Schrupp- bzw. Trennscheibe verletzen.

1. Drehen Sie die Schutzhaube (4) in die erforderliche Stellung (Arbeitsposition). Achten Sie dabei darauf, dass die Schutzhaube (4) so platziert wird, dass die Schutzhaubenfixierung (13) über einer der 5 Auswölbungen (14) der Schutzhaube (4) liegt (Abb. 2).

ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass die Schutzhaubenfixierung fest in der jeweiligen Auswölbung sitzt.

8.5 Schrupp-/Trennscheibe montieren/wechseln

ACHTUNG

Tragen Sie beim Wechseln von Trenn-/Schruppscheiben immer Schutzhandschuhe.

- Die Abmessungen der Schrupp- oder Trennscheiben beachten.
- Der Lochdurchmesser muss ohne Spiel zum Aufnahmeﬂansch passen.
- Keine Reduzierstücke oder Adapter verwenden.

Hinweis:

Verwenden Sie unbedingt nur schmutzfreie Scheiben.

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Betätigen Sie die Spindel-Feststellaste nur bei stillstehender Aufnahmespindel.

1. Drücken Sie die Spindel-Feststellaste (5) zum Blockieren des Getriebes.
2. Lösen Sie die Spannmutter (7) mit Hilfe des Zweiloch-Montage-Schlüssels (10).
3. Setzen Sie die Schrupp- oder Trennscheibe, mit der beschrifteten Seite zum Produkt, auf den Aufnahmeﬂansch (8).
4. Setzen Sie anschließend die Spannmutter (7), mit der erhobenen Seite nach oben, wieder auf die Aufnahmespindel (9).

8.5.1 Bei dünnen Schleifscheiben (Abb. 3, 4)

Hinweis:

Der Bund der Spannmutter zeigt nach oben, damit eine dünne Schleifscheibe sicher gespannt werden kann.

1. Drücken Sie die Spindel-Feststellaste (5) zum Blockieren des Getriebes.
2. Ziehen Sie die Spannmutter (7) mit dem Zweiloch-Montage-Schlüssel (10) wieder fest.

8.5.2 Bei dicken Schleifscheiben (Abb. 3, 4)

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

Hinweis:

Der Bund der Spannmutter zeigt nach unten, damit die Schleifscheibe sicher auf der Aufnahmespindel angebracht werden kann.

1. Drücken Sie die Spindel-Feststellaste (5) zum Blockieren des Getriebes.
2. Die Spannmutter (7) mit dem Zweiloch-Montage-Schlüssel (10) im Uhrzeigersinn festziehen.

Hinweis:

Wenn die Scheibe nach dem Wechsel unruhig läuft oder schwingt, muss diese Scheibe sofort wieder ausgewechselt werden.

- Lassen Sie das Produkt nach einem Scheibenwechsel sicherheitshalber 60 Sekunden auf Höchstdrehzahl laufen. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche und Funkenentzündung.
- Überprüfen Sie, ob alle Befestigungsteile korrekt angebracht sind.
- Achten Sie darauf, dass der Drehrichtungspfeil (falls vorhanden) auf den Trenn-, oder Schrappscheiben* (auch Diamant-Trennscheiben*) und die Drehrichtung des Produkts (Drehrichtungspfeil auf dem Produktkopf) übereinstimmen.

9 Bedienung



WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur, während dem Arbeiten 50 °C nicht überschreitet und – 20 °C nicht unterschreitet.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

9.1 Ein-/Ausschalter (1) (Abb. 1)

ACHTUNG

Überprüfen Sie das eingesetzte Werkzeug vor Gebrauch, ob alle Befestigungsteile korrekt angebracht sind.

Hinweis:

Schalten Sie den Winkelschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Produkt erst dann auf das Werkstück.

Hinweis:

Falls das Produkt durch Überlast blockiert und sich abschaltet, läuft es selbstständig wieder an, sobald die Ursache für die Blockade nicht mehr vorhanden ist (Autostart-Funktion).

Einschalten

1. Schalten Sie das Produkt über den Ein-/Ausschalter (1) ein.
2. Betätigen Sie den Start-/Stoppschalter (2) zum Starten des Produkts.



VORSICHT

Schalten Sie das Produkt nach der Arbeit stets aus, und warten Sie, bis die Schleifscheibe zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Produkt ablegen.

Ausschalten

1. Zum Ausschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1).
2. Sie können das Produkt auch über den Start-/Stoppschalter (2) ausschalten.

9.2 Drehzahl einstellen

Hinweis:

Die Drehzahl kann auch während des Betriebs verändert werden.

1 =

niedrigste Drehzahl, z.B. für Oberflächenbearbeitung: Schleifen, Polieren

6 =

höchste Drehzahl, z.B. für Trennschleifen

- Die eingestellte Drehzahlstufe wird unter der Drehzahlvorwahl (6) angezeigt.
1. Schalten Sie das Produkt über den Ein-/Ausschalter (1) ein.
 2. Durch Drücken der Taste Drehzahlvorwahl (6) können Sie die Drehzahl anwählen.
 3. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (1) erneut, um die Einstellung zu speichern.
 4. Um das Produkt zu starten, gehen Sie wie unter 9.1 beschrieben vor.

Hinweis:

Mit der Taste für die Drehzahlvorwahl (6) können Sie die Drehzahl während des Betriebs ändern.

Wir empfehlen Ihnen, dass Sie die Drehzahl durch praktische Tests ermitteln.

Welche Drehzahl beim Arbeiten sinnvoll ist, hängt davon ab, welche Aufgaben Sie mit dem Produkt erledigen.

Beim Trennschleifen stellt die Verwendung einer hohen Drehzahl meistens kein Problem dar. Beim Schleifen oder Polieren der Oberflächen ist eine niedrige Drehzahl besser.

10 Arbeitshinweise

Hinweis:

Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Andernfalls könnten sie zerbrechen, beschädigt werden und Verletzungen verursachen.

Wechseln Sie die Schleifscheibe **IMMER** aus, falls das Produkt während der Arbeit fallen gelassen wurde.

Eine Schleif- oder Trennscheibe darf **NIEMALS** gegen das Werkstück geschlagen oder gestoßen werden.

Achten Sie besonders beim Bearbeiten von Ecken, scharfen Kanten usw. darauf, dass die Schleifscheibe nicht springt oder hängen bleibt. Dies könnte den Verlust der Kontrolle und Rückschläge verursachen.

Verwenden Sie das Werkzeug **NIEMALS** mit Holzschneide- oder anderen Sägeblättern. Solche Sägeblätter verursachen bei Verwendung an einem Schleifer häufiges Rückschlagen und Verlust der Kontrolle, was zu Verletzungen führen kann.

Schruppschleifen

WARNUNG

Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schrumpfen!

- **Bewegen Sie den Winkelschleifer mit mäßigem Druck über das Werkstück hin und her.**
- **Führen Sie bei weichem Material die Schrupscheibe in einem flachen Winkel über das Werkstück, bei hartem Material in einem etwas steileren Winkel.**

Trennschleifen

WARNUNG

Verwenden Sie niemals Schrupscheiben zum Trennen!

- **Verwenden Sie nur geprüfte faserstoffverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben**, die für eine Umfangsgeschwindigkeit von nicht weniger als 80 m/s zugelassen sind.

VORSICHT

Das Schleifwerkzeug läuft nach dem Ausschalten nach. Bremsen Sie es nicht durch seitliches Gegendrücken ab.

- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen/Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit der Hand.
- **Schalten Sie das Produkt vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.**
- **Verwenden Sie das Produkt nur für einen Trockenschnitt bzw. Trockenschliff.**

- **Der Zusatzhandgriff muss bei allen Arbeiten an dem Produkt montiert sein.**
- **Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.** Asbest gilt als krebserregend.

So verhalten Sie sich richtig:

GEFAHR

Führen Sie das Produkt immer im Gegenlauf durch das Werkstück!

Bei entgegengesetzter Richtung besteht die Gefahr eines Rückschlags. Das Produkt kann aus dem Schnitt gedrückt werden.

- **Führen Sie das Produkt immer eingeschaltet gegen das Werkstück.** Heben Sie das Produkt nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es erst dann aus.
- **Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer fest mit beiden Händen.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Für die beste Schleifwirkung bewegen Sie das Produkt gleichmäßig in einem Winkel von 15° bis 30° (zwischen Schleifscheibe und Werkstück) auf dem Werkstück hin und her.
- **Beim Bearbeiten von schrägen Flächen darf das Produkt nicht mit großer Kraft auf das Werkstück gedrückt werden.** Wenn die Drehzahl stark abfällt, müssen Sie die Andruckkraft reduzieren, um sicheres effektives Arbeiten zu ermöglichen. Sollte das Produkt plötzlich vollkommen gebremst oder blockiert sein, muss das Produkt sofort ausgeschaltet werden.
- **Trennen: Arbeiten Sie mit mäßigem Vorschub und verkanten Sie die Trennscheibe nicht.**
- **Schrupp- und Trennscheiben werden beim Arbeiten sehr heiß – lassen Sie sie vor dem Berühren vollständig abkühlen.**
- **Verwenden Sie das Produkt niemals zweckentfremdet.**
- **Achten Sie immer darauf, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku in das Produkt stecken.**
- **Schalten Sie bei Gefahr sofort das Produkt aus und entfernen Sie den Akku.** Sorgen Sie dafür, dass das Produkt leicht zugänglich ist und im Notfall problemlos erreichbar ist.
- **Entfernen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Produkt und bei Nichtgebrauch den Akku.** Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- **Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun und gehen Sie stets mit Vernunft vor.** Benutzen Sie das Produkt in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

11 Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

⚠️ WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

⚠️ WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie den Akku.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.
- Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

11.1 Reinigung

1. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch* ab oder blasen Sie es mit Druckluft* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
2. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
3. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

11.2 Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

12 Lagerung

1. Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
2. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.
3. Lagern Sie den Akku im teilgeladenen Zustand.
4. Prüfen Sie bei Lagerung alle drei Monate den Ladezustand des Akkus.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C. Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

13 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehalten, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Akku SBP2.0 Artikel-Nr.:	7909201708
Akku SBP4.0 Artikel-Nr.:	7909201709
Ladegerät SBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201710
Ladegerät SBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201711
Ladegerät SDBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201712
Ladegerät SDBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikel-Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikel-Nr.:	7909201721

14 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altergeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altergerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.

- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.

- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten gelten.

Hinweise zu Lithium-Ion-Akkus



Akku vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!

- Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2033/1542/EG recycelt werden.
- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

15 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten.	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt.	Schieben Sie den Akku in die Akku-Aufnahme. Der Akku rastet hörbar ein.

16 Garantiebedingungen – Schepach 20V IXES Serie

Revisionsdatum 25.04.2024

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler

beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung

(z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Produktes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.

- Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Produktes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Produkt (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Produkt oder an Teilen des Produktes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
- Produkte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Wenn die Kennzeichnung am Produkt bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
- Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **5 Jahre** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produktes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Produktes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Produkt oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Eine Inanspruchnahme der Garantieleistung setzt voraus, dass dem Hersteller als Garantiegeber auf dessen Verlangen hin die Prüfung des Garantiefalls durch Einschicken der Ware ermöglicht wird. Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen auf dem Transportweg durch eine entsprechende Verpackung vermieden werden. Das betroffene Produkt ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden.

Wird ein Produkt unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Produkt ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Produkt (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am reklamierten Produkt auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Produkt frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit auf 10 Jahre:** Schepbach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der Schepbach 20V Serie. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien / Akkus, Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Schepbach-Produkt aus diesem Bereich bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.schepbach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.
6. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung. Garantieansprüche müssen vor Ablauf der Garantiefrist innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung des Mangels geltend gemacht werden. Dafür ist der Original-Kaufbeleg und ggf. die Bestätigung der artikelbezogenen Garantieverlängerung notwendig.

7. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (unter anderem Riemen, Sägeblätter, Einsatzwerkzeuge, Schleifscheiben, Filter, Kohlebürsten etc., siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien bzw. Akkus.
9. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.schepbach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Deutschland)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.DE@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

17 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **AKKU-WINKELSCHLEIFER**
BC-AG125-X
Art.-Nr. **5909235900**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentationsbevollmächtigter:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.08.2025


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Table of contents

1	Introduction	17
2	Product description (Fig. 1-8)	18
3	Scope of delivery (Fig. 1)	18
4	Proper use	18
5	Safety instructions	18
6	Technical data	22
7	Unpacking	22
8	Before commissioning	23
9	Operation	24
10	Working instructions	24
11	Cleaning and maintenance	25
12	Storage	26
13	Repair and ordering spare parts	26
14	Disposal and recycling	26
15	Troubleshooting	27
16	Warranty conditions - Schepbach 20V IXES series	27
17	EU Declaration of Conformity	28
18	Exploded view	333

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.
	Wear sturdy footwear!
	Wear protective gloves!
	If dust builds up, wear respiratory protection!

	The use of damaged cutting and grinding discs is dangerous and can result in severe injuries!
	Do not use the cover hood for cut-off grinding.
	Always use the product with both hands.
	Not permissible for wet grinding
	Not permissible for side grinding
	Disc diameter
	Intended for metal grinding
	Lithium-ion battery
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

1 Introduction

Manufacturer:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2 Product description (Fig. 1-8)

1. On/off switch
2. Start/stop switch
3. Additional handle
4. Protective cover
5. Spindle locking button
6. Speed preselection
7. Clamping nut
8. Receptacle flange
9. Receptacle spindle
10. Two-hole assembly key
11. Mounting ring
12. Screws
13. Protective cover fixing
14. Camber
15. Thread (3 x) for additional handle
16. Protective cover
17. Release button (battery)
18. Battery*
19. Battery mount
20. Cutting wheel

* = not included in the scope of delivery!

3 Scope of delivery (Fig. 1)

Item	Quantity	Designation
3.	1 x	Additional handle
10.	1 x	Two-hole assembly key
20.	1 x	Cutting wheel Ø 125mm
	1 x	Cordless angle grinder
	1 x	Operating manual

4 Proper use

The product is suitable for the cutting and roughing of metal, concrete or tiles without using water.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5 Safety instructions

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **The connection plug of the electric tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for all applications

Special safety instructions for grinding and cut-off grinding

- a) **This power tool is to be used as a grinder and cut-off grinder.** Read all safety warnings, instructions, illustrations and data that are received with the device. Failure to observe all the following instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury
- b) **Operations such as sandpaper grinding, wire brushing or polishing are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) **Do not use the power tool for any function for which it is not expressly designed and intended by its manufacturer.** Such a modification may result in loss of control and serious personal injury.
- d) **Do not use a tool attachment that has not been specifically envisaged and determined by the manufacturer for this electric tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- e) **The maximum speed of the tool attachment used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Tool attachment that rotate faster than permitted can break and fly off at high speed.
- f) **The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of the power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- g) **The dimensions for fastening the tool attachment must match the dimensions of the fasteners of the power tool.** Tool attachments which are not precisely attached to the electric tool rotate unevenly, vibrate very strongly and can cause a loss of control.

- h) **Never use damaged accessory tools. Before each use, check tools such as grinding discs for chipping and cracks, grinding wheels for cracks, wear or heavy wear.** If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. Once you have checked and used the tool attachment, ensure that you and all other persons in the vicinity remain outside the plane of the rotating tool attachment and allow the device to run for 1 min. at the maximum speed. Damaged accessories usually break during the test period.
- i) **Wear personal protective equipment.** Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. Where appropriate, wear a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron that will keep small grinding and material particles away from you. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. Dust or breathing masks must filter the dust generated during the respective use. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- j) **Ensure that other people remain at a safe distance from your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.
- k) **Hold the power tool by the insulated handles when you are carrying out work in which the accessory tool may come into contact with concealed power cables.** Contact with a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- l) **Keep the power cord away from any rotating accessories.** If you lose control of the device, the mains cable can be severed or caught and your hand or arm pulled into the rotating insert tool.
- m) **Never put the power tool down until the accessory tool being used has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool can come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- n) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact of your clothing with the rotating attachment part could lead to an injury.
- o) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- p) **Never use the power tool in the vicinity of inflammable materials.** Sparks can ignite such materials.
- q) **Do not use any accessory tools which require liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

Kick-back and corresponding safety instructions

Kick-back is the sudden reaction resulting from a caught or jammed rotating insert tool, such as a grinding disc, grinding wheel, etc. Catching or jamming results in the ro-

tating insert tool stopping abruptly. As a result, an uncontrolled electric tool is accelerated against the direction of rotation of the tool attachment at the blocking point.

For example, if a grinding disc catches or jams in the workpiece, the edge of the grinding disc that plunges into the workpiece can get caught, causing the grinding disc to break away or kick back. The grinding disc may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kick-back is the result of incorrect use of the electric tool and/or deficient working conditions. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback. Always use the additional handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction forces.
- b) **Never hold your hand close to a rotating accessory tool.** The accessory tool could jump out of your hand if there is a kickback.
- c) **Avoid having any part of your body in the region in which the power tool is likely to move in event of a kickback.** The kickback will force the power tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.
- d) **Be particularly careful when working in the area of the corners, sharp edges etc. Prevent insert tools from bouncing against the workpiece and getting caught.** The rotating tool attachment tends to jam at corners, sharp edges or when it gets caught. This causes a loss of control or kick-back.
- e) **Do not use the chainsaw blade to cut wood, a segmented diamond cutting wheel with a segment gap over 10 mm or a toothed saw blade.** Such tool attachments frequently cause kick-back and loss of control.

Special safety instructions for grinding and cut-off grinding

- a) **Only use the grinding bodies approved for your electric tool and the protective cover provided for these grinding bodies.** Grinding bodies that are not intended for the electric tool cannot be adequately shielded and are unsafe.
- b) **Cranked grinding discs must be mounted so that their grinding surface does not protrude above the plane of the protective cover edge.** An improperly mounted grinding disc that protrudes above the level of the protective cover edge cannot be adequately shielded.
- c) **The protective cover must be securely attached to the electric tool and, for maximum safety, adjusted so that the smallest possible part of the grinding body is open and facing the operator.** The protective cover helps to protect the operator from fragments, accidental contact with the grinding body and sparks that could ignite clothing.

- d) **Grinding bodies may only be used for the recommended applications. For example: Never grind on the side surfaces of a cutting wheel.** Cutting wheels are designed to remove material with the edge of the disc. Lateral forces on this grinding body can break it.
- e) **Always use undamaged clamping flanges of the correct size and shape for the grinding disc selected by you.** Suitable flanges support the grinding disc and reduce the danger of the grinding disc breaking. Flanges for cutting wheels may differ from flanges for other grinding discs.
- f) **Do not use worn grinding discs from large power tools.** Grinding discs for larger power tools are not designed for the higher speeds of smaller power tools and can break.
- g) **When using wheels for a dual purpose, always use the appropriate protective cover for the application being performed.** Failure to use the correct protective cover may result in the desired shielding not being provided and may result in serious injury.

Further special safety instructions for cut-off grinding

- a) **Avoid blocking the cutting wheel or applying too much pressure. Do not make excessively deep cuts.** Overloading the cutting wheel increases its stress and susceptibility to tilting or blocking and therefore the possibility of kick-back or breaking of the grinding wheel.
- b) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting wheel.** If you move the cutting wheel in the workpiece away from you, in the event of a kick-back the power tool with the spinning wheel can be thrown directly towards you.
- c) **If the cutting wheel jams or you interrupt your work, switch the power tool off and hold it still in the material until the wheel has come to a standstill. Never try to pull the cutting wheel out of the cut while it is still running, otherwise kick-back may occur.** Determine and remedy the cause of the jamming.
- d) **Do not switch the electric tool on again while it is in the workpiece. Allow the cutting wheel to reach its full speed first before carefully continuing the cut.** Otherwise the disc can get stuck, jump out of the workpiece or cause kick-back.
- e) **Support plates or large workpieces to reduce the risk of kick-back caused by a jammed cutting wheel.** Large workpieces tend to sag under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, that is both close to the cutting wheel and at the edge.
- f) **Apply particular caution with "plunge cuts" in existing walls or other areas that are not visible.** The plunging cutting wheel can cause kick-back when cutting into gas or water pipes, electrical lines or other objects.
- g) **Do not perform curved cuts.** Overloading the cutting wheel increases its stress and susceptibility to tilting or blocking and therefore the possibility of kick-back or breaking of the grinding wheel, which can lead to serious injuries.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules.

However, individual residual risks can arise during operation.

- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

WARNING

Follow the safety and charging instructions and correct usage given in the instruction manual of your 20V IXES Series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information are provided in this separate manual.

6 Technical data

Rated voltage	20V 
Speeds n_0	3000 - 10000 ^{rpm}
Dimension of cutting wheel	Ø 125 mm
Thread dimension	M14

Weight (without battery)	1.60 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841-1.

Noise data

Sound pressure level L_{pA}	86.1 dB
Measurement uncertainty K	3 dB
Sound power level L_{wA}	94.1 dB
Measurement uncertainty K	3 dB

Vibration parameters (hand/arm vibration)

Surface grinding	
Main handle vibration a_h	5.380 m/s ²
Measurement uncertainty K	1.5 m/s ²
Additional handle vibration a_{h1}	5.730 m/s ²
Measurement uncertainty K	1.5 m/s ²

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

WARNING

The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

7 Unpacking

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).

- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

8 Before commissioning

WARNING

Danger of injury!

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

8.1 Assemble/disassemble additional handle (3) (Fig. 1+8)

ATTENTION

Only use the product with the additional handle fitted.

Assembling the additional handle

Note:

The additional handle can be screwed in on the left, right or top of the product head.

1. Tighten the additional handle (3) clockwise.

Removing the additional handle

1. Remove the additional handle (3) from the product by unscrewing it anticlockwise.

8.2 Inserting/removing the battery (18) in the battery mount (19) (Fig. 1, 7)

Inserting the battery

1. Push the battery (18) into the battery mount (19). The battery (18) clicks into place audibly.

Removing the battery

1. Press the unlock button (17) of the battery (18) and remove it from the battery mount (19).

8.3 Mounting the protective cover (16) for cutting (Fig. 6)

ATTENTION

When cutting with bonded abrasives, always use the protective cover for cutting.

1. Switch the product off and remove the battery as described in 8.2.

2. Push the protective cover (16) onto the cover (4) until it engages.
3. When removing, the protective cover (16) must be pulled forward slightly in order to release it.

8.4 Adjusting the protective cover (4) (Fig. 2, 5)

WARNING

Always use the angle grinder with the protective cover. The protective cover must be attached securely to the angle grinder. Adjust it so that the highest degree of safety is achieved, i.e. the smallest possible part of the grinding wheel is revealed to the operator. The protective cover is intended to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding wheel.

WARNING

Make sure that the protective cover is mounted at least at the same angle as the additional handle. Otherwise, you can be injured on the roughing and cutting wheel.

1. Rotate the protective cover (4) into the required position (working position). Make sure that the protective cover (4) is positioned so that the protective cover fixing (13) sits above one of the 5 cambers (14) of the protective cover (4) (Fig. 2).

ATTENTION

Make sure that the protective cover fixing sits firmly in the respective camber.

8.5 Mounting/changing the roughing/cutting wheel

ATTENTION

Always wear protective gloves when changing the roughing/cutting wheel.

- Observe the dimensions of the roughing or cutting wheels.
- The diameter of the hole must fit the receptacle flange without play.
- Do not use reduction pieces or adapters.

Note:

Always use dirt-free discs.

WARNING

Danger of injury!

Only press the spindle locking button when the receptacle spindle is stationary.

1. Push the spindle locking button (5) to block the gear.
2. Undo the clamping nut (7) using the two-hole assembly key (10).
3. Place the roughing or cutting wheel onto the receptacle flange (8) with the labelled side facing the product.
4. Then place the clamping nut (7) back onto the receptacle spindle (9) with the raised side facing upwards.

8.5.1 If the grinding disc is thin (Fig. 3, 4)

Note:

The collar of the clamping nut points upwards so that a thin grinding disc can be clamped securely.

1. Push the spindle locking button (5) to block the gear.
2. Tighten the clamping nut (7) using the two-hole assembly key (10) again.

8.5.2 If the grinding disc is thick (Fig. 3, 4)

* = not included in the scope of delivery!

Note:

The collar of the clamping nut points downwards so that the grinding disc can be attached securely to the receptacle spindle.

1. Push the spindle locking button (5) to block the gear.
2. Tighten the clamping nut (7) using the two-hole assembly key (10) clockwise.

Note:

If the disc runs unevenly or vibrates after changing, this disc must be replaced immediately.

- As a precaution after a disc change, allow the product to run for 60 seconds at maximum speed. Pay attention to any unusual noises or sparks.
- Check whether all fastening parts are attached correctly.
- Make sure that the direction of rotation arrow (if present) on the cutting or roughing wheels* (including diamond cutting wheels*) and the direction of rotation of the product (direction of rotation arrow on the product head) match.

9 Operation

WARNING

Danger of injury!

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

ATTENTION

Make sure that the ambient temperature does not exceed 50°C and does not fall below -20°C during work.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

9.1 On/Off switch (1) (Fig. 1)

ATTENTION

Before use, check the inserted tool to ensure all fastening parts are attached correctly.

Note:

Always switch the angle grinder on before making contact with the material and then guide the product to the workpiece.

Note:

If the product blocks due to overload and switches off, it restarts automatically as soon as the cause of the blockage is no longer present (auto-start function).

Switching on

1. Switch on the product using the on/off switch (1).
2. Press the start/stop switch (2) to start the product.

CAUTION

Always switch the product off after the work and wait until the grinding disc has come to a complete standstill before placing the product down.

Switching off

1. To switch off, press the on/off switch (1).
2. You can also switch off the product using the start/stop switch (2).

9.2 Adjusting the speed

Note:

The speed can also be changed during operation.

1 =	lowest speed, e.g. for surface machining: Grinding, polishing
6 =	highest speed, e.g. for cut-off grinding

- The set speed level is displayed under the speed preselection (6).

1. Switch on the product using the on/off switch (1).
2. You can select the speed by pressing the speed preselection button (6).
3. Press the on/off switch (1) again to save the setting.
4. To start the product, proceed as described under 9.1.

Note:

Use the speed preselection button (6) to change the speed during operation.

We recommend determining the speed using practical tests.

The speed that makes sense when working depends on what tasks you are doing with the product.

When cut-off grinding, the use of a high speed is usually not a problem. When sanding or polishing the surfaces, a low speed is better.

10 Working instructions

Note:

Grinding bodies may only be used for the recommended applications. Otherwise, it could break, be damaged or cause injuries.

ALWAYS replace the grinding wheel if the product has been dropped during work.

A grinding or cutting wheel must NEVER be knocked or banged against the workpiece.

Especially when working on corners, sharp edges, etc., make sure that the grinding wheel does not jump or get stuck. This could cause loss of control and setbacks.

NEVER use the tool with wood cutting or other saw blades. Such saw blades, when used on a grinder, cause frequent kickback and loss of control, which can lead to injury.

Rough grinding

WARNING

Never use cutting wheels for roughing!

- Move the angle grinder back and forth across the workpiece with moderate pressure.
- With soft materials, guide the roughing disc at a flat angle across the workpiece, with hard materials use a somewhat steep angle.

Cut-off grinding

WARNING

Never use roughing wheels for cutting!

- Only use approved fibre-reinforced cutting or grinding discs that are approved for a circumferential speed of no less than 80 m/s.

CAUTION

The grinding tool continues to run after it has been switched off. Do not try to slow it down by pushing against it laterally.

- **Secure the workpiece.** Use clamping devices/bench vice to hold the workpiece in place. In this manner, it is held more securely than with your hand.
- Always switch the product off before placing it down and wait until the product has come to a standstill.
- Only use the product for dry cutting or dry grinding.
- The additional handle must be mounted to the product for all work.
- Do not machine material containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.

This is the right way to behave:

DANGER

Always guide the product through the workpiece in the counter direction!

In the opposing direction, there is a risk of kick-back. The product can be pushed out of the cut.

- Always guide the product against the workpiece when switched on. After machining, lift the product from the workpiece and only then switch it off.
- Always hold the product tight with both hands during work. Make sure that you have a secure footing.
- For the best grinding effect, move the product evenly back and forth on the workpiece at an angle of 15° to 30° (between the grinding disc and the workpiece).

- **When machining inclined surfaces, the product must not be pushed onto the workpiece with great force.** If the speed drops significantly, the contact pressure must be reduced to make safe, effective working possible. If the product is suddenly completely braked or blocked, the product must be switched off immediately.
- **Cutting: Work with moderate feed and do not tilt the cutting wheel.**
- **Roughing and cutting wheels become very hot during work - allow them to fully cool before touching them.**
- **Never misuse the product.**
- **Always make sure that the product is switched off before inserting the battery into the product.**
- **If the event of danger, switch off the product immediately and remove the battery.** Ensure that the product is easy to access and can be reached without any problems in an emergency.
- **During a pause in work, before performing any work on the product and when not in use, remove the battery.** The product must always be clean, dry and free of oil or lubricating grease.
- **Remain attentive at all times! Always pay attention to what you are doing and always use common sense.** Never use the product if you are unable to concentrate or feel unwell.

11 Cleaning and maintenance

WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Remove the battery.
- Allow the product to cool down.
- Remove the tool attachment.

11.1 Cleaning

1. Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth* or blow it off with compressed air* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
2. Ventilation openings must always be free.
3. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

11.2 Maintenance

The product is maintenance-free.

12 Storage

1. Remove the battery from the product before prolonged storage (e.g. winter storage).
2. Clean and check the product for damage.
3. Store the battery in a partially charged state.
4. When stored, check the battery charge level every three months.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.
The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.
Cover the product to protect it from dust or moisture.
Store the operating manual with the product.

13 Repair and ordering spare parts

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

13.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Battery pack SBP2.0 - Article no.:	7909201708
Battery pack SBP4.0 - Article no.:	7909201709
Battery charger SBC2.4A - Article no.:	7909201710
Battery charger SBC4.5A - Article no.:	7909201711
Battery charger SDBC2.4A - Article no.:	7909201712
Battery charger SDBC4.5A - Article no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 - Article no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 - Article no.:	7909201721

14 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Notes on lithium-ion batteries



Remove the battery before disposing of the device!

- Do not dispose of the battery in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2023/1542/EC.
- Hand in the device and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.

- Dispose of batteries according to local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

15 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started.	The battery power is too weak.	Charge the battery.
	The battery is not properly inserted.	Push the battery into the battery mount. The battery clicks into place audibly.

16 Warranty conditions - Schepbach 20V IXES series

Revision date 25/04/2024

Dear customer,

our products are subject to strict quality checks. However, if a product does not function perfectly, we deeply regret this and ask that you contact our customer service at the address specified below. We will also be glad to assist you by telephone via the service number. The following information is intended to help you to process and settle your claim without any problems.

For the assertion of warranty claims, the following applies:

- The warranty conditions** govern our additional manufacturer warranty services for purchasers (private end consumers) of new products. The statutory warranty claims are not affected by this warranty. This is the responsibility of the dealer who you purchased the product from.
- The manufacturer's warranty** only covers defects in a new product purchased by you that are due to a material or manufacturing defect. If material or manufacturing defects occur during the warranty period, the manufacturer as guarantor shall provide one of the following services of its choice under this warranty:
 - Free repair of the goods
 - Free replacement of the goods with an item of equal value (if necessary also replacement with a successor model if the original goods are no longer available).

Replaced products or parts shall become our property. Please note that our products were not designed for commercial, trade or professional use. A warranty claim is therefore not valid if the product has been used in commercial, trade or industrial operations within the warranty period or has been subjected to equivalent stress.

- The following are excluded from our warranty services:**
 - Damage to the product which was caused by non-observance of the assembly instructions, improper installation, non-observance of the operating instructions (e.g. connection to an incorrect mains voltage or type of current) or the maintenance and safety regulations or use of the product in unsuitable environmental conditions as well as by insufficient care and maintenance.

- Damage to the product caused by misuse or improper application (such as overloading the product or using non-approved tools and accessories), penetration of foreign bodies into the product (such as sand, stones or dust), transport damage, use of force or external influences (such as damage caused if dropped).
- Damage to the product or parts of the product which is due to intentional, normal (operational) or other natural wear as well as damage and/or wearing of wear parts.
- Defects in the product which have been caused by the use of accessories, expansions or spare parts that are not original parts or are not used as intended.
- Products on which changes or modifications have been made.
- Minor deviations from the target characteristics which are irrelevant for the value and usability of the product.
- Products on which unauthorised repairs have been carried out, in particular by an unauthorised third party.
- If the marking on the product or the identification information of the product (machine label) is missing or illegible.
- Products that are very dirty and are therefore refused by the service personnel.
- Claims for damages and consequential damages are generally excluded from this warranty.

- The warranty period** is usually **5 years** (12 months for batteries/rechargeable batteries) and starts from the date of purchase of the product. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after expiry of the warranty period is excluded. The repair or replacement of the product does not result in an extension of the warranty period, nor does this service initiate a new warranty period for the product or for any installed spare parts. This also applies when using an on-site service. A prerequisite for a claim under the warranty is that the manufacturer, as the guarantor, is enabled to examine the warranty claim by sending in the goods at the manufacturer's request. Care must be taken to avoid damage during transport by using appropriate packaging. The product concerned is to be cleaned and returned to the service centre together with a copy of the purchase receipt, which must include the date of purchase and the product designation. If a product is sent in incomplete without the complete scope of

delivery, the missing accessories will be charged / deducted in value if the product is exchanged or in the event of a refund. Partially or completely dismantled products cannot be accepted as a warranty claim. In the event of an unjustified complaint or if outside the warranty period, the purchaser shall generally bear the transport costs and the transport risk. **Please report a warranty claim in advance to the service centre (see below).** It is generally agreed upon that the defective product will be returned to the service address given below with a brief description of the fault by organised return or, in the case of repair outside the warranty period, with sufficient postage, taking the appropriate packaging and shipping guidelines into account. **Please note that your product (depending on the model) will be free of all operating materials when returned for safety reasons.** The product sent to our service centre must be packaged in such a way that damage to the product under complaint is avoided during transport. After successful repair / replacement, we will send the product back to you free of charge. If products cannot be repaired or replaced, a sum up to the purchase price of the defective product may be refunded at our own discretion, taking into account any deduction for wear and tear. These warranties are only for the benefit of the original private purchaser and cannot be assigned or transferred.

5. **Extension of the warranty period to 10 years:** Schepbach offers an additional warranty extension of 5 years on products of the Schepbach 20V series. Thus, the warranty period for these products totals 10 years. Batteries / rechargeable batteries, battery chargers and accessories are excluded from this. You can claim this warranty extension by registering your Schepbach product from this range at <https://garantie.schepbach.com> no later than 30 days from the date of purchase. After registering online successfully, you will receive confirmation for the item-related warranty extension.
6. **In order to submit your warranty claim, please contact our service centre.**

Preferably, please use our form on our homepage:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Please do not send us any products without first contacting and registering with our service centre.

Contacting our service centre first is mandatory to claim these warranty promises. Warranty claims must be made before expiry of the warranty period within 14 days of discovery of the defect. For this purpose, the original purchase receipt and, if necessary, confirmation of the item-related warranty extension are required.

7. **Processing time** - We normally process complaint consignments within 14 days of receipt at our service centre. If, in exceptional cases, the processing time mentioned is exceeded, you will be informed in good time.
8. **Wear parts are generally excluded from the warranty!**
- Wear parts are: a) supplied, attached and/or installed batteries / rechargeable batteries as well as b) all model-dependent wear parts (i.e. belts, saw blades, tool attachments, grinding discs, filters, carbon brushes etc., see operating manual). The warranty does not cover batteries or rechargeable batteries that are deeply discharged or those with damaged housing or battery terminals.

9. **Cost estimate** - Products that are not covered or no longer covered by the warranty will be repaired at extra cost. Upon request to our service centre, you can send in the defective products for a cost estimate and, if necessary, give the service centre approval for the repair in writing (by post, e-mail). No further processing will take place without approval for the repair.

The warranty conditions only apply in the current version at the time of the complaint and, if necessary, can be found on our homepage (www.schepbach.com).

In case of translations, the German version is decisive.

Schepbach GmbH · Günstzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Germany)

Tel: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.GB@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

We reserve the right to make changes to the warranty conditions at any time without prior notice.

17 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Schepbach GmbH
Günstzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand:	SCHEPBACH
Art. designation:	CORDLESS ANGLE GRINDER
	BC-AG125-X
Item No.	5909235900

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Documentation authorised representative:

Georg Kohler
Günstzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.08.2025


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Sommaire

1	Introduction	29
2	Description du produit (fig. 1-8)	30
3	Fournitures (fig. 1)	30
4	Utilisation conforme	30
5	Consignes de sécurité	31
6	Caractéristiques techniques	35
7	Déballage	35
8	Avant la mise en service	36
9	Utilisation	37
10	Consignes de travail	38
11	Nettoyage et maintenance	38
12	Stockage	39
13	Réparation et commande de pièces de rechange	39
14	Élimination et recyclage	39
15	Dépannage	40
16	Conditions de garantie - série IXES 20 V de Schepbach	40
17	Déclaration UE de conformité	42
18	Vue éclatée	333

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer de graves blessures, voire la mort.
	Portez des lunettes de protection.
	Portez une protection auditive.
	Porter des chaussures solides !
	Portez des gants de protection !

	En cas de génération de poussières, portez une protection respiratoire !
	L'utilisation de disques pour meuleuse ou de meules à dégrossir est dangereuse et peut entraîner des blessures graves !
	N'utilisez pas le capot de protection pour tronçonner.
	Utilisez toujours le produit à deux mains.
	Non autorisée pour l'affûtage à eau
	Non autorisée pour l'affûtage latéral
	Diamètre du disque
	Prévue pour l'affûtage du métal
	Batterie lithium-ion
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

1 Introduction

Fabricant :

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés

- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2 Description du produit (fig. 1-8)

1. Interrupteur On/Off
2. Bouton marche/arrêt
3. Poignée supplémentaire
4. Capot de protection
5. Verrouillage de la broche
6. Présélection de la vitesse
7. Écrou de serrage
8. Bride de préhension
9. Broche de préhension
10. Clé de montage à deux trous
11. Bague de montage
12. Vis
13. Fixation du capot de protection
14. Convexités
15. Filetage (3 x) pour poignée supplémentaire
16. Cache de protection
17. Touche de déverrouillage (batterie)
18. Batterie*
19. Logement de batterie
20. Disque pour meuleuse

* = non fourni !

3 Fournitures (fig. 1)

Pos.	Quantité	Désignation
3.	1 x	Poignée supplémentaire
10.	1 x	Clé de montage à deux trous
20.	1 x	Disque à tronçonner Ø 125mm
	1 x	Meuleuse d'angle sans fil
	1 x	Mode d'emploi

4 Utilisation conforme

Le produit convient pour couper, meuler le métal, le béton ou les carreaux sans utiliser d'eau.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

5 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme de « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1) Sécurité au poste de travail

- a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants.** L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires.** Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions.** Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser. Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- a) **Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batteries présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c) **Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie.** Évitez tout contact. En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en

contact avec les yeux, contactez en outre un médecin. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons ou des brûlures de la peau.

- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou altérée.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures excessives.** Le feu et les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de températures admise risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.

6) Service après-vente

- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'entretenez jamais les batteries endommagées.** La maintenance des batteries est réservée au fabricant ou à une agence de service client autorisée.

Consignes de sécurité pour toutes les applications

Consignes de sécurité communes concernant le ponçage et le tronçonnage

- a) **Cet outil électrique a pour vocation d'être utilisé en tant que meuleuse ou tronçonneuse à disque.** Lire toutes les consignes de sécurité, instructions, représentations et informations fournies avec l'appareil. Tout non-respect des instructions suivantes entraîne des risques de choc électrique, d'incendie et/ou de graves blessures.
- b) **Cet outil électrique ne convient pas au ponçage au papier abrasif, aux opérations à réaliser à la brosse métallique et au polissage.** Toute utilisation de l'outil électrique pour réaliser des tâches pour lesquelles il n'a pas été prévu peut être dangereuse et causer des blessures.
- c) **N'utilisez pas cet outil électrique pour autre chose que ce pour quoi il a été spécifiquement conçu ou pour une autre utilisation que celle prévue par le fabricant.** Une telle transformation pourrait provoquer une perte de contrôle et de graves blessures.
- d) **Ne pas utiliser d'outil auxiliaire n'ayant pas été spécifiquement prévu et déterminé par le fabricant pour cet outil électrique.** Le fait de pouvoir fixer un accessoire sur l'outil électrique ne signifie pas qu'il puisse être utilisé en toute sécurité.
- e) **La vitesse de rotation autorisée de l'outil auxiliaire doit être au moins égale à celle indiquée sur l'outil électrique.** Un outil auxiliaire qui tourne plus vite que la vitesse autorisée risque de se casser et d'être projeté.

- f) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil auxiliaire doivent correspondre aux dimensions indiquées pour votre outil électrique.** Les outils auxiliaires dont les dimensions sont inadaptées ne peuvent pas être protégés ou contrôlés suffisamment.
- g) **Les dimensions pour la fixation de l'outil auxiliaire doivent correspondre aux dimensions des moyens de fixation de l'outil électrique.** Les outils auxiliaires qui ne sont pas parfaitement fixés sur l'outil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent très fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- h) **Ne jamais utiliser d'outils auxiliaires endommagés.** Avant toute utilisation, contrôler les outils auxiliaires, tels que les meules, afin de repérer les éventuels éclats et fissures. Vérifier que les disques de meulage ne présentent ni fissures, ni signe d'usure, ni fatigue excessive. En cas de chute de l'outil électrique ou de l'outil auxiliaire, vérifier qu'aucun dommage n'a eu lieu ou utiliser un outil intact. Une fois l'outil auxiliaire contrôlé et mis en place, les personnes se trouvant à proximité et vous-même doivent se placer hors de portée de l'outil auxiliaire en rotation. Laisser l'appareil fonctionner pendant 1 minute à vitesse de rotation maximale. Normalement, les outils auxiliaires endommagés cèdent pendant la période de test.
- i) **Porter un équipement de protection individuelle.** Selon le contexte, porter un masque intégral, une protection pour les yeux ou des lunettes de protection. Si cela se justifie, porter un masque anti-poussières, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial qui protègent des petites particules de meulage et de matériau. Protéger ses yeux des projections de corps étrangers qui peuvent survenir dans certains contextes. Les masques anti-poussières ou masques de protection des voies respiratoires doivent filtrer les poussières générées lors de l'utilisation de l'appareil. Toute exposition prolongée à de forts niveaux sonores entraîne un risque de perte de l'audition.
- j) **Si d'autres personnes sont présentes, veiller à ce qu'elles se trouvent à une distance de sécurité de la zone de travail.** Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce usinée ou des outils auxiliaires cassés peuvent être projetés et causer des blessures même en dehors de la zone de travail directe.
- k) **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées pour réaliser une tâche pendant laquelle l'outil auxiliaire est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés.** Le contact avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et entraîner une décharge électrique.
- l) **Mettre le câble électrique à l'abri des outils auxiliaires en rotation.** En cas de perte de contrôle de l'appareil, le câble d'alimentation peut être sectionné ou engagé, et il existe un risque de happement des mains ou du bras dans l'outil auxiliaire en rotation.
- m) **Ne jamais ranger l'outil électrique avant l'arrêt complet de l'outil auxiliaire.** L'outil auxiliaire en rotation peut entrer en contact avec la surface de rangement, ce qui peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

- n) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique pendant son transport.** Tout contact inopiné peut entraîner un happement des vêtements et l'outil auxiliaire en rotation risque de s'enfoncer dans le corps.
- o) **Nettoyez régulièrement la fente d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur aspire de la poussière dans le boîtier et une accumulation excessive de poudre métallique représente un risque du point de vue électrique.
- p) **Ne pas utiliser l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Les étincelles peuvent embraser ces matériaux.
- q) **Ne jamais utiliser d'outil auxiliaire nécessitant de recourir à un liquide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.

Mouvement de recul et consignes de sécurité correspondantes

Le mouvement de recul désigne la réaction immédiate qui survient à la suite du coincement ou du blocage d'un outil auxiliaire en rotation, tel qu'une meule, un disque de meulage, etc. Il en résulte un arrêt soudain de l'outil auxiliaire en rotation. L'outil électrique rendu ainsi incontrôlable accélère dans le sens opposé de l'outil auxiliaire à l'endroit où le blocage se produit.

Si une meule se coince ou se bloque dans la pièce usinée, son bord inséré dans la pièce risque d'être happé et ainsi de casser la meule ou d'entraîner un mouvement de recul. La meule se déplace alors vers l'opérateur ou dans la direction opposée selon le sens de rotation de la meule au niveau de l'endroit où le blocage a lieu. Les meules peuvent alors elles aussi se casser.

Un mouvement de recul résulte d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de mauvaises conditions de travail. Il peut être empêché par des mesures de prévention adaptées comme décrit ci-après.

- a) **Maintenir fermement l'outil électrique et placer son corps et ses bras dans une position leur permettant d'amortir la force du recul.** Toujours utiliser la poignée supplémentaire, si disponible. Cela vous permettra de mieux contrôler les rebonds ou les réactions surprenantes qu'il pourrait y avoir lors du démarrage de votre outil électrique. L'opérateur doit pouvoir maîtriser la force de recul et de réaction grâce à des mesures de précaution appropriées.
- b) **Ne jamais placer ses mains à proximité des outils auxiliaires en rotation.** En cas de mouvement de recul, l'outil auxiliaire risque de se déplacer au-dessus des mains.
- c) **Gardez votre corps loin de la zone où l'outil peut se déplacer en cas de rebond.** Les rebonds déplacent toujours l'outil dans la direction opposée au mouvement de la meule à l'endroit où il bloque.
- d) **Se montrer particulièrement prudent à proximité des angles, arêtes coupantes, etc.** Empêcher que les outils auxiliaires ne rebondissent contre la pièce usinée et ne soient happés. Au niveau des angles, arêtes coupantes ou en cas de rebond, l'outil auxiliaire en rotation a tendance à être happé. Cela entraîne une perte de contrôle ou un recul.

- e) **Ne pas utiliser de lame de scie à chaîne pour la découpe de bois, de disque diamant présentant des segments de plus de 10 mm ou de lame de scie dentée.** Ces outils auxiliaires causent souvent un recul ou entraînent une perte de contrôle.

Consignes de sécurité particulières concernant le ponçage et le tronçonnage

- a) **Utilisez uniquement des meules approuvées pour votre outil électrique et le capot de protection correspondant.** Les meules qui ne sont pas destinées à l'outil électrique ne peuvent pas être suffisamment blindées et s'avérer dangereuses.
- b) **Les meules coudées doivent être montées de manière à ce que leur surface de meulage ne dépasse pas du bord du capot de protection.** Une meule montée de manière incorrecte et dépassant du bord du capot de protection ne peut pas être suffisamment protégée.
- c) **Le capot de protection doit être solidement fixé sur l'outil électrique et, pour garantir une sécurité maximale, être ajusté de manière à ce que la plus petite partie possible de la meule soit accessible à l'opérateur.** Le capot de protection permet de protéger l'opérateur des fragments, de tout contact accidentel avec la meule et des étincelles susceptibles d'enflammer les vêtements.
- d) **Les meules doivent uniquement servir à l'utilisation recommandée. Par exemple : Ne poncez jamais un objet sur les côtés d'une disque pour meuleuse.** Les meules de tronçonnage servent à décaper des matériaux avec le bord du disque. Une sollicitation latérale pourrait casser la meule.
- e) **Utilisez toujours des brides de serrage non endommagées de la bonne taille et d'une forme adaptée pour la meule sélectionnée.** Des brides adaptées soutiennent la meule et réduisent ainsi le risque de bris de la meule. Les brides des meules de tronçonnage peuvent différer de celles des autres meules.
- f) **N'utilisez aucune meule usée conçue pour les outils électriques plus grands.** Les meules d'outils électriques plus grands ne sont pas conçues pour les régimes élevées de petits outils électriques et risquent de casser.
- g) **En cas d'utilisation de meules double emploi, toujours utiliser le capot de protection correspondant au contexte en présence.** Sinon, il est impossible de garantir la protection voulue et il peut en résulter de graves blessures.

Autres consignes de sécurité particulières concernant le tronçonnage

- a) **Évitez le blocage de la meule de tronçonnage ou d'exercer une pression d'appui trop importante. N'effectuez pas de coupes trop profondes.** La surcharge du disque pour meuleuse augmente sa sollicitation et le risque de coincement ou de blocage et par conséquent de recul ou de rupture de la meule.
- b) **Restez à l'écart de la zone située devant et derrière le disque pour meuleuse.** Si le disque pour meuleuse s'échappe de lui-même de la pièce usinée,

l'outil électrique avec le disque rotatif risque d'être projeté directement vers vous en cas de mouvement de recul.

- c) **Si le disque pour meuleuse est coincé ou que les travaux sont interrompus, arrêtez l'outil électrique et tenez-le jusqu'à ce que le disque soit immobilisé. N'essayez jamais de retirer le disque pour meuleuse de la zone de coupe pendant qu'il tourne, cela pourrait provoquer un mouvement de recul.** Déterminez et éliminez la cause du blocage.
- d) **Ne rallumez pas l'outil électrique tant qu'il se trouve dans la pièce usinée. Laissez le disque pour meuleuse atteindre son régime maximal avant de reprendre prudemment la coupe.** Sinon, le disque risque de se bloquer, de sauter hors de la pièce usinée ou de provoquer un mouvement de recul.
- e) **Calez les plaques ou les grandes pièces à usiner afin de réduire le risque de mouvement de recul dû à un disque pour meuleuse coincé.** Les grandes pièces à usiner risquent de fléchir sous leur propre poids. La pièce usinée doit être calée des deux côtés du disque, que ce soit à proximité du disque pour meuleuse ou au niveau du bord.
- f) **Faire particulièrement attention aux murs existants ou aux autres zones hors du champ de vision lors des « coupes plongeantes ».** Lors de son insertion, le disque pour meuleuse peut exercer un mouvement de recul lorsque vous découpez des conduites de gaz ou d'eau, des lignes électriques ou d'autres objets.
- g) **Ne pas réaliser de coupes en courbe.** La surcharge de la tronçonneuse augmente sa sollicitation et le risque de coincement ou de blocage et par conséquent de recul ou de rupture de la meule, ce qui peut conduire à de graves blessures.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Lésions auditives si la protection auditive prescrite n'est pas portée.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Utilisez le produit recommandé dans ce mode d'emploi. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évitables.

AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

AVERTISSEMENT

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui leur donne un aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente de produits vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).

Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

AVERTISSEMENT

Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives à la charge et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série 20V IXES. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans cette notice d'utilisation séparée.

6 Caractéristiques techniques

Tension de mesure	20 V 
Régimes n_0	3000 – 10000 min ⁻¹
Dimension du disque	Ø 125 mm
Taille du filetage	M14
Poids (sans batterie)	1,60 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 62841-1.

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de pression sonore L_{pA}	86,1 dB
Incertitude de mesure K	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{wA}	94,1 dB
Incertitude de mesure K	3 dB

Valeurs de référence de vibrations (vibrations bras-main)

Ponçage de surfaces	
Poignée principale - Vibration a_h	5,380 m/s ²
Incertitude de mesure K	1,5 m/s ²
Poignée supplémentaire - Vibration a_h	5,730 m/s ²
Incertitude de mesure K	1,5 m/s ²

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

AVERTISSEMENT

Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

7 Déballage

AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

8 Avant la mise en service

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Retirez la batterie de l'outil électrique avant toute intervention sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que lors de son transport et de son rangement. Il existe un risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

8.1 Monter/démonter la poignée supplémentaire (3) (ill. 1+8)

ATTENTION

Utilisez uniquement le produit lorsque la poignée supplémentaire est montée.

Montage de la poignée supplémentaire

Remarque :

La poignée supplémentaire peut être vissée à gauche, à droite ou en haut de la tête du produit.

1. Tournez la poignée supplémentaire (3) dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-la.

Démontage de la poignée supplémentaire

1. Retirez la poignée auxiliaire (3) du produit en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

8.2 Placer/retirer la batterie (18) dans le logement de batterie (19) (fig. 1, 7)

Mise en place de la batterie

1. Poussez la batterie (18) dans le logement de batterie (19). Un bruit signale que la batterie (18) est enclenchée.

Retirer la batterie

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage (17) de la batterie (18) et retirez-la du logement de batterie (19).

8.3 Montage du cache de protection (16) pour le tronçonnage (fig. 6)

ATTENTION

Lors du tronçonnage avec des abrasifs agglomérés, utilisez toujours le cache de protection pour le tronçonnage.

1. Arrêtez le produit et retirez la batterie comme le décrit 8.2
2. Poussez le cache de protection (16) sur le capot de protection (4) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

3. Lors du démontage, tirez légèrement le cache de protection (16) vers l'avant pour le desserrer.

8.4 Réglage du capot de protection (4) (fig. 2, 5)

AVERTISSEMENT

Utilisez toujours la meuleuse d'angle avec le capot de protection. Le capot de protection doit être solidement fixé à la meuleuse d'angle. Réglez-la de manière à atteindre une sécurité maximale. Autrement dit, la partie la plus petite possible de la meule est ouverte et dirigée vers l'opérateur. Le capot de protection permet de protéger l'opérateur des bris et du contact avec la meule.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le capot de protection est monté au moins au même angle que la poignée auxiliaire. Sinon, vous risquez de vous blesser avec le disque de meulage ou pour meuleuse.

1. Tournez le capot de protection (4) dans la position souhaitée (position de travail). Vérifiez que le capot de protection (4) est placé de manière à ce que la fixation correspondante (13) repose sur l'une des 5 convexités (14) du capot de protection (4) (fig. 2).

ATTENTION

Vérifiez que la fixation du capot de protection est bien en place dans la convexité correspondante.

8.5 Montage/remplacement du disque de meulage/pour meuleuse

ATTENTION

Portez toujours des gants de protection lors du changement des disques pour meuleuse/de meulage.

- Notez les dimensions des disques de meulage ou pour meuleuse.
- Le diamètre du trou doit correspondre à la bride de préhension sans jeu.
- N'utilisez pas de réducteurs ou d'adaptateurs.

Remarque :

Il est essentiel que vous n'utilisiez que des disques exempts d'impuretés.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

N'appuyez sur le verrouillage de la broche que lorsque la bobine de préhension est à l'arrêt.

1. Appuyez sur le verrouillage de la broche (5) pour verrouiller l'engrenage.
2. Desserrez l'écrou de serrage (7) à l'aide de la clé de montage à deux trous (10).
3. Placez le disque de meulage ou pour meuleuse sur la bride de montage (8) avec le côté marqué vers le produit.
4. Remettez ensuite l'écrou de serrage (7) sur la broche de réception (9) avec le côté relevé vers le haut.

8.5.1 En cas de meules fines (fig. 3, 4)

Remarque :

Le lien de l'écrou de serrage est orienté vers le haut afin de pouvoir serrer solidement une meule fine.

1. Appuyez sur le verrouillage de la broche (5) pour verrouiller l'engrenage.
2. Resserrez l'écrou de serrage (7) avec la clé de montage à deux trous (10).

8.5.2 En cas de meules épaisses (fig. 3, 4)

* = non fourni !

Remarque :

Le lien de l'écrou de serrage pointe vers le bas pour que la meule puisse être solidement fixée à la broche de pré-hension.

1. Appuyez sur le verrouillage de la broche (5) pour verrouiller l'engrenage.
2. Serrez l'écrou de serrage (7) dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé de montage à deux trous (10).

Remarque :

Si le disque ne tourne pas correctement ou vibre après le changement, il doit être remplacé immédiatement.

- Pour plus de sécurité, laissez le produit fonctionner à régime maximal pendant 60 secondes après avoir changé le disque. Faites attention aux bruits et étincelles inhabituels.
- Vérifiez que toutes les fixations sont correctement installées.
- Vérifiez que la flèche de sens de rotation (s'il y a lieu) sur les disques pour meuleuse/de meulage* (également les disques de coupe diamantés*) et le sens de rotation du produit (flèche de sens de rotation sur la tête du produit) correspondent.

9 Utilisation

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Retirez la batterie de l'outil électrique avant toute intervention sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que lors de son transport et de son rangement. Il existe un risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

ATTENTION

Veillez à ce que la température ambiante ne dépasse pas 50 °C et ne passe pas sous -20 °C pendant le travail.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

9.1 Interrupteur On/Off (1) (fig. 1)

ATTENTION

Vérifiez l'outil utilisé avant utilisation pour vous assurer que toutes les fixations sont correctement fixées.

Remarque :

Mettez toujours la meuleuse d'angle en marche avant d'entrer en contact avec le matériau, puis guidez l'appareil sur la pièce à usiner.

Remarque :

Si le produit se bloque et s'arrête à cause d'une surcharge, il redémarre tout seul dès que la cause du blocage n'existe plus (fonction de démarrage automatique).

Mise sous tension

1. Activez le produit à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (1).
2. Actionnez l'interrupteur marche/arrêt (2) pour démarrer le produit.

PRUDENCE

Arrêtez toujours le produit après le travail et attendez l'arrêt complet de la meule avant de poser le produit.

Mise hors tension

1. Pour l'éteindre, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
2. Vous pouvez également éteindre le produit à l'aide du bouton marche/arrêt (2).

9.2 Réglage du régime

Remarque :

Le régime peut également être modifié pendant le fonctionnement.

1 =	vitesse de rotation la plus basse, par exemple pour le traitement de surface : Ponçage, polissage
6 =	vitesse de rotation la plus élevée, par ex. pour le tronçonnage

- Le niveau de vitesse réglé est affiché sous la présélection de vitesse (6).
1. Activez le produit à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (1).
 2. En appuyant sur la touche de présélection de la vitesse (6), vous pouvez sélectionner la vitesse de rotation.
 3. Actionnez de nouveau l'interrupteur marche/arrêt (1) pour enregistrer le réglage.
 4. Pour démarrer le produit, procédez comme le décrit le chapitre 9.1.

Remarque :

La touche de présélection de la vitesse (6) permet de modifier la vitesse en fonctionnement.

Nous vous recommandons de déterminer le régime par le biais de tests pratiques.

La vitesse de rotation utile pour travailler dépend des tâches que vous effectuez avec le produit.

Pour le troncçonnage, l'utilisation d'une vitesse de rotation élevée ne pose généralement pas de problème. Pour le ponçage ou le polissage des surfaces, il est préférable d'utiliser une faible vitesse de rotation.

10 Consignes de travail

Remarque :

Les meules doivent uniquement servir à l'utilisation recommandée. Sinon, elles risquent de se briser, d'être endommagées et de causer des blessures.

Remplacez TOUJOURS le disque abrasif si le produit est tombé pendant le travail.

Une meule ou un disque à tronçonner ne doit JAMAIS être frappé ou cogné contre la pièce à travailler.

Veillez à ce que le disque abrasif ne saute pas ou ne reste pas accroché, en particulier lorsque vous travaillez sur des coins, des arêtes vives, etc. Cela pourrait provoquer une perte de contrôle et des revers.

N'utilisez JAMAIS l'outil avec des lames de coupe de bois ou d'autres lames de scie. De telles lames, lorsqu'elles sont utilisées sur une meuleuse, provoquent des rebonds fréquents et une perte de contrôle, ce qui peut entraîner des blessures.

Rectification

AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais de disque pour meuleuse pour le tronçonnage !

- Déplacez la meuleuse d'angle d'avant en arrière sur la pièce en exerçant une pression modérée.
- Guidez le disque de meulage sur la pièce à usiner à un angle plat dans le cas de matériaux tendres et à un angle légèrement plus abrupt dans le cas de matériaux durs.

Troncçonnage

AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais de meule à dégrossir pour le tronçonnage !

- N'utilisez que des disques pour meuleuse/de meulage renforcés de fibres testés, convenant à une vitesse périphérique d'au moins 80 m/s.

PRUDENCE

L'outil de meulage continue de fonctionner après la mise hors tension. Ne le freinez pas en le poussant latéralement.

- **Sécurisez la pièce usinée.** Utilisez des dispositifs de serrage/un étau pour serrer fermement la pièce usinée. Son maintien sera ainsi plus sûr que si vous la tenez à la main.
- **Arrêtez toujours le produit avant de le poser et attendez qu'il se soit arrêté.**
- **Utilisez le produit uniquement pour la coupe à sec ou l'affûtage à sec.**
- **La poignée supplémentaire doit être montée pour tous les travaux sur le produit.**
- **N'usinez pas de matériaux contenant de l'amiante.** L'amiante est cancérigène.

Voici comment vous devez vous comporter :

DANGER

Guidez toujours le produit à travers la pièce à usiner dans la direction opposée !

Dans la direction opposée, il existe un risque de recul. Le produit peut être poussé hors de la coupe.

- **Maintenez toujours le produit activé contre la pièce à usiner.** Après l'usinage, retirez le produit de la pièce usinée et arrêtez-le.
- **Pendant le travail, tenez toujours le produit à deux mains.** Veillez à avoir une position stable.
- Pour un meilleur effet de meulage, déplacez le produit uniformément d'avant en arrière sur la pièce à usiner à un angle de 15° à 30° (entre la meule et la pièce à usiner).
- **Lors des travaux réalisés sur des surfaces inclinées, le produit ne doit pas être appuyé trop fort sur la pièce.** Si le régime chute brusquement, vous devez réduire la force de pression pour permettre un travail sûr et efficace. Si le produit freine complètement ou se bloque soudainement, le produit doit être arrêté immédiatement.
- **Débranchement :** Travaillez avec une avance modérée et n'inclinez pas le disque pour meuleuse.
- **Les disques de meulage et pour meuleuse chauffent énormément pendant le travail :** laissez-les refroidir complètement avant de les toucher.
- Toute utilisation non conforme du produit est interdite.
- **Vérifiez toujours que le produit est arrêté avant de placer la batterie dans le produit.**
- **Arrêtez immédiatement le produit en cas de danger et retirez la batterie.** Faites en sorte que le produit soit facilement accessible en cas d'urgence.
- **Pendant les pauses de travail, retirez la batterie avant tout travail sur le produit et lorsqu'il n'est pas utilisé.** Le produit doit toujours être propre, sec et exempt d'huile et de graisse.
- **Restez constamment attentif ! Soyez toujours conscient de ce que vous faites et soyez raisonnable.** N'utilisez pas le produit lorsque vous n'êtes pas concentré ou que vous ne vous sentez pas bien.

11 Nettoyage et maintenance

AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

⚠ AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

- Arrêtez le produit.
- Retirez la batterie.
- Laissez le produit refroidir.
- Retirez l'outil auxiliaire.

11.1 Nettoyage

1. Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon* propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé* à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
2. Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.
3. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

11.2 Maintenance

Le produit ne nécessite aucune maintenance.

12 Stockage

1. Avant tout stockage prolongé (pour l'hiver par ex.), retirez la batterie du produit.
2. Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.
3. Stockez la batterie à l'état partiellement chargé.
4. Pendant le stockage, contrôlez tous les trois mois le niveau de charge de la batterie.

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine.

Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

13 Réparation et commande de pièces de rechange

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

13.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

SBP2.0 batterie Réf. –	7909201708
SBP4.0 batterie Réf. –	7909201709
SBC2.4A chargeur Réf.-	7909201710
SBC4.5A chargeur Réf.-	7909201711
SDBC2.4A chargeur Réf.-	7909201712
SDBC4.5A chargeur Réf.-	7909201713
Réf. StarterKit SBSK2.0 :	7909201720
Réf. StarterKit SBSK4.0 :	7909201721

14 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.

- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Consignes pour les batteries lithium-ion



Retirer la batterie avant d'éliminer l'appareil !

- Ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères, au feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées risquent de polluer l'environnement et de nuire à votre santé si jamais des valeurs ou liquides nocifs s'en échappent.
- Les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2023/1542/UE.
- Confiez l'appareil et le chargeur à une filière de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.
- Éliminez les batteries une fois qu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les pôles avec un ruban adhésif afin de les protéger d'un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.
- Éliminez les batteries conformément aux dispositions locales. Confiez les batteries à un point de collecte de piles usagées, où elles seront recyclées dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise locale de collecte des déchets.

15 Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le produit ne veut pas démarrer.	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie.
	La batterie n'est pas insérée correctement.	Poussez la batterie dans le logement de batterie. Un bruit signale que la batterie est enclenchée.

16 Conditions de garantie - série IXES 20 V de Schepbach

date de révision 25/04/2024

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité exigeant. Si un produit ne devait cependant pas fonctionner de manière irréprochable, nous le regrettons vivement et vous invitons à vous mettre en relation avec notre service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Nous nous tenons bien volontiers également à votre disposition par téléphone aux numéros d'appel. Les indications suivantes doivent vous permettre de traiter et de gérer sans problème les dysfonctionnements.

Pour faire valoir vos droits à garantie, respectez les indications suivantes :

1. **Ces conditions de garantie** encadrent nos prestations de garantie fabricant supplémentaires envers les acheteurs (consommateurs finaux privés) sur les produits neufs. Les droits de garantie légale ne sont pas affectés par cette garantie. La garantie légale incombe au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.
2. **La garantie** du fabricant ne s'applique que si vous avez acheté un produit neuf qui présente des défauts de matériel ou de fabrication. Si ces défauts apparaissent pendant la période de garantie, le fabricant, en tant que garant, s'engage dans le cadre de cette garantie à réaliser, à son entière discrétion, l'une des prestations suivantes :
 - Réparation gratuite de l'appareil

- Remplacement gratuit de l'appareil par un article équivalent (s'il y a lieu, remplacement par un modèle ultérieur si l'appareil initial n'est plus disponible).

Les pièces ou produits remplacés redeviennent notre propriété. Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou professionnelle. Par conséquent, la garantie ne s'applique pas si le produit a été utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou exposé à des sollicitations comparables.

3. Sont exclus de nos prestations de garantie :

- Les dommages du produit causés par un non-respect de la notice de montage, une installation incorrecte, le non-respect de la notice d'utilisation (raccordement à une tension secteur ou à un type de courant incorrect p. ex.), des dispositions de maintenance et de sécurité ou par l'utilisation du produit dans des conditions météorologiques inadéquates ainsi que par un entretien et une maintenance insuffisants.
- Les dommages causés par des utilisations abusives ou incorrectes (par exemple, surcharge du produit ou recours à des outils ou accessoires non autorisés), par la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (par exemple, sable, gravier ou poussières), les dommages dus au transport, à une utilisation forcée ou à des circonstances extérieures (par exemple, dommages liés à une chute).

- Les dommages du produit ou de certaines pièces du produit résultant de l'usure ordinaire intervenant dans le cadre d'une utilisation conforme, normale (liée à l'utilisation) ou naturelle ainsi que les dommages et/ou l'usure de pièces d'usure.
 - Les défauts du produit causés par l'utilisation d'accessoires, de compléments et de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces d'origine ou qui ne sont pas utilisés de manière conforme.
 - Les produits ayant été transformés ou modifiés.
 - Les petites différences avec les caractéristiques nominales qui n'ont aucun impact sur la valeur et la fonctionnalité du produit.
 - Les produits ayant subi des réparations unilatérales, en particulier par des tiers non autorisés.
 - Les produits dont le marquage ou les informations d'identification (autocollant sur la machine) ont disparu ou sont illisibles.
 - Les produits présentant un encrassement important et qui sont refusés par le personnel du service après-vente pour cette raison.
 - Les demandes de dommages et intérêts ainsi que les dommages consécutifs sont généralement exclus des prestations de cette garantie.
4. **La durée de garantie** est normalement de **5 ans** (12 mois pour les piles/batteries) et commence à la date d'achat du produit. La date indiquée sur la facture d'achat originale est déterminante. Les demandes de garantie doivent être communiquées immédiatement après la prise de connaissance. Il n'est plus possible de faire valoir ses droits à garantie du moment où le délai de garantie arrive à expiration. La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne ni prolongation du délai de garantie, ni nouvelle période de garantie pour le produit ou les pièces de rechange qui y sont montées. Cela vaut également pour les interventions sur site. Tout recours à la prestation de garantie implique de donner la possibilité au fabricant, en tant que garant, et à sa demande, d'examiner la situation par un retour de l'appareil. Pour éviter que l'appareil ne soit endommagé pendant le transport, il conviendra d'utiliser un emballage adapté. Le produit concerné doit être présenté ou envoyé au SAV nettoyé et accompagné d'une copie de la facture d'achat, avec indication de la date d'achat et désignation du produit. Si un produit est envoyé incomplet, sans la totalité des pièces fournies, les accessoires manquants seront pris en compte/déduits en fonction de leur valeur en cas d'échange ou de remboursement du produit. Les produits partiellement ou entièrement démontés ne peuvent pas être acceptés en cas de garantie. En cas de réclamation injustifiée ou de réclamation effectuée en dehors du délai de garantie, c'est généralement l'acheteur qui prend en charge les frais de transport et le risque lié au transport. **Merci de prévenir le centre de SAV au préalable (voir ci-dessous) en cas de demande de garantie.** En règle générale, le produit défectueux, accompagné d'une brève description de la panne, est envoyé par retour organisé ou, en cas de réparation en dehors de la durée de garantie, suffisamment affranchi, en respectant les directives d'emballage et d'envoi, à l'adresse de SAV indiquée ci-dessous. **Veuillez noter que votre produit (en fonction du modèle) doit être renvoyé sans au-**

cun consommable pour des raisons de sécurité. Le produit envoyé à notre centre de SAV doit être emballé de manière à éviter tout dommage sur le trajet de transport. Une fois le produit réparé/remplacé, il vous sera renvoyé gratuitement. Si certains produits ne peuvent pas être réparés ou remplacés, nous pourrions vous rembourser le produit défectueux après évaluation de sa valeur, valeur qui ne pourra pas dépasser le prix d'achat, de laquelle sera retiré un montant correspondant à l'usure. Ces prestations de garantie ne s'appliquent que pour le premier acheteur privé et ne sauraient être cédées ni transférées.

5. **Extension de la garantie à 10 ans :** Schepbach propose une extension de garantie supplémentaire de 5 ans sur les produits de la série 20 V Schepbach. La durée de garantie pour ces produits est donc de 10 ans en tout. Les piles/batteries, chargeurs et accessoires en sont exclus. Vous pouvez activer cette extension de garantie en enregistrant votre produit Schepbach de cette série à l'adresse <https://garantie.schepbach.com> au plus tard 30 jours après la date d'achat. Une fois l'enregistrement en ligne effectué, vous recevrez une confirmation de l'extension de garantie de l'article.
6. **Pour faire valoir vos droits à garantie, veuillez contacter notre SAV.**

Veuillez privilégier le formulaire disponible sur notre page d'accueil :

<https://shop.schepbach.com/contact>

Merci de ne pas nous envoyer de produit sans prise de contact préalable et enregistrement auprès de notre centre de SAV.

La prise de contact avec notre centre de SAV est une étape préalable obligatoire à l'acceptation de la garantie. Les demandes de garantie doivent être envoyées avant la fin du délai de garantie et dans les 14 jours qui suivent la constatation du défaut. La facture d'achat originale et éventuellement la confirmation de l'extension de garantie de l'article sont nécessaires.

7. **Durée de traitement** - Nous traitons normalement les réclamations dans les 14 jours qui suivent l'arrivée de l'article dans notre centre de SAV. Exceptionnellement, en cas de dépassement de la durée de traitement indiquée, nous vous informerons à temps.
8. **Les pièces d'usure** sont généralement exclues de la garantie ! - Les pièces d'usure sont : a) les piles/batterie fournies ou intégrées b) toutes les pièces d'usure propre au modèle (notamment les courroies, lames de scie, outils, meules, filtres, balais de carbone, etc., voir la notice d'utilisation). Les piles/batteries entièrement déchargées et les piles/batteries dont le boîtier ou les pôles sont endommagés sont exclues de la garantie.
9. **Devis estimatif** - nous pouvons réparer les produits qui ne sont pas ou plus couverts par la garantie contre facturation. Sur demande auprès de notre centre de SAV, vous pouvez nous envoyer vos produits défectueux en vue d'un devis estimatif et, le cas échéant,

valider la réparation par écrit (par voie postale ou par courriel). Aucune intervention n'aura lieu sans validation de la réparation.

Les conditions de garantie appliquées sont celles de la dernière version en vigueur au moment de la réclamation et peuvent être consultées sur notre page d'accueil (www.scheppach.com).

En cas de traduction, la version allemande fait toujours foi.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Allemagne)

Téléphone : +800 4002 4002 ·

E-mail : customerservice.FR@scheppach.com ·

Site web : <https://www.scheppach.com>

Nous nous réservons le droit de modifier les conditions de cette garantie sans avertissement préalable

17 Déclaration UE de conformité

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque :

SCHEPPACH

Désignation :

MEULEUSE D'ANGLE SANS FIL

BC-AG125-X

Réf.

5909235900

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021

Responsable de la documentation :

Georg Kohler

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 21.08.2025



Simon Schünk

Division Manager Product Center



Andreas Pecher

Head of Project Management

Indice

1	Introduzione	43
2	Descrizione del prodotto (Fig. 1-8).....	44
3	Contenuto della fornitura (Fig. 1)	44
4	Impiego conforme alla destinazione d'uso	44
5	Indicazioni di sicurezza	44
6	Dati tecnici.....	49
7	Disimballaggio.....	49
8	Prima della messa in funzione	49
9	Funzionamento	51
10	Istruzioni di lavoro	51
11	Pulizia e manutenzione	52
12	Stoccaggio	53
13	Riparazione e ordinazione dei ricambi	53
14	Smaltimento e riciclaggio	53
15	Risoluzione dei guasti	54
16	Condizioni di garanzia - Scheppach Serie 20V IXES	54
17	Dichiarazione di conformità UE	56
18	Disegno esploso.....	333

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Indossare degli occhiali protettivi.
	Indossare una protezione per l'udito.
	Indossare calzature rigide!
	Indossare dei guanti protettivi!
	In caso di produzione di polvere indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie!

	L'uso di dischi sezionatori e di sgrossatura danneggiati è pericoloso e può causare lesioni gravi!
	Non utilizzare il cofano di protezione per il taglio abrasivo.
	Utilizzare sempre il prodotto con entrambe le mani.
	Non adatto per smerigliatura a umido
	Non adatto per smerigliatura laterale
	Diametro disco
	Destinato alla smerigliatura di metalli
	Batteria agli ioni di litio
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

1 Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2 Descrizione del prodotto (Fig. 1-8)

1. Interruttore ON/OFF
2. Interruttore di avvio/arresto
3. Impugnatura supplementare
4. Cofano di protezione
5. Tasto di bloccaggio mandrino
6. Preselezione della velocità
7. Dado di bloccaggio
8. Flangia di raccordo
9. Mandrino di montaggio
10. Chiave di montaggio a due fori
11. Anello di montaggio
12. Viti
13. Fissaggio del cofano di protezione
14. Sporgenze
15. Filettatura (3 x) per impugnatura supplementare
16. Copertura di protezione
17. Tasto di sblocco (batteria)
18. Batteria*
19. Portabatteria
20. Disco sezionatore

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

3 Contenuto della fornitura (Fig. 1)

Pos.	Quantità	Denominazione
3.	1 x	Impugnatura supplementare
10.	1 x	Chiave di montaggio a due fori
20.	1 x	Disco sezionatore Ø 125 mm
	1 x	Smerigliatrice angolare a batteria
	1 x	Istruzioni per l'uso

4 Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è indicato per il taglio e la sgrossatura di metallo, calcestruzzo o piastrelle senza l'utilizzo di acqua.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

5 Indicazioni di sicurezza

AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettrotensili con collegamento a terra di protezione.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.
- b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare un elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrotensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batte-**

ria, sollevarlo o trasportarlo. Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.

- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettrotensile in situazioni inattese.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

4) Utilizzo e trattamento dell'elettrotensile

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettrotensile appositamente previsto.** Con un elettrotensile adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- b) **Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettrotensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Tenere gli elettrotensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.

- f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnatura e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

5) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio a batteria

- a) **Caricare le batterie ricaricabili solo usando i caricabatterie consigliati dal fabbricante.** Con un caricatore adatto per un determinato tipo di batteria ricaricabile sussiste il pericolo di incendio qualora venga usato con altre batterie ricaricabili.
- b) **Utilizzare esclusivamente le batterie previste per gli attrezzi elettrici.** L'uso di altre batterie ricaricabili può causare lesioni e pericolo di incendio.
- c) **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontana da fermagli d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo, che potrebbero causare un'esclusione dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o fiamme.
- d) **In caso di utilizzo improprio dalla batteria ricaricabile potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare un medico. Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.**
- e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o alterata.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o costituire pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** La fiamma o le temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni relative al caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni di servizio.** Un caricamento errato o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) Assistenza

- a) **Far riparare l'elettrotensile soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.
- b) **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione delle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

Indicazioni di sicurezza per tutte le applicazioni

Indicazioni di sicurezza generali per la molatura e il taglio abrasivo

- a) **Questo attrezzo elettrico deve essere utilizzato come smerigliatrice o troncatrice. Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati forniti con l'apparecchio.** La mancata osservanza di tutte le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni
- b) **Questo attrezzo elettrico non è adatto per levigatura con carta vetrata, lavori con spazzole metalliche e per la lucidatura.** Gli usi che non sono previsti per l'attrezzo elettrico possono causare situazioni pericolose e lesioni.
- c) **Non utilizzare l'attrezzo elettrico per funzioni per le quali non è espressamente concepito e previsto dal suo produttore.** Un tale cambio di funzione può portare alla perdita del controllo e a gravi lesioni fisiche.
- d) **Non utilizzare attrezzi ausiliari che non siano stati appositamente concepiti e definiti dal produttore di questo attrezzo elettrico.** Il solo fissaggio dell'accessorio al proprio attrezzo elettrico non garantisce un utilizzo sicuro.
- e) **Il regime di rotazione ammesso dell'attrezzo ausiliario deve essere almeno pari al regime massimo indicato sull'attrezzo elettrico.** Gli attrezzi ausiliari che ruotano a velocità maggiori di quelle ammesse possono rompersi e proiettarsi tutt'intorno.
- f) **Il diametro esterno e lo spessore dell'attrezzo ausiliario devono corrispondere ai dati dimensionali dell'attrezzo elettrico.** Attrezzi ausiliari di misura errata non possono essere schermati o controllati a sufficienza.
- g) **Le dimensioni per il fissaggio dell'attrezzo ausiliario devono adattarsi alle dimensioni dei mezzi di fissaggio dell'attrezzo elettrico.** Gli attrezzi ausiliari che non vengono fissati accuratamente sull'attrezzo elettrico, ruotano in modo non uniforme, vibrano in modo molto intenso e possono comportare la perdita del controllo dello strumento.
- h) **Non impiegare attrezzi ausiliari danneggiati.** Prima di ogni uso, controllare l'eventuale presenza di scheggiature e crepe sugli attrezzi ausiliari, come i dischi da molare, nonché di crepe, usura oppure forte consumo sui dischi abrasivi. Se l'attrezzo elettrico o l'attrezzo ausiliario cadono, controllare se sono presenti danni, oppure utilizzare un attrezzo elettrico non danneggiato. Quando l'attrezzo ausiliario è stato controllato e usato, tenere se stessi e le altre persone nelle vicinanze lontano dal piano dell'attrezzo ausiliario rotante e lasciare che l'apparecchio funzioni al regime massimo per 1 minuto. Gli attrezzi ausiliari danneggiati di solito si rompono nel tempo di prova.
- i) **Indossare un dispositivo di protezione individuale.** In base all'applicazione, utilizzare una maschera per il viso intera, una protezione per gli occhi oppure occhiali protettivi. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, otoprotettori, guanti protettivi o tute speciali che tengano a distanza piccole particelle di molatura e di materiale. Gli oc-

chi devono essere protetti dai corpi estranei volanti che si generano durante le varie applicazioni. La maschera antipolvere o la mascherina di protezione delle vie aeree FFP2 devono filtrare la polvere che si genera durante la relativa applicazione. Se si è sottoposti a un livello di rumore elevato per lungo tempo, possono verificarsi danni all'udito.

- j) **Assicurarsi che le altre persone siano a distanza di sicurezza dalla propria area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare un dispositivo di protezione individuale.** Frammenti di pezzi da lavorare o attrezzi ausiliari rotti possono essere proiettati nell'aria e causare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro diretta.
- k) **Tenere l'attrezzo elettrico sulle superfici di impugnatura isolate durante l'esecuzione di lavori in cui l'attrezzo ausiliario può colpire linee elettriche nascoste.** Il contatto con una linea sotto tensione può porre sotto tensione anche componenti metallici dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
- l) **Tenere il cavo di rete a distanza dagli attrezzi ausiliari rotanti.** Se si perde il controllo dell'apparecchio, il cavo di rete può staccarsi o impigliarsi, portando la mano o il braccio nell'attrezzo ausiliario rotante.
- m) **Non deporre mai l'attrezzo elettrico prima che l'attrezzo ausiliario si sia fermato completamente.** L'attrezzo ausiliario rotante potrebbe entrare in contatto con la superficie di appoggio, facendo così perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.
- n) **Non far funzionare l'attrezzo elettrico mentre lo si trasporta.** Gli indumenti possono rimanere impigliati in caso di contatto accidentale con l'attrezzo ausiliario rotante; inoltre, l'attrezzo ausiliario può perforare il corpo.
- o) **Pulire regolarmente le bocchette di ventilazione del proprio attrezzo elettrico.** La ventola del motore aspira polvere nell'alloggiamento e un grande deposito di polvere metallica può provocare pericoli di natura elettrica.
- p) **Non utilizzare l'attrezzo elettrico nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille possono infiammare questi materiali.
- q) **Non utilizzare attrezzi ausiliari che richiedano refrigerante liquido.** L'utilizzo di acqua o altri refrigeranti può provocare una scarica elettrica.

Contraccolpo e relative indicazioni di sicurezza

Il contraccolpo è la reazione improvvisa risultante da un attrezzo ausiliario rotante agganciato o bloccato, come una mola, una ferraccia, ecc. L'inneppamento o il bloccaggio provocano un arresto brusco dell'attrezzo ausiliario rotante. Ciò accelera un attrezzo elettrico non controllato in direzione contraria al senso di rotazione dell'attrezzo ausiliario sul punto di bloccaggio.

Se, ad es., un disco da molare si aggancia o si blocca in un pezzo da lavorare, il bordo del disco da molare affondato nel pezzo da lavorare può impigliarsi e rompere in questo modo il disco da molare stesso, oppure generare un contraccolpo. Il disco da molare si muove quindi verso l'operatore o se ne allontana, a seconda del senso di rotazione del disco sul punto di bloccaggio. In questo caso i dischi da molare possono rompersi.

Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto dell'attrezzo elettrico e/o di condizioni di lavoro errate. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto.

- a) **Tenere ben stretto l'attrezzo elettrico e portare corpo e braccia in una posizione nella quale sia possibile assorbire forze di contraccolpo. Utilizzare sempre la manopola supplementare, se disponibile, per avere il maggior controllo possibile sulle forze di contraccolpo o sui momenti di reazione durante l'avviamento.** Il personale operatore può gestire, mediante apposite misure precauzionali, le forze di contraccolpo e reazione.
- b) **Non avvicinare mai la mano ad attrezzi ausiliari in rotazione.** In caso di contraccolpo, l'attrezzo ausiliario può scorrere sulla mano.
- c) **Evitare con il corpo l'area in cui l'attrezzo elettrico si sposterà in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spinge l'attrezzo elettrico nella direzione opposta al movimento del disco da molare sul punto di bloccaggio.
- d) **Lavorare con particolare attenzione intorno ad angoli, bordi affilati, ecc. Evitare che gli attrezzi ausiliari sbattono e si incastrino sul pezzo da lavorare.** L'attrezzo ausiliario rotante tende a impigliarsi negli angoli, negli spigoli vivi o quando rimbalza. Questo provoca una perdita di controllo o un contraccolpo.
- e) **Per tagliare il legno non utilizzare una lama della sega a catena, né un disco da taglio diamantato segmentato con un passo dei segmenti superiore a 10 mm né una lama dentata.** Questi attrezzi ausiliari provocano spesso un contraccolpo e una perdita di controllo.

Indicazioni di sicurezza speciali per la molatura e il taglio abrasivo

- a) **Utilizzare esclusivamente i corpi per molatura ammessi per il rispettivo attrezzo elettrico e il cofano di protezione concepito per questo corpo per molatura.** I corpi per molatura che non sono progettati per l'attrezzo elettrico non possono essere lubrificati a sufficienza e non sono sicuri.
- b) **I dischi da molare piegati a gomito devono essere montati in modo che la loro superficie di molatura non sporga oltre il livello del bordo del cofano di protezione.** Un disco da molare montato in maniera errata, il quale sporge oltre il livello del bordo del cofano di protezione, non può essere lubrificato a sufficienza.
- c) **Il cofano di protezione deve essere applicato in modo sicuro all'attrezzo elettrico e regolato in modo da ottenere la massima sicurezza, vale a dire che la parte più piccola possibile del corpo per molatura è rivolta apertamente verso l'operatore.** Il cofano di protezione aiuta a proteggere l'operatore dalla rottura di pezzi, dal contatto accidentale con il corpo per molatura nonché da scintille che possono bruciare i vestiti.
- d) **Si possono utilizzare solo corpi di molatura per le destinazioni d'uso consigliate. Per esempio: Non molare mai con la superficie laterale di un disco sezionatore.** I dischi sezionati sono concepiti per a-

sportare materiale con il bordo della rondella. L'azione di una forza laterale su questo corpo per molatura può romperlo.

- e) **Utilizzare sempre flange di serraggio non danneggiate con le dimensioni e la forma corrette per il disco da molare da voi scelto.** Flange adatte supportano il disco da molare e riducono in questo modo il pericolo di rottura di tale disco. Le flange per i dischi sezionatori possono differenziarsi dalle flange per altri dischi da molare.
- f) **Non utilizzare dischi da molare usurati di attrezzi elettrici più grandi.** I dischi da molare per attrezzi elettrici più grandi non sono progettate per i regimi più elevati di attrezzi elettrici più piccoli e possono rompersi.
- g) **In caso di utilizzo di dischi per uno doppio scopo, usare sempre il cofano di protezione per l'applicazione eseguita.** Il mancato utilizzo del cofano di protezione corretto può inficiare la schermatura e portare dunque a gravi lesioni.

Ulteriori indicazioni di sicurezza speciali per il taglio abrasivo

- a) **Evitare un blocco del disco sezionatore o una pressione di contatto eccessiva. Non eseguire tagli eccessivamente profondi.** Un sovraccarico del disco sezionatore aumenta le relative sollecitazioni e la frequenza di inclinazione o di blocco, e dunque la possibilità di un contraccolpo o di una rottura del corpo per molatura.
- b) **Evitare l'area davanti e dietro il disco sezionatore rotante.** Se il disco sezionatore si sposta dal pezzo da lavorare, in caso di un contraccolpo, l'attrezzo elettrico con il disco rotante può essere scagliato direttamente contro di voi.
- c) **Se il disco sezionatore si incastra o se si interrompe il lavoro, spegnere l'attrezzo elettrico e tenerlo fermo senza spostarlo fino a quando il disco non arriva a fermarsi. Non provare mai ad estrarre durante il taglio il disco sezionatore ancora in funzione, per evitare un contraccolpo.** Rilevare ed eliminare la causa dell'incastratura.
- d) **Non riaccendere l'attrezzo elettrico fino a quando non si trova nel pezzo da lavorare. Lasciare che il disco sezionatore vada a pieno regime prima di procedere con cautela al taglio.** In caso contrario la rondella può inclinarsi, saltare fuori dal pezzo da lavorare o provocare un contraccolpo.
- e) **Sostenere le piastre o i pezzi da lavorare grandi per evitare il rischio di contraccolpo dovuto a un disco sezionatore incastrato.** Pezzi da lavorare di grandi dimensioni possono piegarsi al centro in virtù del proprio peso. Il pezzo da lavorare deve essere sorretto su entrambi i lati del disco, ovvero sia in prossimità del disco sezionatore che sul bordo.
- f) **Prestare particolare attenzione in caso di "tagli in affondamento" nelle pareti presenti o in altre aree non esaminabili.** Il disco sezionatore penetrante può causare un contraccolpo durante il taglio di linee del gas o dell'acqua, linee elettriche o altri oggetti.

- g) **Non eseguire tagli curvati.** Un sovraccarico del disco sezionatore aumenta le relative sollecitazioni e la frequenza di inclinazione o di blocco, e dunque la possibilità di un contraccolpo o di una rottura del corpo per molatura, il che può provocare gravi lesioni.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute.

Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Danni all'udito se non si indossano otoprotettori adeguati.
- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni d'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

AVVISO

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

⚠ AVVISO

Seguire le istruzioni di sicurezza, di carica e di utilizzo corretto riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie della Serie 20V IXES. Una descrizione dettagliata del processo di carica e ulteriori informazioni sono reperibili nelle presenti istruzioni separate.

6 Dati tecnici

Tensione nominale	20 V 
Numero di giri n	3000 – 10000 min ⁻¹
Dimensioni del disco	Ø 125 mm
Misura della filettatura	M14
Peso (senza batteria)	1,60 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni**⚠ AVVISO**

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli otoprotettori adeguati.

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati in conformità alla norma EN 62841-1.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di pressione acustica L_{pA}	86,1 dB
Incertezza di misura K	3 dB
Livello di potenza acustica L_{wA}	94,1 dB
Incertezza di misura K	3 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

Molatura di superfici	
Vibrazioni a_h sull'impugnatura principale	5,380 m/s ²
Incertezza di misura K	1,5 m/s ²
Vibrazioni a_h sull'impugnatura supplementare	5,730 m/s ²
Incertezza di misura K	1,5 m/s ²

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni sonore indicato e il valore totale delle vibrazioni indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

⚠ AVVISO

Le emissioni sonore e il valore di emissione delle vibrazioni possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

7 Disimballaggio**⚠ AVVISO**

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

8 Prima della messa in funzione**⚠ AVVISO****Pericolo di lesioni!**

Rimuovere la batteria dall'elettrotensile prima di eseguire qualsiasi operazione sull'elettrotensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) e durante il trasporto e lo stoccaggio. Se l'interruttore di accensione/spengimento viene azionato involontariamente, sussiste il rischio di lesioni.

8.1 Montaggio/smontaggio della maniglia supplementare (3) (Fig. 1+8)

ATTENZIONE

Utilizzare il prodotto solo con l'impugnatura supplementare montata.

Montaggio dell'impugnatura supplementare

Nota:

L'impugnatura supplementare può essere avvitata a sinistra, a destra o in cima alla testa del prodotto.

1. Stringere l'impugnatura supplementare (3) in senso orario.

Smontaggio dell'impugnatura supplementare

1. Rimuovere l'impugnatura supplementare (3) dal prodotto svitandola in senso antiorario.

8.2 Inserire/rimuovere la batteria (18) nel portabatteria (19) (fig. 1, 7).

Inserire la batteria

1. Spingere la batteria (18) nel portabatteria (19). La batteria (18) scatta in posizione in modo percettibile.

Rimuovere la batteria

1. Premere il pulsante di sblocco (17) della batteria (18) ed estrarla dal portabatteria (19).

8.3 Montare la copertura di protezione (16) per il taglio (fig. 6)

ATTENZIONE

Quando si taglia con abrasivi legati, utilizzare sempre la copertura di protezione durante il taglio.

1. Spegner il prodotto e rimuovere la batteria come descritto nel 8.2.
2. Spingere la copertura di protezione (16) sul cofano di protezione (4) fino a farla scattare in posizione.
3. Durante lo smontaggio, tirare leggermente in avanti la copertura di protezione (16) per staccarla.

8.4 Regolazione del cofano di protezione (4) (Fig. 2, 5)

⚠ AVVISI

Utilizzare sempre la smerigliatrice angolare con il cofano di protezione. Il cofano di protezione deve essere fissato saldamente alla smerigliatrice angolare. Regolarlo in modo da garantire la massima sicurezza, vale a dire facendo in modo che la parte più piccola possibile del corpo della testa molatrice sia rivolta e aperta verso l'operatore. Il cofano di protezione deve proteggere l'operatore dalla rottura di pezzi e da contatto accidentale con il corpo per molatura.

⚠ AVVISI

Assicurarsi che il cofano di protezione sia montato almeno alla stessa angolazione dell'impugnatura supplementare. In caso contrario, ci si può ferire sul disco sezionatore/di sgrossatura.

1. Ruotare il cofano di protezione (4) nella posizione desiderata (posizione di lavoro). A tal fine, assicurarsi che il cofano di protezione (4) sia posizionato in modo tale che il relativo fissaggio (13) si trovi sopra una delle 5 sporgenze (14) del cofano di protezione (4) (Fig. 2).

ATTENZIONE

Assicurarsi che il fissaggio del cofano di protezione sia saldamente inserito nella rispettiva sporgenza.

8.5 Montaggio/sostituzione del disco sezionatore/di sgrossatura

ATTENZIONE

Indossare sempre guanti protettivi quando si sostituiscono i dischi sezionatori/di sgrossatura.

- Rispettare le dimensioni dei dischi sezionatori/di sgrossatura.
- Il diametro del foro deve adattarsi alla flangia di montaggio senza gioco.
- Non utilizzare né riduttori né adattatori.

Nota:

Utilizzare esclusivamente dischi privi di sporco.

⚠ AVVISI

Pericolo di lesioni!

Premere il tasto di bloccaggio del mandrino solo quando il mandrino portamola è arrestato.

1. Premere il tasto di bloccaggio del mandrino (5) per bloccare l'ingranaggio.
2. Allentare il dado di serraggio (7) con la chiave di montaggio a due fori (10).
3. Posizionare il disco sezionatore o di sgrossatura con il lato inciso rivolto verso il prodotto, sulla flangia di montaggio (8).
4. Quindi rimettere il dado di serraggio (7), con il lato sollevato rivolto verso l'alto, sul mandrino portamola (9).

8.5.1 Per dischi di smerigliatura sottili (fig. 3, 4)

Nota:

Il collare del dado di serraggio è rivolto verso l'alto, in modo da poter bloccare saldamente una mola sottile.

1. Premere il tasto di bloccaggio del mandrino (5) per bloccare l'ingranaggio.
2. Serrare nuovamente il dado di serraggio (7) con la chiave di montaggio a due fori (10).

8.5.2 Per dischi spessi (Fig. 3, 4)

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

Nota:

Il collare del dado di serraggio è rivolto verso il basso in modo che la mola possa essere montata saldamente sul mandrino portamola.

1. Premere il tasto di bloccaggio del mandrino (5) per bloccare l'ingranaggio.

- Serrare nuovamente in senso orario il dado di serraggio (7) con la chiave di montaggio a due fori (10).

Nota:

Se il disco funziona in modo irregolare o vibra dopo la sostituzione, è necessario sostituirlo immediatamente.

- Per motivi di sicurezza, lasciare che il prodotto funzioni alla massima velocità per 60 secondi dopo la sostituzione del disco. Ascoltare se ci sono rumori insoliti e formazione di scintille.
- Controllare che tutti i componenti di montaggio siano fissate correttamente.
- Assicurarsi che la freccia del senso di rotazione (se presente) sui dischi sezionatori o di sgrossatura* (anche sui dischi diamantati*) e il senso di rotazione del prodotto (freccia del senso di rotazione sulla testa del prodotto) corrispondano.

9 Funzionamento

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Rimuovere la batteria dall'elettrotensile prima di eseguire qualsiasi operazione sull'elettrotensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) e durante il trasporto e lo stoccaggio. Se l'interruttore di accensione/spengimento viene azionato involontariamente, sussiste il rischio di lesioni.

ATTENZIONE

Assicurarsi che la temperatura ambiente non superi i 50 °C e non scenda sotto i -20 °C durante il lavoro.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

9.1 Interruttore ON/OFF (1) (Fig. 1)

ATTENZIONE

Controllare l'attrezzo utilizzato prima dell'uso per assicurarsi che tutti i componenti di fissaggio siano fissati correttamente.

Nota:

Accendere sempre la smerigliatrice angolare prima che venga a contatto con il materiale e portare il prodotto sul pezzo da lavorare solo dopo l'accensione.

Nota:

Se il prodotto si blocca a causa di un sovraccarico e si spegne, si riavvia automaticamente non appena viene meno la causa del blocco (funzione di autoavvio).

Accensione

- Accenda il prodotto utilizzando l'interruttore on/off (1).
- Premere l'interruttore di avvio/arresto (2) per avviare il prodotto.

CAUTELA

Spegnere sempre il prodotto al termine del lavoro e attendere che la mola si arresti completamente prima di riporre il prodotto.

Spegnimento

- Per spegnere, premere l'interruttore on/off (1).
- È inoltre possibile spegnere il prodotto utilizzando l'interruttore di avvio/arresto (2).

9.2 Impostazione del numero di giri

Nota:

Il numero di giri può essere modificato anche durante il funzionamento.

1 =	velocità più bassa, ad esempio per la lavorazione delle superfici: Rettifica, lucidatura
6 =	massima velocità, ad esempio per la molatura a taglio

- Il livello di velocità impostato viene visualizzato sotto la preselezione della velocità (6).
- Accenda il prodotto utilizzando l'interruttore on/off (1).
 - È possibile selezionare la velocità premendo il pulsante di preselezione della velocità (6).
 - Azionare nuovamente l'interruttore ON/OFF (1) per salvare le impostazioni.
 - Per avviare il prodotto, procedere come descritto nel capitolo 9.1.

Nota:

Con il tasto per la preselezione della velocità (6) è possibile cambiare la velocità durante il funzionamento.

Si consiglia di determinare il numero di giri mediante prove pratiche.

La velocità di lavoro dipende dalle attività che si svolgono con il prodotto.

Nella rettifica per asportazione di truciolo, l'uso di una velocità elevata non rappresenta di solito un problema. Quando si carteggiano o si lucidano le superfici, è meglio usare una velocità bassa.

10 Istruzioni di lavoro

Nota:

Si possono utilizzare solo corpi di molatura per le destinazioni d'uso consigliate. In caso contrario, potrebbero rompersi, danneggiarsi e causare lesioni.

Sostituire SEMPRE la mola se il prodotto è caduto durante il lavoro.

La mola non deve MAI essere urtata o sbattuta contro il pezzo.

Soprattutto quando si lavora su angoli, spigoli vivi, ecc. assicurarsi che la mola non salti o si blocchi. Questo potrebbe causare una perdita di controllo e un'involuzione.

Non utilizzare MAI l'utensile con lame da taglio per legno o altre lame. Tali lame, se utilizzate su una smerigliatrice, causano frequenti contraccolpi e perdita di controllo, che possono provocare lesioni.

Sgrossatura

AVVISO

Non utilizzare mai dischi sezionatori per la sgrossatura!

- Muovere la smerigliatrice angolare avanti e indietro sul pezzo con una pressione moderata.
- Per i materiali morbidi, guidare il disco di sgrossatura sul pezzo con un angolo piatto, per i materiali duri con un angolo leggermente più verticale.

Taglio abrasivo

AVVISO

Non utilizzare mai dischi di sgrossatura per il taglio!

- Utilizzare esclusivamente dischi sezionatori o da rettifica rinforzati con fibre testate, omologati per una velocità periferica non inferiore a 80 m/s.

CAUTELA

L'attrezzo di molatura funziona anche dopo che è stato spento. Non frenarlo spingendolo lateralmente.

- **Bloccare il pezzo da lavorare.** Utilizzare dispositivi di bloccaggio/una morsa a vite per tenere fermo il pezzo. In questo modo viene trattenuto in modo più sicuro che con le mani.
- **Spegnere sempre il prodotto prima di posarlo e attendere che si arresti.**
- **Utilizzare il prodotto solo per il taglio e la smerigliatura a secco.**
- **L'impugnatura supplementare deve essere montata sul prodotto per tutti i lavori.**
- **Non devono essere lavorati materiali contenenti amianto.** L'amianto è un materiale cancerogeno.

Questo è il modo di comportarsi corretto.

PERICOLO

Spostare sempre il prodotto nel pezzo in direzione opposta!

In direzione contrario, sussiste il rischio di contraccollo. Il prodotto può essere spinto fuori dal taglio in corso.

- **Spostare sempre il prodotto acceso contro il pezzo in lavorazione.** Dopo la lavorazione del pezzo, prima sollevare il prodotto e poi spegnerlo.
- **Tenere sempre il prodotto saldamente con entrambe le mani durante il funzionamento.** Fare in modo di avere una posizione stabile.
- Per ottenere una smerigliatura ottimale, muovere il prodotto uniformemente avanti e indietro sul pezzo con un angolo compreso tra 15° e 30° (tra la mola e il pezzo).
- **Quando si lavora su superfici inclinate, non premere con forza il prodotto sul pezzo.** Se il numero di giri diminuisce bruscamente, è necessario ridurre la pressione per consentire un lavoro efficace e sicuro. Se il prodotto viene improvvisamente frenato o bloccato, è necessario spegnerlo immediatamente.
- **Taglio: Lavorare con un avanzamento moderato e non inclinare il disco sezionatore.**

- I dischi sezionatori e di sgrossatura diventano molto caldi durante la lavorazione: lasciarli raffreddare completamente prima di toccarli.
- **Non utilizzare mai il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.**
- **Assicurarsi sempre che il prodotto sia spento prima di inserire la batteria nel prodotto.**
- **In caso di pericolo, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria.** Assicurarsi che il prodotto sia facilmente accessibile e raggiungibile senza difficoltà in caso di emergenza.
- **Rimuovere la batteria durante le pause, prima di intervenire sul prodotto e quando non viene utilizzato.** Il prodotto deve essere sempre pulito, asciutto e privo di residui di olio o grasso.
- **Siate sempre vigili! Prestare attenzione a cosa si sta facendo e procedere in modo ragionevole.** Non utilizzate in nessun caso il prodotto quando non si è concentrati o quando non ci si sente bene.

11 Pulizia e manutenzione

AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

AVVISO

Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!

AVVISO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.

- Spegner il prodotto.
- Rimuovere la batteria.
- Lasciare raffreddare il prodotto.
- Rimuovere l'attrezzo ausiliario.

11.1 Pulizia

1. Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno* pulito o soffiando con aria compressa* a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
2. Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
3. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

11.2 Manutenzione

Il prodotto non necessita di manutenzione.

12 Stoccaggio

1. Rimuovere la batteria dal prodotto prima di uno stoccaggio prolungato (ad es. prima dell'inverno).
2. Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.
3. Stoccare la batteria in stato di carica parziale.
4. Durante lo stoccaggio, controllare ogni tre mesi il livello di carica della batteria.

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

13 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

13.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Batteria SBP2.0 - N. articolo:	7909201708
Batteria SBP4.0 - N. articolo:	7909201709
Caricatore SBC2.4A - N. articolo:	7909201710
Caricatore SBC4.5A - N. articolo:	7909201711
Caricatore SDBC2.4A - N. articolo:	7909201712
Caricatore SDBC4.5A - N. articolo:	7909201713
Kit iniziale SBSK2.0 - N. articolo:	7909201720
Kit iniziale SBSK4.0 - N. articolo:	7909201721

14 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non entrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

Avvertenze sulle batterie agli ioni di litio



Prima di smaltire il dispositivo, smontare la batteria!

- Non gettare la batteria nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
- Batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base alla direttiva 2023/1542/CE.
- Consegnare l'apparecchio e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.

- Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

15 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il prodotto non si avvia.	La carica della batteria è troppo debole.	Caricare la batteria.
	La batteria non è inserita correttamente.	Spingere la batteria nel portabatteria. La batteria scatta in posizione in modo percettibile.

16 Condizioni di garanzia - Scheppach Serie 20V IXES

Data di revisione 25/04/2024

Gentile cliente,

i nostri prodotti vengono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Se nonostante ciò un prodotto non dovesse funzionare correttamente, ci dispiace molto e vi chiediamo di contattare il nostro servizio di assistenza all'indirizzo indicato di seguito. Saremo lieti di assistervi anche telefonicamente tramite il numero di assistenza. Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a garantire un'elaborazione e una liquidazione senza problemi in caso di reclamo.

Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

- 1. Le presenti condizioni di garanzia** regolano i nostri servizi di garanzia supplementare del produttore per gli acquirenti (consumatori finali privati) di nuovi prodotti. I diritti di garanzia previsti dalla legge non sono interessati dalla presente garanzia. Per questi ultimi è responsabile il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
- 2. La garanzia del produttore** si estende esclusivamente ai vizi di un prodotto nuovo da Voi acquistato, dovuti a un difetto di materiale o di fabbricazione. Se i difetti di materiale o di fabbricazione si verificano durante il periodo di garanzia, il produttore in qualità di garante, provvederà ad assicurare uno dei seguenti servizi a sua scelta nell'ambito della presente garanzia:
 - Riparazione gratuita della merce
 - Sostituzione gratuita della merce con un articolo di pari valore (se necessario anche con un modello successivo se la merce originale non dovesse più essere disponibile).

I prodotti o le parti sostituite diventano di nostra proprietà. Si prega di notare che i nostri prodotti non sono progettati per uso commerciale, artigianale o professionale. Una richiesta di garanzia non è pertanto valida se il prodotto è stato utilizzato in operazioni commerciali, artigianali o industriali entro il periodo di garanzia o è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.

3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:

- Danni al prodotto causati dall'inosservanza delle istruzioni di montaggio, da un'installazione non corretta, dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso (ad esempio, collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti) o delle norme

di manutenzione e sicurezza o dall'uso del prodotto in condizioni ambientali non idonee, nonché dalla mancanza di cura e manutenzione.

- Danni al prodotto causati da un uso improprio o non corretto (come il sovraccarico del prodotto o l'utilizzo di strumenti o accessori non approvati), dalla penetrazione di corpi estranei nel prodotto (come sabbia, pietre o polvere), da danni dovuti al trasporto, dall'uso della forza o da influenze esterne (come i danni causati dalla caduta).
- Danni al prodotto o a parti del prodotto dovuti a normale usura (dovuta al funzionamento) o altra usura naturale, nonché danni e/o usura di parti soggette a usura.
- Difetti del prodotto causati dall'uso di accessori, supplementi o parti di ricambio che non sono parti originali o che non vengono utilizzati come previsto.
- Prodotti sui quali sono state apportate modifiche o cambiamenti.
- Scostamenti di lieve entità dalle condizioni nominali, che sono insignificanti per il valore e l'utilizzabilità del prodotto.
- Prodotti su cui sono state effettuate riparazioni o interventi non autorizzati, in particolare da parte di terzi non autorizzati.
- Se la marcatura sul prodotto o le informazioni di identificazione del prodotto (adesivo della macchina) sono mancanti o illeggibili.
- Prodotti che presentano un forte imbrattamento e che quindi vengono rifiutati dal personale di assistenza.
- Le richieste di risarcimento danni e i danni conseguenti sono generalmente esclusi dalla presente garanzia.

- 4. Il periodo di garanzia** normalmente è di **5 anni** (12 mesi per le batterie / batterie ricaricabili) e inizia a decorrere con la data di acquisto del prodotto. È determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. I reclami in garanzia devono essere presentati immediatamente dopo l'accertamento delle condizioni dell'apparecchio. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del periodo di garanzia. La riparazione o la sostituzione del prodotto non comporta un'estensione del periodo di garanzia, né l'avvio di un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o per i pezzi di ricambio installati. Questo si applica anche all'uso di un servizio in loco. Un prerequisito per poter far valere la richiesta di garanzia è che il produttore, in

qualità di garante, venga messo in condizioni di poter esaminare l'oggetto coperto da garanzia, inviando la merce su richiesta del produttore. Per evitare danni durante il trasporto, è necessario prestare attenzione ad utilizzare un imballaggio adeguato. Il prodotto interessato deve essere presentato o inviato al centro di assistenza clienti in condizioni di buona pulizia generale, insieme a una copia della ricevuta d'acquisto, contenente i dati relativi alla data di acquisto e alla denominazione del prodotto. Se un prodotto viene restituito incompleto, senza il contenuto della fornitura completo, il valore degli accessori mancanti verrà detratto in caso di sostituzione del prodotto o di rimborso. I prodotti parzialmente o completamente smontati non possono essere accettati come richiesta di garanzia. In caso di reclamo ingiustificato o al di fuori del periodo di garanzia, l'acquirente dovrà generalmente sostenere le spese di trasporto e il rischio di trasporto.

Si prega di segnalare preventivamente un reclamo in garanzia al centro di assistenza (vedi sotto). Di norma, si concorda che il prodotto difettoso con una breve descrizione del guasto venga inviato tramite spedizione di ritorno organizzata o - in caso di riparazione al di fuori del periodo di garanzia - sufficientemente affrancata, rispettando le linee guida per l'imballaggio e la spedizione appropriati, all'indirizzo di assistenza indicato di seguito. **Per motivi di sicurezza, al momento della restituzione il prodotto (a seconda del modello) deve essere privo di qualsiasi materiale operativo.** Il prodotto inviato al nostro Centro di assistenza deve essere imballato in modo da evitare danni al prodotto oggetto del reclamo durante il trasporto. Dopo la riparazione/sostituzione, vi restituiamo il prodotto gratuitamente. Se i prodotti non possono essere riparati o sostituiti, a nostra esclusiva discrezione potrà essere rimborsato un importo pari al prezzo di acquisto del prodotto difettoso, tenendo conto di eventuali detrazioni per usura. Queste prestazioni di garanzia sono a beneficio del solo acquirente privato originale e non sono cedibili o trasferibili.

5. **Estensione del periodo di garanzia a 10 anni:** Scheppach offre un'ulteriore estensione della garanzia di 5 anni sui prodotti della serie Scheppach 20V. In questo modo il periodo di garanzia totale per questi prodotti sale a 10 anni. Sono escluse le batterie / batterie ricaricabili, i caricabatterie e gli accessori. È possibile usufruire di questa estensione della garanzia registrando online il prodotto Scheppach di questa gamma sul sito <https://garantie.scheppach.com> entro 30 giorni dalla data di acquisto. Dopo la registrazione online, riceverete la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.
6. **Per presentare una richiesta di garanzia,** si prega di contattare il nostro Centro di assistenza.

Utilizzare preferibilmente il modulo presente sulla nostra homepage:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Non inviateci alcun prodotto senza aver prima contattato e registrato il nostro Centro Assistenza.

Il contatto iniziale con il nostro Centro di assistenza è un prerequisito obbligatorio per presentare una richiesta di garanzia. Le richieste di garanzia devono essere presentate entro 14 giorni dalla scoperta

del difetto prima della scadenza del periodo di garanzia. A tal fine, sono necessari lo scontrino d'acquisto originale e, se del caso, la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

7. **Tempo di elaborazione** - Di norma, elaboriamo i reclami entro 14 giorni dal ricevimento nel nostro Centro di assistenza. Se, in casi eccezionali, il tempo di elaborazione indicato viene superato, vi informeremo tempestivamente.
8. **Le parti soggette a usura sono generalmente escluse dalla garanzia!** - Per parti soggette a usura si intendono: a) le batterie/accumulatori forniti, collegati e/o installati, nonché b) tutte le parti soggette a usura dipendenti dal modello (tra cui cinghie, lame per sega, inserti, mole, filtri, spazzole di carbone ecc.). La garanzia non copre le batterie o gli accumulatori scarichi o danneggiati nell'alloggiamento e/o nei terminali della batteria.
9. **Preventivo di spesa** - I prodotti non coperti o non più coperti dalla garanzia saranno riparati a pagamento. Su richiesta al nostro Centro di assistenza, è possibile inviare i prodotti difettosi per una stima dei costi e, se necessario, dare al Centro di assistenza l'approvazione scritta (per posta, via e-mail) per la riparazione. Senza l'approvazione della riparazione non si procederà ad alcuna ulteriore elaborazione.

Le condizioni di garanzia sono valide solo nella versione in vigore al momento del reclamo e, se necessario, possono essere prelevate dalla nostra homepage (www.scheppach.com).

In caso di traduzioni, fa sempre fede la versione tedesca.

Scheppach GmbH - Günzburger Str. 69 -

89335 Ichenhausen (Germania)

Telefono: +800 4002 4002 -

E-mail: customerservice.IT@scheppach.com -

Internet: <https://www.scheppach.com>

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle presenti condizioni di garanzia in qualsiasi momento e senza preavviso.

17 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPPACH**
Denominazione art.: **SMERIGLIATRICE ANGOLARE A BATTERIA**
BC-AG125-X
N. art. **5909235900**

Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Responsabile per la documentazione:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.08.2025



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Inhoudsopgave

1	Inleiding	57
2	Productbeschrijving (afb. 1-8)	58
3	Inhoud van de levering (afb. 1)	58
4	Beoogd gebruik	58
5	Veiligheidsvoorschriften	58
6	Technische gegevens	63
7	Uitpakken	63
8	Voor de ingebruikname	63
9	Bediening	65
10	Werkinstructies	65
11	Reiniging en onderhoud	66
12	Opslag	66
13	Reparatie en reserveonderdelen bestellen	67
14	Afvalverwerking en hergebruik	67
15	Verhelpen van storingen	68
16	Garantievoorwaarden - Scheppach 20V IXES-serie	68
17	EU-conformiteitsverklaring	70
18	Explosietekening	333

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag gehoorbescherming.
	Stevig schoeisel dragen!
	Draag veiligheidshandschoenen!

	Bescherm de luchtwegen bij stofontwikkeling!
	Het gebruik van beschadigde doorslijpschijven of slijpstenen is gevaarlijk en kan leiden tot ernstig letsel!
	Gebruik tijdens het doorslijpen niet de afdekkap.
	Houd het product altijd met beide handen vast.
	Niet toegestaan voor nat slijpen
	Niet toegestaan voor kanten slijpen
	Diameter schijf
	Voorzien voor metaalslijpen
	Lithium-ionen-accu
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

1 Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen

- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product.

Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2 Productbeschrijving (afb. 1-8)

1. Aan/uit-schakelaar
2. Start-/stop-schakelaar
3. Extra handgreep
4. Beschermkap
5. Spindelvergrendelknop
6. Toerentalselectie
7. Spanmoer
8. Opnameflens
9. Opnamespindel
10. Tweegats-montagesleutel
11. Montagering
12. Bouten
13. Beschermkapbevestiging
14. Uitsparingen
15. Schroefdraad (3x) voor extra handgreep
16. Veiligheidsafdekking
17. Ontgrendelingsknop (accu)
18. Accu*
19. Accu-houder
20. snijwiel

* = niet meegeleverd!

3 Inhoud van de levering (afb. 1)

Pos.	Aantal	Aanduiding
3.	1 x	extra handgreep
10.	1 x	Tweegats-montagesleutel
20.	1 x	Snijwiel Ø 125 mm
	1 x	Accu haakse slijper
	1 x	Gebruiksaanwijzing

4 Beoogd gebruik

Het product is geschikt voor het snijden, opruwen van metaal, beton of tegels zonder water te gebruiken.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.

WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

5 Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- b) **Let op dat u geen fysiek contact maakt met gearde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medica-**

menten. Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrische apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen.** Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken.** Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, inzetstuk, inzetstukken enz. overeenkomstig deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorzien situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5) Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) **Laad de accu's alleen op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een oplader die voor de ene accu geschikt is, hoeft nog niet geschikt te zijn voor andere accu's. In een dergelijk geval kan brand ontstaan.
- b) **Gebruik alleen de hiervoor bedoelde accu's in de elektrische apparaten.** Gebruik van andere accu's kan letsel veroorzaken en brandgevaar opleveren.
- c) **Houd de niet gebruikte accu verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot schroeiplekken of brand leiden.
- d) **Bij verkeerde toepassing kan vloeistof uit de accu uit treden.** Vermijd contact met deze vloeistof. Spoel de vloeistof bij toevallig contact af met water. Als de vloeistof in de ogen terecht komt, moet u een arts consulteren. Uittredende accuvloeistof kan de huid irriteren of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot vuur, explosie of gevaar voor letsel.
- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

- g) **Neem alle aanwijzingen voor het opladen in acht en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu verstoren en het brandgevaar verhogen.

6) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) **Voer nooit onderhoud aan beschadigde accu's uit.** Al het onderhoud van accu's mag uitsluitend door de fabrikant of gevolmachtigde servicecentra worden uitgevoerd.

Veiligheidsvoorschriften voor alle toepassingen

Gezamenlijke veiligheidsvoorschriften voor slijpen en doorslijpen

- a) **Dit elektrisch apparaat moet worden gebruikt als haakse slijper of doorslijpmachine.** Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens door, die bij dit apparaat zijn meegeleverd. Als u alle volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen leiden.
- b) **Dit elektrisch gereedschap is niet geschikt voor het schuren, het werken met draadborstels en polijsten.** Toepassingen waarvoor het elektrische gereedschap niet bedoeld is, kunnen gevaren en verwondingen veroorzaken.
- c) **Gebruik het elektrische gereedschap niet voor een functie, waarvoor deze niet uitdrukkelijk door de fabrikant is vervaardigd en bedoeld.** Een dergelijke omzetting kan leiden tot verlies van controle en ernstig lichamelijk letsel.
- d) **Gebruik geen inzetstukken, die niet specifiek bedoeld zijn en gedefinieerd worden door de fabrikant voor dit elektrische apparaat.** Alleen omdat u de accessoire op uw elektrisch gereedschap kunt bevestigen, wil niet zeggen dat het ook veilig gebruikt kan worden.
- e) **Het toegestane toerental van het inzetstuk moet minimaal zo hoog zijn als het op het elektrisch gereedschap aangegeven maximale toerental.** Inzetstukken die sneller draaien dan toegestaan, kunnen afbreken en weggeslingerd worden.
- f) **De buitendiameter en de dikte van het inzetstuk moeten overeenkomen met de afmetingen van uw elektrisch gereedschap.** Verkeerd gedimensioneerde inzetstukken kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- g) **De afmetingen voor het bevestigen van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de afmetingen van de bevestigingsmiddelen van het elektrische gereedschap.** Inzetstukken die niet exact op het elektrisch apparaat kunnen worden bevestigd, draaien ongelijkmatig, trillen zeer sterk en kunnen tot verlies van de controle leiden.

- h) **Gebruik geen beschadigde inzetstukken.** Controleer voor elk gebruik de inzetstukken, zoals slijpschijven op splintvorming en scheuren, draaischijven op scheuren, slijtage of sterke slijtage. Als het elektrische gereedschap of het insteekgereedschap valt, controleer dan of het beschadigd is, of gebruik een onbeschadigd insteekgereedschap. Als u het inzetstuk gecontroleerd en ingezet hebt, zorg er dan voor dat uzelf en andere personen buiten de zone van het roterende inzetstuk blijven en laat het apparaat 1 min lang met het maximale toerental lopen. Beschadigde inzetstukken breken meestal in de testtijd.
- i) **Draag uw persoonlijke beschermingsmiddelen.** Gebruik afhankelijk van de toepassing volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag eventueel een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een speciaal schort die kleine schurende en materiële deeltjes van u weghoudt. De ogen moeten worden beschermd tegen splinters die bij verschillende toepassingen ontstaan. Stof- of adembeschermingsmasker moet deeltjes gegenereerd door de desbetreffende toepassing van stof filtreren. Als u langere tijd aan harde geluiden wordt blootgesteld, kan dit tot gehoorverlies leiden.
- j) **Let op dat overige personen zich op een veilige afstand bevinden ten opzichte van uw werkomgeving.** Een ieder die de werkomgeving betreedt, moet een persoonlijke beschermingsuitrusting dragen. Fragmenten van het werkstuk of gebroken inzetstukken kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken, ook buiten het directe werkbereik.
- k) **Houd het elektrisch gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast, als u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetstuk verborgen stroom snoeren kan raken.** Als de machine in contact komt met een onder spanning staande kabel, kunnen de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en elektrische schokken veroorzaken.
- l) **Houd het netsnoer uit de buurt van roterend gereedschap.** Als u de controle over het apparaat verliest, kan het netsnoer worden doorgesneden of worden vastgegrepen en kan hand of arm vast komen te zitten in het draaiende inzetstuk.
- m) **Leg het elektrische gereedschap nooit weg voordat het insteekgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het roterende insteekgereedschap kan in contact komen met het steunvlak, zodat u de controle over het gereedschap verliest.
- n) **Laat het elektrisch gereedschap niet draaien terwijl u loopt.** Bij accidenteel contact met het roterende gereedschap kan uw kleding bekneld raken en kan het gereedschap in uw lichaam dringen.
- o) **Reinig regelmatig de ventilatiesleuven van het elektrische gereedschap.** De motorventilator zuigt stof in de behuizing en een ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- p) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet nabij brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen ontsteken.

- q) **Gebruik geen inzetstukken waarvoor vloeibaar koelmiddel is vereist.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

Terugslag en overeenkomstige veiligheidsvoorschriften

Terugslag is de plotselinge reactie die wordt veroorzaakt door een vastlopende of geblokkeerd inzetstuk, zoals een slijpschijf, draaischijf, etc. Een vastlopende of geblokkeerd inzetstuk leidt tot een abrupte stop van het roterende inzetstuk. Hierdoor wordt een ongecontroleerd elektrisch gereedschap tegen de draairichting van het inzetstuk op het blokkeerpunt versnelt.

Als bijv. een slijpschijf vastloopt of blokkeert in het werkstuk, kan de rand van de slijpschijf die in het werkstuk valt, vast komen te zitten, waardoor de slijpschijf kan afbreken of een terugslag kan veroorzaken. De slijpschijf beweegt zich vervolgens naar de gebruiker of van hem af, afhankelijk van de richting van de schijf op de geblokkeerde plek. Hierbij kunnen de schuurschijven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van incorrect gebruik van het elektrisch apparaat en/of incorrecte arbeidsomstandigheden. Dit kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hierna zijn beschreven, worden voorkomen.

- a) **Houd het elektrisch gereedschap goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen.** Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om de maximale controle over terugslag of reactie tijdens het opstarten te krijgen. Het bedieningspersoneel kan door juiste voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten onder controle houden.
- b) **Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende insteekgereedschappen.** Het insteekgereedschap kan tijdens een terugslag over uw hand bewegen.
- c) **Voorkom dat u met uw lichaam in het gebied waarin het elektrisch gereedschap zich tijdens terugslag beweegt.** De terugslag stuurt het elektrische gereedschap tegen de beweegrichting van de slijpschijf op de geblokkeerde plek.
- d) **Werk bijzonder voorzichtig in het bereik van hoeken, scherpe randen, etc.** Voorkom dat het inzetstuk tegen het werkstuk botst en hieraan vasthaakt. Het roterende inzetstuk neigt naar vasthaken bij hoeken, scherpe randen of bij botsingen. Dit veroorzaakt een verlies van controle of terugslag.
- e) **Gebruik geen kettingzaagblad voor het snijden van hout, geen gesegmenteerde diamantslijpschijf met een segmentafstand van meer dan 10 mm en geen getand zaagblad.** Dergelijke inzetstukken veroorzaken vaak een terugslag en het verlies van de controle.

Bijzondere veiligheidsaanwijzingen voor het slijpen en doorslijpen

- a) **Gebruik uitsluitend de voor uw elektrisch apparaat toegestane slijpelementen en de voor deze slijpelementen betreffende beschermkap.** Slijpelementen die niet zijn bestemd voor dit elektrisch apparaat, kunnen niet voldoende worden afgeschermd en zijn onveilig.

- b) **Gekartelde slijpschijven moeten dusdanig worden gemonteerd, dat het slijpvlak niet over de rand van de beschermkap uitsteekt.** Een ondeskundig gemonteerde slijpschijf die over de rand van de beschermkap uitsteekt, kan niet afdoende worden afgeschermd.
- c) **De beschermkap moet goed op het elektrische gereedschap worden aangebracht en voor een hoge mate van veiligheid dusdanig zijn ingesteld dat het kleinst mogelijke deel van het slijpelement open naar de bedieningspersoon toe is gericht.** De beschermkap is helpt de bedieningspersoon te beschermen tegen fragmenten, onvoorziën contact met slijpelementen alsook tegen vonken, die kleding kunnen doen ontbranden.
- d) **Slijpelementen mogen uitsluitend voor de aanbevolen toepassingen worden gebruikt. Bijvoorbeeld: Slijp nooit met het zijvlak van het snijwiel.** Doorslijpschijven zijn ontworpen voor het verwijderen van materiaal met de rand van de schijf. De zijdelingse krachttinwerking die op deze slijpelementen wordt uitgeoefend, kan ervoor zorgen dat ze breken.
- e) **Gebruik altijd een onbeschadigde spanflens in de juiste grootte en vorm voor de door u geselecteerde slijpschijf.** Geschikte flenzen ondersteunen de slijpschijf en verminderen zo het risico op breuk van de slijpschijf. Flens voor doorslijpschijven kunnen verschillen van de flensen voor andere slijpschijven.
- f) **Gebruik geen versleten slijpschijven van grotere elektrische gereedschappen.** Slijpschijven voor grotere elektrische gereedschappen zijn niet geschikt voor hogere toerentallen van kleinere elektrische gereedschappen en kunnen breken.
- g) **Gebruik bij het gebruik van schijven voor een dubbel doel altijd de geschikte beschermkap voor de uitvoering van de werkzaamheden.** Het niet gebruiken van de juiste beschermkap kan de gewenste bescherming onmogelijk maken en tot ernstig letsel leiden.

Overige bijzondere veiligheidsaanwijzingen voor de snijwielen

- a) **Vermijd het blokkeren van het snijwiel of een te hoge aandrukkracht. Voer geen overmatig diepe snedes uit.** Een overbelasting van het snijwiel verhoogt de spanning en de gevoeligheid voor vastlopen of blokkeren en daarmee de kans op terugslag of breuk van de slijpschijf.
- b) **Vermijd het bereik voor en na het roterende snijwiel.** Als u het snijwiel in het werkstuk van u af beweegt, kan het elektrische gereedschap met het draaiende wiel bij een terugslag direct naar u toe worden geslingerd.
- c) **Als het snijwiel vastloopt of als u het werk onderbreekt, schakel u het elektrische apparaat uit en houdt u deze stil tot de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit een roterend snijwiel uit de snede te trekken, anders kan er een terugslag volgen.** Bepaal de oorzaak voor het vastklemmen en verhelp dit.
- d) **Schakel het elektrisch apparaat niet weer in als deze zich nog in het werkstuk bevindt. Laat het snijwiel op volle snelheid komen voordat u de**

snede voorzichtig verder slijpt. Anders kan de schijf vast komen te zitten, uit het werkstuk springen of terugslag veroorzaken.

- e) **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico op een terugslag door een ingeklemd snijwiel te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder het eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund, zowel in de buurt van het snijwiel, alsook aan de zijkanen.
- f) **Wees vooral voorzichtig bij "Invalseden" in bestaande wanden of andere gebieden met slecht zicht.** Het snijwiel kan bij het doorslijpen van gas- en waterleidingen, elektrische kabels of andere voorwerpen een terugslag veroorzaken.
- g) **Voer geen bochtsneden uit.** Een overbelasting van het snijwiel verhoogt de spanning en de gevoeligheid voor vastlopen of blokkeren en daarmee de kans op terugslag of breuk van de slijpschijf, wat tot ernstig letsel kan leiden.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften" alsook de bedieningshandleiding worden opgevolgd.
- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.

WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

WAARSCHUWING

Bij langdurige werkzaamheden kunnen door de trillingen stoornissen in de doorbloeding in de handen van de gebruiker optreden (witte vinger syndroom).

Raynaud-syndroom (dove vingers) is een vaatziekte, waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende producten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici).

Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING

Neem de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor het opladen en het juiste gebruik in acht zoals in de gebruikshandleiding van uw accu en oplader van de 20V IXES serie aangegeven. Een gedetailleerde beschrijving voor het laadproces en overige informatie vindt u in deze afzonderlijke bediening.

6 Technische gegevens

Nominale spanning	20 V 
Toerental n_0	3000 - 10000 min ⁻¹
Schijfmaat	Ø 125 mm
Draadafmeting	M14
Gewicht (zonder accu)	1,60 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

⚠ WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald volgens EN 62841-1.

Geluidswaarden

Geluidsdruk niveau L_{pA}	86,1 dB
Meeton nauwkeurigheid K	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{wA}	94,1 dB
Meeton nauwkeurigheid K	3 dB

Trillingskenwaarden (hand-arm-trilling)

Oppervlakslijpen	
Hoofdgreep vibratie a_h	5,380 m/s ²
Meeton nauwkeurigheid K	1,5 m/s ²
Extra greep vibratie a_h	5,730 m/s ²
Meeton nauwkeurigheid K	1,5 m/s ²

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemissiewaarden en de aangegeven totale trillingswaarde kunnen ook worden gebruikt als voorlopige indicatie van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING

De geluidsemissies en de trillingsemissiewaarde kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.

Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

7 Uitpakken

⚠ WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transport schade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

8 Voor de ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Neem de accu voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, werktuigwissel enz.) alsook bij het transport en het bewaren uit het elektrische gereedschap. Bij onvoorzien indrukken van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

8.1 Extra greep (3) monteren/ demonteren (afb. 1+8)

LET OP

Gebruik het product uitsluitend met een gemonteerde extra handgreep.

Extra handgreep monteren

Aanwijzing:

De extra handgreep kan links, rechts of boven op de productkop worden ingeschroefd.

1. Draai de extra handgreep (3) rechtsom vast.

Extra handgreep demonteren

1. Neem de extra handgreep (3) van het product door deze linksom te draaien.

8.2 Accu (18) in de accu-houder (19) plaatsen/verwijderen (afb. 1, 7)

Accu plaatsen

1. Schuif de accu (18) in de accu-houder (19). De accu (18) klikt hoorbaar vast.

Accu uitnemen

1. Druk op de ontgrendelingsknop (17) van de accu (18) en trek de deze uit de accuhouder (19).

8.3 Veiligheidsafdekking (16) voor het snijden monteren (afb. 6)

LET OP

Gebruik bij het snijden met gebonden slijpmiddelen altijd de veiligheidsafdekking voor het snijden.

1. Schakel het product uit en verwijder de accu zoals onder 8.2 beschreven.
2. Schuif de veiligheidsafdekking (16) op de beschermkap (4) tot deze vergrendelt.
3. Bij het demonteren moet u de veiligheidsafdekking (16) iets naar voren trekken om deze los te maken.

8.4 Beschermkap (4) verstellen (afb. 2, 5)

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de haakse slijper altijd met de beschermkap. De beschermkap moet altijd op de haakse slijper worden aangebracht. Plaats deze dusdanig dat de hoogste mate aan veiligheid kan worden verkregen, dit betekent het kleinste mogelijke deel van het slijpelement open naar de bedieningspersoon toe is gericht. De beschermkap is bedoeld om de operator te beschermen tegen fragmenten en onvoorzien contact met slijpelementen.

⚠ WAARSCHUWING

Let op dat de beschermkap ten minste in dezelfde hoek als de extra handgreep wordt gemonteerd. Anders kunt u letsel oplopen door de opruwschijf resp. het snijwiel.

1. Draai de beschermkap (4) in de vereiste positie (werkstand). Let er hierbij op dat de beschermkap (4) dusdanig wordt geplaatst, dat de beschermkapfixering (13) over een van de 5 uitsparingen (14) van de beschermkap (4) ligt (afb. 2).

LET OP

Let op dat de beschermkapfixering goed in de betreffende uitsparing ligt.

8.5 Opruwschijf/snijwiel monteren/ vervangen

LET OP

Draag bij het vervangen van het snijwiel / de opruwschijf altijd veiligheidshandschoenen.

- Neem de afmetingen van de opruwschijf of het snijwiel in acht.
- De diameter van het gat moet zonder speling op de opnameflens passen.
- Geen reduceerstukken of adapter gebruiken.

Aanwijzing:

Gebruik uitsluitend een vuilvrije schijf.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Bedien de spindelvergrendelknop alleen bij een stilstaande opnamespindel.

1. Druk de spindelvergrendelknop (5) in voor het blokkeren van de aandrijving.
2. Draai de spanmoer (7) met behulp van de tweegatsmontagesleutel (10).
3. Draai de opruwschijf of het snijwiel met de opschriftzijde naar het product, op de opnameflens (8).
4. Plaats aansluitend de spanmoer (7) met de iets hogere zijde omhoog, weer op de opnamespindel (9).

8.5.1 Bij dunne slijpschijven (afb. 3, 4)

Aanwijzing:

De band van de spanmoer wijst naar boven zodat een dunne slijpschijf veilig kan worden gespannen.

1. Druk de spindelvergrendelknop (5) in voor het blokkeren van de aandrijving.
2. Haal de spanmoer (7) met behulp van de tweegatsmontagesleutel (10) weer goed aan.

8.5.2 Bij dikke slijpschijven (afb. 3, 4)

* = niet meegeleverd!

Aanwijzing:

De band van de spanmoer wijst omlaag zodat de slijpschijf goed op de opnamespindel kan worden aangebracht.

1. Druk de spindelvergrendelknop (5) in voor het blokkeren van de aandrijving.
2. De spanmoer (7) met behulp van de tweegatsmontagesleutel (10) rechtsom aanhalen.

Aanwijzing:

Als de schijf na het vervangen onrustig loopt of trilt, moet deze schijf direct worden vervangen.

- Laat het product na het vervangen van een schijf uit voorzorg 60 seconden draaien op het hoogste toerental. Let op ongewone geluiden en vonkontwikkeling.
- Controleer of alle bevestigingsdelen juist zijn aangebracht.
- Let op dat de draairichtingspijl (indien voorhanden) op het snijwiel of de opruwschijf* (ook diamant-snijwielen*) en de draairichting van het product (draairichtingspijl op de productkop) met elkaar overeenkomen.

9 Bediening

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Neem de accu voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, werktuigwissel enz.) alsook bij het transport en het bewaren uit het elektrische gereedschap. Bij onvoorzien indrukken van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

LET OP

Let op dat de omgevingstemperatuur, tijdens de werkzaamheden niet hoger is dan 50 °C en niet lager is dan -20 °C.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

9.1 Aan/uit-schakelaar (1) (afb. 1)

LET OP

Controleer het geplaatste gereedschap voor gebruik of alle bevestigingsdelen juist zijn aangebracht.

Aanwijzing:

Schakel de haakse slijper altijd in voordat deze in contact komt met het materiaal en geleid het product daarna pas op het werkstuk.

Aanwijzing:

Als het product door overbelasting blokkeert en uitschakelt, start deze weer zodra de oorzaak voor de blokkade is verholpen (autostart-functie).

Inschakelen

1. Schakel het product via de aan/uit-schakelaar (1) aan.
2. Bedien de start-/stopschakelaar (2) voor het starten van het product.

VOORZICHTIG

Schakel het product na de werkzaamheden altijd uit en wacht tot de slijpschijf volledig tot stilstand is gekomen, voordat u het product neerlegt.

Uitschakelen

1. Voor het uitschakelen druk de aan/uit-schakelaar (1).
2. U kunt het product ook met de start-/stopschakelaar (2) uitschakelen.

9.2 Toerental instellen

Aanwijzing:

Het toerental kan ook tijdens het gebruik worden gewijzigd.

1 =	laagste toerental, bijv. voor oppervlaktbewerking: slijpen, polijsten
6 =	hoogste toerental, bijv. voor doorslijpen

- Het ingestelde toerental wordt weergegeven onder de toerentalselectie (6).
1. Schakel het product via de aan/uit-schakelaar (1) aan.
 2. U kunt het toerental selecteren door op de toerentalselectie (6) te drukken.
 3. Druk op de aan/uit-schakelaar (1) om de instelling op te slaan.
 4. Om het product te starten, gaat u te werk zoals onder 9.1 beschreven.

Aanwijzing:

Met de schakelaar voor de toerentalselectie (6) kunt u het toerental tijdens het gebruik wijzigen.

Wij adviseren u dat u het toerental in de praktijk test om deze vast te stellen.

Welk toerental bij het werken praktisch is, hangt er van af welke werkzaamheden u wilt verrichten met het product.

Bij het doorslijpen geeft het gebruik van een hoog toerental vaak geen probleem. Bij het slijpen of polijsten van de oppervlakken is een laag toerental beter.

10 Werkinstructies

Aanwijzing:

Slijpelementen mogen uitsluitend voor de aanbevolen toepassingen worden gebruikt. Anders kunnen ze breken, beschadigd raken en letsel veroorzaken.

Schakel de slijpschijf ALTIJD uit als het product tijdens het werken is gevallen.

Een slijpschijf of snijwiel mag NOOIT tegen het werkstuk slaan of stoten.

Let met name op bij het bewerken van hoeken, scherpe kanten etc. erop dat de slijpschijf niet springt of blijft hangen. Dit zou controleverlies en terugslag kunnen veroorzaken.

Gebruik het gereedschap NOOIT met houtsnij- of andere zaagbladen. Dergelijke zaagbladen veroorzaken bij gebruik op een haakse slijper frequent terugslaan en controleverlies, wat tot letsel kan leiden.

Ruwslijpen

WAARSCHUWING

Gebruik nooit snijwielen voor het opruimen!

- Beweeg de haakse slijper met matige druk over het werkstuk heen en weer.

- **Breng bij zacht materiaal de opruwsschijf in een vlakke hoek boven het werkstuk, bij hard materiaal in een iets steilere hoek.**

Doorslijpen

WAARSCHUWING

Gebruik nooit opruwwielen voor het doorslijpen!

- **Gebruik uitsluitend laserstofversterkte snijwielen of opruwsschijven**, die voor een omvangsnelheid van niet minder dan 80 m/s zijn toegestaan.

VOORZICHTIG

Het slijpgereedschap blijft na het uitschakelen nadraaien. Rem deze niet af door zijdelings tegen te drukken.

- **Beveilig het werkstuk.** Gebruik de kleminrichtingen/bankschroef om het werkstuk vast te houden. Het werkstuk wordt dan beter vastgehouden dan met de hand.
- **Schakel het product voor het neerleggen altijd uit en wacht tot het product tot stilstand is gekomen.**
- **Gebruik het product uitsluitend voor een droge snedes resp. droog slijpen.**
- **De extra handgreep moet bij alle werkzaamheden op het product zijn gemonteerd.**
- **Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt.** Asbest wordt beschouwd als kankerverwekkend.

Zo handelt u goed:

GEVAAR

Voer het product altijd in tegengestelde richting door het werkstuk!

Er bestaat een risico op terugslag als het product in de tegenovergestelde richting wordt gevoerd. Het product kan uit de snede worden gedrukt.

- **Breng het product altijd ingeschakeld tegen het werkstuk.** Til het product na het bewerken van het werkstuk op en schakel deze daarna pas uit.
- **Houd het product tijdens het werk altijd goed vast met beide handen.** Zorg voor een veilige stand.
- Voor de beste slijpwerking beweegt u het product gelijkmatig in een hoek van 15° tot 30° (tussen de slijpschijf en het werkstuk) op het werkstuk heen en weer.
- **Bij het werken van schuine oppervlakken mag het product niet met grote kracht op het werkstuk worden gedrukt.** Als het toerental sterk omlaag valt, moet u de aandrukkracht reduceren, om een veilig effectief werken mogelijk te maken. Als het product plotseling volledig geremd of geblokkeerd wordt, moet het product direct worden uitgeschakeld.
- **Loskoppelen: Werk met matige aanvoer en kantel het snijwiel niet.**
- **Opruwsschijven en snijwielen worden tijdens het werken zeer heet – laat deze voordat u ze aanraakt, eerst volledig afkoelen.**
- **Gebruik het product nooit voor andere doeleinden.**

- **Let er altijd op dat het product is uitgeschakeld, voordat u de accu op het product aansluit.**
- **Schakel bij gevaar direct het product uit en verwijder de accu.** Zorg er voor dat het product eenvoudig toegankelijk is en in noodgeval zonder problemen kan worden bereikt.
- **Verwijder de accu bij werkonderbrekingen, met name bij werkzaamheden aan het product en als het product niet wordt gebruikt.** Het product moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- **Wees altijd alert! Let altijd op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk.** Gebruik het apparaat in geen geval als u niet geconcentreerd bent of u niet goed voelt.

11 Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!

WAARSCHUWING

Tijdens reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.

- Schakel het product uit.
- Verwijder de accu.
- Laat het product afkoelen.
- Verwijder het inzetgereedschap.

11.1 Reiniging

1. Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek* af en blaas deze met perslucht* bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
2. Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
3. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.

11.2 Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

12 Opslag

1. Neem de accu voor een langere opslag (bijv. overwintering) uit het product.
2. Reinig en controleer het product op schade.
3. Bewaar de accu in semi-opgeladen toestand.

4. Controleer bij opslag elke drie maanden de oplaadstatus van de accu.

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C. Bewaar het product in de originele verpakking.

Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

13 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaat is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

13.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdelen/accessoires

Accu SBP2.0 Artikelnr.:	7909201708
Accu SBP4.0 Artikelnr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A Artikelnr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A Artikelnr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A Artikelnr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A Artikelnr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikelnr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikelnr.:	7909201721

14 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
 - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Aanwijzingen voor de lithium-ion accu's



Accu voor het afvoeren van het apparaat demonteren!

- Gooi de accu niet bij het huishoudelijk afval, in open vuur (explosiegevaar) of in water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, als er giftige dampen of vloeistoffen gaan lekken.
- Defecte of verbruikte accu's moeten overeenkomstig richtlijn 2023/1542/EG worden gerecycled.
- Lever het apparaat en de oplader in bij een afvalverwerkingsstation. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per type gescheiden worden en zo worden gerecycled.

- Voer accu's in ontladen toestand af. Wij adviseren de polen af te plakken met tape om ze te beschermen tegen kortsluiting. Open de accu niet.
- Gooi uw accu's weg volgens de lokale voorschriften. Lever accu's in bij een afvalverwerkingsstation voor verbruikte accu's, waar ze milieuvriendelijk kunnen worden gerecycled. Neem hiertoe contact op met het plaatselijke afvalverwerkingsstation.

15 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden gestart.	Het accuvermogen is te zwak.	Laad de accu op.
	De accu is niet goed geplaatst.	Schuif de accu in de accu-houder. De accu klikt hoorbaar vast.

16 Garantievoorwaarden - Schepach 20V IXES-serie

Herzieningsdatum 25-04-2024

Beste klant,

onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht een product toch niet naar behoren functioneren, dan betreuren wij dit ten zeerste en verzoeken wij u contact op te nemen met onze serviceafdeling op het onderstaande adres. Wij helpen u ook graag telefonisch via het servicenummer. De volgende informatie is bedoeld om u te helpen uw claim zonder problemen te verwerken en af te wikkelen.

Het volgende geldt voor de aanspraak op garantie:

1. **Deze garantievoorwaarden** regelen onze aanvullende fabrieksgarantieservices voor kopers (particuliere eindgebruikers) van nieuwe producten. De wettelijke garantieclaims worden niet beïnvloed door deze garantie. Dit is de verantwoordelijkheid van de dealer bij wie u het product hebt gekocht.
2. **De garantieservice** van de fabrikant dekt alleen defecten van een nieuw door u aangeschaft product die te wijten zijn aan een materiaal- of productiefout. Als er zich tijdens de garantieperiode materiaal- of fabricagefouten voordoen, zal de fabrikant als garantieverlener in het kader van deze garantie een van de volgende services naar keuze verlenen:
 - Gratis reparatie van het product
 - Gratis vervanging van het product door een product van gelijke waarde (evt. ook vervanging door een nieuw model als het originele product niet meer verkrijgbaar is).

Vervangen producten of onderdelen worden ons eigendom. Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of beroepsmatige toepassingen zijn ontworpen. Een garantieclaim is daarom niet geldig als het product binnen de garantieperiode voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële doeleinden is gebruikt of aan een gelijkwaardige belasting is blootgesteld.

3. Uitgesloten van onze garantieservices zijn:

- Schade aan het product veroorzaakt door het niet naleven van de montagehandleiding, onjuiste installatie, het niet naleven van de gebruikshandleiding (bijv. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort) of de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften of door het gebruik van het product onder ongeschikte omgevingsomstandigheden en door onvoldoende zorg en onderhoud.

- Schade aan het product veroorzaakt door verkeerd gebruik of onjuiste toepassing (zoals overbelasting van het product of gebruik van niet-goedgekeurd gereedschap of accessoires), binnendringen van vreemde voorwerpen in het product (zoals zand, stenen of stof), transportschade, gebruik van geweld of invloeden van buitenaf (zoals schade veroorzaakt door vallen).
- Schade aan het product of onderdelen van het product die te wijten is aan normale, gebruikelijke (operationele) of andere natuurlijke slijtage, evenals schade en/of slijtage van slijtageonderdelen.
- Defecten in het product die veroorzaakt zijn door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele onderdelen zijn of die niet worden gebruikt zoals bedoeld.
- Producten waarop wijzigingen of aanpassingen zijn aangebracht.
- Kleine afwijkingen van de nominale toestand die onbeduidend zijn voor de waarde en bruikbaarheid van het product.
- Producten waaraan onbevoegde reparaties of herstelwerkzaamheden zijn uitgevoerd, in het bijzonder door een niet-geautoriseerde derde partij.
- Als de markering op het product of de identificatiegegevens van het product (machinesticker) ontbreken of onleesbaar zijn.
- Producten die sterk vervuild zijn en daarom door het servicepersoneel worden geweigerd.
- Schadeclaims en gevolgschade zijn over het algemeen uitgesloten van deze garantie.

4. **De garantieperiode** is normaal gesproken **5 jaar** (12 maanden voor accu's / oplaadbare accu's) en gaat in op de aankoopdatum van het product. De datum op de originele aankoopbon is doorslaggevend. Aanspraak op garantie moet telkens direct na het in kennis stellen worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na het verstrijken van de garantieperiode is uitgesloten. De reparatie of vervanging van het product leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode, noch start deze service een nieuwe garantieperiode voor het product of voor geïnstalleerde reserveonderdelen. Dit geldt ook bij services ter plaatse. Een voorwaarde voor een aanspraak op garantie is dat de fabrikant, als garantieverlener, in staat wordt gesteld om het garantiegeval te onderzoeken door de betreffende goederen op verzoek van de fabrikant op te sturen. Voorkom beschadiging tijdens transport door middel van een geschikte verpakking. Het product in

kwestie moet worden gereinigd en samen met een kopie van de aankoopbon, waarop de aankoopdatum en de productnaam vermeld moeten staan, naar het servicecentrum worden teruggestuurd. Als een product onvolledig wordt verzonden, zonder de volledige leveringsomvang, worden de ontbrekende accessoires gecrediteerd / in mindering gebracht in waarde als het product wordt omgeruild of terugbetaald. Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde producten kunnen niet worden aanvaard als garantieclaim. In geval van een onterechte klacht of buiten de garantieperiode, draagt de koper over het algemeen de transportkosten en het transportrisico. **Meld een garantieclaim vooraf bij het servicecentrum (zie hieronder).** In principe wordt overeengekomen dat het defecte product met een korte beschrijving van het defect per georganiseerde retourzending of - in geval van reparatie buiten de garantieperiode - voldoende gefrankeerd, met inachtneming van de juiste verpakings- en verzendrichtlijnen, naar het onderstaande serviceadres wordt gestuurd. **Houd er rekening mee dat uw product (afhankelijk van het model) om veiligheidsredenen vrij is van alle bedieningsmaterialen bij retourzending.** Het product dat naar ons Servicecentrum wordt gestuurd, moet zodanig worden verpakt dat schade aan het product waarover wordt gereclameerd, tijdens het transport wordt voorkomen. Na een succesvolle reparatie/vervanging sturen wij het product gratis naar u terug. Als producten niet kunnen worden gerepareerd of vervangen, kan een geldbedrag tot aan de aankoopprijs van het defecte product naar eigen goeddunken worden terugbetaald, rekening houdend met een eventuele aftrek voor slijtage. Deze garanties zijn uitsluitend bedoeld voor de oorspronkelijke particuliere koper en kunnen niet worden toegewezen of overgedragen.

5. **Verlenging van de garantieperiode tot 10 jaar:** Scheppach biedt een extra garantieverlenging van 5 jaar op producten uit de Scheppach 20V-serie. De garantieperiode voor deze producten bedraagt dus in totaal 10 jaar. Accu's / oplaadbare accu's, opladers en accessoires zijn hiervan uitgesloten. U kunt aanspraak maken op deze garantie-uitbreiding door uw Scheppach-product uit dit assortiment uiterlijk 30 dagen na de aankoopdatum online te registreren op <https://garantie.scheppach.com>. Na een succesvolle online registratie ontvangt u de bevestiging voor de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding.
6. Neem **contact op met ons Servicecentrum om aanspraak te maken** op een garantieclaim.

Gebruik bij voorkeur ons formulier op onze homepage:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Stuur geen producten naar ons op zonder eerst contact op te nemen met ons servicecentrum en ons te registreren.

Om aanspraak te kunnen maken op deze garanties moet u eerst contact opnemen met ons Servicecentrum. Garantieclaims moeten vóór het verstrijken van de garantieperiode binnen 14 dagen na ontdekking van het defect worden ingediend. Hiervoor zijn de

originele aankoopbon en, indien van toepassing, de bevestiging van de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding nodig

7. **Verwerkingstijd** - in principe verwerken wij klachten binnen 14 dagen na ontvangst bij ons Servicecentrum. Als in uitzonderlijke gevallen de aangegeven verwerkingstijd wordt overschreden, zullen wij u hiervan tijdig op de hoogte stellen.
8. **Slijtageonderdelen zijn over het algemeen uitgesloten van garantie!** - Slijtagedelen zijn: a) meegeleverde, bevestigde en/of geïnstalleerde accu's en b) alle modelafhankelijke slijtagedelen (onder meer riemen, zaagbladen, inzetgereedschap, slijpschijven, filters, koolborstels enz.). De garantie geldt niet voor accu's of oplaadbare accu's die diep ontladen zijn of beschadigd zijn aan de behuizing of accu-aansluitingen.
9. **Kostenraming** - producten die niet of niet meer onder de garantie vallen, worden tegen betaling gerepareerd. Op verzoek aan ons Servicecentrum kunt u de defecte producten opsturen voor een kostenraming en, indien nodig, het Servicecentrum schriftelijk goedkeuring geven (per post, e-mail) voor de reparatie. Zonder reparatiegoedkeuring vindt er geen verdere verwerking plaats.

De garantievoorwaarden zijn alleen van toepassing in de versie die van kracht is op het moment van de claim en zijn te vinden op onze homepage (www.scheppach.com), indien van toepassing. Bij vertalingen is altijd de Duitse versie doorslaggevend.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Duitsland)

Telefoon: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.NL@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Wij behouden ons het recht voor om deze garantievoorwaarden te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

17 EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**
Art.-aanduiding: **ACCU HAAKSE SLIJPER**
Art.nr. **BC-AG125-X**
5909235900

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Documentatie gevolmachtigde:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.08.2025



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1	Introducción.....	71
2	Descripción del producto (fig. 1-8)	72
3	Volumen de suministro (fig. 1)	72
4	Uso previsto	72
5	Indicaciones de seguridad	72
6	Datos técnicos.....	77
7	Desembalaje	77
8	Antes de la puesta en marcha	78
9	Manejo	79
10	Indicaciones de trabajo	80
11	Limpieza y mantenimiento	80
12	Almacenamiento	81
13	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	81
14	Eliminación y reciclaje.....	81
15	Solución de averías.....	82
16	Condiciones de garantía - Serie Scheppach 20 V IXES.....	82
17	Declaración de conformidad UE	84
18	Plano de explosión	333

Explicación de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Atención: La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	Use gafas de protección.
	Utilice protección auditiva.
	Llevar calzado robusto
	Lleve guantes de protección.

	En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.
	El uso de discos de desbaste o muelas de tronzar dañados es peligroso y puede provocar lesiones graves.
	No utilice la caperuza cobertora para el rectificado de corte.
	Utilice siempre el producto con las dos manos.
	No permitido para amolado en húmedo
	No permitido para amolado lateral
	Diámetro del disco
	Destinado al amolado de metales
	Batería de iones de litio
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

1 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa

- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto.

Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2 Descripción del producto (fig. 1-8)

1. Interruptor de conexión/desconexión
2. Interruptor de arranque/parada
3. Asidero adicional
4. Cubierta protectora
5. Tecla de bloqueo del husillo
6. Preselección de velocidad
7. Tuerca de apriete
8. Brida de montaje
9. Husillo de montaje
10. Llave de montaje de dos orificios
11. Anillo de montaje
12. Atornillado
13. Fijación de la cubierta protectora
14. Protuberancias
15. Rosca (3 ×) para asidero adicional
16. Cubierta protectora
17. Botón de desbloqueo (batería)
18. Batería*
19. Soporte de la batería
20. Muela de tronzar

* = no incluido en el volumen de suministro.

3 Volumen de suministro (fig. 1)

Pos.	Canti- dad	Denominación
3.	1	Asidero adicional
10.	1	Llave de montaje de dos orificios
20.	1	Muela de tronzar Ø 125mm
	1	Amoladora angular de batería
	1	Manual de instrucciones

4 Uso previsto

El producto es adecuado para cortar y desbastar metal, hormigón o baldosas sin utilizar agua.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones


PELIGRO

Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.


ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.


PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.


ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

5 Indicaciones de seguridad


ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe.** Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra. Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe.** Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles. Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de protección de corriente residual** reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica.** No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto

de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos.** No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles. La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños.** No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído es-

tas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.

- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma.** Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a estas instrucciones.** Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar. El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Uso y tratamiento de la herramienta alimentada por batería

- a) **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Si se usa un cargador adecuado para un determinado tipo de baterías, existe peligro de incendio en caso de emplearse unas baterías distintas.
- b) **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede causar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga las baterías que no estén en uso alejadas de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan causar un puenteado de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar lesiones o incluso un incendio.
- d) **En caso de emplearse incorrectamente, puede salir un líquido de la batería. Evite el contacto. En caso de un conectado accidental, enjuáguese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, requiera inmediatamente la presencia de un médico o acuda a éste.** Los líquidos salidos de una batería pueden causar irritaciones de la piel o quemaduras.
- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f) **No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual**

de instrucciones. La carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendio.

6) Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.
- b) **Nunca repare baterías dañadas.** El mantenimiento de la batería en su totalidad únicamente debe ser realizado por el fabricante o punto de servicio al cliente autorizado.

Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones

Indicaciones generales de seguridad para el amolado y el corte abrasivo

- a) **Esta herramienta eléctrica se debe utilizar como amoladora angular de batería y máquina de corte abrasivo.** Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos que haya recibido junto con el aparato. De no seguir las instrucciones siguientes, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- b) **Esta herramienta eléctrica no es adecuada para amolar con papel de lija, trabajar con cepillos metálicos ni pulir.** Los usos para los que no está diseñada la herramienta eléctrica pueden desentrañar peligros y lesiones.
- c) **No utilice la herramienta eléctrica para ninguna función para la que no esté expresamente diseñada y prevista por su fabricante.** Una conversión de este tipo puede provocar una pérdida de control y lesiones corporales graves.
- d) **No utilice ninguna herramienta intercambiable que no haya sido diseñada y especificada por el fabricante especialmente para esta herramienta eléctrica.** La mera sujeción de su accesorio a la herramienta eléctrica no garantiza un uso seguro.
- e) **La velocidad permitida de la herramienta intercambiable debe ser, por lo menos, tan alto como el número de revoluciones máximo indicado en la herramienta eléctrica.** Una herramienta intercambiable que gire más rápido de lo permitido puede romperse y salir despedida.
- f) **El diámetro exterior y el grosor de la herramienta intercambiable deben corresponder con las dimensiones de su herramienta intercambiable.** Las herramientas intercambiables mal medidas no pueden apantallarse ni controlarse suficientemente.
- g) **Las dimensiones para la fijación de la herramienta de inserción deben coincidir con las dimensiones de los medios de fijación de la herramienta eléctrica.** Las herramientas intercambiables que no se pueden conectar con precisión a la herramienta eléctrica, giran de manera irregular, vibran muy fuerte y pueden llevar a la pérdida del control.
- h) **No utilice herramientas intercambiables dañadas.** Antes de cada uso, compruebe que las herramientas intercambiables, como los discos de amolado, no tengan astillas ni grietas, y que los discos

abrasivos no presenten grietas, deterioro ni un desgaste excesivo. En caso de que la herramienta eléctrica o la herramienta intercambiable se caiga, compruebe si está dañada o use una herramienta intercambiable no dañada. Cuando haya comprobado y utilizado la herramienta intercambiable, manténgase usted y las personas cercanas fuera del plano de la herramienta intercambiable giratoria y deje que la herramienta funcione a la velocidad máxima durante 1 minuto. Las herramientas intercambiables dañadas suelen romperse durante este período de prueba.

- i) **Lleve puesto equipo de protección personal. Lleve, dependiendo del uso, protección facial completa, protección ocular o gafas de protección. Cuando sea apropiado, lleve mascarilla antipolvo, protección auditiva, guantes de protección o delantal especial que mantenga pequeñas partículas abrasivas y materiales alejados.** Se deben proteger los ojos de cuerpos extraños que salgan proyectados durante las diferentes aplicaciones. La mascarilla antipolvo o respiratoria debe filtrar el polvo generado durante el uso previsto. En caso de estar expuesto a ruidos fuertes durante mucho tiempo, puede sufrir una pérdida auditiva.
- j) **Asegúrese de que, en caso de presencia de otras personas, estas se mantengan a una distancia segura de su zona de trabajo. Todo el que acceda a la zona de trabajo debe llevar equipo de protección.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de herramientas intercambiables rotas pueden salir despedidos y provocar lesiones incluso fuera de la misma zona de trabajo.
- k) **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de manejo aisladas al efectuar trabajos en los que la herramienta intercambiable pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto con un cable conductor de la electricidad podría transmitir tensión eléctrica a las partes metálicas del aparato, causando así una descarga eléctrica.
- l) **Mantenga el cable de la red eléctrica alejado de las herramientas intercambiables giratorias.** En caso de perder el control sobre el aparato, el cable de la red eléctrica puede cortarse o quedar atrapado, con su mano o brazo a su vez atrapado en la herramienta intercambiable giratoria.
- m) **No deje nunca la herramienta eléctrica hasta que la herramienta intercambiable se haya detenido por completo.** La herramienta intercambiable giratoria puede entrar en contacto con la superficie de colocación, haciéndole perder el control de la herramienta eléctrica.
- n) **No deje la herramienta eléctrica en marcha al llevarla de un lugar al otro.** Su ropa podría entrar en contacto accidentalmente con la herramienta intercambiable giratoria y quedar enganchada en ella, lo que podría llegar a provocar que la herramienta intercambiable le perforara el cuerpo.
- o) **Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atrae polvo en la carcasa, y una gran acumulación de polvo metálico puede provocar peligros eléctricos.

- p) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden inflamar estos materiales.
- q) **No utilice herramientas intercambiables que requieran refrigerantes líquidos.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.

Retroceso e indicaciones de seguridad correspondientes

El retroceso es la reacción repentina como resultado de una herramienta intercambiable giratoria bloqueada o enganchada, como un disco de amolado, un disco abrasivo, etc. El enganche o bloqueo provoca una parada abrupta de la herramienta intercambiable en rotación. Esto provoca la aceleración de la herramienta eléctrica no controlada en contra de la dirección de rotación de la herramienta intercambiable en el punto de bloqueo.

Si, por ejemplo, un disco de amolado se engancha o bloquea en la pieza de trabajo, el borde del disco de amolado que se hunde en la pieza de trabajo puede quedar atrapado y provocar la rotura del disco de amolado o un retroceso. Seguidamente, el disco de amolado se acerca al operario o se aleja de él, en función del sentido de giro del disco en el punto de bloqueo. En ese caso, también pueden romperse los discos de amolado.

Un retroceso es el resultado de un uso incorrecto de la herramienta eléctrica y/o de condiciones de trabajo inadecuadas. Se puede evitar tomando medidas de precaución adecuadas como las que se describen a continuación.

- a) **Sujete la herramienta eléctrica con firmeza y coloque su cuerpo y sus brazos en una posición en la que pueda absorber las fuerzas de retroceso. Utilice siempre el asa adicional, si está disponible, para tener el mayor control posible sobre las fuerzas de retroceso o los momentos de reacción durante la aceleración.** El operario puede controlar las fuerzas de retroceso y reacción tomando las medidas de precaución adecuadas.
- b) **No acerque nunca la mano a las herramientas intercambiables giratorias.** La herramienta intercambiable puede moverse sobre su mano al retroceder.
- c) **Evite con su cuerpo la zona hacia la cual la herramienta eléctrica se moverá en caso de retroceso.** El retroceso impulsa la herramienta eléctrica en la dirección opuesta al movimiento del disco de amolado en el punto de bloqueo.
- d) **Trabaje con especial precaución en las esquinas, los bordes afilados, etc. Evite que las herramientas intercambiables golpeen y se enganchen en la pieza de trabajo.** La herramienta intercambiable giratoria tiende a atascarse en las esquinas, los bordes afilados o al rebotar. Esto provoca una pérdida de control o un retroceso.
- e) **No utilice una hoja de motosierra para cortar madera, una muela de tronzar de diamante segmentada con una distancia entre segmentos de más de 10 mm o una hoja de sierra dentada.** Tales herramientas intercambiables suelen provocar un retroceso o la pérdida del control.

Indicaciones especiales de seguridad para el amolado y el corte abrasivo

- a) **Utilice únicamente las muelas abrasivas aprobadas para su herramienta eléctrica y la cubierta protectora diseñada para estas muelas abrasivas.** Aquellas muelas abrasivas que no están destinadas a la herramienta eléctrica no pueden protegerse adecuadamente, no siendo seguras.
- b) **Las muelas abrasivas rebajadas deben montarse de tal manera que su superficie abrasiva no sobresalga por encima del nivel del borde de la cubierta protectora.** Un disco de amolado montado incorrectamente que sobresale más allá del nivel del borde de la cubierta protectora no podrá protegerse adecuadamente.
- c) **La cubierta protectora debe estar fijada de forma segura a la herramienta eléctrica y, para el mayor nivel de seguridad, debe colocarse de modo que la parte más pequeña posible de la muela abrasiva esté abierta para el operador.** La cubierta protectora ayuda a proteger al operador de fragmentos, contacto accidental con la muela abrasiva y chispas que podrían provocar que la ropa se incendiara.
- d) **Las muelas abrasivas solo deben utilizarse para el uso recomendado. Por ejemplo: No amole nunca con la superficie lateral de una muela de tronzar.** Las muelas de tronzar están diseñadas para la eliminación de material con el borde de la muela. La fuerza lateral aplicada sobre estas muelas abrasivas puede romperlas.
- e) **Utilice siempre bridas de sujeción no dañadas del tamaño y forma correctos para el disco de amolado que haya elegido.** Las bridas adecuadas sostienen el disco de amolado y reducen, de este modo, el peligro de rotura del disco de amolado. Las bridas para muelas de tronzar pueden ser distintas de las bridas para otros discos de amolado.
- f) **No utilice discos de amolado desgastados de herramientas eléctricas más grandes.** Los discos de amolado de las herramientas eléctricas más grandes no están diseñados para los números de revoluciones más altos de las herramientas eléctricas más pequeñas y pueden romperse.
- g) **Cuando utilice muelas con doble función, utilice siempre la cubierta protectora adecuada para la aplicación realizada.** Si no se utiliza la cubierta protectora adecuada, es posible que no se consiga el blindaje deseado y se produzcan lesiones graves.

Otras indicaciones especiales de seguridad para el corte abrasivo

- a) **Evite el bloqueo de la muela de tronzar o una presión de contacto demasiado elevada. No realice cortes excesivamente profundos.** La sobrecarga de la muela de tronzar aumenta su fatiga y la susceptibilidad de atascarse o bloquearse y, por lo tanto, la posibilidad de un retroceso o una rotura de las muelas abrasivas.
- b) **Evite la zona que se encuentra delante y detrás de la muela de tronzar giratorio.** Si aleja la muela de tronzar de la pieza de trabajo, en caso de retroceso, la herramienta eléctrica con el disco giratorio puede salir despedida directamente hacia usted.

- c) **En caso de que la muela de tronzar se atasque o de que usted interrumpa el trabajo, apague la herramienta eléctrica y manténgala inmóvil hasta que la muela se haya detenido. No intente sacar nunca la muela de tronzar del corte estando esta aún en marcha, ya que, en tal caso, puede producirse un retroceso.** Determine y elimine la causa del agarrotamiento.
- d) **No vuelva a conectar la herramienta eléctrica mientras se encuentre en la pieza de trabajo. Deje que la muela de tronzar alcance su número de revoluciones máximo antes de proseguir cuidadosamente con el corte.** En caso contrario, la muela puede engancharse, saltar de la pieza de trabajo o provocar un retroceso.
- e) **Apoye las placas o las piezas de trabajo grandes para evitar el riesgo de retroceso debido a una muela de tronzar atascada.** Las piezas de trabajo grandes pueden doblarse debido a su propio peso. La pieza de trabajo debe apoyarse a ambos lados de la muela, es decir, tanto cerca de la muela de tronzar como en el borde.
- f) **Tenga especial cuidado al hacer "cortes de incisión" en las paredes existentes u otras áreas que no se puedan ver.** La muela de tronzar puede provocar un retroceso al cortar tubos de gas o de agua, cables eléctricos u otros objetos.
- g) **No realice cortes en curvas.** La sobrecarga de la muela de tronzar aumenta su fatiga y la susceptibilidad de atascarse o bloquearse y, por lo tanto, la posibilidad de un retroceso o una rotura de las muelas abrasivas, lo que puede provocar lesiones graves.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Lesiones auditivas, cuando se utiliza sin la protección auditiva obligatoria.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las "indicaciones de seguridad" y el "uso previsto", así como el "manual de instrucciones".
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.

ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

ADVERTENCIA

Siga las instrucciones de seguridad y de carga y uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su batería y cargador de la serie IXES de 20 V. Puede encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información en este manual.

6 Datos técnicos

Tensión nominal	20 V 
Números de revoluciones n_0	3000 – 10000 min ⁻¹
Dimensión del disco	Ø 125 mm
Tamaño de rosca	M14
Peso (sin batería)	1,60 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Ruidos y vibraciones

ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Los valores de emisión de ruidos y vibraciones han sido determinados según la norma EN 62841-1.

Valores característicos de ruido

Nivel de presión acústica L_{pA}	86,1 dB
Incertidumbre de medición K	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}	94,1 dB
Incertidumbre de medición K	3 dB

Valores característicos de vibración (vibración mano-brazo)

Amolado de superficies	
Vibración del asa principal a_h	5,380 m/s ²
Incertidumbre de medición K	1,5 m/s ²
Vibración del asidero adicional a_{hh}	5,730 m/s ²
Incertidumbre de medición K	1,5 m/s ²

El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de ruidos indicado y el valor total de vibración indicado también se pueden emplear para realizar una evaluación preliminar de la carga.

ADVERTENCIA

Las emisiones de ruido y el valor de emisión de vibraciones pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.

Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

7 Desembalaje

ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.

- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

8 Antes de la puesta en marcha

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en la misma (por ejemplo, mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) y al transportarla y guardarla. Existe riesgo de lesiones si se acciona involuntariamente el interruptor de encendido/apagado.

8.1 Montaje/desmontaje de la empuñadura adicional (3) (fig. 1+8)

ATENCIÓN

Utilice el producto únicamente con el asidero adicional montado.

Montaje del asidero adicional

Nota:

El asa adicional puede enroscarse a la izquierda, a la derecha o en la parte superior del cabezal del producto.

1. Apriete el asidero adicional (3) girándolo en sentido horario.

Desmontaje del asidero adicional

1. Retire el asidero adicional (3) del producto desenroscándolo en sentido antihorario.

8.2 Colocación/retiro de la batería (18) del soporte de la batería (19) (fig. 1, 7)

Colocar la batería

1. Coloque la batería (18) en el soporte de la batería (19). La batería (18) debe encajar de forma audible.

Retirar la batería

1. Pulse el botón de desbloqueo (17) de la batería (18) para sacarla de su soporte (19).

8.3 Montaje de la cubierta protectora (16) para el corte (fig. 6)

ATENCIÓN

Utilice siempre la cubierta protectora para el corte cuando corte con materiales abrasivos aglomerados.

1. Desconecte el producto y extraiga la batería tal y como se describe en 8.2.
2. Empuje la tapa de protección (16) sobre la cubierta protectora (4) hasta que encaje.
3. En el desmontaje, tire de la tapa de protección (16) ligeramente hacia delante para soltarla.

8.4 Ajuste de la cubierta protectora (4) (fig. 2, 5)

ADVERTENCIA

Utilice la amoladora angular siempre con la cubierta protectora. La cubierta protectora debe estar firmemente sujeta a la amoladora angular. Ajústela de modo que se consiga la máxima seguridad, es decir, que la parte más pequeña posible de la muela abrasiva esté orientada hacia el operario. La cubierta protectora tiene la función de proteger al operario de los fragmentos y del posible contacto con la muela abrasiva.

ADVERTENCIA

Asegúrese de que la cubierta protectora esté montada al menos en el mismo ángulo que el asidero adicional. De lo contrario, puede lesionarse con el disco de desbaste o la muela de tronzar.

1. Gire la cubierta protectora (4) a la posición requerida (posición de trabajo). Asegúrese de que la cubierta protectora (4) esté colocada de forma que la fijación de la cubierta protectora (13) quede sobre una de las 5 protuberancias (14) de la cubierta protectora (4) (fig. 2).

ATENCIÓN

Asegúrese de que la fijación de la cubierta protectora quede firmemente asentada en la protuberancia correspondiente.

8.5 Montaje/cambio del disco de desbaste/muela de tronzar

ATENCIÓN

Utilice siempre guantes de protección al cambiar los discos de desbaste/muelas de tronzar.

- Observe las dimensiones de los discos de desbaste o las muelas de tronzar.
- El diámetro del orificio debe encajar en la brida de montaje sin holgura.
- No utilice piezas reductoras ni adaptadores.

Nota:

Asegúrese de utilizar únicamente arandelas sin suciedad.

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Pulse la tecla de bloqueo del husillo solo cuando el husillo de montaje esté detenido.

1. Pulse la tecla de bloqueo del husillo (5) para bloquear el engranaje.
2. Afloje la tuerca de apriete (7) con la llave de montaje de dos orificios (10).
3. Coloque el disco de desbaste o la muela de tronzar, con la cara rotulada hacia el producto, sobre la brida de montaje (8).
4. A continuación, vuelva a colocar la tuerca de apriete (7), con el lado en relieve hacia arriba, en el husillo de montaje (9).

8.5.1 En caso de discos de amolado finos (fig. 3, 4)

Nota:

El reborde de la tuerca de apriete apunta hacia arriba para poder sujetar con seguridad un disco de amolado fino.

1. Pulse la tecla de bloqueo del husillo (5) para bloquear el engranaje.
2. Vuelva a apretar la tuerca de apriete (7) con la llave de montaje de dos orificios (10).

8.5.2 En caso de discos de amolado gruesos (fig. 3, 4)

* = no incluido en el volumen de suministro.

Nota:

El reborde de la tuerca de apriete apunta hacia abajo para que el disco de amolado pueda fijarse de forma segura en el husillo de montaje.

1. Pulse la tecla de bloqueo del husillo (5) para bloquear el engranaje.
2. Apriete la tuerca de apriete (7) en sentido horario con la llave de montaje de dos orificios (10).

Nota:

Si el disco funciona de forma inestable o vibra después del cambio, deberá sustituirlo inmediatamente.

- Para mayor seguridad, deje que el producto funcione a velocidad máxima durante 60 segundos después de cambiar el disco. Preste atención a ruidos extraños y chispas.
- Compruebe que todas las piezas de montaje estén correctamente fijadas.
- Asegúrese de que la flecha de sentido de giro (si existe) de los discos de desbaste o muelas de tronzar* (también muelas de tronzar de diamante*) y el sentido de giro del producto (flecha de sentido de giro del cabezal del producto) coincidan.

9 Manejo

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en la misma (por ejemplo, mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) y al transportarla y guardarla. Existe riesgo de lesiones si se acciona involuntariamente el interruptor de encendido/apagado.

ATENCIÓN

Asegúrese de que la temperatura ambiente no supere los 50 °C y no descienda por debajo de -20 °C durante el trabajo.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

9.1 Interruptor de conexión/desconexión (1) (fig. 1)

ATENCIÓN

Antes de utilizar la herramienta intercambiada, compruebe que todas las piezas de montaje estén correctamente fijadas.

Nota:

Encienda siempre la amoladora angular antes de entrar en contacto con el material y solo entonces dirija el producto sobre la pieza de trabajo.

Nota:

Si el producto se bloquea por sobrecarga y se desconecta, se reinicia automáticamente en cuanto desaparece la causa del bloqueo (función de autoarranque).

Conexión

1. Encienda el producto mediante el interruptor de encendido/apagado (1).
2. Pulse el interruptor de arranque/parada (2) para poner en marcha el producto.

PRECAUCIÓN

Siempre apague el producto después del trabajo y espere hasta que el disco de amolado se haya detenido por completo antes de dejar el producto.

Desconexión

1. Para apagarlo, pulse el interruptor de encendido/apagado (1).
2. También puede apagar el producto mediante el interruptor de arranque/parada (2).

9.2 Ajuste del número de revoluciones

Nota:

El número de revoluciones también puede modificarse durante el funcionamiento.

1 =	velocidad más baja, por ejemplo, para el mecanizado de superficies: Rectificado, pulido
6 =	velocidad máxima, por ejemplo, para el rectificado de corte

- El nivel de velocidad ajustado se muestra debajo de la preselección de velocidad (6).
1. Encienda el producto mediante el interruptor de encendido/apagado (1).
 2. Puede seleccionar la velocidad pulsando el botón de preselección de velocidad (6).
 3. Pulse de nuevo el interruptor de encendido/apagado (1) para guardar el ajuste.
 4. Para poner en marcha el producto, proceda como se describe en 9.1.

Nota:

Con el botón de preselección de velocidad (6) puede cambiar la velocidad durante el funcionamiento.

Le recomendamos que determine el número de revoluciones mediante pruebas prácticas.

La velocidad de trabajo depende de las tareas que se realicen con el producto.

En el rectificado de corte, el uso de una velocidad alta no suele ser un problema. Al lijar o pulir las superficies, es mejor utilizar una velocidad baja.

10 Indicaciones de trabajo

Nota:

Las muelas abrasivas solo deben utilizarse para el uso recomendado. De lo contrario, podrían romperse, dañarse y causar lesiones.

Sustituya SIEMPRE la muela si el producto se ha caído durante el trabajo.

Un disco de amolar o de corte NUNCA debe golpearse contra la pieza de trabajo.

Especialmente al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc., asegúrese de que la muela abrasiva no salta ni se atasca. Esto podría provocar pérdidas de control y contratiempos.

NUNCA utilice la herramienta con hojas de sierra para cortar madera o de otro tipo. Estas hojas de sierra, cuando se utilizan en una amoladora, provocan frecuentes contragolpes y pérdida de control, lo que puede causar lesiones.

Desbaste

ADVERTENCIA

No utilice nunca muelas de tronzar para el desbaste.

- Mueva la amoladora angular hacia delante y hacia atrás sobre la pieza de trabajo con una presión moderada.
- Para materiales blandos, dirija el disco de desbaste sobre la pieza de trabajo en un ángulo poco pronunciado; para materiales duros, en un ángulo ligeramente más pronunciado.

Corte abrasivo

ADVERTENCIA

No utilice nunca discos de desbaste para cortar.

- Utilice únicamente discos de desbaste o de amolado reforzados con fibras y probados, que estén homologados para una velocidad circunferencial no inferior a 80 m/s.

PRECAUCIÓN

El útil de amolar seguirá funcionando después de desconectarlo. No lo frene empujándolo lateralmente.

- Asegure la pieza de trabajo. Utilice dispositivos de sujeción/tornillos de banco para sujetar la pieza de trabajo. Se sujetará de un modo más seguro que con la mano.
- Siempre apague el producto antes de almacenarlo y espere hasta que se haya detenido.
- Utilice el producto únicamente para cortar o rectificar en seco.
- El asidero adicional debe montarse en el producto para todos los trabajos.
- No se autoriza el procesamiento de material que contenga amianto. El amianto se considera cancerígeno.

Esta es la forma correcta de actuar:

PELIGRO

Dirija siempre el producto a través de la pieza de trabajo en sentido contrario.

Existe riesgo de retroceso si el producto se guía en sentido contrario. El producto puede ser empujado fuera del corte.

- **Dirija siempre el producto encendido contra la pieza de trabajo.** Tras el procesamiento, retire el producto de la pieza de trabajo y solo entonces desconéctelo.
- **Sujete siempre el producto firmemente con ambas manos durante el trabajo.** Procure mantener una posición de trabajo estable y segura.
- Para obtener el mejor efecto de amolado, mueva el producto uniformemente hacia delante y hacia atrás sobre la pieza de trabajo con un ángulo de 15° a 30° (entre el disco de amolado y la pieza de trabajo).
- **Cuando trabaje en superficies inclinadas, no presione el producto sobre la pieza de trabajo con mucha fuerza.** Si el número de revoluciones disminuye bruscamente, deberá reducir la fuerza de presión para permitir un trabajo efectivo y seguro. Si repentinamente el producto se frena o bloquea por completo, deberá desconectarlo inmediatamente.
- **Corte: Trabaje con un avance moderado y no incline la muela de tronzar.**
- Los discos de desbaste y las muelas de tronzar se calientan mucho durante el trabajo; deje que se enfrien completamente antes de tocarlos.
- Nunca utilice el producto para fines distintos a su objetivo.
- Asegúrese siempre de que el producto esté apagado antes de insertar la batería en el producto.
- En caso de peligro, desconecte inmediatamente el producto y retire la batería. Asegúrese de que el producto sea fácilmente accesible y de que se pueda acceder a él sin dificultad en caso de emergencia.
- Retire la batería durante las pausas de trabajo, antes de trabajar con el producto y cuando no lo utilice. El producto deberá estar siempre limpio, seco y sin aceite o grasas lubricantes.
- Esté atento en todo momento. Preste siempre atención a lo que hace y utilice siempre el sentido común. No utilice bajo ningún concepto el producto si no se siente bien o si se nota falta de concentración.

11 Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

⚠ ADVERTENCIA

Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA

Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.

- Apague el producto.
- Retire la batería.
- Deje enfriar el producto.
- Retire la herramienta intercambiable.

11.1 Limpieza

1. En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño* limpio o soplelo con aire comprimido* a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
2. Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
3. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.

11.2 Mantenimiento

El producto no requiere mantenimiento.

12 Almacenamiento

1. Retire la batería del producto antes de un almacenamiento prolongado (p. ej., en invierno).
2. Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.
3. Almacene la batería parcialmente cargada.
4. Compruebe el nivel de carga de la batería cada tres meses durante el almacenamiento.

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

13 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

13.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

Batería SBP2.0 - N.º de artículo:	7909201708
Batería SBP4.0 n.º de artículo:	7909201709
Cargador SBC2.4A n.º de artículo:	7909201710
Cargador SBC4.5A n.º de artículo:	7909201711
Cargador SDBC2.4A n.º de artículo:	7909201712
Cargador SDBC4.5A n.º de artículo:	7909201713
Kit inicial SBSK2.0 n.º de artículo:	7909201720
Kit inicial SBSK4.0 n.º de artículo:	7909201721

14 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.

- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En

países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Notas sobre las baterías de iones de litio



Desmonte la batería antes de eliminar el aparato.

- No arroje las baterías a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías deterioradas pueden dañar el medioambiente y su salud en caso de fuga de vapores o líquidos tóxicos.
- Las baterías defectuosas o gastadas deben reciclarse de acuerdo con la directiva 2023/1542/CE.
- Entregue el aparato y el cargador en un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
- Deshágase de las baterías cuando se descarguen. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la batería.
- Deseche la batería de acuerdo con las disposiciones locales. Entregue las baterías consumidas en un punto de recogida de baterías viejas donde se realice un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al respecto.

15 Solución de averías

Avería	Causa posible	Solución
El producto no se puede poner en marcha.	La capacidad de la batería es demasiado débil.	Cargue la batería.
	La batería no se ha insertado correctamente.	Coloque la batería en el soporte de la batería. La batería debe encajar de forma audible.

16 Condiciones de garantía - Serie Schepbach 20 V IXES

Fecha de revisión 25/04/2024

Estimado cliente:

Nuestros productos son sometidos a un estricto control de calidad. En caso de que un producto siga sin funcionar correctamente, lo lamentamos mucho y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico en la dirección indicada a continuación. También estaremos encantados de atenderle por teléfono a través del número de servicio. Las siguientes indicaciones tienen por objeto ayudarle a garantizar una tramitación y liquidación sin problemas en caso de siniestro.

Para hacer valer las reclamaciones de garantía se aplica lo siguiente:

1. **Estas condiciones de garantía** regulan nuestros servicios adicionales de garantía del fabricante para compradores (usuarios finales particulares) de productos nuevos. Las reclamaciones de garantía legales no se ven afectadas por esta garantía. Estas son responsabilidad del distribuidor comercial al que compró el producto.
2. **La garantía** del fabricante solo cubre los defectos de un producto nuevo adquirido por usted que se deban a un defecto de material o de fabricación. Si se produ-

cen defectos de material o de fabricación durante el periodo de garantía, el fabricante, como garante, prestará uno de los siguientes servicios a su discreción dentro del ámbito de esta garantía:

- Reparación gratuita de la mercancía
- Sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente (si es necesario, también sustitución por un modelo posterior si la mercancía original ya no está disponible).

Los productos o las piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Tenga en cuenta que nuestros productos no están diseñados para uso comercial, artesanal ni profesional. Por lo tanto, una reclamación de garantía no es válida si el producto se ha utilizado en operaciones comerciales, artesanales o industriales dentro del periodo de garantía o si se ha sometido a un esfuerzo equivalente.

3. Quedan excluidos de nuestros servicios de garantía:

- Daños en el producto causados por la inobservancia de las instrucciones de montaje, instalación incorrecta, inobservancia del manual de instrucciones (p. ej., conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos) o de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas, así como por falta de cuidado y mantenimiento.

- Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (como la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños en el producto (como arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza o influencias externas (como daños causados por caídas).
 - Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural, así como daños y/o deterioro de piezas de desgaste.
 - Defectos en el producto causados por el uso de accesorios, suplementos o piezas de repuesto que no sean piezas originales o que no se utilicen según lo previsto.
 - Productos en los que se hayan realizado cambios o modificaciones.
 - Desviaciones menores del estado nominal que sean irrelevantes para el valor y la usabilidad del producto.
 - Productos en los que se hayan efectuado reparaciones por cuenta propia, en particular por un tercero no autorizado.
 - Si el marcado del producto o la información de identificación del producto (etiqueta adhesiva de la máquina) está ausente o es ilegible.
 - Productos que muestren una gran suciedad y, por tanto, sean rechazados por el personal de servicio.
 - En general, quedan excluidas de este servicio de garantía las reclamaciones por daños y perjuicios, así como los daños consecuenciales.
4. **El periodo de garantía** es regularmente de **5 años** (12 meses para pilas/baterías) y comienza con la fecha de compra del producto. La fecha que figura en el recibo de compra original es determinante. Las reclamaciones de garantía deben realizarse inmediatamente después de detectarse la necesidad de efectuarlas. Queda excluida la presentación de reclamaciones de garantía tras la expiración del periodo de garantía. La reparación o sustitución del producto no da lugar a una extensión del periodo de garantía, ni se inicia un nuevo periodo de garantía por este servicio para el producto o para cualquier pieza de repuesto instalada. Esto también se aplica a la utilización de servicios técnicos in situ. Un requisito previo obligatorio para reclamar la garantía es que el fabricante, como garante, pueda examinar el caso de garantía enviando la mercancía a petición suya. Hay que tener en cuenta que deben evitarse los daños durante el transporte utilizando un embalaje adecuado. El producto en cuestión debe presentarse o devolverse al centro de servicio al cliente en un estado limpio, junto con una copia del recibo de compra, que debe incluir la fecha de compra y la denominación del producto. Si un producto se devuelve incompleto, sin el volumen de suministro completo, se descontará/deducirá el valor de los accesorios que falten si se sustituye el producto o se efectúa un reembolso. Los productos parcial o totalmente desmontados no se aceptarán como reclamación de garantía. En caso de reclamación injustificada o fuera del periodo de garantía, los gastos de transporte y el riesgo de transporte correrán generalmente a cargo del comprador. **Notifique con ante-**

lación al centro de servicio (véase a continuación) una reclamación de garantía. Como norma general, se conviene que el producto defectuoso con una breve descripción del fallo se enviará mediante devolución organizada o, en caso de reparación fuera del periodo de garantía, con franqueo suficiente, observando las directrices de embalaje y envío correspondientes, a la dirección de servicio indicada a continuación. **Tenga en cuenta que su producto (según el modelo) debe estar sin material de operación en el momento de la devolución por razones de seguridad.** El producto enviado a nuestro centro de servicio debe embalsarse de tal forma que se eviten daños en el producto reclamado durante el transporte. Tras la reparación/sustitución, le devolveremos el producto sin coste alguno. Si los productos no pueden ser reparados ni sustituidos, se puede hacer un reembolso monetario de hasta el precio de compra del producto defectuoso a nuestra entera discreción, teniendo en cuenta cualquier deducción por deterioro y desgaste. Estos servicios de garantía benefician únicamente al comprador particular original y no son cedibles ni transferibles.

5. **Extensión del periodo de garantía a 10 años:** Schepbach ofrece una extensión de garantía adicional de 5 años para los productos de la serie Schepbach 20 V. Con ello, el periodo de garantía total de estos productos asciende a 10 años. Se exceptúan pilas/baterías, cargadores y accesorios. Esta extensión de garantía puede reclamarse registrando su producto Schepbach de esta gama en línea en <https://garantie.schepbach.com> a más tardar 30 días desde la fecha de compra. Después de registrarse correctamente en línea, recibirá la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.
6. **Para presentar su reclamación de garantía, póngase en contacto con nuestro centro de servicio.**

Utilice preferentemente el formulario de nuestra página web:

<https://shop.schepbach.com/contact>

No nos envíe ningún producto sin antes ponerse en contacto y registrarse en nuestro centro de servicio.

El contacto inicial con nuestro centro de servicio es un requisito previo obligatorio para hacer uso de estas declaraciones de garantía. Las reclamaciones de garantía deben realizarse en un plazo de 14 días desde la constatación del defecto antes de que expire el periodo de garantía. Para ello, se requiere el recibo de compra original y, dado el caso, la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.

7. **Plazo de tramitación** - Por regla general, resolvemos las reclamaciones en un plazo de 14 días a partir de la recepción en nuestro centro de servicio. Si, en casos excepcionales, se supera el plazo de tramitación mencionado, le informaremos con la debida antelación.
8. **Por lo general, las piezas de desgaste quedan excluidas de la garantía.** - Las piezas de desgaste son: a) las pilas/baterías suministradas, adosadas y/o montadas, así como b) todas las piezas de desgaste

dependientes del modelo (incluidas correas, hojas de sierra, herramientas de inserción, discos de amolado, filtros, cepillos de carbón, etc.; véase el manual de instrucciones). Quedan excluidas de la garantía las pilas o baterías muy descargadas o dañadas en la carcasa y/o en los polos de la batería.

9. **Estimación de costes** - Los productos que no estén o hayan dejado de estar cubiertos por la garantía serán reparados con cargo. Previa solicitud a nuestro centro de servicio, puede enviar los productos defectuosos para obtener una estimación de costes y, si es necesario, dar al centro de servicio su aprobación por escrito (por correo postal o electrónico) para la reparación. Sin la aprobación de la reparación, no se realizará ninguna otra tramitación.

Las condiciones de garantía solo son válidas en la versión vigente en el momento de la reclamación y pueden consultarse en nuestra página web (www.scheppach.com) si procede.

En caso de traducciones, la versión alemana es siempre predominante.

**Scheppach GmbH - Günzburger Str. 69 –
89335 Ichenhausen (Alemania)**

Teléfono: +800 4002 4002 –

**Correo electrónico:
customerservice.ES@scheppach.com –**

Internet: <https://www.scheppach.com>

Nos reservamos el derecho de modificar estas condiciones de garantía en cualquier momento y sin previo aviso.

17 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca:
Denominación
del art.:

**SCHEPPACH
AMOLADORA ANGULAR A BATERÍA
BC-AG125-X
5909235900**

N.º de art.

Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Apoderado de la documentación:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.08.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1	Introdução	85
2	Descrição do produto (Fig. 1-8)	86
3	Âmbito de fornecimento (Fig. 1)	86
4	Utilização correta	86
5	Indicações de segurança	87
6	Dados técnicos	91
7	Desembalar	91
8	Antes da colocação em funcionamento	92
9	Operação	93
10	Dicas de trabalho	94
11	Limpeza e manutenção	94
12	Armazenamento	95
13	Reparação e encomenda de peças de reposição	95
14	Eliminação e reciclagem	95
15	Resolução de problemas	96
16	Condições de garantia – Série Scheppach 20V IXES	96
17	Declaração de conformidade UE	98
18	Vista explodida	333

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Utilize óculos de proteção.
	Use proteção auditiva.
	Use calçado resistente!
	Use luvas de proteção!

	Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!
	A utilização de discos de desbaste ou de corte danificados é perigosa e pode causar ferimentos graves!
	Não utilize a tampa de cobertura para o corte abrasivo.
	Utilize o produto sempre com ambas as mãos.
	Não permitida para retificação húmida
	Não permitida para retificação lateral
	Diâmetro do disco
	Prevista para a retificação de metal
	Bateria de íons de lítio
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

1 Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparções efetuadas por técnicos terceiros não autorizados

- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta

Tenha em atenção:

O manual de instruções faz parte deste produto.

Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de instruções e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2 Descrição do produto (Fig. 1-8)

1. Interruptor para ligar/desligar
2. Interruptor de arranque/paragem
3. Pega adicional
4. Capota de proteção
5. Botão de fixação do fuso
6. Pré-seleção da velocidade
7. Porca de fixação
8. Flange adaptador
9. Fuso adaptador
10. Chave de montagem de dois orifícios
11. Anel de montagem
12. Parafusos
13. Fixação da capota de proteção
14. Saliências
15. Rosca (3 x) para a pega adicional
16. Cobertura de proteção
17. Botão de desbloqueio (bateria)
18. Bateria*
19. Base da bateria
20. Disco de corte

* = não incluídas no âmbito de fornecimento!

3 Âmbito de fornecimento (Fig. 1)

Pos.	Quantidade	Designação
3.	1 x	Pega auxiliar
10.	1 x	Chave de montagem de dois orifícios
20.	1 x	Disco de corte Ø 125 mm
	1 x	Afiadora angular a bateria
	1 x	Manual de operação

4 Utilização correta

O produto serve para o corte e desbaste de metal, betão e ladrilhos sem utilização de água.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

! PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

! AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

! CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

5 Indicações de segurança

AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1) Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2) Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de estar na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.

- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial. A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.**

3) Segurança de pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupas largas, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido ao pó.
- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

4) Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.

- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5) Utilização e manuseio da ferramenta a bateria

- a) **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Se utilizar um carregador adequado a um determinado tipo de bateria para carregar outras baterias, existe o perigo de incêndio.
- b) **Utilize apenas as baterias previstas para o efeito nas ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode levar a ferimentos e perigo de incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Em caso de utilização indevida, pode verter líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte**

adicionalmente um médico. Líquido da bateria vazado poderá provocar irritações da pele ou queimaduras.

- e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de modo imprevisível e levar a um incêndio, a uma explosão ou um perigo de ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ao fogo ou a altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas especificada no manual de instruções.** Um carregamento incorreto ou fora da gama de temperaturas permitida pode destruir a bateria e aumentar o perigo de incêndio.

6) Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- b) **Nunca efetue uma manutenção de baterias danificadas.** Toda e qualquer manutenção de baterias deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de manutenção autorizado.

Indicações de segurança para todas as aplicações

Indicações de segurança comuns para a retificação e corte abrasivo

- a) **- Esta ferramenta elétrica deve ser utilizada como retificadora e máquina de corte abrasivo. Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados que recebe com o aparelho.** Se não cumprir todas as instruções abaixo, podem ocorrer choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves
- b) **Esta ferramenta elétrica não é adequada para a lixagem com papel de areia, trabalhos com escovas de arame e polimentos.** As utilizações não previstas para a ferramenta elétrica podem causar perigos e ferimentos.
- c) **Não utilize a ferramenta elétrica para uma função para a qual ela não tenha sido expressamente concebida e que não esteja prevista pelo seu fabricante.** Uma tal conversão pode levar à perda de controlo e a lesões corporais graves.
- d) **Não utilize uma ferramenta de colocação que não tenha sido especificamente prevista e definida pelo fabricante para esta ferramenta elétrica.** Poder anexar os acessórios à sua ferramenta elétrica não garante uma utilização segura.
- e) **A velocidade permitida da ferramenta de colocação deve ser, pelo menos, tão elevada como a velocidade máxima especificada na ferramenta elétrica.** Uma ferramenta de colocação que gire mais rápido do que o permitido poderá partir-se e ser projetada.

- f) **O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de colocação têm de corresponder às dimensões da sua ferramenta elétrica.** As ferramentas de inserção mal medidas não podem ser adequadamente protegidas ou controladas.
- g) **As dimensões para a fixação da ferramenta de colocação devem ser adequadas às dimensões dos meios de fixação da ferramenta elétrica.** As ferramentas de colocação que não encaixem perfeitamente na ferramenta elétrica giram de forma desigual, vibram muito e podem causar a perda do controle.
- h) **Não use ferramentas de colocação danificadas.** Antes de cada utilização, controle as ferramentas de colocação, tais como discos abrasivos, quanto a lascamentos e fissuras, os discos de lixar quanto a fissuras, desgaste ou desgaste excessivo. Se a ferramenta elétrica ou a ferramenta de inserção cair, verifique se está danificada ou use uma ferramenta de inserção não danificada. Quando tiver verificado e implementado a ferramenta de colocação, mantenha-se e as pessoas próximas fora do plano da ferramenta de inserção rotativa e deixe o aparelho funcionar à velocidade máxima durante 1 minuto. As ferramentas de colocação danificadas geralmente partem-se durante o período de teste.
- i) **Use equipamento de proteção individual.** Dependendo da aplicação, utilize proteção facial completa, proteção para os olhos ou óculos de proteção. Se apropriado, use uma máscara antipoeira, proteção auditiva, luvas de proteção ou um avental especial, para se resguardar de pequenas partículas de abrasivos e materiais. Os olhos têm de estar protegidos de corpos estranhos projetados, gerados por várias aplicações. As máscaras de proteção antipoeira ou máscaras respiratórias devem filtrar a poeira gerada por determinada aplicação. Se estiver exposto a um elevado grau de ruído por um longo período de tempo, poderá sofrer uma perda auditiva.
- j) **Mantenha as outras pessoas a uma distância segura da sua área de trabalho.** Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção pessoal. Fragmentos da peça ou ferramentas de colocação partidas podem ser projetados e causar ferimentos, mesmo fora da área de trabalho direta.
- k) **Ao executar trabalhos nos quais a ferramenta de colocação possa tocar em cabos elétricos escondidos, segure a ferramenta elétrica nas superfícies para segurar isoladas.** O contacto com um cabo condutor de tensão pode colocar igualmente as peças metálicas do aparelho sob tensão e causar um choque elétrico.
- l) **Mantenha o cabo de rede afastado das ferramentas de colocação rotativas.** Se perder o controle do aparelho, o cabo de rede pode ser cortado ou colhido e a sua mão ou braço pode embater na ferramenta de colocação em rotação.
- m) **Nunca pouse a ferramenta elétrica antes de a ferramenta de colocação estar completamente imobilizada.** A ferramenta de inserção rotativa pode entrar em contacto com a área de trabalho, o que pode fazer com que perca o controle da ferramenta elétrica.
- n) **Não permita que a ferramenta elétrica trabalhe durante o transporte.** A sua roupa pode ser colhida por contacto accidental com a ferramenta de inserção rotativa e a ferramenta pode rodar no seu corpo.
- o) **Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta elétrica.** O ventilador do motor puxa a poeira para dentro da caixa e uma forte acumulação de pó metálico pode causar perigos elétricos.
- p) **Não utilize a ferramenta elétrica na proximidade de materiais inflamáveis.** As faíscas podem inflamar esses materiais.
- q) **Não utilize ferramentas de colocação que requeiram agente de refrigeração.** A utilização de água ou outros agentes de refrigeração poderá causar choques elétricos.

Ricochete e respetivas indicações de segurança

O ricochete é a reação súbita devido a uma ferramenta de colocação em rotação engatada ou bloqueada, como um disco abrasivo, disco de lixar, etc. O engate ou bloqueio resultam numa paragem abrupta da ferramenta de colocação em rotação. Dessa maneira, uma ferramenta elétrica descontrolada é acelerada na direção de rotação contrária à da ferramenta de colocação no ponto de bloqueio.

Se, por exemplo, um disco abrasivo estiver engatado ou bloqueado na peça, a borda do disco abrasivo que entra na peça de trabalho pode travar e assim quebrar o disco abrasivo ou causar um ricochete. O disco abrasivo move-se, em seguida, na direção de ou para longe do operador, dependendo da direção de rotação do disco no ponto de bloqueio. Assim, os discos abrasivos podem também quebrar.

Um ricochete é o resultado de uma utilização incorreta da ferramenta e/ou de condições de trabalho incorretas. Ele pode ser evitado mediante precauções adequadas, conforme descrito abaixo.

- a) **Mantenha a ferramenta elétrica segura com firmeza e coloque o seu corpo e os seus braços numa posição em que possa absorver as forças de ricochete.** Utilize sempre o manípulo adicional, se disponível, para ter o maior controle possível sobre as forças de ricochete ou momentos de reação durante a inicialização. O operador pode evitar o ricochete e as forças de reação, mediante precauções adequadas.
- b) **Nunca coloque a sua mão perto de ferramentas de colocação em rotação.** A ferramenta de inserção pode mover-se na sua mão em caso de um ricochete.
- c) **Evite usar o seu corpo para mover a área onde a ferramenta elétrica se move em caso de um ricochete.** O ricochete conduz a ferramenta elétrica na direção oposta ao movimento do disco abrasivo no ponto de bloqueio.
- d) **Trabalhe de forma particularmente cuidadosa na área de cantos, arestas afiadas, etc. Impeça que ferramentas de colocação façam ricochete ou se encravem na peça.** A ferramenta de colocação rotativa tende a encravar em cantos, arestas afiadas ou quando faz ricochete. Isso causa uma perda de controle ou ricochete.

- e) **Não utilize uma lâmina de serra de corrente para cortar madeira, um disco de corte de diamante segmentado com uma distância entre segmentos superior a 10 mm nem uma lâmina de serra dentada.** Tais ferramentas de colocação provocam muitas vezes um ricochete ou a perda de controle.

Indicações de segurança especiais para a retificação e corte abrasivo

- a) **Utilize exclusivamente os corpos de retificação aprovados para a sua ferramenta elétrica e a capota de proteção prevista para esses corpos de retificação.** Corpos de retificação que não estejam previstos para a ferramenta elétrica não são suficientemente resguardados e não são seguros.
- b) **Discos abrasivos curvos devem ser montados de modo a que a sua superfície abrasiva não sobressaia do plano da borda da tampa de proteção.** Um disco abrasivo incorretamente montado que sobressaia do plano da borda da tampa de proteção não pode ser suficientemente resguardado.
- c) **A capota de proteção deve estar aplicada com segurança na ferramenta elétrica e ajustada de modo a conseguir a máxima segurança, ou seja, de modo a que a menor porção possível do corpo de retificação esteja aberta para o operador.** A capota de proteção ajuda a proteger o operador de fragmentos, do contacto accidental com o corpo de retificação e de faíscas que podem incendiar a sua roupa.
- d) **Só devem ser utilizados corpos de retificação para as possibilidades de utilização recomendadas. Por exemplo: nunca retifique com a superfície lateral de um disco de corte.** Os discos de corte destinam-se à remoção de material com a aresta do disco. A aplicação de forças laterais nestes corpos de retificação pode quebrá-los.
- e) **Utilize sempre flanges de fixação não danificadas com o tamanho e forma corretos para o disco abrasivo que tenha selecionado.** Os flanges apropriados protegem o disco abrasivo e, assim, diminuem o risco de quebra do mesmo. Os flanges para discos de corte podem ser diferentes dos flanges para outros discos abrasivos.
- f) **Não utilize discos abrasivos desgastados de ferramentas elétricas maiores.** Os discos abrasivos de ferramentas elétricas maiores não são dimensionados para as elevadas velocidades das ferramentas elétricas mais pequenas e podem partir.
- g) **Ao utilizar discos para uma dupla finalidade, utilize sempre a cobertura de proteção adequada para a aplicação executada.** Se a cobertura de proteção correta não for aplicada, o resguardo pretendido pode não ser alcançado e causar ferimentos graves.

Outras indicações de segurança especiais para o corte abrasivo

- a) **Evite o bloqueio do disco de corte ou uma pressão de contacto demasiado alta. Não execute cortes excessivamente profundos.** A sobrecarga do disco de corte aumenta o respetivo esforço e a suscetibilidade de deformação ou bloqueio e, consequentemente, a possibilidade de um ricochete ou quebra do corpo de retificação.

- b) **Evite a área à frente e atrás do disco de corte rotativo.** Ao afastar de si o disco de corte na peça de trabalho, em caso de ricochete, a ferramenta elétrica com o disco em rotação pode ser projetada diretamente contra si.
- c) **Se o disco de corte encravar ou se o trabalho for interrompido, desligue a ferramenta elétrica e mantenha-a parado até que o disco se imobilize completamente. Nunca tente puxar o disco de corte do corte enquanto ainda estiver em movimento, uma vez que pode ocorrer ricochete.** Determine e elimine a causa do encravamento.
- d) **Não ligue novamente a ferramenta elétrica enquanto esta se encontrar na peça. Deixe que o disco de corte alcance primeiro a velocidade máxima, antes de prosseguir cuidadosamente com o corte.** De outro modo, o disco pode ficar preso, saltar da peça ou causar ricochete.
- e) **Apoie as placas ou peças de grandes dimensões, para reduzir o risco de ricochete devido a um disco de corte preso.** As peças de grandes dimensões poderão fletir-se sob o seu próprio peso. A peça deve ser apoiada em ambos os lados do disco, tanto na proximidade do disco de corte, como na aresta.
- f) **Tenha especial cuidado durante "cortes de mergulho" em paredes existentes ou outras áreas não visíveis.** Quando penetra, o disco de corte pode provocar um ricochete ao cortar condutas de gás ou água, linhas elétricas ou outros objetos.
- g) **Não realize cortes curvados.** A sobrecarga do disco de corte aumenta o respetivo esforço e a suscetibilidade de deformação ou bloqueio e, consequentemente, a possibilidade de um ricochete ou quebra do corpo de retificação, o que pode causar ferimentos graves.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Danos auditivos, se não for utilizada uma proteção auditiva prescrita.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua totalidade.
- Utilize o produto tal como recomendado neste manual de operação. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

⚠ AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

AVISO

No caso de trabalhos mais prolongados, devido às vibrações nas mãos do operador (síndrome de Raynaud), poderão surgir problemas circulatorios.

A síndrome de Raynaud é uma doença vascular em que há violentas câibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de produtos vibratórios pode causar danos nos nervos em pessoas cuja circulação sanguínea é deficiente (p. ex. fumadores ou diabéticos).

Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

AVISO

Observe as indicações de segurança e indicações para o carregamento e utilização correta, que se encontram no manual de operação da sua bateria e carregador da série IXES de 20 V. Para uma descrição detalhada do procedimento de carregamento e para outras informações, consulte esse manual.

6 Dados técnicos

Tensão nominal	20 V
Velocidades n_o	3000 – 10 000 rpm
Tamanho do disco	Ø 125 mm
Tamanho da rosca	M14
Peso (sem bateria)	1,60 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Ruído e vibração

AVISO

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 62841-1.

Valores característicos do ruído

Nível de pressão sonora L_{pA}	86,1 dB
Incerteza de medição K	3 dB
Nível de potência acústica L_{wA}	94,1 dB
Incerteza de medição K	3 dB

Valores característicos de vibração (balanço mão-brço)

Retificação de superfícies	
Pega principal vibração a_{h1}	5,380 m/s ²
Incerteza de medição K	1,5 m/s ²
Pega adicional vibração a_{h1}	5,730 m/s ²
Incerteza de medição K	1,5 m/s ²

O valor total de vibrações e o valor de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de emissão de ruído e o valor total de vibrações indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

AVISO

Os valores de emissão de ruído e o valor da emissão de vibrações poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.

Tente manter a carga o mais reduzida possível. Exemplo de medidas: limitação do tempo de trabalho. Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

7 Desembalar

AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

8 Antes da colocação em funcionamento

AVISO

Perigo de ferimentos!

Retire a bateria antes de quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção ou troca de ferramenta), assim como durante o seu transporte e armazenamento. Existe perigo de ferimentos em caso de um acionamento inadvertido do interruptor para ligar/desligar.

8.1 Montar/desmontar a pega adicional (3) (Fig. 1+8)

ATENÇÃO

Utilize o produto apenas com a pega adicional montada.

Montar a pega adicional

Nota:

A pega adicional pode ser aparafusada à esquerda, à direita ou em cima na cabeça do produto.

1. Aperte a pega adicional (3) rondado-a no sentido dos ponteiros do relógio.

Desmontar a pega adicional

1. Remova a pega adicional (3) do produto desenroscando-a no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.

8.2 Inserir/retirar a bateria (18) na/da base da bateria (19) (Fig. 1, 7)

Colocar a bateria

1. Insira a bateria (18) na base da bateria (19). A bateria (18) encaixa de forma audível.

Retirar a bateria

1. Prima o botão de desbloqueio (17) da bateria (18) e retire-a da base da bateria (19).

8.3 Montar a cobertura de proteção (16) para o corte (Fig. 6)

ATENÇÃO

Utilize sempre a cobertura de proteção para o corte ao cortar com materiais abrasivos unidos.

1. Desligue o produto e retire a bateria tal como descrito em 8.2.
2. Desloque a cobertura de proteção (16) sobre a capota de proteção (4) até engatar.
3. Ao desmontar, deve puxar a cobertura de proteção (16) ligeiramente para a frente para a soltar.

8.4 Ajustar a capota de proteção (4) (Fig. 2, 5)

AVISO

Utilize a afiadora angular sempre com a capota de proteção. A capota de proteção deve ser colocada de modo seguro na afiadora angular. Ajuste-a de modo a conseguir a máxima segurança, ou seja, de modo a que a menor porção possível do corpo de retificação esteja aberta para o operador. A capota de proteção deverá proteger o operador dos fragmentos e do contacto ocasional com o corpo de retificação.

AVISO

Certifique-se de que a capota de proteção é montada com pelo menos o mesmo ângulo que a pega adicional. Caso contrário, poderá ferir-se no disco de corte ou de desbaste.

1. Rode a capota de proteção (4) para a posição necessária (posição de trabalho). Certifique-se de que a capota de proteção (4) é colocada de maneira a que a fixação da capota de proteção (13) se encontre sobre uma das 5 saliências (14) da capota de proteção (4) (Fig. 2).

ATENÇÃO

Certifique-se de que a fixação da capota de proteção assenta com firmeza na respetiva saliência.

8.5 Montar/substituir o disco de corte/de desbaste

ATENÇÃO

Use sempre luvas de proteção ao substituir discos de corte/de desbaste.

- Tenha em atenção as dimensões dos discos de corte/de desbaste.
- O flange adaptador deve caber sem folga no diâmetro do furo.
- Não utilize peças de redução nem adaptadores.

Nota:

Utilize exclusivamente discos isentos de sujidade.

AVISO

Perigo de ferimentos!

Acione o botão de fixação do fuso apenas com o fuso adaptador imobilizado.

1. Prima o botão de fixação do fuso (5) para bloquear a transmissão.
2. Solte a porca de fixação (7) com a ajuda da chave de montagem de dois orifícios (10).
3. Coloque o disco de corte ou de desbaste no flange adaptador (8), com o lado escrito virado para o produto.
4. De seguida, volte a colocar a porca de fixação (7) com o lado elevado para cima no fuso adaptador (9).

8.5.1 Em caso de discos abrasivos finos (Fig. 3, 4)

Nota:

O colar da porca de fixação aponta para cima, para que um disco abrasivo fino possa ser fixado com segurança.

1. Prima o botão de fixação do fuso (5) para bloquear a transmissão.
2. Volte a apertar a porca de fixação (7) com a ajuda da chave de montagem de dois orifícios (10).

8.5.2 Em caso de discos abrasivos espessos (Fig. 3, 4)

* = não incluídas no âmbito de fornecimento!

Nota:

O colar da porca de fixação aponta para baixo, para que o disco abrasivo possa ser colocado com segurança no fuso adaptador.

1. Prima o botão de fixação do fuso (5) para bloquear a transmissão.
2. Aperte a porca de fixação (7) no sentido dos ponteiros do relógio com a ajuda da chave de montagem de dois orifícios (10).

Nota:

Se, após a substituição, o disco girar de modo instável ou vibrar, deve-se voltar a substituir imediatamente esse disco.

- Por motivos de segurança, após a substituição do disco, deixe o produto funcionar durante 60 segundos à velocidade máxima. Preste atenção a ruídos invulgares e à geração de faíscas.
- Verifique se todas as peças de fixação estão corretamente montadas.
- Certifique-se de que a seta do sentido de rotação (se existente) nos discos de desbaste ou de corte* (também discos de corte de diamante*) e o sentido de rotação do produto (seta do sentido de rotação na cabeça do produto) correspondem.

9 Operação

AVISO

Perigo de ferimentos!

Retire a bateria antes de quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção ou troca de ferramenta), assim como durante o seu transporte e armazenamento. Existe perigo de ferimentos em caso de um acionamento inadvertido do interruptor para ligar/desligar.

ATENÇÃO

Certifique-se de que a temperatura ambiente não vai para além de 50 °C e -20 °C durante o trabalho.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

9.1 Interruptor para ligar/desligar (1) (Fig. 1)

ATENÇÃO

Verifique a ferramenta utilizada antes da sua utilização, para se certificar de que todas as peças de fixação estão corretamente montadas.

Nota:

Ligue a afiadora angular sempre antes do contacto com material, e só depois conduza o produto para cima da peça de trabalho.

Nota:

Se o produto bloquear e se desligar devido a sobrecarga, ele voltará a arrancar automaticamente assim que a causa do bloqueio deixar de existir (função de arranque automático).

Ligar

1. Ligue o produto através do interruptor para ligar/desligar (1).
2. Acione o interruptor de arranque/paragem (2) para arrancar o produto.

CUIDADO

Desligue sempre o produto após o trabalho e espere que o disco abrasivo se imobilize antes de pousar o produto.

Desconexão

1. Para desligar, prima o interruptor para ligar/desligar (1).
2. Também pode desligar o produto através do interruptor de arranque/paragem (2).

9.2 Ajustar a velocidade

Nota:

A velocidade também pode ser ajustada durante a operação.

1 =	Velocidade mínima, p. ex. para o processamento de superfícies: retificação, polimento
6 =	Velocidade máxima, p. ex. para o corte abrasivo

- O nível de velocidade ajustado é exibido por baixo da pré-seleção da velocidade (6).
1. Ligue o produto através do interruptor para ligar/desligar (1).
 2. Pode seleccionar a velocidade premindo o botão da pré-seleção da velocidade (6).
 3. Volte a acionar o interruptor para ligar/desligar (1) para guardar a configuração.
 4. Para ligar o produto, proceda tal como descrito em 9.1.

Nota:

Pode alterar a velocidade durante o funcionamento com o botão para a pré-seleção da velocidade (6).

Recomendamos a determinação da velocidade com testes práticos.

Qual a velocidade que faz sentido durante o trabalho depende das tarefas que pretende efetuar com o produto.

Em caso de corte abrasivo, regra geral, a utilização de uma velocidade elevada não representa um problema. Durante trabalhos de retificação e polimento, é melhor utilizar uma velocidade reduzida.

10 Dicas de trabalho

Nota:

Só devem ser utilizados corpos de retificação para as possibilidades de utilização recomendadas. Caso contrário, eles poderão partir-se, sofrer danos e causar ferimentos.

Substitua SEMPRE o disco abrasivo, se deixar cair o produto durante o trabalho.

Um disco de corte ou abrasivo NUNCA deve bater na peça de trabalho.

Certifique-se de que o disco abrasivo não salta nem fica preso, especialmente durante o processamento de cantos, arestas afiadas, etc. Tal pode provocar a perda de controlo e ricochetes.

NUNCA utilize a ferramenta com lâminas de corte de madeira ou outras lâminas de serra. Se forem utilizadas numa afiadora, tais lâminas de serra provocam frequentemente ricochetes e perda de controlo, o que pode causar ferimentos.

Retificação de desbaste

AVISO

Nunca utilize discos de corte para o desbaste!

- **Mova a afiadora angular de um lado para o outro sobre a peça de trabalho, exercendo uma pressão moderada.**
- **Em caso de material macio, conduza o disco de desbaste num ângulo reduzido sobre a peça de trabalho; em caso de material duro, num ângulo mais elevado.**

Corte abrasivo

AVISO

Nunca utilize discos de desbaste para cortar!

- **Utilize apenas discos abrasivos ou de corte reforçados com fibra, homologados para uma velocidade periférica não inferior a 80 m/s.**

CUIDADO

A ferramenta de retificação continua a girar após a desconexão. Não a trave com uma contrapressão lateral.

- **Fixe a peça de trabalho.** Utilize dispositivos de fixação/um torno de apertar para fixar a peça de trabalho. Assim, é mais seguro do que com a mão.
- **Desligue sempre o produto e espere que ele se imobilize antes de o posar.**
- **Utilize o produto apenas para o corte a seco ou a retificação a seco.**
- **A pega adicional deve estar montada no produto em todos os trabalhos.**
- **Não é permitido processar material com amianto.** O amianto é classificado como carcinogénico.

Comportamento correto:

PERIGO

Conduza o produto sempre com rotação no sentido oposto através da peça de trabalho!

Em caso de sentido contrário, existe o perigo de um ricochete. O produto poderá ser pressionado para fora do corte.

- **Conduza o produto sempre ligado contra a peça de trabalho.** Após o processamento, levante o produto da peça de trabalho e só então o desligue.
- **Segure sempre o produto com as duas mãos durante o trabalho.** Certifique-se de uma posição segura.
- Para o melhor efeito de retificação, mova o produto de modo uniforme num ângulo de 15° a 30° (entre o disco abrasivo e a peça de trabalho) de um lado para o outro sobre a peça de trabalho.
- **Ao processar superfícies oblíquas, o produto não deve ser pressionado com muita força sobre a peça de trabalho.** Se a velocidade diminuir bruscamente, deve reduzir a força, para permitir um trabalho seguro e eficaz. Caso o produto trave ou bloqueie por completo subitamente, deve-se desligar imediatamente o produto.
- **Corte: trabalhe com um avanço moderado e não deforme o disco de corte.**
- **Os discos de corte e de desbaste tornam-se bastante quentes durante o trabalho – deixe-os arrefecer completamente antes de tocar neles.**
- **Nunca utilize o produto em tarefas não abrangidas pela finalidade prevista.**
- **Certifique-se sempre de que o produto está desligado antes de inserir a bateria no produto.**
- **Em caso de perigo, desligue imediatamente o produto e retire a bateria.** Assegure-se de que o produto é facilmente acessível e que pode ser alcançado sem problemas em caso de emergência.
- **Retire a bateria em caso de pausas no trabalho, antes de quaisquer trabalhos no produto e em caso de desuso.** O produto deve estar sempre limpo, seco e isento de óleo ou lubrificantes.
- **O operador deve manter-se sempre alerta! Este deve estar sempre concentrado no que está a fazer e proceder sempre de forma refletida.** Nunca utilize o produto, se não estiver concentrado ou se não se sentir confortável.

11 Limpeza e manutenção

AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

⚠ AVISO

Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!

⚠ AVISO

Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.

- Desligue o produto.
- Remova a bateria.
- Deixe o produto arrefecer.
- Retire a ferramenta de colocação.

11.1 Limpeza

1. Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano* limpo ou sobre-o com ar comprimido* sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
2. As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas.
3. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.

11.2 Manutenção

O produto é livre de manutenção.

12 Armazenamento

1. Antes de um armazenamento prolongado (p. ex., para o inverno), retire a bateria do produto.
2. Limpe o produto e verifique se apresenta danos.
3. Armazene a bateria parcialmente carregada.
4. A cada três meses de armazenamento, verifique o estado de carga da bateria.

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.

A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30°C.

Guarde o produto na embalagem original.

Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto do produto.

13 Reparação e encomenda de peças de reposição

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

13.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios

N.º de artigo da bateria SBP2.0:	7909201708
N.º de artigo da bateria SBP4.0:	7909201709
N.º de artigo do carregador SBC2.4A:	7909201710
N.º de artigo do carregador SBC4.5A:	7909201711
N.º de artigo do carregador SDBC2.4A:	7909201712
N.º de artigo do carregador SDBC4.5A:	7909201713
N.º de artigo do StarterKit SBSK2.0:	7909201720
N.º de artigo do StarterKit SBSK4.0:	7909201721

14 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separada!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!

- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrônicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrônicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.

- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrônicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Notas sobre baterias de íões de lítio



Desmontar a bateria antes da eliminação do aparelho!

- Não atire a bateria para o lixo doméstico, para o fogo (perigo de explosão) ou para a água. Baterias danificadas podem prejudicar o ambiente e a sua saúde, caso ocorra uma fuga de vapores ou líquidos tóxicos.
- Baterias com defeito ou gastas devem ser recicladas em conformidade com a diretiva 2023/1542/CE.
- Entregue o aparelho e o carregador a um ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas, tal possibilitando a sua reciclagem.
- Elimine baterias no estado descarregado. Recomendamos a cobertura dos polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra a bateria.
- Elimine as baterias de acordo com as normas locais. Entregue baterias a um ponto de recolha de baterias usadas, onde elas poderão ser recicladas. Para isto, consulte o serviço local de recolha de resíduos.

15 Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não arranca.	A potência da bateria é demasiado fraca.	Carregue a bateria.
	A bateria não está corretamente colocada.	Insira a bateria na base da bateria. A bateria encaixa de forma audível.

16 Condições de garantia – Série Schepach 20V IXES

Data de revisão 25.04.2024

Prezado cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. No entanto, se um produto não funcionar na perfeição, lamentamos profundamente o facto e pedimos-lhe para entrar em contacto com o nosso serviço de assistência, através do endereço indicado abaixo. Estamos igualmente à sua disposição através do número de telefone de assistência. As recomendações seguintes deverão ser-lhe úteis para um processamento e regularização sem problemas em caso de danos.

É válido o seguinte para a validação de reivindicações de garantia:

1. **Estas condições de garantia** regem as nossas prestações adicionais de garantia do fabricante para compradores (consumidores finais particulares) de novos produtos. Os direitos de garantia legais não são afetados por esta garantia. Os mesmos são da responsabilidade do revendedor a quem o produto foi adquirido..
2. **As prestações de garantia** do fabricante estendem-se exclusivamente a deficiências num produto novo adquirido pelo cliente e que sejam devidas a um defeito de material ou de fabrico. Se, durante o período de garantia, ocorrerem defeitos de material ou de fa-

brico, na sua qualidade de garante no âmbito desta garantia, o fabricante assegura, à sua discrição, uma das seguintes prestações:

- Reparação gratuita da mercadoria
- Troca gratuita da mercadoria por um artigo de valor equivalente (eventualmente, também troca por um modelo mais recente, desde que a mercadoria original já não esteja disponível).

Os produtos ou peças substituídos passarão a ser nossa propriedade. Tenha em consideração que, de acordo com a finalidade, os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou profissionais. Por esse motivo, a garantia não se aplica, se o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, artesanais ou industriais ou tiver sido exposto a exigências equivalentes dentro do período da garantia.

3. Excetua-se das nossas prestações de garantia:

- Os danos no produto resultantes da inobservância das instruções de montagem, de uma instalação incorreta, da inobservância do manual de instruções (p. ex., ligação a uma tensão de corrente ou tipo de corrente errados) ou das recomendações de manutenção e segurança, bem como devido à utilização do produto sob condições ambientais inadequadas ou a cuidados e manutenção insuficientes.

- Danos no produto resultantes de uma utilização indevida ou inadequada (como, p. ex., sobrecarga do produto ou utilização de ferramentas ou acessórios não admissíveis), da penetração de corpos estranhos no produto (como, p. ex., areia, pedras ou pó), de danos de transporte, do emprego de força ou de efeitos externos (como, p. ex., danos por queda).
 - Danos no produto ou partes do produto que se devam a um desgaste conforme à finalidade, habitual (inerente ao funcionamento) ou natural, bem como a danos e/ou deterioração de peças de desgaste.
 - Deficiências no produto provocadas pela utilização de acessórios, complementos ou peças sobresselentes não originais ou que não sejam conformes à finalidade.
 - Produtos nos quais se realizaram alterações ou modificações.
 - Desvios mínimos das características nominais irrelevantes para o valor e aptidão para a utilização do produto.
 - Produtos nos quais se tenham realizado reparações arbitrárias ou outras, em particular, por terceiros não autorizados.
 - Quando a identificação no produto ou as informações de identificação do produto (autocolante na máquina) estejam ausentes ou ilegíveis.
 - Produtos que apresentem forte sujidade e, por conseguinte, sejam rejeitados pelo pessoal da assistência.
 - Em geral, os pedidos de indemnização e danos consequenciais estão excluídos destas prestações de garantia.
4. **Por norma, o período de garantia é de 5 anos** (12 meses, no caso das baterias), iniciando-se na data de compra do produto. É determinante a data no recibo de compra original. Os direitos de garantia devem ser acionados sem demora após a respetiva tomada de conhecimento. A validação de reivindicações de garantia deixa de ter efeito após o fim do período de garantia. A reparação ou substituição do produto não ocasiona um prolongamento do período de garantia nem é iniciado um novo período de garantia resultante da intervenção no produto ou para eventuais peças sobresselentes montadas. Tal é igualmente válido caso se recorra à assistência local. Uma reivindicação dos direitos de garantia pressupõe que o fabricante, na qualidade de garante, possa examinar o objeto da garantia através do envio da mercadoria a seu pedido. Devem-se tomar medidas, por meio de uma embalagem adequada, para evitar que ocorram danos durante o percurso de transporte. O produto em causa deve ser apresentado ou enviado ao centro de assistência em bom estado de limpeza, acompanhado de uma cópia do recibo de compra especificando a data de compra e a designação do produto. Se um produto for enviado incompleto, sem o âmbito de fornecimento integral, o valor dos acessórios em falta será faturado / deduzido, caso o produto seja substituído ou se realize um reembolso. Os produtos total ou parcialmente desmontados não podem ser aceites como reclamação de garantia. Em caso de reclamação não justificada ou fora do período da garantia, por

norma, os custos de transporte e o risco de transporte são assumidos pelo comprador. **É favor comunicar previamente uma reclamação de garantia ao centro de assistência (ver abaixo).** Regra geral, fica acordado que o produto avariado é enviado com uma breve descrição da avaria para o endereço de assistência abaixo indicado ao abrigo de uma devolução organizada ou, em caso de reparação fora do período da garantia, devidamente franqueado, respeitando as correspondentes orientações de embalagem e expedição. **Por motivos de segurança, certifique-se de que o seu produto (dependendo do modelo) está isento de todos os supramentos operacionais quando é devolvido.** Qualquer produto enviado ao nosso centro de assistência deve ser embalado de modo a evitar danos no produto reclamado durante o transporte. Depois de se realizar a reparação / substituição, enviar-lhe-emos o produto gratuitamente. Se os produtos não puderem ser reparados ou substituídos, existe a possibilidade de, ao nosso critério, reembolsar um valor no montante do preço de compra do produto defeituoso, considerando uma dedução devido à deterioração e ao desgaste. Estas prestações de garantia aplicam-se apenas aos primeiros compradores particulares e não são transferíveis nem transmissíveis.

5. **Prolongamento do período de garantia para 10 anos:** A Schepbach oferece um prolongamento adicional da garantia de 5 anos para produtos da série Schepbach 20V. Assim, o período de garantia para estes produtos é de 10 anos, no total. Excluem-se as baterias / acumuladores, carregadores e acessórios. Este prolongamento da garantia pode ser acionado, registando o produto Schepbach desta gama em <https://garantie.schepbach.com>, o mais tardar, 30 dias após a data de compra. Depois de realizar o registo online, receberá a confirmação do prolongamento da garantia referente ao produto.
6. **Para reivindicar o seu direito de garantia, é favor contactar o nosso centro de assistência.**

Utilize, de preferência, o formulário na nossa homepage:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Agradecemos que não nos envie qualquer produto sem nos contactar previamente e efetuar o registo no nosso centro de assistência.

Para reivindicar estas garantias, o primeiro contacto com o nosso centro de assistência é absolutamente imprescindível. As reivindicações de garantia devem ser acionadas antes de expirar o prazo de garantia, no prazo de 14 dias após deteção da deficiência. Para tal, é necessário o recibo de compra original e, eventualmente, a confirmação do prolongamento da garantia referente ao artigo.

7. **Tempo de processamento** - Regra geral, as reclamações enviadas são processadas no prazo de 14 dias após entrada no nosso centro de assistência. Se, em casos excecionais, o tempo de processamento referido for excedido, o cliente será informado atempadamente.

8. **Regra geral, as peças de desgaste são excluídas da garantia!** - Por peças de desgaste, entendem-se: a) baterias / acumuladores fornecidos integrados e/ou instalados, bem como b) todas as peças de desgaste relacionadas com o modelo (entre outras, correias, lâminas de serra, ferramentas de aplicação, discos abrasivos, filtros, escovas de carvão, etc. - ver o manual de instruções). Excluem-se das prestações de garantia as baterias ou acumuladores totalmente descarregados ou danificados no invólucro ou respetivos polos.
9. **Estimativa de custos** - Reparamos os produtos não abrangidos ou já não abrangidos pelas prestações de garantia mediante um custo. Em concertação com o nosso centro de assistência, pode enviar os produtos avariados para uma estimativa de custos e, eventualmente, autorizar por escrito (por correio, e-mail) que o centro de assistência proceda à reparação. Sem autorização de reparação, não se realizará qualquer outro procedimento.

As condições de garantia são aplicáveis apenas na versão atual no momento da reclamação e, se necessário, podem ser consultadas na nossa homepage (www.schepbach.com). No caso de traduções, prevalece sempre a versão alemã.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Alemanha)

Telefone: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.PT@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Reservamo-nos permanentemente quaisquer alterações a estas condições de garantia sem aviso prévio.

17 Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca:	SCHEPPACH
Designação do artigo:	AFIADORA ANGULAR A BATERIA BC-AG125-X
N.º art.	5909235900

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Representante autorizado responsável pela documentação:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.08.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1 Úvod.....	99
2 Popis výrobku (obr. 1-8).....	100
3 Rozsah dodávky (obr. 1).....	100
4 Použití v souladu s určením.....	100
5 Bezpečnostní pokyny.....	100
6 Technické údaje.....	104
7 Rozbalení.....	105
8 Před uvedením do provozu.....	105
9 Obsluha.....	106
10 Pracovní pokyny.....	107
11 Čištění a údržba.....	108
12 Skladování.....	108
13 Oprava a objednávka náhradních dílů.....	108
14 Likvidace a recyklace.....	108
15 Odstraňování poruch.....	109
16 Záruční podmínky – Scheppach série 20V IXES.....	109
17 EU prohlášení o shodě.....	111
18 Rozpadový výkres.....	333

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Používejte ochranné brýle.
	Noste ochranu sluchu.
	Noste pevnou obuv!
	Používejte ochranné rukavice!
	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!

	Používání poškozených řezných nebo brusných kotoučů je nebezpečné a může vést k vážným zraněním!
	Nepoužívejte poklop k rozbrušování.
	Výrobek používejte vždy oběma rukama.
	Není schválena pro mokré broušení
	Není schválena pro laterální broušení
	Průměr kotouče
	Určena pro broušení kovu
	Lithium-iontový akumulátor
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnici.

1 Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

2 Popis výrobku (obr. 1-8)

1. spínač pro zapnutí/vypnutí
2. Spínač Start/Stop
3. přídavná rukojeť
4. Ochranný kryt
5. Tlačítko pro aretaci vřetene
6. Předvolba otáček
7. Upínací matice
8. Upínací příruba
9. Upínací vřeteno
10. Montážní klíč s dvěma otvory
11. Montážní kroužek
12. Šrouby
13. Upevnění ochranného krytu
14. Vyklenutí
15. Závit (3 x) pro přídavnou rukojeť
16. Ochranné zakrytí
17. odblokovací tlačítko (akumulátoru)
18. akumulátor*
19. Uložení akumulátoru
20. Řezný kotouč

* = není v rozsahu dodávky!

3 Rozsah dodávky (obr. 1)

Pol.	Počet	Označení
3.	1 x	Přídavná rukojeť
10.	1 x	Montážní klíč s dvěma otvory
20.	1 x	Řezný kotouč Ø 125mm
	1 x	Akumulátorová úhlová bruska
	1 x	Provozní návod

4 Použití v souladu s určením

Výrobek je vhodný k řezání a broušení kovu, betonu nebo dlaždic bez použití vody.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

⚠ NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

5 Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.

- b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, použijte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/ nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.

- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci použijte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte výjimečně akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými bity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, nástavce atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5) Používání akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, hrozí při použití s jiným akumulátorem nebezpečí požáru.
- b) **Používejte v elektrických nástrojích pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo dosah kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly vytvořit spojení mezi jednotlivými póly.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru uniknout kapalina. Vyhnete se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina pronikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozené nebo změněné akumulátory.** Poškozené nebo změněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vést k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny instrukce k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo pověřený zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny pro všechna použití

Společné bezpečnostní pokyny pro broušení a řezání brusným kotoučem

- a) **Tento elektrický nástroj se používá jako bruska a řezací bruska. Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, znázornění a údaje, které obdržíte z přístrojem.** Pokud nebudete dodržovat všechny následující instrukce, může dojít k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažným zraněním
- b) **Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení smrkovým papírem, práce s drátěnými kartáči a leštění.** Používání způsobem, pro který elektrický nástroj není určen, může způsobit nebezpečí a zranění.
- c) **Nepoužívejte elektrický nástroj k žádným funkcím, pro které není výslovně konstruovaný a určený výrobcem.** Taková přestavba může vést ke ztrátě kontroly a vážným zraněním.

- d) **Nepoužívejte žádný nástavec, který nebyl výrobcem určen speciálně pro tento elektrický nástroj.** Pouhá skutečnost, že můžete příslušenství připevnit k elektrickému nástroji, nezaručuje bezpečné použití.
- e) **Přípustný počet otáček používaného nástroje musí být minimálně tak vysoký, jako maximální počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Nástavec, který se otáčí rychleji, než je přípustné, se může zlomit a vylétnout.
- f) **Vnější průměr a tloušťka nástavce musí odpovídat rozměrovým údajům Vašeho elektrického nástroje.** Chybné vyměření nástavce nelze dostatečně odstínit nebo zkontrolovat.
- g) **Rozměry pro upevnění nástavce musí odpovídat rozměrům upevňovacích prostředků elektrického nástroje.** Nástavce, které nejsou přesně upevněny k elektrickému nástroji, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- h) **Nepoužívejte poškozené nástavce.** Před každým použitím zkontrolujte nástavce, jako jsou brusné kotouče, zda na nich nejsou odprysknutí a trhliny, brusné tříře, zda na nich nejsou trhliny, opotřebení nebo silná abraze. Pokud dojde k pádu elektrického nástroje nebo nástavce, zkontrolujte, zda nejsou poškozené, nebo použijte nepoškozený nástavec. Po kontrole a nasazení nástavce zůstaňte vy a další osoby v blízkosti mimo úroveň rotujícího nástavce a nechte přístroj 1 minutu běžet na maximální otáčky. Poškozené nástavce se většinou v této zkušební době zlomí.
- i) **Noste osobní ochranné pracovní prostředky.** Použijte podle konkrétní aplikace ochranu obličeje, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální roušku, které vás ochrání před malými částicemi z broušení a materiálu. Oči musí být chráněny před odlétávajícími cizími tělesy, která vznikají při různých způsobech použití. Ochranná maska proti prachu nebo dýchací maska musí filtrovat prach vznikající během daného použití. Pokud jste dlouhou dobu vystaveni vysokému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.
- j) **Dbejte na bezpečnou vzdálenost dalších osob od vaší pracovní oblasti.** Všechny osoby, které vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochrannou výstroj. Úlomky obrobku nebo zlomené nástavce mohou odletět a způsobit zranění i mimo samotnou pracovní oblast.
- k) **Elektrický nástroj držte za izolovaná madla, když provádíte práce, při kterých může nástavec přijít do kontaktu se skrytým proudovým vedením.** Kontakt s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- l) **Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od rotujících nástavců.** Ztratíte-li nad přístrojem kontrolu, může dojít k protnutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka nebo paže se může dostat do rotujícího nástavce.
- m) **Elektrický nástroj nikdy neodkládejte, než se nástavec zcela zastaví.** Rotující nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.

- n) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu během jeho přenášení.** Váš oděv může být náhodným kontaktem zachycen rotujícím nástavcem a nástavec může vniknout do vašeho těla.
- o) **Čistěte pravidelně ventilační otvory svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje prach do skříně a silné nahromadění kovového prachu může způsobit ohrožení elektrickým proudem.
- p) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- q) **Nepoužívejte nástavce vyžadující kapalná chladiva.** Použití vody nebo jiných kapalných chladiv může vést k zasažení elektrickým proudem.

Zpětný ráz a odpovídající bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování otáčejícího se nástavce, jako brusného kotouče, brusných talířů atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího nástavce. Tím dojde ke zrychlení nekontrolovaného elektrického nástroje proti směru otáčení nástavce v místě zablokování.

Pokud se brusný kotouč zahákne nebo zablokuje např. o obrobek, může se hrana brusného kotouče, která se zaboří do obrobku, zachytit, a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se pak bude pohybovat směrem k obsluhující osobě nebo od ní pryč, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče i zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nástroje a/nebo nesprávných pracovních podmínek. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsanými dále.

- a) **Dobře elektrický nástroj držte a uveďte tělo i ruce do takové polohy, v níž dokážete zachytit sílu zpětných rázů.** Používejte vždy přidavnou rukojeť, pokud je k dispozici, abyste při rozběhu měli co možná největší kontrolu nad zpětnými rázy nebo reakčními momenty. Obsluha může pomocí vhodných opatření ovládat síly zpětného rázu a reakční síly.
- b) **Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícím nástavcům.** Pohyb nástavce může při zpětném rázu zasáhnout vaši ruku.
- c) **Nepřibližujte tělo do oblastí, do které se elektrický nástroj pohybuje při zpětném rázu.** Zpětný ráz žene elektrický nástroj do protisměru k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.
- d) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zabraňte nárazu nástavců do obrobku a jejich zaháknutí.** Rotující nástavec má u rohů, ostrých hran nebo při odrazu sklon k zaháknutí. To způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- e) **Nepoužívejte řetězový pilový kotouč k řezání dřeva, segmentový diamantový řezný kotouč se vzdáleností segmentů většími než 10 mm, ani pilový kotouč s ozubením.** Takové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro broušení a řezání brusným kotoučem

- a) **Používejte výhradně brusná tělesa schválená pro tento elektrický nástroj a ochranný kryt určený pro toto brusné těleso.** Brusná tělesa, která nejsou určena pro elektrický nástroj, nemohou být dostatečně zastíněna a představují zdroj nebezpečí.
- b) **Zalomené brusné kotouče musí být namontovány tak, aby jejich brusná plocha nepřesahovala úroveň okraje ochranného krytu.** U nesprávně namontovaného brusného kotouče, který přesahuje úroveň hrany ochranného krytu, nelze zajistit dostatečné stínění.
- c) **Ochranný kryt musí být na elektrickém nástroji bezpečně nainstalován a nastaven tak, aby byla zajištěna vysoká úroveň bezpečnosti, tzn., že nejmenší možný díl brusného tělesa otevřeně směřuje k obsluze.** Ochranný kryt slouží k ochraně obsluhy před úsměrem a náhodným kontaktem s brusným tělesem a jiskrami, od nichž by se mohl vznítit oděv.
- d) **Brusné nástroje smí být používány pouze pro doporučené možnosti využití.** Například: Nikdy nebruste boční plochou řezného kotouče. Řezné kotouče jsou určeny pro úběr materiálu prováděný hranou kotouče. Boční síly působící na tyto brusné nástroje je mohou rozlomit.
- e) **Pro vámi zvolený brusný kotouč vždy používejte nepoškozené upínací příruby správné velikosti a tvaru.** Vhodné příruby podírají brusný kotouč a snižují tak nebezpečí prasknutí brusného kotouče. Příruby pro řezné kotouče se mohou lišit od přírub pro jiné brusné kotouče.
- f) **Nepoužívejte opotřeбенé brusné kotouče určené pro větší elektrické nástroje.** Brusné kotouče pro větší elektrické nástroje nejsou dimenzované na vyšší počet otáček menších elektrických nástrojů a mohou prasknout.
- g) **Při používání dvouúčelových kotoučů vždy používejte vhodný ochranný kryt pro prováděnou aplikaci.** Bez použití správného ochranného krytu může selhat požadované stínění a může dojít k vážným zraněním.

Další zvláštní bezpečnostní pokyny pro řezání brusným kotoučem

- a) **Vyhýbejte se blokování řezného kotouče nebo příliš vysokému přítlaku.** Neprovádějte nadměrně hluboké řezy. Přetížení řezného kotouče zvyšuje jeho namáhání a sklon k vychýlení nebo blokování a tím možnost zpětného rázu nebo prasknutí brusného nástroje.
- b) **Vyhýbejte se oblasti před a za rotujícím řezným kotoučem.** Pokud řezným kotoučem v obrobku pohybujete směrem od sebe, může být v případě zpětného rázu elektrický nástroj s rotujícím kotoučem vymrštěn přímo na vás.
- c) **Pokud se řezný kotouč vzpřímí nebo přerušíte práci, pak elektrický nástroj vypněte a udržte jej v klidu do chvíle, kdy se kotouč zcela zastaví.** Nikdy se nepokoušejte o vytažení spuštěného řezného kotouče z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte příčinu vzpříčení a odstraňte ji.

- d) **Dokud se elektrický nástroj nachází v obrobku, tak jej znovu nezapínajte. Počkejte až do chvíle, kdy řezný kotouč dosáhne svého plného počtu otáček, než budete opatrně pokračovat s řezáním.** V opačném případě se může kotouč zaháknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- e) **Desky nebo velké obrobky podepřete, abyste snížili riziko zpětného rázu způsobeného vzpříčeným řezným kotoučem.** Velké obrobky se mohou prohnout pod svou vlastní hmotností. Obrobek musí být na obou stranách kotouče podepřen, a to jak v blízkosti řezného kotouče, tak i u hrany.
- f) **Buďte zvláště opatrní u „ponorných řezů“ do stávajících stěn nebo jiných těžko přístupných míst.** Při vnořování řezného kotouče při řezání do plynových potrubí nebo vodních potrubí, elektrických vedení nebo jiných objektů může dojít ke zpětnému rázu.
- g) **Neprovádějte zakřivené řezy.** Přetížení řezného kotouče zvyšuje jeho namáhání a sklon k vychýlení nebo blokování a tím možnost zpětného rázu nebo prasknutí brusného nástroje, což může mít za následek vážné zranění.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.

VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

VAROVÁNÍ

V případě delší práce může v důsledku vibrací v ruce dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů).

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

VAROVÁNÍ

Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro nabíjení a správné používání uvedené v návodu k obsluze akumulátoru a nabíječky série 20V IXES. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu.

6 Technické údaje

Provozní napětí	20 V 
Otáčky n_0	3000 - 10000 min ⁻¹
Rozměr kotouče	Ø 125 mm
Rozměr závitů	M14
Hmotnost (bez akumulátoru)	1,60 kg

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 62841-1.

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického tlaku L_{pA}	86,1 dB
Nepřesnost měření K	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	94,1 dB
Nepřesnost měření K	3 dB

Charakteristiky vibrací (vibrace rukou a paží)

Povrchové broušení	
Hlavní rukojeť vibrace a_h	5,380 m/s ²
Nepřesnost měření K	1,5 m/s ²
Přídavná rukojeť vibrace a_h	5,730 m/s ²
Nepřesnost měření K	1,5 m/s ²

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ

Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrační se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký typ obrobku je obráběn.

Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

7 Rozbalení

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahlasejte přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

8 Před uvedením do provozu

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Před všemi pracemi na elektrickém přístroji (např. údržbě, výměně nástroje atd.) a také při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor z elektrického přístroje. Při neúmyslné aktivaci spínače pro zapnutí/vypnutí hrozí nebezpečí zranění.

8.1 Montáž / demontáž přídavné rukojeti (3) (obr. 1+8)

POZOR

Výrobek používejte pouze s namontovanou přídavnou rukojetí.

Montáž přídavné rukojeti

Upozornění:

Přídavnou rukojet' lze našroubovat nalevo, napravo nebo nahoru na hlavici výrobku.

1. Zашroubujte přídavnou rukojet' (3) ve směru hodinových ručiček.

Demontáž přídavné rukojeti

1. Vyšroubováním přídavné rukojeti (3) proti směru hodinových ručiček ji sejměte z výrobku.

8.2 Vložení akumulátoru (18) do uložení akumulátoru (19) a vyjmutí z něho (obr. 1, 7)

Vsazení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (18) do uložení akumulátoru (19). Akumulátor (18) slyšitelně zaklapne.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (17) akumulátoru (18) a vytáhněte ho z uložení akumulátoru (19).

8.3 Montáž ochranného krytu (16) pro řezání (obr. 6)

POZOR

Při řezání s lepenými brusivý vždy používejte ochranné zakrytí.

1. Výrobek vypněte a vyjměte akumulátor, jak je popsáno v 8.2.
2. Nasuňte ochranné zakrytí (16) na ochranný kryt (4), až zacvakne.
3. Při demontáži musíte ochranné zakrytí (16) zlehka zatáhnout dopředu, abyste jej uvolnili.

8.4 Přestavení ochranného krytu (4) (obr. 2, 5)

VAROVÁNÍ

Úhlovou brusku používejte vždy s ochranným krytem. Ochranný kryt musí být bezpečně umístěn na úhlové brusce. Nastavte jej tak, aby byla zajištěna vysoká úroveň bezpečnosti, tzn. nejmenší možný díl brusného nástroje otevřen směruje k obsluze. Ochranný kryt slouží k ochraně obsluhy před úlomky a náhodným kontaktem s brusným nástrojem.

VAROVÁNÍ

Dbejte na to, aby byl ochranný kryt namontovaný minimálně ve stejném úhlu, jako přídavná rukojet'. Jinak byste se mohli poranit o brusný resp. řezný kotouč.

1. Ochranný kryt (4) otočte do požadované polohy (pracovní poloha). Dbejte přitom na to, aby byl ochranný kryt (4) umístěn tak, aby upevnění ochranného krytu (13) bylo nad jedním z 5 vyklenutí (14) ochranného krytu (4) (obr. 2).

POZOR

Dbejte na to, aby upevnění ochranného krytu pevně sedělo v příslušném vyklenutí.

8.5 Montáž/výměna brusného/řezného kotouče

POZOR

Při výměně brusných/řezných kotoučů vždy noste ochranné rukavice.

- Dodržujte rozměry brusných nebo řezných kotoučů.
- Průměr otvoru musí bez vůle pasovat do upínací příruby.
- Nepoužívejte redukční kusy ani adaptéry.

Upozornění:

Používejte bezpodmínečně pouze kotouče bez nečistot.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Tlačítka pro aretaci vřetene se dotýkejte pouze, když je upínací vřeteno zastavené.

1. Tlačítko pro aretaci vřetene (5) stiskněte pro zablokování převodovky.
2. Upínací matici (7) povolte s pomocí montážního klíče s dvěma otvory (10).
3. Nasadte brusný nebo řezný kotouč na upínací přírubu (8) popsanou stranou k výrobku.
4. Následně nasadte upínací matici (7) zdviženou stranou nahoru opět na upínací vřeteno (9).

8.5.1 U tenkých brusných kotoučů (obr. 3, 4)

Upozornění:

Límeč upínací matice směřuje nahoru, aby bylo možné tenký brusný kotouč bezpečně upnout.

1. Tlačítko pro aretaci vřetene (5) stiskněte pro zablokování převodovky.
2. Znovu utáhněte upínací matici (7) s pomocí montážního klíče s dvěma otvory (10).

8.5.2 U silných brusných kotoučů (obr. 3, 4)

* = není v rozsahu dodávky!

Upozornění:

Límeč upínací matice směřuje dolů, aby bylo možné brusný kotouč bezpečně umístit na upínací vřeteno.

1. Tlačítko pro aretaci vřetene (5) stiskněte pro zablokování převodovky.
2. Utáhněte upínací matici (7) s pomocí montážního klíče s dvěma otvory (10) po směru hodinových ručiček.

Upozornění:

Pokud kotouč po výměně běží nepravidelně nebo hází, musí se ihned znovu vyměnit.

- Po výměně kotouče nechte výrobek pro jistotu 60 sekund běžet na nejvyšší otáčky. Dbejte na nezvyklé zvuky a vznik jisker.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací díly správně umístěné.

- Dbejte na to, aby šípka směru otáčení (pokud je k dispozici) na řezných nebo brusných kotoučích* (také diamantových brusných kotoučích*) souhlasila se směrem otáčení výrobku (šípka směru otáčení na hlavici výrobku).

9 Obsluha

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Před všemi pracemi na elektrickém přístroji (např. údržbě, výměně nástroje atd.) a také při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor z elektrického přístroje. Při neúmyslné aktivaci spínače pro zapnutí/vypnutí hrozí nebezpečí zranění.

POZOR

Dbejte na to, aby teplota okolí během prací nepřekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

9.1 Spínač pro zapnutí/vypnutí (1) (obr. 1)

POZOR

Před použitím zkontrolujte u nasazeného nástroje, zda jsou všechny upevňovací díly správně umístěné.

Upozornění:

Úhlovou brsku vždy zapněte před kontaktem s materiálem a teprve poté vedte výrobek na obrobek.

Upozornění:

Pokud se výrobek přetížením zablokuje a vypne, samočinně se znovu rozběhne, jakmile je odstraněna příčina blokády (funkce automatického startu).

Zapnutí

1. Zapněte výrobek pomocí spínače pro zapnutí/vypnutí (1).
2. Spusťte výrobek stisknutím spínače Start/Stop (2).

OPATRNĚ

Po práci výrobek vždy vypněte a počkejte, až se brusný kotouč zcela zastaví, než výrobek odložíte.

Vypnutí

1. Pro vypnutí stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (1).
2. Výrobek můžete také vypnout pomocí spínače Start/Stop (2).

9.2 Nastavení otáček

Upozornění:

Otáčky lze měnit i během provozu.

1 =	nejnižší otáčky, např. pro povrchové opracování: broušení, leštění

6 = nejvyšší otáčky, např. pro rozbrušování

- Nastavená úroveň otáček se zobrazí pod předvolbou otáček (6).
- 1. Zapněte výrobek pomocí spínače pro zapnutí/vypnutí (1).
- 2. Otáčky můžete zvolit stisknutím tlačítka předvolby otáček (6).
- 3. Chcete-li uložit nastavení, stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (1).
- 4. Pro spuštění výrobku postupujte podle popisu v části 9.1.

Upozornění:

Tlačítkem pro předvolbu otáček (6) můžete měnit otáčky během provozu.

Doporučujeme Vám zjistit otáčky praktickým otestováním.

Které otáčky jsou pro práci smysluplné, závisí na tom, jaké úkoly s výrobkem provádíte.

Při rozbrušování většinou nepředstavuje použití vysokých otáček žádný problém. Při broušení nebo leštění povrchů jsou lepší nízké otáčky.

10 Pracovní pokyny

Upozornění:

Brusné nástroje smí být používány pouze pro doporučené možnosti využití. Jinak by mohly prasknout, poškodit se a způsobit zranění.

Brusný kotouč vyměňte VŽDY, jestliže jste výrobek během práce upustili.

Brusný nebo řezný kotouč nesmí NIKDY narazit do obrobku.

Dávejte pozor zejména při zpracovávání rohů, ostrých hran apod., aby brusný kotouč nevyskočil nebo neuvízl. To by mohlo způsobit ztrátu kontroly a zpětný ráz.

Nástroj NIKDY nepoužívejte s listy na řezání dřeva nebo jinými pilovými listy. Takové pilové kotouče při použití v brusce často způsobují zpětný ráz a ztrátu kontroly, což může vést ke zranění.

Hrubé broušení

VAROVÁNÍ
Řezné kotouče nikdy nepoužívejte k hrubování!

- Pohybuje úhlovou bruskou přiměřeným tlakem přes obrobek sem a tam.
- U měkkého materiálu vedte brusný kotouč v ostrém úhlu přes obrobek, u tvrdého by měl být úhel trochu strmější.

Řezání

VAROVÁNÍ
Brusné kotouče nikdy nepoužívejte k řezání!

- Používejte pouze osvědčené řezné nebo brusné kotouče zesílené vlákny, které jsou schváleny pro obvodovou rychlost nejméně 80 m/s.

OPATRNĚ
Brusný nástroj po vypnutí dobíhá. Nesnažte se jej brzdit působením tlaku z boku.

- **Zajistěte obrobek.** K upevnění obrobku používejte upínací přípravky/svrák. Je tak držený bezpečněji než rukou.
- **Před odložením výrobek vždy vypněte a počkejte, dokud se úplně nezastaví.**
- **Výrobek používejte pouze pro řezání resp. broušení za sucha.**
- **Přídavná rukojeť musí být na výrobku namontována při všech pracích.**
- **Nesmí být zpracováván materiál s obsahem azbestu.** Azbest je považován za rakovinotvorný.

Správné chování:

NEBEZPEČÍ
Výrobek ved'te obrobkem vždy v protiběžném směru!
Při opačném směru hrozí nebezpečí zpětného rázu. Výrobek může být vytlačen z řezu.

- **Výrobek ved'te proti obrobku vždy zapnutý.** Po opracování zvedněte výrobek z obrobku a teprve potom ho vypněte.
- **Během práce vždy výrobek pevně držte oběma rukama.** Zajistěte si stabilní postoj.
- Pro nejlepší brusný účinek pohybuje výrobkem rovnoměrně v úhlu 15° až 30° (mezi brusným kotoučem a obrobkem) po obrobku sem a tam.
- **Při opracování šikmých ploch nesmí výrobek tlačit na obrobek moc velkou silou.** Pokud otáčky prudce poklesnou, musíte snížit přitlak, abyste umožnili bezpečnou efektivní práci. Pokud by došlo k náhlému prudkému zabrzdění nebo zablokování výrobku, musí se ihned vypnout.
- **Řezání: Pracujte s přiměřeným posuvem a dávejte pozor na pootočení řezného kotouče.**
- **Brusné a řezné kotouče se při práci velmi zahřívají – nechte je úplně vychladnout, než se jich dotknete.**
- **Nepoužívejte výrobek nikdy k jiným účelům.**
- **Dbejte vždy na to, aby byl výrobek vypnutý, než do něho vložíte akumulátor.**
- **V případě nebezpečí výrobek ihned vypněte a vyměňte akumulátor.** Dbejte na to, aby byl výrobek snadno přístupný a v případě nouze bez problémů po ruce.
- **Při přestávkách v práci, před veškerou prací na výrobku a při nepoužívání, odstraňte akumulátor.** Výrobek musí být vždy čistý, suchý a bez oleje nebo maziv.
- **Buďte vždy pozorní! Neustále dávejte pozor na to, co děláte, a postupujte vždy s rozvahou.** V žádném případě výrobek nepoužívejte, pokud jste nesoustředěni nebo se necítíte dobře.

11 Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!

VAROVÁNÍ

Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popálením.

- Vypněte výrobek.
- Odstraňte akumulátor.
- Výrobek nechte vychladnout.
- Vyjměte nástavec.

11.1 Čištění

1. Udržujte ochranná zařízení, větrací štrbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otrěte výrobek čistou tkaninou* nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem*. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
2. Větrací otvory musí být stále volné.
3. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.

11.2 Údržba

Výrobek je bezúdržbový.

12 Skladování

1. Před delším skladováním (např. přes zimu) vyjměte akumulátor z výrobku.
2. Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.
3. Akumulátor skladujte v částečně nabitěm stavu.
4. Při skladování kontrolujte každé tři měsíce stav nabití akumulátoru.

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 °C a 30 °C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

13 Oprava a objednávka náhradních dílů

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

13.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Akumulátor SBP2.0 výr. č.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 výr. č.:	7909201709
Nabíječka SBC2.4A výr. č.:	7909201710
Nabíječka SBC4.5A výr. č.:	7909201711
Nabíječka SDBC2.4A výr. č.:	7909201712
Nabíječka SDBC4.5A výr. č.:	7909201713
Sada startéru SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Sada startéru SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

14 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.

- Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
- Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobků a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Pokyny k lithio-iontovým akumulátorům



Akumulátor před likvidací přístroje demontujte!

- Nevyhazujte akumulátor do domovního odpadu, do ohně (nebezpečí výbuchu) ani vody. Poškozené akumulátory mohou poškodit životní prostředí a vaše zdraví, pokud z nich uniknou toxické výpary nebo kapaliny.
- Vadné nebo vypotřebované akumulátory musí být recyklovány v souladu se směrnicí 2023/1542/ES.
- Přístroj a nabíječku odevzdejte ve sběrném centru pro recyklaci. Použité plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme zakrýt póly lepicí páskou, aby byly chráněny před zkratem. Akumulátor neotvírejte.
- Akumulátory zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Odevzdejte akumulátory ve sběrné starých baterií, kde budou předány k ekologické recyklaci. Informujte se o tomto u místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

15 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Výrobek se nedá spustit.	Výkon akumulátoru je příliš slabý.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor není správně vložený.	Zasuňte akumulátor do uložení akumulátoru. Akumulátor slyšitelně zaklapne.

16 Záruční podmínky – Scheppach série 20V IXES

Datum revize 25.04.2024

Vážení zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by některý výrobek přesto nefungoval bezvadně, je nám to velmi líto a prosíme Vás, abyste se obrátil na náš zákaznický servis na níže uvedené adrese. Rádi jsme Vám k dispozici také telefonicky na servisním čísle. Následující upozornění mají sloužit pro bezproblémové zpracování a regulaci v případě škody.

Pro uplatnění záručních nároků platí následující:

1. **Tyto záruční podmínky** upravují naše dodatečné záruční plnění výrobce pro kupující (soukromé koncové spotřebitele) nových výrobků. Zákonné nároky na záruční plnění nejsou touto zárukou dotčeny. Za ty odpovídá prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.
2. **Záruční plnění** výrobce se vztahuje výhradně na závady na jednom z od něj zakoupených výrobků, a které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Pokud se během záruční doby vyskytnou vady materiálu nebo výrobní vady, poskytne výrobce jako garant v rámci této záruky jednu z následujících služeb dle vlastního výběru:
 - Bezplatná oprava zboží
 - Bezplatná výměna zboží za zboží stejné hodnoty (možná i výměna za nástupnický model, pokud původní zboží již není k dispozici).

Vyměněné výrobky nebo jejich části přecházejí do našeho vlastnictví. Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční,

řemeslné nebo průmyslové použití. Za záruční případ se proto nepovažuje, pokud byl výrobek v záruční době používán v komerčních, řemeslných nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven rovnocennému namáhání.

3. Z našeho záručního plnění jsou vyjmuty:

- Škody na výrobku, které vznikly nedodržováním návodu k montáži, neodbornou instalací, nedodržováním návodu k obsluze (např. připojením k nesprávnému síťovému napětí nebo druhu proudu) resp. pravidel údržby a bezpečnostních ustanovení, nebo použitím výrobku za nevhodných podmínek prostředí a také v důsledku nedostatečné péče a údržby.
- Škody na výrobku, které vznikly nesprávným nebo neodborným používáním (např. přetěžováním výrobku nebo použitím nepřipustných nástrojů resp. příslušenství), vniknutím cizích těles do výrobku (např. písku, kamínků nebo prachu), poškozením při přepravě, použitím násilí nebo cizími vlivy (např. poškozením při pádu).
- Škody na výrobku nebo jeho součástech, které lze přičíst běžnému (provoznímu) nebo jinému přirozenému opotřebení při používání v souladu s určením a také poškození a/nebo opotřebení opotřebitelných dílů.
- Závady výrobku způsobené používáním příslušenství, doplňujících nebo náhradních dílů, které nejsou originální nebo byly používány v rozporu s určením.
- Výrobky, na nichž byly provedeny změny nebo úpravy.

- Nepatrné odchylky od požadované jakosti, které jsou pro hodnotu a použitelnost výrobku bezvýznamné.
- Výrobky, na nichž byly provedeny svévolné opravy, zejména nepovolanými třetími osobami.
- Pokud chybí označení na výrobku resp. identifikační informace výrobku (nálepky na stroji) nebo jsou nečitelné.
- Výrobky, které vykazují silné znečištění a jsou proto odmítnuty servisním personálem.
- Nároky na náhradu škody a následné škody jsou z tohoto záručního plnění zásadně vyloučeny.

4. **Záruční doba činí běžně 5 let** (12 měsíců u baterií / akumulátorů) a začíná běžet k datu zakoupení výrobku. Rozhodující je datum na originálním kupním dokladu. Záruční nároky je nutné vždy vznést ihned po zjištění závady. Uplatnění záručních nároků po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna výrobku nevede k prodloužení záruční doby, ani nezáčne tímto výkonem pro výrobek nebo případně vestavěné náhradní díly běžet nová záruční doba. To platí i při využití servisu na místě. Záruka může být uplatněna, pokud výrobce, jakožto poskytovatel záruky, požádá o možnost prověřit záruční případ zasláním zboží. Je důležité zajistit, aby nedošlo k poškození během přepravy použitím vhodného obalu. Dotčený výrobek je nutné předložit resp. zaslat ve vyčištěném stavu spolu s kopií kupního dokladu - v něm jsou obsaženy údaje o datu koupě a označení výrobku - zákaznickému servisu. Pokud je výrobek zaslán neúplný, bez kompletního rozsahu dodávky, bude chybějící příslušenství hodnotově připočteno/odečteno, pokud se výrobek vymění nebo následuje refundace. Částečné nebo úplně rozebrané výrobky nelze přijímat jako záruční případ. Při neoprávněné resp. mimo záruční dobu podané reklamaci hradí kupující obecné přepravní náklady a nese riziko přepravy. **Záruční případ hlasíte předem na servisním místě (v. n.).** Zpravidla je dojednáno, že vadný výrobek bude s krátkým popisem poruchy při organizovaném zpětném zaslání, nebo - v případě opravy mimo záruční dobu - zaslán náležitě vyplacený, s přihlédnutím k příslušným směrním o obalu a odeslání, na níže uvedenou servisní adresu. **Dbejte prosím na to, aby byl Váš výrobek (v závislosti na modelu) při vrácení dodávky z bezpečnostních důvodů bez veškerých provozních látek.** Výrobek zasláný do našeho servisního centra musí být zabalen tak, aby se zabránilo poškození reklamovaného výrobku během přepravy. Po provedené opravě / výměně Vám výrobek bezplatně zašleme zpět. Pokud není možné výrobky opravit nebo vyměnit, může být podle našeho vlastního uvážení poskytnuta peněžní částka až do výšky kupní ceny vadného výrobku, přičemž je zohledněna sleva vzhledem k opotřebení. Tato záruční plnění platí pouze ve případech soukromého prvního kupujícího a nelze je převést ani postoupit.

5. **Prodloužení záruční doby na 10 let:** Schepbach nabízí dodatečné prodloužení záruky 5 let na výrobky ze série Schepbach 20V. Záruční doba na tyto výrobky se tak prodlužuje na celkem 10 let. Z toho jsou vyloučeny baterie / akumulátory, nabíječky a příslušenství. Toto prodloužení záruky můžete nárokovat, pokud svůj výrobek Schepbach z této oblasti zaregistrujete nejpozději do 30 dnů od data koupě online na adrese:

<https://garantie.schepbach.com>. Po provedené online registraci obdržíte potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

6. **Pro uplatnění Vašeho nároku na záruku prosím kontaktujte naše servisní centrum.**

Používejte prosím přednostně formulář na naší domovské stránce:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Neposílejte nám žádné výrobky bez předchozího kontaktu a ohlášení u našeho servisního centra.

Pro čerpání těchto záručních výhod je nezbytným předpokladem předchozí kontakt s naším servisním centrem. Nároky na záruku musí být uplatněny před uplynutím záruční doby do 14 dnů po zjištění závady. K tomu je zapotřebí originální kupní doklad a popř. potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

- Doba zpracování** - Reklamace zpravidla vyřizujeme do 14 dní po doručení do servisního centra. Pokud by ve výjimečných případech došlo k překročení uvedené doby zpracování, budeme vás včas informovat.
- Opotřebitelné díly jsou zásadně ze záruky vyloučeny!** - Opotřebitelné díly jsou: a) dodané, přistavené a/nebo vestavěné baterie / akumulátory a b) všechny opotřebitelné díly v závislosti na modelu (mimo jiné fermy, pilové kotouče, vkládané nástroje, brusné kotouče, filtry, uhlíkové kartáče apod., viz návod k obsluze). Ze záruky jsou také vyloučeny baterie resp. akumulátory, které jsou téměř vybité resp. mají poškozený kryt anebo bateriové póly.
- Předběžný odhad nákladů** - Výrobky nezahrnuté do záručního plnění opravíme za poplatek. Na dotaz u našeho servisního centra můžete vadné výrobky zaslat za předběžný odhad nákladů a popř. servisnímu centru udělit písemné (poštou, emailem) povolení k opravě. Bez povolení k opravě nebude provedeno žádné další zpracování.

Záruční podmínky platí pouze v aktuálním znění platném k okamžiku reklamace a lze je popř. zjistit na naší domovské stránce (www.schepbach.com). Při překladech do jiných jazyků je vždy rozhodující německé znění.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Německo)

Telefon: +800 4002 4002 ·

Email: customerservice.CZ@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Vyhrazujeme si kdykoliv právo na změny těchto záručních podmínek bez předchozího oznámení.

17 EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Značka:

SCHEPPACH

Název výrobku:

AKUMULÁTOROVÁ

ÚHLOVÁ

BRUSKA

BC-AG125-X

Č. výr.

5909235900

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Pracovník pověřený dokumentací:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.08.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1 Úvod.....	112
2 Popis výrobku (obr. 1 – 8).....	113
3 Rozsah dodávky (obr. 1).....	113
4 Použitie v súlade s určením	113
5 Bezpečnostné upozornenia.....	113
6 Technické údaje	117
7 Vybalenie	118
8 Pred uvedením do prevádzky	118
9 Obsluha.....	119
10 Pracovné pokyny.....	120
11 Čistenie a údržba	121
12 Skladovanie.....	121
13 Oprava a objednávanie náhradných dielov.....	121
14 Likvidácia a recyklácia	121
15 Odstraňovanie porúch.....	122
16 Záručné podmienky – Séria Scheppach 20V IXES.....	122
17 EÚ vyhlásenie o zhode	124
18 Rozložený výkres	333

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranu sluchu.
	Noste pevnú obuv!
	Noste ochranné rukavice!
	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!

	Používanie poškodených rozbrusovacích alebo hrubovacích kotúčov je nebezpečné a môže viesť k vážnym zraneniam!
	Nepoužívajte ochranný kryt na rozbrusovanie.
	Výrobok vždy používajte obomi rukami.
	Nepovolené pre brúsenie za mokra
	Nepovolené pre brúsenie čelom kotúča
	Priemer kotúča
	Určené na brúsenie kovu
	Lítium-iónový akumulátor
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

1 Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger StraÙe 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2 Popis výrobku (obr. 1 – 8)

1. Zapínač/vypínač
2. Spínač spustenia/zastavenia
3. Prídavná rukoväť
4. Ochranný kryt
5. Aretačné tlačidlo vretena
6. Predvoľba otáčok
7. Upínacia matica
8. Upínacia príručka
9. Upínacie vreteno
10. Montážny kľúč na matice s čelnými otvormi
11. Montážny krúžok
12. Skrutky
13. Fixácia ochranného krytu
14. Výstupky
15. Závity (3 x) pre prídavnú rukoväť
16. Ochranný kryt
17. Odblokovacie tlačidlo (akumulátor)
18. Akumulátor*
19. Uchytenie akumulátora
20. Rozbrusovací kotúč

* = nie je v rozsahu dodávky!

3 Rozsah dodávky (obr. 1)

Pol.	Počet	Označenie
3.	1 x	Prídavná rukoväť
10.	1 x	Montážny kľúč na matice s čelnými otvormi
20.	1 x	Rozbrusovací kotúč Ø 125 mm
	1 x	Akumulátorová uhlová brúska
	1 x	Návod na obsluhu

4 Použitie v súlade s určením

Výrobok je vhodný na rozbrusovanie a hrubovanie kovu, betónu alebo dlaždíc bez použitia vody.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za použitie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určitým skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

5 Bezpečnostné upozornenia

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.

- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky.** Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prípojnú väzbu na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Chráňte prípojnú väzbu pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamoťované prípojnú väzbu zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predizolované vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predizolovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.

- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrútky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.** Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete mať elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukoľísť falošnou bezpečnosťou a dajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému používaniu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4) Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vložené nástroja alebo elektrické náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskusené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte.** Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, nasadzovacie nástroje atď. podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukováti a uchopovacie plochy rukováti udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukováti a uchopovacie plochy rukováti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Používanie akumulátorového nástroja a manipulácia s ním

- a) **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná len pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických prístrojoch používajte iba akumulátory na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniu a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Uchovávajte nepoužívaný akumulátor v dostatočnej vzdialenosti od papierových svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo oheň.
- d) **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina.** Vyhybajte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte si postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, žiadajte okrem toho aj lekársku pomoc. Kvapalina uniknutá z akumulátora môže viesť k podráždeniam kože alebo popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a mať za následok požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného teplotného rozsahu môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetku údržbu akumulátorov musí vykonávať výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

Bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia

Spoločné bezpečnostné upozornenia na brúsenie a rozbrusovanie

- a) **Toto elektrické náradie sa musí používať ako brúska a rozbrusovačka.** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré získate spolu s prístrojom. Ak nedodržíte nasledujúce pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam

- b) **Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie brúsnym papierom, práce s drôtenými kefami a leštenie.** Použitia, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môžu spôsobiť ohrozenia a poranenia.
- c) **Nepoužívajte elektrické náradie na funkciu, na ktorú nie je výslovne skonštruované a zamýšľané jej výrobcom.** Takáto prestavba môže viesť k strate kontroly nad vozidlom a vážnym fyzickým zraneniam.
- d) **Nepoužívajte vložený nástroj, ktorý nebol výrobcom určený a stanovený špeciálne pre tento elektrický prístroj.** Iba preto, že na svoje elektrické náradie môžete upevniť príslušenstvo, nezaručuje to jeho bezpečné použitie.
- e) **Povolené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom prístroji.** Vložený nástroj, ktorý sa otáča rýchlejšie, ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- f) **Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať údajom o rozmeroch vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované vložené nástroje nie je možné dostatočne odtrhnúť alebo kontrolovať.
- g) **Rozmery na upevnenie vloženého nástroja musia zodpovedať rozmerom upevňovacích prostriedkov elektrického náradia.** Vložené nástroje, ktoré sa na elektrický prístroj neupevnia presne, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.
- h) **Nepoužívajte poškodené vložené nástroje.** Pred každým použitím vložených nástrojov skontrolujte pri brúsných kotúčoch odlupovanie a trhliny, pri brúsných tanieroch trhliny, opotrebovanie alebo silné odery. Ak elektrické náradie alebo vložený nástroj spadne, skontrolujte, či nie je poškodený, alebo použite nepoškodený vložený nástroj. Ak ste vložený nástroj skontrolovali a nasadili, zdržujte sa vy i osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo oblasti rotujúceho vloženého nástroja a prístroj nechajte 1 minútu bežať s najvyššími otáčkami. Poškodené vložené nástroje sa väčšinou zlomia v čase testovania.
- i) **Noste osobné ochranné prostriedky.** V závislosti od použitia noste plnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to potrebné, noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá udržiava malé častice vznikajúce pri brúsení a častice materiálu v bezpečnej vzdialenosti od vás. Oči musia byť chránené pred poletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych používaníach. Maska proti prachu alebo maska na ochranu dýchania musia filtrovať prach vznikajúci pri príslušnom použití. Ak ste dlhý čas vystavení veľkému huku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- j) **Dbajte na bezpečný odstup ostatných osôb od vašej pracovnej oblasti.** Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobné ochranné prostriedky. Odložené kusy obrobku alebo zlomných vložených nástrojov môžu odletieť a aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti spôsobiť poranenia.
- k) **Elektrické náradie držte za izolované plochy rukováti, ak vykonávate práce, pri ktorých by vložený nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vede-**

nia. Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti prístroja, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.

- l) **Sieťový kábel udržiavajte mimo otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa sieťový kábel prerušiť alebo zachytiť a vaše ruky alebo rameno sa môžu dostať do otáčajúceho sa vloženého nástroja.
- m) **Elektrické náradie nikdy neodkladajte predtým, ako sa vložený nástroj úplne zastaví.** Otáčajúci sa vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým prístrojom.
- n) **Elektrický prístroj nikdy nenechajte bežať počas toho, ako ho prenášate.** Váš odev by sa mohol pri náhodnom kontakte zachytiť otáčajúcim sa vloženým nástrojom a vložený nástroj by mohol vniknúť do vášho tela.
- o) **Pravidelne čistite vetracie štrbiny elektrického náradia.** Motorový ventilátor vťahuje do telesa prach a nadmerné nahromadenie kovového prášku môže zapríčiniť nebezpečenstvá vychádzajúce z elektrického systému.
- p) **Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- q) **Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladivo.** Použitie vody alebo iných tekutých chladív môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

Spätný náraz a príslušné bezpečnostné upozornenia

Spätný náraz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo blokovaneého otáčajúceho sa vloženého nástroja ako brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo blokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho vloženého nástroja. Tým sa zrýchli nekontrolované elektrické náradie proti smeru otáčania vloženého nástroja na mieste blokovania.

Ak sa napr. brúsny kotúč v obrobku zasekol alebo zablokoval, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá zasahuje do obrobku, zachytiť, a tým sa môže brúsny kotúč vylomiť alebo spôsobiť spätný náraz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k osobe obsluhy alebo od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste blokovania. Tu sa môžu takisto zlomiť brúsne kotúče.

Spätný náraz je dôsledkom chybného používania elektrického náradia a/alebo chybných pracovných podmienok. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

- a) **Elektrické náradie držte pevne a vaše telo a ramedná uveďte do polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätného nárazu.** Ak je k dispozícii, používajte vždy prídavnú rukoväť, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného nárazu alebo reakčnými momentmi pri rozbehu. Osoba obsluhy môže prostredníctvom vhodných opatrení ovládať sily spätného nárazu a reakčné sily.
- b) **Nikdy neumiestňujte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Vložený nástroj sa môže pri spätnom náraze pohybovať cez vašu ruku.

- c) **Vyhýbajte sa so svojim telom oblasti, do ktorej sa elektrické náradie pohybuje pri spätnom náraze.** Spätný náraz poháňa elektrické náradie do protichodného smeru k pohybu brúsneho kotúča na mieste blokovania.
- d) **V oblasti rohov, ostrých hrán atď. pracujte vždy s mimoriadnou opatrnosťou.** Zabráňte tomu, aby vložené nástroje narazili do obrobku a aby sa zaskli. Rotujúci vložený nástroj má pri rohoch, ostrých hranách alebo pri odraze sklon k zakliesneniu. Toto spôsobuje stratu kontroly alebo spätný náraz.
- e) **Na rezanie dreva nepoužívajte pilový kotúč reťazovej pily, segmentovaný diamantový rezací kotúč s rozstupom segmentov viac ako 10 mm a ani ozubený pilový kotúč.** Takéto vložené nástroje často spôsobujú spätný náraz a stratu kontroly.

Osobitné bezpečnostné upozornenia na brúsenie a rozbrusovanie

- a) **Používajte výhradne brúsne nástroje povolené pre vaše elektrické náradie a ochranný kryt určený pre tieto brúsne nástroje.** Brúsne nástroje, ktoré nie sú určené pre elektrické náradie, nie je možné dostatočne odtieniť a sú nebezpečné.
- b) **Ohnuté brúsne kotúče sa musia namontovať tak, aby ich brúsna plocha nevyčnievala nad úroveň okraja ochranného krytu.** Neodborne namontovaný brúsny kotúč, ktorý vyčnieva nad úroveň okraja ochranného krytu, nie je možné dostatočne odtieniť.
- c) **Ochranný kryt musí byť bezpečne namontovaný na elektrickom náradí a nastavený pre najvyššiu mieru bezpečnosti, aby čo možno najmenšia časť brúsneho nástroja ukazovala otvorene k operátorovi.** Ochranný kryt pomáha chrániť operátora pred úločkami, náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom, ako aj iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev.
- d) **Brúsne nástroje sa smú používať iba pre odporúčané možnosti použitia.** Napríklad: Nikdy nebrúste bočnou plochou rozbrusovacieho kotúča. Rozbrusovanie kotúče sú navrhnuté tak, že sa über materiál vykonáva hranou kotúča. Bočné pôsobenie sily na tieto brúsne nástroje môže tieto zlomiť.
- e) **Pre vami zvolený brúsny kotúč použite vždy nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru.** Vhodné príruby podporujú brúsny kotúč a znižujú tak nebezpečenstvo zlomenia brúsneho kotúča. Príruby pre rozbrusovacie kotúče sa môžu odlišovať od prírub pre iné brúsne kotúče.
- f) **Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčších elektrických náradia.** Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú dimenzované pre vyššie otáčky menšieho elektrického náradia a môžu sa zlomiť.
- g) **Pri použití kotúčov na dvojaký účel vždy použite vhodný ochranný kryt na vykonávané použitie.** Ak sa použije nesprávny ochranný kryt, nemusí nastať želané odtienenie a to môže viesť k ľahkým poraneniam.

Ďalšie osobitné bezpečnostné upozornenia pre rozbrusovanie

- a) **Zabráňte blokovaniu rozbrusovacieho kotúča alebo príliš vysokému prítlaku.** Nevykonaвайте nerazomne hlboké rezy. Preťaženie rozbrusovacieho

kotúča zvyšuje jeho namáhanie a sklon k spriecheniu alebo blokovaníu a tým možnosť spätného nárazu alebo zlomeníu brúsneho nástroja.

- b) **Vyhýbajte sa oblasti pred a za rotujúcimi rozbrusovacími kotúčmi.** Ak posuniete rozbrusovací kotúč v obrobku preč od seba, v prípade spätného rázu môže byť elektrické náradie s otáčajúcim sa kotúčom odhodené priamo na vás.
- c) **Ak sa rozbrusovací kotúč zasekne alebo vy prerušíte prácu, vypnite elektrický prístroj a držte ho pokojne, kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť spustený rozbrusovací kotúč z rezu, inak môže dôjsť k spätnému rázu.** Zistíte a odstránite príčinu zaseknutia.
- d) **Elektrický prístroj opäť nezapínajte, kým sa nachádza v obrobku. Nechajte, nech rozbrusovací kotúč dosiahne svoje plné otáčky, než opatrne začnete s rezaním.** V opačnom prípade sa môže kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný náraz.
- e) **Dosky alebo väčšie obrobky podoprite, aby ste znížili riziko spätného nárazu z dôvodu zaseknutého rozbrusovacieho kotúča.** Veľké obrobky sa môžu pod vlastnou váhou ohnúť. Obrobok sa musí podoprieť na oboch stranách kotúča, a síce tak v blízkosti rozbrusovacieho kotúča, ako aj na hrane.
- f) **Buďte obzvlášť opatrní pri „ponorných rezoch“ do existujúcich stien alebo iných neviditeľných oblastí.** Vnikajúci rozbrusovací kotúč môže pri rezaní do vedení plynu alebo vody, elektrických vedení alebo iných objektov spôsobiť spätný náraz.
- g) **Nevykonávajte zakrivené rezy.** Preťaženie rozbrusovacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a sklon k spriecheniu alebo blokovaníu a tým možnosť spätného nárazu alebo zlomeníu brúsneho nástroja, čo môže viesť k ťažkým poraneniam.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

VAROVANIE

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch kŕčovo sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončíte prácu a vyhľadajte lekára.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

VAROVANIE

Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky radu 20V IXES. Podrobný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode.

6 Technické údaje

Motor na striedavý prúd	20 V 
Otáčky n_0	3000 – 10 000 min ⁻¹
Rozmer kotúča	Ø 125 mm
Rozmer závit	M14
Hmotnosť (bez akumulátora)	1,60 kg

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie

VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841-1.

Hodnoty hluku

Hladina akustického tlaku L_{pA}	86,1 dB
Neistota merania K	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	94,1 dB
Neistota merania K	3 dB

Parametre vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

Povrchové brúsenie	
Vibrácia hlavnej rukoväti a_h	5,380 m/s ²
Neistota merania K	1,5 m/s ²
Vibrácia prídavnej rukoväti a_n	5,730 m/s ²

Neistota merania K

1,5 m/s²

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zaříadením.

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

VAROVANIE

Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.

Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

7 Vybavenie

VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradným dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

8 Pred uvedením do prevádzky

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Pred všetkými prácami s elektrickým náradím (napr. údržbou, výmenou nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a skladovaní, vyberte akumulátor z elektrického náradia. Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

8.1 Montáž/demontáž prídavnej rukoväti (3) (obr. 1+8)

POZOR

Výrobok používajte len s namontovanou prídavnou rukoväťou.

Montáž prídavnej rukoväti

Upozornenie:

Prídavná rukoväť sa môže zaskrutkovať vľavo, vpravo alebo hore na hlave výrobku.

1. Utiahnite prídavnú rukoväť (3) otáčaním v smere hodinových ručičiek.

Demontáž prídavnej rukoväti

1. Zložte prídavnú rukoväť (3) z výrobku jej odskrutkovaním proti smeru hodinových ručičiek.

8.2 Vloženie/odobratie akumulátora (18) do/z uchytenia akumulátora (19) (obr. 1, 7)

Vloženie akumulátora

1. Zasuňte akumulátor (18) do uchytenia akumulátora (19). Akumulátor (18) počuteľne zapadne.

Odobratie akumulátora

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (17) akumulátora (18) a vytiahnite ho z uchytenia akumulátora (19).

8.3 Montáž ochranného veka (16) na rozbrusovanie (obr. 6)

POZOR

Pri rozbrusovaní s lepenými brusivami vždy používajte ochranné veko na rozbrusovanie.

1. Vypnite výrobok a odoberte akumulátor podľa popisu v 8.2.
2. Nasúvajte ochranné veko (16) na ochranný kryt (4), kým nezapadne.
3. Pri demontáži musíte ochranné veko (16) zľahka potiahnuť dopredu, aby ste ho uvoľnili.

8.4 Prestavenie ochranného krytu (4) (obr. 2, 5)

VAROVANIE

Uhlovú brúsku vždy používajte s ochranným krytom. Ochranný kryt musí byť pevne upevnený na uhlovej brúske. Nastavte ho tak, aby sa dosiahla najvyššia miera bezpečnosti, t. j. čo možno najmenší diel brúsneho nástroja ukazuje otvorene k obsluhujúcej osobe. Ochranný kryt má chrániť obsluhujúcu osobu pred úlomkami a náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom.

VAROVANIE

Dbajte na to, aby bol ochranný kryt namontovaný minimálne v rovnakom uhle ako prídavná rukoväť. V opačnom prípade sa môžete poraniť na hrubovacom, resp. rozbrusovacom kotúči.

- Otočte ochranný kryt (4) do potrebnej polohy (pracovná poloha). Dbajte pritom na to, aby bol ochranný kryt (4) umiestnený tak, aby sa fixácia ochranného krytu (13) nachádzala nad jedným z 5 výstupkov (14) ochranného krytu (4) (obr. 2).

POZOR

Dbajte na to, aby bola fixácia ochranného krytu pevne uložená v príslušnom výstupku.

8.5 Montáž/výmena hrubovacieho/rozbrusovacieho kotúča

POZOR

Pri výmene hrubovacieho/rozbrusovacieho kotúča vždy noste ochranné rukavice.

- Dodržiavajte rozmery hrubovacieho alebo rozbrusovacieho kotúča.
- Priemer otvoru musí bez vôle pasovať k upínacej príruke.
- Nepoužívajte redukcie ani adaptéry.

Upozornenie:

Bezpodmienečne používajte len kotúče, ktoré nie sú znečistené.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Aretačné tlačidlo vretena stlačte len vtedy, keď je upínacie vreteno zastavené.

- Stlačte aretačné tlačidlo vretena (5) na zablokovanie prevodovky.
- Uvoľnite upínaciu maticu (7) pomocou montážneho kľúča na matice s čelnými otvormi (10).
- Nasadte hrubovací alebo rozbrusovací kotúč na upínaciu prírubu (8) popísanou stranou k výrobku.
- Následne opäť nasadte upínaciu maticu (7) na upínacie vreteno (9) vyvýšenou stranou nahor.

8.5.1 Pri tenkých brúsnych kotúčoch (obr. 3, 4)

Upozornenie:

Nákrúžok upínacej matice ukazuje nahor, aby sa dal tenký brúsny kotúč pevne upnúť.

- Stlačte aretačné tlačidlo vretena (5) na zablokovanie prevodovky.
- Znova utiahnite upínaciu maticu (7) pomocou montážneho kľúča na matice s čelnými otvormi (10).

8.5.2 Pri hrubých brúsnych kotúčoch (obr. 3, 4)

* = nie je v rozsahu dodávky!

Upozornenie:

Nákrúžok upínacej matice ukazuje nadol, aby sa dal brúsny kotúč pevne upevniť na upínacie vreteno.

- Stlačte aretačné tlačidlo vretena (5) na zablokovanie prevodovky.

- Uťahnite upínaciu maticu (7) pomocou montážneho kľúča na matice s čelnými otvormi (10) v smere hodi nových ručičiek.

Upozornenie:

Ak kotúč beží po výmene nepokojne alebo kmitá, musí sa okamžite znova vymeniť.

- Po výmene nechajte výrobok pre istotu bežať 60 sekúnd na maximálne otáčky. Všimajte si, či nedochádza k nezvyčajným zvukom a iskreniu.
- Skontrolujte, či sú správne namontované všetky upevňovacie diely.
- Dbajte na to, aby sa šípka smeru otáčania (ak je prítomná) na rozbrusovacích alebo hrubovacích kotúčoch* (tiež diamantových rozbrusovacích kotúčoch*) a smer otáčania výrobku (šípka smeru otáčania na hlavie výrobku) zhodovali.

9 Obsluha

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Pred všetkými prácami s elektrickým náradím (napr. údržbou, výmenou nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a skladovaní, vyberte akumulátor z elektrického náradia. Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

POZOR

Dbajte na to, aby okolitá teplota počas práce neprekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržajte pritom údaje výrobcu.

9.1 Zapínač/vypínač (1) (obr. 1)

POZOR

Pred použitím skontrolujte vložený nástroj, či sú správne namontované všetky upevňovacie diely.

Upozornenie:

Pred kontaktom s materiálom uhlovú brúsku vždy zapnite a až potom ju vedte na obrobok.

Upozornenie:

Ak sa výrobok zablokuje v dôsledku preťaženia a vypne sa, automaticky sa znovu spustí, len čo pominie príčina zablokovania (funkcia automatického spustenia).

Zapnutie

- Zapnite výrobok pomocou zapínača/vypínača (1).
- Aktivujte spínač spustenia/zastavenia (2) na spustenie výrobku.

OPATRNE

Po práci vždy výrobok vypnite a pred odložením výrobku počkajte, kým sa brúsny kotúč úplne zastaví.

Vypnutie

1. Na vypnutie stlačte zapínač/vypínač (1).
2. Výrobok môžete vypnúť aj pomocou spínača spustenia/zastavenia (2).

9.2 Nastavenie otáčok

Upozornenie:

Otáčky je možné meniť aj počas prevádzky.

1 =	najnižšie otáčky, napr. na obrábanie povrchu: brúsenie, leštenie
6 =	najvyššie otáčky, napr. na rozbrusovanie

- Nastavený stupeň otáčok sa zobrazí v časti predvoľby otáčok (6).

1. Zapnite výrobok pomocou zapínača/vypínača (1).
2. Stlačením tlačidla predvoľby otáčok (6) môžete zvoliť otáčky.
3. Na uloženie nastavenia znova stlačte zapínač/vypínač (1).
4. Na spustenie výrobku postupujte podľa opisu v 9.1.

Upozornenie:

Pomocou tlačidla pre predvoľbu otáčok (6) môžete počas prevádzky meniť otáčky.

Odporúčame, aby ste si otáčky zistili praktickými skúškami.

To, aké otáčky sú pri práci zmysluplné, závisí od toho, aké úlohy s výrobkom vykonávate.

Pri rozbrusovaní nepredstavuje použitie vysokých otáčok väčšinou žiadny problém. Pri brúsení alebo leštení povrchov sú lepšie nízke otáčky.

10 Pracovné pokyny

Upozornenie:

Brúsne nástroje sa smú používať iba pre odporúčané možnosti použitia. V opačnom prípade by sa mohli zlomiť, poškodiť alebo spôsobiť poranenia.

Brúsny kotúč vymeňte VŽDY, ak výrobok počas práce spadol.

Brúsny alebo rozbrusovací kotúč nesmie NIKDY udrieť alebo naraziť do obrobku..

Najmä pri práci v rohoch, na ostrých hranách atď. dbajte na to, aby brúsny kotúč neskákal alebo sa nezasekával. Mohlo by to spôsobiť stratu kontroly a spätné nárazy.

Nástroj NIKDY nepoužívajte s pilovými kotúčmi na rezanie dreva alebo inými pilovými kotúčmi. Takéto pilové kotúče spôsobujú pri použití na brúske časté spätné nárazy a stratu kontroly, čo môže viesť k poraneniám.

Hrubovacie brúsenie

VAROVANIE

Rozbrusovacie kotúče nikdy nepoužívajte na hrubovanie!

- Pohybujte uhlavou brúskou miernym tlakom sem a tam po obrobku.
- Pri mäkkom materiáli ved'te hrubovací kotúč po obrobku pod plochým uhlom, pri tvrdom materiáli pod mierne strmším uhlom.

Rozbrusovacie kotúče

VAROVANIE

Hrubovacie kotúče nikdy nepoužívajte na rozbrusovanie!

- Používajte len otestované rozbrusovacie alebo brúsne kotúče vystužené vláknami, ktoré sú schválené pre obehovú rýchlosť najmenej 80 m/s.

OPATRNE

Brúsny nástroj po vypnutí dobieha. Nebrzdíte ho bočným protitlakom.

- **Zaistite obrobok.** Na pridržiavanie obrobku používajte upínacie zariadenia/zverák. Je tak držaný pevnejšie ako rukou.
- **Pred odložením výrobku ho vždy vypnite a počkajte, kým sa zastaví.**
- **Výrobok používajte len na rezanie, resp. brúsenie za sucha.**
- **Pridavná rukoväť musí byť pri všetkých prácach namontovaná na výrobku.**
- **Nesmie sa spracúvať materiál obsahujúci azbest.** Azbest je rakovinotvorný.

Takto sa správate správne:

NEBEZPEČENSTVO

Výrobok vždy ved'te v cez obrobok v protismere!

V opačnom smere hrozí nebezpečenstvo spätného nárazu. Výrobok sa môže vytlačiť z rezu.

- **Výrobok ved'te proti obrobku vždy zapnutý..** Po obrábaní zdvihnite výrobok z obrobku a až potom ho vypnite.
- **Počas práce vždy držte výrobok pevne oboma rukami.** Zaujmite bezpečný postoj.
- Na dosiahnutie najlepšieho brúsneho účinku pohybujte výrobkom rovnomerne sem a tam po obrobku pod uhlom 15° až 30° (medzi brúsnym kotúčom a obrobkom).
- **Pri obrábaní šikmých plôch sa nesmie výrobok tlačiť na obrobok veľkou silou.** Ak otáčky prudko klesnú, musíte znížiť priľacnú silu, aby ste umožnili bezpečnú a efektívnu prácu. Ak sa výrobok náhle úplne zabrzdí alebo zablokuje, musí sa okamžite vypnúť.
- **Rozbrusovanie: pracujte s miernym posuvom a nespracúvajte rozbrusovací kotúč.**
- **Hrubovacie a rozbrusovacie kotúče sú počas práce veľmi horúce – skôr ako sa ich dotknete, nechajte ich úplne vychladnúť.**
- **Nikdy nepoužívajte výrobok na iné účely, než na ktoré je určený.**
- **Vždy dbajte o to, aby bol výrobok vypnutý predtým, ako doň zasuniete akumulátor.**
- **V prípade nebezpečenstva výrobok vypnite a vyberte akumulátor.** Postarajte sa o to, aby bol výrobok ľahko prístupný a aby sa k nemu dalo v núdzovom prípade bez problémov dostať.

- **Vyberte akumulátor počas pracovných prestávok, pred všetkými prácami na výrobku a keď sa výrobok nepoužíva.** Výrobok musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazacích tukov.
- **Bud'te neustále opatrní! Vždy dávajte pozor na to, čo robíte, a pracujte s rozvahou.** Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte, ak sa nesústreďíte alebo ak sa necítite dobre.

11 Čistenie a údržba

VAROVANIE

Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

- Vypnite výrobok.
- Vyberte akumulátor.
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Vyberte vložený nástroj.

11.1 Čistenie

1. Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možnosti bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou* alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom* pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
2. Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
3. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

11.2 Údržba

Výrobok je bezúdržbový.

12 Skladovanie

1. Pred dlhším skladovaním (napr. zimovaním) vyberte akumulátor z výrobku.
2. Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.
3. Uskladnite akumulátor v čiastočne nabitom stave.
4. Pri skladovaní kontrolujte stav nabitia akumulátora každé tri mesiace.

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom. Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C. Uchovávajte výrobok v originálnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

13 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznicky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

13.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

Náhradné diely/príslušenstvo

Akumulátor SBP2.0 č. výr.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 č. výr.:	7909201709
Nabíjačka SBC2.4A č. výr.:	7909201710
Nabíjačka SBC4.5A č. výr.:	7909201711
Nabíjačka SDBC2.4A č. výr.:	7909201712
Nabíjačka SDBC4.5A č. výr.:	7909201713
Štartovacia súprava SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Štartovacia súprava SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

14 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať*. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!

- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac doplnujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákaznickom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznický servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách

mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

Pokyny k lítiovo-iónovým akumulátorom

Demontujte akumulátor pred likvidáciou prístroja!

- Akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu, nehádzte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. Poškodené akumulátory môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú toxické výpary alebo kvapaliny.
- Chybné alebo vybité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2023/1542/ES.
- Odovzdajte prístroj a nabíjačku v recyklačnom stredisku. Použitú plastovú a kovovú dielu sa môžu roztriediť podľa druhu a tak dopraviť na recykliáciu.
- Zlikvidujte akumulátory vo vybitom stave. Odporúčame zakryť póly lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Neotvárajte akumulátor.
- Zlikvidujte akumulátory podľa miestnych predpisov. Odovzdajte akumulátory v zbernom stredisku pre batérie na konci životnosti, kde sa dopraví na ekologickú recykliáciu. Informujte sa o tom v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

15 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok sa nedá spustiť.	Výkon akumulátora je slabý.	Nabíjate akumulátor.
	Akumulátor nie je správne vložený.	Zasuňte akumulátor do uchytenia akumulátora. Akumulátor počuteľne zapadne.

16 Záručné podmienky – Séria Schepbach 20V IXES

Dátum revízie 25. 4. 2024

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. Ak výrobok stále nefunguje správne, veľmi nás to mrzí a žiadame vás, aby ste sa obrátili na naše servisné oddelenie na nižšie uvedenej adrese. Radi vám pomôžeme aj telefonicky na servisnom čísle. Nasledujúce informácie vám majú pomôcť pri bezproblémovom spracovaní a vybavovaní vašej škody.

Pre uplatnenie záručných reklamácií platí nasledovné:

1. **Tieto záručné podmienky** upravujú naše **dobatočné záručné služby výrobcu** pre kupujúcich (súkromných koncových používateľov) nových výrobkov. Táto záruka nemá vplyv na zákonné záručné nároky. Zodpovednosť za to nesie predajca, od ktorého ste výrobok zakúpili.
2. **Záruka** výrobcu sa vzťahuje len na chyby vami zakúpeného nového výrobku, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Ak sa počas záručnej doby vyskytnú chyby materiálu alebo výrobné chyby, výrobca ako ručiteľ poskytne v rámci tejto záruky jednu z nasledujúcich služieb podľa vlastného výberu:
 - Bezplatná oprava tovaru.

- Bezplatná výmena tovaru za tovar rovnakej hodnoty (v prípade potreby aj výmena za novší model, ak pôvodný tovar už nie je k dispozícii).

Vymenené výrobky alebo diely sa stávajú našim majetkom. Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani profesionálne použitie. Nárok na záruku preto nevzniká, ak sa výrobok používal v rámci záručnej doby v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo bol vystavený rovnocennému namáhaniu.

3. Z našich záručných služieb sú vylúčené:

- Poškodenie výrobku spôsobené nedodržaním návodu na montáž, nesprávnou inštaláciou, nedodržaním návodu na obsluhu (napr. pripojenie k nesprávnemu sieťovému napätiu alebo typu prúdu) alebo údržbových a bezpečnostných nariadení, alebo používaním výrobku v nevhodných okolitých podmienkach, ako aj nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
- Poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym alebo neodborným použitím (ako je preťaženie výrobku alebo použitie neschválených nástrojov alebo príslušenstva), preniknutie cudzích predmetov do výrobku (ako je piesok, kamene alebo prach), poškodenie pri preprave, použitie sily alebo pôsobením vonkajších vplyvov (ako je poškodenie spôsobené pádom).

- Poškodenie výrobku alebo častí výrobku, ktoré možno pripísať zamýšľanému, zvyčajnému (prevádzkovému) alebo inému prirodzenému opotrebovaniu, ako aj poškodeniu a/alebo opotrebovaniu opotrebovateľných častí.
 - Nedostatky na výrobku spôsobené použitím príslušenstva, doplnkov alebo náhradných dielov, ktoré nie sú originálnymi dielmi alebo sa nepoužívajú v súlade s určením.
 - Výrobky, ktoré boli zmenené alebo upravené.
 - Drobné odchýlky od požadovaného stavu, ktoré sú irelevantné pre hodnotu a použiteľnosť produktu.
 - Výrobky, ktoré prešli neoprávnenými zmenami alebo opravami, najmä neoprávnenou treťou stranou.
 - Ak štítkov na výrobku alebo identifikačné informácie výrobku (nálepka na stroji) chýbajú alebo sú nečitateľné.
 - Výrobky, ktoré sú silne znečistené, a preto sú odmietnuté servisným personálom.
 - Nároky na náhradu škody, ako aj následné škody sú všeobecne vylúčené z týchto záručných služieb.
4. **Záručná doba** je zvyčajne **5 rokov** (12 mesiacov pre batérie/akumulátory) a začína plynúť odo dňa zakúpenia výrobku. Rozhodujúci je dátum na pôvodnom doklade o kúpe. Nároky na záruku musia byť uplatnené ihneď po tom, ako sa o nich dozviete. Uplatnenie záručných nárokov po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena výrobku nebude mať za následok predĺženie záručnej doby, ani sa touto službou nezačne nová záručná doba na výrobok alebo na akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí aj pri použití služby na mieste. Predpokladom uplatnenia záruky je, že výrobca ako rúiteľ má možnosť preskúmať prípad záruky zaslaním tovaru na žiadosť výrobcu. Je potrebné dbať na to, aby nedošlo k poškodeniu počas prepravy, a to použitím vhodného obalu. Dotknutý výrobok musí byť predložený alebo zaslaný do zákazníckeho servisu v čistom stave spolu s kópiou dokladu o kúpe – obsahujú údaje o dátume nákupu a názve výrobku. Ak je výrobok zaslaný v neúplnom stave, bez úplného rozsahu dodávky, chýbajúce príslušenstvo bude pri výmene výrobku alebo vrátení peňazí započítané/odpočítané v hodnote. Čiastočne alebo úplne demontované výrobky nie je možné akceptovať ako reklamáciu. V prípade neoprávnenej reklamácie alebo mimo záručnej doby znáša kupujúci vo všeobecnosti prepravné náklady a prepravné riziko. **Vo pred zaregistrujete reklamáciu na servisnom mieste (pozri nižšie).** Zvyčajne je dohodnuté, že chybný výrobok s krátkym popisom chyby bude zaslaný organizovaným vrátením alebo – v prípade opravy mimo záručnej doby – dostatočne zaplateným poštovým v súlade s príslušnými smernicami pre balenie a prepravu na nižšie uvedenú servisnú adresu. **Vezmite, prosím, na vedomie, že váš výrobok (v závislosti od modelu) je z bezpečnostných dôvodov bez všetkých prevádzkových materiálov pri vrátení.** Výrobok zaslaný do nášho servisného centra musí byť zabalený tak, aby sa zabránilo poškodeniu reklamovaného výrobku počas prepravy. Po oprave/výmene vám výrobok bezplatne pošleme späť. Ak výrobky nie je možné opraviť alebo vymeniť, suma peňazí až do výšky kúpnej ceny chybného výrobku môže byť vrátená

ná podľa nášho vlastného uváženia, s prihliadnutím na zážku z dôvodu opotrebenia. Tieto záručné služby sú určené len pre pôvodného súkromného kupujúceho a nie sú prenosné ani prevoditeľné.

5. **Predĺženie záručnej doby na 10 rokov:** Spoločnosť Scheppach ponúka dodatočné predĺženie záruky o 5 rokov na výrobky zo série Scheppach 20V. Záručná doba na tieto výrobky je teda spolu 10 rokov. Vylúčené sú batérie/akumulátory, nabíjačky a príslušenstvo. Toto predĺženie záruky môžete uplatniť zaregistrovaním svojho výrobku Scheppach z tejto oblasti online na adrese <https://garantie.scheppach.com> najneskôr do 30 dní od dátumu nákupu. Po úspešnej online registrácii dostanete potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.
6. **Pre uplatnenie** Vášho nároku na záruku sa, **prosím, obráťte na naše servisné centrum.**

Prednostne používajte náš formulár na našej domovskej stránke:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Neposielajte nám žiadne výrobky bez toho, aby ste nás najprv kontaktovali a prihlásili sa do nášho servisného centra.

Prvý kontakt s naším servisným centrom je povinným predpokladom na uplatnenie týchto záručných prísľubov. Reklamácia musí byť uplatnená do 14 dní od zistenia nedostatku pred uplynutím záručnej doby. To si vyžaduje originálny doklad o kúpe a v prípade potreby potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

7. **Čas spracovania** - zásielky reklamácií spravidla vybavujeme do 14 dní od prijatia v našom servisnom centre. V prípade, že vo výnimočných prípadoch dôjde k prekročeniu uvedenej doby spracovania, budeme Vás včas informovať.
8. **Opotrebovateľné diely sú vo všeobecnosti vylúčené zo záruky!** - Opotrebovateľné diely sú: a) dodané, pripojené a/alebo nainštalované batérie/akumulátory, ako aj b) všetky opotrebovateľné diely v závislosti od modelu (vrátane remeňov, pílových kotúčov, vložných nástrojov, brúsnych kotúčov, filtrov, uhlíkových kief atď., pozri návod na obsluhu). Batérie alebo akumulátory, ktoré sú úplne vybité alebo majú poškodené telo a/alebo póly batérie, sú zo záruky vylúčené.
9. **Rozpočet nákladov** - výrobky, na ktoré sa záruka nevzťahuje alebo už nevzťahuje, budú opravené za poplatok. Na požiadanie môžete zaslať chybný výrobok na cenovú ponuku a v prípade potreby dať servisnému centru písomný súhlas na opravu (poštou, e-mailom). Žiadne ďalšie spracovanie sa neuskutoční bez schválenia opravy.

Záručné podmienky platia len v aktuálnom znení v čase reklamácie a nájdete ich na našej domovskej stránke (www.scheppach.com). V prípade prekladov je vždy rozhodujúca nemecká verzia.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Nemecko)

Telefón: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.SK@scheppach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Vyhradzuje si právo vykonať zmeny týchto záručných podmienok kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

17 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**
Označenie výrobku: **AKUMULÁTOROVÁ UHLOVÁ
BRÚSKA
BC-AG125-X
5909235900**

Č. výt.

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.08.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Tartalomjegyzék

1	Bevezetés	125
2	A termék leírása (1 - 8. ábra)	126
3	Szállított elemek (1. ábra)	126
4	Rendeltetésszerű használat	126
5	Biztonsági utasítások	126
6	Műszaki adatok	131
7	Kicsomagolás	131
8	Üzembe helyezés előtt	131
9	Kezelés	133
10	Munkavégzési utasítások	133
11	Tisztítás és karbantartás	134
12	Tárolás	135
13	Javítások és pótalkatrészek rendelése	135
14	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	135
15	Hibaelhárítás	136
16	Jótállási feltételek - Scheppach 20V IXES sorozat	136
17	EU megfelelőségi nyilatkozat	138
18	Robbantott ábra	333

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen hallásvédőt.
	Viseljen zárt lábbelit!
	Viseljen védőkesztyűt!

	Porképződés esetén viseljen megfelelő légvédőt!
	A sérült daraboló- vagy érdesítőtárcsák használata veszélyes és súlyos sérülésekhez vezethet!
	Ne használja daraboló csiszoláshoz a fedőburkolatot.
	A terméket mindig két kézzel használja.
	Nedves csiszoláshoz nem megengedett
	Oldalcsiszoláshoz nem megengedett
	Tárcsa átmérője
	Fémcsiszolásra szolgál
	Lítium-ion akkumulátor
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

1 Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2 A termék leírása (1 - 8. ábra)

1. Be-/kikapcsoló
2. Indító/leállító kapcsoló
3. Kiegészítő markolat
4. Védőburkolat
5. Orsóreteszelő gomb
6. Fordulatszám-előválasztás
7. Befogóanya
8. Felvevő karima
9. Befogóorsó
10. Kétkörmös szerelőkulcs
11. Szerelőgyűrű
12. Csavarok
13. Védőburkolat rögzítése
14. Kidudorodások
15. Menet (3 x) további markolathoz
16. Védőfedél
17. Kioldógomb (akkumulátor)
18. Akkumulátor*
19. Akkumulátor felvevője
20. Darabolótárcsa

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

3 Szállított elemek (1. ábra)

Tétel	Darab-szám	Megnevezés
3.	1 db	Kiegészítő fogantyú
10.	1 db	Kétkörmös szerelőkulcs
20.	1 db	Darabolótárcsa, max. Ø 125 mm
	1 db	Akkumulátoros sarokcsiszoló
	1 db	Üzemeltetési útmutató

4 Rendeltetésszerű használat

A termék fém, beton vagy csempe víz használata nélkül történő darabolására illetve érdesítésére szolgál.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékoztatni kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavédelmi és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

⚠ VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.

⚠ VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

5 Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámmal mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- a) Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezetnek.
- b) Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújtják a port és a gőzöket.
- c) Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszízheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót. A változtatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését. Még az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- c) Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használatában jótanácsot adjon. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőösszeműveletet. Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk,

csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.

- c) Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- d) Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.
- h) Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámmal vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli. A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot. Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) A nem használt elektromos szerszámokat gyerekektől távol tartsa. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasítást. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

- e) Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használatát előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatokat is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötté az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsse fel az akkumulátorokat. Egy adott akkumulátorhoz készült töltőeszköz tűzveszélyes, ha a megadottaktól eltérő akkumulátorokkal használja azt.
- b) Csak az ajánlott akkumulátorokat használja az elektromos szerszámokhoz. Más akkuk használata sérülés- és tűzveszéllyel jár.
- c) Ha nem használja akkumulátort, tartsa távol az iratfűző kapcsolóktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb kis méretű fémtárgyaktól, melyek rövidre zárhatnak az érintkezőit. Az akkumulátor érintkezői között létrejött rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) Ha helytelenül használják, az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az ezekkel való érintkezést. Ha véletlenül hozzárúl, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe jut, azonnal kérjen orvosi segítséget. A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek. A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. Ha helytelenül vagy az engedélyezett hőmérséklet-tartományon kívül végzi a feltöltést, azzal tönkretelheti az akkumulátort, és fokozza a tűzveszélyt.

6) Szerviz

- a) Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.
- b) Sérült akkumulátorokon soha ne végezzen karbantartást. Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó, vagy az általa arra felhatalmazott ügyfélszolgálati kirendeltségek végezhetik.

Az összes alkalmazásra vonatkozó biztonsági utasítások

A csiszolásra és daraboló csiszolásra egyaránt vonatkozó különleges biztonsági utasítások

- a) Ez az elektromos szerszám csiszolóként és elválasztó csiszolóként használható. A készülékkel kapott összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrázolást és adatot olvassa el. Ha nem tartja be az összes alábbi utasítást, akkor áramütésre, tűzre és/vagy súlyos sérülésekre kerülhet sor.
- b) Ez az elektromos szerszám nem alkalmas csiszolópapíros csiszolásra, drótkéfével való munkavégzésre és polírozásra. Az elektromos szerszám tervezettől eltérő használata veszélyeket és sérüléseket okozhat.
- c) Ne használja az elektromos szerszámot olyan funkcióra, amelyre azt annak gyártója kifejezetten nem tervezte és nem szánta. Egy ilyen átépítés az irányítás elvesztéséhez és súlyos testi sérüléshez vezethet.
- d) Ne használjon olyan betétszerszámot, amelyet a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámmal tervezett és mellékel. Az még nem biztosított biztonságos használatot, hogy az elektromos szerszámmal tudja rögzíteni a tartozékokat.
- e) A használati szerszám megengedett fordulatszámra legalább akkora legyen, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó használati szerszám széttörhet és szétszóródhat.
- f) A használati szerszám külső átmérője és vastagsága feleljen meg az elektromos szerszám méreteinek. A hibásan méretezett használati szerszámok nem lehet megfelelően védelemmel ellátni vagy ellenőrizni.
- g) A cserélhető szerszám rögzítéséhez használt méreteknél meg kell egyeznie az elektromos szerszám rögzítőelemeinek méreteivel. Azok a használati szerszámok, amelyek nem illeszthetők pontosan az elektromos szerszámmra, nagyon erősen rezegnek, és ez az ellenőrizhetőség elvesztéséhez vezethet.
- h) Ne használjon sérült használati szerszámokat. Minden egyes használat előtt ellenőrizze a cserélhető szerszámokat, például hogy a köszörűkorongok nem töredezték vagy repedeztek-e, vagy a csiszoló tárcsák nem repedeztek és kopottak-e, illetve nincsenek-e túlságosan elhasználódva. Ha leesik az elektromos szerszám vagy a használati szerszám, akkor ellenőrizze, hogy megsérült-e, vagy használjon egy ép használati szerszámot. Ha ellenőrizte és behelyezte a cserélhető szerszámot, akkor Ön és a többi személy is menjen a forgó

cserélhető szerszám síkján kívülre, és járassa a készüléket 1 percig a legnagyobb fordulatszámra. A sérült cserélhető szerszámok többnyire a próba ideje alatt tönkremennek.

- i) **Viseljen egyéni védőfelszerelést. A használatról függően viseljen teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőeszműveget. Amennyiben szükséges, viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, amelyek távol tartják Öntől a kis csiszolási és anyagreszcsekket.** Vedenie kell a szemét a szétrepülő idegen testektől, amelyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. A por- vagy légzésvédő maszkoknak ki kell szűrniük az adott felhasználás során keletkező port. Ha hosszú ideig hangos zajnak van kitéve, akkor halláskárosodást szenvedhet.
- j) **Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek a munkaterülettől. A munkaterületre belépő minden személynek egyéni védőeszközöket kell viselnie.** A munkadarab törött darabjai vagy a törött cserélhető szerszámok szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.
- k) **Az elektromos szerszámot a szigetelt markolatoknál fogja olyan munkálatok közben, amelyek során a használt szerszám rejtett áramvezetékekhez érhet hozzá.** A feszültség alatt álló vezetékekkel való érintkezés a készülék fémből készült alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütéshez vezethet.
- l) **Tartsa távol a forgó használati szerszámoktól a hálózati kábelt.** Ha elveszíti uralmát a készülék felett, akkor a készülék kettévághatja vagy beránthatja a hálózati kábelt, és a keze vagy a karja a forgó cserélhető szerszámba kerülhet.
- m) **Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg az teljesen le nem állt.** A forgó használati szerszám kapcsolatba kerülhet a lehelyezési felülettel, Ön pedig elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.
- n) **Hordozás közben ne működtesse az elektromos szerszámot.** A forgó használati szerszám véletlenül elkaphatja a ruházatát, és a használati szerszám a testébe fúródhat.
- o) **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőrészeit.** A motor ventilátora port vonz a házba, és a fémper erős felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.
- p) **Ne használja éghető anyagok közelében az elektromos szerszámot.** A szikrák meggyújtják ezeket az anyagokat.
- q) **Ne használjon folyékony hűtőközeget igénylő használati szerszámokat.** Víz vagy egyéb folyékony hűtőközeg használata áramütéshez vezethet.

Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások

A visszacsapás a beakadt vagy megszorult forgó cserélhető szerszám, például a köszörűkorong, csiszolótányér, drótkéfe stb. hirtelen reakciója. A beakadás vagy megszorulás miatt a forgó cserélhető szerszám hirtelen leáll. Ezáltal az irányítás nélküli elektromos szerszám a használati szerszám blokkolt részeknél érvényes forgásirányával ellentétes irányba gyorsul.

Ha például a köszörűkorong beleakad vagy beleszorul a munkadarabba, akkor a köszörűkorong munkadarabba mélyedő éle megszorul, amittől a köszörűtárcsa kitörik vagy visszacsapást okoz. A köszörűkorong a blokkolás helyén érvényes forgásiránytól függően a kezelőszemély felé vagy tőle távolodva mozoghat. Eközben a csiszolótárcsák el is törhetnek.

Ha az elektromos szerszámot helytelenül használja és/vagy hibásak a munkakörülmények, annak visszacsapás lesz a következménye. Ez az alábbiakban leírt elővigyázatossági intézkedésekkel megelőzhető.

- a) **Tartsa elég erősen az elektromos szerszámot, és tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erő felfogására. Ha van, mindig használja a kiegészítő markolatot, hogy a visszalökő erőket vagy az indításakor fellépő reakcióyomatékokat a legnagyobb mértékben uralja.** A kezelőszemély a megfelelő elővigyázatossági intézkedésekkel uralhatja a visszalökő és reakcióerőket.
- b) **Soha ne közelítsen a kezével a forgó használati szerszámokhoz.** A használati szerszám visszalökésekor a kezéhez érhet.
- c) **Maradjon távol a testével attól a területtől, ahová az elektromos szerszám visszacsapás esetén mozdulhat.** A visszacsapás az elektromos szerszámot a köszörűkorongnak a blokkolás helyén folytatott mozgásával ellentétes irányba mozgatja.
- d) **Különösen óvatosan dolgozzon a sarkok, éles szegélyek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a használati szerszámok a munkadarabhoz ütdőjenek vagy beakadjanak.** A forgó betétszerszám sarkoknál, éles szegélyeknél vagy visszapatannáskor hajlamos a beakadásra. Ez az ellenőrizhetőség elvesztésével vagy visszalökéssel járhat.
- e) **Ne használjon fa vágásához használatos láncfűrészlapot, 10 mm-nél nagyobb szegmensmagasságú szegmentált gyémánttárcsát és fogazott fűrészlapot.** Ezek a használati szerszámok gyakran visszalakást és az ellenőrizhetetlenség elvesztését okozzák.

A csiszoló és daraboló csiszolásra vonatkozó különleges biztonsági utasítások

- a) **Kizárólag az elektromos szerszámmal való használatra engedélyezett köszörűtesteket és az adott köszörűtesthez való védőburkolatot használja.** Azok a köszörűtestek, melyek nem az elektromos szerszámhoz vannak tervezve, nem burkolhatók le kellő mértékben, ezért nem biztonságos a használatauk.
- b) **A hajlított köszörűkorongokat úgy kell felszerelni, hogy csiszolófelületük ne érjen a védőburkolat szélének síkja fölé.** Egy nem szakszerűen felszerelt csiszolótárcsa, amely a védőburkolat szélének síkja fölé ér, nem látható el megfelelő védelemmel.
- c) **A védőburkolatot szilárdan fel kell szerelni az elektromos szerszámmra, és úgy kell beállítani, hogy a legnagyobb mértékű biztonságot nyújtsa, vagyis a köszörűtest lehető legkisebb része legyen nyitva a kezelőszemély irányába.** A védőburkolat célja, hogy védje a kezelőszemélyt a letört daraboktól és a köszörűtesttel történő véletlen érintkezéstől, valamint a szikráktól, amelyekről meggyulladhat a ruházat.

- d) **A csiszolótesteket csak az ajánlott felhasználási lehetőségeknek megfelelően szabad használni.** Például: soha ne csiszoljon a darabolótárcsa oldalfelületével. A darabolótárcsák a tárcsa élével történő anyageltávolításra készülnek. Az ilyen csiszolótestek oldalirányú erőhatás esetén széttörhetnek.
- e) **Mindig megfelelő méretű és formájú, sértetlen befogóperemet használjon az Ön által kiválasztott köszörőkoronghoz.** A megfelelő karimák megtámasztják a köszörőkorongot, és így csökkentik a köszörőkorong eltörésének veszélyét. A darabolótárcsák peremei különbözhetnek a többi köszörőkorong pere-meitől.
- f) **Ne használja a nagyobb elektromos szerszámok elkopott köszörőkorongját.** A nagyobb elektromos szerszámok köszörőkorongjait nem a kisebb elektro-mos szerszámok magasabb fordulatszámához tervezték, és eltörhetnek.
- g) **Kétfunkciós tárcsák alkalmazása esetén mindig a végzett tevékenységnek megfelelő védőburkolatot használja.** Nem a megfelelő védőburkolat használatával nem biztosítható a kívánt védelem, aminek súlyos sérülések lehetnek a következményei.

Az elválasztó csiszolásra vonatkozó további különleges biztonsági utasítások

- a) **Kerülje a darabolótárcsa hirtelen leállítását és a túl nagy nyomást. Ne vágjon túl mélyen.** A darabolótárcsa túlterhelése növeli annak igénybevételét és könnyebben fordul elő beszorulás vagy hirtelen leállítás, ami növeli a visszaütés és a csiszolótest eltörésének veszélyét.
- b) **A forgó darabolótárcsa előtti és mögötti területet kerülni kell.** Ha a darabolótárcsát a kezével ellentétes irányba vezeti a munkadarabban, visszacsapás esetén az elektromos szerszám a forgó tárcsával együtt közvetlenül Ön felé repülhet.
- c) **Ha a darabolótárcsa beakad vagy ha megszakítja a munkavégzést, akkor kapcsolja ki az elektromos szerszámot és tartsa nyugodtan, amíg a tárcsa teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg a még forgó darabolótárcsát kihúzni a vágásból, mert ellenkező esetben a készülék visszaüthet.** Állapítsa meg és szüntesse meg a beszorulás okát.
- d) **Ne kapcsolja be újra az elektromos szerszámot, amíg az még a munkadarabban van. Először várja meg, hogy a darabolótárcsa elérje a teljes fordulatszámot, mielőtt óvatosan folytatja a munkát.** Ellenkező esetben a tárcsa beakadhat, kiugorhat a munkadarabból vagy visszaüthet.
- e) **A lemezeket vagy nagy munkadarabokat alá kell támasztani, hogy csökkenti lehessen a beszorult darabolótárcsa okozta visszaütés veszélyét.** A nagy munkadarabok meghajolhatnak a saját súlyuk miatt. A munkadarabot a tárcsa mindkét oldalán meg kell támasztani, mind a darabolótárcsa közelében, mind pedig annak szélén.
- f) **Legyen különösen óvatos a falon vagy más nem belátható területen végzett „merülő vágások” esetén.** A bemélyedő darabolótárcsa vágás közben hozzárerőltetett gáz-, víz- vagy elektromos vezetékekhez, illetve más tárgyakhoz, ami visszacsapást okozhat.

- g) **Ne vágjon ívben.** A darabolótárcsa túlterhelése növeli annak igénybevételét és könnyebben fordul elő beszorulás vagy hirtelen leállítás, ami növeli a visszaütés és a csiszolótest eltörésének veszélyét, ez súlyos sérülésekhez vezethet.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelhetnek fennmaradó kockázatokat.

- Ha nem viseli az előírt hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használatát előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknek, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbeteg-gek).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be a 20V IXES sorozatú akkumulátor és töltő használati útmutatójában található biztonsági előírásokat, valamint a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

6 Műszaki adatok

Névleges feszültség	20 V 
n_0 fordulatszámok	3000 – 10000 min ⁻¹
Tárcsa mérete	Ø 125 mm
Menetméret	M14
Súly (akkumulátor nélkül)	1,60 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az EN 62841-1 szabvány alapján történt.

Zaj jellemző értékei

L_{pA} hangnyomáásszint	86,1 dB
K mérési bizonytalanság	3 dB
L_{wA} hangteljesítményszint	94,1 dB
K mérési bizonytalanság	3 dB

Rezgésjellemzők (kéz-kar rezgés)

Felületi csiszolás	
Fő markolat $a_{h,rezgése}$	5,380 m/s ²
K mérési bizonytalanság	1,5 m/s ²
Kiegészítő markolat $a_{h,rezgése}$	5,730 m/s ²
K mérési bizonytalanság	1,5 m/s ²

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összevetésére.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsléséhez is felhasználható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zajkibocsátási értékek és rezgés-kibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos szerszám alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálendő munkadarab jellege szerint.

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

7 Kicsomagolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítómányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

8 Üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Az elektromos szerszámon végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.), illetve annak szállítása vagy tárolása előtt mindig vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból. A be-/kikapcsoló gomb véletlen bekapcsolásakor sérülésveszély áll fenn.

8.1 A kiegészítő markolat (3) felszerelése / leszerelése (1+8. ábra)

FIGYELEM

A terméket mindig felszerelt kiegészítő markolattal együtt használja.

Kiegészítő markolat felszerelése

Megjegyzés:

A kiegészítő fogantyú a termékfej bal, jobb vagy felső részén csavarozható be.

1. Húzza meg szorosan markolatot (3) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

Kiegészítő markolat leszerelése

1. Vegye le a kiegészítő markolatot (3) a termékről az óramutató járásával ellentétes irányban történő kicsavarással.

8.2 Akkumulátor (18) behelyezése/ kivétele az akkumulátor felvevőjébe/-felvevőjéből (19) (1., 7. ábra)

Akkumulátor behelyezése

1. Tolja be az akkumulátort (18) az akkumulátor felvevőjébe (19). Az akkumulátor (18) hallhatóan a helyére kattann.

Az akkumulátor kivétele

1. Nyomja meg az akkumulátor (18) kireteszelő gombját (17), és húzza ki az akkumulátor felvevőjéből (19).

8.3 Szerelje fel a védőfedelelet (16) a daraboláshoz (6. ábra)

FIGYELEM

Kötött csiszolóanyagokkal történő daraboláshoz mindig használja a védőfedelelet a daraboláshoz.

1. Kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátort az 8.2 fejezetben leírtak neki.
2. Csúsztassa a védőfedelelet (16) a védőburkolatra (4), amíg az a helyére nem kattann.
3. Szétszerelésekor a védőfedelelet(16) kissé előre kell húzni a kioldáshoz.

8.4 A védőburkolat (4) beállítása (2., 5. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A sarokcsiszolót mindig a védőburkolattal együtt használja. A védőburkolatot biztonságosan fel kell helyezni a sarokcsiszolóra. Ezt úgy kell beállítani, hogy a legnagyobb mértékű biztonságot lehessen elérni, vagyis a vágótest lehető legkisebb része legyen nyitva a kezelőszemély irányába. A védőburkolat célja, hogy védje a kezelőszemélyt a letört daraboktól és a csiszolótesttel történő véletlen érintkezéstől.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a védőburkolat a kiegészítő markolattal legalább azonos szögben legyen felszerelve. Ellenkező esetben megsérülhet az érdesítő- vagy darabolótárcsa.

1. Fordítsa a védőburkolatot (4) a kívánt helyzetbe (munkapozíció). Ennek során ügyeljen arra, hogy a védőburkolat (4) úgy legyen elhelyezve, hogy a védőburkolat rögzítése (13) a védőburkolat (4) 5 kiemelkedésének (14) egyike fölé kerüljön (2. ábra).

FIGYELEM

Győződjön meg arról, hogy a védőburkolat rögzítése szilárdan ül a megfelelő kiemelkedésben.

8.5 Az érdesítő-/darabolótárcsa felszerelése/cseréje

FIGYELEM

Mindig viseljen védőkesztyűt, amikor daraboló-/érdesítőtárcsát cserél.

- Figyelje meg az érdesítő- vagy vágótárcsaok méreteit.
- A furat átmérőjének játék nélkül kell illeszkednie a szerelőkarimához.
- Ne használjon reduktorokat vagy adaptereket.

Megjegyzés:

Ügyeljen arra, hogy csak szennyeződésmentes tárcsákat használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Csak akkor nyomja meg az orsózár gombját, ha a befogóorsó álló helyzetben van.

1. Nyomja meg az orsózár gombot (5) a hajtómű reteszeléséhez.
2. Lazítsa meg a szorítóanyát (7) a kétfuratos szerelőkulccsal (10).
3. Helyezze az érdesítő- vagy darabolótárcsát a termék felé néző, feliratozott oldallal a rögzítő karimára (8).
4. Ezután helyezze vissza a szorítóanyát (7) a felemelt oldallal felfelé a befogóorsóra (9).

8.5.1 Vékony köszörűkorongokhoz (3., 4. ábra)

Megjegyzés:

A szorítóanya pereme felfelé mutat, így a vékony köszörűkorong biztonságosan rögzíthető.

1. Nyomja meg az orsózár gombot (5) a hajtómű reteszeléséhez.
2. Húzza meg ismét a szorítóanyát (7) a kétfuratos szerelőkulccsal (10).

8.5.2 Vastag köszörűkorongokhoz (3., 4. ábra)

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

Megjegyzés:

A szorítóanya gallérja lefelé mutat, így a köszörűkorong biztonságosan rögzíthető a befogóorsóra.

1. Nyomja meg az orsózár gombot (5) a hajtómű reteszeléséhez.
2. Húzza meg a szorítóanyát (7) a kétfuratos szerelőkulccsal (10) az óramutató járásával egyező irányban.

Megjegyzés:

Ha a tárcsa a cserét követően bizonytalanul fut vagy rezg, akkor ezt a tárcsát azonnal újra kell cserélni.

- A biztonság kedvéért a tárcsa cseréjét követően 60 másodpercig hagyja a terméket a maximális fordulatszám mellett működni. Ügyeljen a szokatlan zajokra és szikrákra.
- Ellenőrizze, hogy minden rögzítőelem megfelelően van-e rögzítve.
- Győződjön meg arról, hogy a daraboló- vagy érdesítő tárcsákon* (gyémántvágó tárcsákon* is) lévő forgási-irány-jelző nyíl (ha van) iránya és a termék (a termék-fejen lévő nyíl) forgásiránya megegyezik.

9 Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Az elektromos szerszámon végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.), illetve annak szállítása vagy tárolása előtt mindig vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból. A be-/kikapcsoló gomb véletlen bekapcsolásakor sérülésveszély áll fenn.

FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a környezeti hőmérséklet munkavégzés közben ne haladja meg az 50 °C-t és ne süllyedjen -20 °C alá.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

9.1 Be-/kikapcsoló (1) (1. ábra)

FIGYELEM

Használat előtt ellenőrizze a használt szerszámat, hogy minden rögzítőelem helyesen van-e rögzítve.

Megjegyzés:

A sarokcsiszolót mindig azelőtt kapcsolja be, hogy az anyaghoz érne, és csak ezt követően vezesse rá a terméket a munkadarabra.

Megjegyzés:

Ha a termék túlterhelés miatt blokkol és kikapcsol, automatikusan újraindul, amint a blokkolás oka megszűnik (automatikus indítási funkció).

Bekapcsolás

1. Kapcsolja be a terméket a be-/kikapcsolóval (1).
2. Használja az (2) be-/kikapcsolót a termék indításához.

⚠ VIGYÁZAT

Munka után mindig kapcsolja ki a terméket, és várjon, amíg a köszörűkorong teljesen leáll, mielőtt leteszi a terméket.

Kikapcsolás

1. A kikapcsoláshoz nyomja meg a be-/kikapcsolót (1).
2. A terméket a be-/kikapcsolóval (2) is kikapcsolhatja.

9.2 Fordulatszám beállítása

Megjegyzés:

A fordulatszám működés közben is változtatható.

1 =	a legalacsonyabb fordulatszám, pl. felületek megmunkálásához: csiszolás, polírozás
6 =	Legnagyobb fordulatszám, pl. daraboló csiszoláshoz

- A beállított fordulatszám-fokozat a fordulatszám-előválasztás (6) alatt jelenik meg.
1. Kapcsolja be a terméket a be-/kikapcsolóval (1).
 2. A fordulatszámot a fordulatszám-előválasztó gomb (6) megnyomásával választhatja ki.
 3. A beállítás mentéséhez nyomja meg újra a be-/kikapcsolót (1).
 4. A termék indításához a 9.1 alatt leírtak szerint járjon el.

Megjegyzés:

A fordulatszám üzemelés közben a fordulatszám-előválasztó gombbal (6) módosítható.

Javasoljuk, hogy a sebességet gyakorlati tesztekkel határozza meg.

Az, hogy milyen fordulatszámon érdemes dolgozni, attól függ, hogy milyen feladatokat végez a termékkel.

Daraboló csiszolásnál a nagy fordulatszám használata általában nem jelent problémát. A felületek csiszolásakor vagy polírozásakor jobb az alacsony fordulatszám.

10 Munkavégzési utasítások

Megjegyzés:

A csiszolótesteket csak az ajánlott felhasználási lehetőségeknek megfelelően szabad használni. Ellenkező esetben eltörhetnek, megsérülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

MINDIG cserélje ki a köszörűkorongot, ha a termék munka közben leesett.

A csiszoló- vagy darabolókorongot SOHA nem szabad a munkadarabhoz ütogetni vagy ütogetni.

Ügyeljen arra, különösen a sarkok, éles szélek stb. megmunkálásakor, hogy a köszörűkorong ne ugorjon ki vagy ne akadjon el. Ez az irányítás elvesztését és visszacsapást okozhat.

SOHA ne használja a szerszámat favágó- vagy egyéb fűrészlapokkal. Az ilyen fűrészlapok csiszológépben használva gyakori visszarúgást és az irányítás elvesztését okozzák, ami sérüléshez vezethet.

Érdesítő csiszolás

FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használjon darabolótárcsát érdesítéshez!

- Mozgassa a sarokcsiszolót előre-hátra a munkadarabon, mérsékelt nyomással.
- Lágú anyag esetén vezesse az érdesítőtárcsát a munkadarab fölé lapos szögben, kemény anyag esetén kissé meredekebb szögben.

Daraboló csiszolás

FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használjon legyezőtárcsát daraboláshoz!

- Csak bevizsgált szálerősítésű daraboló- vagy köszőrükorongokat használjon, legalább 80 m/s kerületi sebességre jóváhagyva.

VIGYÁZAT

A csiszolószerszám a kikapcsolás után egy ideig még forog. Ne fékezze meg oldalirányú ellennyomással.

- Biztosítsa a munkadarabot. A munkadarab befogásához használjon szorítót/satut. Így biztonságosabb, mint kézben tartani.
- Mielőtt letenné a terméket, mindig kapcsolja ki, és várja meg, amíg a termék megáll.
- A terméket csak szárazvághoz vagy szárazcsiszoláshoz használja.
- A kiegészítő markolatot mindig fel kell szerelni, amikor a termékkel dolgozik.
- Azbeszttartalmú anyag megmunkálása tilos. Az azbeszt rákeltető.

Így jár el helyesen:

VESZÉLY

A terméket mindig az ellenkező irányban vezesse át a munkadarabon!

Ha az ellenkező irányt választjuk, fennáll a visszaütés veszélye. A termék kinyomódhat a vágásból.

- A terméket mindig bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarab felé. A megmunkálás végeztével emelje fel a készüléket a munkadarabról, és csak ezután kapcsolja ki a készüléket.
- Munkavégzés során a terméket mindig két kézzel, szorosan tartsa. Ügyeljen a biztos állásra.
- A legjobb csiszolási hatás elérése érdekében mozgassa a terméket egyenletesen előre-hátra a munkadarabon, 15° és 30° közötti szögben (a köszőrükorong és a munkadarab között).
- Ferde felületek megmunkálásakor ne nyomja a terméket nagy erővel a munkadarabra. Ha a fordulat-szám meredeken csökken, csökkentine kell a nyomóerőt, hogy lehetővé tegye a biztonságos, hatékony munkavégzést. Ha a termék hirtelen teljesen lefékeződik vagy megakad, a terméket azonnal ki kell kapcsolni.
- Leválasztás: Mérsékelt előtolással dolgozzon, és ne billentse meg a darabolótárcsát.

- Az érdesítő- és darabolókorongok munka közben nagyon felforrósodnak - hagyja őket teljesen lehűlni, mielőtt megérintené őket.
- Kizárólag rendeltetésszerűen használja a terméket.
- Mielőtt kihúzná a csatlakozódugót az aljzatból, győződjön meg arról, hogy az akkumulátor kikapcsolt állapotban van.
- Mielőtt behelyezné az akkumulátort a termékbe, mindig győződjön meg arról, hogy a termék ki van kapcsolva. Gondoskodjon arról, hogy a termék könnyen hozzáférhető legyen, és vészhelyzet esetén nehézség nélkül elérhető legyen.
- Vegye ki az akkumulátort a munkavégzési szünetekben, a termékkel történő mindennemű munkavégzés előtt és használaton kívül. A terméket tartsa tisztán, szárazon, valamint olaj- és kenőzsír-maradékoktól mentesen.
- Mindig legyen óvatos! Figyeljen arra, amit csinál, és cselekedjen megfontoltan. Ne használja a terméket, ha nem képes koncentrálni, illetve nem érzi jól magát.

11 Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

- A tisztítási munkálatok elvégzése előtt kapcsolja ki a terméket.
- Vegye ki az akkumulátort.
- Hagyja kihűlni a terméket.
- Távolítsa el a cserélhető szerszámot.

11.1 Tisztítás

1. A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal*, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített* levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
2. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatónak kell lenniük.
3. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek ki-kezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

11.2 Karbantartás

A termék nem igényel karbantartást.

12 Tárolás

1. Hosszabb tárolás előtt (pl. téli raktározás) előtt vegye ki az akkumulátort a termékből.
2. Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.
3. Az akkumulátort részben feltöltött állapotban tárolja.
4. A tárolás során ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát háromhavonta.

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.

Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

13 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

FIGYELEM

A termékefelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez skennelje be a címlapon található QR-kódot.

13.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típusablaja adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Akkumulátor SBP2.0 Cikksz.:	7909201708
Akkumulátor SBP4.0 Cikksz.:	7909201709
Töltőkészülék SBC2.4A Cikksz.:	7909201710
Töltőkészülék SBC4.5A Cikksz.:	7909201711
Töltőkészülék SDBC2.4A Cikksz.:	7909201712
Töltőkészülék SDBC4.5A Cikksz.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Cikkszám:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Cikkszám:	7909201721

14 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolóanyagokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékekről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvételi helyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszínén (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkoznak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Tudnivalók a lítium-ion akkumulátorokkal kapcsolatban

 **Az akkumulátort ártalmatlanítás előtt ki kell szelni a készülékből!**

- Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és az egészségében, ha mérgező gőzök vagy folyadékok távoznak belőlük.
- A hibás vagy lemerült akkumulátorokat a 2023/1542/EK irányelv szerint hasznosítsa újra.

- A készüléket és a töltőkészüléket egy hulladékkezelőben kell leadni. A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjthetők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az akkumulátorokat lemerült állapotban kell ártalmatlanítani. Javasoljuk a pólusokat a rövidzárlat megakadályozása érdekében ragasztószalaggal lefedni. Ne nyissa fel az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátort adja le megfelelő gyűjtőhelyen, ahol környezetkímélő módon újrahasznosításra kerül. Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi szemetésszállítóhoz.

15 Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A terméket nem lehet beindítani.	Túl gyenge az akkumulátor teljesítménye.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	Tolja be az akkumulátort az akkumulátor felvőjébe. Az akkumulátor hallhatóan a helyére kattan.

16 Jótállási feltételek - Schepach 20V IXES sorozat

Felülvizsgálat dátuma: 2024. 04. 25.

Tisztelt Ügyfelünk!

Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Ha valamelyik termékünk esetleg mégsem működne kifogástalanul, azt őszintén sajnáljuk, és egyúttal kérjük, forduljon szervizszolgálatunkhoz az alább megadott címek egyikén. Munkatársaink szívesen állnak rendelkezésére telefonon is, szervízvonalonunkon keresztül. Az alább megadott tudnivalók abban segítenek, hogy a káresetet problémák nélkül tudjuk feldolgozni és kezelni.

A jótállási igények érvényesítésére az alábbiak vonatkoznak:

1. **A jelen jótállási feltételek** szabályozzák azokat a kiegészítőleg vállalt gyártói jótállási szolgáltatásokat, melyeket cégünk vevőivel szemben (a végfelhasználó magánszemélyekkel szemben) új termékeire vállal. A törvényben meghatározott jótállási igényeket ez a jótállás nem érinti. Ezek teljesítéséért az a forgalmazó felelős, aki az adott terméket értékesítette.
2. A gyártó által vállalt **jótállási szolgáltatások** kizárólag azokra a hibákra és hiányosságokra terjednek ki, melyek a megvásárolt új termék anyaghibájára vagy gyártási hibájára vezethetők vissza. Ha a jótállási idő alatt anyaghiba vagy gyártási hiba lép fel, a gyártó az általa vállalt jótállás keretében saját választása szerint az alábbi szolgáltatások egyikét biztosítja:
 - Az árucikk díjtalan javítása
 - Az árucikk díjtalan cseréje vele egyenértékű árucikkre (adott esetben a terméket követő modellre, amennyiben az eredeti árucikk már nem áll rendelkezésre).

A lecserélt termékek vagy alkatrészek cégünk tulajdonába kerülnek. Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy hivatásszerű használatra tervezték. Ebből következően nem számít jótállási esetben, ha a terméket a

jótállási idő alatt kisipari, kéziipari vagy hivatásszerű használatba vették, vagy ezzel egyenértékű igénybevételnek tették ki.

3. Jótállási szolgáltatásaink alól kivételt képeznek az alábbiak:

- A termék olyan károsodásai, melyek a szerelési útmutató figyelmen kívül hagyása, a nem szakszerű telepítés, a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása (pl. helytelen hálózati feszültségre vagy áramfajlatra való csatlakoztatás), illetve a karbantartási utasítások és biztonsági rendelkezések be nem tartása vagy a termék nem megfelelő környezeti feltételek mellett végzett üzemeltetése, valamint az ápolás és a karbantartás elmulasztása miatt következtek be.
- A termék olyan károsodásai, melyek rendellenes vagy szakszerűtlen alkalmazás miatt (pl. a termék túlterhelése, vagy nem engedélyezett szerszámok, ill. tartozékok használata), a termékbe behatoló idegen anyag (pl. homok, kavics vagy por), szállítási sérülések, erőszak alkalmazása vagy külső behatás (pl. leesés okozta károk) folytán következtek be.
- A termék vagy a termék alkatrészeinek olyan károsodásai, melyek rendeltetészerű, szokványos (üzemszerű) vagy egyéb természetes kopásra vezethetők vissza, valamint a kopóalkatrészek károsodása és/vagy elhasználódása.
- A termék olyan hiányosságai, melyek nem eredeti tartozékok, kiegészítők vagy pótalkatrészek használata miatt, illetve a nem rendeltetészerű használat miatt következtek be.
- Azok a termékek, melyeken módosítást vagy változtatást hajtottak végre.
- Az előírt kiviteli jellemzőktől való csekély eltérések, melyek elhanyagolhatónak tekinthetők a termék értékére és használhatóságára nézve.
- Azok a termékek, melyeken önkényes javítást végeztek, vagy arra nem jogosult harmadik fél végzett javításokat.

- Ha a terméken elhelyezett jelölés, illetve a terméket azonosító információk (a gépen elhelyezett matrica) hiányzik, vagy olvashatatlan.
 - Azok a termékek, melyek erősen szennyezettek, és ezért a szervizszemélyzet elutasítja a befogadásukat.
 - A kártérítési igények és a következményes károkat érintő igények általánosan ki vannak zárva a jótállási szolgáltatások köréből.
4. **A jótállási idő rendszerint 5 évre** (az elemekre / akkumulátorokra 12 hónapra) terjed ki, és a termék vásárlási dátumával kezdődik. Az eredeti, vásárlást igazoló nyugta dátuma a mérvadó. A jótállási igény érvényesítését mindig haladéktalanul a tudomásra jutást követően kell kezdeményezni. A jótállási igények érvényesítése a jótállási idő lejártá után ki van zárva. A termék javítása vagy cseréje sem a jótállási idő meghosszabbodásával, sem pedig új garanciaidő indulásával nem jár a termékre nézve a szolgáltatás igénybevétele folytán, vagy az esetlegesen beépített cserealkatrészekre nézve. Ez szintén érvényes a helyben végzett szervizszolgáltatásokra is. A jótállás igénybevétele feltételezi, hogy a jótállást vállaló gyártó felszólítására a jótállási eset kivizsgálását az árucikk visszaküldésével lehetővé teszi számára. Ügyelni kell arra, hogy a szállítás során megfelelő csomagolás használatával megóvják a terméket a sérülésektől. Az érintett terméket megtisztított állapotban, a vásárlást igazoló nyugta másolatával együtt - amely tartalmazza a vásárlás dátumát és a termék megnevezését - kell benyújtani, illetve beküldeni az ügyfélszolgálati iroda munkatársainak. Ha a terméket hiányosan, nem a szállított elemek teljes körével együtt küldik be, a hiányzó tartozékokat értékarányosan felszámítjuk / levonjuk, amennyiben a termék cseréjére vagy visszatérítésre kerül sor. A részlegesen vagy teljesen szétszerelt termékeket cégünk nem tudja jótállási esetként befogadni. Ha a reklamáció jogosulatlanul bizonyul, vagy lejárt a jótállási idő, akkor általánosanban a vásárló viseli a szállítási költségeket és ő felel a szállításból eredő kockázatokért. **Kérjük a jótállási esetet jelentse be előre a szervizállomáson (lásd alább).** Rendszerint arról születik megállapodás, hogy a meghibásodott terméket az üzemzavar rövid leírását mellékelve szervezett visszaküldéssel - vagy a jótállási időtartamon kívül - kellő postaköltség megfizetése mellett a csomagolási és szállítási irányelveknek megfelelően az alább megadott szervizcímre kell beküldeni. **Kérjük, vegye figyelembe, hogy a terméknek (típustól függően) visszaküldéskor biztonsági okokból mentesnek kell lennie mindenfajta üzemi anyagtól.** A szervizközpontunkba beküldött terméket úgy kell becsomagolni, hogy a reklamációval érintett termékekben a szállítási úton ne eshessen kár. A javítás / csere megtörténtét követően munkatársaink díjtalanul visszaküldik Önnek a terméket. Ha a termék nem javítható vagy nem cserélhető, akkor cégünk szabad belátása szerinti pénzüsszeget térít vissza, legfeljebb a vételár mértékében, melyből levonásra kerül az elhasználódásnak és kopásnak megfelelően tekinthető részösszeg. A jelen jótállási feltételek csak az első magánvásárló számára érvényesek, más számára nem engedélyezhetők és másra át nem ruházhatók.
5. **A jótállási idő meghosszabbítása 10 évre:** A Scheppach cég kiegészítőleg további 5 évvel meghosszabbított jótállást kínál a Scheppach 20V sorozat termékeire. Ezáltal a termékekre vállalt jótállási időtartam összesen 10 évre növekszik. A fentiek alól kivételt képeznek az elemek / akkumulátorok, a töltőkészülékek és a tartozékok. A jótállás meghosszabbítását úgy veheti igénybe, hogy a megadott kategóriába tartozó Scheppach-terméket legkésőbb a vásárlás dátumát követő 30 nappal online regisztrálja a következő címen: <https://garantie.scheppach.com>. Miután elvégezte az online regisztrációt, visszaigazolást kap az adott termékre vonatkozó jótállás meghosszabbításáról.
6. Jótállási igénye **érvényesítéséhez kérjük, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunk** munkatársaival. **Kérjük, lehetőleg használja az internetes oldalon megtalálható űrlapot:**
- <https://www.scheppach.com/de/service>
- Kérjük, ne küldjön be cégünknek terméket anélkül, hogy előzetesen kapcsolatba lépett volna szervizközpontunkkal, és bejelentette volna szándékát.** A jelen garanciális vállalkozás igénybe vételének kötelező érvényű feltétele, hogy először felvegye a kapcsolatot szervizközpontunkkal. A jótállási igényeket a jótállási idő lejártá előtt, a hiba vagy hiányosság megállapítását követő 14 napon belül kell érvényesíteni. Ehhez szükség van a vásárlást igazoló eredeti nyugtára, illetve adott esetben a termékre vonatkozó jótállási idő meghosszabbításának visszaigazolására.
7. **Feldolgozási idő** - Cégünk a reklamációs küldeményeket rendszerint a szervizközpontba való beérkezést követő 14 napon belül elintézi. Ha cégünk kivételes esetben túllépné a fentebb megjelölt feldolgozási időt, arról munkatársaink időben értesítik.
8. **A kopóalkatrészek általánosanban ki vannak zárva a jótállás köréből!** - Kopóalkatrészek a következők: a) tartozékként mellékeltsz felszerelt vagy beépített elemek / akkumulátorok, valamint b) az adott típustól függően valamennyi kopóalkatrész (egyebek mellett a szíjak, fűrészlapok, betétszerszámok, köszörűkorongok, szűrők, szénkefék, stb., lásd a kezelési útmutatóban). A jótállási szolgáltatásból ki vannak zárva azok az elemek és akkumulátorok, melyek mély kisülést szenvedtek, vagy sérült a házuk, illetve a pólusai.
9. **Előzetes költségbecslés** - Azokat a termékeket, melyekre nem terjed ki a jótállás, vagy amelyekre már nem érvényes a jótállás, költségek felszámítása ellenében javítjuk. Igény esetén a meghibásodott terméket beküldheti szervizközpontunknak előzetes költségbecslésre, és szükség esetén írásban (postai úton, e-mailben) kezdeményezheti a javítást szervizközpontunknál. A javítást kezdeményező engedély hiján munkatársaink nem végeznek további feldolgozást.
- A jótállási feltételek** mindig csak a reklamáció időpontjában érvényes változatban érvényesek, és internetes oldalunkon (www.scheppach.com) tekinthetők meg. Fordításoknál mindig a német szöveg változat mérvadó.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Németország)

Telefon: +800 4002 4002 ·

e-mail: customerservice.HU@schepbach.com ·

internet: <https://www.schepbach.com>

A jelen jótállási feltételek előzetes értesítés nélküli módosítását mindenkor fenntartjuk.

17 EU megfeleléségi nyilatkozat

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka:

Termék megnevezése:

**SCHPEPPACH
AKKUMULÁTOROS
ÜTVECSAVARÓZÓ
BC-AG125-X
5909235900**

Cikksz.

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

A dokumentáció felelőse:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 21.08.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Spis treści

1	Wprowadzenie	139
2	Opis produktu (rys. 1-8)	140
3	Zakres dostawy (rys. 1)	140
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	140
5	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	140
6	Dane techniczne	145
7	Rozpakowanie	145
8	Przed uruchomieniem	146
9	Obsługa	147
10	Wskazówki dotyczące pracy	148
11	Czyszczenie i konserwacja	148
12	Przechowywanie	149
13	Naprawa i zamawianie części zamiennych	149
14	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	149
15	Pomoc dotycząca usterek	150
16	Warunki gwarancji - seria Scheppach 20V IXES	150
17	Deklaracja zgodności UE	152
18	Rysunek eksplozji	333

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Stosować okulary ochronne.
	Nosić nauszники ochronne.
	Zakładać mocne obuwie!
	Nosić rękawice ochronne!
	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!

	Używanie uszkodzonych tarcz tnących lub szlifierskich jest niebezpieczne i może prowadzić do poważnych obrażeń!
	Nie należy używać osłony ochronnej do przecinania.
	Obsługiwać produkt zawsze obiema rękami.
	Niedopuszczalne do szlifowania na mokro
	Niedopuszczalne do szlifowania bocznego
	Średnica tarczy
	Przeznaczone do szlifowania metalu
	Akumulator litowo-jonowy
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

1 Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:

Instrukcja obsługi jest częścią niniejszego produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2 Opis produktu (rys. 1-8)

1. Włącznik/wyłącznik
2. Wyłącznik start/stop
3. Uchwyt dodatkowy
4. Pokrywa ochronna
5. Przycisk blokady wrzeciona
6. Wybór wstępny prędkości obrotowej
7. Nakrętka mocująca
8. Kołnierzyk montażowy
9. Wrzeciono montażowe
10. Klucz montażowy dwuotworowy
11. Pierścień montażowy
12. Śruby
13. Mocowanie osłony ochronnej
14. Wybrzuszenia
15. Gwint (3 x) dla uchwytu dodatkowego
16. Osłona
17. Przycisk odblokowania (akumulatora)
18. Akumulator*
19. Uchwyt akumulatora
20. Tarcza tnąca

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

3 Zakres dostawy (rys. 1)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
3.	1 x	Dodatkowy uchwyt
10.	1 x	Klucz montażowy dwuotworowy
20.	1 x	Tarcza tnąca Ø 125mm
	1 x	Akumulatorowa szlifierka kątowna
	1 x	Instrukcja eksploatacji

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nadaje się do cięcia, obróbki zgrubnej metalu, betonu lub płytek bez użycia wody.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji



ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz prześledzić wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżyły się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchyłania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splecione przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alko-**

holu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.

- b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbaj o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciągać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwi lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.

- d) Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
- e) Należy dbać o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości. Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) Używać narzędzi elektrycznych, narzędzia robocze, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Zastosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta. W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- b) W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory. Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Akumulatory nie będące w użyciu trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby powodować zmostkowanie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.
- d) W przypadku nieprawidłowego użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) Nie używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą się zachowywać nieprzewidywalnie i doprowadzić do pojawienia się pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) Akumulatora nie wystawiać na działanie ognia lub wysokich temperatur. Pożar i temperatury powyżej 130 °C mogą wywołać eksplozję.

- g) Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania, a narzędzia akumulatorowe nigdy nie ładować poza zakresem temperatur podanym w instrukcji eksploatacji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może doprowadzić do zniszczenia akumulatora oraz stwarza zagrożenie pożarowe.

6) Serwis

- a) Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.
- b) Nigdy nie poddawać konserwacji uszkodzonych akumulatorów. Wszystkie konserwacje akumulatorów mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producentów lub upoważnione punkty serwisowe.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań

Wspólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i przecinania

- a) Niniejsze elektronarzędzie należy stosować jako szlifierkę i szlifierkę-przecinarkę. Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i dane dostarczone wraz z urządzeniem. Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała
- b) Niniejsze narzędzie elektryczne nie jest przeznaczone do szlifowania papierem ściernym, prac z użyciem szczerok drucianych, ani polerowania. Zastosowanie narzędzia elektrycznego do celów, do których nie jest ono przewidziane, może spowodować zagrożenia i obrażenia ciała.
- c) Nie wolno używać narzędzia elektrycznego do funkcji, do których nie zostało ono zaprojektowane i przeznaczone przez producenta. Taka przebudowa może prowadzić do utraty kontroli nad pojazdem i poważnych obrażeń ciała.
- d) Nie stosować narzędzia roboczego, które nie zostało przewidziane przez producenta specjalnie dla tego narzędzia ani nie jest przez niego określone. Nawet jeżeli osprzęt ten da się zamocować na narzędziu elektrycznym, nie gwarantuje to bezpiecznego użycia.
- e) Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej podanej na elektronarzędziu. Narzędzie robocze obracające się z prędkością większą niż dopuszczalna może ulec zniszczeniu lub zostać wyrzucone.
- f) Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom narzędzia elektrycznego. Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach nie mogą być dostatecznie osłonięte ani kontrolowane.
- g) Wymiary mocowania narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elementów mocujących elektronarzędzia. Narzędzia robocze, których nie

można zamontować dokładnie do narzędzia elektrycznego, obracają się nierównomiernie, powodują silne wibracje i mogą doprowadzić do utraty kontroli.

- h) **Nie stosować uszkodzonych narzędzi roboczych.** Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzia robocze, np. tarcze szlifierskie pod kątem odprysków i pęknięć, dyski szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub nadmiernego zużycia. Jeżeli narzędzie elektryczne lub narzędzie robocze upadnie, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu lub użyciu innego, nieuszkodzonego narzędzia. Po sprawdzeniu i zastosowaniu narzędzia roboczego należy włączyć urządzenie przez 1 minutę z maksymalną prędkością obrotową, zwracając przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu znalazły się poza strefą obracającego się narzędzia. Uszkodzone narzędzia robocze łamią się zazwyczaj w tym czasie próbnym.
- i) **Nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od zastosowania nosić maskę zasłaniającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. Jeśli to konieczne, nosić maskę przeciwpyłową, nauszniki ochronne, rękawice ochronne lub specjalny fartuch chroniący przed cząstkami ściernymi i cząstkami materiału.** Chronić oczy przed wyrzucanymi ciałami obcymi, powstającymi podczas różnych zastosowań. Maskę przeciwpyłową lub chroniącą drogi oddechowe musi filtrować powstający podczas danego zastosowania pył. Dłuższe wystawienie na działanie hałasu może doprowadzić do utraty słuchu.
- j) **Zapewnić, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Każdy, kto wchodzi w obszar roboczy, musi nosić osobiste wyposażenie ochronne.** Odlamki elementu obrabianego lub złamanych narzędzi roboczych mogą zostać wyrzucone i spowodować obrażenia ciała również poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- k) **Podczas wykonywania czynności, przy których narzędzie elektryczne może natrafić na ukryte przewody prądowe, trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytowe.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że również metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem, i doprowadzić do porażenia prądem.
- l) **Kabel zasilający trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem, kabel zasilający może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.
- m) **Nigdy nie wolno odkładać narzędzia elektrycznego przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego.** Obracające się narzędzie robocze może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odkładane, co może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- n) **Nie wolno przenosić narzędzia elektrycznego znajdującego się w ruchu.** Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wkręcenie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.

- o) **Regularnie czyścić szczelinę wentylacyjną narzędzia elektrycznego.** Dmuchawa silnika wciąga pył do wnętrza obudowy, przy czym nadmierne gromadzenie metalowych wiórów może spowodować zagrożenie porażenia prądem.
- p) **Nie używać narzędzia elektrycznego w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.
- q) **Nie używać narzędzi roboczych, które wymagają płynnych środków chłodzących.** Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

Odrzut i odpowiednie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odrzut jest nagłą reakcją urządzenia spowodowaną zahaczeniem lub zablokowaniem obracającego się narzędzia roboczego, takiego jak tarcza szlifierska, dysk szlifierski itd. Zahaczenie lub zablokowanie powoduje nagłe zatrzymanie obracającego się narzędzia roboczego. Niekontrolowane narzędzie elektryczne zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

Jeżeli na przykład tarcza szlifierska zakleszczy lub zablokuje się w obrabianym detalu, zanurzona w materiale krawędź tarczy szlifierskiej może się zablokować, co może spowodować wyrwanie tarczy szlifierskiej lub odrzut. Tarcza szlifierska porusza się wówczas w kierunku do lub od osoby pracującej, w zależności od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania. Tarcze szlifierskie mogą przy tym również pękać.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego zastosowania narzędzia elektrycznego i/lub nieprawidłowych warunków roboczych. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- a) **Narzędzie elektryczne trzymać mocno oburącz, a ciało i ramiona ustawić w pozycji umożliwiającej przejęcie siły odrzutu. Zawsze stosować dodatkowy uchwyt (jeśli występuje), aby zapewnić jak największą kontrolę nad siłą odrzutu lub momentem reakcji podczas procesu uruchamiania.** Operator jest w stanie opanować siły odrzutu lub siły reakcji zachowując odpowiednie środki ostrożności.
- b) **Nigdy nie zbliżać rąk do obracających się narzędzi roboczych.** W wyniku odrzutu narzędzie robocze może trafić w rękę osoby obsługującej.
- c) **Należy utrzymywać ciało poza obszarem, w którym podczas odrzutu może poruszać się narzędzie elektryczne.** Odrzut porusza narzędziem elektrycznym w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy szlifierskiej w miejscu blokowania.
- d) **Szczególną ostrożność należy zachować podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi itd. Nie dopuszczać do tego, aby narzędzie robocze odbijało się od obrabianego detalu lub zakleszczyło się w nim.** Obracające się narzędzie robocze podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite ma tendencję do zakleszczania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- e) **Nie używać łańcuchowej tarczy tnącej do cięcia drewna, segmentowej diamentowej tarczy tnącej o rozstawie segmentów większym niż 10 mm ani zębatej tarczy tnącej.** Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i przecinania

- a) **Używać wyłącznie dopuszczonych do tego narzędzia elektrycznego ściernic oraz pokrywy ochronnej przewidzianej do tych ściernic.** Ściernice nie przewidziane do tego narzędzia elektrycznego mogą być niewystarczająco osłonięte i niebezpieczne.
- b) **Tarcze szlifierskie wygięte należy montować w taki sposób, aby ich powierzchnia szlifująca nie wystawała poza płaszczyznę krawędzi osłony.** Nieprawidłowo zamontowana tarcza szlifierska, wystająca poza płaszczyznę krawędzi osłony, nie może być wystarczająco osłonięta.
- c) **Pokrywa ochronna musi być pewnie zamocowana na narzędziu elektrycznym i, dla maksymalnego bezpieczeństwa, ustawiona tak, aby jak najmniejsza część ściernicy była otwarta dla operatora.** Pokrywa ochronna pomaga chronić osobę obsługującą przed odpryskami, przypadkowym zetknięciem ze ściernicą jak i iskrami, które mogłyby zapalić odzież.
- d) **Ściernice mogą być używane wyłącznie do prac dla nich przewidzianych. Na przykład: Nigdy nie szlifować boczną powierzchnią tarczy tnącej.** Tarcze tnące są przeznaczone do usuwania materiału krawędzią tarczy. Działanie siły bocznej na te ściernice może spowodować ich złamanie.
- e) **Używać zawsze nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o wymiarach i kształcie odpowiednich do wybranej tarczy szlifierskiej.** Odpowiednie kołnierze wspierają tarcze szlifujące, tym samym zmniejszają ryzyko pęknięcia tarczy. Kołnierze do tarcz tnących mogą się różnić od kołnierzy do innych tarcz szlifierskich.
- f) **Nie używać zużytych tarcz szlifierskich z większych elektronarzędzi.** Tarcze szlifierskie do większych narzędzi elektrycznych nie są zaprojektowane do wyższych prędkości obrotowych mniejszych narzędzi elektrycznych i mogą się zламać.
- g) **W przypadku używania tarcz o podwójnym zastosowaniu należy zawsze używać osłony odpowiedniej do wykonywanej pracy.** Zastosowanie niewłaściwej osłony nie zapewnia dostatecznego osłonięcia i może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Dalsze szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące przecinania

- a) **Unikać blokowania tarczy tnącej i zbyt dużego docisku. Nie wykonywać nadmiernie głębokich cięć.** Przeciążenie tarczy tnącej podwyższa jej narażenie oraz zwiększa możliwość ustawienia skośnego lub zablokowania, przez co wzrasta prawdopodobieństwo odbicia lub złamania ściernicy.
- b) **Unikać obszarów przed i za obracającą się tarczą tnącą.** Jeżeli tarczę tnącą porusza się w elemencie obrabianym w kierunku od siebie, w przypadku odbicia narzędzie elektryczne wraz z obracającą się tarczą może uderzyć bezpośrednio w użytkownika.
- c) **W przypadku zakleszczenia się tarczy tnącej lub przerwy w pracy wyłączyć elektronarzędzie i przytrzymać je aż do całkowitego zatrzymania się tarczy. Nigdy nie próbować wyciągać obracającej się jeszcze tarczy tnącej z nacięcia, może to doprowadzić do odbicia.** Wykryć i usunąć przyczynę zakleszczenia.

- d) **Nie włączać narzędzia elektrycznego ponownie, dopóki znajduje się w elemencie obrabianym.** Tarcza tnąca musi osiągnąć najpierw pełną prędkość obrotową, zanim ponownie przystąpi się ostrożnie do cięcia. W innym przypadku tarcza może się zaczeplić, wyskoczyć z elementu obrabianego lub spowodować odbicie.
- e) **Płyty lub duże elementy obrabiane należy podeprzeć, co zmniejsza ryzyko odbicia w wyniku zakleszczonej tarczy tnącej.** Duże przedmioty obrabiane mogą ugiąć się pod ciężarem własnym. Element obrabiany należy podeprzeć po obu stronach, zarówno w pobliżu tarczy tnącej, jak i przy krawędzi.
- f) **Szczególną ostrożność zachować przy „ciąciach wgłębnych” w ścianach lub innych niewidocznych obszarach.** Wgłębiająca się tarcza tnąca może trafić podczas cięcia na przewody gazowe lub wodne, przewody elektryczne lub inne obiekty i spowodować odbicie.
- g) **Nie wykonywać cięć krzywoliniowych.** Przeciążenie tarczy tnącej podwyższa jej obciążenie i zwiększa podatność na zakleszczenie lub zablokowanie, przez co wzrasta prawdopodobieństwo odrzutu lub złamania ściernicy, co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Uszkodzenie słuchu, jeżeli nie są zakładane zalecane nauszники ochronne
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnia się optymalną wydajność produktu.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

OSTRZEŻENIE

Niniejsze elektronarzędzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy dłuższych pracach może wskutek wibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia (syndrom białych palców).

Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie produktów wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palacze, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów.

W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia należy przerwać pracę i skontaktować się z lekarzem.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ładowania i prawidłowego zastosowania, które podane są w instrukcji eksploatacji akumulatora i ładowarki serii Parkside 20V IXES. Szczegółowy opis procesu ładowania oraz dalsze informacje znajdują się w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

6 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	20 V 
Prędkości obrotowe n_o	3000 – 10000 min ⁻¹
Wymiar tarczy	Ø 125 mm
Wymiar gwintu	M14
Ciężar (bez akumulatora)	1,60 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania

⚠ OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nasłucharki ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 62841-1.

Parametry hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	86,1 dB
Niepewność pomiaru K	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	94,1 dB
Niepewność pomiaru K	3 dB

Parametry drgań (drgania ramienia ręcznego)

Szlifowanie powierzchni	
Drgania uchwytu głównego a_h	5,380 m/s ²
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s ²
Drgania uchwytu dodatkowego a_h	5,730 m/s ²
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s ²

Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Określona wartość emisji hałasu i określona całkowita wartość drgań mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu i drgań mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

7 Rozpakowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

8 Przed uruchomieniem

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz przed transportem i przechowywaniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć z niego akumulator. W przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika istnieje ryzyko obrażeń.

8.1 Montaż/demontaż uchwytu dodatkowego (3) (ilustracja 1+8)

UWAGA

Produktu należy używać wyłącznie z zamontowanym uchwytem dodatkowym.

Montaż uchwytu dodatkowego

Wskazówka:

Uchwyt dodatkowy można przykręcić z lewej, prawej lub górnej strony głowicy produktu.

1. Dokręcić uchwyt dodatkowy (3) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Demontaż uchwytu dodatkowego

1. Zdjąć uchwyt dodatkowy (3) z produktu, odkręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

8.2 Wkładanie/wyjmowanie akumulatora (18) do/z uchwytu akumulatora (19) (rys. 1, 7)

Umieścić akumulator

1. Wsunąć akumulator (18) do uchwytu akumulatora (19). Akumulator (18) zatrząskuje się w słyszalny sposób.

Wyjmowanie akumulatora

1. Nacisnąć przycisk zwalniający (17) akumulatora (18) i wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (19).

8.3 Montaż osłony (16) w celu cięcia (rys. 6)

UWAGA

Podczas cięcia za pomocą spoiw ściernych należy zawsze używać osłony ochronnej.

1. Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator, jak opisano w 8.2.
2. Wsunąć osłonę (16) na pokrywę ochronną (4), aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
3. Podczas demontażu należy pociągnąć osłonę (16) lekko do przodu, aby ją zwolnić.

8.4 Przystawianie pokrywy ochronnej (4) (rys. 2, 5)

OSTRZEŻENIE

Szlifierki kątowe należy zawsze używać z pokrywą ochronną. Pokrywa ochronna musi być bezpiecznie przymocowana do szlifierki kątovej. Należy je wyregulować tak, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo, tj. aby jak najmniejsza część ściernicy była skierowana w stronę operatora. Pokrywa ochronna powinna chronić osobę obsługującą przed odpryskami i przypadkowym zetknięciem ze ściernicą.

OSTRZEŻENIE

Należy upewnić się, że pokrywa ochronna jest zamontowana co najmniej pod tym samym kątem, co uchwyt dodatkowy. W przeciwnym razie można zranić się o tarczę tnącą lub szlifierską.

1. Obrócić pokrywę ochronną (4) do wymaganej pozycji (pozycja robocza). W tym celu należy upewnić się, że pokrywę ochronną (4) umieszczono w taki sposób, aby mocowanie pokrywy ochronnej (13) znajdowało się nad jednym z 5 wybruszeń (14) pokrywy ochronnej (4) (rys. 2).

UWAGA

Upewnić się, że mocowanie pokrywy ochronnej jest mocno osadzone w odpowiednim wybruszeniu.

8.5 Montaż/wymiana tarczy tnącej/szlifierskiej

UWAGA

Podczas wymiany tarcz tnących/szlifierskich należy zawsze nosić rękawice ochronne.

- Przestrzegać wymiarów tarcz tnących i tarcz szlifierskich.
- Średnica otworu musi pasować do kołnierza montażowego bez luzu.
- Nie należy używać reduktorów ani adapterów.

Wskazówka:

Należy używać wyłącznie tarcz wolnych od zanieczyszczeń.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przycisk blokady wrzeczona należy naciskać tylko wtedy, gdy wrzeczono mocujące jest nieruchome.

1. Nacisnąć przycisk blokady wrzeczona (5), aby zablokować przekładnię.
2. Poluzować nakrętkę mocującą (7) za pomocą klucza montażowego dwuotworowego (10).
3. Umieścić tarczę tnącą lub szlifierską, stroną z etykietą skierowaną w stronę produktu, na kołnierzu montażowym (8).
4. Następnie należy umieścić nakrętkę mocującą (7), wypukłą stroną skierowaną do góry, z powrotem na wrzeczono montażowym (9).

8.5.1 W przypadku cienkich tarcz szlifierskich (rys. 3, 4)

Wskazówka:

Kolnierz nakrętki mocującej jest skierowany do góry, dzięki czemu można bezpiecznie zamocować cienką tarczę szlifierską.

1. Naciśnąć przycisk blokady wrzeczona (5), aby zablokować przekładnię.
2. Ponownie dokręcić nakrętkę mocującą (7) za pomocą klucza montażowego dwuotworowego (10).

8.5.2 W przypadku grubych tarcz szlifierskich (rys. 3, 4)

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

Wskazówka:

Kolnierz nakrętki mocującej skierowany jest w dół, dzięki czemu tarcza szlifierska może być bezpiecznie przymocowana do wrzeczona montażowego.

1. Naciśnąć przycisk blokady wrzeczona (5), aby zablokować przekładnię.
2. Dokręcić nakrętkę mocującą (7) zgodnie z ruchem wskazówek zegara za pomocą klucza montażowego dwuotworowego (10).

Wskazówka:

Jeśli po wymianie tarcza pracuje niestabilnie lub wibruje, należy ją natychmiast wymienić.

- Aby zachować bezpieczeństwo, po wymianie tarczy należy pozostawić produkt pracujący z maksymalną prędkością przez 60 sekund. Nasłuchiwać nietypowych dźwięków i iskier.
- Należy sprawdzić, czy wszystkie elementy mocujące są prawidłowo zamocowane.
- Upewnić się, że strzałka kierunku obrotów (jeśli występuje) na tarczach tnących lub szlifierskich* (również diamentowych tarczach tnących*) jest zgodna z kierunkiem obrotów produktu (strzałka kierunku obrotów na głowicy produktu).

9 Obsługa

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz przed transportem i przechowywaniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć z niego akumulator. W przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika istnieje ryzyko obrażeń.

UWAGA

Upewnić się, że temperatura otoczenia nie przekracza 50°C i nie spada poniżej -20°C podczas pracy.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

9.1 Włącznik /wyłącznik (1) (rys. 1)

UWAGA

Przed użyciem narzędzia należy sprawdzić, czy wszystkie elementy mocujące są prawidłowo zamocowane.

Wskazówka:

Szlifierkę kątową należy zawsze włączać przed kontaktem z materiałem, a dopiero potem kierować produkt na przedmiot obrabiany.

Wskazówka:

Jeśli produkt zablokuje się z powodu przeciążenia i wyłączy się, uruchomi się ponownie automatycznie, gdy tylko ustanie przyczyna zablokowania (funkcja automatycznego uruchamiania).

Włączanie

1. Włączyć produkt przy pomocy włącznika/wyłącznika (1).
2. Naciśnąć wyłącznik start/stop (2), aby uruchomić produkt.

OSTROŻNIE

Zawsze wyłączać produkt po zakończeniu pracy i oczekiwać do całkowitego zatrzymania tarczy szlifierskiej przed odłożeniem produktu.

Wyłączanie

1. W celu wyłączenia naciśnąć włącznik/wyłącznik (1).
2. Produkt można wyłączyć za pomocą wyłącznika start/stop (2).

9.2 Ustawienie prędkości obrotowej

Wskazówka:

Prędkość obrotową można również zmienić podczas pracy.

1 =	najniższa prędkość obrotowa, np. przy obróbce powierzchni: Szlifowanie, polerowanie
6 =	najwyższa prędkość, np. do przecinania

- Ustawiony stopień prędkości obrotowej wskazywany jest pod wyborem wstępnym prędkości obrotowej (6).

1. Włączyć produkt przy pomocy włącznika/wyłącznika (1).
2. Poprzez naciśnięcie przycisku wyboru wstępnego prędkości obrotowej (6), można wybrać prędkość obrotową.
3. Naciśnąć ponownie włącznik/wyłącznik (1), aby zapisać ustawienie.
4. Aby uruchomić produkt, należy postępować zgodnie z opisem w 9.1.

Wskazówka:

Prędkość obrotową można zmieniać podczas obsługi za pomocą przycisku prędkości obrotowej (6).

Zalecamy określenie prędkości obrotowej na podstawie testów praktycznych.

Prędkość obrotowa, która ma sens podczas pracy, zależy od zadań wykonywanych z produktem.

W przypadku przecinania, użycie wysokiej prędkości obrotowej zwykle nie stanowi problemu. Podczas szlifowania lub polerowania powierzchni lepsza jest niska prędkość obrotowa.

10 Wskazówki dotyczące pracy

Wskazówka:

Ściernice mogą być używane wyłącznie do prac dla nich przewidzianych. W przeciwnym razie mogą one pęknąć, ulec uszkodzeniu i spowodować obrażenia.

ZAWSZE należy wymienić tarczę szlifierską, jeśli produkt został upuszczony podczas pracy.

Tarcza szlifierska lub tnąca NIGDY nie może być uderzana o przedmiot obrabiany.

Zwłaszcza podczas pracy na narożnikach, ostrych krawędziach itp. należy upewnić się, że tarcza szlifierska nie przeskakuje ani nie blokuje się. Może to spowodować utratę kontroli i odbicia.

NIGDY nie należy używać narzędzia z ostrzami do cięcia drewna lub innymi brzeszczotami. Takie tarcze tnące, gdy są używane na szlifierce, powodują częste odbicia i utratę kontroli, co może prowadzić do obrażeń.

Szlifowanie zgrubne

OSTRZEŻENIE

Nigdy nie używać tarcz tnących do obróbki zgrubnej!

- **Przesuwać szlifierkę kątową tam i z powrotem po przedmiocie obrabianym z umiarkowanym naciskiem.**
- **W przypadku miękkiego materiału należy prowadzić tarczę szlifierską po przedmiocie obrabianym pod płaskim kątem, a w przypadku twardego materiału pod nieco bardziej stromym kątem.**

Przecinanie

OSTRZEŻENIE

Nigdy nie używać tarcz szlifierskich do cięcia!

- **Używać wyłącznie sprawdzonych, wzmocnionych włókem tarcz tnących lub szlifierskich, które zostały zatwierdzone dla prędkości obrotowej nie mniejszej niż 80 m/s.**

OSTROŻNIE

Narzędzie szlifierskie będzie pracować po wyłączeniu. Nie należy hamować, popychając ją na boki.

- **Zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** W celu przytrzymania elementu obrabianego zastosować przyrządy mocujące/małdo. Umożliwia to pewniejsze przytrzymanie niż przy użyciu ręki.
- **Przed odłożeniem produktu należy go zawsze wyłączyć i poczekać, aż się zatrzyma.**
- **Produkt należy stosować wyłącznie do cięcia lub szlifowania na sucho.**
- **Uchwyt dodatkowy musi być zamontowany podczas pracy z produktem.**
- **Nie wolno poddawać obróbce materiałów zawierających azbest, ponieważ jest on uważany za substancję rakotwórczą.**

Takie zachowanie jest prawidłowe:

ZAGROŻENIE

Zawsze prowadzić produkt przez przedmiot obrabiany w przeciwnym kierunku!

Jeśli obrany zostanie przeciwny kierunek, istnieje ryzyko reakcji. Produkt można wycisnąć z naciągą.

- **Produkt należy zawsze prowadzić w kierunku przedmiotu obrabianego tylko wtedy, gdy jest włączone.** Po zakończeniu obróbki najpierw unieść produkt, a następnie go wyłączyć.
- **Podczas pracy należy zawsze mocno trzymać produkt obiema rękami.** Zadbaj o stabilność.
- Aby uzyskać najlepszy efekt szlifowania, należy równomiernie przesuwając produkt w przód i w tył po przedmiocie obrabianym pod kątem od 15° do 30° (między tarczą szlifierską a przedmiotem obrabianym).
- **Podczas obróbki pochyłych powierzchni nie należy dociskać produktu do przedmiotu obrabianego z dużą siłą.** Jeśli prędkość gwałtownie spada, należy zmniejszyć siłę nacisku, aby umożliwić bezpieczną i efektywną pracę. Jeśli produkt zostanie nagle całkowicie zahamowany lub zablokowany, należy go natychmiast odłączyć.
- **Rozłączanie:** Należy pracować z umiarkowanym posuwem i nie przechylać tarczy tnącej.
- **Tarcze szlifierskie i tnące nagrzewają się podczas pracy - przed ich dotknięciem należy odczekać, aż całkowicie ostygną.**
- **Nigdy nie używać produktu do zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.**
- **Przed podłączeniem akumulatora do produktu, konieczne jest sprawdzić, czy produkt jest wyłączony.**
- **W razie niebezpieczeństwa należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator.** Należy upewnić się, że produkt jest łatwo dostępny i można do niego bez trudu dotrzeć w sytuacji awaryjnej.
- **Akumulator należy wyjmować podczas przerw w pracy, przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy produkcji oraz gdy produkt nie jest używany.** Produkt musi być zawsze czysty, suchy i wolny od smarów i olejów.
- **Stale zachowywać ostrożność! Zawsze zachowywać ostrożność i postępować z rozmysłem.** Z produktu nie wolno w żadnym wypadku korzystać operatorowi, który jest zdekoncentrowany lub źle się czuje.

11 Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Usunąć akumulator.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.
- Wyjąć narzędzie robocze.

11.1 Czyszczenie

1. W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką* lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem* pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
2. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.
3. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

11.2 Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

12 Przechowywanie

1. Przed dłuższym przechowywaniem (np. w okresie zimowym) należy wyjąć akumulator z produktu.
2. Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
3. Akumulator należy przechowywać w stanie częściowo naładowanym.
4. Podczas przechowywania należy sprawdzać poziom naładowania akumulatora co trzy miesiące.

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

13 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

13.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Akumulator SBP2.0 - nr artykułu:	7909201708
Akumulator SBP4.0 - nr artykułu:	7909201709
Ładowarka SBC2.4A - nr artykułu:	7909201710
Ładowarka SBC4.5A - nr artykułu:	7909201711
Ładowarka SDBC2.4A - nr artykułu:	7909201712
Ładowarka SDBC4.5A - nr artykułu:	7909201713
Nr artykułu StarterKit SBSK2.0:	7909201720
Nr artykułu StarterKit SBSK4.0:	7909201721

14 Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.

- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.

- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji ZSEE.

Wskazówki dotyczące akumulatora litowo-jonowego

Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego akumulator!



- Akumulatora nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia (zagrożenie wybuchem) ani do wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia, jeśli wydostaną się z nich toksyczne opary lub płyny.
- Zgodnie z dyrektywą 2023/1542/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać recyklingowi.
- Oddać urządzenie i ładowarkę do centrum recyklingu. Używane części plastikowe i metalowe można oddzielić według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Rozładowane akumulatory należy utylizować. Zaleca się pokrycie biegunów paskiem samoprzylepnym w celu ochrony przed zwarcie. Nie otwierać akumulatora.
- Akumulatory należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki zużytych akumulatorów, gdzie mogą zostać poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zapytać o to lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów.

15 Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Produkt się nie uruchamia.	Moc akumulatora jest zbyt niska.	Naładować akumulator.
	Akumulator nie jest prawidłowo włożony.	Wsunąć akumulator do uchwytu akumulatora. Akumulator zatrząskuje się w słyszalny sposób.

16 Warunki gwarancji - seria Schepach 20V IXES

Data aktualizacji 25.04.2024

Drogi Kliencie,

Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Gdyby produkt nadal nie działał prawidłowo, wyrażamy z tego powodu ubolewanie i prosimy o kontakt z naszym Działem Serwisowym pod adresem podanym poniżej. Z przyjemnością udzielimy również pomocy telefonicznej za pośrednictwem numeru serwisowego. Poniższe informacje mają za zadanie pomóc w bezproblemowym rozpatrzeniu i rozstrzygnięciu roszczenia.

Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych regulują poniższe zasady:

1. **Niniejsze warunki gwarancji** regulują nasze **dodatkowe usługi gwarancyjne producenta** dla nabywców (prywatnych użytkowników końcowych) nowych produktów. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe roszczenia gwarancyjne. Odpowiedzialność za to ponosi sprzedawca, od którego zakupiono produkt.

2. **Usługa gwarancyjna** producenta obejmuje wyłącznie wady nowego produktu zakupionego przez użytkownika, które wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie gwarancyjnym, producent jako gwarant zapewni jedną z następujących usług do wyboru w ramach niniejszej gwarancji:

- Bezpłatna naprawa towarów
- Bezpłatna wymiana towaru na towar o takiej samej wartości (w razie potrzeby również wymiana na kolejny model, jeśli oryginalny towar nie jest już dostępny).

Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością. Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Z tego względu gwarancja jest nieważna, jeśli produkt był używany w działalności handlowej, rzemieślniczej lub przemysłowej w okresie gwarancyjnym lub został poddany równoważnym obciążeniom.

3. **Nasze usługi gwarancyjne nie obejmują:**

- Uszkodzenia produktu spowodowane nieprze-
strzeganiem instrukcji montażu, nieprawidłową in-
stalacją, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi (np.
podłączeniem do niewłaściwego napięcia siecio-
wego lub rodzaju prądu) lub przepisów dotyczą-
cych konserwacji i bezpieczeństwa lub użytkow-
aniem produktu w nieodpowiednich warunkach śro-
dowiskowych, a także nieodpowiednią pielęgnacją
i konserwacją.
 - Uszkodzenia produktu spowodowane niewłaści-
wym użytkowaniem lub niewłaściwym zastosowa-
niem (takim jak przeciążenie produktu lub użycie
niezatwierdzonych narzędzi lub akcesoriów),
przedostaniem się ciał obcych do produktu (takich
jak piasek, kamienie lub kurz), uszkodzeniami
transportowymi, użyciem siły lub wpływami ze-
wnętrznymi (takimi jak uszkodzenia spowodowane
upadkiem).
 - Uszkodzenie produktu lub jego części wynikające
z normalnego, zwykłego (eksploatacyjnego) lub in-
nego naturalnego zużycia, jak również uszkodze-
nie i/lub zużycie części ulegających zużyciu.
 - Wady produktu spowodowane użyciem akceso-
riów, dodatków lub części zamiennych, które nie
są częściami oryginalnymi lub nie są stosowane
zgodnie z przeznaczeniem.
 - Produkty, w których wprowadzono zmiany lub mo-
dyfikacje.
 - Nawet nieznaczne odchylenia od stanu pierwotnego, które
są nieistotne dla wartości i użyteczności produktu.
 - Produkty, w których przeprowadzono nieautoryzo-
wane naprawy lub naprawy, w szczególności
przez nieautoryzowaną stronę trzecią.
 - Jeśli brakuje oznaczenia na produkcie lub informa-
cje identyfikacyjne produktu (naklejka na urządze-
niu) są nieczytelne.
 - Produkty, które wykazują silne zabrudzenia i z te-
go powodu są odrzucane przez personel serwiso-
wy.
 - Roszczenia o odszkodowanie i szkody następce
są zasadniczo wyłączone z niniejszej gwarancji.
4. **Okres gwarancji** wynosi zazwyczaj **5 lat** (12 miesięcy
w przypadku baterii / akumulatorów) i rozpoczyna się
w dniu zakupu produktu. Decydująca jest data na ory-
ginalnym dowodzie zakupu. Roszczenia gwarancyjne
należy zgłaszać niezwłocznie po ich stwierdzeniu. Do-
chodzenie roszczeń gwarancyjnych po upływie okresu
gwarancji jest wykluczone. Naprawa lub wymiana pro-
duktu nie skutkuje przedłużeniem okresu gwarancji,
ani nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwaran-
cji na produkt lub zainstalowane części zamienne. Do-
tyczy to również korzystania z usługi na miejscu. Wa-
runkiem wstępnym skorzystania z usługi gwarancyjnej
jest umożliwienie producentowi, jako gwarantowi, zba-
dania sprawy gwarancyjnej poprzez przesłanie towaru
na żądanie producenta. Należy zachować ostrożność,
aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, stosując
odpowiednie opakowanie. Wspomniany produkt nale-
ży wyczyścić i odesłać do Centrum Serwisowego wraz
z kopią dowodu zakupu, który musi zawierać datę za-
kupu i nazwę produktu. Jeśli produkt zostanie wysłany
niekompletny, bez pełnego zakresu dostawy, brakują-
ce akcesoria zostaną dodane / odejete od wartości, je-
śli produkt zostanie wymieniony lub nastąpi zwrot pie-

niędzy. Częściowo lub całkowicie zdemontowane pro-
dukty nie mogą być uznane jako podstawa gwarancji.
W przypadku nieuzasadnionej reklamacji lub poza
okresem gwarancyjnym, kupujący zasadniczo ponosi
koszty transportu i ryzyko związane z transportem.
**Należy wcześniej zgłosić sprawę gwarancyjną do
Centrum Serwisowego (patrz poniżej).** Co do zasa-
dy ustala się, że wadliwy produkt wraz z krótkim opi-
sem usterki zostanie wysłany w formie zorganizowa-
nego zwrotu lub - w przypadku naprawy poza okre-
sem gwarancji - odpowiednio ostemplowany, z zacho-
waniem odpowiedniego opakowania i wytycznych do-
tyczających wysyłki, na adres serwisu podany poniżej.
**Należy zwrócić uwagę, aby produkt (w zależności
od modelu) ze względów bezpieczeństwa był wy-
nolny od wszelkich materiałów eksploatacyjnych przy
dostawie zwrotnej.** Produkt wysłany do naszego
Centrum Serwisowego musi być zapakowany w taki
sposób, aby uniknąć uszkodzenia reklamowanego
produktu podczas transportu. Po udanej naprawie/wy-
mianie produkt zostanie bezpłatnie odesłany. Jeśli
produkty nie mogą zostać naprawione lub wymienio-
ne, kwota pieniężna do wysokości ceny zakupu wadli-
wego produktu może zostać zwrócona według nasze-
go wyłącznego uznania, biorąc pod uwagę wszelkie
potrącenia z tytułu zużycia. Niniejsze usługi gwaran-
cyjne są świadczone wyłącznie na rzecz pierwotnego
nabywcy prywatnego i nie podlegają cesji ani przenie-
sieniu.

5. **Wydłużenie okresu gwarancji do 10 lat:** Scheppach
proponuje dodatkowe przedłużenie gwarancji o 5 lat
na produkty z serii Scheppach 20V. W związku z tym
okres gwarancji na te produkty wynosi 10 lat. Nie do-
tyczy to baterii/akumulatorów, ładowarek i akcesoriów.
Można ubiegać się o przedłużenie gwarancji, rejestru-
jąc produkt Scheppach z tej serii online na stronie ht-
tps://garantie.scheppach.com nie później niż 30 dni od
daty zakupu. Po pomyślnej rejestracji online nastąpi
potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z
przedmiotem.
6. **W celu dochodzenia roszczeń gwarancyjnych, nale-
ży skontaktować się z naszym Centrum Serwiso-
wym.**

**Najlepiej skorzystać z formularza na naszej stro-
nie głównej:**

<https://shop.scheppach.com/contact>

**Proszę nie wysłać nam żadnych produktów bez
uprzedniego skontaktowania się i zarejestrowania
w naszym Centrum Serwisowym.**

**Warunkiem koniecznym do skorzystania z tych
gwarancji jest wstępny kontakt z naszym Centrum
Serwisowym.** Roszczenia gwarancyjne należy zgła-
szać przed upływem okresu gwarancyjnego w ciągu
14 dni od wykrycia wady. W tym celu wymagany jest
oryginalny dowód zakupu oraz, w stosownych przy-
padkach, potwierdzenie przedłużenia gwarancji zwią-
zanej z przedmiotem.

7. **Czas rozpatrywania** - Z reguły reklamacje są rozpa-
trywane w ciągu 14 dni od ich wpłynięcia do naszego
Centrum Serwisowego. Jeśli w wyjątkowych przypad-
kach podany czas przetwarzania zostanie przekroczo-
ny, użytkownik zostanie o tym poinformowany z odpo-
wiednim wyprzedzeniem.

8. **Części zużywające się są generalnie wyłączone z gwarancji!** - Części zużywające się to: a) dostarczone, dołączone i/lub zainstalowane baterie/akumulatory, jak również b) wszystkie części zużywające się zależne od modelu (w tym paski, brzeszczoty, narzędzia wkładane, tarcze szlifierskie, filtry, szczotki węglowe itp.). Usługa gwarancyjna nie obejmuje baterii lub akumulatorów, które są głęboko rozładowane lub uszkodzone na obudowie lub zaciskach baterii.
9. **Szacowanie kosztów** - Produkty, które nie są lub przestały być objęte gwarancją, zostaną naprawione za opłatą. Na wniosek do naszego Centrum Serwisowego można przesłać wadliwe produkty w celu oszacowania kosztów i, w razie potrzeby, udzielenia Centrum Serwisowemu pisemnej zgody (pocztą, e-mailem) na naprawę. Bez zatwierdzenia naprawy dalsze rozpatrywanie nie będzie możliwe.

Warunki gwarancji obowiązują wyłącznie w wersji aktualnej w momencie zgłoszenia reklamacji i można je znaleźć na naszej stronie internetowej (www.scheppach.com), jeśli ma to zastosowanie. Wersja niemiecka ma zawsze pierwszeństwo w przypadku tłumaczeń.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Niemcy)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.PL@scheppach.com ·

Strona internetowa: <https://www.scheppach.com>

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszych warunkach gwarancji w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia.

17 Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**
Nazwa artykułu: **AKUMULATOROWA SZLIFIERKA KĄTOWA**
BC-AG125-X
5909235900

Nr art.

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 21.08.2025



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Popis sadržaja

1	Uvod.....	153
2	Opis proizvoda (sl. 1 – 8).....	154
3	Opseg isporuke (sl. 1).....	154
4	Namjenska uporaba.....	154
5	Sigurnosne napomene.....	154
6	Tehnički podatci.....	158
7	Raspakiravanje.....	158
8	Prije stavljanja u pogon.....	159
9	Rukovanje.....	160
10	Napomene za rad.....	160
11	Čišćenje i održavanje.....	161
12	Skladištenje.....	162
13	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova.....	162
14	Zbrinjavanje i recikliranje.....	162
15	Otklanjanje neispravnosti.....	163
16	Uvjeti jamstva – serija Scheppach 20 V IXES....	163
17	EU izjava o sukladnosti.....	164
18	Povećani crtež.....	333

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite štitić sluha.
	Nosite čvrste cipele!
	Nosite zaštitne rukavice!
	U prašnjavim uvjetima nosite štitić za disanje!

	Uporaba oštećenih reznih ili brusnih ploča je opasna i može uzrokovati teške ozljede!
	Pokrovni štitić ne rabite za režno brušenje.
	Proizvod uvijek rabite objema rukama.
	Nije dopušteno za mokro brušenje
	Nije dopušteno za bočno brušenje
	Promjer ploče
	Predviđeno za brušenje metala
	Litij-ionski akumulator
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe.

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda.

On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

2 Opis proizvoda (sl. 1 – 8)

1. Sklopka za uključivanje/isključivanje
2. Sklopka za pokretanje/zaustavljanje
3. Dodatna ručka
4. Štitnik
5. Tipka za fiksiranje vretena
6. Regulator brzine vrtnje
7. Stezna matica
8. Prihvatna pribornica
9. Prihvatno vreteno
10. Montažni ključ s dva otvora
11. Montažni prsten
12. Vijci
13. Fiksator štitnika
14. Izbočine
15. Navoj (3 x) za dodatnu ručku
16. Zaštitni pokrov
17. Tipka za deblokiranje (akumulator)
18. Akumulator*
19. Držač akumulatora
20. Rezna ploča

* = nije sadržano u opsegu isporuke!

3 Opseg isporuke (sl. 1)

Poz.	Količina	Naziv
3.	1 x	Dodatna ručka
10.	1 x	Montažni ključ s dva otvora
20.	1 x	rastavnog diska Ø 125mm
	1 x	Akumulatorska kutna brusilica
	1 x	Priručnik za uporabu

4 Namjenska uporaba

Proizvod je prikladan za rezanje, brušenje metala, betona ili keramičkih pločica bez uporabe vode.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

⚠ OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

5 Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.

b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti može te izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključnog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljedu.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.

- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specifičanom rasponu snage.
 - b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
 - c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
 - d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan doseg djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
 - e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
 - f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštirim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
 - g) **Rabite električni alat, radni alat, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
 - h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- ## 5) Uporaba akumulatorskog alata i rukovanje njime
- a) **Akumulatore puniti samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora kod uporabe s drugim akumulatorima može uzrokovati opasnost od požara.
 - b) **U električnim alatima rabite samo za to predviđene akumulatore.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

- c) **Akumulatore koje ne rabite držite dalje od spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može dovesti do opekline ili požara.
- d) **U slučaju nepravilne primjene tekućina može iscuriti iz akumulatora. Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno zatražite liječničku pomoć.** Akumulatorska tekućina koja iscuri može proizrokovati nadraživanje kože ili opeklina.
- e) **Ne upotrebljavajte oštećene ili preinačene akumulatore.** Oštećeni ili preinačeni akumulatori mogu se nepredviđeno ponašati i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- f) **Akumulator ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i akumulator ili akumulatorski alat nikad ne punitte izvan područja temperature navedenog u priručniku za uporabu.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.
- f) **Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju udovoljavati dimenzijskim specifikacijama električnog alata.** Neispravno dimenzionirani radni alati ne mogu se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.
- g) **Dimenzije za pričvršćivanje radnog alata moraju odgovarati dimenzijama pričvršnih naprava električnog alata.** Radni alati koji se ne učvrste precizno na električni alat okreću se nejednoliko, vrlo jako vibriraju i mogu uzrokovati gubitak kontrole.
- h) **Ne rabite oštećene radne alate.** Prije svake uporabe na radnim alatima kao što su brusne ploče provjerite ima li oštećenja i pukotina, a na brusnim tanjurima provjerite ima li pukotina, trošenja ili znakovna istrošenosti. Ako električni alati ili radni alat padne na pod, provjerite je li se oštetio ili montirajte neoštećen radni alat. Nakon što pregledate i montirate radni alat, vi i sve osobe u neposrednoj blizini udaljite se od rotirajućeg radnog alata i pustite uređaj da radi 1 minutu s maksimalnom brzinom vrtnje. Većina oštećenih radnih alata slomit će se tijekom ispitnog razdoblja.
- i) **Nosite osobnu zaštitnu opremu.** Ovisno o primjeni uporabite zaštitu za lice, štitnik za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, nosite masku protiv prašine, štitnik sluha, zaštitne rukavice ili specijalnu pregaču koja štiti od malih čestica brušenja i sitnog materijala. Oči je potrebno zaštititi od letećih stranih tijela nastalih tijekom raznih primjena. Maska protiv prašine ili zaštitna maska za disanje moraju filtrirati prašinu koja nastaje tijekom rada. Dugotrajna izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.

6) Servisiranje

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.
- b) **Nikad ne održavajte oštećene akumulatore.** Sve radove održavanja akumulatora trebao bi obavljati samo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

Sigurnosne napomene za sve primjene

Opće sigurnosne napomene za brušenje i rezno brušenje

- a) **Ovaj električni alat valja rabiti kao brusilicu i reznu brusilicu. Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i podatke isporučene s uređajem.** Nepridržavanje svih sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede
- b) **Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje brusnim papirom, rad sa žičanim četkama i poliranje.** Uporaba električnog alata za zadatke za koje on nije namijenjen može uzrokovati opasnosti i ozljede.
- c) **Ne rabite električni alat za funkcije za koje ga proizvođač nije izričito konstruirao i namijenio.** Takva izmjena može uzrokovati gubitak kontrole i teške tjelesne ozljede.
- d) **Ne rabite radni alat koji proizvođač nije posebno predvidio i odredio za ovaj električni alat.** Sama činjenica što neki pribor možete pričvrstiti na električni alat ne znači da je njegova uporaba sigurna.
- e) **Dopuštena brzina vrtnje radnog alata mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini vrtnje navedenoj na električnom alatu.** Radni alat koji se vrti brže od dopuštene brzine vrtnje može se slomiti i razletjeti.
- k) **Držite električni alat za izolirane prihvatne površine kada obavljate radove kod kojih radni alat može oštetiti skrivene električne kabele.** Kontakt s vodom pod naponom može izložiti i metalne dijelove uređaja naponu i uzrokovati električni udar.
- l) **Držite mrežni kabel što dalje od rotirajućih radnih alata.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, mrežni kabel može se prerezati ili zapetljati, a vašu šaku ili ruku može povući u rotirajući radni alat.
- m) **Nikada ne odlažite električni alat ako se radni alat nije potpuno zaustavio.** Rotirajući radni alat može doći u kontakt s površinom, zbog čega možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- n) **Isključite električni alat dok ga nosite.** Slučajnim kontaktom s rotirajućim radnim alatom vaša odjeća može se zapetljati, a radni alat može probiti vaše tijelo.
- o) **Redovito čistite ventilacijske proreze električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a veliko nakupljanje metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.
- p) **Ne rabite električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- q) **Ne rabite radne alate koji zahtijevaju rashladne tekućine.** Uporaba vode ili drugih rashladnih tekućina može uzrokovati električni udar.

Povratni udarac i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udarac iznenadna je reakcija zbog zaglavljenog ili blokiranog rotirajućeg radnog alata kao što je brusna ploča, brusni tanjur itd. Uglavljivanje ili blokiranje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg radnog alata. Električni alat koji nije pod kontrolom time se ubrzava u smjeru suprotnom od smjera vrtnje radnog alata na mjestu blokiranja.

Ako se npr. brusna ploča uglati ili blokira u izratku, rub brusne ploče koji se zario u izradak može se uglati, zbog čega brusna ploča može odskočiti ili uzrokovati povratni udarac. Brusna ploča tada će poskočiti prema rukovatelju ili od njega, ovisno o smjeru vrtnje ploče na mjestu blokiranja. Brusne ploče mogu se pritom i slomiti.

Povratni udarac posljedica je pogrešne uporabe električnog alata i/ili neodgovarajućih radnih uvjeta. On se može spriječiti odgovarajućim mjerama opreza koje su opisane u nastavku.

- a) Čvrsto primite električni alat i stanite tako da se vaše tijelo i ruke mogu oduprijeti silama povratnog udarca. Uvijek uporabite dodatnu ručku, ako postoji, kako biste imali maksimalnu kontrolu nad silama povratnog udarca ili reakcijskim momentima pri pokretanju. Prikladnim preventivnim zaštitnim mjerama rukovatelj može kontrolirati sile povratnog udarca i reakcijske sile.
- b) Nikada ne stavljajte ruku u blizinu rotirajućeg radnog alata. U slučaju povratnog udarca radni alat može prići preko vaše ruke.
- c) Izbjegavajte tijelom područje u koje će se električni alat pomaknuti u slučaju povratnog udarca. Povratni udarac pomaknut će električni alat u smjeru suprotnom od kretanja brusne ploče na mjestu blokiranja.
- d) Budite vrlo oprezni prilikom rada na području kutova, oštih rubova itd. Sprječite da se radni alati odbijaju od izratka i uglove se. Rotirajući radni alat sklon je uglativanju na kutovima, oštirim rubovima ili ako odskoči. To će uzrokovati gubitak kontrole ili povratni udarac.
- e) Za rezanje drva ne rabite list lančane pile, segmentirane dijamantne rezne ploče s razmakom između segmenata većim od 10 mm ni nazubljene list pile. Takvi radni alati često uzrokuju povratni udarac i gubitak kontrole.

Posebne sigurnosne napomene za brušenje i rezo brušenje

- a) Rabite isključivo brusne elemente koji su odobreni za vaš električni alat i štitičnik predviđen za te brusne elemente. Brusne elemente koji nisu predviđeni za električni alat nije moguće dovoljno izolirati i oni nisu sigurni.
- b) Koljenaste brusne ploče potrebno je montirati tako da njihova brusna površina ne strši izvan ravnine ruba štitičnika. Neispravno montiranu brusnu ploču koja strši izvan ravnine ruba štitičnika nije moguće dovoljno izolirati.
- c) Štitičnik mora biti sigurno postavljen na električni alat i radi maksimalne sigurnosti namješten tako da je minimalan dio brusnog elementa okrenut prema rukovatelju. Štitičnik pomaže u zaštiti rukovate-

lja od odlomljenih dijelova, slučajnog kontakta s brusnim elementom i iskrama koje bi mogle zapaliti odjeću.

- d) Brusne elemente dopušteno je rabiti samo za preporučene mogućnosti uporabe. Na primjer: Nikada ne brusite bočnom površinom rezne ploče. Rezne ploče su namijenjene za skidanje materijala rubom ploče. Bočno djelovanje sile na te brusne elemente može ih slomiti.
- e) Uvijek rabite neoštećene stezne prirubnice ispravne veličine i ispravnog oblika za odabranu brusnu ploču. Prikladne prirubnice podupiru brusnu ploču i time smanjuju opasnost od loma brusne ploče. Prirubnice za rezne ploče mogu se razlikovati od prirubnica za druge brusne ploče.
- f) Ne rabite istrošene brusne ploče većih električnih alata. Brusne ploče za veće električne alate nisu konstruirane za veće brzine vrtnje manjih električnih alata i mogu se slomiti.
- g) Prilikom uporabe dvonamjenskih diskova uvijek rabite prikladan štitičnik za odgovarajuću primjenu. Neupravan ispravnog štitičnika može uzrokovati nedovoljnu zaštitu i teške ozljede.

Dodatne posebne sigurnosne napomene za rezo brušenje

- a) Izbjegavajte blokiranje rezne ploče ili prevelik tlak pritiskanja. Ne obavljajte prekomjerno duboke rezove. Preopterećivanje rezne ploče povećava njezinu opterećenost i sklonost savijanju ili blokiranju i time mogućnost od povratnog udarca ili loma brusnog elementa.
- b) Izbjegavajte područje ispred i iza rotirajuće rezne ploče. Kada rezu ploču u izratku udaljavate od sebe, u slučaju povratnog udarca električni alat s rotirajućom pločom može se odbiti izravno prema vama.
- c) Ako se rezni disk zaglati ili ako prekinete rad, isključite električni alat i držite ga mirno dok se disk ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte izvlačiti pokrenuti rastavni disk iz reza, inače može nastati povratni udarac. Utvrdite i otklonite uzrok zaglavljivanja.
- d) Ne uključujte ponovno električni alat dok se on nalazi u izratku. Pustite rezu ploču da postigne punu brzinu vrtnje prije nego što oprezno nastavite rezanje. Inače se ploča može zaglati, iskočiti iz izratka ili uzrokovati povratni udarac.
- e) Poduprite ploče ili velike izratke kako biste smanjili rizik od povratnog udarca zbog uglatjene rezne ploče. Veliki izradci mogu se savinuti pod svojom težinom. Izradak je potrebno poduprijeti na obje strane ploče, kako u blizini rezne ploče tako i na rubu.
- f) Budite osobito oprezni prilikom „uranjajućeg rezanja“ u zidovima ili drugim vidljivim područjima. Uranjajuća rezna ploča može prilikom rezanja u plinskim ili vodovodnim vodovima, električnim vodovima ili drugim predmetima uzrokovati povratni udarac.
- g) Ne obavljajte zakrivljene rezove. Preopterećivanje rastavnog diska povećava njezinu opterećenost i sklonost savijanju ili blokiranju i time mogućnost od povratnog udarca ili loma brusnog elementa, što može uzrokovati teške ozljede.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štiti- nika sluha.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Rabite proizvod tako kako se preporučuje u priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proiz- voda.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektroma- gnetско polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozlje- da, preporučujemo da se osobe s medicinskim implan- tatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog im- plantata.

⚠ UPOZORENJE

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih pr- stiju).

Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznena- da zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s do- voljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Če- sta uporaba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslablje- nom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može iza- zvati oštećenje živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavaj- te informacija proizvođača.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i na- pomena o punjenju te ispravnoj uporabi koje su navedene u priručniku za uporabu akumu- latora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i ostale informacije naći ćete u ovim zasebnim uputama za uporabu.

6 Tehnički podatci

Nazivni napon	20 V 
Brzina vrtnje n_0	3000 – 10000 min ⁻¹
Dimenzija ploče	Ø 125 mm

Dimenzija navoja	M14
Masa (bez akumulatora)	1,60 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije

⚠ UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se na- laze u blizini svakako nosite prikladan štitićnik sluha.

Vrijednosti zvuka i vibracija utvrđene su u skladu s EN 62841-1.

Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	86,1 dB
Nesigurnost mjerenja K	3 dB
Razina zvučne snage L_{wA}	94,1 dB
Nesigurnost mjerenja K	3 dB

Karakteristične vrijednosti vibracija (vibriranje šaka- ruka)

Brušenje površina	
Vibracije glavne ručke a_h	5,380 m/s ²
Nesigurnost mjerenja K	1,5 m/s ²
Vibracije dodatne ručke a_n	5,730 m/s ²
Nesigurnost mjerenja K	1,5 m/s ²

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirana vrijednost emisije buke i specificirana uku- pna vrijednost vibracija mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE

Vrijednosti emisije buke i vrijednost emisije vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarne uporabe električ- nog alata, ovisno o načinu uporabe električ- nog alata, a naročito o vrsti izratka.

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Raspakiranje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folija- ma i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transport- ne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.

- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

8 Prije stavljanja u pogon

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz električnog alata. U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

8.1 Montiranje/demontiranje dodatne ručke (3) (sl. 1+8)

POZOR

Rabite proizvod samo s montiranom dodatnom ručkom.

Montiranje dodatne ručke

Napomena:

Dodatnu ručku moguće je uvrnuti slijeva, zdesna ili odozgo na glavu proizvoda.

1. Pritegnite dodatnu ručku (3) nadesno.

Demontiranje dodatne ručke

1. Demontirajte dodatnu ručku (3) s proizvoda tako da je odvrtete nalijevo.

8.2 Stavljanje/vađenje akumulatora (18) u/iz držača akumulatora (19) (sl. 1, 7)

Umetanje akumulatora

1. Umetnite akumulator (18) u držač akumulatora (19). Akumulator (18) se čujno uglavljuje.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite tipku za deblokiranje (17) akumulatora (18) i izvadite je iz držača akumulatora (19).

8.3 Montiranje zaštitnog pokrova (16) za rezanje (sl. 6)

POZOR

Prilikom rezanja s vezanim abrazivima uvijek rabite zaštitni pokrov za rezanje.

1. Isključite proizvod i izvadite akumulatora kao što je opisano u odjeljku 8.2.

2. Navlažite zaštitni pokrov (16) na štitnik (4) dok se ne uglavi.
3. Prilikom demontaže zaštitni pokrov (16) morate lagano povući prema naprijed kako biste ga otpustili.

8.4 Namještanje štitnika (4) (sl. 2, 5)

UPOZORENJE

Kutnu brusilicu uvijek rabite sa štitnikom. Štitnik je potrebno čvrsto postaviti na kutnu brusilicu. Namjestite ga tako da se postigne maksimalna sigurnost, tj. najmanji mogući dio brusnog elementa otvoreno je okrenut prema rukovatelju. Štitnik pomaže u zaštiti rukovatelja od odlomljenih dijelova i slučajnog kontakta s brusnim elementom.

UPOZORENJE

Pobrinite se za to da je štitnik montiran najmanje pod istim kutom kao i dodatna ručka. Inače biste se mogli ozlijediti na brusnoj ili brusnoj ploči.

1. Okrenite štitnik (4) u potreban položaj (radni položaj). Pritom se pobrinite za to da je štitnik (4) postavljen tako da se fiksator štitnika (13) nalazi iznad jedne od 5 izbočina (14) štitnika (4) (sl. 2).

POZOR

Pobrinite se za to da fiksator štitnika čvrsto sjedi u odgovarajućoj izbočini.

8.5 Montiranje/zamjena brusne/rezne ploče

POZOR

Prilikom zamjene reznih/brusnih ploča uvijek nosite zaštitne rukavice.

- Vodite računa o dimenzijama brusnih ili reznih ploča.
- Promjer otvora mora odgovarati prihvatnoj prirubnici bez zračnosti.
- Ne rabite reduktore ili adaptere.

Napomena:

Svakako rabite samo čiste ploče.

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Pritisnite tipku za fiksiranje vretena samo kada je prihvatno vreteno zaustavljeno.

1. Pritisnite tipku za fiksiranje vretena (5) radi blokiranja prijenosnika.
2. Otpustite steznu maticu (7) s pomoću montažnog ključa s dva otvora (10).
3. Postavite brusnu ili reznu ploču na prihvatnu prirubnicu (8) s natpisnom stranom okrenutom prema proizvođaču.
4. Zatim postavite steznu maticu (7), s podignutom stranom okrenutom prema gore, ponovno na prihvatno vreteno (9).

8.5.1 Kod tankih brusnih ploča (sl. 3, 4)

Napomena:

Ogrijak stezne matice usmjeren je prema gore kako bi se tanka brusna ploča mogla sigurno stegnuti.

1. Pritisnite tipku za fiksiranje vretena (5) radi blokiranja prijenosnika.
2. Ponovno pritegnite steznu maticu (7) s pomoću montažnog ključa s dva otvora (10).

8.5.2 Kod debelih brusnih ploča (sl. 3, 4)

* = nije sadržano u opsegu isporuke!

Napomena:

Ogrijak stezne matice usmjeren je prema dolje kako bi se brusna ploča mogla sigurno postaviti na prihvatno vreteno.

1. Pritisnite tipku za fiksiranje vretena (5) radi blokiranja prijenosnika.
2. Pritegnite steznu maticu (7) s pomoću montažnog ključa s dva otvora (10) nadesno.

Napomena:

Ako ploča nakon zamjene radi nestabilno ili vibrira, tu ploču potrebno je odmah zamijeniti.

- Radi sigurnosti pustite proizvod da 60 sekunda radi maksimalnom brzinom nakon promjene ploče. Provjerite postoje li neobični zvukovi i nastaju li iskre.
- Provjerite jesu li svi vijci pričvrtni dijelovi ispravno postavljeni.
- Pobrinite se za to da se strelica smjera vrtnje (ako postoji) na reznim ili brusnim pločama* (uključujući dijamantne rezne ploče*) i smjer vrtnje proizvoda (strelica smjera vrtnje na glavi proizvoda) podudaraju.

9 Rukovanje

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz električnog alata. U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

POZOR

Pazite da okolna temperatura tijekom rada ne poraste iznad 50 °C i ne padne ispod -20 °C.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

9.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (1) (sl. 1)

POZOR

Prije uporabe provjerite jesu li svi pričvrtni dijelovi na korištenom alatu ispravno postavljeni.

Napomena:

Kutnu brusilicu uvijek uključite prije nego što dođe u dodir s materijalom i tek tada dovedite izradak do proizvoda.

Napomena:

Ako se proizvod blokira zbog preopterećenja i isključi se, automatski će se ponovno pokrenuti kada više ne postoji uzrok blokade (funkcija automatskog pokretanja).

Uključivanje

1. Uključite proizvod sklopkom za uključivanje/isključivanje (1).
2. Pritisnite sklopku za pokretanje/zaustavljanje (2) radi pokretanja proizvoda.

OPREZ

Nakon rada uvijek isključite proizvod i pričekajte da se brusna ploča potpuno zaustavi prije nego što odložite proizvod.

Isključivanje

1. Radi isključivanja pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1).
2. Proizvod možete isključiti i sklopkom za pokretanje/zaustavljanje (2).

9.2 Namještanje brzine vrtnje

Napomena:

Brzinu vrtnje moguće je mijenjati i tijekom rada.

1 =	najmanja brzina vrtnje, npr. za obradu površina: brušenje, poliranje
6 =	najveća brzina vrtnje, npr. za rezno brušenje

- Namješteni stupanj brzine vrtnje prikazuje se ispod regulatora brzine vrtnje (6).

1. Uključite proizvod sklopkom za uključivanje/isključivanje (1).
2. Pritisnite tipke regulatora brzine vrtnje (6) možete odabrati brzinu vrtnje.
3. Ponovno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1) radi spremanja namještanja.
4. Radi pokretanja proizvoda postupite kao što je opisano u odjeljku 9.1.

Napomena:

Brzinu vrtnje možete mijenjati tijekom rada s pomoću tipke regulatora brzine vrtnje (6).

Preporučujemo da brzinu vrtnje utvrdite praktičnim ispitivanjima.

Brzina vrtnje koja ima smisla prilikom rada ovisi o zadatcima koje obavljate proizvodom.

Prilikom reznog brušenja uporaba velike brzine vrtnje obično ne predstavlja problem. Prilikom brušenja ili poliranja površina bolja je mala brzina vrtnje.

10 Napomene za rad

Napomena:

Brusne elemente dopušteno je rabiti samo za preporučene mogućnosti uporabe. Inače bi se mogli slomiti, oštetiti i uzrokovati ozljede.

UVIJEK zamijenite brusnu ploču ako proizvod padne tijekom rada.

Brusna ili rezna ploča NIKADA se ne smije udarati u izradak ili ga gurnuti.

Naročito prilikom obrađivanja kutova, oštih rubova itd. pobrinite se za to da brusna ploča ne poskoči ili zapne. To bi moglo uzrokovati gubitak kontrole i povratne udarce.

NIKADA ne rabite alat s listovima za rezanje drva ili druge listove pile. Takvi listovi pile prilikom uporabe na brusilici uzrokuju česte povratne udarce i gubitak kontrole, što može uzrokovati ozljede.

Grubo brušenje



UPOZORENJE

Za brušenje nikada ne rabite rezne diskove!

- Umjerenim pritiskom pomičite kutnu brusilicu naprijed-natrag po izratku.
- Ako je materijal mekan, pomičite brusnu ploču po izratku pod malim kutom; ako je materijal tvrd, pomičite je pod malo strmijim kutom.

Rezno brušenje



UPOZORENJE

Za rezanje nikada ne rabite brusne diskove!

- Rabite samo provjerene rezne ili brusne ploče ojačane vlaknima, koji su odobreni za obodnu brzinu ne manju od 80 m/s.



OPREZ

Brusni alat nastavlja raditi nakon isključivanja. Nemojte ga kočiti bočnim pritiskanjem.

- **Osigurajte izradak.** Uporabite zatezne naprave / škripac radi stezanja izratka. On će time biti sigurnije učvršćen nego rukom.
- **Uvijek isključite proizvod prije odlaganja i pričeka dok se proizvod ne zaustavi.**
- Rabite proizvod samo za suho rezanje ili suho brušenje.
- Dodatna ručka mora biti montirana prilikom svih radova na proizvodu.
- Nije dopušteno obrađivati materijal koji sadržava azbest. Azbest je kancerogen.

Ispravno ponašanje:



OPASNOST

Uvijek vodite proizvod kroz izradak u suprotnom smjeru!

Ako idete u suprotnom smjeru, postoji opasnost od povratnog udara. Proizvod se može izgurati iz reza.

- **Proizvod uvijek vodite uključen prema izratku.** Nakon obrade podignite proizvod s izratka, a tek ga zatim isključite.
- **Uvijek čvrsto držite proizvod tijekom rada objema rukama.** Zauzmite siguran položaj tijela.
- Radi najbolji učinak brušenja jednoliko pomičite proizvod naprijed-natrag po izratku pod kutom od 15° do 30° (između brusne ploče i izratka).

• **Prilikom obrađivanja kosih površina proizvod se ne smije pritiskati na izradak velikom snagom.** Ako brzina vrtnje naglo padne, morate smanjiti silu pritiskanja kako bi se omogućio siguran i učinkovit rad. Ako se proizvod iznenada potpuno zaustavi ili blokira, proizvod je potrebno odmah isključiti.

• **Rezanje:** Radite umjerenim pomakom i ne naginjte rezu ploču.

• **Brusne i rezne ploče postaju vrlo vruće prilikom rada - ostavite ih da se potpuno ohlade prije nego ih dodirnete.**

• Proizvod nikada ne rabite nenamjenski.

• Prije umetanja akumulatora u proizvod uvijek se pobrinite za to da je proizvod isključen.

• U slučaju opasnosti odmah isključite proizvod i izvadite akumulator. Pobrinite se za to da je proizvod lako pristupačan i da se može lako dosegnuti u izvanrednoj situaciji.

• Izvadite akumulator tijekom stanke u radu, prije svih radova na proizvodu i kada se on ne rabi. Proizvod mora uvijek biti čist, suh i bez ulja ili mazivih masti.

• Budite uvijek pozorni! Uvijek pazite na to što radite i postupajte razumno. Nipošto ne rabite uređaj ako ste dekoncentrirani ili ako se osjećate loše.

11 Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavljate radove popravljivanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.



UPOZORENJE

Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!



UPOZORENJE

Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.

- Isključite proizvod.
- Izvadite akumulator.
- Pustite proizvod da se ohladi.
- Izvadite radni alat.

11.1 Čišćenje

1. Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom* ili ga ispušite niskotlačnim* stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
2. Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
3. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.

11.2 Održavanje

Proizvod ne zahtijeva održavanje.

12 Skladištenje

1. Prije duljeg skladištenja (npr. tijekom zime) izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.
3. Skladištite akumulator tako da je djelomično napunjen.
4. Tijekom skladištenja, svaka tri mjeseca provjeravajte razinu napunjenosti akumulatora.

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

13 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

13.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Punjiva baterija SBP2.0 br. art.:	7909201708
Punjiva baterija SBP4.0 br. art.:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. art.:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. art.:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. art.:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. art.:	7909201713
Početni komplet SBSK2.0 br. art.:	7909201720
Početni komplet SBSK4.0 br. art.:	7909201721

14 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulateore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o litij-ionskim akumulatorima

Izvadite akumulator prije zbrinjavanja uređaja!



- Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu zagaditi okoliš i ugroziti vaše zdravlje ako počnu izlaziti otrovne pare ili tekućine.
- Neispravne ili istrošene akumulateore potrebno je reciklirati u skladu s Direktivom 2023/1542/EZ.
- Odnosite uređaj i punjač u centar za reciklažu. Ondje će odvojiti korištene plastične i metalne dijelove te ih reciklirati.

- Zbrinite akumulatore kada su ispražnjeni. Preporučujemo da polove prekrijete samoljepljivom vrpcom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte akumulator.
- Zbrinite akumulatore u skladu s lokalnim propisima. Predajte akumulatore na sabiralište starih baterija gdje će ih odnijeti na recikliranje. U vezi s tim obratite se lokalnoj tvrtki za gospodarenje otpadom.

15 Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne može pokrenuti.	Snaga akumulatora je preslaba.	Akumulator nije ispravno umetnut.
	Akumulator nije ispravno stavljen.	Umetnite akumulator u držač akumulatora. Akumulator se čujno ugavljuje.

16 Uvjeti jamstva – serija
Schepbach 20 V IXES

Datum revizije 25. 4. 2024.

Poštovani kupci,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome neki proizvod ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu u nastavku. Rado ćemo vam pomoći i telefonski na telefonski broj servisne službe. Sljedeće napomene služe vam za jednostavnu obradu i regulaciju u slučaju štete.

Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. **Ovi uvjeti jamstva** reguliraju naše dodatne proizvođačeve usluge jamstva za kupce (privatne krajnje potrošače) novih proizvoda. Ovo jamstvo ne utječe na zakonske jamstvene zahtjeve. Za njih je nadležan trgovac kod kojeg ste kupili proizvod.
2. **Usluga jamstva** proizvođača obuhvaća isključivo nedostatke novog proizvoda koji ste kupili, a koji proizlaze iz greške materijala ili greške u proizvodnji. Ako se tijekom jamstvenog razdoblja pokažu greške materijala ili greške u proizvodnji, proizvođač kao davatelj jamstva u okviru ovog jamstva jamči jednu od sljedećih usluga prema vlastitom izboru:

 - besplatni popravak robe
 - besplatnu zamjenu robe istovrijednim artiklom (eventualno također zamjenu novijim modelom ako izvorna roba više nije dostupna).

Zamijenjeni proizvodi ili dijelovi prelaze u naše vlasništvo. Imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Zbog toga jamstvo ne vrijedi u slučaju da je proizvod unutar jamstvenog razdoblja upotrijebljen u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe ili ako je izložen jednakom opterećenju kao u tim uvjetima.
3. **Naše jamstvo ne obuhvaća sljedeće:**

 - oštećenja proizvoda nastala zbog nepridržavanja uputa za montažu, nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (npr. priključivanje na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi ili uporabe proizvoda u nepovoljnim uvjetima okoline i zbog nedovoljne njege i održavanja.
 - oštećenja proizvoda nastala zbog zlouporabe ili nenamjenske uporabe (npr. preopterećenje proizvoda ili uporaba nedopuštenih alata odn. pribora), prodiranja stranih tijela u proizvod (npr. pijes-

sak, kamenčići ili prašina), oštećenja u transportu, primjene sile ili vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uslijed pada)

- oštećenja proizvoda ili dijelova proizvoda koja proizlaze iz namjenskog, uobičajenog (uvjetovanog radom) ili drugačijeg prirodnog habanja i oštećenja i/ili habanje potrošnih dijelova.
 - nedostatke proizvoda uzrokovane uporabom dijelova pribora, dopunskih ili rezervnih dijelova koji nisu originalni dijelovi ili se ne upotrebljavaju namjenski.
 - proizvode na kojima su provedene promjene ili preinake.
 - neznatna odstupanja od zadanih svojstava koja nisu relevantna za vrijednost i upotrebljivost proizvoda.
 - proizvode na kojima su provedeni vlastoručni popravci ili popravci, pogotovo ako ih je provela neovlaštena treća osoba.
 - ako oznaka na proizvodu odn. identifikacijske informacije proizvoda (naljepnica stroja) nedostaju ili su nečitljive.
 - proizvode koji su jako zaprljani i zbog toga ih je odbilo osoblje servisa.
 - Ovo jamstvo načelno ne obuhvaća odštetne zahtjeve i posljedičnu štetu.
4. **Jamstveno razdoblje** redovito iznosi **5 godina** (12 mjeseci za baterije/akumulatore) i počinje datumom kupnje proizvoda. Mjerodavan je datum na originalnom dokazu o kupnji. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva potrebno je zatražiti odmah nakon saznanja o oštećenju. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno. Popravak ili zamjena proizvoda neće produžiti jamstveno razdoblje niti će aktivirati novo jamstveno razdoblje zbog takve usluge za proizvod ili za eventualno montirane rezervne dijelove. To vrijedi i pri uporabi usluga na licu mjesta. Preduvjet za ostvarivanje usluge jamstva je da se proizvođaču kao davatelju jamstva na njegov zahtjev omogući provjera slučaja jamstva slanjem robe. Potrebno je paziti na to da oštećenja tijekom transporta budu sprječena odgovarajućim pakiranjem. Očišćeni proizvod potrebno je predočiti odn. poslati službi za korisnike zajedno s kopijom dokaza o kupnji – koji sadrži podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda. Ako je proizvod poslan nepotpuno, bez potpunog opsega isporuke, vrijednost pribora koji nedostaje uračunava se u obračun/odbitak ako se proizvod zamijeni ili ako se provodi nadoknada. Djelomično ili potpuno rastavljene proizvode nije moguće prihvatiti kao slučaj jamstva. U slučaju neopravdane reklamacije odn. izvan

jamstvenog razdoblja kupac načelno snosi troškove i rizik transporta. **Služba jamstva unaprijed prijavi servisnoj službi (vidi dolje).** U pravilu se dogovara da se neispravni proizvod šalje na dolje navedenu adresu servisa zajedno s kratkim opisom smetnje putem organiziranog slanja ili – u slučaju popravka izvan jamstvenog razdoblja – prikladno frankiran, uz pridržavanje odgovarajućih pravila za pakiranje i slanje. **Uvjerite se da je vaš proizvod (ovisno o modelu) pri slanju, iz sigurnosnih razloga, očišćen od svih pogonskih tvari.** Proizvod poslan našem servisnom centru mora biti zapakiran tako da se izbjegnu oštećenja reklamiranog proizvoda uslijed transporta. Nakon provedenog popravka/zamjene besplatno ćemo vam poslati proizvod. Ako proizvode nije moguće popraviti ili zamijeniti, po našoj slobodnoj procjeni moguće je isplatiti novčani iznos do iznosa prodajne cijene neispravnog proizvoda, pri čemu se uzima u obzir odbitak na temelju trošenja i habanja. Ove usluge jamstva vrijede samo u korist privatnog prvog kupca, nije moguće ustupiti ih ili ih prenijeti na drugu osobu.

5. **Produljenje jamstvenog razdoblja na 10 godina:** Scheppach nudi dodatno produljenje jamstva za 5 godina za proizvode iz serije Scheppach 20 V. Tako jamstveno razdoblje za te proizvode može trajati ukupno 10 godina. To se ne odnosi na baterije/akumulatore, punjače i pribor. To produljenje jamstva možete zatražiti ako svoj proizvod Scheppach iz tog područja najkasnije 30 dana od datuma kupnje registrirate na internetu na adresi <https://garantie.scheppach.com>. Nakon uspješne internetske registracije dobit ćete potvrdu produljenja jamstva za artikl.
6. **Za ostvarivanje svog jamstvenog zahtjeva obratite se našem servisnom centru.**

Upotrebljavajte prvenstveno naš obrazac na našoj početnoj stranici:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Ne šaljite nam proizvode bez prethodnog stupanja u kontakt i prijave našem servisnom centru.

Za ostvarivanje ovih prava na jamstvo prvi kontakt s našim servisnim centrom je neophodan preduvjet. Jamstvene zahtjeve potrebno je ostvariti prije isteka jamstvenog razdoblja, unutar 14 dana nakon utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni dokaz o kupnji i eventualno potvrda produljenja jamstva za artikl.

7. **Vrijeme obrade** – u redovitom slučaju obrađujemo reklamacije unutar 14 dana nakon primitka pošiljke u našem servisnom centru. Ako je u iznimnim slučajevima navedeno vrijeme obrade prekoračeno, pravodobno ćemo vas obavijestiti.
8. **Potrošni dijelovi načelno nisu obuhvaćeni jamstvom!** – Potrošni dijelovi su: a) isporučene, dograđene i/ili ugrađene baterije/akumulatori i b) svi potrošni dijelovi ovisno o modelu (između ostalog remeni, listovi pile, alati za umetanje, brusni diskovi, filtri, ugljene četkice itd., vidi upute za uporabu). Jamstvo ne obuhvaća baterije odn. akumulatore koji su duboko ispraznjeni odn. oštećeni na kućištu i/ili polovima baterije.
9. **Predračun za troškove** – proizvode koje jamstvo ne obuhvaća ili više ne obuhvaća, popravljamo uz naplatu. Nakon upita našem servisnom centru, možete po-

slati neispravne proizvode za predračun troškova i eventualno u pisanom obliku (poštom, e-poštom) izdati servisnom centru odobrenje za popravak. Bez odobrenja za popravak ne provodi se daljnja obrada.

Uvjeti jamstva vrijede samo u aktualnoj verziji u trenutku reklamacije i po potrebi ih je moguće pronaći na našoj početnoj stranici (www.scheppach.com). U slučaju prijevoda uvijek je mjerodavna njemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Njemačka)

Telefon: +800 4002 4002 ·

e-pošta: customerservice.HR@scheppach.com ·

internetska stranica: <https://www.scheppach.com>

U svakom trenutku zadržavamo pravo na izmjenu uvjeta jamstva bez prethodne najave.

17 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka:

SCHEPPACH

Naziv artikla:

**AKUMULATORSKA KUTNA BRUSILICA
BC-AG125-X
5909235900**

Br. art.

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 21.08.2025


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

Kazalo

1	Uvod.....	165
2	Opis izdelka (sl. 1–8).....	166
3	Obseg dostave (sl. 1).....	166
4	Namenska uporaba.....	166
5	Varnostni napotki.....	166
6	Tehnični podatki.....	170
7	Razpakiranje.....	171
8	Pred zagonom.....	171
9	Uporaba.....	172
10	Delovna navodila.....	173
11	Čiščenje in vzdrževanje.....	174
12	Skladiščenje.....	174
13	Popravila in naročanje rezervnih delov.....	174
14	Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	174
15	Pomoč pri motnjah.....	175
16	Garancijski pogoji – serija Scheppach 20V IXES.....	175
17	EU izjava o skladnosti.....	177
18	Eksplozijska risba.....	333

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščito za sluh.
	Nosite trdno obutev!
	Nosite zaščitne rokavice!
	Pri pršenju nosite zaščito za dihala!

	Uporaba poškodovanih rezalnih kolotov ali kolotov za grobo obdelavo je nevarna in lahko povzroči hude telesne poškodbe!
	Prekrivnega pokrova ne uporabljajte za rezanje.
	Izdelek vedno uporabljajte z obema rokama.
	Mokro brušenje ni dovoljeno
	Ni dovoljeno za stransko brušenje
	Premer koluta
	Namenjen za brušenje kovin
	Litij ionski akumulator
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

1 Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblašчени strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka.

Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

2 Opis izdelka (sl. 1–8)

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Stikalo Start/Stop
3. Dodatni ročaj
4. Zaščitni pokrov
5. Gumb za blokado vretena
6. Predhodna izbira števila vrtljajev
7. Zatezna matica
8. Vpenjalna prirobnica
9. Priključno vreteno
10. Montažni ključ z dvema luknjama
11. Pritrdilni obroč
12. Vijačenje
13. Pritrditev zaščitnega pokrova
14. Izbokline
15. Navoj (3 x) za dodatni ročaj
16. Zaščitni pokrov
17. Gumb za odpiranje (akumulatorja)
18. Akumulator*
19. Nastavek akumulatorja
20. Rezalni kolut

* = ni vključeno v obseg dostave!

3 Obseg dostave (sl. 1)

Poz.	Število	Opis
3.	1 x	Dodatni ročaj
10.	1 x	Montažni ključ z dvema luknjama
20.	1 x	Rezalni kolut. Ø 125 mm
	1 x	Akumulatorski kotni brusilnik
	1 x	Navodila za uporabo

4 Namenska uporaba

Izdelek je primeren za rezanje, grobo obdelavo kovin, betona ali ploščic brez vode.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

⚠ NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

5 Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.

- b) Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje. Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in priključke se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c) Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje. Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.

- e) Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranite ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah boljše kontrolirate.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom. Premikajoči se deli lahko zagrabijo oblačna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti. Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikan ne prezrete varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi. Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo. Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje. S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenameren zagon električnega orodja.
- d) Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Skrbno negujte električna in vstavljena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) Električno orodje, vstavljeno orodje, vstavljena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti. Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5) Uporaba in upravljanje akumulatorskega orodja

- a) **Akumulatorje polnite le s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik za akumulatorje, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorji predstavlja nevarnost požara.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte le za to namenjene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od sponk za papir, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Iztokajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodbe.
- f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Požar ali temperatura nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upošteвайте vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorja ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, določenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven odobrenega temperaturnega razpasa lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

6) Servis

- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Vso vzdrževanje na akumulatorjih sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Varnostni napotki za vse načine uporabe

Skupni varnostni napotki za brušenje in rezanje

- a) **To električno orodje je treba uporabljati kot brusilnik in stroj za rezanje.** Preberite vse varnostne napotke, navodila, prikaze in podatke, ki ste jih prejeli z napravo. Če ne upoštevate vseh navodil v nadaljevanju, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
- b) **To električno orodje ni primerno za brušenje s smirkovim papirjem, delo z žičnimi ščetkami in poliranje.** Uporabe, ki niso predvidene za električno orodje, lahko povzročijo nevarnosti in telesne poškodbe.

- c) **Električnega orodja ne uporabljajte za nobeno funkcijo, za katero je proizvajalec ni izrecno zasnoval in predvidel.** Takšna predelava lahko povzroči izgubo nadzora in resne telesne poškodbe.
- d) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ga proizvajalec ni posebej predvidel in določil za to vstavitveno orodje.** Če lahko pribor pritrđite na vašo električno orodje, to ne zagotavlja varne uporabe.
- e) **Dovoljeno število vrtljajev vstavitvenega orodja mora biti najmanj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju.** Vstavitveno orodje, ki se ne vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in odleti v stran.
- f) **Zunanji premer in debelina vstavitvenega orodja morata ustrezati podatkom o merah vsega električnega orodja.** Napačno dimenzioniranih vložnih orodij ni mogoče zadostno zaščititi ali kontrolirati.
- g) **Mere za pritrđitev vstavitvenega orodja se morajo ujemati z merami pritrdilnih elementov električnega orodja.** Vstavitvena orodja, ki niso natančno pritrđena v električno orodje, se neenakomerno vrtijo, močno vibrirajo in lahko vodijo do izgube nadzora.
- h) **Ne uporabljajte poškodovanih vstavitvenih orodij.** Pred vsako uporabo preverite vstavitvena orodja, kot so brusilni koluti, če so odrobljena in razpokana, brusilne krožnike, če so razpokani, obrabljeni ali močno izrabljeni. Če električno orodje ali vložno orodje pade na tla, preverite, če se je poškodovalo ali uporabite nepoškodovano električno orodje. Ko vstavitveno orodje pregledate in vstavite, se vi sami in osebe, ki se nahajajo v bližini, ne zadržujte v dosegu vrtečega se vstavitvenega orodja in pustite, da naprava 1 minuto deluje z najvišjim številom vrtljajev. Poškodovana vstavitvena orodja se v tem testnem času večinoma zlomijo.
- i) **Nosite osebno zaščitno opremo. Glede na uporabo uporabite zaščito celega obraza, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je primerno, nosite masko za prah, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas varuje pred majhnimi delčki od brušenja in materiala. Oči morate zaščititi pred letječimi tučki, ki nastajajo pri različnih uporabah. Protiprašna maska ali maska za zaščito dihal morata filtrirati prah, ki nastaja ob zadevni uporabi. Če sete dolgo izpostavljati glasnemu hrupu, lahko izgubite sluh.**
- j) **Pri drugih osebah pazite na varno razdaljo do vašega delovnega območja. Vsak, ki vstopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomki obdelovanca ali zlomljena vstavitvena orodja lahko odletijo v stran in povzročijo poškodbe tudi izven neposrednega delovnega območja.
- k) **Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, ko izvajate dela, pri katerih lahko vstavitveno orodje naleti na skrite električne vode.** Stik z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektriči tudi kovinske dele in privede do električnega udara.
- l) **Držite omrežni kabel proč od vrtečega se vstavitvenega orodja.** Če izgubite nadzor nad napravo, se omrežni kabel lahko pretrga ali ujame in vaša dlan ali roka lahko tako zaide v vrteče se vstavitveno orodje.
- m) **Električnega orodja nikoli ne odlagajte, dokler se vstavitveno orodje popolnoma ne ustavi.** Vrteče se vložno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad orodjem.

- n) **Električno orodje ne biti vklopljeno, medtem ko ga nosite.** Zaradi naključnega stika z vrtečim se vložnim orodjem lahko zagradi vaša oblačila in vložno orodje se lahko zavrti v vaše telo.
- o) **Redno čistite prezračevalne reže na vašem električnem orodju.** Ventilator motorja vleče prah v ohišje in veliko nabranega prahu lahko privede do nevarnosti zaradi elektrike.
- p) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko vnamejo te materiale.
- q) **Ne uporabljajte vstavitvenih orodij, ki potrebujejo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko privede do električnega udara.

Povratni udarec in ustrezni varnostni napotki

Povratni udarec je nenaden odziv zaradi zataknenega ali blokirane vrtečega se vstavitvenega orodja, kot so brusilni kolut, brusilni krožnik itd. Zatikanje ali blokada vodi do nenadne zaustavitve vrtečega se vstavitvenega orodja. Zaradi tega nenadzorovano električno orodje na blokiranem mestu pospeši proti smeri vrtenja vstavitvenega orodja.

Če se npr. brusilni kolut zatakne ali zablokira v obdelovancu, se lahko rob brusilnega koluta, ki se pogrezne v obdelovanec, zatakne in zaradi tega se lahko brusilni kolut odlomi in povzroči povratni udarec. Brusilni kolut se nato premakne proti upravljavcu ali vstran od njega, odvisno od smeri vrtenja koluta na blokiranem mestu. Pri tem se lahko brusilni koluti tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe električnega orodja in/ali pomanjkljivi delovni pogoji. Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) **Trdno držite električno orodje ter svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestrežete sile povratnega udarca.** Vedno uporabljajte dodatni ročaj, če obstaja, da imate pri zagonu največji mogoč nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi momenti. Upravljalavec lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca in odziva.
- b) **Roke nikoli ne približujte vrtečim se vstavitvenim orodjem.** Vložno orodje se lahko pri povratnem udarcu premakne čez vašo roko.
- c) **S telesom se izogibajte območju, kamor se električno orodje premakne pri povratnem udarcu.** Povratni udarec požene električno orodje v nasprotno smer premikanja brusilnega koluta na blokiranem mestu.
- d) **Posebej previdno delajte v predelu vogalov, ostrih robov itd. Preprečite, da bi se vstavitvena orodja udarila ob obdelovanec in se zataknila.** Vrteče se vstavitveno orodje se lahko zatakne na ogliščih, ostrih robovih ali če se odbije. To privede do izgube nadzora ali povratnega udarca.
- e) **Ne uporabljajte lista verižne žage za rezanje lesa, segmentiranih diamantnih rezalnih kolutov z razdaljo segmentov nad 10 mm in nobenih zobatih žaginih listov.** Takšna vložna orodja pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora.

Posebni varnostni napotki za brušenje in rezanje

- a) **Uporabljajte izključno brusilna orodja, ki so dovoljena za vaše električno orodje in zaščitne pokrove, ki so predvideni za to brusilno orodje.** Brusilnih orodij, ki niso predvidena za električno orodje, se ne da zadosti zaščititi, zato niso varna.
- b) **Kolenaste brusilne kolute je treba montirati tako, da njihova brusilna površina ne sega prek nivoja roba zaščitnega pokrova.** Nepravilno montiranega brusilnega koluta, ki sega prek nivoja roba zaščitnega pokrova, se ne da dovolj zaščititi.
- c) **Zaščitni pokrov mora biti varno nameščen na električnem orodju in za največjo mero varnosti nastavljen tako, da je proti upravljavcu odprt najmanjši možen del brusilnega orodja.** Zaščitni pokrov pomaga ščititi upravljavca pred odlomljenimi kosi, nenamernim stikom z brusilnim orodjem ter iskrami, ki bi lahko vnele oblačila.
- d) **Brusilno orodje se sme uporabljati le za priporočene možnosti uporabe.** Na primer: Nikoli ne brusite s stransko površino rezalnega koluta. Rezalni kolut je namenjen odstranjevanju materiala z robom koluta. Delovanje stranskih sil na to brusilno orodje lahko le-to zlomi.
- e) **Vedno uporabljajte nepoškodovane napenjalne prirobnice prave velikosti in oblike za izbrani brusilni kolut.** Primerne prirobnice podprejo brusilni kolut in tako zmanjšajo nevarnost zloma brusilnega koluta. Prirobnice za rezalne kolute se lahko razlikujejo od prirobnic za druge brusilne kolute.
- f) **Ne uporabljajte obrabljenih brusilnih kolutov večjih električnih orodij.** Brusilni koluti za večja električna orodja niso zasnovani za višje število vrtiljav manjših električnih orodij in se lahko zlomijo.
- g) **Pri uporabi dvojnih brusnih plošč vedno uporabite ustrezen ščitnik za določeno uporabo.** Če ne uporabljate pravilnega ščitnika, lahko to povzroči nezadostno zaščito in resne poškodbe.

Nadaljnji posebni varnostni napotki za rezanje

- a) **Preprečite blokiranje rezalnega koluta ali prevelik pritisk. Ne izvajajte pretirano globokih rezov.** Preobremenitev rezalnega koluta poveča obremenitev in tveganje za zaticanje ali blokiranje ter s tem možnost za povratni udarec ali zlom brusilnega orodja.
- b) **Izogibajte se območju pred ali za vrtečim se rezalnim kolutom.** Če premikate rezalni kolut v obdelovancu proč od sebe, lahko v primeru povratnega udara električno orodje z vrtečim se kolutom sune neposredno proti vam.
- c) **Če se rezalni kolut zatakne ali prekinete delo, izklopite električno orodje in ga držite pri miru, dokler se kolut ne ustavi. Nikoli ne poskušajte vrtečega se rezalnega koluta povleči iz reza, sicer lahko pride do povratnega udarca.** Raziščite in odpravite vzrok za zaticanje.
- d) **Ne vklopite električnega orodja, dokler je v obdelovancu.** Rezalni kolut naj doseže polno število vrtiljav, preden previdno nadaljujete z rezom. Sicer se kolut lahko zatakne, poskoci iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.

- e) **Podprite plošče ali velike obdelovance, da zmanjšate tveganje za povratni udarec zaradi zataknjenega rezalnega koluta.** Veliki obdelovanci se lahko upognejo pod lastno težo. Obdelovanec mora biti podprt na obeh straneh koluta in to tako v bližini rezalne ga koluta kot tudi na robu.
- f) **Še posebej previdni bodite pri „potopnih rezih“ v obstoječe stene ali druga območja, ki jih ne vidite dobro.** Rezalni kolut lahko med rezanjem v material zadane ob plinske ali vodovodne vode, električno napeljavo ali druge objekte ter povzroči povratni udarec.
- g) **Ne delajte ukrivljenih rezov.** Preobremenitev rezalnega koluta poveča njegovo obremenitev in dovzetnost za zatikanje ali blokiranje, kar poveča možnost povratnega udarca ali loma koluta, kar lahko povzroči resne poškodbe.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.

OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

OPOZORILO

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljavca (sindrom belih prstov). Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo blede. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitve (npr. kadilci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

OPOZORILO

Upoštevajte varnostne napotke in navodila za polnjenje in pravilno uporabo, ki so podana v navodilih za uporabo vaše baterije in polnilnika serije 20 V IXES. Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v teh ločenih navodilih.

6 Tehnični podatki

Nazivna napetost	20 V 
Število vrtljajev n_0	3000 – 10000 min ⁻¹
Mera koluta	Ø 125 mm
Mera navoja	M14
Teža (brez akumulatorja)	1,60 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Hrup in vibracije

OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Vrednosti hrupa in tresljajev so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 62841-1.

Karakteristike hrupa

Raven hrupa L_{pA}	86,1 dB
Merilna negotovost K	3 dB
Nivo moči zvoka L_{wA}	94,1 dB
Merilna negotovost K	3 dB

Vrednosti tresljajev (nihanja dlan-roka)

Površinsko brušenje	
Vibracije glavni ročaj a_h	5,380 m/s ²
Merilna negotovost K	1,5 m/s ²
Vibracije dodatni ročaj a_h	5,730 m/s ²
Merilna negotovost K	1,5 m/s ²

Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno skupno vrednost emisij hrupa in vrednost nihanja je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

⚠ OPOZORILO

Vrednosti emisije hrupa in vrednost emisij vibracij lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

7 Razpakiranje

⚠ OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejši reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

8 Pred zagonom

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Pred vsakim posegom na električnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter med transportom in skladiščenjem odstranite akumulator iz električnega orodja. Če pomotoma aktivirate gumb za vklop/izklop, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

8.1 Montaža/demontaža dodatnega ročaja (3) (sl. 1+8)

POZOR

Izdelek uporabljajte samo z nameščenim dodatnim ročajem.

Montaža dodatnega ročaja

Napotek:

Dodatni ročaj lahko privijete na levi, desni ali zgornji del glave izdelka.

1. Dodatni ročaj (3) privijte v smeri urinega kazalca.

Demontaža dodatnega ročaja

1. Odstranite dodatni ročaj (3) iz izdelka tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.

8.2 Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja (18) v/iz držala za akumulator (19) (sl. 1, 7)

Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (18) v nastavek za akumulator (19). Akumulator (18) se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite gumb za odpiranje (17) akumulatorja (18) in ga izvlecite iz nastavka za akumulator (19).

8.3 Namestite zaščitni pokrov (16) za rezanje (sl. 6)

POZOR

Pri rezanju z lepljenimi brusnimi sredstvi vedno uporabljajte zaščitni pokrov za rezanje.

1. Izklopite izdelek in odstranite baterijo, kot je opisano v poglavju 8.2.
2. Zaščitni pokrov (16) potiskajte na zaščitni pokrov (4), dokler se ne zaskoči na svoje mesto.
3. Pri razstavljanju morate zaščitni pokrov (16) rahlo potegniti naprej, da ga sprostite.

8.4 Nastavitev zaščitnega pokrova (4) (sl. 2, 5)

⚠ OPOZORILO

Kotni brusilnik vedno uporabljajte z zaščitnim pokrovom. Zaščitni pokrov mora biti trdno pritrjen na kotni brusilnik. To nastavite tako, da je dosežena največja varnost, tj. najmanjši možni del točk brusilnega elementa je odprt usmerjen proti upravljavcu. Zaščitni pokrov ščiti upravljavca pred okruški in naključnim stikom z brusilnim telesom.

⚠ OPOZORILO

Prepričajte se, da je zaščitni pokrov nameščen vsaj pod enakim kotom kot dodatni ročaj. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete na kolutu za grobo obdelavo ali rezalnem kolutu.

1. Zaščitni pokrov (4) obrnite v zeleni položaj (delovni položaj). Prepričajte se, da je zaščitni pokrov (4) nameščen tako, da je pritrjevanje zaščitnega pokrova (13) nad eno od 5 izboklin (14) zaščitnega pokrova (4) (sl. 2).

POZOR

Prepričajte se, da je pritrjevanje zaščitnega pokrova trdno nameščena v ustrezni izboklini.

8.5 Montaža/zamenjava koluta za grobo obdelavo/rezalnega koluta

POZOR

Pri menjavi rezalnega koluta/koluta za grobo obdelavo vedno nosite zaščitne rokavice.

- Bodite pozorni na dimenzije koluta za grobo obdelavo/rezalnega koluta.
- Premer izvrtine se mora prilegati pritrdilni prirobnici brez zračnosti.
- Ne uporabljajte reduktorjev ali adapterjev.

Napotek:

Vedno uporabljajte čiste kolute.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Gumb za blokiranje vretena pritisnite samo, ko je nastavek za vreteno zaustavljen.

1. Pritisnite gumb za blokado vretena (5), da blokirate gonilo.
2. Odvijte pritrdilno matico (7) s pritrdilnim ključem z dvema odprtinama (10).
3. Kolut za grobo obdelavo ali rezalni kolut postavite na pritrdilno prirobnico (8) tako, da je stran z oznako obrnjena proti izdelku.
4. Nato namestite vpenjalno matico (7) z dvignjeno stranjo navzgor nazaj na nastavek za vreteno (9).

8.5.1 Pri tankih brusilnih kolutih (sl. 3, 4)

Napotek:

Obroč vpenjalne matice je obrnjen navzgor, tako da je lahko tanek brusilni kolut varno pritrtjen.

1. Pritisnite gumb za blokado vretena (5), da blokirate gonilo.
2. Znova privijte pritrdilno matico (7) z pritrdilnim ključem z dvema odprtinama (10).

8.5.2 Pri debelih brusilnih kolutih (sl. 3, 4)

* = ni vključeno v obseg dostave!

Napotek:

Obroč vpenjalne matice je obrnjen navzdol, tako da je brusilni kolut mogoče varno pritrditi na nastavek za vreteno.

1. Pritisnite gumb za blokado vretena (5), da blokirate gonilo.
2. Privijte pritrdilno matico (7) v smeri urinega kazalca s pomočjo pritrdilnega ključa z dvema odprtinama (10).

Napotek:

Če je kolut po zamenjavi nestabilen ali niha, morate ta kolut takoj zamenjati.

- Iz varnostnih razlogov pustite izdelek po zamenjavi koluta 60 sekund delovati z največjo hitrostjo. Bodite pozorni na nenavadne zvoke in iskre.
- Preverite, ali je vsa strojna oprema pravilno nameščena.

- Prepričajte se, da se puščica smeri vrtenja (če je prisotna) na rezalnih kolutih ali kolutih za grobo obdelavo* (znani tudi kot diamantni rezalni koluti*) in smer vrtenja izdelka (smer puščice vrtenja na glavi izdelka) ujemata.

9 Uporaba

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Pred vsakim posegom na električnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter med transportom in skladiščenjem odstranite akumulator iz električnega orodja. Če pomotoma aktivirate gumb za vklop/izklop, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

POZOR

Pazite, da temperatura okolja med delom ne preseže 50 °C in ne pade pod -20 °C.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

9.1 Stikalo za vklop/izklop (1) (sl. 1)

POZOR

Pred uporabo orodja preverite, ali je vsa strojna oprema pravilno nameščena.

Napotek:

Kotni brusilnik vedno vklopite pred stikom z materialom in šele nato izdelek usmerite na obdelovanec.

Napotek:

Če je izdelek blokiran zaradi preobremenitve in se izklopi, se samodejno znova zažene, takoj ko vzrok blokade ni več prisoten (funkcija samodejnega zagona).

Vklop

1. S stikalom za vklop/izklop (1) vklopite izdelek.
2. Pritisnite stikalo Start/Stop (2), da zaženete izdelek.

⚠ PREVIDNO

Izdelek po delu vedno izklopite in počakajte, da se brusilni kolut popolnoma ustavi, preden izdelek odložite.

Izklop

1. Za izklop pritisnite stikalo za vklop/izklop (1).
2. Izdelek lahko izklopite tudi s stikalom Start/Stop (2).

9.2 Nastavitev števila vrtljajev

Napotek:

Število vrtljajev lahko spremenite tudi med delovanjem.

1 =	najnižje število vrtljajev, npr. za površinsko obdelavo: brušenje, poliranje
6 =	najvišje število vrtljajev, npr. za rezanje

- Nastavljena stopnja števila vrtljajev je prikazana v predhodni izbiri števila vrtljajev (6).

1. S stikalom za vklop/izklop (1) vklopite izdelek.
2. Hitrost lahko izberete s pritiskom tipke za predhodno izbiro števila vrtljajev (6).
3. Znova uporabite stikalo za vklop/izklop (1), da shranite nastavitve.
4. Za zagon izdelka ravnajte kot je opisano v poglavju 9.1.

Napotek:

Hitrost lahko spreminjate med delovanjem z gumbom za predizbiro hitrosti (6).

Priporočamo, da za določitev števila vrtljajev uporabite praktične teste.

Kakšno število vrtljajev je smiselno, je odvisna od opravil, ki jih izvajate z izdelkom.

Pri rezanju uporaba visokega števila vrtljajev običajno ni problem. Pri brušenju ali poliranju površin je nizko število obratov boljše.

10 Delovna navodila

Napotek:

Brusilno orodje se sme uporabljati le za priporočene možnosti uporabe. V nasprotnem primeru se lahko zlomijo, poškodujejo in povzročijo poškodbe.

Če je izdelek med delom padel na tla, **OBVEZNO** zamenjajte brusilni kolut.

Rezalnih kolutov in kolutov za grobo obdelavo ne smete NIKOLI udariti ali udarjati ob obdelovanec.

Še posebej pri delu z vogali, ostrimi robovi itd. zagotovite, da se brusilni kolut ne odbija ali visi. To lahko povzroči izgubo nadzora in povratne udarce.

Orodja NIKOLI ne uporabljajte z žaginimi listi za les ali drugimi žaginimi listi. Takšni žagini listi pri uporabi na brusilniku povzročajo pogoste povratne udarce in izgubo nadzora, kar lahko povzroči poškodbe.

Struženje

OPOZORILO

Za struženje nikoli ne uporabljajte rezalnih kolutov!

- **Kotni brusilnik premikajte naprej in nazaj po obdelovancu z zmernim pritiskom.**
- **Pri mehkem materialu nagnite kolut za grobo obdelavo čez obdelovanec pod ravnim kotom, pri trdem materialu pod nekoliko ostrim kotom.**

Rezanje

OPOZORILO

Za rezanje nikoli ne uporabljajte kolutov za grobo obdelavo!

- **Uporabljajte samo preizkušene rezalne kolute ali brusilne kolute, ojačane z vlakni, odobrene za obodno hitrost najmanj 80 m/s.**

PREVIDNO

Brusilno orodje deluje po izklopu. Ne zavirajte ga s stranskim potiskanjem.

- **Zavarujte obdelovanec.** Za fiksiranje obdelovanca uporabite vpenjalne priprave/napenjalnik. Te ga fiksirajo varneje, kot če ga držite z roko.
- **Preden izdelek odložite, ga vedno izklopite in počakajte, da se izdelek zaustavi.**
- **Izdelek uporabljajte samo za suho rezanje ali suho brušenje.**
- **Dodatni ročaj mora biti med delom nameščen na izdelek.**
- **Materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljeno obdelovati.** Azbest velja kot rakotvoren.

Kako pravilno ravnate:

NEVARNOST

izdelek vedno vodite v obratni smeri skozi obdelovanec!

Obstaja nevarnost povratnega udarca v nasprotni smeri. Izdelek je lahko potisnjen iz reza.

- **Izdelek vodite ob obdelovancu samo, kadar je vklopljen.** Po obdelavi izdelek dvignite z obdelovanca in ga šele nato izklopite.
- **Med delom izdelek vedno držite z obema rokama.** Poskrbite za stabilen položaj.
- Za najboljši učinek brušenja izdelek enakomerno premikajte naprej in nazaj po obdelovancu pod kotom 15° do 30° (med brusilnim kolutom in obdelovancem).
- **Pri obdelavi poševnih površin izdelka ne smete z veliko silo pritisniti na obdelovanec.** Če število vrtljajev močno pade, morate zmanjšati silo pritiska, da omogočite varno učinkovito delo. Če pride do ne-nadnega popolnega zavrtja ali blokade izdelka, morate izdelek takoj izklopiti.
- **Ločevanje: delajte z zmerno hitrostjo pomika in rezalnega koluta ne nagnite.**
- **Koluti za grobo obdelavo in rezalni koluti se med delom zelo segrejejo – preden se jih dotaknete, se morajo popolnoma ohladiti.**
- **Izdelka nikoli ne uporabljajte nenamensko.**
- **Vedno pazite, da je izdelek izklopljen, preden vstavite akumulator v izdelek.**
- **V primeru nevarnosti takoj izklopite izdelek in odstranite akumulator.** Zagotovite, da je izdelek lahko dostopen in ga v nujnih primerih dosežete brez težav.
- **Med odmori, pred delom na izdelku in ko ga ne uporabljate, odstranite akumulator.** Izdelek mora biti vedno čist, suh in na njem ne sme biti olja ali mazalnih masti.
- **Vedno bodite pozorni! Vedno bodite pozorni na to kaj delate in vedno ravnajte razumno.** V nobenem primeru ne uporabljajte izdelka, če niste osredotočeni ali se ne počutite dobro.

11 Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

⚠ OPOZORILO

Neppravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

⚠ OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

- Izklopite.
- Odstranite akumulator.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.
- Odstranite vstavitveno orodje.

11.1 Čiščenje

1. Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo* ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom* pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
2. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
3. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.

11.2 Vzdrževanje

Izdelek ne zahteva vzdrževanja.

12 Skladiščenje

1. Odstranite akumulator iz izdelka, preden ga dlje časa skladiščite (npr. prezimovanje).
2. Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.
3. Akumulator skladiščite v delno napolnjenem stanju.
4. Pri skladiščenju preverite napolnjenost akumulatorja vsake tri mesece.

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom.

Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

13 Popravila in naročanje rezervnih delov

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

13.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

Akumulator SBP2.0 št. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 št. artikla:	7909201709
Polnilnik SBC2.4A št. artikla:	7909201710
Polnilnik SBC4.5A št. artikla:	7909201711
Polnilnik SDBC2.4A št. artikla:	7909201712
Polnilnik SDBC4.5A št. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 št. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 št. artikla:	7909201721

14 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne oddajo med gospodinske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbira mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.

- Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
- Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Opombe o litij-ionskih akumulatorjih



Preden zavrzete napravo, odstranite akumulator!

15 Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene.	Prenizka moč akumulatorja.	Napolnite akumulator.
	Akumulator ni pravilno vstavljen.	Potisnite akumulator v nastavek za akumulator. Akumulator se slišno zaskoči.

16 Garancijski pogoji – serija Schepbach 20V IXES

Datum revizije 25.04.2024

Spoštovana stranka,

naši izdelki so predmet strogega nadzora kakovosti. Če izdelek ne deluje pravilno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da stopite v stik z našo servisno službo na spodaj navedenem naslovu. Z veseljem smo vam na voljo tudi na telefonski številki servisa. Naslednji napotki so namenjeni za pomoč pri obdelavi in urejanju zahtevkov brez kakršnih koli težav.

Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

- 1. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve proizvajalca** za kupce (zasebne končne uporabnike) novih izdelkov. Ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske zahteve. To je odgovornost prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.
- 2. Garancijske storitve proizvajalca se nanašajo** izključno na pomanjkljivosti na izdelek, ki ste ga nabavili, in se tičejo napak v materialu ali proizvodnji. Če pride v času veljavnosti garancije do napak v materialu ali proizvodnji, proizvajalec kot ponudnik jamstva v okvirju te garancije zagotavlja eno od naslednjih storitev po svoji izbiri:
 - brezplačno popravilo blaga
 - brezplačno zamenjavo blaga z enakovrednim izdelkom (po potrebi tudi zamenjava z novim modelom, ki izvirno blago ni več na voljo).

Zamenjani izdelki ali deli postanejo naša last. Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali poslovno uporabo.

- Akumulatorjev ne mečite med gospodinjske odpadke, ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.
- Okvarjene ali porabljene akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2023/1542/ES.
- Napravo in polnilnik odnesite na lokacijo za recikliranje. Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako reciklirati.
- Ko so akumulatorji izpraznjeni, jih zavrzite. Priporočamo, da pole pokrijete z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.
- Akumulatorje zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Akumulatorje oddajte na zbirnem mestu za rabljene akumulatorje, kjer jih bodo reciklirali na okolju prijazen način. Posvetujte se s lokalnim podjetjem za odstranjevanje odpadkov.

Garancijski primer torej ne nastane, če je bil izdelek v garancijskem roku uporabljen v komercialni, obrtni ali industrijski dejavnosti ali je bil izpostavljen enakovredni obremenitvi.

3. Naša garancijska storitev izključuje:

- Poškodbe izdelka zaradi neupoštevanja navodil za montažo, nepravilne namestitve, neupoštevanja navodil za uporabo (npr. priključitev na napačno omrežno napetost ali vrsto toka) ali predpisov o vzdrževanju in varnosti ali zaradi uporabe izdelka pod neustreznimi okoljskimi pogoji kot tudi zaradi pomanjkanja nege in vzdrževanja.
- Poškodbe izdelka zaradi napačne ali nepravilne uporabe (kot je preobremenitev izdelka ali uporaba nepooblaščenih orodij ali pripomočkov), vdor tujkov v izdelek (kot je pesek, kamenje ali prah), poškodba med transportom, uporaba sile ali zunanjih vplivov (kot je npr. poškodba zaradi padca).
- Poškodbe izdelka ali delov izdelka, ki so posledica normalne (operativne) ali druge naravne obrabe, kot tudi poškodbe in/ali obrabe obrabljenih delov.
- Okvare izdelka, ki nastanejo zaradi uporabe dodatkov, dodatnih ali nadomestnih delov, ki niso originalni deli ali se ne uporabljajo za predvideni namen.
- Izdelke, ki so bili spremenjeni ali prilagojeni.
- Manjša odstopanja od ciljnega stanja, ki niso pomembna za vrednost in uporabnost izdelka.
- Izdelke, na katerih so bila izvedena samovoljna popravila ali popravila brez dovoljenja, zlasti s strani nepooblaščenih tretjih oseb.

- Če identifikacije na izdelku ali identifikacijski podatki izdelka (nalepka stroja) manjkajo ali niso berljivi.
- Izdelke, ki so močno umazani in jih zato servisno osebe zavrne.
- Odškodninski zahtevki in posledična škoda so na splošno izključeni iz te garancije.

4. **Garancijska doba** je običajno **5 let** (12 mesecev za baterije/akumulatorje) in začne veljati z datumom nakupa izdelka. Datum na izvirnem dokazilu o nakupu je odločilen. Garancijske zahtevke morate uveljavljati takoj, ko zanje izveste. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega roka je izključeno. Po pravilo ali zamenjava izdelka ne povzroči podaljšanja garancijskega obdobja, prav tako pa ta storitev ne začne novega garancijskega obdobja za izdelek ali vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri uporabi servisa na kraju uporabe. Pri uveljavljanju garancije se predvideva, da se proizvajalcu kot ponudniku jamstva, na njegovo zahtevo omogoči preverjanje predmeta jamstva tako, da se mu pošlje blago. Ne pozabite, da se poškodbe, do katerih lahko pride na transportni poti, prepreči z ustrežno embalažo. Zadevni izdelek je treba predložiti ali poslati centru za pomoč strankam v očiščenem stanju skupaj s kopijo računa o nakupu, ki vsebuje podatke o datumu nakupa in naziv izdelka. Če je izdelek poslan nepopolno brez celotnega obsega dostave, se manjkajoči dodatki pripišejo/odštejejo, če je izdelek zamenjan ali izvedeno vračilo kupnine. Delno ali v celoti razstavljenih izdelkov ni mogoče sprejeti v okviru garancijskega zahtevka. V kolikor je reklamacija neupravičena ali izven garancijskega roka, stroške transporta in transportno tveganje praviloma prevzame kupec. **Prosimo, da garancijski zahtevek predhodno prijavite servisnemu centru (glejte spodaj).** Praviloma je dogovorjeno, da se okvarjen izdelek s kratkim opisom napake pošlje na spodaj naveden naslov servisa z organiziranim vračilom ali – v primeru popravila izven garancijskega roka – z zadostno poštino, upoštevajoč ustrezne smernice za pakiranje in pošiljanje. **Upoštevajte, da je vaš izdelek (odvisno od modela) iz varnostnih razlogov ob vračilu brez vseh obratovalnih sredstev.** Izdelek, poslan v naš servisni center, mora biti zapakiran tako, da se med transportom prepreči poškodbe reklamiranega izdelka. Po opravljenem popravilu/menjavi vam bomo izdelek brezplačno poslali nazaj. Če izdelkov ni mogoče popraviti ali zamenjati, lahko po lastni presoji vrnemo kupnino do nakupne cene okvarjenega izdelka, ob upoštevanju odbitkov za obrabo. Ta jamstva veljajo le v korist prvotnega zasebnega kupca in jih ni mogoče dodeliti ali prenesti.

5. **Podaljšanje garancijske dobe na 10 let:** Podjetje Scheppach ponuja dodatno podaljšanje garancije za 5 let za izdelke iz serije Scheppach 20V. Garancijska doba za te izdelke je torej skupaj 10 let. Baterije/akumulatorji, polnilniki in dodatki so izključeni. To podaljšanje garancije lahko izkoristite tako, da svoj izdelek Scheppach iz te ponudbe registrirate na spletu na <https://garantie.scheppach.com> najpozneje v 30 dneh od datuma nakupa. Po uspešni spletni registraciji boste prejeli potrditev podaljšanja garancije za izdelek.

6. **Za uveljavljanje garancijskega zahtevka se obrnite na naš servisni center.**

Prosimo, uporabite naš obrazec na naši spletni strani:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Prosimo, da nam ne pošiljate nobenih izdelkov, ne da bi nas prej kontaktirali in se registrirali pri našem servisnem centru.

Za uveljavljanje te garancije morate obvezno najprej stopiti v stik z našim servisnim centrom. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti v 14 dneh od odkritja napake pred iztekom garancijskega roka. V ta namen je obvezna predložitev izvirnega dokazila o nakupu in, če je primerno, potrditev podaljšanja garancije v zvezi z artiklom.

7. **Čas obdelave** - Pritožbe običajno obravnavamo v 14 dneh od prejema v našem servisnem centru. Če je v izjemnih primerih določen čas obdelave presežen, vas bomo o tem pravočasno obvestili.

8. **Obrabni deli so na splošno izključeni iz garancije!** - Obrabni deli so: a) priložene, priključene in/ali nameščene baterije/akumulatorji in b) vsi obrabni deli, odvisni od modela (vključno z jermeni, žaginimi listi, vložki, brusilnimi koluti, filtri, oglikovimi ščetkami itd., glejte navodila za uporabo). Iz garancije so izključene baterije ali akumulatorji, ki so globoko izpraznjeni ali imajo poškodovana ohišja in/ali pole.

9. **Predračun** - Proti plačilu bomo popravili izdelke, ki niso ali niso več zajeti v garanciji. Če se obrnete na naš servisni center, lahko okvarjene izdelke pošljete za oceno stroškov in servisnemu centru po potrebi pisno (po pošti, elektronski pošti) izdate dovoljenje za popravilo. Nadaljnja obdelava ne poteka brez odobritve popravila.

Garancijski pogoji so veljavni samo v trenutni različici v času pritožbe in jih lahko najdete na našem spletnem mestu (www.scheppach.com). Pri prevodih je nemška različica vedno verodostojna.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Nemčija)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-pošta: customerservice.SI@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Pridržujemo si pravico, da te garancijske pogoje kadarkoli spremenimo brez predhodnega obvestila.

17 EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **SCHEPPACH**
Oznaka izdelka: **AKUMULATORSKI KOTNI BRU-
SILNIK
BC-AG125-X
5909235900**

Št. art.

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Pooblaščenec za dokumentacijo:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.08.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisukord

1	Sissejuhatus	178
2	Toote kirjeldus (joon. 1-8)	179
3	Tarnekomplekt (joon. 1)	179
4	Sihtotstarbekohane kasutus	179
5	Ohutusjuhised	179
6	Tehnilised andmed	183
7	Lahtipakkimine	183
8	Enne käikuvõtmist	184
9	Käsitsemine	185
10	Tööjuhised	185
11	Puhastamine ja hooldus	186
12	Ladustamine	186
13	Remondi- ja varuosade tellimine	187
14	Utiliseerimine ja taaskäitus	187
15	Rikete kõrvaldamine	187
16	Garantiitingimused – Schepbach 20V IXES seeria	188
17	EL vastavusdeklaratsioon	189
18	Plahvatusjoonis	333

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutusmärkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja käitsusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.
	Kandke kaitseprille.
	Kandke kuulmekaitset.
	Kandke tugevaid jalatseid!
	Kandke kaitsekindaid!
	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!

	Kahjustatud löike- või lihvketaste kasutamine on ohtlik ja võib põhjustada raskekujulisi vigastusi!
	Ärge kasutage kaitsekate ketaslõikamiseks.
	Kasutage toodet alati mõlema käega.
	Pole lubatud märglihvimiseks
	Pole lubatud külglihvimiseks
	Ketta läbimõõt
	Ette nähtud metalli lihvimiseks
	Liitiumioonaku
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

1 Sissejuhatus

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käitsusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus

Pidage silmas:

Käitsusjuhend on kõnealuse toote koostisosana.

See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käsitsusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitsus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käsitsusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

2 Toote kirjeldus (joon. 1-8)

1. Sisse-/väljalüüti
2. Start-/stopplüüti
3. Lisakäepide
4. Kaitsekate
5. Spindli fikseerimisklahv
6. Pöördearvu eelvalik
7. Pingutusmutter
8. Vastuvõtuäärik
9. Vastuvõtuspindel
10. Kahe avaga montaaživõti
11. Montaažirõngas
12. Kruvid
13. Kaitsekatte fiksaator
14. Kumerused
15. Keere (3 x) lisakäepidemele
16. Kaitsekate
17. Lahtilukustusklahv (aku)
18. Aku*
19. Akupesa
20. Lõikeketas

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

3 Tarnekomplekt (joon. 1)

Pos	Arv	Nimetus
3.	1 x	Lisakäepide
10.	1 x	Kahe avaga montaaživõti
20.	1 x	lõikeketas Ø 125mm
	1 x	Aku-nurklühvija
	1 x	Käitusjuhend

4 Sihtotstarbekohane kasutus

Toode sobib metalli, betooni või viimistlusplaatide lõikamiseks või lihvimiseks ilma vett kasutamata.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosaladega ja originaalvarikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

OHT

Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

HOIATUS

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

ETTEVAATUST

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

TÄHELEPANU

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

5 Ohutusjuhised

HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustratsioone ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1) Ohutus töökohal

- a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohutlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.

- c) Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2) Elektrialane ohutus

- a) Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega. Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- c) Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest. Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sasisitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- e) Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid. Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolukaitselülitit. Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille. Isikliku kaitsevarustuse nagu tolumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitse kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed. Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisuse eest ja hoidke alati tasakaalu. Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.

- g) Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada. Tolmuimuseadise kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- h) Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete palju kordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav. Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage tööriista selleks tööks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remondida.
- c) Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist. See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatu käivitumise ohtu.
- d) Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e) Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remondida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad. Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematu olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

5) Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega. Teatud kindlat liiki akude laadimiseks ettenähtud laadijate tõttu valitseb muude akudega kasutamisel tuleoht.
- b) Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohtu.

- c) Ärge laske bürooklambritel, müntidel, võtmetel, naeltel, kruvidel ja muudel väikestel metallesemetel, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist, akude lähedusse sattuda. Aku kontaktide lühistumise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuudet. Loputage juhusliku kokkupuute korral veega ära. Pöörduge silma sattunud vedeliku korral abi saamiseks täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut. Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettenägematult viisil ja põhjustada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- f) Ärge allutage akut tulele ega kõrgete temperatuuridele. Tuli või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
- g) Järgige kõiki korraldusi laadimise kohta ja ärge laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis esitatud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib aku hävitada või tulekahju ohtu suurendada.

6) Teenindus

- a) Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.
- b) Ärge hooldage kunagi kahjustamata akusid. Kogu akude hooldust peaks teostama tootja või volitatud klienditeenindus.

Ohutusjuhised kõigiks rakendusteks

Ühised ohutusjuhised lihvimiseks ja ketasliikamiseks

- a) Seda elektritööriista tuleb kasutada lihvijana ja ketasliikemasinana. Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, pilte ja andmeid, mille saite koos seadmega. Kui Te ei järgi kõiki järgnevaid korraldusi, siis võib see lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastustega.
- b) Antud elektritööriist ei sobi liivapaberiga lihvimiseks, traatharjadega töötamiseks ja poleerimiseks. Kasutusviisid, milleks elektritööriist pole ette nähtud, võivad ohte ja vigastusi põhjustada.
- c) Ärge kasutage elektritööriista funktsiooniks, milleks see pole selgesõnaliselt konstrueeritud ja tootja poolt ette nähtud. Selline ümberehitus võib põhjustada kontrolli kaotamist ja tõsisid kehavigastusi.
- d) Ärge kasutage rakendustööriistu, mis pole tootja poolt spetsiaalselt antud elektritööriista jaoks ette nähtud ja kindlaks määratud. Ainult see, et Te saate tarviku oma elektritööriistale kinnitada, ei garanteeri veel ohutut kasutamist.
- e) Rakendustööriistale lubatud pöörded peavad olema vähemalt nii kõrged nagu elektritööriistal esitatud suurim pöödearv. Rakendustööriist, mis pöörleb lubatust kiiremini, võib puruneda ja tükid eemale paiskuda.
- f) Rakendustööriista välisläbimõõt ja paksus peavad Teie elektritööriista mõõdametetele vastama. Valede mõõtmetega rakendustööriistu pole võimalik piisavalt varjestada või kontrollida.
- g) Rakendustööriista kinnitamise mõõdud peavad sobima elektritööriista kinnitusvahendi mõõtudega. Rakendustööriista, mida ei kinnitata täpselt sobivalt elektritööriistale, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad väga tugevasti ja võivad põhjustada kontrolli kaotamise.
- h) Ärge kasutage kahjustunud rakendustööriistu. Kontrollige iga kord enne kasutamist rakendustööriistu nagu lihvkettaid väljamurdnud kiildude ja pragude, lihvtaldrikuid pragude, kulumise või tugeva ärakulamise suhtes. Kui elektritööriist või rakendustööriist kukkus maha, siis kontrollige üle, kas see on kahjustatud, või kasutage kahjustamata rakendustööriista. Kui olete rakendustööriista üle kontrollinud ja paigaldanud, siis hoidke ennast ja läheduses viibivad inimesed väljaspool pöörleva rakendustööriista tasandit ning laske seadmel 1 minut suurimatel pööretel töötada. Kahjustatud rakendustööriista murduvad enamasti testiisaja jaoks.
- i) Kandke isiklikku kaitsevarustust. Kasutage rakendusest olenevalt täis-näokaitset, silmakaitset või kaitseprille. Kui asjakohane, kandke tolumumaski, kuulmekaitset, kaitsekindaid või spetsiaalpõlle, mis hoiavad väikesed lihvimis- ja materjaliosakesed Teist eemal. Silmi tuleb kaitsta eemalepaiskuvate võõrkehade eest, mis tekivad erinevate rakenduste käigus. Tolumumask või respiraator peab vastaval rakendusel kekkivat tolmu filtreerima. Kui olete kaua valju müra käes, siis võite kaotada kuulmise.
- j) Pöörake tähelepanu oma töökohta ohutule vahele teistest inimestest. Igaüks, kes tööpiirkonda siseneb, peab isiklikku kaitsevarustust kandma. Töödetali või purunenud rakendustööriistade murdetükid võivad eemale paiskuda ja ka väljaspool vahetut tööpiirkonda vigastusi põhjustada.
- k) Hoidke elektritööriista isoleeritud hoidepindadest kinni, kui teostate töid, mille puhul võib rakendustööriist peidetud elektrijuhtmeid tabada. Pinge all oleva juhtmega kokkupuutel võivad ka seadme metalliosad pinge alla sattuda ja elektrilööki põhjustada.
- l) Hoidke toitekaabel pöörlevatest rakendustööriistadest eemal. Kui kaotate seadme üle kontrolli, siis võidakse võrgukaabel läbi lõigata või kaasa haarata ja Teie käsi või käsivars pöörlevasse rakendustööriista sattuda.
- m) Ärge pange elektritööriista kunagi käest enne, kui rakendustööriist on täielikult seisunud. Pöörlev rakendustööriist võib vastu hoiupinda puutuda, mistõttu võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.
- n) Ärge laske elektritööriista töötada, mil seda kannate. Teie riietus võidakse juhuslikul kokkupuutel pöörleva rakendustööriistaga kaasa haarata ja rakendustööriist Teie kehasse lõikuda.
- o) Puhastage regulaarselt elektritööriista ventilatsioonipilusid. Mootori ventilaator tõmbab korpusesse tolmu ja suured metallitolmu kogumid võivad elektrilisi ohte põhjustada.

- p) Ärge kasutage elektritööriista põlemisvõimeliste materjalide läheduses. Sädemed võivad need materjalid süüdata.
- q) Ärge kasutage rakendustööriistu, mis nõuavad vedelaid jahutusvahendeid. Vee või teiste vedelate ja hutusainete kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

Tagasilöök ja vastavad ohutusjuhised

Tagasilöök on äkiline reaktsioon kinnihaakuva või blokeeritud pöörleva rakendustööriista nagu lihvketta, lihvtaldriku vms tagajärjel. Haakumine või blokeerumine põhjustab pöörleva rakendustööriista järsu peatumise. Seetõttu kiirendub kontrollimatu elektritööriist blokeerimiskohas rakendustööriista pöörlemissuuna vastassuunas.

Kui nt lihvketas haakub kinni või blokeerub töödetailis, võib lihvketta serv, mis tungib töödetaali sisse, kinni jääda ja seeläbi lihvkettast välja murduda või tagasilöögi põhjustada. Lihvketas liigub siis operaatori poole või temast eemale olenevalt ketta pöörlemissuunast blokeerimiskohas. Seejuures võivad lihvkettad ka murduda.

Tagasilöök on elektritööriista vale kasutamise ja/või väärade töötingimuste tagajärg. Seda saab alljärgnevalt kirjeldatud sobivate ettevaatusmeetmetega vältida.

- a) Hoidke elektritööriista korralikult kinni ja seadke oma keha ja käsivarred asendisse, mis võimaldavad tagasilöögiõiguste kompenseerida. Kui olemas, kasutage alati lisakäepidet, et omada tagasilöögiõiguste või käivitumisel tekkivate reaktsioonimomentide üle võimalikult suurt kontrolli. Operaator suudab sobivate ettevaatusmeetmetega tagasilöögi ja reaktsioonijõude valitseda.
- b) Ärge pange oma käsi kunagi pöörlevate rakendustööriistade lähedusse. Rakendustööriist võib tagasilöögi korral üle Teie käe liikuda.
- c) Vältige oma kehaga piirkonda, kuhu elektritööriist tagasilöögi korral liigub. Tagasilöök tõukab elektritööriista blokeerimiskohas lihvketta liikumisele vastupidises suunas.
- d) Töötage nirkade, teravate servade jms piirkonnas eriti ettevaatlikult. Takistage rakendustööriista pörkamist vastu töödetaali ja kinnihaakumist. Pöörlev rakendustööriist kaldub nirkades, teravatel servadel või tagasipörkamise korral kinni haakuma. See põhjustab kontrolli kaotamise või tagasilöögi.
- e) Ärge kasutage puidu lõikamiseks kettsaelehte, segmenteeritud teemantlõikeketast segmendivahega üle 10 mm ega hammastega saeketast. Sellised rakendustööriistad põhjustavad sageli tagasilööki ja kontrolli kaotamist.

Erilised ohutusjuhised lihvimiseks ja ketaslõikamiseks

- a) Kasutage eranditult elektritööriista jaoks heakskiidetud lihvkehi ja nende lihvkahade jaoks ettenähtud kaitsekate. Lihvkehi, mis pole elektritööriista jaoks ette nähtud, ei saa piisavalt varjestada ja need on ebatavalised.
- b) Astmelised lihvkettad tuleb monteerida nii, et nende lihvpind ei ulatu kaitsekatte serva tasandist väljapoole. Asjatundmatult monteeritud lihvkettast, mis ulatub kaitsekatte serva tasandist väljapoole, ei saa piisavalt varjestada.

- c) Kaitsekate peab olema kindlalt elektritööriistale paigaldatud ja seadistatud kõrgeima ohutusmäära saavutamiseks nii, et operaatori poole on avatud lihvkeha väikseim võimalik osa. Kaitsekate aitab kaitsta operaatorit murdetükkide eest, juhusliku kokkupuute eest lihvkahaga ja sädemete eest, mis võivad riietuse põlema süüdata.
- d) Lihvkehi tohib kasutada ainult soovitatud kasutusvõimaluste jaoks. Näiteks: Ärge lihvi kunagi lõikeketta küljpinna. Lõikekettad on ette nähtud materjali mahakandmiseks kettsaverga. See lihvkeha võib külgsuunalise jõu mõjul puruneda.
- e) Kasutage alati enda valitud lihvketta jaoks õige suuruse ja kujuga kahjustamata pingutusäärikuid. Sobivad äärikud toetavad lihvkettast ja vähendavad nii lihvketta purunemise ohtu. Lõikekettaste äärikud võivad teiste lihvkettaste äärikutest erineda.
- f) Ärge kasutage suuremate elektritööriistade kulumat lihvkettasid. Suuremate elektritööriistade lihvkettad pole kõrgemate pöörete jaoks ette nähtud ja võivad puruneda.
- g) Kasutage toptolstartbega ketaste kasutamisel teostatava rakenduse jaoks alati sobivat kaitsekate. Õige kaitsekate mittekasutamisel ei pruugi kaitsekate soovitud varjestust pakkuda ja võib raskeid vigastusi põhjustada.

Edasised erilised ohutusjuhised ketaslõikamise kohta

- a) Vältige lõikeketta blokeerimist või liiga suurt vastusurvet. Ärge tehke liiga sügavaid lõikeid. Lõikeketta ülekooormamine suurendab nende kooormatust ja viltu asetumise või blokeerumise tendentsi ning seega tagasilöögi või lihvkahaga purunemise võimalust.
- b) Vältige piirkonda pöörleva lõikeketta ees ja taga. Kui liigutate lõikeketast töödetaali endast eemale, siis võib elektritööriist tagasilöögi korral pöörleva kettaga otse Teie suunas paiskuda.
- c) Kui lõikeketas jääb kinni või katkestate töö, siis lülitage elektritööriist välja ja hoidke seda paigal, kuni ketas on seisma jäänud. Ärge üritage kunagi veel pöörlevat lõikeketast lõikete välja tõmmata, sest muidu võib järgneda tagasilöök. Tehke kindlaks ja kõrvaldage kinnikiilumise põhjus.
- d) Ärge lülitage elektritööriista uuesti sisse, kuni see asub veel töödetaalis. Laske lõikeketal esmalt täispöörded saavutada, enne kui ettevaatlikult lõiget jätkate. Vastasel juhul võib ketas kinni haakuda, töödetaalist välja hüpata või tagasilööki põhjustada.
- e) Toestage plaadid või suured töödetaalid, et vähendada kinnikiilunud lõikekettast tingitud tagasilöögi riski. Suured töödetaalid võivad oma raskuse all läbi painduda. Töödetail tuleb kettast mõlemal pool toetada, seda nii lõikeketta kui ka serva läheduses.
- f) Olge sukkellõigetel olemasolevatesse seintesse või teistesse mittenähtavatesse piirkondadesse eriti ettevaatlik. Sukelduv lõikeketas võib gaasi- või veetorustike, elektrijuhtmete või teiste objektide lõikamisel tagasilööki põhjustada.
- g) Ärge tehke kurvilõikeid. Lõikeketta ülekooormamine suurendab nende kooormatust ja viltu asetumise või blokeerumise tendentsi ning seega tagasilöögi või lihvkahaga purunemise võimalust, mis võib põhjustada raskeid vigastusi.

Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnikka kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulmekaitset.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihotstarbekohast kasutust“ ning käsitusjuhendit tervikuna.
- Kasutage toodet nii, nagu seda käesolevas käitusjuhendis soovitakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.

⚠ HOIATUS

See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitage me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

⚠ HOIATUS

Pikemal töötamisel võivad tekkida käsitseva isiku kätes vibratsioonide tõttu verevarustushäired (Raynaud' sündroom).

Raynaud' sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähevad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastiliselt krampi. Asjaomaseid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate toodete sagedane kasutamine võib halvendatud verevarustusega isikutel (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada.

Kui märkate ebatavalisi vaevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

⚠ HOIATUS

Järgige laadimise ohutusjuhiseid ja korrektse kasutuse juhiseid, mis on esitatud Teie aku ning 20V IXES seeria laadija käitusjuhendis. Laadimisprotseduuri üksikasjaliku kirjelduse ja edasist informatsiooni leiate käesolevast eraldi käsitsemisjuhendist.

6 Tehnilised andmed

Nominaalpinge	20 V 
Pöördearvud n_0	3000 – 10000 min ⁻¹
Ketta mõõt	Ø 125 mm
Keerme mõõt	M14
Kaal (ilma akuta)	1,60 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müra ja vibratsioon

⚠ HOIATUS

Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibvatel isikutel kanda sobivat kuulmekaitset.

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 62841-1.

Müra tunnusväärtused

Helirõhutase L_{pA}	86,1 dB
Mõõtemääramatus K	3 dB
Helivõimsustase L_{WA}	94,1 dB
Mõõtemääramatus K	3 dB

Vibratsiooni tunnusväärtused (käsivarre dõtsumine)

Pindlihvimine	
Peakäepideme vibratsioon a_h	5,380 m/s ²
Mõõtemääramatus K	1,5 m/s ²
Lisakäepideme vibratsioon a_h	5,730 m/s ²
Mõõtemääramatus K	1,5 m/s ²

Esitatud võngete üldväärtus ja esitatud müraemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtust ja esitatud võngete üldväärtust saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS

Müraemissioonid ja võnkeemissiooni väärtus võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ning viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetali töödeldakse.

Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

7 Lahtipakkimine

⚠ HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.

- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitlusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

8 Enne käikuvõtmist

HOIATUS

Vigastusohht!

Võtke aku enne kõiki töid elektritööriistast (nt hooldus, tööriista vahetamine jne) ja selle transportimist ning säilitamist elektritööriistast välja. Sisse-/väljalülitati etteavatsematul vajutamisel valitseb vigastusohht.

8.1 Lisakäepideme (3) monteerimine/demonteerimine (joon. 1+8)

TÄHELEPANU

Kasutage toodet ainult monteeritud lisakäepidemega.

Lisakäepideme monteerimine

Juhis:

Lisakäepidet saab vasakul, paremal või ülal tootepeasse keerata.

1. Keerake lisakäepide (3) päripäeva kinni.

Lisakäepideme demonteerimine

1. Võtke lisakäepide (3) tootelt maha, keerates selle vastupäeva välja.

8.2 Aku (18) sisestamine akupessa (19)/väljavõtmine (joon. 1, 7)

Aku sissepanemine

1. Lükake aku (18) akupessa (19). Aku (18) fikseerub kuuldavalt.

Aku väljavõtmine

1. Vajutage aku (18) lahtilukustusklahvi (17) ja tõmmake aku akupesast (19) välja.

8.3 Kaitsekaane (16) monteerimine lõikamiseks (joon. 6)

TÄHELEPANU

Kasutage sideainega lihvimisvahenditega lõikamisel alati kaitsekaant.

1. Lülitage toode välja ja võtke aku 8.2 all kirjeldatud viisil välja.
2. Lükake kaitsekaant (16) kaitsekattetele (4), kuni see fikseerub.
3. Demonteerimisel peate kaitsekaant (16) veidi ettepoole tõmbama, et see vabastada.

8.4 Kaitsekatte (4) seadmine (joon. 2, 5)

HOIATUS

Kasutage nurklihvijat alati kaitsekatttega. Kaitsekate tuleb kindlalt nurklihvija külge paigaldada. Seadistage see nii, et saavutatakse suurim võimalik turvalisus, st väikseim võimalik osa lihvkehast on lahtiselt operaatori poole suunatud. Kaitsekate peaks kaitsma operaatorit murdetükide ja juhusliku kokkupuute eest lihvkehaga.

HOIATUS

Pöörake tähelepanu sellele, et kaitsekate monteeritakse vähemalt sama nurga alla nagu lisakäepide. Vastasel juhul võite ennast lihv- või lõikekettal vigastada.

1. Pöörake kaitsekate (4) nõutavasse asendisse (tööpositsioon). Pöörake tähelepanu sellele, et kaitsekate (4) paigutatakse nii, et kaitsekatte fiksaator (13) asub kaitsekattel (4) 5-st ühe kumeruse (14) kohal (joon. 2).

TÄHELEPANU

Pöörake tähelepanu sellele, et kaitsekatte fiksaator istub püsivalt vastavas kumeruses.

8.5 Lihv-/lõikeketta monteerimine/vahetamine

TÄHELEPANU

Kandke lõike-/lihvketaste vahetamisel alati kaitsekin-daid.

- Järgige lihv- või lõikeketaste mõõtmeid.
- Avaläbimõõt peab ilma lõtkuta vastuvõtuäärrikule sobima.
- Ärge kasutage ahendusosi ega adaptereid.

Juhis:

Kasutage tingimata ainult mustusevabu kettaid.

HOIATUS

Vigastusohht!

Vajutage spindli fikseerimisklahvi ainult paigalseisva vastuvõtuspindli korral.

1. Vajutage reduktori blokeerimiseks spindli fikseerimisklahvi (5).
2. Vabastage pingutusmutter (7) kahe avaga montaaživõtme (10) abil.
3. Pange lihv- või lõikeketas kirjadega küljega toote poole vastuvõtuäärrikule (8).
4. Pange seejärel pingutusmutter (7) kõrgendatud küljega ülespoole jälle vastuvõtuspindlile (9).

8.5.1 Õhukeste lihvketaste puhul (joon. 3, 4)

Juhis:

Pingutusmutri rant on suunatud ülespoole, et õhukese lihvketta saaks kindlalt kinni pingutada.

1. Vajutage reduktori blokeerimiseks spindli fikseerimisklahvi (5).

- Pingutage pingutusmutter (7) kahe avaga montaaži-võtmega (10) jälle kinni.

8.5.2 Paksude lihvketaSte puhul (joon. 3, 4)

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

Juhis:

Pingutusmutri rant on suunatud allapoole, et lihvketta saaks kindlalt vastuvõtuspindile paigaldada.

- Vajutage reduktori blokeerimiseks spindli fikseerimisklahvi (5).
- Pingutage pingutusmutter (7) kahe avaga montaaži-võtmega (10) päripäeva kinni.

Juhis:

Kui ketas liigub pärast vahetust ebaühtlaselt või viskub, siis tuleb see ketas kohe välja vahetada.

- Laske tootel pärast ketta vahetamist ohutuse huvides 60 sekundit suurimatel pööretel töötada. Pöörake tähelepanu ebatavalistele müraadele ja sädemete tekkele.
- Kontrollige üle, kas kõik kinnitusdetailid on korrektselt paigaldatud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et lõike- või lihvkettal* (ka teemant-lõikekettal*) olev pöörlemissuuna nool (kui olemas) ja toote pöörlemissuund (pöörlemissuuna nool tootepeas) ühtivad.

9 Käsitsemine


HOIATUS

Vigastusoh!

Võtke aku enne kõiki töid elektritööriistast (nt hooldus, tööriista vahetamine jne) ja selle transportimist ning säilitamist elektritööriistast välja. Sisse-/väljalülitati ettekatsematul vajutamisel valitseb vigastusoh.

TÄHELEPANU

Pöörake tähelepanu sellele, et ümbrustemperatuur ei ületa töötamise ajal 50 °C ega lange alla –20 °C.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

9.1 Sisse-/väljalülitati (1) (joon. 1)

TÄHELEPANU

Kontrollige kasutatavat tööriista enne kasutamist, kas kõik kinnitusdetailid on korrektselt paigaldatud.

Juhis:

Lülitage nurklühvija alati enne materjaliga kokkupuudet sisse ja juhtige toode alles siis töödetaili juurde.

Juhis:

Kui toode ülekoormuse tõttu blokeerub ja välja lülitub, siis käivitub see jälle iseseisvalt, kui blokaadi põhjust enam ei eksisteeri (Autostart-funktsioon).

Sisselülitamine

- Lülitage toode sisse-/väljalülitist (1) sisse.
- Vajutage toote käivitamiseks start-/stopplülitit (2).


ETTEVAATUST

Lülitage toode pärast tööd alati välja ja oodake enne toote ärapanemist, kuni lihvketas on täielikult seiskunud.

Väljalülitamine

- Väljalülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitit (1).
- Te saate toote ka start-/stopplülitist (2) välja lülitada.

9.2 Pöördearu seadistamine

Juhis:

Pöördearu saab muuta ka käituse ajal.

1 =	madalaim pöördearv, nt pealispinna töötlemiseks: lihvimine, poleerimine
6 =	kõrgeim pöördearv, nt ketaslõikamiseks

- Seadistatud pööreteastet näidatakse pöördearu eelvaliku (6) all.

- Lülitage toode sisse-/väljalülitist (1) sisse.
- Klahvi Pöördearu eelvalik (6) vajutamisega saate pöördearu valida.
- Vajutage seadistuse salvestamiseks uuesti sisse-/väljalülitit (1).
- Toimige toote käivitamiseks 9.1 all kirjeldatud viisil.

Juhis:

Pöördearu eelvaliku klahviga (6) saate käituse ajal pöördearu muuta.

Me soovime Teile pöördearv praktiliste testidega kindlaks määrata.

Milline pöördearv on töötamisel mõttekas, sõltub sellest, milliseid ülesandeid tootega lahendate.

Ketaslõikamisel ei kujuta kõrge pöördearu kasutamine endast enamasti probleemi. Pealispindade lihvimisel või poleerimisel on madalam pöördearv parem.

10 Tööjuhised

Juhis:

Lihvkheki tohib kasutada ainult soovitatud kasutusvõimaluste jaoks. Vastasel juhul võivad need puruneda, kahjustada saada ja vigastusi põhjustada.

Vahetage lihvketas ALATI välja, kui tootel lasti töö ajal maha kukkuda.

Lihv- või lõikeketast ei tohi KUNAGI vastu töödetaili lüüa või tõugata.

Pöörake nurkade, teravate servade jms töötlemisel eriti tähelepanu sellele, et lihvketas ei hüppaks ega haakuks kinni. See võib põhjustada kontrolli kaotamist ja tagasilööke.

Ärge kasutage KUNAGI puidulõike- või muid saekettaid. Sellised saekettad põhjustavad lihviljal kasutamisel sagedast tagasilöömist ja kontrolli kaotamist, mis võib põhjustada vigastusi.

Ketaslihvimine

HOIATUS

Ärge kasutage lõikeketaid kunagi ketaslihvimiseks!

- Liigutage nurklihvijat mõõduka survega mööda töödetaali edasi-tagasi.
- Juhtige lihvketast pehme materjali korral lauge nurga all, kõva materjali korral veidi järsema nurga all mööda töödetaali.

Ketaslõikamine

HOIATUS

Ärge kasutage lihvketaid kunagi lõikamiseks!

- Kasutage ainult kontrollitud, kiudainega tugevdatud lõike- või lihvketaid, mis on heaks kiidetud ringluskirusele mitte alla 80 m/s.

ETTEVAATUST

Lihvtööriist talitleb pärast väljalülitamist järele. Ärge pidurdage seda külgmise vastusurvega.

- Kindlustage töödetaali. Kasutage pingutusseadiseid/kruustange, et töödetaali kinni hoida. Seda hoitakse nendega kindlamalt kui käega.
- Lülitage toode enne ärapanemist alati välja ja oodake, kuni toode on seiskunud.
- Kasutage toodet ainult kuivlõikamiseks või kuivlihvimiseks.
- Lisakäepide peab olema kõigil töödel toote külge monteeritud.
- Asbestisisaldusega materjali ei tohi töödelda. Asbest kehtib vähki tekitavana.

Nii käitute õigesti:

OHT

Juhtige toodet alati vastassuunaliselt läbi töödetaali!

Vastupidise suuna korral valitseb tagasilöögi oht. Toode võidakse lõikest välja suruda.

- Juhtige toode vastu töödetaali ainult sisselülitatult. Tõstke toode pärast töötlemist töödetaalt maha ja lülitage alles siis välja.
- Hoidke toodet töö ajal alati mõlema käega kinni. Hoolditsee turvalise seisuga eest.
- Liigutage toodet parima lihvimistoime saavutamiseks ühtlaselt 15° kuni 30° nurga all (lihvketta ja töödetaali vahel) töödetaali edasi-tagasi.
- Kaldus pindade töötlemisel ei tohi toodet suure jõuga töödetaalile suruda. Kui pöördearv langeb tugevalt, siis peate efektiivse töötamise võimaldamiseks vastusurumiskiõud vähendama. Kui toode peaks järsu täielikult pidurdama või blokeeruma, siis tuleb toode kohe välja lülitada.
- Lõikamine: Töötage mõõduka ettenihkega ega seadke lõikeketast viiltu.
- Lihv- ja lõikeketad lähevad töötamisel väga kuumaks – laske neil enne puudutamist maha jahtuda.
- Ärge kasutage toodet kunagi väärtstarbeliselt.

- Pöörake alati tähelepanu sellele, et toode on välja lülitatud, enne kui aku tootesse pistate.
- Lülitage ohu korral toode kohe välja ja eemaldage aku. Hoolditsee selle eest, et toode on kergelt ligipääsetav ja hädajuhtumil probleemideta kättesaadav.
- Eemaldage tööpausidel, enne kõiki töid toote kalal ja mittekasutuse korral aku. Toode peab olema alati puhas, kuiv ja õli- ning määrdeainevaba.
- Olge alati tähelepanelik! Pidage oma tegevust alati silmas ja toimige alati mõistlikult. Ärge kasutage mitte mingil juhul toodet, kui olete hajevil või tunnete ennast halvasti.

11 Puhastamine ja hooldus

HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökajas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

HOIATUS

Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada!

HOIATUS

Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.

- Lülitage toode välja.
- Eemaldage aku.
- Laske tootel maha jahtuda.
- Võtke rakendustööriist välja.

11.1 Puhastamine

1. Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõrge toode puhta lapiga* üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi*. Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
2. Ventilatsioonivahendid peavad olema alati vabad.
3. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.

11.2 Hooldus

Toode on hooldusvaba.

12 Ladustamine

1. Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talvitumine) tootest välja.
2. Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.
3. Ladustage akut osaliselt laetud seisundis.
4. Kontrollige ladustamisel iga kolme kuu järel aku laadimiseseisundit.

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käitsusjuhendit toote juures.

13 Remondi- ja varuosade tellimine

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalaale või loomulikule kulumisele alluvaid või kuluma-terjalidena järgnevaid osi.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatust remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitلهل ole v QR-kood.

13.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimet
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Aku SBP2.0 artikli-nr:	7909201708
Aku SBP4.0 artikli-nr:	7909201709
Laadija SBC2.4A artikli-nr:	7909201710
Laadija SBC4.5A artikli-nr:	7909201711
Laadija SDBC2.4A artikli-nr:	7909201712
Laadija SDBC4.5A artikli-nr:	7909201713
Alustuskomplekt SBSK2.0 artikli-nr:	7909201720
Alustuskomplekt SBSK4.0 artikli-nr:	7909201721

14 Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanaseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.

- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Låbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevatel kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasisõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeligi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasisõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohtatarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepårimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need õtlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Juhised liitumioonakude kohta



Võtke aku seadme enne utiliseerimist maha!

- Årge visake akut olmeprügisse, tulle (plahvatusoht) ära vette. Kahjustatud akud võivad keskkonda ja Teie tervist kahjustada, kui mürgised aurud või vedelikud tungivad välja.
- Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2023/1542/EÜ taaskäidelda.
- Andke seade ja laadija käitluspunktis ära. Kasutatud plast- ja metallosad saab sordipuhalt eraldada ning sedasi taaskäitlusse suunata.
- Utiliseerige akut tühjendatud seisundis. Me soovime poolused lühise vastu kaitsmiseks kleepribaga kinni katta. Årge avage akut.
- Utiliseerige akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud vanaakude kogumispunktis ära, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Kõige selle kohta kohalikul prügikåitlejalt.

15 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Aabinõu
Toodet ei saa käivitada.	Aku võimsus on liiga nõrk.	Laadige aku täis.
	Aku pole õigesti sisse pandud.	Lõkake aku akupessa. Aku fikseerub kuuldavalt.

16 Garantiitingimused – Schepbach 20V IXES seeria

Revisjonikuupäev 25.04.2024

Väga austatud klient!

Meie tooted alluvad rangele kvaliteedikontrollile. Kui toode ei peaks siiski laitmatult talitlema, siis on meil sellest väga kahju ja palume Teil all esitatud aadressil meie teeninduse poole pöörduma. Oleme teenindusnumbril telefoni teel meelsasti Teie käsutuses. Alljärgnevad juhised on Teile ette nähtud kahjujuhtumi probleemideta töötlemiseks ja reguleerimiseks.

Garantiinõuete kehtestamise kohta kehtib järgnev:

1. **Need garantiitingimused** reguleerivad meie täiendavaid garantiitingimusi uute toodete (eraisikutest lõpp-tarbijad) ostjatele. Kõnealune garantii ei puuduta Teie seadusega sätestatud pretensiooniõigusnõudeid. Nende osas on pädev edasimüüja, kelle juures toote soetasite.

2. **Tootja garantiiteenus** laieneb eranditult Teie soetatud uuel tootel esinevatele puudustele, mis põhinevad materjali- või valmistamisvigadel. Kui garantiiperioodi ajal ilmnevad materjali- või valmistamisvead, siis tagab tootja garantiiajajana kõnealuse garantii raames omal valikul ühe alljärgnevatest teenustest:

- Kauba tasuta remontimine
- Kauba tasuta asendamine samaväärse tooteartikliga (vajaduse korral ka asendamine järglasmudeliga, kui esialgne kaup pole enam saadaval).

Asendatud tooted või osad lähevad üle meie omandusse. Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööstus- või ametikasutuseks. Seetõttu garantiijuhtumit ei teki, kui toodet kasutati garantiiaja jooksul kommerts-, käsitööstus- või tööstusettevõtetes või see oli allutatud samaväärseks peetavale koormamisele.

3. **Meie garantiiteenustest on välja arvatud:**

- Kahjud tootel, mis on tekkinud montaažiühendi eiramise, asjatundmatu installatsiooni, käsitusjuhendi eiramise (nt ühendamine vale võrgupingega või vooluliigiga) või hooldus- ja ohutusnõuete eiramise või toote kasutamise tõttu ebasobivates keskkonningimustes ning puuduva hooldluse ja hoolduse tõttu.
- Kahjud tootel, mis on tekkinud kuritarvitava või asjatundmatu kasutuse (nagu nt toote ülekoormamine või mittelubatud tööriistade või tarvikute kasutamine), tootesse sissetunginud võõrkehade (nagu nt liiv, kivid või tolmu), transpordikahjustuste, toore jõu avaldamise või võõrtoimete (nagu nt allakukkumise) tingitud kahjud) tõttu.
- Kahjud tootel või toote osadel, mis põhinevad sihtotstarbekohasel, harilikul (käitusest tingitud) või muul loomulikul kulumisel ning kahjud kuluosadel ja/või nende ärakulumine.
- Puudused tootel, mis põhjustati tarviku-, täiendus- või varuosade kasutusest, mis pole originaalosad või mida ei kasutatud sihtotstarbekohaselt.
- Tooted, millel teostati muudatusi või modifikatsioone.

– Vähesed kõrvalekalded nimiomadustest, mis on toote väärtuse ja kasutuskõlblikkuse jaoks ebaolulised.

– Tooted, millel teostati omavoliisi remonte või eelkõige volitamata kolmandate isikute poolseid remonte.

– Kui tähistus tootel või toote identifitseerimisinformatsioon (masinakleeps) puudub või on loetamatu.

– Tooted, mis on tugevasti määrdunud ja lükatakse seetõttu teeninduspersonalilt tagasi.

– Kahjutasunõuded ja järgkahjud on sellest garantiiteenusest üldkehtivalt välistatud.

4. Regulaarne **garantiaaeg on 5 aastat** (12 kuud patareidele / akudele) ja algab toote ostukuupäevast. Määravaks on originaal-ostutšekil esitatud kuupäev. Garantiinõuded tuleb esitada vastavalt pärast teatavaks saamist viivitamatult. Garantiinõuete kehtestamine on pärast garantiiaja lõppu välistatud. Tootte remont või vahetus ei põhjusta garantiiaja pikendamist ega uut garantiiaega tootele või võimalikele parandatud, paigaldatud varuosadele. See kehtib ka kohapealsele teenindustööle. Garantiiteenuse saamine eeldab, et tootjal kui garantiiajandjal võimaldatakse garantiijuhtumit kontrollida, saates tootja nõudmisel kauba talle. Tuleb pöörata tähelepanu sellele, et vastava pakendamisega välditakse kauba kahjustumist transporditeekonnal. Asjaomane toode tuleb puhastatud seisundis koos ostutšeki koopiaga, mis sisaldab ostukuupäeva ja tootenimetuse andmeid, klienditeeninduspunkti viia või kohale saata. Kui toode saadetakse kohale ebatäielikuna, ilma täieliku tarnekomplektiseta, siis pakakse puuduvad tarvikud väärtuse järgi arvele / tehakse mahaarvamine juhul, kui toode vahetatakse välja või hüvitatakse. Osaliselt või täielikult lahtivõetud tooteid ei saa garantiijuhtumina aktsepteerida. Õigustamata reklamatsiooni korral või väljaspool garantiiaega kannab ostja üldkehtivalt transpordikul ning transpordiriski. **Palun teavitage garantiijuhtumist eelnevalt teeninduspunkti (vt all).** Reeglina lepikse kokku, et defektne toode saadetakse koos rikke lühikese kirjeldusega organiseeritud tagasisaatmise korras või remondijuhtumil väljaspool garantiiperioodi - piisavalt frankeeritult, vastavaid pakendamise- ja saatmisdirektiive järgides allpool esitatud teenindusaadressile. **Palun pidage silmas, et Teie toode (mudelid sõltuvalt) on tagasitarnel ohutuslastel põhjustel kõigist käitusainetest vaba.** Meie teeninduskeskuses saadatud toode peab olema pakendatud nii, et transporditeel välditakse reklameeritaval tootel kahjustusi. Pärast remonti / vahetust saadame toote Teile tasuta tagasi. Kui tooteid ei saa remontida või välja vahetada, siis võime oma äranägemise järgi hüvitada kuni puuduliku toote ostuhinna suuruse rahasumma, kusjuures võetakse arvesse kulumisest tingitud mahaarvamist. Need garantiiteenused kehtivad eraisikut esmaostjate ja pole lubatavad või ülekantavad.

5. **Garantiaja pikendamine 10 aastale:** Schepbach pakub garantii täiendavat pikendamist 5 aasta võrra Schepbach 20V seeriast pärit toodetele. Sedasi on nende toodete garantiiperiood ühtekokku 10 aastat. Sellest on välja arvatud patareid / akud, laadijad ja tarvikud. Kõnealuse garantiipikenduse saate, kui registreerite selle valdkonna Schepbach toote hiljemalt 30 päeva jooksul alates ostukuupäevast online meie aad-

ressil <https://garantie.scheppach.com>. Eduka online-registreerimise järel saate artiklipõhise garantiipiken-duse kinnituse.

6. **Palun võtke oma garantiinõude kehtestamiseks meie teeninduskeskusega ühendust.**

Palun kasutage eelistatult vormi, mis on esitatud meie koduleheküljel:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Palun ärge saatke meile tooteid ilma eelnevalt ühendust võtmata ja meie teeninduskeskuses registreerimata.

Nende garantiilubaduste kehtestamisel on kohus-tuslikuks eelduseks esmane kontaktteerumine meie teeninduskeskusega. Garantiinõuded tuleb kehtestada enne garantiiaja möödumist 14 päeva jooksul pärast puuduse tuvastamist. Selleks on vajalik originaal-ostutšekk ja vajaduse korral artiklipõhise ga-rantiipiken-duse kinnitus.

7. **Töötusaeg** - reeglina lahendame reklamatsioonisaa-detised 14 päeva jooksul pärast meie teeninduskes-kusse saabumist. Kui erandjuhtumitel peaks ületata-ma nimetatud töötusaega, siis informeerime Teid õi-geaegselt.
8. **Kuluosad on üldkehtivalt garantiist välistatud!** - Kuluosadeks on: a) kaasapandud, paigaldatud ja/või sisseehitatud patareid / akud ning b) kõik mudelist sõl-tuvad kuluosad (muuhulgas rihmad, saelehed, raken-dustööriistad, lihvketad, filtrid, süsiharjad jne, vt käsit-susjuhendit). Garantiiteenusest on välistatud süvatüh-jenenud või kahjustatud korpuse ja/või patareipoolus-tega patareid või akud.
9. **Kuluproгноos** - katmata või enam mittekaetud ga-rantiiteenusega tooted remondime tasu eest. Päringu järel saate defektssed tooted kuluproгноosi jaoks meie teeninduskeskusesse saata ja vajaduse korral teenin-duskeskusele kirjaliku (postiga, e-kirjaga) remondiloa anda. Ilma remondiloata edasist töötlemist ei toimu.

Garantiitingimused kehtivad ainult reklamatsiooni aja-hetkel vastavalt aktuaalses väljaandes ja need saab vaja-duse korral võtta meie koduleheküljelt (www.scheppach.com). Tõlgete puhul on määravaks alati saksakeel-ne väljaanne.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Saksamaa)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-post: customerservice.EE@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Jätame endale õiguse neid garantiitingimusi ilma eelteavi-tuseeta igal ajal muuta.

17 EL vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjel-datud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk:

Art nimetus:

**SHEPPACH
AKUNURKLIHVIJA
BC-AG125-X
5909235900**

Art-nr

ELi direktiivid:

2014/30/EL, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ai-nete kasutamispõhise kohta elektri- ja elektroonikasead-metes.

Kohaldatud normid:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentatsioonivolinik:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.08.2025


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Turinys

1 Įvadas.....	190
2 Gaminio aprašymas (1–8 pav.).....	191
3 Komplektacija (1 pav.).....	191
4 Naudojimas pagal paskirtį.....	191
5 Saugos nurodymai.....	191
6 Techniniai duomenys.....	195
7 Išpakavimas.....	196
8 Prieš pradėdant eksploatuoti.....	196
9 Valdymas.....	197
10 Darbo nuorodos.....	198
11 Valymas ir techninė priežiūra.....	199
12 Laikymas.....	199
13 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	199
14 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	199
15 Sutrikimų šalinimas.....	200
16 Garantinės sąlygos – „Schepbach“ 20 V IXES serija.....	200
17 EB atitikties deklaracija.....	202
18 Perspektyvinis brėžinys.....	333

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų.
	Užsidėkite apsauginius akinius.
	Naudokite klausos apsaugą.
	Avėkite tvirtus batus!
	Mūvėkite apsaugines pirštines!
	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!

	Naudoti pažeistus pjovimo arba rupiojo šlifavimo diskus yra pavojinga ir galima sunkiai susižaloti!
	Nenaudokite apsauginio gaubto, norėdami pjauti šlifavimo disku.
	Visada naudokite gaminį abiem rankomis.
	Neleidžiama naudoti šlapiajam šlifavimui
	Neleidžiama naudoti šoniniam šlifavimui
	Disko skersmuo
	Numatytas metalams šlifuoti
	Ličio jonų akumulatorius
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

1 Įvadas

Gamintojas:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminio.

Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliesiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiais dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatacavimo trukmę. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtina privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykite naudojamą instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

2 Gaminio aprašymas (1–8 pav.)

1. Įj./išj. jungiklis
2. Paleidimo / sustabdymo jungiklis
3. Papildoma rankena
4. Apsauginis gaubtas
5. Suklio fiksavimo mygtukas
6. Sūkių skaičiaus parinkimas
7. Įtempimo veržlė
8. Tvirtinimo jungė
9. Tvirtinimo suklys
10. Dviejų skylių montavimo raktas
11. Montavimo žiedas
12. Varžtai
13. Apsauginio gaubto fiksatorius
14. Išgaubimai
15. Papildomos rankenos sriegiai (3 vnt.)
16. Besisukantis diskas
17. Atfiksavimo mygtukas (akumulatorius)
18. Akumulatorius*
19. Akumulatoriaus laikiklis
20. Pjovimo diskas

* = į komplektaciją neįeina!

3 Komplektacija (1 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
3.	1 x	Papildoma rankena
10.	1 x	Dviejų skylių montavimo raktas
20.	1 x	Pjovimo diskas Ø 125 mm
	1 x	Akumulatorinis kampinis šlifuoכלis
	1 x	Eksploatavimo instrukcija

4 Naudojimas pagal paskirtį

Gaminys skirtas metalams, betonui arba plytelėms pjauti ir šlifuoti rupiuoju būdu, nenaudojant vandens.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatacavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originalio- mis dalimis ir priedais.

Laikykites gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

Signalinių žodžių aiškinimas

⚠ PAVOJUS

Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ATSARGIAI

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

DĖMESIO

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadini- mas.

5 Saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, gali- ma patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) gali- ma sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumulatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

1) Sauga darbo vietoje

- a) Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- b) Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai spro- gijoje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, ku- rios gali uždegti dulkes arba garus.

- c) Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo. Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2) Elektros įrangos sauga

- a) Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su žemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.
- b) Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kai Jūsų kūnas žemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės. Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d) Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- e) Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, su mažėja elektros smūgio rizika.
- f) Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį. Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

- a) Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- c) Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį. Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- e) Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.

- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g) Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles. Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs. Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- c) Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekiaisingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Stebėkite, kad įrenginys būtų aštrus ir švarus. Kruopščiai prižiūrėti įrenginys su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, įstatomą įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti. Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo. Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Akumuliatoriaus įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais. Kai tam tikram akumuliatorių tipui skirtas įkroviklis naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.
- b) Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo biuro sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių galėtų būti šuntuojami kontaktai. Trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų pasekmė gali būti sužalojimai arba gaisras.
- d) Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali išbėgti skysčio. Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinai prisilietę, nuplaukite vandeniu. Patekus skysčio į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Išbėgęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti odą arba sukelti nudegimus.
- e) Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių. Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti nenusipėjami ir sukelti gaisrą, sprogimą ar kelti pavojų susižaloti.
- f) Apsaugokite akumuliatorių nuo ugnies arba aukštos temperatūros. Ugnis ir aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- g) Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada neįkraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio eksploatavimo instrukcijoje už nurodyto temperatūros diapazono ribų. Įkraunant netinkamai arba už leistino temperatūros diapazono ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir gali padidėti gaisro pavojus.

6) Servisas

- a) Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.
- b) Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros. Bet kokius akumuliatorių techninės priežiūros darbus turėtų atlikti gamintojas arba įgalios klientų aptarnavimo tarnybos.

Saugos nurodymai visiems darbams

Bendrieji šlifavimo ir nupjovimo disku saugos nurodymai

- a) Šį elektrinį įrankį reikia naudoti kaip šlifukoįklį ir nupjovimo stakles. Perskaitykite visas saugos nuodaras, nurodymus, paveikslėlius ir duomenis, kuriuos gausite su įrenginiu. Jei nesilaikysite visų tolesnių nurodymų, galimas elektros smūgis, gali kilti gaisras ir (arba) galima patirti sunkių sužalojimų.
- b) Šis elektrinis įrankis netinka šlifuoti švitrinui popieriumi, dirbti su vieliniais šepečiais ir poliruoti. Naudojant elektriniam įrankiui nenumatytiems tikslams, gali kilti pavojus ir galima susižaloti.
- c) Nenaudokite elektrinio įrankio jokioms funkcijoms, kurioms jis nėra specialiai sukonstruotas ir nenumatytas gamintojo. Dėl tokio pakeitimo įrankis gali tapti nevaldomu ir rimtai sužaloti.

- d) Nenaudokite įstatomo įrankio, kurio gamintoja nenumatė ir nenustatė būtent šiam elektriniam įrankiui. Nepaisant to, kad priedus galima pritvirtinti prie elektrinio įrankio, nebus užtikrintas saugus naudojimas.
- e) Leistinas įstatomo įrankio sūkių skaičius turi atitikti ant elektrinio įrankio nurodytą didžiausią sūkių skaičių. Įstatomas įrankis, kuris sukasi greičiau nei leidžiama, gali lūžti ir skrieti aplinkui.
- f) Įstatomo įrankio išorinis skersmuo ir storis turi atitikti Jūsų elektrinio įrankio nurodytus matmenis. Netinkamų matmenų įstatomi įrankiai gali būti netinkamai ekranuoti arba kontroliuojami.
- g) Įstatomo įrankio tvirtinimo matmenys turi atitikti elektrinio įrankio tvirtinimo detalių matmenis. Įstatomi įrankiai, kurie prie elektrinio įrankio pritvirtinami netiksliai, sukasi netolygiai, labai stipriai vibruoja ir dėl to gali tapti nevaldomi.
- h) Nenaudokite pažeistų įstatomų įrankių. Prieš naudodami patikrinkite tokius įstatomus įrankius, kaip šlifavimo diskai, ar nėra atplaišų ir įtrūkimų, plokštieji šlifavimo diskai, ar nėra įtrūkimų, susidėvėjimo arba stipraus sudilimo požymių. Elektriniam arba įstatomam įrankiui nukritus, patikrinkite, ar jis nepažeistas, arba naudokite nepažeistą įstatomą įrankį. Jei įstatomą įrankį patikrinote ir įstatėte, Jūs ir šalia esantys asmenys turi būti už besisukančio įstatomo įrankio plokštumos ribų. Leiskite įrenginiui 1 min. veikti didžiausiuoju sūkių skaičiumi. Pažeisti elektriniai įrankiai dažniausiai lūžta šiuo bandomuoju laikotarpiu.
- i) Naudokite asmenines apsaugines priemones. Priklausomai nuo naudojimo atvejo, naudokite viso veido apsaugą, akių apsaugą arba apsauginius akinius. Jei numatyta, naudokite kaukę nuo dulkių, klausos apsaugą, apsaugines pirštines arba specialią prijuostę, kuri sulaikys nedideles šlifavimo ir medžiagų daleles. Akys turi būti apsaugotos nuo aplink skriejančių svetimkūnių, kurie susidaro naudojant įvairiais tikslais. Apsaugos nuo dulkių arba kvėpavimo takų apsaugos kaukė atitinkamai naudojant turi filtruoti susidarancias dulkes. Jei Jūs ilgesnį laiką dirbate garsiaje triukšme, galite prarasti klausą.
- j) Stebėkite, kad kiti asmenys laikytųsi saugaus atstumo iki Jūsų darbo zonos. Kiekvienas asmuo, kuris eina į darbo zoną, turi naudoti asmenines apsaugines priemones. Ruošinio arba įstatomų įrankių nuolaužas gali nuskiesti ir sukelti sužalojimus net už tiesioginės darbo zonos ribų.
- k) Kai atliekate darbus, kurių metu naudojamas įstatomas įrankis gali pataikyti į paslėptus elektros laidus, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų suėmimo paviršių. Prisilietus prie įtampingojo laido, net ir metalinėse įrenginio dalyse gali atsirasti įtampa ir gali įvykti elektros smūgis.
- l) Laikykite tinklo kabelį toliau nuo besisukančių įstatomų įrankių. Jei įrenginys taps nevaldomas, gali būti perpjautas arba pagriebtas tinklo kabelis, o Jūsų plaštaka arba ranka patekti į besisukančių įstatomą įrankį.
- m) Niekada nenuimkite elektrinio įrankio, kol įstatomas įrankis gali kontaktuoti su padėjimo paviršiumi, dėl to elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

- n) **Nepaleiskite elektrinio įrankio tuo metu, kai jį nešate.** Jūsų drabužiai gali būti pagriebti dėl atsitiktinio kontakto su besisukančiu įstatomu įrankiu, o įstatomas įrankis gali įsigręžti į Jūsų kūną.
- o) **Reguliariai valykite savo elektrinio įrankio vėdinimo angas.** Variklio ventiliatorius traukia dulkes į korpusą, o susikaupus dideliame metalo dulkių kiekiui elektra gali kelti pavojų.
- p) **Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų.** Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
- q) **Nenaudokite įstatomų įrankių, kuriems reikia skysto aušinimo skysčio.** Naudojant vandenį arba kitus skystus aušinimo skysčius, galima patirti elektros smūgį.

Atatranka ir atitinkami saugos nurodymai

Atatranka yra staigi reakcija dėl užsikabinusio arba užblokuoto besisukančio įstatomo įrankio, pvz., šlifavimo disko, plokščiojo šlifavimo disko ir t. t. Dėl to pagreitinamas nevaldomo elektrinio įrankio judėjimas prieš įstatomo įrankio sukimosi kryptį blokavimo vietoje.

Jei, pvz., šlifavimo diskas užsikabina už ruošinio arba užsiblokuoja, gali užstrigti šlifavimo disko kraštas, kuris įlenkda į ruošinį, ir taip nulausti šlifavimo diską arba sukelti atatranką. Šlifavimo diskas tada juda operatoriaus link arba nuo jo, priklausomai nuo disko sukimosi krypties blokavimo vietoje. Tuo metu šlifavimo diskai taip pat gali lūžti.

Atatranka yra netinkama elektrinio įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų pasekmė. Jos galima išvengti tinkamomis atsargumo priemonėmis, kaip aprašyta toliau.

- a) **Tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir nustatykite savo kūną bei rankas į tokią padėtį, kurioje galite sulaukyti atatrankos jėgos. Visada naudokite papildomą rankeną (jei yra), kad įsibėgėjant maksimaliai būtų suvaldomos atatrankos jėgos arba reakcijos momentai.** Tinkamomis atsargumo priemonėmis operatorius gali suvaldyti atatrankos ir reakcijos jėgas.
- b) **Niekada neikiškite rankų artyn besisukančių įstatomų įrankių.** Įvykus atatrankai, įstatomas įrankis gali judėti Jūsų ranka.
- c) **Savo kūnu venkite srities, į kurią įvykus atatrankai judinamas elektrinis įrankis.** Dėl atatrankos elektrinis įrankis blokavimo vietoje varomas kryptimi, priešinga šlifavimo disko judėjimo kryptiai.
- d) **Kampų, aštrių briaunų ir t. t. srityje dirbkite ypač atsargiai. Neleiskite įstatomiems įrankiams atsokti nuo ruošinio ir įstrigti.** Esant kampams, aštrioms briaunoms arba atsitrenkęs besisukantis įstatomas įrankis gali įstrigti. Dėl to jis tampa nevaldomas arba įvyksta atatranka.
- e) **Nenaudokite grandininio pjūklo geležtės medienai pjauti, segmentuoto deimantinio pjovimo disko su didesniu nei 10 mm atstumu tarp segmentų ir dantytos pjūklo geležtės.** Dėl tokių įstatomų įrankių dažnai įvyksta atatranka arba įrankis tampa nevaldomas.

Specialūs šlifavimo ir nupjovimo disku saugos nurodymai

- a) **Naudokite tik elektriniams įrankiui leidžiamą abrazyvą ir šiam abrazyvui numatytą apsauginį gaubtą.** Abrazyvų, kurie nenumatyti šiam elektriniams įrankiui, negalima pakankamai ekranuoti ir jie yra nesaugūs.

- b) **Lenktus šlifavimo diskus reikia sumontuoti taip, kad jo šlifavimo paviršius neišsikištų iš už apsauginio gaubto krašto lygmens.** Netinkamai sumontuoto šlifavimo disko, kuris išsikiša iš už apsauginio gaubto krašto, negalima pakankamai ekranuoti.
- c) **Apsauginį gaubtą reikia saugiai uždėti ant elektrinio įrankio ir didžiausiai saugai užtikrinti jį reikia nustatyti taip, kad atvira mažiausia galima abrazyvo dalis būtų nukreipta į operatorių.** Apsauginis gaubtas padeda operatorių apsaugoti nuo nuolaužų, atsitiktinio kontakto su abrazyvu bei kibirkščių, kurios gali uždegti drabužius.
- d) **Abrazyvus leidžiama naudoti tik rekomenduojamoms naudojimo galimybėms. Pavyzdys: niekada nešlifokuokite pjovimo disko šoniniu paviršiumi.** Pjovimo diskai skirti tik medžiagai šlifuoti disko briauna. Šoninėms jėgoms veikiant šį abrazyvą, jis gali sudužti.
- e) **Savo parinktam šlifavimo diskui visada naudokite nepažeistas, tinkamo dydžio ir formos įtempimo junges.** Tinkamos jungės atremia šlifavimo diską ir sumažina pavojų, kad šlifavimo diskas suduž. Pjovimo diskų jungės gali skirtis nuo kitų šlifavimo diskų jungių.
- f) **Nenaudokite didesnių elektrinių įrankių nusidėvėjusių šlifavimo diskų.** Didesniems elektriniams įrankiams skirti šlifavimo diskai nenumatyti mažesnių elektrinių įrankių didesniems sukčių skaičiams ir gali sudužti.
- g) **Kai diskus naudojate dvigubam tikslui, visada naudokite darbui tinkamą apsauginį gaubtą.** Nenaudojant tinkamo apsauginio gaubto, gali nebūti pažeidaujama ekranavimo ir galima sunkiai susižaloti.

Kiti specialūs nupjovimo disku saugos nurodymai

- a) **Stenkitės, kad pjovimo diskas neužsiblokuotų, arba venkite per didelio prispaudimo slėgio. Neatlikite per daug gilių pjūvių.** Perkrovis pjovimo diską didėja jo apgrova ir polinkis į persikreipimą arba užsiblokvimą, taigi, didėja atatrankos arba abrazyvo dužimo galimybė.
- b) **Venkite srities prieš besisukantį pjovimo diską ir už jo.** Jei pjovimo diską ruošinyje judinsite nuo savęs, atatrankos atveju elektrinis įrankis su besisukančiu disku gali būti nusviestas tiesiai į Jus.
- c) **Jei pjovimo diskas įstrigęs arba nutraukiate darbą, išjunkite elektrinį įrankį ir laikykite jį ramiai, kol diskas sustos. Niekada nemėginkite dar judančio pjovimo disko ištraukti iš pjūvio, kitaip gali įvykti atatranka.** Nustatykite įstrigimo priežastį ir ją pašalinkite.
- d) **Nejunkite vėl elektrinio įrankio tol, kol jis yra ruošinyje. Prieš atsargiai pratęsdami pjovimą, palaukite, kol pjovimo diskas pasieks visą sukčių skaičių.** Kitaip diskas gali įstrigti, išsokti iš ruošinio arba sukelti atatranką.
- e) **Atremkite dideles plokštes arba didelius ruošinius, kad sumažintumėte atatrankos riziką dėl įstrigusio pjovimo disko.** Dideli ruošiniai dėl savo masės gali įlįkti. Ruošinį reikia atremti abiejose disko pusėse: tiek šalia pjovimo disko, tiek ir prie krašto.

- f) Atlikdami „įgilinimo pjūvius“ sienose arba kitose nematomose srityse, būkite ypač atsargūs. Įkišus pjovimo diską, pjaunant dujotiekį arba vandentiekį, elektros linijas arba kitus objektus, jis gali sukelti atitrūkumą.
- g) Neatlikite kreivų pjūvių. Perkrovus pjovimo diską didėja jo apkrova ir polinkis į persikreipimą arba užsiblokovimą, taigi, didėja atatrūkimo arba abrazyvo dužimo galimybė, dėl ko galima sunkiai susižaloti.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Nenaudojant nurodytos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Naudokite gaminį taip, kaip rekomenduojama šioje eksploataavimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galią.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.

ĮSPĖJIMAS

Eksplatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

ĮSPĖJIMAS

Dirbant ilgesnį laiką, dėl vibracijos operatoriaus rankose gali sutrikti kraujotaka (baltų pirštų sindromas).

Baltų pirštų sindromas yra kraujagyslių liga, kuria sergant spazmuoja smulkiosios rankų ir kojų pirštų kraujagyslės. Į susijusias vietas nebetiekiamas pakankamai kraujo ir dėl to jos atrodo itin baltos. Dažnas vibruojančių gaminių naudojimas asmenims, kurių kraujotaka yra sutrikusi (pvz., rūkančių, sergančių diabetu asmenų), gali sukelti nervų pažeidimus.

Jei pastebite neįprastų sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumulatoriais. Akumulatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

ĮSPĖJIMAS

Laikykitės saugos ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo nuorodų, pateiktų Jūsų 20V IXES serijos akumulatoriaus ir įkroviklio eksploataavimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir kitos informacijos rasite atsikroje naudojimo instrukcijoje.

6 Techniniai duomenys

Skaičiuotinė įtampa	20 V
Sūkių skaičiai n_0	3000–10000 min. ⁻¹
Disko matmenys	Ø 125 mm
Sriegio matmenys	M14
Svoris (be akumulatoriaus)	1,60 kg

Pasilieikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Triukšmas ir vibracija

ĮSPĖJIMAS

triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 62841-1.

Triukšmo vertės

Garso slėgio lygis L_{pA}	86,1 dB
Matavimo neapibrėžtis K	3 dB
Garso galios lygis L_{wA}	94,1 dB
Matavimo neapibrėžtis K	3 dB

Vibracijos parametrai (svyravimas rankomis)

Paviršių šlifavimas

Pagrindinės rankenos vibracija, a_h	5,380 m/s ²
Matavimo neapibrėžtis K	1,5 m/s ²
Papildomos rankenos vibracija, a_h	5,730 m/s ²
Matavimo neapibrėžtis K	1,5 m/s ²

Nurodytos bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos ir bendrąsias vibracijų spinduliuotės vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

ĮSPĖJIMAS

Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos ir vibracijų spinduliuotės emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.

Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

7 Išpakavimas

ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas!
Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokių pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvintiems ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

8 Prieš pradėdant eksploatuoti

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Prieš atlikdami bet kokių darbus prie elektrinio įrankio (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.) bei jį transportuodami ir laikydami, išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Netikėtai aktyvius jį/išj. jungiklį, kyla pavojus susižaloti.

8.1 Papildomos rankenos (3) montavimas / išmontavimas (1+8 pav.)

DĖMESIO

Naudokite gaminį tik su sumontuota papildoma rankena.

Papildomos rankenos montavimas

Nuoroda:

Papildomą rankeną galima įsukti kairėje, dešinėje arba viršuje ant gaminio galvutės.

1. Prisukite papildomą rankeną (3) pagal laikrodžio rodyklę.

Papildomos rankenos išmontavimas

1. Nuimkite papildomą rankeną (3) nuo gaminio, išsukdami ją prieš laikrodžio rodyklę.

8.2 Akumuliatoriaus (18) įdėjimas į akumuliatoriaus laikiklį (19) / išėmimas iš jo (1, 7 pav.)

Akumuliatoriaus įdėjimas

1. Įstumkite akumuliatorių (18) į akumuliatoriaus laikiklį (19). Akumuliatorius (18) girdimai užsifiksuoja.

Akumuliatoriaus išėmimas

1. Paspauskite akumuliatoriaus (18) atfiksavimo mygtuką (17) ir ištraukite akumuliatorių iš akumuliatoriaus laikiklio (19).

8.3 Apsauginio uždangalo (16), skirto pjaustyti, montavimas (6 pav.)

DĖMESIO

Pjaudami sujungtomis abrazyvinėmis priemonėmis, pjovimui visada naudokite apsauginį uždangalą.

1. Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių, kaip aprašyta 8.2.
2. Stumkite apsauginį uždangalą (16) ant apsauginio gaubto (4), kol užsifiksuos.
3. Išmontuodami apsauginį uždangalą (16), turite jį šiek tiek patraukti į priekį, kad jis atsilaivintų.

8.4 Apsauginio gaubto (4) reguliavimas (2, 5 pav.)

ĮSPĖJIMAS

Visada naudokite kampinį šlifukoį su apsauginiu gaubtu. Apsauginis gaubtas turi būti tvirtai pritvirtintas prie kampinio šlifukoio. Sureguliuokite taip, kad būtų pasiektas aukščiausias saugos lygis, t. y. kad kuo mažesnė abrazyvo dalis būtų atvira operatoriaus pusėje. Apsauginis gaubtas turi apsaugoti operatorių nuo nuolaužų ir atsitiktinio kontakto su abrazyvu.

ĮSPĖJIMAS

Įsitinkinkite, kad apsauginis gaubtas yra sumontuotas bent tokiu pat kampu, kaip ir papildoma rankena. Kitaip galite susižaloti prisilietę prie rupiojo šlifavimo arba pjovimo disko.

1. Pasukite apsauginį gaubtą (4) į reikiamą padėtį (darbinę padėtį). Įsitinkinkite, kad apsauginis gaubtas (4) uždėtas taip, kad apsauginio gaubto fiksatorius (13) būtų virš vieno iš 5 apsauginio gaubto (4) išgaubimų (14) (2 pav.).

DĖMESIO

Įsitinkinkite, kad apsauginio gaubto fiksatorius gerai įtvirtintas tam tikrame išgaubime.

8.5 Rupiojo šlifavimo / pjovimo disko montavimas / keitimas

DĖMESIO

Keisdami pjovimo / rupiojo šlifavimo diskus, visada būkite apsaugines pirštines.

- Atkreipkite dėmesį į rupiojo šlifavimo arba pjovimo diskų matmenis.
- Skylės skersmuo turi atitikti tvirtinimo jungės skersmenį be laisvumo.
- Nenaudokite tarpinių detalių ar adapterių.

Nuoroda:

Būtinai naudokite tik švarius diskus.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Suklio fiksavimo mygtuką aktyvinkite tik tada, kai sustoja tvirtinimo suklys.

1. Paspauskite suklio fiksavimo mygtuką (5), skirtą pavartų dėžei užblokuoti.
2. Dviejų skylių montavimo raktu (10) atlaisvinkite įtempimo veržlę (7).
3. Uždėkite rupiojo šlifavimo arba pjovimo diską ant tvirtinimo jungės (8) užrašu į gaminį.
4. Tada uždėkite įtempimo veržlę (7) vėl ant tvirtinimo suklio (9) pakeltąja puse į viršų.

8.5.1 Naudojant plonus šlifavimo diskus (3, 4 pav.)

Nuoroda:

Įtempimo veržlės briaunelė nukreipta į viršų, kad ploną šlifavimo diską būtų galima saugiai įtempti.

1. Paspauskite suklio fiksavimo mygtuką (5), skirtą pavartų dėžei užblokuoti.
2. Vėl priveržkite įtempimo veržlę (7) dviejų skylių montavimo raktu (10).

8.5.2 Naudojant storus šlifavimo diskus (3, 4 pav.)

* = į komplektaciją neįeina!

Nuoroda:

Įtempimo veržlės briaunelė nukreipta žemyn, kad šlifavimo diską būtų galima saugiai pritvirtinti prie tvirtinimo suklio.

1. Paspauskite suklio fiksavimo mygtuką (5), skirtą pavartų dėžei užblokuoti.
2. Priveržkite įtempimo veržlę (7) dviejų skylių montavimo raktu (10) pagal laikrodžio rodyklę.

Nuoroda:

Jei pakeitus diskas juda netolygiai arba vibruoja, šį diską būtina iš karto pakeisti vėl.

- Pakeitę diską, dėl saugumo palikite gaminį 60 sekundžių veikti didžiausiuoju sūkių skaičiumi. Atkreipkite dėmesį į neįprastus garsus ir kibirkščių susidarymą.
- Patikrinkite, ar tinkamai sumontuotos visos tvirtinimo dalys.

- Atkreipkite dėmesį į tai, ar sutampa sukimosi krypties rodyklė (jei yra) ant pjovimo arba rupiojo šlifavimo disko* (taip pat deimantinių pjovimo diskų*) ir gaminio sukimosi kryptis (sukimosi krypties rodyklė ant gaminio galvutės).

9 Valdymas

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie elektrinio įrankio (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.) bei jį transportuodami ir laikydami, išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Netikėtai aktyvius įj./išj. jungiklį, kyla pavojus susižaloti.

DĖMESIO

Atkreipkite dėmesį į tai, kad dirbant aplinkos temperatūra neviršytų 50 °C ir būtų ne žemesnė nei –20 °C.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumuliatoriais. Akumuliatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

9.1 Įj./išj. jungiklis (1) (1 pav.)

DĖMESIO

Prieš naudodami patikrinkite įstatytą įrankį, ar tinkamai sumontuotos visos tvirtinimo dalys.

Nuoroda:

Visada įjunkite kampinį šlifuoklį prieš kontaktuodami su medžiaga ir tik tada kreipkite gaminį ruošiniui.

Nuoroda:

Jei gaminys užsiblokuoja dėl perkrovos ir išsijungia, jis vėl pradeda veikti savaime, kai nebelieka blokavimo priežasties (automatinio paleidimo funkcija).

Įjungimas

1. Įjunkite gaminį įj./išj. jungikliu (1).
2. Norėdami paleisti gaminį, aktyvinkite paleidimo / sustabdymo jungiklį (2).

⚠️ ATSARGIAI

Baigę darbą, visada išjunkite gaminį ir, prieš padėdami gaminį, palaukite, kol šlifavimo diskas visiškai sustos.

Išjungimas

1. Norėdami išjungti, paspauskite įj./išj. jungiklį (1).
2. Gaminį taip pat galite išjungti paleidimo / sustabdymo jungikliu (2).

9.2 Sūkių skaičiaus nustatymas

Nuoroda:

Sūkių skaičių galima keisti taip pat ir eksploatuojant.

1 =	mažiausias sūkių skaičius, pvz., paviršių apdorojimui: šlifavimas, poliravimas

6 = didžiausias sūkių skaičius, pvz., nupjovimui disku

- Nustatyta sūkių skaičiaus pakopa rodoma po sūkių skaičiaus pasirinkimo mygtuku (6).
- Ijunkite gaminį į./išj. jungiklio (1).
- Spausdami sūkių skaičiaus pasirinkimo mygtuką (6), galite pasirinkti sūkių skaičių.
- Norėdami išsaugoti nustatymą, aktyvinkite į./išj. jungiklį (1).
- Norėdami paleisti gaminį, atlikite veiksmus, kaip aprašyta ties 9.1.

Nuoroda:

Sūkių skaičiaus pasirinkimo mygtuku (6) eksploataavimo metu galite keisti sūkių skaičių.

Rekomenduojame sūkių skaičių nustatyti praktiniais testais.

Koks sūkių skaičius prasmingas dirbant, priklauso nuo to, kokias užduotis atliksite su gaminio.

Nupjovimo metu naudojamas didelis sūkių skaičius paprastai nekelia problemų. Šlifuojant arba poliruojant paviršius, geriau naudoti mažą sūkių skaičių.

10 Darbo nuorodos

Nuoroda:

Abrazyvus leidžiama naudoti tik rekomenduojamoms naudojimo galimybėms. Priešingu atveju jie gali sulūžti, sugesti ir sužaloti.

Jei gamins darbo metu nukrito, VISADA pakeiskite šlifavimo diską.

Šlifavimo ar pjovimo diskas NIEKADA negali atsitrekti ar trankytis į ruošinį.

Būkite ypač atsargūs apdirbdami kampus, aštrias briaunas ir pan., kad šlifavimo diskas neiššoktų ir neužstrigtų. Tai gali būti kontrolės praradimo ir atitrunkų priežastis.

NIEKADA nenaudokite įrankio su medžio pjovimo arba kitomis pjūklo geležtėmis. Tokios ant šlifavimo diskų naudojamos pjūklo geležtės dažnai sukelia atitrunką ir gali tapti nevaldomos, todėl galite susižaloti.

Rupusis šlifavimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Niekada nenaudokite pjovimo diskų rupiajam šlifavimui!

- Judinkite kampinį šlifavimo diską pirmyn ir atgal ruošiniu, vidutiniškai jį spausdami.
- Jei medžiaga minkšta, rupiojo šlifavimo diską kreipkite ruošiniu nedideliu kampu, o jei medžiaga kietą – šiek tiek statiesniu kampu.

Rupusis nupjovimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Niekada nenaudokite rupiojo šlifavimo diskų pjovimui!

- Naudokite tik patikrintus pluoštu sustiprintus pjovimo arba rupiojo šlifavimo diskus, kurie patvirtinti ne mažesniai kaip 80 m/s apskritiminių greičių.

⚠️ ATSARGIAI

Išjungus šlifavimo įrankis trumpai veikia iš inercijos. Nestabdykite jo stumdami į šoną.

- Pritvirtinkite ruošinį.** Ruošiniui įtvirtinti naudokite veržiklius / veržtuvą. Taip jis bus laikomas saugiau nei ranka.
- Prieš padėdami gaminį, visada jį išjunkite ir palaukite, kol gamins sustos.**
- Naudokite gaminį tik sausam pjovimui arba sausam šlifavimui.**
- Atliekant bet kokius darbus prie gaminio, turi būti sumontuota papildoma rankena.**
- Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto.** Asbestas sukelia vėžį.

Taip elgsitės teisingai:

⚠️ PAVOJUS

Visada kreipkite gaminį ruošiniu priešinga kryptimi!

Kitai kils atitrunkos pavojus. Gaminys gali būti išstumtas iš pjūvio.

- Visada kreipkite įjungtą gaminį ruošinio kryptimi.** Apdirbę ruošinį, nukelkite gaminį ir tik tada jį išjunkite.
- Dirbdami visada tvirtai laikykite gaminį abiem rankomis.** Stovėkite stabiliai.
- Norėdami gauti geriausią šlifavimo efektą, gaminį tolygiai judinkite pirmyn ir atgal ant ruošinio 15°–30° kampu (tarp šlifavimo disko ir ruošinio).
- Dirbant ant nuožulnių paviršių, gaminio negalima spausti ant ruošinio didele jėga.** Jei sūkių skaičius smarkiai sumažėja, turite sumažinti prispaudimo jėgą, kad galėtumėte saugiai ir efektyviai dirbti. Jei gamins staiga visiškai sustabdomas arba užsiblokuoja, jį reikia nedelsiant išjungti.
- Pjovimas: dirbkite su vidutine pastūma ir nepa- kreipkite pjovimo disko.**
- Dirbant rupiojo šlifavimo ir pjovimo diskai labai įkaista – prieš liedami leiskite jiems visiškai atvėsti.**
- Niekada nenaudokite gaminio ne pagal paskirtį.**
- Prieš įdėdami akumuliatorių į gaminį, visada įsitikinkite, kad gamins yra išjungtas.**
- Kylant pavojui, iš karto išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių.** Įsitikinkite, kad gamins yra lengvai prieinamas ir galės būti lengvai pasiekiamas avariniu atveju.
- Išimkite akumuliatorių per darbo pertrauką, prieš bet kokius darbus su gaminio ir kai gaminio nenaudojate.** Gaminys visada turi būti švarus ir ant jo neturi būti alyvos bei tepalo.
- Visada būkite atidūs! Visada atkreipkite dėmesį į tai, ką darote ir visada elkitės protingai.** Jokių būdų nenaudokite gaminio, jei esate nesukoncentravę arba blogai jaučiatės.

11 Valymas ir techninė priežiūra

ISPĖJIMAS

Šioje eksploataavimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

ISPĖJIMAS

Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti!

ISPĖJIMAS

Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.

- Išjunkite gaminį.
- Išimkite akumuliatorių.
- Palaukite, kol gaminys atvės.
- Išimkite įstatomą įrankį.

11.1 Valymas

1. Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste* arba išpūskite suslėgtuoju* oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
2. Vėdinimo angos visada turi būti neuždengtos.
3. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.

11.2 Techninė priežiūra

Gaminiui techninės priežiūros nereikia.

12 Laikymas

1. Jei planuojate nenaudoti ilgesnį laiką (pvz., žiemą), išimkite akumuliatorių iš gaminio.
2. Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.
3. Laikykite akumuliatorių iš dalies įkrautą.
4. Kas tris mėnesius patikrinkite laikomo akumulatoriaus įkrovimo būseną.

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.

13 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Išgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba išgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

13.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Akumulatorius SBP2.0, gam. Nr.:	7909201708
Akumulatorius SBP4.0, gam. Nr.:	7909201709
Įkroviklis SBC2.4A, gam. Nr.:	7909201710
Įkroviklis SBC4.5A, gam. Nr.:	7909201711
Įkroviklis SDBC2.4A, gam. Nr.:	7909201712
Įkroviklis SDBC4.5A, gam. Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0, gam. Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0, gam. Nr.:	7909201721

14 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),

- elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
- Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Nuorodos dėl ličio jonų akumuliatorių



Prieš utilizuodami įrenginį, išmontuokite akumuliatorių!

- Nemeskite akumulatoriaus į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeisti akumulatoriai, iš jų pasklidus nuodingiems garams arba skysčiams, gali pakenkti aplinkai ir Jūsų sveikatai.
- Pažeisti arba išekvoti akumulatoriai perdirbami pagal 2023/1542/EB direktyvą.
- Pristatykite įrenginį į įkroviklį į perdirbimo punktą. Naudojamas plastikines ir metalines dalis galima surūšiuoti ir taip pristatyti pakartotiniam naudojimui.
- Utilizuokite akumulatorius iškrautus. Norint apsaugoti nuo trumpojo jungimo, poliūs rekomenduojame užklijuoti lipnia juosta. Neatidarinėkite akumulatoriaus.
- Utilizuokite akumulatorius pagal vietos reikalavimus. Pristatykite akumulatorius į senų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jie pristatomi pakartotiniam naudojimui tausojant aplinką. Tuo tikslu kreipkitės į vietinę atliekų utilizavimo įmonę.

15 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Gaminys nepasileidžia.	Per silpna akumulatoriaus galia. Blogai įdėtas akumulatorius.	Įkraukite akumuliatorių. Įstumkite akumuliatorių į akumulatoriaus laikiklį. Akumulatorius girdimai užsifiksuoja.

16 Garantinės sąlygos – „Scheppach“ 20 V IXES serija

Peržiūros data 2024-04-25

Gerbiami klientai,

mūsų gaminiais taikoma griežta kokybės kontrolė. Tačiau, jei nepaisant to, gaminys blogai veiktų, mes dėl to labai apgailestautume ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą žemiau nurodytu adresu. Su mumis taip pat galite susisiekti telefonu techninės priežiūros tarnybos iškvietimo numeriu. Toliau pateikta informacija skirta padėti Jums be problemų išnagrinėti ir patenkinti pretenziją žalos atveju.

Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

1. **Šios garantinės sąlygos** reglamentuoja mūsų papildomas gamintojo garantijas paslaugas naujų gaminių pirkėjams (privatiems galutiniams naudotojams). Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines pretenzijas ši garantija nelinečia. Už tai atsako pardavėjas, iš kurio įsigijote gaminį.
2. **Gamintojo garantija** apima Jūsų įsigyto naujo gaminio defektus, atsiradusius dėl medžiagų ar gamybos broko. Jei garantiniu laikotarpiu atsiranda medžiagų ar gamybos broko, gamintojas, kaip garantas, pagal šią garantiją savo nuožiūra suteikia vieną iš šių paslaugų:
 - nemokamas prekių remontas,
 - nemokamas prekių keitimas į lygiavertę prekę (prireikus taip pat keičiamos į kitą modelį, jei originalios prekės nebėra).

Pakeisti gaminiai arba dalys tampa mūsų nuosavybe. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba profesiniams tikslams. Todėl garantinis atvejis negalioja, jei gami-

nyis garantiniu laikotarpiu buvo naudojamas komercinėje, amatų ar pramoninėje veikloje arba buvo veikiamas lygiavertės apkrovos.

3. Mūsų garantinės paslaugos netaikomos:

- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl montavimo instrukcijų nesilaikymo, netinkamo montavimo, naudojimo instrukcijų nesilaikymo (pvz., prijungimo prie netinkamos elektros tinklo įtampos ar elektros srovės tipo) arba techninės priežiūros ir saugos taisyklių ar dėl gaminio naudojimo netinkamomis aplinkos sąlygomis, taip pat dėl netinkamos priežiūros ir techninės priežiūros;
- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį (pvz., perkraunant gaminį arba naudojant nepatvirtintus įrankius ar priedus), pašaliniių daiktų patekimo į gaminį (pvz., smėlio, akmenukų ar dulkių), transportavimo pažeidimų, jėgos panaudojimo ar išorinio poveikio (pvz., pažeidimų numetus);
- gaminio ar jo dalių pažeidimams dėl normalaus, įprasto (eksploatacinio) ar kitokio natūralaus susidėvėjimo, taip pat greitai susidėvinčių dalių pažeidimams ir (arba) nusidėvėjimui;
- gaminio defektams, atsiradusiems naudojant priedus, papildomas ar atsargines dalis, kurios nėra originalios arba naudojamos ne pagal paskirtį;
- gaminiams, kurie buvo keičiami ar modifikuojami;
- nedideliams nukrypimams nuo nustatytųjų sąvybių, kurie yra nereikšmingi gaminio vertei ir tinkamumui naudoti;
- gaminiams, kurie buvo remontuojami savavališkai arba neįgaliotų trečiųjų asmenų;

- jei trūksta gaminio ženklinimo arba identifikavimo informacijos (mašinos lipduko) arba jis / ji neįskaitomas (-a);
 - gaminiais, kurie yra labai nešvarūs ir kuriuos techninės priežiūros personalas atmeta.
 - Pretenzijos dėl žalos atlyginimo ir pasekminei žalai šios garantinės paslaugos netaikomos.
4. **Garantijos trukmė yra 5 metai** (baterijoms / akumuliatoriams – 12 mėnesių) ir pradeda skaičiuoti nuo gaminio pirkimo datos. Lemiamą reikšmę turi pirkimo kvito originalo data. Garantines pretenzijas reikia pareikšti iš karto apie jas sužinojus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos. Dėl gaminio remonto arba pakeitimo nei paigėja garantinis laikotarpis, nei dėl atliktų tokių paslaugų šiam gaminiiui arba galimai įmontuotoms atsarginėms dalims įsigalioja naujas garantinis laikotarpis. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje. Būtina sąlyga reikalavimui pagal garantiją pareikšti yra ta, kad gamintojui, kaip garantui, būtų suteikta galimybė išnagrinėti garantijos atvejį, gamintojo prašymu atsiunčiant prekes. Būtina pasirūpinti, kad transportuojant būtų išvengta pažeidimų, naudojant tinkamą pakuotę. Atitinkamą išvalytą gaminį kartu su pirkimo kvito, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas, kopija reikia pateikti arba išsiųsti klientų aptarnavimo tarnybai. Jei gaminys atsiunčiamas ne visas, ne visos pristatytos apimties, keičiant gaminį arba grąžinant pinigų, trūkstamų priedų vertė bus įskaityta / išskaičiuota. Iš dalies arba visiškai išardyti gaminiai negali būti pripažinti garantiniu atveju. Nepagrįstos pretenzijos atveju arba pasibaigus garantiniam laikotarpiui pirkėjas paprastai padengia transportavimo išlaidas ir transportavimo riziką. **Apie garantinį atvejį iš anksto praneškite techninės priežiūros skyriui (žr. toliau).** Paprastai susitariama, kad sugedęs gaminys su trumpu gedimo aprašymu bus siunčiamas organizuotai grąžinant arba – taisant ne garantiniu laikotarpiu – pakankamai apmokėjus, laikantis atitinkamos pakuotės ir siuntimo nurodymų, toliau nurodytu techninės priežiūros skyriaus adresu. **Atkreipkite dėmesį į tai, kad saugoma sumetimais grąžinant gaminį (priklausomai nuo modelio) jame nebūtų jokių eksploatacinių medžiagų.** Mūsų techninės priežiūros centrui siunčiamas gaminys turi būti supakuotas taip, kad transportuojant būtų išvengta gumio, dėl kurio reikšiamos pretenzijos, pažeidimų. Suremontavę / pakeitę gaminį Jums išsiųsime nemokamai. Jei gaminiių negalima suremontuoti ar pakeisti, mūsų nuožūra gali būti grąžinta pinigine suma, neviršijanti sugedusio gaminio pirkimo kainos, atsižvelgiant į bet kokius nusidėvėjimo ir susidėvėjimo atskaitymus. Šios garantinės paslaugos galioja tik pirminiam privačiam pirkėjui ir nėra perleidžiamos ar perduodamos.
5. **Garantijos pratęsimas iki 10 metų:** „Scheppach“ siūlo papildomą 5 metų garantiją „Scheppach“ 20 V serijos gaminiais. Taigi, šiems gaminiais suteikiama 10 metų garantija. Tai netaikoma baterijoms / akumuliatoriams, įkrovikliams ir priedams. Šiuo garantijos pratęsimu galite pasinaudoti „Scheppach“ gaminį iš šio asortimento užregistravę internete adresu <https://garantie.scheppach.com> ne vėliau kaip per 30 dienų nuo įsigijimo dienos. Sėkmingai užsiregistruvę internetu, gausite su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

6. **Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.**

Pageidautina, kad naudotumėte mūsų formą, esančią mūsų pagrindiniame puslapyje:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Nesiųskite mums jokių gaminių, prieš tai nesusisieję su mūsų techninės priežiūros centru ir neužsiregistruvę jame.

Norint pasinaudoti šiomis garantijomis, būtina iš pradžių susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru. Garantines pretenzijas reikia pateikti iki garantinio laikotarpio pabaigos per 14 dienų nuo defekto nustatymo. Šiuo tikslu būtina pateikti pirkimo kvito originalą ir, jei taikoma, su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

7. **Nagrinėjimo laikas** - Paprastai skundus išnagrinėjame per 14 dienų nuo jų gavimo mūsų techninės priežiūros centre. Jei išimtiniais atvejais nurodytas duomenų tvarkymo laikas viršijamas, apie tai informuosime laiku.
8. **Greitai susidėvinčioms dalims garantija netaikoma!** - Greitai susidėvinčios dalys yra: a) pristatytos, pritvirtintos ir (arba) sumontuotos baterijos / akumuliatoriai ir b) visos nuo modelio priklausiančios greitai susidėvinčios dalys (įskaitant diržus, pjūklų geležtes, įstatomus įrankius, šlifavimo diskus, filtrus, anglinius šepetėlius ir kt., žr. naudojimo instrukciją). Garantija netaikoma baterijoms arba akumuliatoriams, kurie yra labai išsikrovę arba kurių korpusas ir (arba) poliai yra pažeisti.
9. **Išlaidų sąmata** - Gaminys, kuriems garantija netaikoma arba jau nebetaikoma, remontuojame už papildomą mokestį. Mūsų techninės priežiūros centrui paprašius, galite atsiųsti sugedusius gaminius, kad būtų įvertinta jų kaina, ir, prireikus techninės priežiūros centrui pateikti raštišką sutikimą (paštu, el. paštu) dėl remonto. Be remonto patvirtinimo toliau nebus apdorojama.

Garantinės sąlygos galioja tik pretenzijos pateikimo metu galiojančios versijos ir prireikus jas galima rasti mūsų pagrindiniame puslapyje (www.scheppach.com). Vertimo atveju pirmenybė visada teikiama vokiškajai versijai.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Vokietija)

Telefonas: +800 4002 4002 ·

El. paštas: customerservice.LT@scheppach.com ·

Interneto svetainė: <https://www.scheppach.com>

Pasilikame teisę bet kuriuo metu keisti šias garantines sąlygas be išankstinio įspėjimo.

17 EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Priimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas:

SCHEPPACH

Gaminio pavadinimas:

**AKUMULIATORINIS KAM-
PINIS ŠLIFUOKLIS
BC-AG125-X
5909235900**

Gam. Nr.

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.08.2025



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Satura rādītājs

1	Ievads.....	203
2	Ražojuma apraksts (1.-8. att.).....	204
3	Piegādes komplekts (1. att.).....	204
4	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	204
5	Drošības norādījumi.....	204
6	Tehniskie dati.....	208
7	Izpakošana.....	209
8	Pirms lietošanas sākšanas.....	209
9	Lietošana.....	210
10	Darba norādījumi.....	211
11	Tīrīšana un apkope.....	212
12	Glabāšana.....	212
13	Labošana un rezerves daļu pasūtīšana.....	212
14	Utilizācija un atreizēja izmantošana.....	213
15	Traucējumu novēršana.....	213
16	Garantijas noteikumi – Scheppach 20V IXES sērija.....	213
17	ES atbilstības deklarācija.....	215
18	Klaidskats.....	333

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Ievēribai! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākamam.
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Lietojiet ausu aizsargus.
	Valkājiet stabilus apavus!
	Lietojiet aizsargcimdus!
	Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!

	Bojātu griešanas vai rupjapstrādes disku izmantošana ir bīstama, un var radīt nopietnus savainojumus!
	Neizmantojiet aizsargapvalku griešanai ar slīpriu.
	Vienmēr lietojiet ražojumu ar abām rokām.
	Nav pieļaujams mitrai slīpēšanai
	Nav pieļaujams slīpēšanai ar malu
	Diska diametrs
	Paredzēts metāla slīpēšanai
	Litija jonu akumulators
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

1 Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klients!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem remontiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu

Ievērojiet!

Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa.

Tajā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbību. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabāiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

2 Ražojuma apraksts (1.-8. att.)

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Palaišanas / apturēšanas slēdzis
3. Papildrokturis
4. Aizsargapvalks
5. Vārpstas fiksācijas taustiņš
6. Apgriezienu skaita izvēle
7. Spriegošanas uzgrieznis
8. Stiprinājuma atloks
9. Stiprinājuma vārpsta
10. Montāžas atslēga ar diviem caurumiem
11. Montāžas gredzens
12. Skrūves
13. Aizsargapvalka fiksators
14. Izliekumi
15. Papildroktura vītne (3 x)
16. Aizsargpārsegs
17. Atbloķēšanas poga (akumulatora)
18. Akumulators*
19. Akumulatora stiprinājums
20. Griešanas disks

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

3 Piegādes komplekts (1. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
3.	1 x	Papildrokturis
10.	1 x	Montāžas atslēga ar diviem caurumiem
20.	1 x	Griešanas disks Ø 125 mm
	1 x	Akumulatora grozāmā diska slīpmašīna
	1 x	Lietošanas instrukcija

4 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ražojums ir piemērots metāla, betona vai flīžu griešanai un rupjapstrādei bez ūdens izmantošanas.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums



BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.



BRĪDINĀJUMS

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.



UZMANĪBU

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

5 Drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstrumentu ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabāiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumentu" attiecas uz elektroinstrumentiem, kuru darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kuru darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1) Darba vietas drošība

- a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotās darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

- c) Nelaidiet klāt bērņus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā. Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektriskā drošība

- a) Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- b) Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprikojumu, plīti un ledusskapjiem. Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūs ķermeņis ir iezemēts.
- c) Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- d) Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāts vai sapīnis savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- e) Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām. Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- f) Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi. Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Personu drošība

- a) Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- b) Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles. Individuālā aizsargaprikojuma lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- c) Nepieļaujiet nejašu lietošanas sākšanu. Pārlicienieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat. Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- d) Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, ņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņus atslēgas. Instrumenti var atslēgt, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.

- e) Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām. Kustīgās daļas var satvert vai līgtu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto. Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu. Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis. Elektroinstrumenti, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāsalabo.
- c) Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/ vai ņemiet ņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu. Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejašu palaišanu.
- d) Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto neparedzējušas personas.
- e) Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salīzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopī griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielu. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neaļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5) Akumulatora instrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) Vienmēr uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādēšanas ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs. Lādēšanas ierīcei, kura ir piemērota noteiktam akumulatoru veidam, pastāv ugunsbīstamība, ja to izmanto ar citiem akumulatoriem.
- b) Izmantojiet elektroinstrumentos tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus. Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumus un ugunsbīstamību.
- c) Sargājiet nelietoto akumulatoru no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienojumu. Īssavienojuma starp akumulatora kontaktiem sekas var būt apdegumi vai degšana.
- d) Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet saskari ar to. Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pie ārsta. Izplūstošs akumulatora šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) Nelietojiet bojātu vai izmainītu akumulatoru. Bojāti vai izmainīti akumulatori var darboties neparedzamā veidā un radīt degšanu, sprādzienu vai savainošanās risku.
- f) Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai. Uguns vai temperatūra, kas augstāka par 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- g) Izpildiet visas lādēšanas norādes un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu ārpus temperatūru diapazona, kas norādīts lietošanas instrukcijā. Nepareiza lādēšana vai lādēšana ārpus atļautā temperatūru diapazona var sagraut akumulatoru un palielināt ugunsbīstamību.

6) Serviss

- a) Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- b) Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Visu akumulatoru apkopi vajadzētu veikt tikai ražotājam vai viņa pilnvarotajiem servisa uzņēmumiem.

Drošības norādījumi visiem lietošanas veidiem

Kopējie drošības norādījumi attiecībā uz slīpēšanu un griešanu ar slīpripu

- a) Šis elektroinstruments ir izmantojams kā slīpmašīna un griešanas slīpmašīna. Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, attēlojumus un datus, kurus saņemat ar ierīci. Ja jūs neievērojat visas turpmākās norādes, tas var radīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un / vai smagus savainojumus
- b) Šis elektroinstruments nav piemērots slīpēšanai ar smilšpapīru, darbam ar stiepli sukām un pulēšanai. Izmantošanas veidi, kuriem elektroinstruments nav paredzēts, var izraisīt bīstamību un savainojumus.

- c) Neizmantojiet elektroinstrumentu kādai darbībai, kurai tas nav nepārprotami konstruēts, un kurai ražotājs to nav paredzējis. Šāda darbība var radīt kontroles zaudēšanu un nopietnus miesas bojājumus.
- d) Neizmantojiet darbinstrumentu, kuru ražotājs nav paredzējis un noteicis īpaši šim elektroinstrumentam. Tikai tāpēc, ka jūs varat piestiprināt piederumu pie elektroinstrumenta, negarantē drošu izmantošanu.
- e) Darbinstrumenta pieļaujamajam apgriezīgu skaitam jābūt vismaz tik lielam, kāds maksimālais apgriezīgu skaits ir norādīts uz elektroinstrumenta. Darbinstruments, kas rotē ātrāk, nekā tas ir pieļaujams, var salūzt un tikt izsviests gaisā.
- f) Darbinstrumenta ārējām diametram un biežumam jāatbilst elektroinstrumenta izmēru datiem. Nepareizi izmērītos darbinstrumentus nevar pietiekami ekranēt vai kontrolēt.
- g) Darbinstrumenta stiprināšanas izmēriem jāsadara ar elektroinstrumenta stiprināšanas līdzekļu izmēriem. Darbinstrumenti, kas precīzi netiek piestiprināti pie elektroinstrumenta, rotē nevienmērīgi, ļoti stipri vibrē un var izraisīt kontroles zaudēšanu pār instrumentu.
- h) Neizmantojiet bojātus darbinstrumentus. Pirms darbinstrumentu katras izmantošanas reizes pārbaudiet, vai, piem., slīpripām nav atšķelumu un plaisu, šķīvjuveida slīpripām nav plaisu, nodiluma vai spēcīga nolietojuma. Ja elektroinstruments vai darbinstruments nokrīt, pārbaudiet, vai tas nav bojāts, vai izmantojiet nebojātu darbinstrumentu. Ja jūs esat pārbaudījis un ievietojis darbinstrumentu, uzturieties pats un tuvumā esošās personas ārpus rotējošā darbinstrumenta plaknes un ļaujiet ierīcei 1 min. darboties ar maksimālo apgriezīgu skaitu. Bojātie darbinstrumenti lūzt lielāko ties pārbaudes laikā.
- i) Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no lietošanas veida izmantojiet visas sejas aizsargu, acu aizsargu vai aizsargbrilles. Ja to prasā konkrētā situācija, lietojiet respiratoru, ausu aizsargus, aizsargcimdus vai speciālo priekšautu, kas pasargās jūs no mazām slīpēšanas un materiālu daļiņām. Acis jāpasargā no apkārtlidojošiem svešķermeņiem, kuri rodas dažādu lietošanas veidu laikā. Respiratoram vai respiratora maskai jāfiltrē putekļi, kuri rodas instrumenta attiecīgās lietošanas laikā. Ja jūs ilgstoši esat pakļauts skaļa trokšņa iedarbībai, jums var iestāties dzirdes zudums.
- j) Uzmaniet, lai citas personas atrastos drošā attālumā no jūsu darba zonas. Katram, kas ieiet darba zonā, jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Darba materiāla atlūzas vai saplīsuši darbinstrumenti var aizlidot un izraisīt savainojumus arī ārpus tiešās darba zonas.
- k) Turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām, kad izpildāt darbus, kuru laikā darbinstruments var sadurties ar slēptu elektroinstalāciju. Kontakts ar spriegumu vadošu līniju var pārvarēt spriegumu arī uz ierīces metāla daļām un radīt elektrisko triecienu.

- l) **Sargājiet tīkla barošanas kabeli no rotējošiem darbinstrumentiem.** Ja jūs zaudējat kontroli pār ierīci, var tikt pārgriezts vai satverts tīkla barošanas kabelis, un jūsu delna vai roka var iekļūt rotējošā darbinstrumentā.
- m) **Nekad nenolieciet elektroinstrumentu, pirms darbinstruments nav pilnīgi apstādinātā stāvoklī.** Rotējošais darbinstruments var nonākt saskarē ar kontaktvirsma, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.
- n) **Neļaujiet elektroinstrumentam darboties, kamēr jūs to pārnēsājat.** Rotējošs darbinstruments nejaucas saskares gadījumā var satvert jūsu apģērbus, un darbinstruments var ieurbties jūsu ķermenī.
- o) **Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas spraugas.** Motora ventilators ievieļ putekļus korpusā, un metāla putekļu spēcīgs sablīvējums var izraisīt elektriskos riskus.
- p) **Tādēļ neizmantojiet elektroinstrumentu aizdedzināmu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- q) **Neizmantojiet darbinstrumentu, kuriem ir nepieciešams dzesēšanas šķidrums.** Ūdens vai citu dzesēšanas šķidrumu izmantošana var radīt elektrisko triecienu.

Atsitiens un atbilstoši drošības norādījumi

Atsitiens ir rotējošā darbinstrumenta, piem., slīpripas, šķīvēveida slīpripas utt., kas aizķeras vai nosprostojas, pēkšņa reakcija. Aizķeršanās vai nosprostošanās rada rotējošā darbinstrumenta strauju apturēšanu. Tādējādi nekontrolējama elektroinstrumenta darbība tiek paātrināta pretēji darbinstrumenta griešanās virzienam nosprostojuاما vietā.

Ja, piem., slīpripa aizķeras vai nosprostojas darba materiālā, tad slīpripas mala, kas iedziļinās darba materiālā, var iekerties un tādējādi izlauzt slīpripu vai izraisīt atsitienu. Tādā gadījumā slīpripa virzās uz operatora pusi vai prom no viņa, atkarībā no ripas griešanās virziena nosprostojuاما vietā. Turklāt slīpripas var arī saplīst.

Atsitiens ir elektroinstrumenta nepareizas lietošanas un/vai neatbilstošu darba apstākļu sekas. To var novērst, izmantojot piemērotus piesardzības pasākumus, kā turpmāk aprakstīts.

- a) **Stingri turiet elektroinstrumentu un novietojiet ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kurā jūs varat uztvert atsitienu spēkus.** Vienmēr izmantojiet papildrokturi, ja ir pieejams, lai iegūtu maksimāli iespējamo kontroli pār atsitienu spēkiem vai reakcijas momentiem paātrinājuma laikā. Operators var pārvaldīt atsitienu spēkus un reakcijas spēkus veicot piemērotus piesardzības pasākumus.
- b) **Nekad nelieciet rokas rotējošo darbinstrumentu tuvumā.** Darbinstruments atsitienu gadījumā var virzīties pāri delnai.
- c) **Ar ķermeni izvairieties no zonas, kurā elektroinstrumentus pārvietoties atsitienu gadījumā.** Atsitiens dzen elektroinstrumentu pretēji slīpripas virzienam nosprostojuاما vietā.
- d) **Īpaši uzmanīgi strādājiet stūru, asu malu u.c. zonā.** Novērst darbinstrumentu atsitienu pret darba materiālu un aizķeršanos. Rotējošam darbinstru-

mentam stūros, pie asām malām vai ja tas atlec, ir tendence aizķerties. Tas izraisa kontroles zaudēšanu vai atsitienu.

- e) **Neizmantojiet koka zāģēšanai paredzētu ķēdes zāģa plātni, segmentētu dimanta griešanas disku ar segmentu atālumu virs 10 mm un zāģa plātni ar zobiem.** Šādi darbinstrumenti bieži izraisa atsitienu un kontroles zaudēšanu pār instrumentu.

Īpaši drošības norādījumi attiecībā uz slīpēšanu un griešanu ar slīpripu

- a) **Izmantojiet vienīgi šim elektroinstrumentam atļautos slīpēšanas diskus un tiem paredzēto aizsargapvalku.** Slīpēšanas diskus, kuri nav paredzēti izmantošanai elektroinstrumentā, nav iespējams pietiekami nosegt, tāpēc tie nav droši.
- b) **Izliekta profila slīpripas jāmontē tā, lai to slīpēšanas virsma nesniegtos pāri aizsargapvalka malas virsmai.** Nelietpratīgi uzmontētu slīpripu, kas sniedz pāri aizsargapvalka malas virsmai, nav iespējams pietiekami nosegt.
- c) **Aizsargapvalkam jābūt drošā veidā piestiprinātam pie elektroinstrumenta un maksimālas drošības nolūkā noregulētam tā, lai mazākā iespējamā slīpēšanas diska daļa atklāti būtu vērsta pret operatoru.** Aizsargapvalks palīdz operatoru pasargāt no atlūzām, nejaucas saskares ar slīpēšanas disku, kā arī no dzirkstelēm, kas var aizdedzināt apģērbus.
- d) **Slīpēšanas diskus atļauts izmantot tikai ieteiktajām izmantošanas iespējām.** Piemēram: Nekad neveiciet slīpēšanu ar griešanas diska sānu virsmu. Griešanas diski ir paredzēti materiāla noņemšanai, izmantojot diska malu. Sāniska spēka iedarbība uz slīpēšanas disku var izraisīt diska pārlūšanu.
- e) **Jūsu izvēlētajai slīpīpai vienmēr izmantojiet neobjātas pareiza izmēra un formas piespiedētlotkus.** Piemēroti atloki atbalsta slīpripu, tādējādi samazinot slīpripas pārlūšanas risku. Griešanas disku atloki var atšķirties no pārējām slīpīpām paredzētajiem atlokiem.
- f) **Neizmantojiet nolietotas lielākiem elektroinstrumentiem paredzētas slīpripas.** Lielāku elektroinstrumentu slīpripas nav paredzētas lielākam apgriezienu skaitam, kas ir raksturīgs mazākiem elektroinstrumentiem, tāpēc tās var pārlūzt.
- g) **Izmantojot diskus, kas paredzēti divkāršam pielietojumam, vienmēr lietojiet piemērotu aizsargapvalku, kas atbilst konkrētajam pielietojumam.** Pareiza aizsargapvalka neizmantošana var nenodrošināt vēlamā nasegšanu un izraisīt nopietnus savainojumus.

Papildu īpašie drošības norādījumi attiecībā uz griešanu ar slīpripu

- a) **Nepieļaujiet griešanas diska iestrēgšanu vai pārāk spēcīgu piespiešanu.** Neveiciet pārmērīgi dziļus griezumus. Griešanas diska pārslogošana pakļauj to pārāk lielai slodzei un palielina tā sasnēšanās un iestrēgšanas risku, un tādējādi arī atsitienu iespējamību vai slīpēšanas diska pārlūšanu.
- b) **Nestāviet rotējošā griešanas diska priekšpusē un aizmugurē.** Griešanas disku darba materiālā virzot prom no sevis, atsitienu gadījumā elektroinstrumenti ar rotējošo disku var tikt sviests tieši jūsu virzienā.

- c) Ja griešanas disks nosprūst vai jūs pārtraucat darbu, izslēdziet elektroinstrumentu un mierīgi turiet, līdz disks ir pilnībā apstājies. Nekad nemēģiniet izņemt rotējošu griešanas disku no griezumvietas, jo var notikt atsitieni. Nosakiet un novērsiet nosprūšanas iemeslu.
- d) Neizslēdziet atkārtoti elektroinstrumentu, kamēr tas atrodas darba materiālā. Pirms jūs uzmanīgi turpināt griešanu, vispirms ļaujiet griešanas diskam sasniegt pilnu apgriezību skaitu. Pretējā gadījumā disks var aizķerties, strauji izvirzīties no darba materiāla vai izraisīt atsitenu.
- e) Atbalstiet plātnes vai liela izmēra darba materiālus, lai novērstu atsitenu, ko rada iestrēdzis griešanas disks. Liela izmēra darba materiāli sava svara ietekmē var ieliekties. Darba materiāls jāatbalsta abās diska pusēs gan griešanas diska tuvumā, gan arī pie malas.
- f) Esiet īpaši uzmanīgs, veicot "iegremdējamos zāgījumus" esošajās sienās vai citās nepārskatāmās zonās. Iegremdējamais griešanas disks, tam griešanas laikā saduroties ar gāzes vai ūdensapgādes cauruļvadiem, elektrības līnijām vai citiem objektiem, var izraisīt atsitenu.
- g) Neveiciet lietus griezumus. Griešanas diska pārslodzošana pakļauj to pārāk lielai slodzei un palielina tā savēršanās un iestrēgšanas risku, un tādējādi arī atsitiena iespējamību vai slīpēšanas diska pārlūšanu, kas var izraisīt nopietnus savainojumus.

Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.

- Dzirdes bojājums, ja nelielo norādītos ausu aizsargus.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Izmantojiet ražojumu tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ilgāka darba gadījumā vibrāciju dēļ operatora rokās var rasties asinsrites traucējumi (vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms).

Vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms ir asinsvadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazie asinsvadi krampjaini saraujas. Skartās zonas vairs netiek apgādātas ar asinīm, un tādējādi izskatās ārkārtīgi bālas. Bieža vibrējošu ražojumu lietošana personām, kurām ir traucēta asinsrite (piem., smēķētājiem, diabētiķiem), var izraisīt nervu bojājumus.

Ja pamanāt neparastus kaitējumus, nekavējoties pabeidziet darbu un vērsieties pie ārsta.

IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet drošības norādījumus un norādes par uzlādēšanu un pareizu izmantošanu, kas ir sniegtas šī akumulatora un 20V IXES sērijas lādēšanas ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizētu aprakstu par lādēšanas procesu un papildu informāciju atradīsiet šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

6 Tehniskie dati

Aplēses spriegums	20 V 
Apgriezienu skaits n_0	3000 – 10000 min ⁻¹
Diska izmērs	Ø 125 mm
Vītnes izmērs	M14
Svars (bez akumulatora)	1,60 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Troksnis un vibrācija

⚠ BRĪDINĀJUMS

Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūsu personas, kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Trokšņa un vibrācijas parametri noteikti atbilstoši standartam EN 62841-1 prasībām.

Trokšņa raksturlielumi

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	86,1 dB
Mērijuma kļūda K	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{wA}	94,1 dB
Mērijuma kļūda K	3 dB

Vibrāciju raksturlielumi (rokas šūpoles)

Virsmas slīpēšana	
Galvenā roktura vibrācija a_h	5,380 m/s ²
Mērijuma kļūda K	1,5 m/s ²

Papildroktura vibrācija a_n	5,730 m/s ²
Mērījuma kļūda K	1,5 m/s ²

Norādītā vibrācijas kopējā vērtība un trokšņa emisijas vērtība ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādītā trokšņa emisijas vērtību un norādīto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

BRĪDINĀJUMS

Trokšņa emisijas un vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.

Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstrumenti ir izslēgti, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

7 Izpakošana

BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamajiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklamacijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

8 Pirms lietošanas sāksanas

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Pirms jebkuriem darbiem ar elektroinstrumentu (piem., pirms apkopes, instrumentu nomaiņas utt.), kā arī transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nejausās nospiešanas gadījumā pastāv savainošanās risks.

8.1 Papildroktura (3) montāža / demontāža (1.+8. att.)

IEVĒRĪBAI

Izmantojiet ražojumu tikai ar uzstādītu papildrokturi.

Papildroktura montāža

Norāde:

Papildrokturi var ieskrūvēt kreisajā, labajā vai augšējā pusē pie ražojuma galvas.

1. Aizskrūvējiet papildrokturi (3) pulksteņrādītāja kustības virzienā.

Papildroktura demontāža

1. Noņemiet papildrokturi (3) no ražojuma, izskrūvējot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.

8.2 Akumulatora (18) ievietošana / izņemšana no akumulatora stiprinājuma (19) (1., 7. att.)

Akumulatora ievietošana

1. Iebīdiet akumulatoru (18) akumulatora stiprinājumā (19). Akumulators (18) dzirdami nokļiks.

Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet akumulatora (18) atbloķēšanas pogu (17) un izvelciet akumulatoru no akumulatora stiprinājuma (19).

8.3 Griešanai paredzētā aizsargpārsega (16) montāža (6. att.)

IEVĒRĪBAI

Vienmēr izmantojiet griešanai paredzēto aizsargpārsegu, griežot ar sasaistītiem abrazīviem līdzekļiem.

1. Izslēdziet ražojumu un izņemiet akumulatoru, kā aprakstīts sadaļā 8.2.
2. Uzbīdiet aizsargpārsegu (16) uz aizsargapvalka (4), līdz tas nokļiks.
3. Demontāžas laikā aizsargpārsegs (16) mazliet jāpavelk uz priekšu, lai to atbrīvotu.

8.4 Aizsargapvalka (4) regulēšana (2., 5. att.)

BRĪDINĀJUMS

Vienmēr izmantojiet grozāmā diska slīpmašīnu ar aizsargapvalku. Aizsargapvalks droši jāpiestiprina pie grozāmā diska slīpmašīnas. Noregulējiet to tā, lai panāktu maksimālu drošību, proti, mazākā iespējamā slīpēšanas diska daļa atklāti būtu vērsta pret operatoru. Aizsargapvalkam jāpasargā operators no atlūzām, nejaušas saskares ar slīpēšanas disku.

BRĪDINĀJUMS

Uzmaniet, lai aizsargapvalku uzstādītu vismaz tādā pašā leņķī kā papildrokturi. Pretējā gadījumā jūs varat savainoties pie rupjapstrādes vai griešanas diska.

1. Pagrieziet aizsargapvalku (4) vajadzīgajā pozīcijā (darba pozīcija). Turklāt uzmaniet, lai aizsargapvalks (4) tiktu novietots tā, ka aizsargapvalka fiksators (13) atrodas virs kāda no 5 aizsargapvalka (4) izliekumiem (14) (2. att.).

IEVĒRĪBA

Uzmaniet, lai aizsargapvalka fiksators būtu nekustīgi novietots attiecīgajā izliekumā.

8.5 Rupjapstrādes / griešanas diska montāža / nomaiņa

IEVĒRĪBA

Veicot griešanas / rupjapstrādes disku nomaiņu, vienmēr lietojiet aizsargcimdus.

- Ievērojiet rupjapstrādes un griešanas disku izmērus.
- Cauruma diametram bez spraugas jāiederas stiprinājuma atlokā.
- Neizmantojiet nekādas pārejas detaļas vai adapteri.

Norāde:

Noteikti izmantojiet diskus, kuriem nav netīrumu.

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Nospiediet vārpstas fiksācijas taustiņu tikai stiprinājuma vārpstas apstādinātājā stāvoklī.

1. Spiediet vārpstas fiksācijas taustiņu (5), lai nosprostinātu pārvadu.
2. Atskrūvējiet spriegošanas uzgriezni (7), izmantojot montāžas atslēgu ar diviem caurumiem (10).
3. Uzlieciet rupjapstrādes vai griešanas disku uz stiprinājuma atloka (8) ar aprakstīto pusi pret ražojumu.
4. Pēc tam uzlieciet spriegošanas uzgriezni (7) atpakaļ uz stiprinājuma vārpstas (9) ar pacelto pusi uz augšu.

8.5.1 Plānu slīpripu gadījumā (3., 4. att.)

Norāde:

Spriegošanas uzgriežņa apciliņi ir vērsts uz augšu, lai varētu droši nospriegot plānu slīpripu.

1. Spiediet vārpstas fiksācijas taustiņu (5), lai nosprostinātu pārvadu.

2. Atkārtoti pievelciet spriegošanas uzgriezni (7), izmantojot montāžas atslēgu ar diviem caurumiem (10).

8.5.2 Biezu slīpripu gadījumā (3., 4. att.)

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

Norāde:

Spriegošanas uzgriežņa apciliņi ir vērsts uz leju, lai varētu droši piestiprināt slīpripu uz stiprinājuma vārpstas.

1. Spiediet vārpstas fiksācijas taustiņu (5), lai nosprostinātu pārvadu.
2. Pievelciet spriegošanas uzgriezni (7) pulkstenrādītāja kustības virzienā, izmantojot montāžas atslēgu ar diviem caurumiem (10).

Norāde:

Ja disks pēc nomaiņas darbojas nemierīgi vai vibrē, tad šis disks nekavējoties atkal jānomaina.

- Pēc diska nomaiņas drošības labad ļaujiet ražojumam darboties 60 sekundes ar maksimālo apgriezienu skaitu. Ievērojiet neparastus trokšņus un dzirksteļu veidošanos.
- Pārbaudiet, vai visas stiprinājuma daļas ir pareizi piestiprinātas.
- Uzmaniet, lai griešanās virziena bultiņa (ja ir pieejama) uz griešanas vai rupjapstrādes diskam* (arī dimanta griešanas diskam*) un ražojuma griešanās virziens (griešanās virziena bultiņa uz ražojuma galvas) sakristu.

9 Lietošana

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Pirms jebkuriem darbiem ar elektroinstrumentu (piem., pirms apkopes, instrumentu nomaiņas utt.), kā arī transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nejaušas nospiešanas gadījumā pastāv savainošanās risks.

IEVĒRĪBA

Uzmaniet, lai apkārtējās vides temperatūra darba laikā nepārsniegtu 50 °C un nebūtu zemāka par –20 °C.

IEVĒRĪBA

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

9.1 Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis (1) (1. att.)

IEVĒRĪBA

Pirms lietošanas pārbaudiet ievietoto instrumentu, vai visas stiprinājuma daļas ir pareizi piestiprinātas.

Norāde:

Vienmēr ieslēdziet grozāmā diska slīpmašīnu pirms saskares ar materiālu un tikai tad vadiet ražojumu uz darba materiāla.

Norāde:

Ja ražojums pārslodzes dēļ nosprostojas vai izslēdzas, tas patstāvīgi atsāk darboties, tiklīdz vairs nav nosprosto-
juma iemesla (automātiskās palaišanas funkcija).

Ieslēgšana

1. Ieslēdziet ražojumu ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1).
2. Lai palaistu ražojumu, nospiediet palaišanas / apturēšanas slēdzi (2).

⚠ UZMANĪBU

Pēc darba vienmēr izslēdziet ražojumu un pagaidiet, līdz slīpriņa būs nonākusi pilnīgi apstādinātā stāvoklī, pirms novietojat ražojumu.

Izslēgšana

1. Lai izslēgtu ražojumu, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1).
2. Jūs varat izslēgt ražojumu arī ar palaišanas / apturēšanas slēdzi (2).

9.2 Apgriezienu skaita regulēšana

Norāde:

Apgriezienu skaitu var izmainīt arī darbības laikā.

1 =	mazākais apgriezienu skaits, piem., virsmu apstrādei: slīpēšana, pulēšana
6 =	lielākais apgriezienu skaits, piem., griešanai ar slīpriņu

- Noregulēto apgriezienu skaita pakāpi parāda zem apgriezienu skaita izvēles (6).
1. Ieslēdziet ražojumu ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1).
 2. Nospiežot apgriezienu skaita izvēles taustiņu (6), varat izvēlēties apgriezienu skaitu.
 3. Atkārtoti nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1), lai saglabātu iestatījumu.
 4. Lai palaistu ražojumu, rīkojieties, kā aprakstīts sadaļā 9.1.

Norāde:

Izmantojot apgriezienu skaita izvēles taustiņu (6), varat izmainīt apgriezienu skaitu lietošanas laikā.

Mēs iesakām noteikt apgriezienu skaitu, veicot praktiskas pārbaudes.

Kāds griezienu skaits darba laikā ir lietderīgs, ir atkarīgs no tā, kādus uzdevumus ar ražojumu jūs izpildāt.

Veicot griešanu ar slīpriņu, liela apgriezienu skaita izmantošana lielākoties nerada nekādas problēmas. Virsmu slīpēšanas vai pulēšanas laikā labāks ir mazs apgriezienu skaits.

10 Darba norādījumi

Norāde:

Slīpēšanas diskus atļauts izmantot tikai ieteiktajām izmantošanas iespējām. Pretējā gadījumā tie varētu saplīst, tikt bojāti un izraisīt savainojumus.

VIENMĒR nomainiet slīpriņu, ja ražojums darba laikā bija nokritis.

Slīpriņu vai griešanas disku NEKAD nedrīkst triekt vai atstāt pret darba materiālu.

Īpaši apstrādājot stūrus, asas malas utt., ievērojiet, lai slīpriņa nelēkātu vai neiestrēgtu. Tas varētu izraisīt kontroles zaudēšanu un atsitienus.

NEKAD neizmantojiet instrumentu ar koku zāģēšanas plātnēm vai citām zāģa plātnēm. Šādu zāģa plātņu izmantošana slīpmašīnā bieži vien rada atsitienus un kontroles zaudēšanu, kas var radīt savainojumus.

Rupjapstrādes slīpēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Rupjapstrādei nekad neizmantojiet griešanas diskus!

- Pārvietojiet grozāmā diska slīpmašīnu ar mērenu spiedienu pa darba materiālu šurp un turp.
- Mīksta materiāla gadījumā vadiet rupjapstrādes disku lēzenā leņķī pa darba materiālu, cieta materiāla gadījumā vadiet to mazliet stāvākā leņķī.

Griešana ar slīpriņu

⚠ BRĪDINĀJUMS

Griešanai nekad neizmantojiet rupjapstrādes diskus!

- Izmantojiet tikai pārbaudītus ar šķiedrvielu pastiprinātos griešanas diskus vai slīpripas, kas ir atļautas perifēriskajam ātrumam, kas nav mazāks par 80 m/s.

⚠ UZMANĪBU

Slīpēšanas instruments pēc izslēgšanas turpina griezties pēc inerces. Nenobremzējiet to, izdarot pretspiedienu uz sāniem.

- **Nostipriniet darba materiālu.** Lietojiet iespīlēšanas mehānismus / skrūvspīles, lai nofiksetu darba materiālu. Šādi tas būs nofiksets drošāk, nekā turot ar roku.
- **Vienmēr pirms nolikšanas izslēdziet ražojumu un nogaidiet, līdz ražojums būs nonācis pilnīgi apstādinātā stāvoklī.**
- **Izmantojiet ražojumu tikai sausai griešanai vai sausai slīpēšanai.**
- **Veicot jebkurus darbus, papildrokturim jābūt uzstādītam uz ražojuma.**
- **Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu.** Azbests ir uzskatāms par kancerogēnu.

Šādi jūs rīkojaties pareizi:

⚠ BĪSTAMI

Vienmēr vadiet ražojumu pretgaitā caur darba materiālu!

Pretējā virzienā pastāv atsitiena risks. Ražojums var tikt izspiests ārā no griezuma.

- **Vienmēr vadiet ražojumu ieslēgtā veidā pret darba materiālu.** Pēc apstrādes noceliet ražojumu no darba materiāla un tikai tad izslēdziet to.
- **Darba laikā vienmēr stingri turiet ražojumu ar abām rokām.** Nodrošiniet drošu pozīciju.

- Lai panāktu vislabāko slīpēšanas rezultātu, vienmērīgi pārvietojiet ražojumu no 15° līdz 30° leņķī (starp slīpri-pu un darba materiālu) pa darba materiālu šurp un turp.
- Slīpu virsmu apstrādes laikā ražojumu nedrīkst spiest ar lielu spēku uz darba materiāla. Ja apgriez-
zienu skaits stipri kritas, jums jāsamazina piespieša-
nas spēks, lai nodrošinātu drošu un efektīvu darbu. Ja
ražojums pēkšņi ir pilnīgi nobremzēts vai nosprostots,
ražojums nekavējoties jāizslēdz.
- Griešana: Strādājiet ar mērenu padevi un nesa-
šķiebiot griešanas disku.
- Rupjapstrādes un griešanas diski darba laikā stip-
ri sakarst – ļaujiet tiem pilnīgi atdzist pirms tiem
pieskaraties.
- Nekad neizmantojiet ražojumu citam nolūkam.
- Vienmēr uzmaniet, lai ražojums būtu izslēgts,
pirms ievietojat akumulatoru ražojumā.
- Riska gadījumā nekavējoties izslēdziet ražojumu
un noņemiet akumulatoru. Nodrošiniet, lai ražojums
būtu viegli pieejams un ārkārtas gadījumā būtu bez
problēmām sasniedzams.
- Darba pārtraukumos, pirms jebkādiem darbiem ra-
žojumā un nelietošanas laikā noņemiet akumula-
toru. Ražojumam vienmēr jābūt tīram, sausam un ne-
notraipītam ar eļļu vai smērvielu.
- Esiet vienmēr uzmanīgs! Vienmēr uzmaniet, ko da-
rāt, un rīkojieties prātīgi. Nekādā ziņā nelietojiet ra-
žojumu, ja neesat koncentrēties vai jūtaties nevesels.

11 Tīrīšana un apkope

BRĪDINĀJUMS

**Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apko-
pes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas
instrukcijā, specializētās darbnīcas personā-
lam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.**

BRĪDINĀJUMS

**Nelietpratīgi apkopes vai tīrīšanas darbi var
izraisīt savainojumus!**

BRĪDINĀJUMS

**Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes
darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādē-
jādi radīt savainojumus un apdegumus.**

- Izslēdziet ražojumu.
- Noņemiet akumulatoru.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.
- Izņemiet darbinstrumentu.

11.1 Tīrīšana

1. Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un mo-
tora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien
tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu* vai iz-
pūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu*. Iesakām
ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
2. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.

3. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie
var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet,
lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.

11.2 Apkope

Ražojumam nav nepieciešama apkope.

12 Glabāšana

1. Pirms ilgākas glabāšanas (piem., pārziemošanas) iz-
ņemiet akumulatoru no ražojuma.
2. Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.
3. Glabājiet akumulatoru daļēji uzlādētā stāvoklī.
4. Glabāšanas laikā ik pēc trim mēnešiem pārbaudiet
akumulatora uzlādes pakāpi.

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un
no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt
bērni.

Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C
līdz 30 °C.

Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.

Apse dziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mit-
ruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

13 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lie-
tošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir ne-
pieciešamas kā patērējamie materiāli.

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu
kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas ra-
dušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo re-
zerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista.
Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servi-
sa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvad-
rāt kodu.

13.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informā-
cija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas / piederumi

Akumulators SBP2.0 preces Nr.:	7909201708
Akumulators SBP4.0 preces Nr.:	7909201709
Lādētājs SBC2.4A preces Nr.:	7909201710
Lādētājs SBC4.5A preces Nr.:	7909201711
Lādētājs SDBC2.4A preces Nr.:	7909201712
Lādētājs SDBC4.5A preces Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 preces Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 preces Nr.:	7909201721

14 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtnes vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteineru simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas ie-

priekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.

- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.

- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai māsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Norādes par litija jonu akumulatoriem



Demontējiet akumulatoru pirms ierīces utilizācijas!

- Neizmetiet akumulatoru māsaimniecības atkritumos, nemetiet ugunī (sprādzienbīstamība) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtnējam videi un jūsu veselībai, ja izplūst indīgi tvaiki vai šķidrums.
- Bojāti vai izmantoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei saskaņā ar direktīvu 2023/1542/EK.
- Nododiet ierīci un lādētāju utilizācijas punktā Izmantotās plastmasas un metāla daļas var atdalīt viendabīgā veidā un nodot otrreizējai izmantošanai.
- Utilizējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Mēs iesakām polus nosegt ar līmlenti, lai pasargātu no īssavienojuma. Neatveriet akumulatoru.
- Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Nododiet akumulatorus izmantotu akumulatoru savākšanas punktā, kur tos nodod otrreizējai izmantošanai atbilstoši apkārtnes vides prasībām. Jautājiet par to vietējam atkritumu utilizācijas uzņēmumam.

15 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojumu nevar iedarbināt.	Pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulators nav ievietots pareizi.	Iebīdīet akumulatoru akumulatora stiprinājumā. Akumulators dzirdami noksējās.

16 Garantijas noteikumi – Schepbach 20V IXES sērija

Pārbaudes datums 25.04.2024

Augsti godātais klient, augsti cienītā kliente!

Mūsu ražojumiem tiek veikta stingra kvalitātes pārbaude. Ja tomēr kāds ražojums nevainojami nedarbojas, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam jūs vērsties mūsu servisa dienestā pēc zemāk norādītās adreses. Mēs esam pieejami arī telefoniski pa servisa tālruna numuru. Turpmākajām norādēm jākalpo jums netraucētai apstrādei un regulēšanai būvniecuma gadījumā.

Lai izvīrītu garantijas prasības, jāievēro šādi punkti:

1. **Šie garantijas noteikumi** reglamentē mūsu papildu ražotāja garantijas pakalpojumus attiecībā uz jaunu ražojumu pircējiem (privātiem gala patērētājiem). Šī garantija neskar likumā noteiktās garantijas prasības. Par tām ir atbildīgs tirdzniecības uzņēmums, pie kura esat iegādājies ražojumu.
2. **Garantijas pakalpojums**, ko sniedz ražotājs, attiecas vienīgi uz trūkumiem, kas rodas jūsu iegādātajam jaunajam ražojumam sakarā ar materiāla vai ražošanas defektiem. Ja garantijas perioda laikā rodas materiāla vai ražošanas defekti, tad ražotājs kā garantijas sniedzējs šīs garantijas ietvaros nodrošina kādu no turpmākajiem pakalpojumiem pēc savas izvēles:
 - Preces bezmaksas remonts

- Preces bezmaksas nomaīņa pret līdzvērtīgu preci (ja nepieciešams, arī nomaīņa pret jaunāku modeli, ja sākotnējā prece vairs nav pieejama).

Nomainītie ražojumi vai daļas pāriet mūsu īpašumā. Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai profesionālai izmantošanai. Tādēļ garantijas gadījums nenotiek, ja ražojums garantijas termiņa laikā bija izmantots komerciālos, amatnieciskos vai rūpnieciskos uzņēmumos vai bija pakļauts līdzvērtīgai slodzei.

3. Mūsu garantijas pakalpojumos nav iekļauti šādi punkti:

- Ražojuma bojājumi, kas radušies montāžas instrukcijas neievērošanas, nelietpratīgas ierīkošanas, lietošanas instrukcijas neievērošanas (piem., pieslēgums pie nepareiza tīkla sprieguma vai strāvas veida) vai apkopes un drošības tehnikas noteikumu neievērošanas vai ražojuma izmantošanas nepiemērotos apkārtējās vides apstākļos, kā arī nepietiekamas kopšanas un apkopes dēļ.
- Ražojuma bojājumi, kas radušies ļaunprātīgu vai nelietpratīgu lietošanas veidu (piem., ražojuma pārslodze vai neatļautu instrumentu vai piederumu izmantošana), svešķermeņu iekļūšanas ražojumā (piem., smiltis, akmeņi vai putekļi), transportēšanas laikā radušos bojājumu, spēka pielietošanas vai ārēju iedarbību (piem., bojājumi, ko rada nokrišana) dēļ.
- Ražojuma vai ražojuma daļu bojājumi, kas ir izskaidrojami ar noteikumiem atbilstošu, parastu (saistītu ar ekspluatācijas prasībām) vai citu dabisku nodilumu, kā arī nodilstošo detaļu bojājumi un / vai nolietojums.
- Ražojuma trūkumi, ko bija izraisījuši piederumu, papildinājuma vai rezerves daļu izmantošana, kas nav oriģinālās daļas vai to lietošana nebija noteikumiem atbilstoša.
- Ražojumi, kuriem bija veiktas izmaiņas vai modifikācijas.
- Maznozīmīgas atšķirības no nominālajām īpašībām, kas ir nesvarīgas ražojuma vērtībai un lietošanas derīgumam.
- Ražojumi, kuriem bija veikti patvaļīgi remontu vai tādi remontu, ko sevišķi veikušas nepilnvarotas trešās personas.
- Ja ražojumam nav marķējuma vai ražojuma identifikācijas informācijas (ierīces uzlīmes) vai tā ir nesalasāma.
- Ražojumi, kam piemīt pārāk liels piesārņojums, un tādēļ servisa personāls noraida to pieņemšanu.
- Prasības par zaudējumu atlīdzināšanu, kā arī netiešie zaudējumi vispār nav iekļauti šajā garantijas pakalpojumā.

4. Garantijas termiņš parasti ir 5 gadi (12 mēneši akumulatoriem) un sākas ar ražojuma pirkuma datumu. Lielākoties datums ir atrodams uz oriģinālā pirkuma apliecinošā dokumenta. Garantijas prasības jāceļ nekavējoties attiecīgi pēc informācijas saņemšanas. Garantijas prasību izvirzīšana pēc garantijas termiņa izbeigšanās ir izslēgta. Ražojuma remonta vai apmaiņa nepagarina garantijas termiņu, kā arī ar šo pakalpojumu nenosaka jaunu garantijas termiņu ražojumam vai iespējami iebūvētajam rezerves daļām. Tas attiecas

arī uz vietas veiktā servisa izmantošanu. Garantijas pakalpojuma izmantošana paredz, ka ražotājam kā garantijas sniedzējam pēc tā pieprasījuma tiek nodrošināta garantijas gadījuma pārbaude, nosūtīt tam preci. Ir jāuzmanās, lai transportēšanas laikā netiktu pieļauti bojājumi, izmantojot atbilstošu iepakojumu. Attiecīgais ražojums notīrītā stāvoklī kopā ar pirkumu apliecinošā dokumenta kopiju, kur iekļauta informācija par pirkuma datumu un ražojuma nosaukums, jāiesniedz vai jānosūta servisa uzņēmumam. Ja ražojumu nosūta nepilnīgā veidā, bez pilnīga piegādes komplekta, trūkstošos piederumus atbilstoši to vērtībai ieskaita / atskaita, ja ražojumu nomaina vai veic atmaksu. Daļēji vai pilnīgi izjaukti ražojumi nevar tikt pieņemti kā garantijas gadījums. Nepamatotas pretenzijas gadījumā vai ārpus garantijas termiņa pircējs vispār uzņemas transportēšanas izmaksas un transportēšanas risku. **Lūdzam iepriekš pieteikt garantijas gadījumu servisa centrā (sk. zemāk).** Parasti tiek atrunāts, ka bojātais ražojums ar īsu traucējuma aprakstu, izmantotaj organizēto atpakaļsūtīšanu, vai remonta gadījumā ārpus garantijas termiņa pieteikamā apjomā atmaksāts, ievērojot atbilstošas iepakojšanas un nosūtīšanas vadlīnijas, tiek nosūtīts uz zemāk norādīto servisa adresi. **Ievērojiet, lai šis ražojums (atkarībā no modeļa) piegādes atgriešanas gadījumā drošības apsvērumu dēļ būtu brīvs no visiem ekspluatācijas materiāliem.** Uz mūsu servisa centru nosūtītajam ražojumam jābūt iepakotam tādā veidā, lai ražojumam, par kuru iesniegta pretenzija, nepieļautu bojājumu transportēšanas laikā. Pēc veiktā remonta / nomaināms mēs nosūtīsim jums atpakaļ ražojumu bez maksas. Ja ražojumus nevar saremontēt vai nomainīt, pēc mūsu brīvā izvērtējuma var atmaksāt naudas summu līdz pat bojātā ražojuma pirkuma cenas apjomam, pie kam ņem vērā atskaitījumu, pamatojoties uz nolietojumu un nodilumu. Šie garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai par labu privātam gala pircējam, un no tiem nav iespējams atteikties vai tos attiecināt uz citu personu.

5. **Garantijas termiņa pagarinājums līdz 10 gadiem:** Schepbach piedāvā papildu 5 gadu garantijas pagarinājumu uz Schepbach 20V sērijas ražojumiem. Līdz ar to uz šiem ražojumiem garantijas termiņš kopumā sasniedz 10 gadus. Izmērot akumulatorus, lādēšanas ierīces un piederumus. Šo garantijas pagarinājumu jūs varat izmantot, reģistrējot tiešsaistē tīmekļa vietnē <https://garantie.schepbach.com> šajā jomā iekļauto Schepbach ražojumu līdz vēlākais 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Pēc veiktās tiešsaistes reģistrācijas jūs saņemsiet precei pielāgotu garantijas pagarinājuma apstiprinājumu.
6. **Lai izvīrītu garantijas prasību sazinieties ar mūsu servisa centru.**

Prioritāri izmantojiet mūsu veidlapu mūsu mājas lapā:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Nesūtiet nekādus ražojumus bez iepriekšējas saziņāšanās un pieteikuma mūsu servisa centrā.

Šo garantijas saistību izmantošanai obligāts priekšnosacījums ir pirmā saziņa ar mūsu servisa centru. Garantijas prasības jāizvirza 14 dienu laikā pēc trūkuma konstatēšanas pirms garantijas termiņa

izbeigšanās. Šim nolūkam ir nepieciešams oriģināls pirkumu apliecināošais dokuments un zināmos apstākļos precei pielāgotā garantijas pagarinājuma apstiprinājums.

7. **Apstrādes laiks** - Parasti mēs nokārtojam pretenziju sūtījumus 14 dienu laikā pēc saņemšanas mūsu servisa centrā. Ja izņēmuma gadījumā minētais apstrādes laiks tiek pārsniegts, par to mēs jūs savlaicīgi informēsim.
8. **Nodilstošās detaļas vispār nav iekļautas garantijā!**
- Nodilstošās detaļas ir: a) komplektā iekļautie, uzstādītie un / vai iebūvētie akumulatori, kā arī b) visas no modeļiem atkarīgas nodilstošās detaļas (tai skaitā siksnas, zāģa plātnes, darbinstrumenti, slīpripas, filtri, ogles sukas utt., sk. lietošanas instrukciju). Garantijas pakalpojumā nav iekļauti pilnīgi izlādēti akumulatori vai tādi, kuriem ir bojāts korpuss un / vai akumulatora polu izvades.
9. **Iepriekšējs aprēķins** - Ražojumus, kas nav iekļauti vai vairs nav iekļauti garantijas pakalpojumā, mēs remontējam par papildu samaksu. Pēc pieprasījuma jūs varat nosūtīt bojātos ražojumus uz mūsu servisa centru uz iepriekšēja aprēķina pamata un zināmos apstākļos rakstiski (pa pastu, pa e-pastu) dot servisa centram remonta veikšanas atļauju. Bez remonta veikšanas atļaujas nenotiek turpmākā apstrāde.

Garantijas noteikumi ir spēkā tikai attiecīgi pašreizējā redakcijā uz pretenzijas brīdi un, ja nepieciešams, tos var izlasīt mūsu mājas lapā (www.scheppach.com). Tulkojumu gadījumā vienmēr noteicošā ir redakcija vācu valodā.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Vācija)

Tālrunis: +800 4002 4002 ·

E-pasts: customerservice.LV@scheppach.com ·

Internets: <https://www.scheppach.com>

Mēs paturam sev tiesības jebkurā brīdī veikt izmaiņas šajos garantijas noteikumos bez iepriekšēja brīdinājuma.

17 ES atbilstības deklarācija

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme:

SCHPEPPACH

Preces apzīmējums: **AKUMULATORA GROZĀMĀ DISKA SLĪPMAŠĪNA
BC-AG125-X
5909235900**

Preces Nr.

ES direktīvas:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.08.2025


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

Innehållsförteckning

1	Inledning.....	216
2	Produktbeskrivning (bild 1-8)	217
3	Leveransomfång (bild 1)	217
4	Avsedd användning.....	217
5	Säkerhetsanvisningar.....	217
6	Tekniska specifikationer	221
7	Uppackning	221
8	Före idrifttagning	222
9	Manövrering	223
10	Arbetsinstruktioner	223
11	Rengöring och underhåll.....	224
12	Förvaring	224
13	Reparation och reservdelsbeställning	225
14	Avfallshantering och återvinning	225
15	Felsökning.....	226
16	Garantivillkor – Schepbach 20V IXES Serie	226
17	EU-försäkran om överensstämmelse.....	227
18	Sprängskiss.....	333

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd.
	Använd rejäla skodon!
	Bär skyddshandskar!
	Använd andningsskydd vid dammutveckling!

	Användning av skadade kap- eller grovslip-skivor är farligt och kan leda till allvarliga personskador!
	Använd inte täckhuven för kapslipning.
	Använd alltid produkten med båda händerna.
	Inte godkänd för våtslipning
	Inte godkänd för sidoslipning
	Diameter skiva
	Avsedd för metallslipning
	Litium-jon-batteri
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

1 Inledning

Tillverkare:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning

Observera följande:

Drifthanvisningen är en del av den här produkten.

Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stilleståndstider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara driftanvisningen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

2 Produktbeskrivning (bild 1-8)

1. Till-/Från-brytare
2. Start-/stoppbrytare
3. Extrahandtag
4. Skyddshuv
5. Spindel-låsknapp
6. Varvtalsinställning
7. Spännmutter
8. Fästfläns
9. Fästspindel
10. Monteringsnyckel med två hål
11. Monteringsring
12. Skruvar
13. Skyddshuvfixering
14. Utbuktningar
15. Gänga (3 x) för extrahandtag
16. Skyddskåpa
17. Upplåsningsknapp (batteri)
18. Batteri*
19. Batterihållare
20. Kapskiva

* = ingår inte i leveransomfånget!

3 Leveransomfång (bild 1)

Pos.	Antal	Beteckning
3.	1 x	Extra handtag
10.	1 x	Monteringsnyckel med två hål
20.	1 x	Kapskiva Ø 125 mm
	1 x	Batteridriven vinkelslip
	1 x	Driftmanual

4 Avsedd användning

Produkten är lämplig till kapning och grovslipning av metall, betong eller kakel utan användning av vatten.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personskador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningen i instruktionsmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

FARA

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.

VARNING

Signalord för att känneteckna en tänkbart farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.

VAR FÖRSIKTIG

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

OB

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

5 Säkerhetsanvisningar

VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvariga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

1) Arbetsplatssäkerhet

- a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.

- b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2) Elsäkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vattnet som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- d) **Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakter ur eluttaget.** Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3) Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är ouppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.

- f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammsugning kan minska risken orsakade av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktasam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4) Användning och behandling av elverktyget

- a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- e) **Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håll handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5) Användning och hantering av batteridrivna verktyg

- a) **Ladda batterier endast med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Med en laddare som ska användas med en viss typ av batterier finns det brandrisk om den används med andra batterier.
- b) **Använd därför endast batterier som är avsedda för elverktyg.** Användning av andra batterier kan leda till skaderisk och brandrisk.

- c) Håll batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra små metallföremål som kan förorsaka överbryggningskontakt. Kortslutning av batterikontakter kan leda till brännskador eller brand.
- d) Vid felaktig användning kan batteriet läcka vätska. Undvik kontakt med sådan vätska. Vid tillfällig kontakt, spola det berörda området med vatten. Om vätska kommer in i ögonen, sök medicinsk vård. Läckande batteriavätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- e) Använd inte skadade eller ändrade batterier. Skadade eller ändrade batterier kan bete sig oförutsägbart och börja brinna eller explodera.
- f) Utsätt inte batteriet för eld eller höga temperaturer. Eld eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- g) Följ anvisningarna för laddning och ladda aldrig batteriet eller verktyget utanför det i bruksanvisningen angivna temperaturområdet. Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och utgöra en brandfara.

6) Service

- a) Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas. Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.
- b) Serva aldrig skadade batterier. Allt underhåll av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.

Säkerhetsanvisningar för alla tillämpningar

Gemensamma säkerhetsanvisningar för slipning och kapslipning

- a) Detta elverktyg ska användas som en slipmaskin och kapslipmaskin. Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och data som medföljer apparaten. Om följande instruktioner inte beaktas kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvariga personskador.
- b) Detta elverktyg är inte lämpligt till sandpappersslipning, arbete med trådborstar och polering. Användningar som elverktyget inte är avsett för kan orsaka risker och personskador.
- c) Använd inte elverktyget för en funktion som den inte uttryckligen har konstruerats för och är avsedd för av tillverkaren. En sådan ombyggnad kan leda till förlorad kontroll och allvariga kroppsskador.
- d) Använd inget insatsverktyg som inte är speciellt avsett och fastlagt av tillverkaren för detta elverktyg. Att du kan sätta fast tillbehöret på ditt elverktyg garanterar inte en säker användning.
- e) Insatsverktygets tillåtna varvtal måste vara minst lika högt som det maximala, högsta varvtalet som är angivet på elverktyget. Insättningsverktyg som snurrar snabbare än tillåtet kan brytas av och flyga runt.
- f) Insatsverktygets ytterdiameter och tjocklek måste motsvara måttuppgifterna för ditt elverktyg. Felaktigt beräknade insatsverktyg kan inte avskärmas och kontrolleras tillräckligt.

- g) Måttan för insatsverktygets fastsättning måste passa till måttan för elverktygets fästdon. Insättningsverktyg som inte passar exakt på elverktygets slipspindel roterar ojämnt, vibrerar mycket kraftigt och kan göra att kontrollen förloras.
- h) Använd inte skadade insatsverktyg. Före varje användning ska det kontrolleras om insatsverktyg som slipskivor är naggade eller har sprickor, om sliptallriker har sprickor eller uppvisar slitage eller kraftig förslitning. Om elverktyget eller insatsverktyget faller ner ska du kontrollera om det är skadat, eller använd annars ett oskadat insatsverktyg. När du har kontrollerat och satt in insatsverktyget håller du och andra personer i närheten er utanför det roterande insatsverktygets nivå och låter apparaten gå på högsta varvtal under 1 minut. Skadade insatsverktyg bryts oftast under testperioden.
- i) Bär personlig skyddsutrustning. Bär heltäckande ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon, allt efter användning. Om det behövs, bär dammask, hörselskydd, skyddshandskar eller specialförkläde som håller små slip- och materialpartiklar borta från dig. Ögonen måste skyddas mot kringflygande, främmande material som bildas vid olika användningar. Damm- eller andningsmasker måste filtrera dammet som bildas vid respektive användning. Om du utsätts för högt buller under lång tid kan du förlora hörseln.
- j) Var noga med andra personers säkra avstånd till ditt arbetsområde. Alla som beträddar arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning. Splitter från brott på arbetsstycket eller avbrutna insatsverktyg kan flyga iväg och förorsaka personskador även utanför det direkta arbetsområdet.
- k) Håll i elverktyget på de isolerade greppytorna när du utför arbeten där det finns risk för att insatsverktyget kan träffa dolda strömledningar. Kontakten med en spänningsförande ledning kan även göra maskinens metalldelar spänningsförande och orsaka en elektrisk stöt.
- l) Håll nätkabeln borta från roterande insatsverktyg. Om du förlorar kontrollen över apparaten kan nätkabeln kapas av eller fastna och din hand eller arm kan då hamna i det roterande insatsverktyget.
- m) Lagg aldrig ner elverktyget innan insatsverktyget har stannat helt. Det roterande insatsverktyget kan komma i kontakt med förvaringsytan och då kan du förlora kontrollen över elverktyget.
- n) Låt inte elverktyget vara igång när du bär det. Dina kläder kan fastna vid tillfällig kontakt med det roterande insatsverktyget som då kan borra sig in i din kropp.
- o) Rengör ditt elverktygs ventilationsöppningar regelbundet. Motorfläkten drar in damm i huset och en kraftig ansamling av metalldamm kan orsaka elektriska risker.
- p) Använd inte elverktyget i närheten av brännbara material. Gnistor kan antända dessa material.
- q) Använd inte insatsverktyg som kräver flytande kylmedel. Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till en elektrisk stöt.

Kast och motsvarande säkerhetsanvisningar

Kast är den plötsliga reaktionen till följd av att ett roterande insatsverktyg, som slipskiva, sliptallrik osv, hakar fast eller blockeras. Fasthakning eller blockering leder till att det roterande insatsverktyget stoppar abrupt. Detta gör att ett okontrollerat elverktyg accelererar mot insatsverktygets rotationsriktning vid blockeringsstället.

Om t.ex. en slipskiva hakar eller blockerar i arbetsstycket kan kanten på slipskivan, som sänks ner i arbetsstycket, fastna och då kan slipskivan slita sig lös eller orsaka ett kast. Då rör sig slipskivan mot användaren eller bort från denne, beroende på skivans rotationsriktning vid blockeringsstället. Slipskivor kan även brytas i samband med detta.

Kast är resultatet av felaktig användning av elverktyget och/eller felaktiga arbetsförhållanden. Det kan förebyggas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.

- a) **Håll elverktyget stadigt och placera din kropp och dina armar i en position där du kan hålla emot kastkrafterna.** Använd alltid extragreppet, om detta finns, för att ha största möjliga kontroll över kastkrafter eller reaktionsmoment vid uppstarten. Användaren kan behärska kast- och reaktionskrafter genom lämpliga försiktighetsåtgärder.
- b) **Håll aldrig handen i närheten av roterande insatsverktyg.** Insatsverktyget kan röra sig över din hand vid kastet.
- c) **Undvik att ha kroppen i området där elverktyget rör sig vid ett kast.** Kastet driver elverktyget i motsatt riktning i förhållande till slipskivans rörelse vid blockeringsstället.
- d) **Arbeta extra försiktigt i områden vid hörn, vassa kanter o.s.v. Förhindra att insättningsverktyg studsar tillbaka från arbetsstycket och hakas fast.** Det roterande insatsverktyget tenderar att haka i vid hörn, vassa kanter eller när det studsar bort. Detta orsakar en kontrollförlust eller ett kast.
- e) **Använd inte ett motorsågblad för att skära ved, en segmenterad diamantkapskiva med ett segmentavstånd på mer än 10 mm eller ett tandat sågblad.** Sådana insättningsverktyg orsakar ofta kast eller att man tappar kontrollen över verktyget.

Särskilda säkerhetsanvisningar för slipning och kapslipning

- a) **Använd endast de slipkroppar som är godkända för ditt elverktyg och skyddshuven avsedd för dessa slipverktyg.** Slipkroppar som inte är avsedda för elverktyget kan inte avskäras tillräckligt och är osäkra.
- b) **Slipskivor som är böjda måste monteras på ett sådant sätt att deras slipyta inte sticker ut ovanför skyddets kant.** En felaktigt installerad slipskiva som skjuter ut utanför skyddskåpens kant kan inte avskäras tillräckligt.
- c) **Skyddshuven måste fästas ordentligt på elverktyget och, för maximal säkerhet, ställas in så att minsta möjliga del av slipkroppen är öppen mot användaren.** Skyddshuven hjälper till att skydda användaren från fragment, oavsiktlig kontakt med slipkroppen och gnistor som kan antända kläder.

- d) **Slipkroppar får endast användas till rekommenderade användningar.** Till exempel: **Slipa aldrig med en kapskivas sidoyta.** Kapskivor är avsedda för att ta bort material med skivans kant. Kraft från sidan kan bryta sönder dessa slipkroppar.
- e) **Använd alltid oskadade spännflänsar av rätt storlek och form för den valda slipskivan.** Lämpliga flänsar stöder slipskivan och minskar risken att slipskivan bryts sönder. Flänsar för kapskivor kan skilja sig från flänsarna för andra slipskivor.
- f) **Använd inte slitna slipskivor från större elverktyg.** Slipskivor från större elverktyg är inte konstruerade för högre varvtal med mindre elverktyg och kan gå sönder.
- g) **När du använder skivor för dubbel insats, använd alltid lämplig skyddshuv för användningen.** Underlåtenhet att använda rätt skyddshuv kan inte ge önskad avskärmning och leda till allvarlig personskada.

Ytterligare särskilda säkerhetsanvisningar för kapslipning

- a) **Undvik att kapskivan blockeras genom för högt anliggningsstryck.** Gör inte för djupa snitt. Överbelastning av kapskivan ökar påfrestningen på den och tendensen att komma snett eller fastna och därmed riskera ett kast eller att slipkroppen splittras.
- b) **Undvik att vistas i området framför och bakom den roterande kapskivan.** Om du flyttar kapskivan från dig i arbetsstycket kan elverktyget med den roterande skivan slungas direkt mot dig i händelse av kast.
- c) **Om kapskivan kläms fast eller arbetet avbryts ska elverktyget stängas av och hållas stilla tills skivan stannar.** Försök aldrig dra loss en kapskiva ur snittet medan den roterar. Risk för kast. Undersök och eliminera orsaken till blockeringen.
- d) **Starta inte om verktyget medan det sitter kvar i arbetsstycket.** Låt kapskivan nå full hastighet innan du försiktigt fortsätter kapa. Annars kan kapskivan fastna, hoppa ut ur arbetsstycket eller orsaka kast.
- e) **Stöd plattor eller stora arbetsstycken för att minska risken för kast genom att kapskivan kläms fast.** Stora arbetsstycken kan böjas ner av sin egen tyngd. Arbetsstycket måste stödjas på båda sidorna av skivan, alltså både nära kapskivan och vid kanten.
- f) **Var särskilt försiktig med "instick" i befintliga väggar eller andra områden som inte är synliga.** Den nedsänkande kapskivan kan orsaka kast när man skär i gas- eller vattenledningar, elektriska ledningar eller andra föremål.
- g) **Utför inga kurvsnitt.** Överbelastning av kapskivan ökar påfrestningen på den och tendensen att komma snett eller fastna och därmed riskera ett kast eller att slipkroppen splittras, vilket kan leda till personskada.

Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används.

- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom driftmanualen beaktas i sin helhet.
- Använd produkten på det sätt som rekommenderas i den här driftmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas risker som inte är uppenbara.

VARNING

Elverket alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

VARNING

Vid längre arbeten kan vibrationer i händerna på användaren orsaka cirkulationsrubbingar (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar. De drabbade områdena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Den frekventa användningen av vibrerande produkter kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t.ex. diabetiker, rökare).

Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

VARNING

Observera säkerhetsinstruktionerna och instruktionerna för laddning och korrekt användning som finns i bruksanvisningen för ditt batteri och laddare i 20V IXES-serien. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata anvisning.

6 Tekniska specifikationer

Märkspänning	20 V 
Varvtal n_0	3000 – 10000 min ⁻¹
Skivmått	Ø 125 mm
Gängmått	M14
Vikt (utan batteri)	1,60 kg

För behåll för tekniska ändringar!

Buller och vibration

VARNING

Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörselskydd.

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes enligt EN 62841-1.

Typvärden buller

Ljudtrycksnivå L_{pA}	86,1 dB
Mätosäkerhet K	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	94,1 dB
Mätosäkerhet K	3 dB

Rezgésjellemzők (kéz-kar rezgés)

Yttslipning	
Huvudhandtag vibration a_h	5,380 m/s ²
Mätosäkerhet K	1,5 m/s ²
Extrahandtag vibration a_h	5,730 m/s ²
Mätosäkerhet K	1,5 m/s ²

Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

Det angivna bulleremissionsvärdet och det angivna totalvärdet för vibrationer kan också användas för en preliminär uppskattning av belastningen.

VARNING

Bulleremissionerna och vibrationsemissionsvärdet kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverket används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverket är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

7 Uppackning

VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.

- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

8 Före idrifttagning

VARNING

Skaderisk!

Ta bort batteriet från elverktøget innan du utför något arbete på elverktøget (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt när du transporterar och förvarar det. Det finns risk för skador om strömbrytaren trycks in oavsiktligt.

8.1 Montera/demontera extrahandtag (3) (bild 1+8)

OBS

Använd produkten endast med monterat extrahandtag.

Montera extrahandtag

Anvisning:

Extrahandtaget kan skruvas in till vänster, höger eller uppe på produkthuvudet.

1. Dra åt extrahandtaget (3) medurs.

Demontera extrahandtag

1. Ta av extrahandtaget (3) från produkten genom att vrida ut det moturs.

8.2 Sätta i/ta ur batteriet (18) i batterihållaren (19) (bild 1, 7)

Sätt i batteriet

1. Skjut in batteriet (18) i batterihållaren (19). Batteriet (18) går in så att det hörs.

Ta ut batteriet

1. Tryck på upplåsningsknappen (17) på batteriet (18) och dra ut det ur batterifacket (19).

8.3 Montera skyddskåpan (16) för kapning (bild 6)

OBS

Vid kapning med bundna slipmedel, använd alltid skyddskåpan för kapning.

1. Koppla från produkten och ta ut batteriet enligt beskrivningen i 8.2.
2. Skjut på skyddskåpan (16) på skyddshuven (4) tills den hakar fast.
3. Vid demontering måste du dra skyddskåpan (16) lätt framåt för att lossa den.

8.4 Justera skyddshuven (4) (bild 2, 5)

VARNING

Använd alltid vinkelslipen med skyddshuven. Skyddshuven måste alltid fästas ordentligt på vinkelslipen. Ställ in den så att maximal säkerhet uppnås, dvs minsta möjliga del av slipkroppen är öppen mot användaren. Skyddshuven ska skydda användaren mot brottstycken och ofrivillig kontakt med slipkroppen.

VARNING

Se till att skyddshuven monteras i minst samma vinkel som extrahandtaget. Annars kan du skada dig på grovslip- resp. kapskivan.

1. Vrid då skyddshuven (4) till erforderligt läge (arbetsposition). Se då till att skyddshuven (4) placeras så att skyddshuvsfixeringen (13) ligger över en av de fem utbuktningarna (14) på skyddshuven (4) (bild 2).

OBS

Se till att skyddshuvsfixeringen sitter ordentligt i respektive utbuktning.

8.5 Montera/byta grovslip-/kapskiva

OBS

Bär alltid skyddshandskar vid byte av kap-/grovslipskivor.

- Beakta grovslip- eller kapskivornas mått.
- Håldiametern måste passa till fästflänsen utan spel.
- Använd inga reducentventiler eller adaptrar.

Anvisning:

Använd absolut endast smutsfria skivor.

VARNING

Skaderisk!

Manövrera endast spindelns låsknapp när fästspindeln har stannat.

1. Tryck på spindel-låsknappen (5) för att blockera växellådan.
2. Lossa spännmuttern (7) med hjälp av monteringsnyckeln med två hål (10).
3. Sätt grovslip- eller kapskivan, med den märkta sidan mot produkten, på fästflänsen (8).
4. Sätt sedan tillbaka spännmuttern (7) med den upphöjda sidan uppåt, på fästspindeln (9).

8.5.1 Tunna slipskivor (bild 3, 4)

Anvisning:

Spännmutterns fläns pekar uppåt så att en tunn slipskiva kan spännas ordentligt.

1. Tryck på spindel-låsknappen (5) för att blockera växellådan.
2. Dra åt spännmuttern (7) igen med monteringsnyckeln med två hål (10).

8.5.2 Tjocka slipskivor (bild 3, 4)

* = ingår inte i leveransomfånget!

Anvisning:

Spännmutterns fläns pekar nedåt så att slipskivan kan fästas ordentligt på fästspindeln.

1. Tryck på spindel-låsknappen (5) för att blockera växellådan.
2. Dra åt spännmuttern (7) medurs med monteringsnyckeln med två hål (10).

Anvisning:

Om skivan går ojämnt eller svänger måste denna skiva omedelbart bytas ut.

- För säkerhets skull, låt produkten gå i 60 sekunder på högsta varvtal efter ett skivbyte. Var uppmärksam på ovanliga ljud och gnistbildning.
- Kontrollera om alla fästdelar är korrekt fästa.
- Se till att rotationsriktningsspilen (i förekommande fall) på kap- eller grovslipskivan* (även diamantkapskivor*) och produktens rotationsriktning (rotationsriktningsspilen på produkthuvudet) stämmer överens.

9 Manövrering

⚠ VARNING

Skaderisk!

Ta bort batteriet från elverktyget innan du utför något arbete på elverktyget (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt när du transporterar och förvarar det. Det finns risk för skador om strömbrytaren trycks in oavsiktligt.

OBS

Se till att omgivningstemperaturen under arbetet inte överstiger 50 °C och inte sjunker under -20 °C.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

9.1 Till-/Från-brytare (1) (bild 1)

OBS

Före användning, kontrollera om alla fästdelar är korrekt fästa på det isatta verktyget.

Anvisning:

Koppla alltid till vinkelslipen innan den kommer i kontakt med materialet och för först därefter produkten på arbetsstycket.

Anvisning:

Om produkten blockeras på grund av överbelastning och kopplas från kopplas den automatiskt till igen när orsaken till blockeringen inte längre föreligger (autostartfunktion).

Koppla till

1. Koppla till produkten med Till-/Från-brytaren (1).
2. Använd Start-/Stopp-brytaren (2) för att starta produkten.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Koppla alltid från produkten efter arbetet och vänta tills slipskivan har stannat helt innan du lägger ner produkten.

Koppla från

1. Tryck på Till-/Från-brytaren (1) för att koppla från.
2. Produkten kan även kopplas från med Start-/Stopp-brytaren (2).

9.2 Ställa in varvtal

Anvisning:

Varvtalet kan ändras även under drift.

1 =	lägsta varvtalet, t.ex. för ytbearbetning: slipning, polering
6 =	högsta varvtalet, t.ex. för kapslipning

- Den inställda varvtalsnivån visas under varvtalsinställningen (6).

1. Koppla till produkten med Till-/Från-brytaren (1).
2. Genom att trycka på knappen för varvtalsinställning (6) går det att välja varvtal.
3. Tryck på Till-/Från-brytaren (1) igen för att spara inställningen.
4. För att starta produkten, gå till väga enligt beskrivningen i 9.1.

Anvisning:

Med knappen för varvtalsinställning (6) kan varvtalet ändras under drift.

Vi rekommenderar att fastställa varvtalet genom praktisk testning.

Vilket varvtal som är lämpligt att arbeta med beror på vilka uppgifter som ska utföras med produkten.

Vid kapslipning utgör användning av ett högt varvtal oftast inget problem. Vid slipning eller polering av ytorna är ett lägre varvtal bättre.

10 Arbetsinstruktioner

Anvisning:

Slipkroppar får endast användas till rekommenderade användningar. Annars kan de brytas sönder, skadas och orsaka personskador.

Byt ALLTID ut slipskivan om produkten tappades under arbetet.

En slip- eller kapskiva får ALDRIG slås eller stötas mot arbetsstycket.

Se till att slipskivan inte hoppar eller fastnar, särskilt vid bearbetning av hörn, vassa kanter osv. Detta kan leda till kontrollförlust och kast.

Använd ALDRIG verktyget med träskär- eller andra sågblad. Sådana sågblad orsakar kraftiga kast och kontrollförlust vid användning på en slipmaskin, vilket kan leda till personskador.

Grovslipning

⚠ VARNING

Använd aldrig kapskivor för grovslipning!

- Flytta vinkelslipen fram och tillbaka över arbetsstycket med måttligt tryck.
- För grovslipskivan i en flack vinkel över arbetsstycket om materialet är mjukt och i en något brantare vinkel om materialet är hårt.

Kapslipning

VARNING

Använd aldrig grovslipskivor för kapsling!

- Använd endast kontrollerade fiberförstärkta kapeller slipskivor som är godkända för en rotationshastighet på inte mindre än 80 m/s.

VAR FÖRSIKTIG

Slipverktyg roterar vidare något även efter fränkoppling. Bromsa det in genom att trycka mot det på sidan.

- **Säkra arbetsstycket.** Använd spännanordningar/skruvstöd för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att hålla med handen.
- **Koppla alltid från produkten innan du lägger ner den och vänta tills produkten har stannat helt.**
- Använd endast produkten för torrsnitt resp. torrslipning.
- Extrahandtaget måste vara monterat vid alla arbeten på produkten.
- **Asbesthaltigt material får inte bearbetas.** Asbest är cancerframkallande.

Rätt förfarande:

FARA

För alltid produkten i motsatt riktning genom arbetsstycket!

I motsatt riktning finns risk för kast. Produkten kan tryckas ut ur snittet.

- **Produkten måste vara startad när det förs mot arbetsstycket.** Efter bearbetningen av arbetsstycket lyfter du upp produkten och kopplar först därefter från den.
- **Håll alltid ordentligt med båda händerna i produkten när du arbetar.** Se till att maskinen står stadigt.
- För bästa slipverkan, flytta alltid produkten jämnt fram och tillbaka på arbetsstycket i en vinkel från 15° till 30° (mellan slipskivan och arbetsstycket).
- **Vid bearbetning av sneda ytor får produkten inte tryckas med stor kraft mot arbetsstycket.** Om varvtalet sjunker kraftigt måste tryckkraften reduceras för att möjliggöra säkert och effektivt arbete. Om produkten plötsligt bromsar helt eller är blockerad måste produkten kopplas från omedelbart.
- **Kapning: Arbeta med måttlig matning och vicka inte på kapskivan.**
- **Grovslip- och kapskivor blir mycket heta under arbetet – låt dem svalna helt innan du rör vid dem.**
- Använd inte produkten för andra ändamål.
- Se till att maskinen är fränkopplad innan du sätter i batteriet i produkten.

- **Vid fara, koppla omedelbart från produkten och ta bort batteriet.** Se till att produkten är lättåtkomlig och kan nås utan problem i nödfall.
- **Ta bort batteriet vid arbetspauser, före alla arbeten på produkten och vid icke-användning.** Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och fett.
- **Var hela tiden uppmärksam! Ge akt på vad du gör och agera med sunt förnuft.** Använd inte produkten när du är okoncentrerad eller inte mår bra.

11 Rengöring och underhåll

VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

VARNING

Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador!

VARNING

Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.

- Koppla från produkten.
- Ta bort batteriet.
- Låt produkten svalna.
- Ta ut insatsverktyget.

11.1 Rengöring

1. Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa*, eller blås ren den med tryckluft* med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
2. Ventilationsöppningar måste alltid vara fria.
3. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.

11.2 Underhåll

Produkten är underhållsfri.

12 Förvaring

1. Ta ut batteriet ur produkten inför en längre tids förvaring (till exempel för vintern).
2. Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.
3. Lagra batteriet i delvis laddat tillstånd.
4. Kontrollera batteriets laddning var tredje månad vid lagring.

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn.

Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen.
Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

13 Reparation och reservdelsbeställning

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

13.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

Batteri SBP2.0 artikel-nr:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr:	7909201709
Laddare SBC2.4A artikel-nr:	7909201710
Laddare SBC4.5A artikel-nr:	7909201711
Laddare SDBC2.4A artikel-nr:	7909201712
Laddare SDBC4.5A artikel-nr:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 artikel-nr:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 artikel-nr:	7909201721

14 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandlingar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.

- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlingas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slut användaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Anmärkningar för litium-jon-batterier



Ta ut det uppladdningsbara batteriet före avfallshandling!

- Släng inte batteriet i hushållsavfall, i eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljö och hälsa om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.
- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med direktiv 2023/1542/EG.
- Lämna in apparaten och laddaren på en behandlingsanläggning. Plast- och metalldelarna som används kan sorteras sortrent åtskilda och på så sätt återvinnas.
- Avfallshandlinga batterier urladdade. Vi rekommenderar att tejpa för polen för att skydda mot kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Avfallshandlinga batterier enligt lokala föreskrifter. Lämna in batterier på ett uppsamlingsställe för gamla batterier där de kan återvinnas miljövänligt. Fråga ditt lokala avfallsföretag om detta.

15 Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten kan inte startas.	Batteriets prestanda är för svag.	Ladda batteriet.
	Batteriet är inte korrekt isatt.	Skjut in batteriet i batterihållaren. Batteriet går in så att det hörs.

16 Garantivillkor – Schepach 20V IXES Serie

Revisionsdatum 2024-04-25

Ärade kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om en produkt inte fungerar som den ska beklagar vi detta mycket och ber dig kontakta vår serviceavdelning på adressen nedan. Vi hjälper dig även gärna per telefon på vårt servicenummer. Följande information är avsedd att hjälpa dig att hantera och lösa problem smidigt i händelse av skada.

När garantianspråk ska ställas gäller följande:

1. **Dessa garantivillkor** reglerar våra extra tillverkargarantitjänster för köpare (privata slutanvändare) av nya produkter. Lagstadgade garantianspråk berörs inte av denna garanti. För dem ansvarar återförsäljaren som sålt produkten till dig.
2. Tillverkarens **garanti** omfattar endast brister på en av dig köpt produkt som beror på ett material- eller tillverkningsfel. Om det uppstår material- eller tillverkningsfel under denna garantitid väljer tillverkaren i egenskap av garantigivare inom ramen för denna garanti att erbjuda en av nedanstående tjänster:
 - Kostnadsfri reparation av varan
 - Kostnadsfritt byte av varan mot en likvärdig artikel (ev. även byte mot en nyare modell om den ursprungliga varan inte längre är tillgänglig).

Ersatta produkter eller delar övergår i vår ägo. Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Garantin gäller därför inte om produkten under garantitiden utsatts för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning eller för likvärdiga påfrestningar.

3. Vår garanti gäller inte:

- Skador på produkten orsakade av att monteringsanvisningarna inte följts, felaktig installation, ignorerande av bruksanvisningen (t.ex. anslutning till felaktigt nätspänning eller typ av ström) eller av underhålls- och säkerhetsföreskrifterna eller genom att produkten används under olämpliga miljöförhållanden eller av bristande skötsel och underhåll.
- Skador på produkten som uppkommit genom felaktig eller okunnig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av icke tillåtna verktyg eller tillbehör), främmande föremål som trängt in i produkten (t.ex. sand, stenar eller damm), transportskador, våld eller främmande påverkan (t.ex. fallt).
- Skador på produkten eller på delar av produkten som beror på vanligt slitage vid avsedd användning (driftförhållanden) eller annat naturligt slitage liksom skador och/eller slitage av slitdelar.

- Brister på produkten som beror på användning av tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar som inte är originaldelar eller inte använts på avsett vis.
- Produkter som utsatts för förändringar eller modifieringar.
- Mindre avvikelser från börtillståndet som är irrelevanta för produktens värde och användbarhet.
- Produkter som reparerats egenmäktigt, i synnerhet om dessa genomförts av obehörig utomstående.
- Om produktens märkning eller id-information (maskindekalen) saknas eller är oläsbar.
- Produkter som är mycket smutsiga och därför avvisas av servicepersonalen.
- Skadestånd och följdskador är generellt uteslutna från denna garanti.

4. **Garantitiden** är normalt **5 år** (12 månader för batterier) och börjar vid produktens inköpsdatum. Datumet på det ursprungliga inköpskvittot gäller. Garantianspråk måste göras omedelbart efter att man blir medveten om avvikelsen. Inga garantianspråk kan ställas när garantitiden har löpt ut. Reparation eller utbyte av produkten medför ingen förlängning av garantitiden, inte heller inledd en ny garantitid efter sådan åtgärd eller efter eventuell montering av reservdelar. Detta gäller även då service utförs på plats. Anspråk på garantin förutsätter att tillverkaren i egenskap av garantigivare på begäran får möjlighet att kontrollera garantiärendet genom att varan skickas in. Se till att undvika skador under transporten genom motsvarande förpackning. Den berörda produkten ska inlämnas eller skickas till kundtjänsten i rengjort skick tillsammans med en kopia av inköpskvittot - som innehåller information om inköpsdatum och produktnamn. Om en produkt skickas ofullständig, utan hela leveransomfånget, kommer de saknade tillbehören att krediteras/dras av om produkten byts ut eller återbetalning sker. Helt eller delvis demonterade produkter kan inte accepteras som garantifall. Vid oberättigad reklamation eller utanför garantitiden står kunden generellt för transportkostnader och transportrisk. **Vänligen rapportera ett garantiärende i förväg till servicecentret (se nedan).** I regel kommer man överens om att den defekta produkten med en kort beskrivning av felet skickas till nedan angivna serviceadress via organiserad retur eller - vid reparationer utanför garantitiden - med tillräckligt porto, med hänsyn tagen till relevanta regler för förpackning och frakt. **Tänk på att produkten (beroende på modell) av säkerhetsskäl ska vara fri från alla driftmedel vid retursändningen.** Produkten som skickas till vårt servicecenter måste förpackas så att skador på den reklamerade produkten under transporten undviks. Efter genomförd reparation / utbyte sänder vi tillbaka produkten kostnadsfritt till dig. Om Produkter inte kan repareras eller utbytas kan vi, efter eget gottfinnande, återbetala ett belopp upp till köpspriset för den defekta Produkten, med

avdrag för slitage. Denna garanti gäller bara till förmån för den privata förstakunden och är inte säljas eller överlåtas.

5. **Förlängning av garantitiden till 10 år:** Scheppach erbjuder en extra förlängning av garantitiden på 5 år för produkter i serien Scheppach 20V. Därmed blir garantitiden för dessa produkter totalt 10 år. Undantagna är batterier, laddare och tillbehör. Denna garantitidsförlängning får man genom att registrera Scheppach-produkten från detta område online inom 30 dagar efter inköpsdatumet på <https://garantie.scheppach.com>. När online-registreringen lyckats får du en bekräftelse av garantiförlängningen för artikeln.

6. **Kontakta vårt servicecenter** för att meddela oss ditt garantiärende.

Använd helst formuläret på vår hemsida:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Skicka inga produkter utan att först ha kontaktat och meddelat vårt servicecenter.

Kontakt med vårt servicecenter är ett obligatoriskt krav för att göra anspråk på garantin. Garantikrav måste göras inom 14 dagar efter att felet upptäckts innan garantitiden löper ut. Originalkvittot och i förekommande fall bekräftelse på den artikelrelaterade garantiförlängningen måste finnas.

7. **Bearbetningstid** - I regel klarar vi av reklamationsärenden inom 14 dagar efter anmälan till vårt servicecenter. Skulle undantagsvis bearbetningstiden överskridas, så kommer vi att informera dig i god tid.
8. **Slitdelar är generellt undantagna från garantin!** - Slitdelar är: a) medlevererade på- eller inbyggda batterier liksom b) alla modellberoende slitdelar (bland annat remmar, sågblad, insatsverktyg, slipskivor, filter, kolborstar etc., se bruksanvisningen). Djupurladdade batterier eller batterier med skadade höljen eller batteripoler är uteslagna från garantin.
9. **Kostnadsberäkning** - Produkter som inte eller inte längre omfattas av garantin reparerar vi mot betalning. Om du frågar vårt servicecenter kan du skicka in de defekta produkterna för en kostnadsberäkning och vid behov ge servicecentret tillstånd till reparation skriftligen (per post, e-post). Vi vidtar inga åtgärder utan att få klartecken.

Garantivillkoren gäller endast i den vid reklamationstillfället aktuella versionen och kan vid behov hämtas från vår hemsida (www.scheppach.com). Vid översättningar har alltid den tyska versionen företräde.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.SE@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra ändringar i garantivillkoren utan föregående meddelande.

17 EU-försäkringen om överensstämmelse

Översättning från försäkringen om överensstämmelse i original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke:

Art.-beteckning:

Art.nr

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Föremålet för försäkringen ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Ansvarig för dokumentationen:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
DE-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 21.08.2025


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

Sisällysluettelo

1	Johdanto	228
2	Tuotteen kuvaus (kuvat 1-8)	229
3	Toimituksen sisältö (kuva 1)	229
4	Määräystenmukainen käyttö	229
5	Turvallisuusohjeet	229
6	Tekniset tiedot	233
7	Purkaminen pakkauksesta	234
8	Ennen käyttöönottoa	234
9	Käyttö	235
10	Työohjeita	236
11	Puhdistus ja huolto	237
12	Varastointi	237
13	Korjaus ja varaosien tilaus	237
14	Hävittäminen ja kierrätys	237
15	Ohjeet häiriöiden poistoon	238
16	Takuuehdot – Scheppach 20V IXES -sarja	238
17	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	240
18	Räjätyskuva	333

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkin- töjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turval- lisuus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seu- rauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä tukevia kenkiä!
	Käytä suojakäsineitä!
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodos- tuu pölyä!

	Vahingoittuneiden katkaisu- tai rouhintalaik- kojen käyttäminen on vaarallista ja voi joh- taa vakaviin vammoihin!
	Älä käytä suojakupua katkaisuhiontaan.
	Käytä tuotetta aina molemmilla käsillä.
	Ei sallittu märkähiontaan
	Ei sallittu sivuhiontaan
	Laikan halkaisija
	Tarkoitettu metallin hiontaan
	Litiumioniakku
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalai- sia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

1 Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy jo-
honkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimes-
ta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaih-
taminen
- Määräystenvastainen käyttö

Huomaa:

Käyttöohje on tämän tuotteen osa.

Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määritellyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-8)

1. Virtakytkin
2. Käynnistys-/pysäytyskytkin
3. Lisäkahva
4. Suojakupu
5. Karan lukituspainike
6. Kierrosluvun esivalinta
7. Kiristysmutteri
8. Kiinnityslaippa
9. Kiinnityskara
10. Kaksiaukkoinen asennusavain
11. Asennusrengas
12. Ruuvit
13. Suojakuvun kiinnitys
14. Pullistumat
15. Kierre (3 kpl) lisäkahvaa varten
16. Suojus
17. Avauspainike (akku)
18. Akku*
19. Akun kiinnitys
20. Katkaisulaikka

* = ei sisälly toimitukseen!

3 Toimituksen sisältö (kuva 1)

Kohta	Luku-	Nimike
	määrä	
3.	1 x	Lisäkahva
10.	1 x	Kaksiaukkoinen asennusavain
20.	1 x	Katkaisulaikka Ø 125mm
	1 x	Akkukäyttöinen kulmahiomakone
	1 x	Käyttäjän käsikirja

4 Määräystenmukainen käyttö

Tuote sopii metallin, betonin tai laattojen katkaisemiseen ja rouhimiseen ilman vettä.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei otakaan vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Käyttöohjeessa olevien merkkinäojen selitykset

⚠ VAARA

Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

5 Turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- a) Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys tai huono/puutteva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- b) Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.

- c) Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökä-lusta, kun käytät sitä. Jos olet työskentelyn aikana epävakautta asennossa, voit menettää sähkötyökä-lun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökä-lun liitännäspistokkeen täytyy sopia pis-torasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään taval-la. Älä käytä mitään sovittipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökä-lujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, säh-köiskun vaara on pienempi.
- b) Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoi-hin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jää-kaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- c) Pidä sähkötyökä-lu loitolla sateesta tai kosteudes-ta. Jos sähkötyökä-luun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- d) Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökä-lun kantamiseen ja ripustami-seen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämäl-lä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudes-ta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on voittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- e) Kun käytät sähkötyökä-lua ulkona, käytä vain sel-laista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyt-töön. Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttämi-nen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökä-lun käyttöä kosteassa ympäristös-sä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä. Vika-virtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

- a) Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökä-lua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökä-lua, jos olet väsynyt tai jos olet huu-maavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaiku-tuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksi-kin sähkötyökä-lua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen, ku-ten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkinei-den, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökä-lulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammau-tumisvaaraa.
- c) Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkö-työkä-lu on kytketty pois ennen kuin kytket virran-syötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökä-lua kan-taessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökä-lu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virran-syöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) Poista säätötyökä-lut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökä-lun päälle. Pyörivässä sähkötyö-kä-lun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.

- e) Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökä-lun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä huksesi ja vaatee-si loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos pölyn poisto- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käy-tettävä oikein. Pölyn poistomallaitteen käytöllä voi-daan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentun-teeeseen äläkä poikkea sähkötyökä-lun turvamaa-räyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökä-lun käyttäjä. Huolimattomuus laitteiden käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4) Sähkötyökä-lun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita sähkötyökä-lua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökä-lua. Sopivalla sähkötyökä-lulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin il-moitellulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökä-lua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökä-lu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti pääl-le tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotet-tava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökä-luja tai laitat sähkötyökä-lun pois. Nä-mä varotoimenpiteet estävät sähkötyökä-lun tahatto-man käynnistymisen.
- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökä-luja lasten ulot-tamattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökä-lua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Ko-kemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökä-lut ovat vaarallisia.
- e) Hoida sähkötyökä-luja ja käytettäviä työkaluja huo-lellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumiuttamatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökä-lun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat en-nen sähkötyökä-lun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökä-lujen huono huolto.
- f) Pidä leikkuutyökä-lut terävinä ja puhtaina. Huolelli-sesti hoidetut leikkuutyökä-lut, joissa on terävät leik-kuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- g) Käytä sähkötyökä-lua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi täl-löin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkö-työkä-lujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina. Sähkötyökä-lun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5) Akkutyökä-lun käyttö ja käsittely

- a) Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemilla la-tauslaitteilla. Määrätylle akkutyypille sopivan laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään erityyppisen akun lataamiseen.

- b) Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa vammoja ja tulipalovaaran.
- c) Pidä käyttämättömät akut loitolla klemmareista, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun koskettimet. Akun koskettimien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) Väärin käsittelystä akusta voi purkautua ulos nestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos tapahtuu kosketus, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e) Älä käytä vaurioitunutta akkua tai akkua, johon on tehty muutoksia. Vaurioituneet akut tai akut, joihin on tehty muutoksia, voivat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f) Älä altista akkua tulelle tai korkeille lämpötiloille. Tuli tai yli 130 °C: lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- g) Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkutyökalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataaminen tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi tuhota akun ja lisätä tulipalon vaaraa.

6) Huolto

- a) Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.
- b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Kaikki akun tai sen osien huoltotyöt on annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman huoltopalvelun suoritettavaksi.

Turvallisuusohjeet kaikkia käyttösovelluksia varten

Yhteiset turvallisuusohjeet huomioon ja katkaisuhiontaan

- a) Tätä sähkötyökalua tulee käyttää hiomakoneena tai katkaisuhiomakoneena. Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, esitykset ja tiedot, jotka olet saanut laitteen mukana. Jos et huomioi kaikkia seuraavia ohjeita, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja
- b) Tämä sähkötyökalu ei sovellu hiekkapaperihiomiseen, työskentelyyn teräsharjoilla ja kiillottamiseen. Sähkötyökalulle sopimaton käyttö voi altistaa vaaroille ja vammautumisille.
- c) Älä käytä sähkötyökalua sellaiseen toimintaan, johon sitä ei ole nimenomaisesti suunniteltu ja johon valmistaja ei ole sitä tarkoitannut. Sellainen muutos voi aiheuttaa hallinnan menetyksen ja sen seurauksena erittäin vakavia ruumiinvammoja.
- d) Älä käytä käyttötyökalua, jota valmistaja ei ole erityisesti tarkoittanut ja määrittänyt tätä sähkötyökalua varten. Vain se, että jokin lisävaruste voidaan kiinnittää sähkötyökaluun, ei takaa sen käytön olevan turvallista.

- e) Käyttötyökalun sallitun kierrosluvun on oltava vähintään niin korkea kuin sähkötyökalun määritetty korkein mahdollinen kierrosluku. Käytettävä työkalu, jota pyöritetään nopeammin kuin mikä sille on sallittua, voi murtua ja osia voi sinkoilla ympäristöön.
- f) Käyttötyökalun ulkolämpimitan ja paksuuden on vastattava tämän sähkötyökalun mittatietoja. Väärin mitoitettuja käyttötyökaluja ei voi suojata riittävästi tai niitä ei voi hallita kunnolla.
- g) Käyttötyökalun kiinnitysmittojen on vastattava sähkötyökalun kiinnittimen mittoja. Käytettävät työkalut, joita ei kiinnitetä kohdistustarkasti sähkötyökaluun, pyöriivät epätasaisesti, tärisivät erittäin voimakkaasti ja voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- h) Älä käytä vahingoittuneita käyttötyökaluja. Tarkasta käyttötyökalut aina ennen käyttämistä irronneiden lastujen ja halkeamien varalta, tarkasta lautaslaikka halkeamien, kulumien tai loppuun kulumisen osalta. Jos sähkötyökalu tai käyttötyökalu puutoa, tarkasta, onko se vioittunut tai käytä vioittumaton käyttötyökalua. Jos olet tarkastanut käytettävän työkalun ja otat sen käyttöön, sinun ja muiden lähellä olevien henkilöiden on pysyttävä pyörivän käyttötyökalun tason ulkopuolella. Anna laitteen käydä 1 minuutin ajan suurimmalla kierrosluvulla. Vialliset käyttötyökalut murtuvat yleensä testiajan aikana.
- i) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta. Käytä käyttösovelluksesta riippuen koko kasvot peittävä suojanaamaria, silmäsuojaimia tai suojalaseja. Jos se on tarpeen, käytä pölynaamaria, kuulosuojaimia, suojakäsineitä tai erityistä suojainta, joka suojaa sinua pieniltä hioma- ja materiaalihiukkasilta. Silmät on suojattava sinkoilevilta hiukkasilta, joita syntyy erilaisissa käyttösovelluksissa. Pöly- tai hengityksensuojanaamarin on suodatettava kyseisessä käyttötapauksessa syntyvä pöly pois. Jos altistut pitkään voimakkaalle melulle, voit saada kuulovaurion.
- j) Varmista, että muut henkilöt pysyvät turvallisen etäisyyden päässä työalueeltasi. Kaikkien työalueelle astuvien henkilöiden on käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta. Työkäppäleestä murtuneet osat tai murtuneet käyttötyökalut voivat sinkoilla ympäristöön ja aiheuttaa vammoja myös suoran työalueen ulkopuolella.
- k) Pidä sähkötyökalusta kiinni eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat töitä, joissa käytettävä työkalu voi osua piileviin virtajohtoihin. Kosketus jännitettä johtaviin johtoihin voi tehdä myös metalliset laitteet osat jännitteelliseksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- l) Pidä virtajohto loitolla pyörivistä käytettävistä työkaluista. Jos menetät laitteen hallinnan, virtajohto voi repeytyä tai takertua ja kätesi tai raajasi voivat mennä pyörivään käyttötyökaluun.
- m) Älä koskaan laske sähkötyökalua alas ennen kuin käytettävä työkalu on pysähtynyt kokonaan. Pyörivä käyttötyökalu voi koskea asetuspintaan, jolloin voit menettää sähkötyökalun hallinnan.
- n) Älä anna sähkötyökalun käydä kantaessasi sitä. Vaatteesi voivat pyörivään käyttötyökaluun koskiesaan takertua siihen ja käyttötyökalu voi viiltää haavan vartaloosi.

- o) **Puhdista sähkötyökalun tuuletusaukot säännöllisesti.** Moottorin puhallin vetää pölyä koteloon ja metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähkövirtaan liittyviä vaaroja.
- p) **Älä käytä sähkötyökalua palavien materiaalien lähellä.** Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.
- q) **Älä käytä mitään sellaisia käyttötyökaluja, jotka vaativat nestemäistä jäähdytysainetta.** Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysaineiden käyttö voi aiheuttaa sähköiskun.

Takaisku ja vastaavat turvallisuusohjeet

Paluisku on äkillinen reaktio, joka aiheutuu käytettävän työkalun, kuten hiomalaikan, lautaslaikan jne. kiinni jäämisestä tai jumittumisesta. Kiinni juuttuminen tai jumittuminen johtaa pyörivän käyttötyökalun äkilliseen pysähtymiseen. Tämän seurauksena sähkötyökalu heilahtaa hallitsemattomasti juuttumiskohdasta käytettävän työkalun pyörimissuuntaa vastaan.

Jos esim. hiomalaikka on juuttunut työkappaleeseen tai tarttunut siihen kiinni, hiomalaikan reuna, joka on onponnut työkappaleeseen, jää kiinni ja sen seurauksena hiomalaikka murtuu tai aiheuttaa paluiskun. Hiomalaikka liikkuu sen jälkeen kohti käyttävää henkilöä tai hänestä pois päin, riippuen laikan pyörimissuunnasta juuttumiskohdasta. Tällöin hiomalaikka voi myös murtua.

Takaisku on seuraus sähkötyökalun väärästä käytöstä ja/tauti virheellisesti työolosuhteista. Se voidaan estää sopivilla varoitoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla.

- a) **Pidä lujasti kiinni sähkötyökalusta ja aseta vartaloasi käsivartesi sellaiseen asentoon, jossa voit vastustaa takaiskuvioima.** Käytä aina lisäkahvaa, jos sellainen on olemassa, voidaksesi hallita paluiskun voiman tai reaktiomomentin mahdollisimman hyvin. Käyttöhenkilö voi sopivilla varoitoimenpiteillä hallita paluiskun- ja reaktiovoimaa.
- b) **Älä koskaan laita käsiäsi pyörivien käyttötyökalujen lähelle.** Käyttötyökalu voi paluuskussa liikahtaa käsiesi päälle.
- c) **Vältä vartaloasi viemistä sille alueelle, jolle sähkötyökalu liikkuu takaiskussa.** Paluisku vie sähkötyökalun vastakkaiseen suuntaan hiomalaikan pyörimissuuntaan nähden (juuttumiskohdasta).
- d) **Työskentele erityisen varovaisesti alueilla, joissa on kulkimia, teräviä reunoja jne.** Estä käytettävän työkalun kimmahdaminen työkappaleita päin ja kiinni juuttuminen. Pyörivällä käyttötyökalulla on taipumus juuttua kiinni kulmissa, terävissä reunoissa tai kun se kimmahdtaa. Tämä aiheuttaa hallinnan menetyksen tai paluiskun.
- e) **Älä käytä ketjusahan terää puun leikkaamiseen.** Älä käytä timanttikatkaisulaikkaa, jonka segmenttivali on yli 10 mm, äläkä käytä hammastettua sahanterää. Sellaiset käytettävät työkalut aiheuttavat usein takaiskun tai hallinnan menetyksen.

Erityiset turvallisuusohjeet hiomiseen ja katkaisuhiontaan

- a) **Käytä vain sähkötyökalullesi hyväksytyjä hiomakappaleita ja näille hiomakappaleille tarkoitettuja suojakupuja.** Hiomakappaleita, joita ei ole tarkoitettu sähkötyökalulle, ei voida suojata riittävällä tavalla ja ne ovat sen vuoksi vaarallisia.

- b) **Taivutetut hiomalaikat on asennettava niin, että hiomapinta ei kohoa suojakuvun reunan tason yli.** Epäasianmukaisesti asennettua hiomalaikkaa, joka kohoa suojakuvun reunan tason yläpuolelle, ei voida suojata riittävällä tavalla.
- c) **Suojakuppu on asetettava sähkötyökaluun turvallisella tavalla ja se on säädettävä äärimmäistä turvallisuutta silmällä pitäen niin, että mahdollisimman vähäinen osa hiomakappaleesta on paljaana käyttäjää kohti.** Suojakuppu auttaa suojaamaan käyttäjiä sireileitä ja tahattomalta kosketukselta hiomakappaleeseen ja kipinöiltä, jotka voivat sytyttää vaatteet palamaan.
- d) **Hiomakappaleita saa käyttää vain niiden suositeluihin käyttösovelluksiin.** Esimerkiksi: Älä koskaan hio katkaisulaikan sivupinnoilla. Katkaisulaikat on tarkoitettu materiaalin irrottamiseen laikan reunalla. Voiman vaikutus sivulta voi rikkoa nämä hiomakappaleet.
- e) **Käytä aina vahingoittumattomia kiinnityslaippoja, joiden koko ja muoto on oikea valitulle hiomalaikalle.** Sopivat laipat tukevat hiomalaikkaa ja vähentävät siten hiomalaikan murtumisen vaaraa. Katkaisulaikkojen laipat voivat erota muiden hiomalaikkojen laipoista.
- f) **Älä käytä suurempien sähkötyökalujen kuluneita hiomalaikkoja.** Suurempien sähkötyökalujen hiomalaikkoja ei ole tarkoitettu pienempien sähkötyökalujen korkeammille kierrosluvuille ja ne voivat murtua.
- g) **Käytä monikäyttöisiä laippoja käytettäessä aina suositeltavaan käyttösovellukseen sopivaa suojakupua.** Jos ei käytetä oikeaa suojakupua, toivottu suojaus voi jäädä toteutumatta, mikä johtaa vakaviin vammoihin.

Muita erityisiä turvallisuusohjeita katkaisuhiontaan varten

- a) **Vältä katkaisulaikan juuttumista tai liian voimakasta painamista.** Älä tee liian syviä leikkauksia. Katkaisulaikan ylikuormittaminen lisää siihen kohdistuvaa rasitusta ja laikka kallistuu tai juuttuu herkemmin, jolloin takaiskun tai hiomakappaleen murtumisen vaara on suurempi.
- b) **Vältä pyörivän katkaisulaikan edessä ja takana olevia alueita.** Jos liikutat työkappaleessa olevaa katkaisulaikkaa pois päin itsestäsi, sähkötyökalu voi takaiskutilanteessa pauskautua pyörivä laikka edellä suoraan sinua päin.
- c) **Jos katkaisulaikka juuttuu tai jos keskeytät työstön, kytke sähkötyökalu pois päältä ja pidä sitä aloillaan, kunnes laikka on pysähtynyt.** Älä koskaan yritä vetää vielä pyörivää katkaisulaikkaa ulos leikkausurasta, koska muuten voi tapahtua takaisku. Selvitä juuttumisen syy ja poista se.
- d) **Älä kytke sähkötyökalua uudelleen päälle, jos se on vielä työkappaleessa.** Anna katkaisulaikan saavuttaa täysi kierroslukunsa ennen kuin jatkat leikkaamista varovaisesti. Muuten laikka voi juuttua, ponnahtaa pois työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun.
- e) **Tue suuret levyt tai suuret työkappaleet vähentääksesi katkaisulaikan kiinni juuttumisesta aiheutuvaa takaiskun riskiä.** Suuret työkappaleet voivat

taipua oman painonsa vuoksi. Työkappale on tuettava laikan molemmilla puolilla ja lisäksi katkaisulaikan lähellä ja reunoilta.

- f) **Ole erityisen varovainen ”upotusleikkauksissa” seinämien tai muiden piilossa olevien alueiden kohdalla.** Upotettu katkaisulaikka voi lasi- tai vesijoh-
toihin, sähköjohtoihin tai muihin esineisiin osuessaan aiheuttaa takaiskun.
- g) **Älä suorita kaarrelleikkauksia.** Katkaisulaikan yli-
kuormittaminen lisää siihen kohdistuvaa rasitusta ja
laikka kallistuu tai juuttuu herkemmin, jolloin takaiskun
tai hiomakappaleen murtumisen vaara on suurempi ja
seurauksena voi olla vakavia loukkaantumisia.

Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Kuulon vaurioituminen, jos ohjeenmukaisia kuulosuo-
jaimia ei käytetä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyt-
töohjeen lisäksi kohdissa ”Turvallisuusohjeet” ja ”Mää-
rystenmukainen käyttö” olevia ohjeita.
- Käytä tuotetta tässä käyttöohjeessa suositellulla taval-
la. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suori-
tuskkyky.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huoli-
matta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.

VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkö-
magneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuh-
teissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten
lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hen-
genvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suo-
sittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttä-
vät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin
alkavat käyttää sähkötyökalua.

VAROITUS

Pitkäkestoissa töissä voi käyttäjän käsissä tärinästä
johtuen ilmetä verenkiertohäiriötä (valkosormisuus).
Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja
varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavalli-
sen voimakkaasti. Kyseiset alueet eivät saa enää riittä-
västi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien
tuotteiden toistuva käyttö voi henkilöillä, joiden veren-
kierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot),
laukaista hermovaurioita.

Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta
työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain
tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän
tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan
antamat tiedot.

VAROITUS

**Huomioi turvallisuusohjeet ja lataamista ja oi-
keanlaista käyttöä koskevat ohjeet, jotka ovat
20V IXES -sarjan akun ja latauslaitteen käyt-
töohjeessa. Yksityiskohtainen kuvaus lataa-
misesta ja muut tiedot ovat tässä erillisessä
käyttöohjeessa.**

6 Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	20 V
Kierrosluvut n_0	3000–10000 min ⁻¹
Laikan mitta	Ø 125 mm
Kierteen mitta	M14
Paino (ilman akkua)	1,60 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Melu ja tärinä

VAROITUS

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos ko-
neen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä ole-
vien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melu- ja tärinäarvot on määritetty standardin EN 62841-1
mukaisesti.

Meluarvot

Äänenpainetaso L_{pA}	86,1 dB
Mittausepävarmuus K	3 dB
Äänitehotaso L_{wA}	94,1 dB
Mittausepävarmuus K	3 dB

Tärinäarvot (käsivarren keinu)

Pintojen hionta	
Pääkahvan tärinä a_h	5,380 m/s ²
Mittausepävarmuus K	1,5 m/s ²
Lisäkahvan tärinä a_h	5,730 m/s ²
Mittausepävarmuus K	1,5 m/s ²

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitettu melupääs-
töarvo on mitattu standardin mukaisilla tarkastusmenetel-
millä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa
toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettua melupäästöarvoa kokonaisarvoa ja ilmoitettua
värähtelyn kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kuormi-
tuksen tilapäiseen arviointiin.

VAROITUS

Melupäästöt ja tärinäpäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalua käytetään.

Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esi-merkkejä toimenpiteistä: työajan lyhentäminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

7 Purkamisen pakkauksesta**VAROITUS**

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikalua!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nie-luun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetus-varmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimitaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perekdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

8 Ennen käyttöönottoa**VAROITUS****Loukkaantumisvaara!**

Ota akku pois sähkötyökalusta aina ennen sähkötyökalun käsittelyä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) ja ennen laitteen kuljettamista ja varastointia. Virtakytkimen huolimaton käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

8.1 Lisäkahvan (3) asennus/irrottaminen (kuva 1+8)**HUOMIO**

Käytä tuotetta vain lisäkahvan ollessa asennettuna.

Lisäkahvan asennus**Huomautus:**

Lisäkahva voidaan kiinnittää ruuvilla oikealle puolelle tai ylös tuotteen päähän.

1. Kierrä lisäkahva (3) myötäpäivään kiinni.

Lisäkahvan irrottaminen

1. Ota lisäkahva (3) irti tuotteesta kiertämällä sitä vastapäivään.

8.2 Akun (18) asettaminen akun kiinnitykseen (19) / poistaminen siitä (kuva 1, 7)**Акun asettaminen paikoilleen**

1. Työnnä akku (18) akun kiinnitykseen (19). Akku (18) lukittuu paikalleen kuuluvasti.

Акun poistaminen

1. Paina akun (18) lukituksen avauspainiketta (17) ja vedä akku pois akun kiinnityksestä (19).

8.3 Katkaisusuojaus (16) asennus (kuva 6)**HUOMIO**

Käytä aina katkaisusuojusta, kun suoritat katkaisuhion-taa sidotuilla hiomavälineillä.

1. Kytke tuote pois päältä ja ota akku pois kohdassa 8.2 kuvatulla tavalla.
2. Työnnä suojus (16) suojakupun (4), kunnes se lukittuu.
3. Irrotettaessa suojusta (16) on vedettävä hieman eteenpäin sen irrottamiseksi.

8.4 Suojakupun (4) säätö (kuvat 2, 5)**VAROITUS**

Käytä kulmahiomakonetta aina suojakupun kanssa. Suojakuppu on asetettava turvallisella tavalla kulmahiomakoneeseen. Aseta se parhaan turvallisuuden mahdollistavalla tavalla, eli niin, että mahdollisimman vähäinen osa hiomakappaleesta on paljaana käyttäjää kohti. Suojakuppu suojaa käyttäjiä sirpaleilta ja tahattomalta kosketukselta hiomakappaleeseen.

VAROITUS

Varmista, että suojakuppu asennetaan vähintään samaan kulmaan kuin lisäkahva. Muuten voit vammautua roushinta- tai katkaisuhionnan aikana.

1. Käännä suojakuppu (4) vaadittavaan asentoon (työasento). Varmista silloin, että suojakuppu (4) asetaan niin, että suojakupun kiinnitys (13) on asettunut suojakupun (4) jonkin 5 pullistuman (14) yläpuolelle (kuva 2).

HUOMIO

Varmista, että suojakupun kiinnitys on asettunut tukevasti kyseiseen pullistumaan.

8.5 Rouhinta-/katkaisulaikan asennus/ vaihtaminen

HUOMIO

Käytä aina suojakäsineitä, kun vaihdat katkaisu-/rouhintalaikkoja.

- Huomioi rouhinta- tai katkaisulaikkojen mitat.
- Aukon halkaisijan on sovittava välyksettömästi kiinnityslaippaan.
- Älä käytä supistusosia tai adaptereita.

Huomautus:

Käytä ehdottomasti vain sellaisia laikkoja, joissa ei ole likaa.

VAROITUS

Loukkaantumiswaara!

Käytä karan lukituspainiketta vain kiinnityskaran ollessa pysähtyneenä.

1. Paina karan lukituspainiketta (5) vaihteiston lukitsemiseksi.
2. Avaa kiristysmutteri (7) kaksiaukkoisella asennusavaimella (10).
3. Aseta rouhinta- tai katkaisulaikka kiinnityslaipan (8) päälle siten, että tekstiä sisältävä puoli on kohti tuotetta.
4. Aseta sen jälkeen kiristysmutteri (7) kohopuoli ylöspäin takaisin kiinnityskaraan (9).

8.5.1 Kun käytetään ohuita hiomalaikkoja (kuvat 3, 4)

Huomautus:

Kiristysmutterin kanta osoittaa ylöspäin, jolloin ohut hiomalaikka voidaan kiristää turvallisella tavalla.

1. Paina karan lukituspainiketta (5) vaihteiston lukitsemiseksi.
2. Kiristä kiristysmutteri (7) uudelleen kaksiaukkoisella asennusavaimella (10).

8.5.2 Kun käytetään paksuja hiomalaikkoja (kuvat 3, 4)

* = ei sisälly toimitukseen!

Huomautus:

Kiristysmutterin kanta osoittaa alaspäin, jolloin hiomalaikka voidaan asettaa turvallisesti kiinnityskaran päälle.

1. Paina karan lukituspainiketta (5) vaihteiston lukitsemiseksi.
2. Kiristä kiristysmutteri (7) myötäpäivään kaksiaukkoisella asennusavaimella (10).

Huomautus:

Jos aika liikkuu vaihtamisen jälkeen rauhattomasti tai jos se heilahtelee, aika on heti vaihdettava.

- Turvallisuussyistä tuotteen on annettava käydä hiomalaikan vaihtamisen jälkeen suurimmalla kierrosluvulla 60 sekunnin ajan. Huomioi epätavalliset äänet ja kipinöiden muodostuminen.
- Tarkasta, onko kaikki kiinnitysosat asetettu oikein paikoilleen.

- Varmista, että katkaisu- tai rouhintaaloissa* (myös tiimanttikatkaisulaikat*) oleva pyörimissuunnan nuoli (jos olemassa) ja tuotteen pyörimissuunta (tuotteen päässä oleva pyörimissuunnan nuoli) täsmäävät.

9 Käyttö

VAROITUS

Loukkaantumiswaara!

Ota akku pois sähkötyökalusta aina ennen sähkötyökalun käsittelyä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) ja ennen laitteen kuljettamista ja varastoimista. Virtakytkimen huolimaton käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

HUOMIO

Varmista, että ympäristön lämpötila ei ole työskentelyn aikana yli 50 °C eikä alle -20 °C.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

9.1 Virtakytkin (1) (kuva 1)

HUOMIO

Tarkasta asetettu työkalu ennen käyttöä varmistaaksesi, että kiinnitysosat on asetettu oikein.

Huomautus:

Kytke kulmahiomakone aina päälle ennen kuin se koskee materiaaliin, ja vie tuote vasta sen jälkeen työkalupaleen päälle.

Huomautus:

Jos tuote juuttuu ylikuormittumisen vuoksi ja se kytkeytyy pois päältä, se käynnistyy uudelleen itsenäisesti heti, kun juuttumisen syy on poistunut (automaattinen käynnistyminen).

Kytkeminen päälle

1. Kytke tuote päälle virtakytkimellä (1).
2. Käynnistä tuote käynnistys-/pysäytyskytkimellä (2).

VARO

Kytke tuote töiden jälkeen aina pois päältä ja odota, kunnes hiomalaikka on pysähtynyt kokonaan ennen kuin lasket tuotteen alas.

Kytkeminen pois päältä

1. Kytke tuote pois päältä painamalla virtakytkintä (1).
2. Tuote voidaan kytkeä pois päältä myös käynnistys-/pysäytyskytkimellä (2).

9.2 Kierrosluvun säätö

Huomautus:

Kierroslukua voidaan muuttaa myös käytön aikana.

1 =	alin kierrosluku, esim. pintojen työstämiseen: hionta, kiillotus
6 =	korkein kierrosluku, esim. katkaisuhiontaan

- Asetettu kierroslukutaso näytetään kierrosluvun esivalinnan (6) alla.
- 1. Kytke tuote päälle virtakytkimellä (1).
- 2. Kierroslukua voidaan valita painamalla kierrosluvun esivalinnan (6) painiketta.
- 3. Tallenna asetus painamalla virtakytkintä (1) uudelleen.
- 4. Kun käynnistät tuotteen, toimi kohdassa 9.1 kuvatulla tavalla.

Huomautus:

Kierroslukua voidaan muuttaa käytön aikana kierrosluvun esivalinnan painikkeella (6).

Suosittelemme määrittämään kierrosluvun käytännön testillä.

Mikä kierroslukua on sopivin kyseiseen työhön, riippuu siitä, mitä tehtäviä tuotteella aiotaan suorittaa.

Katkaisuhionnassa korkean kierrosluvun käytöstä ei yleensä aiheudu ongelmia. Pintoja hiottaessa tai kiillotettaessa alhainen kierroslukua sopii paremmin.

10 Työohjeita

Huomautus:

Hiomakappaleita saa käyttää vain niiden suositeltuihin käyttösovelluksiin. Muuten ne voivat pirstoutua, vahingoittua ja aiheuttaa vammoja.

Vaihda hiomalaikka AINA, jos tuote on pudonnut työskentelyn aikana.

Hioma- tai katkaisulaikka EI KOSKAAN saa iskeytyä tai törmätä työkappaleeseen.

Varmista erityisesti kulmia, teräviä reunoja jne. työstäessäsi, että hiomalaikka ei ponnahtaa tai juutu kiinni. Se voi aiheuttaa hallinnan menettämisen ja takaiskun.

ÄLÄ KOSKAAN käytä työkalua puun leikkaamiseen tarkoitettujen terien tai muiden sahanterien kanssa. Sellaiset sahanterät aiheuttavat hiomakoneessa käytettyinä jatkuvia takaiskuja ja hallinnan menetyksen, mistä voi seurata vammautuminen.

Rouhintahionta

VAROITUS

Älä koskaan käytä katkaisulaikkoja rouhintaan!

- Liikuta kulmahiomakonetta maltillisesti painaen edestakaisin työkappaleen yli.
- Kun työstät pehmeää materiaalia, ohjaa rouhintalaikkaa loivassa kulmassa työkappaleen yli. Kun työstät kovaa materiaalia, käytä hieman jyrkempää kulmaa.

Katkaisuhionta

VAROITUS

Älä koskaan käytä rouhintalaikkoja katkaisemiseen!

- Käytä vain tarkastettuja, kuituvahvistettuja katkaisu- tai hiomalaikkoja, jotka on sallittu kehänopeudelle, joka on vähintään 80 m/s.

VARO

Hiomatyökalu pyörii jonkin aikaa pois kytkemisen jälkeen. Älä jarruta sitä sivulta painamalla.

- **Kiinnitä työkappale.** Käytä kiristyslaitteita/ruuvipenkkiä työkappaleen pitämiseksi paikallaan. Näin se pysyy paikallaan tukevammin kuin jos sitä pidettäisiin vain käsin.
- **Kytke tuote aina pois päältä ja odota, että se on pysähtynyt kokonaan ennen kuin lasket sen alas.**
- **Käytä tuotetta vain kuivaleikkaukseen tai kuivahiontaan.**
- **Lisäkahvan on oltava asennettuna kaikissa tuotteella tehtävissä töissä.**
- **Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa työstää.** Asbesti on karsinogeeni eli syöväälle altistava aine.

Näin menetteleet oikein:

VAARA

Ohjaa tuotetta aina vastasuuntaan tuotteen läpi!

Vastakkaiseen suuntaan liikuttaessa on olemassa takaiskun vaaran. Tuote voi tulla painetuksi ulos leikkauskohdasta.

- **Ohjaa tuotetta aina päälle kytkettynä työkappaleita vasten.** Nosta tuote työstön jälkeen pois työkalusta ja kytke se vasta sitten pois päältä.
- **Pidä tuotteesta työskentelyn aikana aina molemmin käsin kiinni.** Varmista, että seisot tukevasti.
- Parhaan hionatuloksen saavuttamiseksi tuotetta on liikutettava tasaisesti 15° - 30° asteen kulmassa (hiomalaikan ja työkalun välinen kulma) edestakaisin työkalun päällä.
- **Kun työstetään viistoja pintoja, tuotetta ei saa painaa suurella voimalla työkaluun.** Jos kierroslukua laskee voimakkaasti, painamisvoimaa on vähennettävä turvallisen ja tehokkaan työskentelyn mahdollistamiseksi. Jos tuote jarrutetaan äkillisesti pysähtymiseen asti tai jos se juuttuu, tuote on heti kytkettävä pois päältä.
- **Katkaiseminen: Työskentele maltillisella syöttöliikkeellä äläkä kallista katkaisulaikkaa.**
- **Rouhinta- ja katkaisulaikat muuttuvat työskentelyn aikana erittäin kuumiksi – anna niiden jäähtyä kokonaan ennen kuin kosket niihin.**
- **Älä koskaan käytä tuotetta sen käyttötarkoitukselta poikkeavalla tavalla.**
- **Varmista aina ennen akun asettamista tuotteeseen, että tuote on kytketty pois päältä.**
- **Kytke tuote vaaratilanteessa heti pois päältä ja poista akku.** Varmista, että tuote on helposti käsiteltävissä ja siihen pääsee hätätilanteessa ongelmitta käsiksi.
- **Poista akku työtaukojen ajaksi, ennen tuotteelle tehtäviä toimenpiteitä ja kun tuotetta ei käytetä.** Tuotteen on oltava aina puhdas ja kuiva, eikä siinä saa olla öljy- tai rasvatäroja.

- Ole koko ajan tarkkaavainen! Toimi aina harkiten ja menettele järkevästi. Älä missään tapauksessa käytä tuotetta, jos et voi keskittyä tai voit pahoin.

11 Puhdistus ja huolto

VAROITUS

Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

VAROITUS

Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja!

VAROITUS

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.

- Kytke tuote pois päältä.
- Poista akku.
- Anna tuotteen jäähtyä.
- Ota käyttötyökalu pois.

11.1 Puhdistus

1. Pidä suojalaitteet, ilmaraat ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla* tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla* alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
2. Tuuletusaukkojen on oltava aina vapaina.
3. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.

11.2 Huolto

Tuote on huoltovapaa.

12 Varastointi

1. Poista akku tuotteesta pidemmän varastoinnin (esim. talven) ajaksi.
2. Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.
3. Varastoi akku osittain ladatussa tilassa.
4. Tarkista akun lataustila varastoinnin aikana kolmen kuukauden välein.

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30°C. Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.

13 Korjaus ja varaosien tilaus

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosa ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

13.1 Varaosien tilaus

Varaosa tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyypikilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeet

Akku SBP2.0, tuotenro:	7909201708
Akku SBP4.0, tuotenro:	7909201709
Latauslaite SBC2.4A tuotenro:	7909201710
Latauslaite SBC4.5A tuotenro:	7909201711
Latauslaite SDBC2.4A tuotenro:	7909201712
Latauslaite SDBC4.5A tuotenro:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 tuotenro:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 tuotenro:	7909201721

14 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivuuttua roskalaatikkaa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)

- Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
- Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
- Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Litiumioniakkuja koskevia ohjeita



Irrota akku ennen laitteen hävittämistä!

- Älä laita akkua sekajätteen joukkoon, äläkä viskaa sitä tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttäsi, jos niistä purkautuu ulos myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.
- Vialliset tai käytetyt akut on toimitettava kierrätykseen direktiivin 2023/1542/EY mukaisesti.
- Toimita laite ja latauslaite käsittelylaitokseen. Käytetyt muov- ja metalliosat voidaan lajitella ja ohjata kierrätykseen.
- Hävitä akut siten, että niiden jännite on purkautunut. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosuluta suojaamiseksi. Älä avaa akkua.
- Hävitä akut paikallisten määräysten mukaisesti. Luovuta akku käytettyjen akkujen keräyskeskukseen, josta se toimitetaan ympäristönsuojelumääräysten mukaiseen kierrätykseen. Kysy neuvoa paikallisesta jätteenhuoltoyrityksestä.

15 Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote ei käynnisty.	Akun teho on liian pieni.	Lataa akku.
	Akkua ei ole asetettu oikein.	Työnnä akku akun kiinnitykseen. Akku lukittuu paikalleen kuuluvasti.

16 Takuuehdot – Schepbach 20V IXES-sarja

Muutoksen päiväys 25.04.2024

Arvoisa asiakas,

tuotteemme ovat läpäisseet tarkan laaduntarkastuksen. Jos tuotteen toiminnoissa kuitenkin havaitaan puutteita, pahoittelemme sitä syvästi ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme, jonka osoite on alla. Neuvomme sinua mielellämme myös puhelimitse palvelunumerossa. Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa vahinkotapausten sääntelyssä ja käsittelyssä.

Takuuvaatimusten voimaansattamisen osalta pätevät seuraavat seikat:

1. **Näissä takuuehdoissa** säädellään uusien tuotteiden ostajille (yksityisille loppukuluttajille) myönnettyjä valmistajan lisätakuita. Tämä takuu ei heikennä lakisääteisiä oikeuksiasi takuun osalta. Niistä vastaa se jälleenmyyjä, jolta tuote on hankittu.
2. **Valmistajan takuuehtoja** sovelletaan vain ostamassanne uudessa tuotteessa oleviin materiaali- tai valmistusvirheistä johtuviin puutteisiin. Jos takuuaikana ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä, valmistaja takuun myöntäjänä tarjoaa tämän takuun puitteissa valintansa mukaan seuraavat palvelut:
 - Tuotteen veloitukseton korjaus
 - Tuotteen veloitukseton vaihtaminen samanarvoiseen tuotteeseen (tarvittaessa vaihto myös uudempaan malliin, jos alkuperäistä tuotetta ei ole enää saatavana).

Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät meidän omistuksemme. Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai

ammattikäyttöön. Takuuta ei sen vuoksi voida soveltaa tilanteisiin, joissa tuotetta on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tarkoitukseen, ammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai kun sitä on rasitettu näitä käyttötapoja vastaavalla tavalla.

3. Takuuamme ulkopuolelle on rajattu seuraavat tapaukset:

- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat asennusohjeen laiminlyönnistä, epäasianmukaisesti tehdystä asennuksesta, käyttöohjeen laiminlyönnistä (esim. liittäminen väärään verkkojännitteeseen tai virtatyyppiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai tuotteen käyttämisestä epäsuotuisissa ympäristöolosuhteissa ja tuotteen puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat väärinkäytöstä tai epäasianmukaisesta käytöstä (kuten esim. tuotteen ylikuormittaminen tai muiden kuin sallittujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), vieraan materiaalin pääsystä tuotteen sisälle (esim. hiekka, kivet tai pöly), kuljetusvahingot, voiman käytöstä tai ulkoisista vaikutuksista (kuten putoamisesta aiheutuvat vahingot).
- Tuotteeseen tai tuotteen osiin tulevat vahingot, jotka on johdettavissa määräystenmukaiseen, tavalliseen (käyttöön liittyvään) luonnolliseen kulumiseen, ja kulutusosien vahingoittumiseen ja/tai kulumiseen.
- Tuotteessa ilmenevät puutteet, jotka aiheutuvat sellaisten lisä-, laajennus- tai varaosien käytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä osia tai joita ei ole käytetty määräystenmukaisesti.
- Tuotteet, joihin on tehty muutoksia tai modifikaatioita.

- Vähäiset poikkeamat tuotteen oletusominaisuuksissa, jotka ovat tuotteen arvon ja käytettävyyden kannalta merkityksettömiä.
 - Tuotteet, joihin on tehty omavaltaisia korjauksia tai jotka on annettu valtuuttamattomien henkilöiden korjattavaksi.
 - Kun tuotteessa oleva tunnistetieto tuotteen tunnistustiedot (koneessa oleva tarra) puuttuu tai on muuttunut lukukelvottomaksi.
 - Tuotteet, jotka ovat voimakkaasti likaantuneita ja jotka huoltohenkilöstö sen vuoksi hylkää.
 - Vahingonkorvausvaatimukset ja jälki- ja seurausvahingot on yleisesti suljettu tämän takuun ulkopuolelle.
4. **Takuuaika on 5 vuotta** (paristoilla / akuilla 12 kuukautta) ja se alkaa tuotteen ostopäivästä. Alkuperäisessä ostotositteessa oleva päivämäärä on ratkaiseva. Takuuvaatimukset on esitettävä viipymättä sen jälkeen, kun vaatimuksen perusteena oleva seikka on tullut tietoon. Takuuvaatimusta ei voi esittää takuajan umpeutumisen jälkeen. Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei pidennä takuuaikaa, eikä aloita uutta takuuaikaa kyseiselle tuotteelle tai millegään siihen asennetulle varaosalle. Tämä koskee myös paikan päällä käytettäviä palveluja. Takuun hyödyntäminen edellyttää, että valmistajalle takuun myöntäjänä tarjotaan mahdollisuus tarkastaa tuote takuutilanteessa lähettämällä tuote valmistajalle. On varmistettava, että kuljetuksen aikana syntyvät vahingot estetään pakkaamalla tuote asianmukaisesti. Kyseinen tuote on toimitettava tai lähetettävä puhdistettuna asiakaspalvelupisteeseen ja sen mukaan on liitettävä kopio ostotositteesta, josta käy ilmi tuotteen nimi ja tiedot ostopäivästä. Jos tuote lähetetään epätydellisenä, poiketen täydellisestä toimituksen sisällöstä, puuttuvien tarvikkeiden arvo hyvitetään valmistajalle/vähenneään korvausmäärästä, jos tuote vaihdetaan tai jos puute korvataan alennuksella tai maksunpalautuksella. Osittain tai kokonaan purettuja tuotteita ei voida hyväksyä takuutilanteissa. Jos reklamaatio on perusteton tai se tehdään takuajan umpeuduttua, ostaja vastaa kuljetuskustannuksista ja kuljetusriskistä. **Ilmoita takuutapauksesta ennakolta huoltopaikkaan.** Yleensä sovitaan, että villainen tuote ja lyhyt kuvaus viasta lähetetään järjestettynä palautuksena tai - takuujan ulkopuolisessa korjaustapauksessa - lähetyskulut maksettuna, pakkaus- ja lähetysohjeet huomioiden, alla ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. **Varmista, että tuote (mallista riippuen) on turvallisuussyistä tyhjennetty kaikista käyttöaineista, kun se palautetaan.** Huoltokeskukseen lähetettävän tuotteen on oltava pakattuna siten, että reklamoidun tuotteen vahingoittuminen kuljetuksen aikana vältetään. Korjaamisen / vaihtamisen jälkeen tuote palautetaan sinulle veloitusetta. Jos tuotteita ei voida korjata tai vaihtaa, se voidaan harkintamme mukaan korvata rahasummalla, joka vastaa enintään puutteellisen tuotteen ostohintaa vähennettynä kulumista vastaavalla hyvityksellä. Tämä takuu koskee vain yksityisiä ensiostajia eikä se ole luovutettavissa tai siirrettävissä.
5. **Takuujan pidentäminen 10 vuoteen:** Scheppach tarjoaa Scheppach 20V -sarjan tuotteille lisäksi takuun pidentämisen 5 vuodella. Näin näiden tuotteiden takuuaika pidentyy 10 vuoteen. Paristot / akut, latauslaitteet ja lisävarusteet on suljettu tämän mahdollisuuden ulkopuolelle. Voit hyödyntää tämän takuun pidentämisen rekisteröimällä tähän mallistoon kuuluvan Scheppach-tuotteesi viimeistään 30 päivän kuluessa ostopäivästä internet-osoitteessa <https://garantie.scheppach.com>. Onnistuneen online-rekisteröinnin jälkeen saat vahvistuksen tuotekohtaisesta takuun pidentyksestä.

6. Takuuvaatimuksesi **voimaansaattamiseksi sinun tulee ottaa yhteyttä huoltokeskukseemme.**

Suosittellemme käyttämään tätä varten lomakettamme, joka löytyy kotisivuiltamme:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Älä lähetä meille tuotteita ottamatta ensin yhteyttä ja sopimatta asiasta ensin huoltokeskukseemme kanssa.

Tämän takuun hyödyntäminen edellyttää ehdottomasti yhteyden ottamista huoltokeskukseemme. Takuuvaatimukset on esitettävä takuujan aikana 14 päivän kuluessa puutteen toteamisesta. Tätä varten tarvitaan alkuperäinen ostotositte ja tarvittaessa vahvistus tuotekohtaisesta takuun pidentyksestä.

7. **Käsittelyaika** - Yleensä käsittelemme reklamaatioita 14 päivän kuluessa niiden saapumisesta huoltokeskukseemme. Jos mainittu käsittelyaika poikkeustapauksissa ylittyy, ilmoitamme siitä sinulle hyvissä ajoin.
8. **Kulutusosat on suljettu takuun ulkopuolelle!** - Kulutusosia ovat: a) mukana toimitetut lisäakut ja/tai asennetut paristot/akut ja b) kaikki mallikohtaiset kulutusosat (muun muassa hihat, sahanterät, käyttötyökalut, hiomalaikat, suodattimet, hiiliharjat jne., katso käyttöohje). Takuun ulkopuolelle on suljettu syväpurkautuneet paristot tai akut tai sellaiset akut/paristot, joiden kotelot tai navat ovat vahingoittuneet.
9. **Kustannusarvio** - Takuun ulkopuolelle rajattuja tuotteita tai tuotteita, joiden takuuaika on päättynyt, korjaamme laskua vastaan. Voit pyytää huoltokeskuksemme kustannusarvion viallisten tuotteiden korjaamisesta ja tarvittaessa tilata korjauksen kirjallisesti (postitse, sähköpostitse). Ilman korjauksen tilaamista käsitteilyä ei jatketa.

Takuehdot pätevät vain reklamaation tekemisen ajankohtana voimassa olevassa muodossa, joka voidaan tarkistaa kotisivuiltamme (www.scheppach.com). Käännösten osalta saksankielinen versio on ratkaiseva.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Saksa)

Puhelin: +800 4002 4002 ·

Sähköposti: customerservice.FI@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Pidätämme oikeuden tehdä milloin tahansa muutoksia näihin takuehtoihin ilman etukäteisilmoitusta.

17 EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen
käännös

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu
tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien
määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**
Tuotenimike: **AKKUKÄYTTÖINEN KULMAHI-
OMAKONE**
BC-AG125-X
Tuotenro **5909235900**

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaaral-
listen aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elekt-
roniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan
parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräyk-
set.

Sovelletut standardit:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.08.2025



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	241
2	Produktbeskrivelse (fig. 1-8)	242
3	Leveringsomfang (fig. 1)	242
4	Tilsigtet brug.....	242
5	Sikkerhedsforskrifter	242
6	Tekniske data	246
7	Udpakning.....	246
8	Før ibrugtagning.....	247
9	Betjening	248
10	Arbejdsinstrukser	248
11	Rengøring og vedligeholdelse.....	249
12	Opbevaring.....	250
13	Reparation og reservedelsbestilling	250
14	Bortskaffelse og genanvendelse	250
15	Afhjælpning af fejl.....	251
16	Garantivilkår – Schepbach 20V IXES-serie	251
17	EU-overensstemmelseserklæring	252
18	Ekspllosionstegning	333

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	PAS PÅ! Tilsidesættelse af sikkerhedsskiltene og advarselsinstrukserne på produktet og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Brug beskyttelsesbriller.
	Brug hørevern.
	Benyt robust fodtøj!
	Benyt beskyttelseshandsker!
	Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!

	Brug af beskadigede skære- eller slibeskiver er farligt og kan medføre alvorlige personskader!
	Brug ikke afdækningshætten til skæring.
	Benyt altid produktet med begge hænder.
	Ikke tilladt til vådslibning
	Ikke tilladt til sideslibning
	Diameter skive
	Beregnet til metalslibning
	Litium-ion-batteri
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

1 Indledning

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udsiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-8)

1. Tænd/Sluk-kontakt
2. Start-/stopkontakt
3. Ekstra håndgreb
4. Beskyttelseshætte
5. Spindel-låseknop
6. Valg af omdrejningstal
7. Spændemøtrik
8. Monteringsflange
9. Monteringsspindel
10. Tohuls-monteringsnøgle
11. Montagering
12. Skruer
13. Fastgørelse af beskyttelseshætte
14. Krumninger
15. Gevind (3 x) til ekstra håndgreb
16. Beskyttelsesafdækning
17. Frigørelsesknop (batteri)
18. Batteri*
19. Batteriholder
20. Skæreskive

* = medfølger ikke!

3 Leveringsomfang (fig. 1)

Pos.	Stk.	Betegnelse
3.	1 x	Ekstra håndgreb
10.	1 x	Tohuls-monteringsnøgle
20.	1 x	Skæreskive Ø 125 mm
	1 x	Batteridrevet vinkelsliber
	1 x	Brugsanvisning

4 Tilsigtet brug

Produktet er beregnet til skæring, slibning af metal, beton eller fliser uden brug af vand.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

⚠ FARE

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

PAS PÅ

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

5 Sikkerhedsforskrifter

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til elnet-drevne elværktøjer (med elnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden elnetkabel).

1) Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b) **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- c) **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj. Uændrede stik og passende stik-kontakter mindsker risikoen for at få stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jord-forbundet.
- c) **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- d) **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller op hænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenflettede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personsikkerhed

- a) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj.** Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller hørevern, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamlere eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte finde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker.** Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.

- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og op-samlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske farer pga. støv.
- h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdelt af et sekund.

4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) **Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn.** Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu.** Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) **Brug elværktøjet, indsatsværktøjet, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner.** Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5) Anvendelse og behandling af batteriværktøjet

- a) **Oplad kun batterierne med opladere anbefalet af producenten.** Opladere designet til en bestemt type batterier udgør brandfare, hvis de bruges sammen med andre batterier.
- b) **I elværktøjet må der kun bruges batterier, som er beregnet til dette værktøj.** Brug af andre batterier kan føre til skader og risiko for brand.

- c) Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage kortslutning mellem kontakterne. Kortslutning mellem batterikontakterne kan resultere i forbrænding eller brand.
- d) Ved forkert brug kan der lække væske fra batteriet. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der skylles efter med vand. Hvis man får væske i øjnene, skal man desuden kontakte læge. Udløbet batterivæske kan forårsage hudirritation eller forbrænding.
- e) Beskadigede eller modificerede batterier må ikke benyttes. Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) Udsæt ikke batterier for ild eller høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130°C kan forårsage eksplosion.
- g) Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen. Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

- a) Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele. Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.
- b) Beskadigede batterier må aldrig serviceres. Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller på autoriserede servicecentre.

Sikkerhedsforskrifter for alle anvendelser

Generelle sikkerhedsforskrifter for slibning og skæring

- a) Dette elværktøj skal anvendes som slibe- og skæremaskine. Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og data, der følger med maskinen. Tilseendelse af alle følgende anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.
- b) Dette elværktøj er ikke egnet til sandpapirslibning, arbejde med trædbørster og polering. Anvendelsesformål, som elværktøjet ikke er beregnet til, kan forårsage risici og personskader.
- c) Brug ikke elværktøjet til funktioner, som det ikke udtrykkeligt er designet og beregnet til af producenten. En sådan konvertering kan resultere i tab af kontrol og alvorlige personskader.
- d) Undlad brug af indsatsværktøj, som producenten ikke har leveret eller foreskrevet specielt til dette elværktøj. Bare fordi du kan fastgøre tilbehøret til elværktøjet, er dette ingen garanti for sikker brug.
- e) Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøj skal være mindst lige så højt som det maks. omdrejningstal, der er angivet på elværktøjet. Indsatsværktøj, der roterer hurtigere end tilladt, kan knække og blive slynget bort.

- f) Indsatsværktøjets udvendige diameter og tykkelse skal stemme overens de mål, der er angivet for elværktøjet. Forkert dimensionerede indsatsværktøjer kan ikke afskærmes eller kontrolleres tilstrækkeligt.
- g) Målene for fastgørelse af indsatsværktøjet skal svare til dimensionerne på elværktøjets fastgørelseselementer. Indsatsværktøjer, der ikke fastgøres nøjagtigt i elværktøjet, roterer ujævnt, vibrerer meget kraftigt og kan føre til kontroltab.
- h) Brug ikke beskadigede indsatsværktøjer. Inden hver brug skal indsatsværktøjer som f.eks. slibeskiver kontrolleres for splintræng og revner, slibebagskiver skal kontrolleres for revner, slid eller kraftig slitage. Hvis elværktøjet eller indsatsværktøjet falder på gulvet, skal man kontrollere, om det er beskadiget, eller bruge et ubeskadiget indsatsværktøj. Når man har kontrolleret og brugt indsatsværktøjet, skal man holde sig selv og tilstedeværende personer uden for det roterende værktøjs plan og lade apparatet køre med maks. omdrejningstal i 1 minut. Beskadigede indsatsværktøjer knækker som oftest i løbet af testperioden.
- i) Brug personlige værnemidler. Afhængig af anvendelsen skal man bære fuldt ansigtssværm, øjenvern eller beskyttelsesbriller. Hvis relevant skal du bære støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller specialforklæde, der holder små slibe- og materialepartikler på afstand. Øjnene skal beskyttes mod omkringflyvende fremmedlegemer, som opstår under forskellige anvendelser. Støv- eller ånde-drætsmaske skal bortfiltrere den støv, der måtte blive udviklet under anvendelsen. Lang tids eksponering for høj støj kan medføre høretab.
- j) Hold andre mennesker på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, der kommer ind i arbejdsområdet, skal bære personlige værnemidler. Fragmenter af emnet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage personskader, også uden for det umiddelbare arbejdsområde.
- k) Hold elværktøjet i de isolerede greb, når du udfører arbejde, hvor der er risiko for, at indsatsværktøjet kan støde på skjulte elledninger. Kontakt med strømførende ledninger kan også gøre elværktøjets metaldele strømførende og forårsage elektrisk stød.
- l) Hold netledningen på afstand af roterende indsatsværktøjer. Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan netledningen blive skåret over eller klemt, og du kan få hånden eller armen i klemme i det roterende indsatsværktøj.
- m) Efterlad aldrig elværktøjet, før indsatsværktøjet står helt stille. Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med underlaget, hvorved man kan miste kontrollen over elværktøjet.
- n) Lad ikke elværktøjet køre, mens du bærer det. Utilisitet kontakt med det roterende indsatsværktøj kan bevirke, at dit tøj bliver indfanget, og indsatsværktøjet kan bore sig ind i din krop.
- o) Rengør ventilationslisterne i elværktøjet med jævne mellemrum. Motorventilatoren trækker støv ind i huset, og kraftig ophobning af metalstøv kan forårsage elektrisk fare.
- p) Undlad at benytte elværktøjet i nærheden af brændbare materialer. Gnister kan antænde disse materialer.

- q) **Brug ikke indsatsværktøjer, der kræver flydende kølemiddel.** Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan medføre elektrisk stød.

Tilbageslag ("kickback") og relevante sikkerhedsforskrifter

Tilbageslag er den pludselige reaktion som resultat af et fasthængende eller blokeret roterende indsatsværktøj såsom slibeskive, slibebagskive osv. Fasthængning eller blokering fører til brat stop af det roterende indsatsværktøj. Herved accelereres et ukontrolleret elværktøj mod indsatsværktøjets rotationsretning ved blokeringspunktet.

Hvis f.eks. en slibeskive sætter sig fast eller bliver blokeret i emnet, kan kanten af slibeskiven, der dykker ind i emnet, blive indfanget og derved brække af slibeskiven eller forårsage tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig da ind mod operatøren, eller bort fra samme, afhængig af skivens rotationsretning ved blokeringspunktet. Herved kan slibeskiver brække.

Et tilbageslag er konsekvensen af forkert brug af elværktøjet og/eller fejlagtige arbejdsforhold. Dette kan forhindres via bestemte sikkerhedsforanstaltninger, som er beskrevet nedenfor.

- Hold godt fast i elværktøjet, og anbring kroppen og armene i en position, hvor du kan absorbere tilbageslagskræfterne.** Brug altid det ekstra greb, hvis dette findes, for at få størst mulig kontrol over tilbageslagskræfter eller reaktionsmomenter, når der accelereres. Operatøren kan beherske tilbageslags- og reaktionskræfterne via passende sikkerhedsforanstaltninger.
- Anbring aldrig hånden i nærheden af roterende indsatsværktøjer.** Indsatsværktøjet kan bevæge sig ind over din hånd i forbindelse med tilbageslaget.
- Undgå at holde kroppen i det område, som elværktøjet bevæger sig ind i i tilfælde af tilbageslag.** Tilbageslaget driver elværktøjet i den modsatte retning af slibeskivens bevægelse ved blokeringspunktet.
- Arbejd særligt forsigtigt i nærheden af hjørner, skarpe kanter osv. Undgå, at indsatsværktøj går imod emnet og sætter sig fast.** Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast ved hjørner, skarpe kanter - eller hvis det preller af. Dette medfører kontroltab eller tilbageslag.
- Kædesavklinger må ikke benyttes til træskæring, ligesom der ikke må anvendes segmenterede diamantskæreskiver med en segmentafstand på mere end 10 mm eller tandede savklinger.** Sådanne indsatsværktøjer forårsager ofte tilbageslag eller tab af kontrollen.

Særlige sikkerhedsforskrifter for slibning og skæring

- Brug udelukkende slibelegemer, der udtrykkeligt er godkendt til elværktøjet, samt den beskyttelseshætte, der er beregnet til dette slibelegeme.** Slibelegemer, der ikke er beregnet til elværktøjet, kan ikke afskærmes tilstrækkeligt og er usikre.
- Krøppede slibeskiver skal monteres på en sådan måde, at deres slibeflade ikke rager ud over beskyttelseshættens kant.** En forkert monteret slibeskive, der rager ud over beskyttelseshættens kant, kan ikke afskærmes tilstrækkeligt.

- Beskyttelseshætten skal være anbragt sikkert på elværktøjet og af hensyn til størst mulig sikkerhed være indstillet på en sådan måde, at den mindst mulige del af slibelegemet er blottet for operatøren.** Formålet med beskyttelseshætten er at beskytte operatøren mod fragmenter, tilfældig kontakt med slibelegemet samt gnister, som ville kunne antænde tøj.
- Slibelegemer må kun bruges til de anbefalede anvendelsesmuligheder. F.eks.: Der må aldrig slibes med sidefladen af en skæreskive.** Skæreskiver er beregnet til at fjerne materiale med skivens kant. Hvis disse slibelegemer udsættes for sideværts kraftpåvirkning, kan de brække.
- Brug altid en uskadt spændeflange i den korrekte størrelse og form i forhold til den valgte slibeskive.** Den egnede flange støtter slibeskiven og formindsker dermed faren for skæreskivebrud. Flanger til skæreskiver kan skelnes fra flanger til andre slibeskiver.
- Undlad brug af slidte slibeskiver fra større elværktøjer.** Slibeskiver til større elværktøjer er ikke designet til højere hastigheder på mindre elværktøjer og kan knække.
- Når du bruger dobbeltfunktionsskiver, skal du altid bruge den beskyttelsesskærm, der passer til den pågældende opgave.** Manglende brug af korrekt beskyttelsesskærm kan resultere i utilstrækkelig afskærmning og alvorlig personskade.

Yderligere særlige sikkerhedsforskrifter for skæring

- Undgå blokering af skæreskiven eller for kraftigt tryk. Udfør ikke alt for dybe snit.** Overbelastning af skæreskiven øger dens belastning og tilbøjelighed til fastklemning eller blokering og dermed risikoen for tilbageslag eller slibelegemebrud.
- Undgå området foran og bag den roterende skæreskive.** Hvis man bevæger skæreskiven i emnet væk fra sig selv, kan elværktøjet med den roterende skive blive slynget direkte mod brugeren i tilfælde af et tilbageslag.
- Hvis skæreskiven fastklemmes, eller hvis arbejdet afbrydes, skal du slukke for elværktøjet og holde det stille, indtil skiven er helt standset. Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, mens den stadig kører, da der ellers kan ske tilbageslag.** Undersøg og afhjælp årsagen til fastklemningen.
- Undlad at tænde for elværktøjet igen, så længe det stadig befinder sig i emnet. Sørg for, at skæreskiven først har nået det fulde omdrejningstal, inden du forsigtigt fortsætter snittet.** Ellers kan skiven sætte sig fast, springe ud af emnet eller forårsage tilbageslag.
- Plader eller store emner skal understøttes for at reducere risikoen for tilbageslag på grund af en fastklemt skæreskive.** Større emner kan bøje sig pga. egenvægten. Emnet skal understøttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skæresnittet og på kanten.
- Vær særlig forsigtig ved "lommensnit" i eksisterende vægge eller andre skjulte områder.** Den neddykkende skæreskive kan forårsage tilbageslag, hvis der skæres ind i gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller andre genstande.

- g) **Undlad at udføre kurvesnit.** Overbelastning af skæreskiven øger dens belastning og tilbøjelighed til fastklemning eller blokering og dermed risikoen for tilbageslag eller brud på slibelegemet, hvilket kan medføre alvorlige personskader.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Høreskader, hvis der ikke bruges foreskrevet hørevern.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

ADVARSEL

På grund af vibrationerne kan længere tids brug føre til kredsløbsforstyrrelser i hænderne hos brugeren (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt krampes sammen. De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende produkter kan ved personer med nedsat blodomløb (f.eks. rygere, diabetikere) medføre ødelæggelse af nervebanerne.

Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

ADVARSEL

Overhold sikkerhedsforskrifterne og oplysningerne om opladning og korrekt brug i brugsanvisningen til batteri og oplader i 20V IXES-serien. Der findes en detaljeret beskrivelse af ladeprocessen og yderligere oplysninger i denne separate brugsanvisning.

6 Tekniske data

Mærkespænding

20 V 

Omdrejningstal n_0	3000 – 10000 min ⁻¹
Skivemål	Ø 125 mm
Gevindmål	M14
Vægt (uden batteri)	1,60 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Støj og vibration

ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende hørevern til dig selv og personer i nærheden.

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 62841-1.

Støjkaraktéristika

Lydtryksniveau L_{pA}	86,1 dB
Måleusikkerhed K	3 dB
Lydeffektniveau L_{wA}	94,1 dB
Måleusikkerhed K	3 dB

Vibrationskaraktéristika (hånd-arm-vibration)

Overfladeslibning

Vibration i hovedgreb a_h	5,380 m/s ²
Måleusikkerhed K	1,5 m/s ²
Vibration i ekstra håndgreb a_h	5,730 m/s ²
Måleusikkerhed K	1,5 m/s ²

Den angivne svingningsværdi i alt og den angivne støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.

Den angivne støjemissionsværdi og den angivne svingningsværdi i alt kan også bruges til at udføre en indledende vurdering af belastningen.

ADVARSEL

Støjmissionsværdierne og svingningsemissionsstallet kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

7 Udpakning

ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage/transportsikringer (hvis sådanne findes).

- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikel-numre samt type og fremstillingsår for produktet.

8 Før ibrugtagning

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Tag batteriet ud af elværktøjet, før du udfører arbejde på elværktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), og når du transporterer og opbevarer det. Der er risiko for personskade, hvis tænd/sluk-kontakten betjenes utilsigtet.

8.1 Montering/afmontering af det ekstra håndgreb (3) (fig. 1+8)

PAS PÅ

Produktet må kun benyttes med påmonteret ekstra håndgreb.

Montering af ekstra håndgreb

Bemærk:

Det ekstra håndgreb kan skrues ind i venstre eller højre side eller oven på produkthovedet.

1. Skru det ekstra håndgreb (3) fast i urets retning.

Afmontering af ekstra håndgreb

1. Fjern det ekstra håndgreb (3) fra produktet ved at skru det af mod uret.

8.2 Isæt/udtag batteriet (18) i/af batteriholderen (19) (fig. 1, 7)

Isætning af batteri

1. Skub batteriet (18) ind i batteriholderen (19). Batteriet (18) går hørbart i indgreb.

Udtagning af batteri

1. Tryk på frigørelsesknappen (17) for batteriet (18), og træk det ud af batteriholderen (19).

8.3 Montering af beskyttelsesafdækningen (16) i forbindelse med skæring (fig. 6)

PAS PÅ

Når man skærer med bundne slibemidler, skal man altid bruge beskyttelsesafdækningen til skæring.

1. Sluk produktet og tag batteriet ud som beskrevet i 8.2.

2. Skub beskyttelsesafdækningen (16) ind på beskyttelseshætte (4), til den går i indgreb.
3. Under afmonteringen skal man trække beskyttelsesafdækningen (16) en smule frem for at løsne det.

8.4 Justering af beskyttelseshætte (4) (fig. 2, 5)

⚠ ADVARSEL

Brug altid vinkelsliberen med påmonteret beskyttelseshætte. Beskyttelseshætten skal monteres sikkert på vinkelsliberen. Den skal indstilles således, at der opnås det højeste mulige sikkerhedsniveau; dvs. at den mindst mulige del af slibelegemet er blottet for operatøren. Formålet med beskyttelseshætten er at beskytte operatøren mod fragmenter og tilfældig kontakt med slibelegemet.

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at beskyttelseshætten er monteret mindst i samme vinkel som det ekstra håndgreb. Ellers kan man komme til skade på slibe- eller skæreskiven.

1. Drej beskyttelseshætten (4) i den ønskede stilling (arbejdsposition). Sørg for at placere beskyttelseshætten (4) således, at dens fastgørelse (13) ligger over en af beskyttelseshættens (4) 5 krumninger (14) (fig. 2).

PAS PÅ

Se til, at beskyttelseshættens fastgørelse sidder fast i den pågældende krumning.

8.5 Montering/udskiftning af slibe-/skæreskive

PAS PÅ

Bær altid beskyttelseshandsker ved udskiftning af skære-/slibeskiver.

- Vær opmærksom på slibe- eller skæreskivernes mål.
- Huldiameteren skal passe til monteringsflangen uden slør.
- Der må ikke benyttes reduktionsstykker eller adaptere.

Bemærk:

Der må altid kun benyttes rene skiver.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Tryk kun på spindellåseknappen, når monteringssspindlen er helt standset.

1. Tryk på spindellåseknappen (5) for at låse gearet.
2. Løsn spændemøtrikken (7) ved hjælp af tohuls-monteringsnøglen (10).
3. Placer slibe- eller skæreskiven på monteringsflangen (8) med den mærkede side ind mod produktet.
4. Sæt derefter spændemøtrikken (7), med den hævede side opad, tilbage på monteringsspindlen (9).

8.5.1 Ved tynde slibesliver (fig. 3, 4)

Bemærk:

Spændemøtrikkens krave vender opad, så tynde slibesliver kan fastspændes sikkert.

1. Tryk på spindellåseknappen (5) for at låse gearet.
2. Spænd spændemøtrikken (7) fast igen ved hjælp af tohuls-monteringsnøglen (10).

8.5.2 Ved tykke slibesliver (fig. 3, 4)

* = medfølger ikke!

Bemærk:

Spændemøtrikkens krave vender nedad, så slibesliven kan fastgøres sikkert til monteringspindlen.

1. Tryk på spindellåseknappen (5) for at låse gearet.
2. Spænd spændemøtrikken (7) fast ved at dreje tohuls-monteringsnøglen (10) i urets retning.

Bemærk:

Hvis skiven kører ustabilt eller vibrerer umiddelbart efter monteringen, skal denne skive udskiftes med det samme.

- For at være på den sikre side bør man lade produktet køre med maksimal hastighed i 60 sekunder efter udskiftning af skiver. Vær opmærksom på uønsket støj og gnistdannelse.
- Kontrollér, om alle fastgørelsesdele er anbragt korrekt.
- Sørg for, at rotationsretningspilen (hvis en sådan findes) på skære- eller slibesliverne* (også diamantskæresliver*) og produktets rotationsretning (rotationsretningspil på produkthovedet) stemmer overens.

9 Betjening

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Tag batteriet ud af elværktøjet, før du udfører arbejde på elværktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), og når du transporterer og opbevarer det. Der er risiko for personskade, hvis tænd/sluk-kontakten betjenes utilsigtet.

PAS PÅ

Sørg for, at den omgivende temperatur under arbejdet ikke overstiger 50°C og ikke er under -20°C.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær dog opmærksom på producentens anvisninger.

9.1 Tænd/Sluk-kontakt (1) (fig. 1)

PAS PÅ

Før brug skal man kontrollere det monterede værktøj for at sikre, at alle fastgørelsesdele er korrekt fastgjort.

Bemærk:

Tænd altid for vinkelsliberen, før den kommer i kontakt med materialet, og før først derefter produktet ind mod emnet.

Bemærk:

Hvis produktet blokerer pga. overbelastning og slukker, genstarter det automatisk, så snart årsagen til blokeringen ikke længere eksisterer (autostart-funktion).

Tænd

1. Aktiver produktet via tænd/sluk-knappen (1).
2. Tryk på start-/stopkontakten (2) for at starte produktet.

⚠ FORSIGTIG

Efter arbejdet skal man altid slukke for produktet og vente, indtil slibesliven er stoppet helt, før man lægger produktet fra sig.

Slukning

1. Tryk på tænd-/slukkontakten (1) for at slukke.
2. Produktet kan også slukkes med start-/stopkontakten (2).

9.2 Indstilling af omdrejningstal

Bemærk:

Omdrejningstallet kan også ændres under drift.

1 =	Laveste omdrejningstal, f.eks. til overfladebearbejdning: Slibning, polering
6 =	Højeste omdrejningstal, f.eks. til skæring

- Det indstillede omdrejningstaltrin vises under valget af omdrejningstal (6).

1. Aktiver produktet via tænd/sluk-knappen (1).
2. Omdrejningstallet kan vælges ved at trykke på tasten til valg af omdrejningstal (6).
3. Aktiver Tænd/Sluk-kontakten (1) igen for at gemme indstillingen.
4. Man starter produktet som beskrevet i 9.1.

Bemærk:

Man kan ændre omdrejningstallet med knappen til forvalg af omdrejningstal (6).

Vi anbefaler, at man bestemmer hastigheden gennem praktiske test.

Hvilken hastighed, der giver mening, når man arbejder, afhænger af, hvilke opgaver man udfører med produktet.

Ved skæring er det normalt ikke noget problem at køre med høj hastighed. Ved slibning eller polering af overflader er det bedst med en lavere hastighed.

10 Arbejdsinstrukser

Bemærk:

Slibelegemer må kun bruges til de anbefalede anvendelsesmuligheder. Ellers kan skiverne knække, blive beskadiget og forårsage personskader.

Udskift ALTID slibesliven, hvis produktet har været tabt på gulvet under arbejdet.

Slibe- eller skæresliver må ALDRIG stødes mod emnet eller udsættes for slag.

Vær særligt opmærksom på, at slibeskiven ikke springer eller sætter sig fast ved bearbejdning af hjørner, skarpe kanter osv. Dette kan medføre tab af kontrol og tilbageslag.

Brug ALDRIG værktøjet med træskæreskiver eller andre typer skiver. Hvis sådanne skiver bruges på slibemaskinen, vil de hyppigt forårsage tilbageslag og tab af kontrol, hvilket kan resultere i personskader.

Slibeskiver

ADVARSEL

Brug aldrig skæreskiver til slibning!

- **Bevæg vinkelsliberen frem og tilbage hen over emnet med moderat tryk.**
- **Ved blødt materiale skal slibeskiven føres hen over emnet i en flad vinkel; ved hårdt materiale føres den i en lidt stejlere vinkel.**

Skæreskiver

ADVARSEL

Brug aldrig slibeskiver til skæring!

- **Brug kun testede fiberforstærkede skære- eller slibeskiver,** der er godkendt til en periferihastighed på mindst 80 m/s.

FORSIGTIG

Slibeværktøjet bliver ved med at rotere, efter at det er slukket. Undlad at bremse det ved at påføre modtryk fra siden.

- **Emnet skal fastspændes.** Brug spændeanordninger/skruestik til at fastholde emnet. På denne måde fastholdes det mere sikkert, end hvis man holder det med hånden.
- **Før man lægger produktet fra sig, skal man altid slukke for produktet og afvente, at det er helt standset.**
- **Brug kun produktet til tørskæring eller tørslibning.**
- **Det ekstra håndgreb skal monteres under alle former for arbejde på produktet.**
- **Der må ikke arbejdes med asbestholdigt materiale.** Asbest regnes som kræftfremkaldende.

Sådan gør du:

FARE

Før altid produktet gennem emnet i modløb!

Hvis der køres i den modsatte retning er der risiko for tilbageslag. Man risikerer, at produktet rykkes ud af snittet.

- **Produktet skal altid være tændt, når det føres ind mod emnet.** Løft produktet ud af emnet efter arbejdet, og sluk først produktet herefter.
- **Hold altid fast i produktet med begge hænder under arbejdet.** Sørg for at stå sikkert.
- **For den bedste slibeeffekt skal man bevæge produktet jævnt frem og tilbage på emnet i en vinkel på 15° til 30° (mellem slibeskiven og emnet).**

- **Ved arbejde på skrå overflader må produktet ikke presses mod emnet med stor kraft.** Hvis omdrejningstallet falder kraftigt, skal man reducere pressekraften for at muliggøre sikkert og effektivt arbejde. Hvis produktet pludseligt afbremses eller blokeres fuldstændigt, skal man straks slukke produktet.
- **Skæring: Arbejd med moderat fremføringskraft, og undlad at kippe skæreskiven.**
- **Slibe- og skæreskiver bliver meget varme under arbejdet - man skal lade dem køle helt af, inden man rører ved dem.**
- **Anvend aldrig produktet til formål, det ikke er beregnet til.**
- **Kontrollér altid, at produktet er slukket, før batteriet isættes.**
- **Ved fare skal man straks slukke produktet og fjerne batteriet.** Sørg for, at produktet er let tilgængeligt og nemt kan nås i nødsituationer.
- **Fjern batteriet i arbejds pauser, før der foretages arbejde på produktet, og når det ikke er i brug.** Produktet skal altid være rent, tørt og fri for olie eller smørefedt.
- **Vær altid opmærksom! Vær altid opmærksom på, hvad du gør, og gå altid fornuftig til værks.** Anvend aldrig produktet, hvis du er ukoncentreret eller føler dig utilpas.

11 Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

ADVARSEL

Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!

ADVARSEL

I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.

- Sluk for produktet.
- Fjern batteriet.
- Lad produktet køle af.
- Tag indsatsværktøjet ud.

11.1 Rengøring

1. Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud*, eller blæs den over med trykluft** ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
2. Ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.
3. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

11.2 Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

12 Opbevaring

1. Fjern batteriet fra produktet før opbevaring i længere tid (f.eks. overvintring).
2. Rengør og kontrollér produktet for skader.
3. Opbevar batteriet i delvist opladet tilstand.
4. I opbevaringsperioden skal man kontrollere batteriets ladetilstand hver tredje måned.

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage.

Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt.

Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

13 Reparation og reservedelsbestilling

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

13.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

Reservedele/tilbehør

Batteri SBP2.0 artikel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A artikel-nr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A artikel-nr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A artikel-nr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A artikel-nr.:	7909201713
StarterSætSBSK2.0 artikel-nr.:	7909201720
StarterSætSBSK4.0 artikel-nr.:	7909201721

14 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i en brugt maskine, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.

- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Oplysninger om (genopladelige) lithium-ion-batterier



Batteriet skal fjernes inden bortskaffelse af apparatet!

- Smid ikke batteriet i husholdningsaffaldet, på et bål (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadede batterier kan skade miljøet og dit helbred, hvis giftige dampe eller væsker slipper ud.
- Defekte eller brugte batterier skal genvindes iht. direktivet 2023/1542/EF.
- Maskinen og opladeren må kun afleveres på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan adskilles efter type og dermed genbruges.

- Batterierne skal bortskaffes i afladet tilstand. Vi anbefaler, at man tildækker polerne med tape for at beskytte mod kortslutning. Forsøg ikke at åbne batteriet.
- Bortskaf batterierne i henhold til de lokale bestemmelser. Batterierne skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på miljøvenligt genbrug. Forhør dig hos kommunen.

15 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet starter ikke.	Batterieffekten er for lav.	Oplad batteriet.
	Batteriet er ikke sat korrekt i.	Skub batteriet ind i batteriholderen. Batteriet går hørbart i indgreb.

16 Garantivilkår – Schepbach 20V IXES-serie

Revisionsdato 25-04-2024

Kære kunde,

vores produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Skulle et produkt alligevel ikke fungere korrekt, beklager vi dette meget og beder dig kontakte vores kundeservice, der er angivet på garantikortet. Vi hjælper dig også gerne telefonisk via servicenummeret. Formålet med følgende oplysninger er at hjælpe dig med at behandle og løse problemer problemfrit i tilfælde af skader.

For at kunne fremsætte garantikrav gælder følgende:

1. **Disse garantivilkår** regulerer vores yderligere producentgaranti for købere (private slutbrugere) af nye produkter. De lovpligtige garantikrav påvirkes ikke af denne garanti. Den forhandler, som du har købt produktet af, er ansvarlig for disse.
2. **Producentens garanti** omfatter kun fejl og mangler ved et nyt produkt købt af dig, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Hvis der opstår materiale- eller fabriktionsfejl i løbet af garantiperioden, yder producenten som garant en af følgende ydelser efter eget skøn inden for rammerne af denne garanti:
 - Gratis reparation af varen
 - Fri ombytning af varen til en tilsvarende artikel (evt. også ombytning til en nyere model, hvis den oprindelige vare ikke længere er tilgængelig).

Erstatteede produkter eller dele overgår til vores ejendom. Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller professionel brug. En garantiasag kan derfor ikke komme på tale, hvis produktet har været brugt i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder inden for garantiperioden eller har været udsat for tilsvarende belastninger.

3. Følgende er ikke omfattet af vores garanti:

- Skader på produktet forårsaget af tilsidesættelse af monteringsvejledningen, ukorrekt installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtypen) eller vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelserne eller ved brug af produktet under uegnede miljøforhold samt mangel på pleje og vedligeholdelse.
- Skader på produktet forårsaget af misbrug eller forkert brug (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af uautoriseret værktøj eller tilbehør), indtrængning af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv), transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forårsaget af fald).

- Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes tilsigtet, normal (driftsbetingede) eller anden naturlig slidage samt skader og/eller slidage på sliddele.
 - Fejl og mangler ved produktet forårsaget af brug af tilbehør, supplerende eller reservedele, der ikke er originale dele eller ikke anvendes som tilsigtet.
 - Produkter, hvorpå der er foretaget ændringer eller modifikationer.
 - Mindre afvigelser fra den ønskede beskaffenhed, som er irrelevante for produktets værdi og anvendelighed.
 - Produkter, på hvilke der er udført uautoriserede reparationer eller indgreb, især af uautoriseret tredje part.
 - Hvis mærkningen på produktet eller produktets identifikationsoplysninger (maskinmærkat) mangler eller er ulæselig.
 - Produkter, der er stærkt forurenede og derfor afvises af servicepersonalet.
 - Erstatningskrav og følgeskader er generelt udelukket fra denne garanti.
4. **Garantiperioden** er normalt **5 år** (12 måneder for (genopladelige) batterier) og begynder fra og med produktets købsdato. Datoen på den originale købskvittering er afgørende. Garantikrav skal fremsættes, så snart fejlen/manglen konstateres. Fremsættelse af garantikrav efter garantiperiodens udløb er udelukket. Reparation eller ombytning af produktet medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, ligesom denne service heller ikke indleder en ny garantiperiode for produktet eller for installerede reservedele. Dette gælder også ved brug af lokale tjenester. Forudsætning for at kunne fremsætte garantikrav er, at producenten som garant får mulighed for på anmodning at undersøge garantiasagen via indsendelse af varen. Det er vigtigt at sikre, at skader under transport undgås via brug af passende emballage. Det pågældende produkt skal forelægges for eller fremsendes til kundeservice i rengjort stand sammen med en kopi af købskvitteringen - som skal indeholde oplysninger om købsdato og produktbetegnelse. Hvis et produkt fremsendes i ufuldstændig stand uden det komplette leveringsomfang, vil det manglende tilbehør blive krediteret/fratrullet, hvis produktet ombyttes eller refunderes. Delvist eller helt adskilte produkter kan ikke accepteres som garantikrav. Er reklamationen uberettiget og/eller uden for garantiperioden, afholder køber som udgangspunkt transportomkostningerne og -risikoen. **Garantikrav bedes anmeldt på forhånd til servicecenteret (se nedenfor).** Som udgangspunkt aftales det, at det defekte produkt med en kort beskri-

velse af fejlen fremsendes til nedenstående serviceadresse via organiseret returnering eller - i tilfælde af reparation uden for garantiperioden - med tilstrækkelig porto under hensyntagen til relevante retningslinjer for emballage og forsendelse. **Sørg venligst for, at produktet af sikkerhedsmæssige årsager (afhængigt af model) er fri for alle driftsstoffer, når det returneres.** Produktet, der sendes til vores servicecenter, skal emballeres på en sådan måde, at skader på det reklamerede produkt undgås under transporten. Så snart reparationen/ombytningen er udført, returnerer vi varen gratis til dig. Hvis produkter ikke kan repareres eller ombyttes, kan vi efter eget skøn refundere et beløb op til købsprisen for det defekte produkt med fradrag for slitage. Disse garantier gælder kun for den oprindelige private køber og kan ikke tildeles eller overdrages.

- Forlængelse af garantiperioden til 10 år:** Schepbach tilbyder en yderligere garantiforlængelse på 5 år på produkter i Schepbach 20V-serien. Garantiperioden for disse produkter er således i alt 10 år. Undtaget herfra er (genopladelige) batterier, opladere og tilbehør. Du kan benytte dig af denne garantiudvidelse ved at registrere dit Schepbach-produkt herfra online på <https://Garantie.schepbach.com> senest 30 dage fra købsdatoen. Efter udført online-registrering modtager du en bekræftelse på den varerelaterede garantiforlængelse.

- Til fremsættelse af garantikrav bedes du kontakte vores service-center.**

Du bedes venligst benytte formularen på vores websted:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Undlad venligst at tilsende os produkter uden først at kontakte os og registrere dig hos vores servicecenter.

For at kunne fremsætte garantikrav er det en ufravigelig forudsætning, at du først kontakter vores servicecenter. Garantikrav skal fremsættes senest 14 dage efter, at fejlen eller manglen er konstateret, og inden garantiperioden udløber. Dette kræver det originale købsbevis og, hvis relevant, bekræftelse af den varerelaterede garantiforlængelse.

- Behandlingstid** - Vi behandler som udgangspunkt reklamationer inden for 14 dage efter modtagelsen i vores servicecenter. Hvis den oplyste behandlingstid i særlige tilfælde skulle blive overskredet, informerer vi dig i god tid.
- Sliddele er generelt ikke omfattet af garantien!** - Sliddele er: a) medfølgende, påmonterede og/eller installerede (genopladelige) batterier og b) alle modelafhængige sliddele (bl.a. remme, savklinger, indsatsværktøjer, slibeskiver, filtre, kulbørster osv.; se brugsanvisningen). Undtaget fra garantien er batterier, der er dyballadet eller har beskadigede huse og/eller batteripoler.

- Prisoverslag** - Vi kan reparere produkter, der ikke (længere) er dækket af garantien, mod beregning. På forespørgsel hos vores servicecenter kan du fremsende de defekte produkter for at få et prisoverslag og evt. skriftligt anmode servicecentret om at foretage reparation (pr. post, e-mail). Der vil ikke blive foretaget yderligere behandling uden din anmodning om reparation.

Garantivilkårene gælder kun i den version, der er gældende på tidspunktet for reklamationen og kan findes på vores websted (www.schepbach.com) . Ved oversættelser er den tyske version altid gældende.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.DK@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i disse garantivilkår til enhver tid uden forudgående varsel.

17 EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke:

SCHEPBACH

Art.-betegnelse:

AKKU-VINKELSLIBER

BC-AG125-X

5909235900

Art.-nr.

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021

Dokumentationsansvarlig:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, Tyskland 21.08.2025



Simon Schunk

Division Manager Product Center



Andreas Pecher

Head of Project Management

Innholdsfortegnelse

1	Innledning.....	253
2	Produktbeskrivelse (fig. 1-8)	254
3	Leveringsomfang (fig. 1)	254
4	Tiltent bruk.....	254
5	Sikkerhetsinstruksjoner	254
6	Tekniske data	258
7	Utpakking	258
8	Før igangsetting	259
9	Betjening	260
10	Arbeidsinstrukser	260
11	Rengjøring og vedlikehold.....	261
12	Lagring	261
13	Reparasjons og reservedelsbestilling	262
14	Kassering og gjenvinning	262
15	Feilhjelp.....	263
16	Garantibetingelser – Scheppach 20V IXES serie	263
17	EU-samsvarserklæring.....	264
18	Utvidet tegning	333

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Obs! Unnlattelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på produktet, samt unnlattelse å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.
	Bruk vernebrille.
	Bruk hørselsvern.
	Bruk solide sko!
	Bruk vernehansker!
	Bruk åndedrettsvern ved støvutvikling!

	Bruk av skadede kappe- eller slipeskiver er farlig og kan føre til alvorlige personskader!
	Ikke bruk dekkelet til kapping.
	Bruk produktet alltid med begge hendene.
	Ikke tillatt for våt-sliping
	Ikke tillatt for side-sliping
	Diameter skive
	Ment for metallsliping
	Litium-ion batteri
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

1 Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde

Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeider med ditt nye produkt.

Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltent bruk

Vær oppmerksom på følgende:

Brukerveiledningen er del av produktet.

Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.

Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-8)

1. Av/på-bryter
2. Start-/Stopp-bryter
3. Ekstra håndtak
4. Beskyttelsesdeksel
5. Spindel-låsetast
6. Turtallsforvalg
7. Strammemutter
8. Mottakslens
9. Holdespindel
10. To-hulls monteringsnøkkel
11. Monteringsring
12. Skruer
13. Beskyttelsesshettefeste
14. Utbulinger
15. Gjenge (3 x) for ekstra håndtak
16. Beskyttelsesdeksel
17. Opplåsingstast (batteri)
18. Batteri*
19. Batteri-holder
20. Kappskive

* = ikke inkludert i leveringsomfanget!

3 Leveringsomfang (fig. 1)

Pos.	Antall	Betegnelse
3.	1 x	Ekstra håndtak
10.	1 x	To-hulls monteringsnøkkel
20.	1 x	Kappskive Ø 125 mm
	1 x	Batteridreven vinkelsliper
	1 x	Bruksanvisning

4 Tiltenkt bruk

Produktet er egnet til å kutte, grovbearbeide metall, betong eller fliser uten bruk av vann.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltenkt. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

⚠ FARE

Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

OBS

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

5 Sikkerhetsinstruksjoner

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømndrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.

- c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkontakten.** Støpelet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordat el-verktøy. Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
- c) **Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- d) **Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpelet fra stikkontakten.** Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) **Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy.** Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.
- c) **Unngå utilsiktet idriftsettelse.** Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det. Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skiftenøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreierende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.
- e) **Unngå unormal kroppsholdning.** Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten. Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
- f) **Bruk egnede klær.** Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.

- g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -oppsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.
- h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

4) Bruk og behandling av el-verktøyet

- a) **Du skal ikke overbelaste el-verktøyet.** Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres. Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpelet ut av stikkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.
- d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn.** Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
- e) **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie.** Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukt eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanten er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.
- g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene.** Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

5) Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

- a) **Batterier må kun lades med ladeapparater som anbefales av produsenten.** Gjennom et ladeapparat, som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare, hvis det brukes med andre batterier.
- b) **Benytt kun batterier som er ment for dette i elektroverktøy.** Bruken av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- c) **Sørg for at batterier som ikke er i bruk holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan forårsake en**

forbindelse på kontaktene. En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

- d) **Ved feil bruk kan væske lekke ut av batteriet.** Unngå kontakt med denne væsken. Ved utilsiktet kontakt må væsken skylles av med vann. Dersom væsken kommer i øynene, må det i tillegg konsulteres legehjelp. Batterivæske som trer ut kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.
- e) **Ikke bruk batterier som er skadet eller som er endret.** Skadede eller endrede batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- f) **Batteriet må ikke utsettes for brann eller for høye temperaturer.** Brann eller temperaturer på over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- g) **Følg alle veiledninger for lading og sørg for at batteriet eller batteriverktøyet aldri lades utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

6) Service

- a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.
- b) **Foreta aldri vedlikehold av skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal kun utføres av produsenten eller autoriserte kundeserviceinstanser.

Sikkerhetsinstruksjoner for alle anvendelser

Felles sikkerhetsinstruksjoner for sliping og kapping

- a) **Dette el-verktøyet skal brukes som batteridreven vinkelsliper og kappemaskin.** Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og data som du mottar med apparatet. Unnløse av å følge alle anvisningene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader
- b) **Dette el-verktøyet er ikke egnet til sandpapirsliping, arbeid med stålborster og polering.** Bruk som el-verktøyet ikke er beregnet for kan forårsake farer og personskader.
- c) **Du må ikke bruke el-verktøyet for en funksjon, som det ikke er uttrykkelig konstruert for og ment for av produsenten.** En slik ombygging kan føre til tap av kontroll og føre til alvorlige personskader.
- d) **Ikke bruk bruksverktøy som ikke er spesielt utviklet og bestemt av produsenten for dette el-verktøyet.** Bare fordi du kan feste tilbehøret til el-verktøyet, er det ingen garanti for sikker bruk.
- e) **Det tillatte turtallet til bruksverktøyet må være minst like høyt som maks. turtall som er angitt på el-verktøyet.** Et bruksverktøy, som roterer raskere enn hva som er tillatt, kan brenke og slynges rundt.
- f) **Den ytre diameteren og tykkelsen på verktøysinnsatsen må samsvare med dimensjonene til el-verktøyet.** Feil dimensjonert bruksverktøy kan ikke skjermes eller kontrolleres tilstrekkelig.

- g) **Målene for feste av bruksverktøyet må passe med målene for festemidlene til el-verktøyet.** Bruksverktøy som ikke festes nøyaktig på el-verktøyet, roterer ujevnt, vibrerer veldig kraftig og kan føre til at du mister kontrollen.
- h) **Ikke bruk skadde bruksverktøy.** Før hver bruk må du kontrollere bruksverktøyet som slipeskiver for splinter og sprekker, slipeplater for sprekker, slitasje eller kraftig bruk. Hvis el-verktøyet eller bruksverktøyet faller ned, må du kontrollere, om det er skadet, eller bruke et uskadd bruksverktøy. Når du har kontrollert og satt inn bruksverktøyet, hold deg selv og andre personer i nærheten utenfor nivået til det roterende bruksverktøyet og la apparatet kjøre med maks. turtall i 1 minutt. Skadde bruksverktøy pleier å knekke i løpet av testtiden.
- i) **Bruk personlig verneutstyr.** Avhengig av anvendelse skal det brukes komplett ansiktsvern, øyvern eller vernebrille. Hvis det er aktuelt, bruk støvmaske, hørselsvern, vernehansker eller et spesielt forkle som holder små slipe- og materialpartikler borte fra deg. Øyner må beskyttes mot fremmedlegemer som kastes rundt, som oppstår ved forskjellige anvendelser. Støv- eller åndedrettsmasken må filtrere støvet som dannes ved den enkelte anvendelsen. Hvis du lenge er utsatt for høy støy, kan det føre til hørselstap.
- j) **Vær oppmerksom på at andre personer har sikker avstand til ditt arbeidsområde.** Alle, som går inn i arbeidsområdet, må bruke personlig verneutstyr. Bruddstykker til arbeidsstykket eller bruksverktøy som brenker kan slenges bort og kan også forårsake personskader utenfor det direkte arbeidsområdet.
- k) **Hold el-verktøyet på de isolerte gripeflatene når du utfører arbeid der el-verktøyet kan treffe skjulte strømledninger.** Ved kontakt med en strømførende ledning kan også deler av apparatet som er av metall bli strømførende og føre til elektrisk støt.
- l) **Hold nettkabelen unna roterende bruksverktøy.** Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan nettkabelen kuttes eller sette seg fast og hånden eller armen din kan komme inn i det roterende bruksverktøyet.
- m) **Du må aldri legge fra deg el-verktøyet, før bruksverktøyet har stanset helt.** Det roterende bruksverktøyet kan komme i kontakt med mottaksflaten, noe som kan føre til at du mister kontrollen over el-verktøyet.
- n) **Ikke la el-verktøyet gå mens du bærer det.** Utilsiktet kontakt med det roterende bruksverktøyet kan gripe klærne dine og bruksverktøyet kan bore seg inn i kroppen din.
- o) **Rengjør regelmessig lufteslissene til el-verktøyet.** Motorviften trekker støv inn i huset, og store mengder med metallstøv kan føre til elektriske farer.
- p) **El-verktøyet skal ikke brukes i nærheten av brennbare materialer.** Gnister kan antenne disse materialene.
- q) **Ikke bruk bruksverktøy, som krever flytende kjølemiddel.** Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektrisk støt.

Tilbakeslag og tilsvarende sikkerhetsinstruksjoner

Tilbakeslag er den plutselige reaksjonen som et resultat av et hekket eller blokkert roterende bruksverktøy, som en slipeskive, slipeplate osv. fastkiling eller fastkjøring fører til bråstopp av det roterende bruksverktøyet. Som et resultat akselereres et ukontrollert el-verktøy mot rotasjonsretningen til bruksverktøyet på blokkeringspunktet.

Hvis f.eks. en slipeskive setter seg fast eller blokkerer i arbeidsstykket, kan kanten av slipeskiven som dykker ned i arbeidsstykket sette seg fast og bryte ut av slipeskiven eller forårsake tilbakeslag. Slipeskiven beveger seg deretter mot eller bort fra operatøren, avhengig av hjulets rotasjonsretning ved blokkeringspunktet. Herved kan slipeskiver også brekke.

Et tilbakeslag er følgen av feil bruk av el-verktøyet og/eller feilaktige arbeidsforhold. Dette kan hindres gjennom egnede forsiktighetsiltak som beskrevet under.

- a) **Hold el-verktøyet godt fast og bring kroppen og armene i en posisjon der du kan absorbere tilbakeslagskreftene.** Bruk alltid ekstra håndtak, hvis tilgjengelig, for å ha størst mulig kontroll over tilbakeslagskrefter eller reaksjonsmomenter ved oppstart. Gjennom egnede forsiktighetsiltak kan operatøren kontrollere tilbakeslags- og reaksjonskreftene.
- b) **Ha aldri hånden i nærheten av roterende verktøy.** Bruksverktøyet kan bevege seg over hånden din ved tilbakeslag.
- c) **Unngå området med kroppen din der el-verktøyet vil bevege seg ved tilbakeslag.** Tilbakeslaget driver el-verktøyet i motsatt retning av slipeskivens bevegelse ved blokkeringspunktet.
- d) **Arbeid spesielt forsiktig i området til hjørner, skarpe kanter osv., unngå at bruksverktøy spretter mot arbeidsstykket og setter seg fast.** Det roterende bruksverktøyet har tendens til å sette seg fast ved hjørner, skarpe kanter eller hvis det spretter av. Dette gjør at du mister kontrollen eller tilbakeslag.
- e) **Ikke bruk et motorsagblad til trekapping, en segmentert diamantkappeskive med en segmentavstand på mer enn 10 mm eller et tagget sagblad.** Slike bruksverktøy forårsaker ofte tilbakeslag og tap av kontroll.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner for sliping og kapping

- a) **Bruk kun slipemidler som er godkjent for ditt el-verktøy og beskyttelsesdekselet som er beregnet for disse slipemidlene.** Slipemidler som ikke er beregnet for el-verktøyet kan ikke skjermes tilstrekkelig og er utrygge.
- b) **Bøyde slipeskiver må monteres slik at slipeflaten deres ikke stikker ut over nivået til kanten av beskyttelsesdekselet.** En feilmontert slipeskive som stikker utover nivået på kanten av beskyttelsesdekselet kan ikke skjermes tilstrekkelig.
- c) **Beskyttelsesdekselet må festes sikkert til el-verktøyet og, for maksimal sikkerhet, justeres slik at den minst mulige delen av slipeskiven peker mot operatøren.** Beskyttelsesdekselet hjelper til med å beskytte operatøren mot bruddstykker, utilsiktet kontakt med slipemiddelet og gnister som kan antenne klær.

- d) **Slipemidler skal kun brukes til de anbefalte bruksområdene.** For eksempel: Du må aldri bruke sideflatene til kappskiven til å slippe. Kappskiver er ment for å fjerne materiale ved hjelp av kanten på skiven. Sidekraft på disse slipemidlene kan knekke dem.
- e) **Bruk alltid uskadede klemsflenser med riktig størrelse og form for den valgte slipeskiven.** Egnede flenser støtter slipeskiven og reduserer dermed faren for at slipeskiven brekker. Flenser for kappskiver kan avvike fra flenser for andre slipeskiver.
- f) **Ikke bruk nedslitte slipeskiver til større el-verktøy.** Slipeskiver for større el-verktøy er ikke utformet for de høyere turtallene til mindre el-verktøy og kan brekke.
- g) **Når du bruker skiver med dobbeltfunksjon, må du alltid bruke riktig beskyttelsesdeksel for det aktuelle arbeidet.** Hvis ikke riktig beskyttelsesdeksel brukes, kan det føre til utilstrekkelig skjerming og alvorlig skade.

Ytterligere spesielle sikkerhetsinstruksjoner for kapping

- a) **Unngå å blokkere kappskiven eller bruke for mye presstrykk. Ikke gjør for dype kutt.** Overbelastning av kappskiven øker belastningen og følsomheten for vipping eller blokkering og dermed muligheten for tilbakeslag eller brudd av slipemiddelet.
- b) **Unngå området foran og bak den roterende kappskiven.** Hvis du flytter kappskiven bort fra deg i arbeidsstykket, kan el-verktøyet med den roterende skiven i tilfelle tilbakeslag kastes rett mot deg.
- c) **Hvis kappskiven setter seg fast eller du avbryter arbeidet, slå av el-verktøyet og hold det i ro til skiven står stille. Prøv aldri å trekke kappskiven ut av kuttet mens den fortsatt er i gang, ellers kan det føre til et tilbakeslag.** Bestem og korrigér årsaken til fastkjøringen.
- d) **Ikke slå på el-verktøyet igjen mens det er i arbeidsstykket. La kappskiven nå fullt turtall før du fortsetter kuttet forsiktig.** Ellers kan skiven sette seg fast, hoppe ut av arbeidsstykket eller forårsake tilbakeslag.
- e) **Støtt opp platen eller store arbeidsstykker for å redusere risikoen for tilbakeslag på grunn av en fastklemt kappskive.** Store arbeidsstykker kan bøyes på grunn av deres vekt. Arbeidsstykket må støttes på begge sider av skiven, både nær kappskiven og på kanten.
- f) **Vær spesielt forsiktig ved "dykksnitt" i eksisterende vegger eller andre skjulte områder.** Den nedsenkede kappskiven kan forårsake tilbakeslag ved skjæring i gass- eller vannrør, elektriske ledninger eller andre gjenstander.
- g) **Ikke gjør noen buede kutt.** Overbelastning av kappskiven øker belastningen og følsomheten for vipping eller blokkering og dermed muligheten for tilbakeslag eller brudd av slipemiddelet, noe som kan føre til alvorlige personskader.

Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Hørselsskader, hvis det ikke brukes foreskrevet hørselvern.
- Restfarer kan minimeres dersom "Sikkerhetsinstruksjoner" og "Tiltent bruk" samt bruksanvisningen som helhet følges.
- Bruk produktet slik det anbefales i denne brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at produktet gir optimal ytelse.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare restfarer.

ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

ADVARSEL

Ved langvarig arbeid kan operatøren oppleve sirkulasjonsforstyrrelser (hånd-arm vibrasjonssyndrom) på grunn av vibrasjoner i operatørens hender.

Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får sporadiske krampes. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget bleke ut. Hyppig bruk av vibrerende produkter kan forårsake nerveskader hos personer som har nedsatt blodsirkulasjon (f.eks. røykere, diabetikere).

Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe arbeidet omgående og oppsøke en lege.

OBS

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

ADVARSEL

Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene og merknadene for lading og riktig bruk som er gitt i brukerveiledningen til batteriet og laderen fra 20V IXES-serien. En detaljert beskrivelse av ladeprosessen og ytterligere informasjon finnes i denne separate bruksanvisningen.

6 Tekniske data

Merkespenning	20 V 
Turtall n_0	3000 – 10000 min ⁻¹
Skivedimensjon	Ø 125 mm

Gjengemål	M14
Vekt (uten batteri)	1,60 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

Støy og vibrasjon

ADVARSEL

Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, bruk egnet hørselsvern for deg selv og alle i nærheten.

Støy- og vibrasjonsverdier ble beregnet tilsvarende EN 62841-1.

Støyverdier

Støynivå L_{pA}	86,1 dB
Målesikkerhet K	3 dB
Lydeffektnivå L_{wA}	94,1 dB
Målesikkerhet K	3 dB

Vibrasjonsverdier (hånd-arm-sving)

Overflatesliping	
Hovedhåndtak vibrasjon a_h	5,380 m/s ²
Målesikkerhet K	1,5 m/s ²
Ekstra håndtak vibrasjon a_h	5,730 m/s ²
Målesikkerhet K	1,5 m/s ²

Den angitte totale vibrasjonsverdien og den totale støyemisjonsverdien er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.

De angitte støyemisjonsverdiene og den angitte totale vibrasjonsverdien kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

ADVARSEL

Støyemisjonen og vibrasjonsutslippsverdien kan ved den faktiske bruken av el-verktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som el-verktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbeides.

Prøv å holde belastningen lavest mulig. Eksempler på tiltak: begrensnings av arbeidstiden. Derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

7 Utpakking

ADVARSEL

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!

Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.

- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli god tatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av brukerveiledningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

8 Før igangsetting

ADVARSEL

Fare for personskader!

Fjern batteriet fra el-verktøyet før du utfører noe arbeid på el-verktøyet (f.eks. vedlikehold, verktøyskift osv.) samt når du transporterer og oppbevarer det. Det er fare for personskader hvis på-/av-bryteren betjenes utilsiktet.

8.1 Montere/demontere ekstra håndtak (3) (fig. 1+8)

OBS

Produktet skal kun brukes med ekstra håndtak montert.

Montere ekstra håndtak

Merknad:

Det ekstra håndtaket kan skrues inn på venstre eller høyre side eller oppe på produkthodet.

1. Drei det ekstra håndtaket (3) fast med urviseren.

Demontere ekstra håndtak

1. Ta det ekstra håndtaket (3) av fra produktet, ved å skru det ut mot urviseren.

8.2 Sett inn/ta ut batteriet (18) i batteriholderen (19) (fig. 1, 7)

Sett inn batteriet

1. Skyv batteriet (18) inn i batteriholderen (19). Batteriet (18) klikker på plass hørbart.

Ta ut batteriet

1. Trykk på opplåsingstasten (17) på batteriet (18) og trekk det ut av batteriholderen (19).

8.3 Montere beskyttelsesdekselet (16) for kapping (fig. 6)

OBS

Når du kapper med limte slipemidler, bruk alltid beskyttelsesdekselet for kapping.

1. Slå av produktet og ta ut batteriet som beskrevet under 8.2.
2. Skyv beskyttelsesdekselet (16) på beskyttelseshetten (4) til det går i lås.

3. Ved demontering må du løsne beskyttelsesdekselet (16) litt foran, for å løsne det.

8.4 Justere beskyttelsesdekselet (4) (fig. 2, 5)

ADVARSEL

Vinkelsliperen skal alltid brukes med beskyttelsesdekselet. Beskyttelsesdekselet må festes sikkert på vinkelsliperen. Juster dette slik at det oppnås maksimal sikkerhet, det vil si at minst mulig del av slipemiddelet vender åpent mot operatøren. Beskyttelsesdekselet er ment å beskytte operatøren mot bruddstykker og utilsiktet kontakt med slipemiddelet.

ADVARSEL

Pass på at beskyttelsesdekselet er montert minst i samme vinkel som det ekstra håndtaket. Ellers kan du skade deg på grov- eller kappskiven.

1. Vri beskyttelsesdekselet (4) i ønsket posisjon (arbeidsstilling). Derved må du passe på beskyttelsesdekselet (4) er plassert slik at festet til beskyttelsesdekselet (13) ligger over en av de 5 utbulingene (14) på beskyttelsesdekselet (4) (fig. 2).

OBS

Pass på at festet til beskyttelsesdekselet sitter fast i den respektive utbulingen.

8.5 Montere/bytte grov-/kappskive

OBS

Bruk alltid vernehansker når du bytter kapp-/slipeskiver.

- Vær oppmerksom på dimensjonene til slipe- eller kappskiven.
- Hulldiameteren må passe til mottaksflensen uten spill.
- Ikke bruk reduksjonsstykker eller adaptere.

Merknad:

Bruk kun rene skiver.

ADVARSEL

Fare for personskader!

Trykk kun på spindellåsetasten når festespindelen står stille.

1. Trykk på spindellåsetasten (5) for å låse drevet.
2. Løsne strammemutter (7) ved hjelp av to-hulls monteringsnøkkelen (10).
3. Plasser slipe- eller kappskiven på mottaksflensen (8) med den merkede siden mot produktet.
4. Plasser deretter strammemutteren (7), med den hevede siden vendt oppover, tilbake på festespindelen (9).

8.5.1 Ved tynne slipeskiver (fig. 3, 4)

Merknad:

Kragen på strammemutteren peker oppover slik at en tynn slipeskive kan klemmes fast sikkert.

1. Trykk på spindellåsetasten (5) for å låse drevet.

- Trekk igjen fast strammemutteren (7) ved hjelp av to-hulls monteringsnøkkelen (10).

8.5.2 Ved tykke slipeskiver (fig. 3, 4)

* = ikke inkludert i leveringsomfanget!

Merknad:

Kragen på strammemutteren peker nedover slik at slipeskiven kan festes sikkert på festespindelen.

- Trykk på spindellåsetasten (5) for å låse drevet.
- Trekk fast strammemutteren (7) ved hjelp av to-hulls monteringsnøkkelen (10) med urviseren.

Merknad:

Hvis skiven går ujevnt eller vibrerer etter at den er skiftet ut, må denne skiven skiftes ut igjen umiddelbart.

- For å være på den sikre siden, la produktet gå på maksimalt turtall i 60 sekunder etter at du har skiftet skive. Vær oppmerksom på uvanlig støy og gnistdannelse.
- Kontroller, om alle festedeler er korrekt montert.
- Pass på at dreieretningspilen (hvis den finnes) på kapp- eller slipeskivene* (også diamantkappskiver*) og dreieretningen til produktet (dreieretningspilen på produktet) stemmer overens.

9 Betjening

ADVARSEL

Fare for personskader!

Fjern batteriet fra el-verktøyet før du utfører noe arbeid på el-verktøyet (f.eks. vedlikehold, verktøyskift osv.) samt når du transporterer og oppbevarer det. Det er fare for personskader hvis på-/av-bryteren betjenes utilsiktet.

OBS

Pass på at omgivelsestemperaturen under arbeid ikke overstiger 50°C og ikke faller under -20°C.

OBS

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

9.1 På-/av-bryter (1) (fig. 1)

OBS

Før bruk, kontroller verktøyet som brukes for å sikre at alle festedeler er riktig festet.

Merknad:

Slå alltid på vinkelsliperen før den kommer i kontakt med materialet og før først deretter produktet på arbeidsstykket.

Merknad:

Hvis produktet blokkerer på grunn av overbelastning og slår seg av, starter det automatisk på nytt så snart årsaken til blokkeringen ikke lenger eksisterer (autostartfunksjon).

Innkobling

- Slå på produktet med På-/Av-bryteren (1).
- Betjen Start-/Stopp-bryteren (2) for å starte produktet.

FORSIKTIG

Etter arbeid må du alltid slå av produktet og vente til slipeskiven har stoppet helt før du legger fra deg produktet.

Utkobling

- Trykk på På-/Av-bryteren (1) for å slå av.
- Du kan også slå av produktet med Start-/Stopp-bryteren (2).

9.2 Stille inn turtall

Merknad:

Turtallet kan også forandres under drift.

1 =	laveste turtall, f.eks. for overflatebearbeiding: Sliping, polering
6 =	høyeste turtall, f.eks. for kapping

- Det innstilte turtallsnivået blir vist under turtallsforvalget (6).
- Slå på produktet med På-/Av-bryteren (1).
 - Ved å trykke på tasten Turtallsforvalg (6) kan du velge turtallet.
 - Trykk på av-/på-bryteren (1) igjen, for å lagre innstillingene.
 - For å starte produktet, går du frem som beskrevet under 9.1.

Merknad:

Med tasten for turtallsforvalg (6) kan du endre turtallet under drift.

Vi anbefaler at du beregner turtallet ved hjelp av praktiske tester.

Hvilket turtall som er fornuftig når du jobber, avhenger av hvilke oppgaver du utfører med produktet.

Ved kapping er det vanligvis ikke noe problem å bruke høyt turtall. Ved sliping eller polering av overflater er et lavt turtall bedre.

10 Arbeidsinstrukser

Merknad:

Slipemidler skal kun brukes til de anbefalte bruksområdene. Ellers kan de gå i stykker, bli skadet og forårsake personskader.

Skift ALLTID ut slipeskiven hvis produktet faller ned mens du arbeider.

En slipe- eller kappskive må ALDRI slås eller støtes mot arbeidsstykket.

Vær spesielt forsiktig ved arbeid i hjørner, skarpe kanter osv. at slipeskiven ikke hopper eller setter seg fast. Dette kan føre til tap av kontroll og tilbakeslag.

Bruk ALDRI verktøyet med trekappe- eller andre sagblader. Når slike sagblader brukes på en batteridreven vinkelsliper forårsaker de hyppig tilbakeslag og tap av kontroll, noe som kan føre til personskader.

Grovslibing

ADVARSEL

Bruk aldri kappskiver til grovslibing!

- Beveg vinkelsliperen frem og tilbake over arbeidsstykket med moderat trykk.
- Hvis materialet er mykt, før slipeskiven over arbeidsstykket i en flat vinkel; hvis materialet er hardt, i en litt brattere vinkel.

Kapping

ADVARSEL

Bruk aldri grovslibeskiver til kapping!

- Bruk kun testede fiberarmerte kapp- eller slipeskiver, som er godkjent for en omkretshastighet på ikke mindre enn 80 m/s.

FORSIKTIG

Slipeverktøyet fortsetter å gå etter at det er slått av. Ikke brems det ved å skyve det mot siden.

- Sikre arbeidsstykket. Bruk strammeinnretninger/skruestikke til å holde fast arbeidsstykket. Det holdes på den måten tryggere enn med hånden.
- Før du legger produktet fra deg, må du alltid slå av produktet og vente til det stopper.
- Bruk produktet kun til tørrkapping eller tørrsliping.
- Ekstra håndtak må monteres under alt arbeid på produktet.
- Materiale som inneholder asbest skal ikke bearbeides. Asbest gjelder som kreftfremkallende.

Slik oppfører du deg riktig:

FARE

Før alltid produktet gjennom arbeidsstykket i motsatt retning!

Ved motsatt retning, er det fare for tilbakeslag. Produktet kan presses ut av snittet.

- Før produktet alltid i innkoblet tilstand mot arbeidsstykket. Etter bearbeidelsen skal produktet løftes bort fra arbeidsstykket og først deretter slås av.
- Produktet skal alltid holdes fast med begge hendene under arbeidet. Sørg for sikker stand.
- For best slipeeffekt, flytt produktet jevnt frem og tilbake på arbeidsstykket i en vinkel på 15° til 30° (mellom slipeskiven og arbeidsstykket).
- Ved arbeid på skrånende flater må produktet ikke presses på arbeidsstykket med stor kraft. Hvis tur-tallet synker kraftig, må du redusere trykkraften for å muliggjøre sikkert og effektivt arbeid. Hvis produktet plutselig blir fullstendig nedbremsset eller blokkert, må produktet slås av umiddelbart.
- Kapping: Arbeid med moderat fremdrift og ikke vipp kappskiven.
- Slipe- og kappskiver blir veldig varme under arbeid – la dem avkjøle helt før du tar på dem.
- Produktet skal aldri brukes til andre formål.

- Pass alltid på at produktet er slått av før du setter batteriet inn i produktet.
- I tilfelle fare, slå av produktet umiddelbart og ta ut batteriet. Sørg for at produktet er lett tilgjengelig og kan nås uten problemer i en nødssituasjon.
- Ta ut batteriet i pauser, før alt arbeid på produktet og når det ikke er i bruk. Produktet må alltid være rent, tørt og fritt for olje eller smørefett.
- Vær alltid oppmerksom! Pass alltid på hva du gjør og handle med sunn fornuft. Produktet skal aldri brukes, hvis du er ukonsentrert eller ikke føler deg vel.

11 Rengjøring og vedlikehold

ADVARSEL

La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.

ADVARSEL

Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!

ADVARSEL

Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.

- Slå av produktet.
- Fjern batteriet.
- La produktet avkjøle.
- Ta ut bruksverktøyet.

11.1 Rengjøring

1. Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut* eller blås ut av det med trykkluft* med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
2. Ventilasjonsåpninger må alltid være fri.
3. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.

11.2 Vedlikehold

Produktet er vedlikeholdsfritt.

12 Lagring

1. Fjern batteriet fra produktet før lagring over lengre tid (f.eks. overvintring).
2. Rengjør og kontroller produktet for skader.
3. Lagre batteriet i en delvis ladet tilstand.
4. Kontroller batteriladetilstanden hver tredje måned ved lagring.

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utilgjengelig for barn.

Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30°C.

Oppbevar produktet i originalemballasjen. Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

13 Reparasjons og reservedelsbestilling

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underliggende en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

OBS

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

13.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnummer
- Data til typeskiltet

Reservedeler / tilbehør

Batteri SBP2.0 artikkel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikkel-nr.:	7909201709
Lader SBC2.4A artikkel-nr.:	7909201710
Lader SBC4.5A artikkel-nr.:	7909201711
Lader SDBC2.4A artikkel-nr.:	7909201712
Lader SDBC4.5A artikkel-nr.:	7909201713
Startersett SBSK2.0 artikkel-nr.:	7909201720
Startersett SBSK4.0 artikkel-nr.:	7909201721

14 Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenshetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eier eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!

- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
 - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.

- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

Henvisninger om litium-ion-batterier



Demonter batteriet før kassering av apparatet!

- Ikke kast batteriet i husholdningsavfallet, i ild (eksplosjonsfare) eller i vann. Skadde batterier kan skade miljøet og helsen din hvis det lekker ut giftig røyk eller væske.
- Defekte eller brukte batterier må resirkuleres iht. direktiv 2023/1542/EF.
- Lever apparatet og laderen på et gjenvinningspunkt. Plast- og metalledene som brukes kan sorteres og gjenvinnes.
- Kast batteriene i utladet tilstand. Vi anbefaler å dekke polene med en limstrimmel for å beskytte mot kortslutning. Ikke åpne batteriet.
- Kast batterier i henhold til lokale forskrifter. Jepp, lever inn batterier på et innsamlingssted for gamle batterier hvor de blir resirkulert på en miljøvennlig måte. Spør ditt lokale renovasjonsselskap om dette.

15 Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
Produktet starter ikke.	Batteriytelsen er for svak.	Lad opp batteriet.
	Batteriet er ikke satt inn riktig.	Skyv batteriet inn i batteri-holderen. Batteriet klikker på plass hørbart.

16 Garantibetingelser – Schepbach 20V IXES serie

Revisjonsdato 25.04.2024

Kjære kunde,

våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Der-
som et produkt likevel en gang ikke skulle fungere kor-
rekt, beklager vi dette veldig og ber deg ta kontakte med
servicetjenesten vår på adressen nedenfor. Vi er også til-
gjengelig for deg på telefon via servicenummeret. Følgen-
de henvisninger er ment å hjelpe deg med enkel bearbei-
ding og regulering i tilfelle skade.

For å oppfylle garantikravene gjelder følgende:

1. **Disse garantibetingelsene** regulerer våre ytterligere
produsentgarantitjenester for kjøpere (private sluttbru-
kere) av nye produkter. De lovpålagte garantikravene
påvirkes ikke av denne garantien. Forhandleren du
kjøpte produktet fra er ansvarlig for dette.

2. **Garantitjenesten** til produsenten gjelder utelukkende
for mangler på et produkt du har kjøpt, som kommer
fra en material- eller produksjonsfeil. Hvis det oppstår
material- eller produksjonsfeil i garantiperioden, gir
produsenten, som garantist, en av følgende tjenester
etter eget skjønn innenfor rammen av denne garanti-
en:

- Gratis reparasjon av varen
- Gratis bytte av varen mot en tilsvarende vare (ev.
også bytte med en etterfølgermodell dersom den
opprinnelige varen ikke lenger er tilgjengelig).

Utskiftede produkter eller deler blir vår eiendom.
Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett
ikke ble konstruert for kommersiell, håndverks- eller
profesjonell bruk. En garantisak oppstår derfor ikke
dersom produktet ble brukt i kommersiell, håndverks-
eller industrivirksomhet innenfor garantiperioden eller
var utsatt for tilsvarende belastning.

3. **Unntatt fra våre garantitjenester er:**

- Skader på produktet forårsaket av manglende
overholdelse av monteringsanvisningen, feil instal-
lasjon, manglende overholdelse av bruksanvisnin-
gen (f.eks. tilkobling til feil nettspenning eller type
strøm) eller vedlikeholds- og sikkerhetsforskriftene
eller ved bruk av produktet under uegnet miljøbe-
tingelser samt manglende pleie og vedlikehold.
- Skader på produktet forårsaket av feil eller ikke-til-
tenkt bruk (som overbelastning av produktet eller
bruk av uautorisert verktøy eller tilbehør), penetre-
ring av fremmedlegemer i produktet (som sand,
stein eller støv), transportskader, bruk av makt el-
ler eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forårs-
saket av fall).
- Skader på produktet eller deler av produktet som
skyldes tiltenkt, normal (driftsrelatert) eller annen
naturlig slitasje samt skader og/eller slitasje på sli-
tedeler.

– Mangler på produktet forårsaket av bruk av tilbe-
hør, tilleggs- eller reservedeler som ikke er origin-
aldeler eller ikke brukes som tiltenkt.

– Produkter der det er gjort endringer eller modifika-
sjoner.

– Mindre avvik fra den nominelle tilstanden som er
irrelevante for produktets verdi og brukbarhet.

– Produkter som det er utført uautoriserte reparasjo-
ner eller reparasjoner på, spesielt av en uautori-
sert tredjepart.

– Hvis merkingen på produktet eller identifikasjons-
informasjonen til produktet (maskinetikett) mangler
eller er uleselig.

– Produkter som er sterkt forurenset og derfor avvi-
ses av servicepersonell.

– Krav på skadeerstatning samt følgeskader er ge-
nerelt utelukket fra denne garantien.

4. **Garantiperioden** er normalt **5 år** (12 måneder ved
batterier / oppladbare batterier) og starter med kjøps-
datoen for produktet. Datoen på den originale kjøps-
kvitteringen er avgjørende. Garantikrav må fremsettes
umiddelbart etter at du blir oppmerksom på dem. Det
er ikke mulig å gjøre krav på garantikrav etter utløpet
av garantiperioden. Reparasjon eller utskifting av pro-
duktet fører hverken til forlengelse av garantiperioden
eller at garantiperioden startes på nytt gjennom denne
ytelsen for produktet eller for installerte reservedeler.
Dette gjelder også når du bruker en tjeneste på st-
edet. Et krav på garantitjenesten krever at produsenten
som garantist har anledning til etter egen anmodning
å undersøke garantisaken ved å sende inn varen. Det
er viktig å sikre at skade under transport unngås ved å
bruke en tilsvarende emballasje. Det berørte produk-
tet skal fremvises eller sendes til kundeservicesente-
ret i rengjort stand sammen med en kopi av kjøpskvit-
teringen - som inneholder informasjon om kjøpsdato
og produktbetegnelse. Hvis et produkt sendes ufull-
stendig uten fullstendig leveringsomfang, vil det mang-
lende tilbehøret bli kreditert / trukket fra dersom pro-
duktet byttes ut eller refunderes. Delvis eller fullstend-
ig demonterte produkter kan ikke aksepteres som et
garantikrav. Dersom reklamasjonen ikke er berettiget
eller utenfor garantiperioden, bærer kjøper som hove-
dregel transportkostnadene og transportrisikoen.

**Vennligst varsle et garantikrav på forhånd til ser-
vicesenteret (se nedenfor).** Som regel avtales det at
det defekte produktet med en kort beskrivelse av feil-
en sendes til serviceadressen angitt nedenfor per or-
ganisert retur eller - ved reparasjoner utenfor garanti-
perioden - med tilstrekkelig porto, tatt i betraktning re-
levante retningslinjer for emballasje og frakt. **Vær
oppmerksom på at produktet ditt (avhengig av
modell) av sikkerhetsgrunner er fritt for alle drifts-
stoffer når det returneres.** Produktet som sendes til
vårt servicesenter skal pakkes på en slik måte at ska-
der på det reklamerte produktet unngås under trans-
port. Etter fullført reparasjon / utskifting sender vi pro-

duktet kostnadsfritt tilbake til deg. Hvis produkter ikke kan repareres eller skiftes ut, kan refusjon gjøres etter eget skjønn opp til kjøpesummen for det defekte produktet, med forbehold om fradrag for slitasje. Disse garantiene gjelder kun til fordel for den opprinnelige private kjøperen og kan ikke overdras eller overføres.

5. **Forlengelse av garantiperioden til 10 år:** Schoppach tilbyr en ekstra garantiforlengelse på 5 år på produkter fra Schoppach 20V-serien. Garantitiden for disse produktene er derfor totalt 10 år. Batterier / oppladbare batterier, ladeapparater og tilbehør er unntatt fra dette. Du kan dra nytte av denne garantiforlengelsen ved å registrere ditt Schoppach-produkt fra dette området online på <https://garantie.schoppach.com> senest 30 dager fra kjøpsdatoen. Etter vellykket online registrering mottar du en bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.
6. **For å gjøre krav på ditt garantikrav må du ta kontakt med vårt servicesenter.**

Vennligst bruk fortrinnsvis vårt skjema på hjemmesiden vår:

<https://shop.schoppach.com/contact>

Vennligst ikke send oss noen produkter uten først å kontakte oss og registrere deg hos vårt servicesenter.

For å gjøre krav på denne garantien er første kontakt med vårt servicesenter et obligatorisk krav. Garantikrav må fremsettes innen 14 dager etter at mangelen er oppdaget før garantiperioden utløper. Dette krever den originale kjøpskvitteringen og, hvis aktuelt, bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

7. **Bearbeidingstid** - Som regel behandler vi reklamsjoner innen 14 dager etter mottak i vårt servicesenter. Dersom oppgitt bearbeidingstid i unntakstilfeller overskrides, vil vi informere deg i god tid.
8. **Slitedeler er utelukket av garantien!** - Slitedeler er: a) medfølgende, påmonterte og/eller innebygde batterier / oppladbare batterier samt b) alle modellavhengige slitedeler (inkludert reimer, sagblader, innsatsverktøy, slipeskiver, filtre, kullbørster, osv., se bruksanvisningen). Unntatt fra garantien er batterier eller oppladbare batterier som er dypt utladet eller har skadet hus og/eller batteripoler.
9. **Kostnadsoverslag** - Vi vil reparere produkter som ikke eller ikke lenger dekkes av garantien mot et gebyr. Ved forespørsel av vårt servicesenter kan du sende inn de defekte produktene for et kostnadsoverslag og om nødvendig gi servicesenteret skriftlig reparasjonsgodkjenning (per post, e-post). Ingen videre bearbeiding skjer uten reparasjonsgodkjenning.

Garantibetingelsene gjelder kun i gjeldende versjon på tidspunktet for reklamasjonen og er tilgjengelig på vår hjemmeside (www.schoppach.com). Ved oversettelser gjelder alltid den tyske versjonen.

Schoppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-post: customerservice.NO@schoppach.com ·

Internett: <https://www.schoppach.com>

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i disse garantibetingelsene når som helst uten forvarsel.

17 EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Schoppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke:

SCHOPPACH

Artikkelnavn:

BATTERIDREVET VINKELSLIPER

BC-AG125-X

Art.-nr.

5909235900

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;

EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021

Dokumentasjonsansvarlig:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 21.08.2025


Simon Schunk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

Съдържание

1	Увод.....	265
2	Описание на продукта (Фиг. 1 – 8).....	266
3	Обем на доставката (Фиг. 1).....	266
4	Употреба по предназначение.....	266
5	Указания за безопасност.....	267
6	Технически данни.....	271
7	Разпаковане.....	272
8	Преди пуск в експлоатация.....	272
9	Управление.....	273
10	Указания за работа.....	274
11	Почистване и поддръжка.....	275
12	Съхранение.....	275
13	Ремонт и поръчване на резервни части.....	276
14	Изхвърляне и рециклиране.....	276
15	Отстраняване на неизправности.....	277
16	Гаранционни условия – серия Scheppach 20V IXES.....	277
17	ЕС Декларация за съответствие.....	279
18	Изображение в разглобен вид.....	333

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.
	Носете защитни очила.
	Носете защита за слуха.
	Носете здрави обувки!
	Носете предпазни ръкавици!

	При образуване на прах носете дихателна защита!
	Използването на повредени режещи или шлифовъчни дискове е опасно и може да доведе до сериозни наранявания!
	Не използвайте капака за отрезно шлифоване.
	Винаги използвайте продукта с двете си ръце.
	Забранено за мокро шлайфане
	Забранено за странично шлайфане
	Диаметър на диска
	Предназначен за шлайфане на метали
	Литиево-йонна акумулаторна батерия
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

1 Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица

- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времента на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2 Описание на продукта (Фиг. 1 – 8)

1. Превключвател за включване/изключване
2. Старт/Стоп прекъсвач
3. Допълнителна дръжка
4. Предпазен капак
5. Бутон за заключване на шпиндела
6. Предварителен избор на оборотите
7. Затегателна гайка
8. Поемаш фланец
9. Поемаш шпиндел
10. Монтажен ключ с два отвора
11. Монтажен пръстен
12. Винтове
13. Фиксиране на защитния кожух
14. Издатини
15. Резба (3 x) за допълнителна дръжка
16. Предпазно покритие
17. Бутон за освобождаване (акумулатор)
18. Акумулатор*
19. Приемно гнездо за акумулатор
20. Отрезен диск

* = не е включен в обема на доставката!

3 Обем на доставката (Фиг. 1)

Поз.	Брой	Обозначение
3.	1 x	Допълнителна ръкохватка
10.	1 x	Монтажен ключ с два отвора
20.	1 x	Отрезен диск Ø 125mm
	1 x	Акумулаторен ъглошлайф
	1 x	Ръководство за експлоатация

4 Употреба по предназначение

Продуктът е подходящ за рязане, грубо обработване на метал, бетон или плочки без използване на вода.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид производящи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация


ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.


ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

5 Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за въвеждане справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1) Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- b) **Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- a) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта.** Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- d) **Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта.** Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на**

открито. Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.

- f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c) **Избягвайте неволно включване.** Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент дръжте пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрически инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото.** Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло.** Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части. Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4) Употреба и боравене с електрическият инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическият инструмент.** Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическият инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическият инструмент.
- d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо.** Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическият инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическият инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- g) **Използвайте електрическият инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическият инструмент в не-предвидени ситуации.

5) Употреба и боравене с акумулаторния инструмент

- a) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е предназначено за определени вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако то се използва с друг вид акумулатори.

- b) **Затова в електрическите инструменти използвайте само предвидените за целта акумулатори.** Употребата на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- c) **Дръжте неизползваните акумулатори далеч от кламери, монети, ключове, игли, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да причинят свързване накъсо на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.
- d) **При неправилна употреба от акумулатора може да излезе течност.** Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Излизащата течност може да доведе до раздразнения или изгаряния на кожата.
- e) **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** Повредени или променени акумулаторни батерии могат да се държат непредсказуемо и да причинят пожар, експлозия или нараняване.
- f) **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури.** Пожар или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в ръководството за експлоатация.** Неправилното зареждане или зареждането извън одобрения температурен диапазон може да унищожи акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

6) Сервиз

- a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическият инструмент ще се запази.
- b) **Никога не сервизирайте повредените акумулаторни батерии.** Поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

Инструкции за безопасност за всички уреди

Общи инструкции за безопасност при шлайфане и отрезно шлайфане

- a) **Този електроинструмент се използва като акумулаторен ъглошлайф и машина за рязане.** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображения и данни, които сте получили заедно с уреда. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- b) **Този електроинструмент не е подходящ за шлайфане с шкурка, работа с телени четки и полиране.** Приложения, за които електрическият инструмент не е предназначен, могат да причинят опасности и наранявания.

- c) **Не използвайте електрическия инструмент за функция, за която той не е изрично проектиран и предназначен от производителя.** Подобна модификация може да доведе до загуба на контрол и сериозни телесни повреди.
- d) **Не използвайте работен инструмент, който не са бил специално предвиден и определени от производителя за този електрически инструмент.** Това, че можете да закрепите дадена принадлежност към Вашия електрически инструмент, не гарантира безопасната му употреба.
- e) **Допустимите обороти на работния инструмент трябва да са поне толкова високи, колкото посочените върху електрическия инструмент максимални обороти.** Работен инструмент, който се върти по-бързо от допустимото, може да се счупи и да полети наоколо.
- f) **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на указанията за размери на Вашия електрически инструмент.** Погрешно оразмерени работни инструменти може да не са достатъчно защитени или да не бъдат достатъчно добре контролирани.
- g) **Размерите за закрепване на работния инструмент трябва да съответстват на размерите на крепежните елементи на електрическия.** Работните инструменти, които не са фиксирани точно към електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.
- h) **Не използвайте повредени работни инструменти.** Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти, като например шлифовъчните дискове за отчупвания и пукнатини, шлифовъчните дискове за пукнатини, износване или силно износване. Ако електрическият инструмент или работният инструмент падне на земята, проверете дали той не се е повредил или използвайте неповреден работен инструмент. Ако сте проверили работния инструмент и го използвате, дръжте намиращите се близо хора извън равнината на въртящия се работен инструмент и оставете уреда да работи в продължение на 1 минута с максимална скорост. Повредените работни инструменти най-често се счупват във времето на теста.
- i) **Носете лични предпазни средства.** В зависимост от приложението, използвайте цялостна защита на лицето, защита на очите или защитни очила. Доколкото е подходящо, носете противопрахова маска, защита за слуха, предпазни ръкавици или специални престилки, които държат далеч от Вас малките абразивни частици и частиците материал. Очите трябва да са защитени от хвърчащи настрани чужди тела, появяващи се при различни приложения. Противопраховата маска или респираторната маска трябва да филтрират праха, който се образува по време на съответното приложение. Ако продължително време сте изложени на силен шум, може да претърпите загуба на слуха.
- j) **Следете за безопасно разстояние на други лица до Вашата работна зона.** Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Отчупени парчета от обработва-

ната повърхност или счупени работни инструменти могат да отлетят настрани и да причинят наранявания дори и извън пряката работна зона.

- k) **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности на ръкохватката, когато извършвате работи, при които сменяемият инструмент може да докосне скрити електрически проводници.** Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части от уреда и да доведе до токов удар.
- l) **Дръжте мрежовия кабел далеч от въртящи се работни инструменти.** Ако изгубите контрол над уреда, мрежовият кабел може да бъде откъснат или захванат и Вашата длан или ръка да попадне във въртящата се работен инструмент.
- m) **Никога не оставяйте електрическия инструмент, преди работният инструмент да е спрял напълно.** Въртящият се работен инструмент може да попадне в контакт с повърхността, върху която е оставен, от което може да изгубите контрол върху електрическия инструмент.
- n) **Не оставяйте електрическия инструмент да работи, докато го носите.** При случаен контакт с въртящия се инструмент Вашите дрехи могат да бъдат захванати и работният инструмент да се забие в тялото Ви.
- o) **Почиствайте редовно вентилационните отвори на Вашия електрически инструмент.** Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса, а голямо натрупване на метален прах може да причини опасности от електрически ток.
- p) **Не използвайте електрическия инструмент в близост до запалими материали.** Искри могат да възпламяват тези материали.
- q) **Не използвайте работни инструменти, които изискват охлаждаща течност.** Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.

Откат и съответни инструкции за безопасност

Откатът е внезапна реакция вследствие на закачен или блокиран въртящ се работен инструмент, като шлифовъчен диск, шлифовъчен кръг и т.н. Закачането или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се инструмент. Поради това електрическият инструмент се ускорява неконтролируемо обратно на посоката на въртене на работния инструмент при мястото на блокиране.

Ако напр. шлифовъчен диск се закачи или блокира в обработвания детайл, ръбът на шлифовъчния диск, който влиза в обработвания детайл, може да бъде захванат и така шлифовъчния диск да се счупи или да причини откат. Тогава шлифовъчния диск се задвижва към или надалеч от оператора, в зависимост от посоката на въртене на диска при мястото на блокиране. При това шлифовъчния диск може и да се счупи.

Откатът е резултат от неправилно използване на електроинструмента и/или неправилни условия на работа. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- a) **Дръжте** електрическия инструмент здраво и поставяйте тялото и ръцете си в положение, в което можете да овладеете откатните сили. Винаги използвайте допълнителната дръжка, ако има такава, за да можете да имате възможно най-голям контрол върху реактивните сили или реактивните моменти при високи обороти. Чрез подходящи предпазни операторът може мерки да овладее отката и реактивните сили.
- b) **Никога не поставяйте** ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти. При откат работният инструмент може да се задвижи през ръката Ви.
- c) **Избягвайте** с тялото си областта, в която електрическият инструмент ще се задвижи в случай на откат. Откатът задвижва електрическия инструмент обратно на посоката на движение на шлифовъчния диск в мястото на блокиране.
- d) **Работете** особено внимателно в зони на ъгли, остри ръбове и т.н. Предотвратявайте отскачане и заклиняване на работните инструменти в обработвания детайл. Въртящият се работен инструмент е склонен при работа на ъгли, остри ръбове или ако отскочи, да се закачи. Това причинява загуба на контрол или откат.
- e) **Не използвайте** диск на верижен трион за рязане на дървесина, сегментиран диамантен режещ диск с разстояние между сегментите по-голямо от 10 mm или режещия диск. Такива инструменти често водят до отстъпление и загуба на контрол.

Специални инструкции за безопасност при шлайфване и отрезно шлайфване

- a) **Използвайте** само шлифовъчни инструменти и предвидения за тях предпазен капак, които са разрешени за Вашия електрически инструмент. Шлифовъчните инструменти, които не са предвидени за електрическия инструмент, не могат да бъдат достатъчно съгласувани и са несигурни.
- b) **Шлифовъчните дискове** с манивела трябва да се монтират така, че шлифовъчната им повърхност да не стърчи над равнината на ръба на предпазния капак. Неправилно монтиран шлифовъчен диск, който стърчи над нивото на ръба на предпазния капак, не може да бъде адекватно защитен.
- c) **Предпазният капак** трябва да е здраво закрепен към електроинструмента и за максимална безопасност да е регулиран така, че възможно най-малката част от абразивното тяло да е открита за оператора. Предпазният капак предпазва оператора от осколки, случаен контакт с абразивното тяло и искри, които могат да възпламенят облеклото.
- d) **Шлифовъчните инструменти** могат да се използват само за препоръчаните възможности за употреба. Пример: Никога не шлифвайте със страничната повърхност на отрезния диск. Отрезните дискове са предназначени за сваляне на материал с ръба на диска. Страничното действие със сила върху шлифовъчните инструменти може да ги разруши.

- e) **Използвайте** винаги неповредени затягащи фланци с правилната големина и форма за избрани от Вас шлифовъчен диск. Подходящите фланци подпират диска за шлифване и така намаляват опасността от счупване на шлифовъчния диск. Фланците за отрезните дискове може да се различават от фланците за други шлифовъчни дискове.
- f) **Не използвайте** износени шлифовъчни дискове от по-големи електрически инструменти. Шлифовъчните дискове за по-големи електроинструменти не са предназначени за по-високите скорости на по-малките електроинструменти и могат да се счупят.
- g) **Когато използвате** дискове с двойно предназначение, винаги използвайте подходящото защитно покритие за извършването на приложението. Неизползването на правилния защитен капак може да доведе до невъзможност за осигуряване на желаното екраниране и да доведе до сериозни наранявания.

Допълнителни специални инструкции за безопасност при отрезно шлифване

- a) **Избягвайте** блокирането на отрезния диск или твърде голям притискащ натиск. Не правете прекалено дълбоки разрези. Претоварването на отрезния диск повишава неговото натоварване и склонността към огъване или блокиране, а с това и възможността за откат или счупване на шлифовъчния инструмент.
- b) **Избягвайте** зоната пред и зад въртящия се отрезен диск. Когато изваждате отрезния диск от детайла, при откат електрическият инструмент с въртящия се диск може да се насочи директно към вас.
- c) **Ако отрезният диск** заяде или когато прекъсват работата, изключвайте електрическия инструмент и го дръжте спокойно, докато дискът спре. Никога не се опитвайте да извадите все още работещия отрезен диск от разреза, в противен случай може да се получи откат. Определете и отстранете причината за заяждането.
- d) **Не включвайте** отново електрическия инструмент, докато той е още в детайла. Първо оставете отрезния диск да достигне пълните си обороти преди внимателно да продължите рязането. В противен случай дискът може да заяде, да изскочи от детайла и да причини откат.
- e) **Подпрете** пластините или големите детайли, за да намалите риска от откат поради заяждане на отрезния диск. Големите детайли могат да се огънат под собственото си тегло. Детайлът трябва да бъде подпрян от двете страни на диска, както в близост до отрезния диск, така и на ръба.
- f) **Бъдете** особено внимателни при „рязане с потапяне“ в съществуващи стени или други невидими области. При рязане в газопроводи или водопроводи, електрически кабели или други обекти потъващият отрезен диск може да причини откат.
- g) **Не правете** криви разрези. Претоварването на отрезния диск повишава неговото натоварване и склонността към огъване или блокиране, а с това и

възможността за откат или счупване на шлифовъчния инструмент, което може да доведе до сериозни наранявания.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неявни остатъчни рискове.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци вече не получават достатъчно кръв и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте указанията за безопасност и инструкциите за зареждане и правилна употреба, дадени в ръководството за експлоатация на Вашите акумулаторна батерия и зарядно устройство от серията 20V IXES. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация можете да намерите в това отделно ръководство.

6 Технически данни

Работно напрежение	20 V
Обороти n_0	3000 – 10000 min ⁻¹
Размер на диска	Ø 125 mm
Размер на резбата	M14
Тегло (без акумулатор)	1,60 kg

Запазва се правото на технически промени!

Шум и вибрации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 62841-1.

Характеристики на шума

Ниво на звуково налягане L_{pA}	86,1 dB
Неопределеност на измерването K	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	94,1 dB
Неопределеност на измерването K	3 dB

Вибрационни показатели (вибрации длан-ръка)

Повърхностно шлайфане	
Основна ръкохватка вибрация a_h	5,380 m/s ²
Неопределеност на измерването K	1,5 m/s ²
Допълнителна ръкохватка вибрация a_h	5,730 m/s ²
Неопределеност на измерването K	1,5 m/s ²

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение с един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на шумовите емисии и посочената обща стойност на вибрациите могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на действителното използване на електрическия инструмент шумовите емисии и стойността на емисиите вибрации могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално от вида на обработвания детайл.

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

7 Разпаковане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

8 Преди пуск в експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Изваждайте акумулатора от електрическия инструмент преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмент и т.н.), както и при неговото транспортиране и съхранение. При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

8.1 Монтиране/демонтиране на допълнителна ръкохватка (3) (фиг. 1 + 8)

ВНИМАНИЕ

Използвайте продукта само с монтирана допълнителна ръкохватка.

Монтаж на допълнителна ръкохватка

Указание:

Допълнителната ръкохватка може да се завинтва отляво, отдясно или отгоре на главата на продукта.

1. Завъртете допълнителната ръкохватка (3) по посока на часовниковата стрелка.

Демонтаж на допълнителна ръкохватка

1. Свалете допълнителната дръжка (3) от продукта, като я развиете в посока, обратна на часовниковата стрелка.

8.2 Поставяне/изваждане на акумулатора (18) в/от приемното гнездо за акумулатор (19) (Фиг. 1, 7)

Използвайте акумулаторната батерия

1. Плъзнете акумулатора (18) в приемното гнездо за акумулатор (19). Акумулаторът (18) щраква на мястото си.

Изваждане на акумулаторната батерия

1. Натиснете бутона за освобождаване (17) на акумулатора (18) и го извадете от приемното гнездо за акумулатор (19).

8.3 Поставете защитния капак (16), за рязане (фиг. 6)

ВНИМАНИЕ

Когато режете със слепени абразиви, винаги използвайте защитния капак за рязане.

1. Изключете продукта и извадете батерията, както е описано в раздел 8.2.
2. Плъзнете предпазния капак (16) върху предпазния кожух (4), докато щракне на мястото си.
3. При демониране издърпайте предпазния капак (16) леко напред, за да го освободите.

8.4 Регулиране на предпазния капак (4) (фиг. 2, 5)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги използвайте ъглошлайфа с предпазния капак. Предпазният капак трябва да е здраво закрепен към ъглошлайфа. Регулирайте ги така, че да постигнете максимална безопасност, т.е. възможно най-малката част от абразивното тяло да е насочена открито към оператора. Предпазният капак трябва да предпазва оператора от летящи парчета и внезапен контакт с шлифовъчния инструмент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че предпазният капак е монтиран поне под същия ъгъл като допълнителната ръкохватка. В противен случай можете да се нараните върху диска за груба обработка или отрезния диск.

1. Завъртете предпазния капак (4) в необходимото положение (работно положение). При това се уверете, че предпазният капак (4) е поставен така, че закрепването на предпазния капак (13) да е върху една от 5-те издатини (14) на предпазния капак (4) (фиг. 2).

ВНИМАНИЕ

Уверете се, че приспособлението за закрепване на защитния капак е здраво закрепено в съответната издатина.

8.5 Монтиране/смяна на диска за груба обработка или отрезния диск

ВНИМАНИЕ

Винаги носете предпазни ръкавици, когато сменяте диска за груба обработка или отрезни дискове.

- Спазвайте размерите на дисковете за груба обработка или отрезните дискове.
- Диаметърът на отвора трябва да съответства на монтажния фланец без хлябина.
- Не използвайте редуктори или адаптери.

Указание:

Използвайте само незамагьрсени дискове.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Натискайте бутона за блокиране на шпиндела само когато вдигащият шпиндел е неподвижен.

1. Натиснете бутона за блокиране на шпиндела (5), за да блокирате предавката.
2. Разхлабете затягащата гайка (7) с помощта на монтажния ключ с два отвора (10).
3. Поставете диска за груба обработка или отрезния диск с надписаната страна, обърната към продукта, върху монтажния фланец (8).

4. След това поставете затягащата гайка (7), с изпъкналата страна, обърната нагоре, обратно върху приемния шпиндел (9).

8.5.1 За тънки шлифовъчни дискове (фиг. 3, 4)

Указание:

Накрайникът на затягащата гайка е насочен нагоре, така че тънкият шлифовъчен диск може да бъде здраво захванат.

1. Натиснете бутона за блокиране на шпиндела (5), за да блокирате предавката.
2. Затегнете отново затягащата гайка (7) с помощта на монтажния ключ с две дупки (10).

8.5.2 За дебели шлифовъчни дискове (фиг. 3, 4)

* = не е включен в обема на доставката!

Указание:

Накрайникът на затягащата гайка е насочен надолу, за да може шлифовъчният диск да бъде здраво закрепен към монтажния шпиндел.

1. Натиснете бутона за блокиране на шпиндела (5), за да блокирате предавката.
2. Затегнете затягащата гайка (7) по посока на часовниковата стрелка с помощта на монтажния ключ с два отвора (10).

Указание:

Ако след смяната дискът работи нестабилно или вибрира, той трябва незабавно да бъде сменен отново.

- За да сте сигурни, оставете продукта да работи на максимална скорост в продължение на 60 секунди след смяната на диска. Следете за необичайни шумове и искри.
- Проверете дали всички крепежни елементи са правилно закрепени.
- Уверете се, че стрелката на посоката на въртене (ако има такава) върху отрезните дискове или дисковете за груба обработка* (също и диамантените отрезни дискове*) и посоката на въртене на продукта (стрелката на посоката на въртене върху главата на продукта) съвпадат.

9 Управление

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Изваждайте акумулатора от електрическия инструмент преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмент и т.н.), както и при неговото транспортиране и съхранение. При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

ВНИМАНИЕ

Уверете се, че температурата на околната среда по време на работа не надвишава 50 °C и не пада под -20 °C.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

9.1 Превключвател за включване/изключване (1) (Фиг. 1)

ВНИМАНИЕ

Проверете използвания инструмент преди употреба, за да се уверите, че всички закрепващи части са правилно закрепени.

Указание:

Винаги включвайте ъглошлайфа преди контакт с материала и едва тогава насочвайте продукта към обработвания детайл.

Указание:

Ако продуктът блокира поради претоварване и се изключи, той се рестартира автоматично, веднага щом отпадне причината за блокирането (функция за автоматично стартиране).

Включване

1. Включете продукта с превключвателя за включване/изключване (1).
2. Задействайте Старт/Стоп прекъсвача (2) за стартиране на продукта.

⚠ ВНИМАНИЕ

Винаги изключвайте продукта след работа и изключвайте пълното спиране на шлифовъчния диск, преди да сложите продукта.

Изключване

1. За изключване натиснете превключвателя за включване/изключване (1).
2. Можете също така да изключите продукта с помощта на Старт/Стоп прекъсвача (2).

9.2 Настройка на оборотите

Указание:

Оборотите може да се променят и по време на работата.

1 =	най-ниски обороти, напр. за повърхностна обработка: Шлайфане, полиране
6 =	най-високи обороти, например за отрезно шлифование

- Зададената степен на оборотите се показва под предварителния избор на оборотите (6).
1. Включете продукта с превключвателя за включване/изключване (1).
 2. Можете да изберете скоростта, като натиснете бутона за предварителен избор на оборотите (6).
 3. Задействайте отново превключвателя за включване/изключване (1), за да запазите настройката.
 4. За да стартирате продукта, процедирайте както е описано в 9.1.

Указание:

Можете да промените скоростта по време на работа с помощта на бутона за предварителен избор на обороти (6).

Препоръчваме Ви да определите оборотите чрез практически тестове.

Целесъобразните обороти на работа зависят от задачите, които изпълнявате с продукта.

При отрезното шлайфане, използването на високи обороти обикновено не представлява проблем. Когато шлайфате или полирате повърхностите, по-добре е да използвате ниски обороти.

10 Указания за работа

Указание:

Шлифовъчните инструменти могат да се използват само за препоръчаните възможности за употреба. В противен случай те могат да се счупят, повредят и да причинят наранявания.

ЗАДЪЛЖИТЕЛНО сменяйте шлифовъчния диск, ако продуктът е бил изпуснат по време на работа.

Шлифовъчният или отрезният диск НИКОГА не трябва да се удря или блъска в обработвания детайл.

Особено когато работите по ъгли, остри ръбове и т.н., се уверете, че шлифовъчният диск не скача и не се заклещва. Това може да доведе до загуба на контрол и неуспехи.

НИКОГА не използвайте инструмента с остриета за рязане на дърво или други режещи дискове. Такива режещи дискове, когато се използват в акумулаторен ъглошлайф, предизвикват често отскачане и загуба на контрол, което може да доведе до нараняване.

Грубо шлифование

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте отрезни дискове за груба обработка!

- Движете ъглошлайфа **напред-назад** по обработвания детайл с умерен натиск.
- При мек материал насочвайте диска за груба обработка над обработвания детайл под малък ъгъл, а при твърд материал - под малко по-стръмен ъгъл.

Отрезно шлайфане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте дискове за груба обработка за рязане!

- Използвайте **само тествани отрезни или шлифовъчни дискове, подсилени с влакна**, одобрени за периферна скорост, не по-малка от 80 м/сек.

⚠ ВНИМАНИЕ

Шлифовъчният инструмент ще работи и след като е бил изключен. Не го спирайте, като го избутвате на страни.

- **Осигурявайте детайла.** Използвайте приспособления за затягане/преса, за да държите здраво обработвания детайл. Така той се държи по-сигурно, отколкото с ръка.
- **Винаги изключвайте продукта, преди да го поставите, и изчаквайте, докато продуктът спре.**
- **Използвайте продукта само за рязане или шлайфане на сухо.**
- **Допълнителната ръкохватка трябва да бъде поставена, когато се работи с продукта.**
- **Не трябва да се обработва съдържащ азбест материал.** Азбестът се смята за канцерогенен.

Това е правилната процедура:

⚠ ОПАСНОСТ

Винаги прекарвайте продукта през обработвания детайл в обратна посока!

Ако се поеме в противоположна посока, съществува риск от обратна реакция. Продуктът може да се изтласка от разреза.

- **Винаги насочвайте включения продукт към обработвания детайл.** Вдигнете продукта от детайла след обработката и едва тогава го изключете.
- **По време на работа винаги дръжете продукта здраво с двете си ръце.** Осигурете безопасно разстояние.
- **За да постигнете най-добър ефект от шлифоването, движете продукта равномерно напред-назад по обработвания детайл под ъгъл от 15° до 30° (между шлифовъчния диск и обработвания детайл).**
- **Когато обработвате наклонени повърхности, не притискайте продукта към обработвания детайл с голяма сила.** Ако скоростта рязко спадне, трябва да намалите силата на натиск, за да осигурите безопасна и ефективна работа. Ако продуктът внезапно бъде напълно спрял или блокиран, той трябва незабавно да се изключи.
- **Рязане: Работете с умерено подаване и не наклоняйте отрезния диск.**
- **Дисковете за груба обработка и отрезните дискове се нагряват силно по време на работа - оставете ги да изстинат напълно, преди да ги докосвате.**
- **Никога не използвайте продукта за други цели.**
- **Винаги се уверявайте, че продуктът е изключен, преди да поставите акумулатора в него.**
- **В случай на опасност незабавно изключете продукта и извадете акумулатора.** Уверете се, че продуктът е лесно достъпен и може да бъде достигнат без затруднения в случай на авария.
- **Изваждайте акумулатора по време на прекъсвания на работа, преди всякаква работа по продукта и когато не го използвате.** Продуктът трябва винаги да бъде чист, сух и без масла и гре-си.

- **Винаги бъдете внимателни! Винаги обръщайте внимание на това, което правите, и винаги подхождайте разумно.** В никакъв случай не използвайте продукта, когато не сте концентрирани или не се чувствате добре.

11 Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

- Изключете продукта.
- Извадете акумулатора.
- Оставете продуктът да се охлади.
- Извадете работния инструмент.

11.1 Почистване

1. Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процели и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа* или го продухвайте със състен въздух* под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
2. Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.
3. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.

11.2 Поддръжка

Продуктът не се нуждае от поддръжка.

12 Съхранение

1. Извадете акумулаторната батерия от продукта преди продължително съхранение (напр. презимуване).
2. Почистете и проверете продукта за повреди.
3. Съхранявайте акумулаторната батерия в частично заредено състояние.
4. При съхранение проверявайте нивото на зареждане на акумулаторната батерия на всеки три месеца.

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C .

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.

13 Ремонт и поръчване на резервни части

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на главната страница.

13.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

Резервни части / принадлежности

Акумулатор SBP2.0, артикулен №:	7909201708
Акумулатор SBP4.0, артикулен №:	7909201709
Зарядно устройство SBC2.4A, артикулен №:	7909201710
Зарядно устройство SBC4.5A, артикулен №:	7909201711
Зарядно устройство SDBC2.4A, артикулен №:	7909201712
Зарядно устройство SDBC4.5A, артикулен №:	7909201713
Комплект за стартиране SBSK2.0, артикулен №:	7909201720
Комплект за стартиране SBSK4.0, артикулен №:	7909201721

14 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публичните събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Указания за литиево-ионните акумулаторни батерии



Извадете акумулаторната батерия преди да изхвърлите уреда!

- Не изхвърляйте акумулаторната батерия в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредените акумулаторни батерии могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако изпускат токсични изпарения или течности.

- Дефектните или използваните акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директива 2023/1542/ЕО.
- Предайте уреда и зарядното устройство в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат сортирани и рециклирани.
- Изхвърляйте акумулаторните батерии в изтощено състояние. Препоръчваме да покриете полюсите със залепваща лента, за да ги предпазите от късо съединение. Не отваряйте акумулаторната батерия.
- Изхвърляйте акумулаторните батерии съгласно местните разпоредби. Предайте акумулаторните батерии в пункт за събиране на отпадъци от батерии, където ще бъдат рециклирани по екологичен начин. Попитайте за това местната компания за изхвърляне на отпадъци.

15 Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не може да стартира.	Производителността на акумулатора е твърде ниска.	Заредете акумулатора.
	Акумулаторът не е поставен правилно.	Плъзнете акумулатора в приемното гнездо за акумулатор. Акумулаторът щраква на мястото си.

16 Гаранционни условия – серия Schepbach 20V IXES

Дата на изменение 25.04.2024 г.

Уважаеми клиенти,

продуктите ни са обект на строг контрол на качество. Ако въпреки това се случи така, че този продукт да не функционира безупречно, изказваме съжаление за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на посочения по-долу адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и на сервизния ни телефонен номер. Следната информация има за цел да ви помогне да обработите и уредите иска си безпроблемно.

За предявяване на гаранционни претенции важни следното:

- 1. Тези гаранционни условия** регулират нашите допълнителни гаранционни услуги на производителя за купувачи (частни крайни потребители) на нови продукти. Законовите гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Това е отговорност на търговеца, от когото сте закупили продукта.
- 2. Гаранционната услуга** на производителя покрива само повреди на закупен от Вас нов продукт, които се дължат на дефект на материала или производствен дефект. Ако по време на гаранционния период възникнат дефекти на материала или производствени дефекти, производителят в качеството си на гарант трябва да предостави една от следните услуги по свой избор в рамките на тази гаранция:
 - безплатен ремонт на стоката
 - безплатна замяна на стоката с артикул на същата стойност (ако е необходимо, също и замяна с последващ модел, ако оригиналната стока вече не е налична).

Заменените продукти или части стават наша собственост. Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, занаятчийска или професионална употреба. Следователно гаранционната претенция не е валидна, ако продуктът е бил използван в тър-

говски, занаятчийски или промишлени предприятия в рамките на гаранционния период или е бил подложен на равностойно натоварване.

3. Нашите гаранционни условия не включват следните неща:

- Повреди на продукта, причинени от неспазване на инструкциите за монтаж, неправилен монтаж, неспазване на инструкциите за експлоатация (напр. свързване към неправилно мрежово напрежение или вид ток), респ. правилата за поддръжка и безопасност, или от използване на продукта при неподходящи условия на околната среда, както и от неподходящи грижи и поддръжка.
- Повреди на продукта, причинени от неправилна употреба или неправилно приложение (например претоварване на продукта или използване на неободбени инструменти или допълнителни принадлежности), проникване на чужди тела в продукта (например пясък, камъни или прах), повреди при транспортиране, използване на сила или външни въздействия (например повреди, причинени от падане).
- Повреди на продукта или на части от него, които се дължат на нормално, обичайно (експлоатационно) или друго естествено износване, както и на повреди и/или амортизация на бързоизносващите се части.
- Повреди на продукта, причинени от използването на допълнителни принадлежности, допълнителни части или резервни части, които не са оригинални части или не са използвани по предназначение.
- Продукти, които са били променени или модифицирани.
- Незначителни отклонения от нормалното състояние, които не са от значение за стойността и използваемостта на продукта.
- Продукти, на които са били извършени неразрешени ремонти или поправки, по-специално от неупълномощена трета страна.

- Ако маркировката върху продукта или идентификационната информация за продукта (стикер на машината) липсват или са нечетливи.
 - Продукти, които са силно замърсени и поради това се отхвърлят от сервисния персонал.
 - Исковете за обезщетения и последващи щети по принцип са изключени от тази гаранция.
4. **Гаранционният срок обикновено е 5 години** (12 месеца за батериите/акумулаторните батерии) и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Решаваща е датата на оригиналната касова бележка за покупка. Гаранционните претенции трябва да се предявяват незабавно след узнаването им. Уважаване на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния срок е изключено. Ремонтът или подмяната на продукта не води нито до удължаване на гаранционния срок, нито до стартиране на нов гаранционен срок за продукта или за каквито и да е вградени резервни части поради този ремонт. Същото важи и при използване на сервис на място. Предявяването на иск по гаранция предполага производителят, като гарант, да има възможност, по негово искане, да разгледа гаранционния случай чрез получаване на стоката. Важно е да се гарантира, че щетите по време на транспортиране ще бъдат избегнати чрез използване на подходяща опаковка. Засегнатият продукт трябва да бъде почистен и върнат в сервисния център заедно с копие от касовата бележка за покупка, която трябва да съдържа датата на покупката и името на продукта. Ако продуктът е изпратен в непълен вид, без пълния обхват на доставката, липсващите допълнителни принадлежности ще бъдат кредитирани/приспаднати в стойностно изражение, ако продуктът бъде заменен или бъде възстановена сумата. Частично или напълно разглобени продукти не могат да бъдат приети като гаранционна претенция. Ако рекламацията е неоснователна или извън гаранционния срок, купувачът по принцип поема транспортните разходи и транспортния риск. **Моля, съобщете предварително за гаранционна претенция в сервисния център (вижте по-долу).** По правило е договорено дефектния продукт, с кратко описание на повредата, да бъде изпратен чрез организирано връщане или - в случай на ремонт извън гаранционния период - с достатъчна сума за пощенски разходи, като се спазват съответните указания за опаковане и изпращане, на сервисния адрес, посочен по-долу. **Моля, имайте предвид, че от съображения за безопасност, вашият продукт (в зависимост от модела) ще бъде върнат без всички експлоатационни материали.** Продуктът, изпратен до нашия сервисен център, трябва да бъде опакован по такъв начин, че да се избегне повреда на рекламацияния продукт по време на транспортирането му. След като ремонтът/замяната бъде извършена, ние ще ви изпратим продукта обратно безплатно. Ако продуктите не могат да бъдат направени или заменени, по наша преценка може да бъде възстановена парична сума в размер до купунната цена на дефектния продукт, като се вземат предвид всички удържки за износване. Тези гаранционни условия важат само за първоначалния частен купувач и не могат да бъдат преотстъпвани или прехвърляни.

5. **Удължаване на гаранционния срок до 10 години:** Schepbach предлага допълнително удължаване на гаранцията от 5 години за продукти от серията Schepbach 20V. Следователно гаранционният срок за тези продукти е общо 10 години. Изключение правят батериите/акумулаторните батерии, зарядните устройства и допълнителните принадлежности. Можете да се възползвате от това удължаване на гаранцията, като регистрирате вашия продукт Schepbach от тази гама онлайн на адрес <https://Garantie.schepbach.com> не по-късно от 30 дни от датата на закупуване. След успешна онлайн регистрация ще получите потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с артикула.

6. **За да предявите гаранционна претенция, свържете се с нашия сервисен център.**

За предпочитане е да използвате нашия формуляр на нашата начална страница:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Моля, не ни изпращайте никакви продукти, без първо да се свържете с нас и да се регистрирате в нашия сервисен център.

За да предявите гаранционна претенция, задължително изискване е първоначалният контакт с нашия сервисен център. Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени в рамките на 14 дни от откриването на дефекта преди изтичането на гаранционния период. За тази цел се изисква оригиналната касова бележка за покупка и, ако е приложимо, потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с продукта.

7. **Време на обработка** - По правило обработваме практики с рекламации в рамките на 14 дни от получаването им в нашия сервисен център. Ако в изключителни случаи посоченият срок за обработка бъде надвишен, ние ще ви информираме своевременно.

8. **Бързоизносващите се части по принцип са изключени от гаранцията!** - Бързоизносващи се части са: а) доставените, прикрепени и/или монтирани батерии/акумулаторни батерии, както и б) всички зависими от модела бързоизносващи се части (включително ремъци, режещи дискове, работни инструменти, шлифовъчни дискове, филтри, въглеродни четки и т.н., вижте инструкциите за експлоатация). Гаранцията не покрива батерии или акумулаторни батерии, които са дълбоко разредени, респ. с повреден корпус или клеми.

9. **Оценка на разходите** - Продуктите, които не се покриват или вече не се покриват от гаранцията, ще бъдат ремонтирани срещу заплащане. Ако поискате от нашия сервисен център, можете да изпратите дефектните продукти за оценка на разходите и, ако е необходимо, да дадете писмено решение на сервисния център за ремонт (по пощата, имейл). Няма да се извършва по-нататъшна обработка без одобрение за ремонт.

Гаранционните условия важат само в текущата версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашата начална страница (www.schepbach.com). При преводите немската версия винаги е с предимство.

Schepbach GmbH · Gönzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Германия)

Телефон: +800 4002 4002 ·

Имейл: customerservice.BG@scheppach.com ·

Интернет: <https://www.scheppach.com>

Запазваме си правото на промени на настоящите гаранционни условия по всяко време без предизвестие.

17 ЕС Декларация за съответствие

**Превод на оригиналната декларация на
съответствие**

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният
тук продукт отговаря на приложимите директиви и
стандарты.

Марка:	SCHEPPACH
Обозначение на	АКУМУЛАТОРЕН ЪГЛОШЛСЙФ
артикула:	BC-AG125-X
Артикулен №	5909235900

Директиви на ЕС:

2014/30/EC, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на
разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европей-
ския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно
ограничението на употребата на определени опасни
вещества в електрическото и електронното оборудва-
не.

Приложени стандарти:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

**Лице, упълномощено за съставяне на
техническата документация:**

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.08.2025



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή	280
2	Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-8)	281
3	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1)	281
4	Ενδεξιμένη χρήση	281
5	Υποδείξεις ασφαλείας	282
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά	286
7	Αποσυσκευασία	287
8	Πριν από τη θέση σε λειτουργία	287
9	Χειρισμός	289
10	Υποδείξεις εργασίας	289
11	Καθαρισμός και συντήρηση	290
12	Αποθήκευση	291
13	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών	291
14	Απόρριψη και ανακύκλωση	291
15	Αντιμετώπιση προβλημάτων	292
16	Όροι εγγύησης - Σειρά Schepbach 20V IXES	292
17	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	294
18	Διευρυμένο σχέδιο	333

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!
	Φοράτε προστατευτικά γάντια!

	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!
	Η χρήση ελαττωματικών δίσκων αποκοπής ή σμυριδοτροχών είναι επικίνδυνη και μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς!
	Μη χρησιμοποιείτε το περικάλυμμα προστασίας για λειαντική αποκοπή.
	Χρησιμοποιείτε το προϊόν πάντα και με τα δύο χέρια.
	Δεν επιτρέπεται για υγρή λείανση
	Δεν επιτρέπεται για πλάγια λείανση
	Διάμετρος δίσκου
	Προορίζεται για τη λείανση μετάλλων
	Επτααπορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε κατά την εργασία σας το νέο σας προϊόν.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς

- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-8)

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
2. Διακόπτης εκκίνησης/διακοπή
3. Πρόσθετη χειρολαβή
4. Προστατευτική καλύπτρα
5. Κουμπί στερέωσης ατράκτου
6. Προεπιλογή αριθμού στροφών
7. Παξιμάδι σύσφιξης
8. Φλάντζα υποδοχής
9. Ατράκτος υποδοχής
10. Κλειδί συναρμολόγησης δύο οπών
11. Δακτύλιος συναρμολόγησης
12. Βίδωμα
13. Στερέωση προστατευτικού καλύμματος
14. Προεξοχές
15. Σπείρωμα (3 x) για πρόσθετη χειρολαβή
16. Προστατευτικό κάλυμμα
17. Κουμπί απασφάλισης (επαναφορτιζόμενη μπαταρία)
18. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία*
19. Υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
20. Τροχός κοπής

* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

3 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1)

Θέση Ποσότη-Ονομασία

Θέση	Ποσότη-Ονομασία
3.	1x Πρόσθετη λαβή
10.	1x Κλειδί συναρμολόγησης δύο οπών
20.	1x Τροχός κοπής Ø 125 mm
	1x Γωνιακός τροχός μπαταρίας
	1x Οδηγίες χρήσης

4 Ενδεδειγμένη χρήση

Το προϊόν προορίζεται για την αποκοπή, το ξάκρισμα μετάνων, σκυροδέματος ή πλακιδίων χωρίς χρήση νερού.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύπτουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διατάξεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

5 Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως.** Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα.** Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση**

σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

- Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιοιδηματικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι απενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αφηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.** Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαίρουμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάζετε εργαλεία εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσεις τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέστε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφάλωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου μπαταρίας

- a) Φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αποκλειστικά με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο τύπο επαναφορτιζόμενων μπαταριών εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

- b) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμών και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) Φυλάσσετε τις μη χρησιμοποιούμενες επαναφορτιζόμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, κέρματα, βίδες, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προ καλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να διαρρεύσει υγρό από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπρόσθετα τη βοήθεια ιατρού. Το εξερχόμενο υγρό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.
- e) Μην χρησιμοποιήσετε κάποια ελαττωματική ή τροποποιημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Οι ελαττωματικές ή οι τροποποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f) Μην εκθέτετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- g) Τηρείτε τις οδηγίες για τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός του αναφερόμενου στις οδηγίες χρήσης εύρους θερμοκρασίας. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπτού εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) Σέρβις

- a) Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) Μην συντηρήσετε ποτέ ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η όλη συντήρηση επαναφορτιζόμενων μπαταριών θα πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για όλες τις εφαρμογές

Κοινές υποδείξεις ασφαλείας για τη λείανση και την κοπή με τρόχισμα

- a) Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για χρήση ως τριβείο και ως μηχανήματα κοπής με λείανση. Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα δεδομένα που συνοδεύουν τη συσκευή σας. Αν δεν λάβετε υπόψη σας όλες τις οδηγίες που ακολουθούν, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

- b) Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για λείανση με γυαλόχαρτο, εργασίες με συρματόβουρτσες και στίλβωση. Οι χρήσεις για τις οποίες δεν έχει προβλεφθεί το ηλεκτρικό εργαλείο, μπορούν να προκαλέσουν κινδύνους και σωματικές βλάβες.
- c) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για μια λειτουργία για την οποία δεν έχει ρητά σχεδιαστεί και δεν έχει προβλεφθεί από τον κατασκευαστή του. Μα τέτοια μετασκευή μπορεί να έχει ως συνέπεια απώλεια του ελέγχου και σοβαρούς τραυματισμούς.
- d) Μη χρησιμοποιείτε εργαλείο εργασίας το οποίο δεν προβλέπεται ή δεν ορίζεται από τον κατασκευαστή ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Το γεγονός ότι μπορείτε να στερεώσετε το αξεσουάρ στο ηλεκτρικό εργαλείο δεν εξασφαλίζει την ασφαλή χρήση του.
- e) Ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών του εργαλείου εργασίας πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσος με τον μέγιστο αριθμό στροφών που αναφέρεται πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο εργασίας που περιστρέφεται ταχύτερα από το επιτρεπόμενο μπορεί να κομματιαστεί και να εκτοξευτεί.
- f) Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του ένθετου εργαλείου πρέπει να αντιστοιχούν στα δεδομένα διαστάσεων του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Σε περίπτωση ενθέτων εργαλείων με λανθασμένες διαστάσεις δεν μπορεί να προσφερθεί επαρκής προστασία ή έλεγχος.
- g) Οι διαστάσεις για τη στερέωση του εργαλείου εργασίας πρέπει να αντιστοιχούν στις διαστάσεις των μέσων στερέωσης που διαθέτει το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα εργαλείο εργασίας που δεν στερεώνονται με ακρίβεια στο ηλεκτρικό εργαλείο, περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται υπερβολικά και μπορούν να έχουν ως αποτέλεσμα την απώλεια του ελέγχου.
- h) Μη χρησιμοποιείτε ένθετα εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε ένθετα εργαλεία, όπως δίσκους τροχίσματος, για σημεία απώλειας υλικού και ρωγμές, τους δίσκους λείανσης για ρωγμές, περιορισμένη ή έντονη φθορά. Αν πείσει κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο ή το ένθετο εργαλείο, ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιά, ή χρησιμοποιήστε ένα προσάρτημα που δεν έχει υποστεί ζημιά. Αφού έχετε ελέγξει και τοποθετήσετε το ένθετο εργαλείο, παραμένει τόσο εσείς όσο και παρευρισκόμενα άτομα εκτός του επιπέδου του περιστρεφόμενου ενθέτου εργαλείου και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για διάστημα ενός λεπτού με τον μέγιστο αριθμό στροφών. Κατά κανόνα τα ένθετα εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά θα σπάσουν μέσα στο διάστημα δοκιμής.
- i) Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε, ανάλογα με την εφαρμογή, προστασία πλήρους προσώπου, προστατευτικά ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Εφόσον ενδείκνυται, φοράτε μάσκα κατά της σκόνης, προστασία ακοής, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά, που σας προστατεύουν από μικρά σωματίδια λείανσης ή υλικών. Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από εκτινασόμενα ξένα σώματα τα οποία παράγονται σε διάφορες εφαρμογές. Μια μάσκα προστασίας από σκόνη ή μάσκα προστασίας της αναπνοής πρέπει να φιλτράρει τη σκόνη

που παράγεται κατά την εκάστοτε εφαρμογή. Σε περίπτωση παρατεταμένης έκθεσης σε δυνατό θόρυβο, μπορεί να υποστείτε απώλεια ακοής.

- j) Σε περίπτωση που παρευρίσκονται άλλα άτομα, προσέχετε να διατηρούν ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας σας. Κάθε άτομο που εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορά ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Σπασμένα τμήματα του αντικείμενου εργασίας ή σπασμένα ένθετα εργαλεία μπορεί να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.
- k) Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το ένθετο εργαλείο μπορεί να συναντήσει κρυφά ηλεκτρικά καλώδια. Η επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και μεταλλικά μέρη της συσκευής και να επιφέρει ηλεκτροπληξία.
- l) Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος δικτύου μακριά από περιστρεφόμενα ένθετα εργαλεία. Αν χάσετε τον έλεγχο της συσκευής, το καλώδιο ρεύματος δικτύου μπορεί να κοπεί ή να παρασυρθεί και το χέρι ή ο βραχίονάς σας να καταλήξει μέσα στο περιστρεφόμενο ένθετο εργαλείο.
- m) Ποτέ μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο από τα χέρια σας πριν ακινοτοποιηθεί τελείως το ένθετο εργαλείο. Το περιστρεφόμενο ένθετο εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια όπου το αφήνετε, και με αυτό τον τρόπο να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- n) Ποτέ μην έχετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε. Ο ρουχισμός σας μπορεί να πιαστεί λόγω τυχαίας επαφής με το περιστρεφόμενο ένθετο εργαλείο και το ένθετο εργαλείο να τρυπήσει το σώμα σας.
- o) Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Ο ανεμιστήρας του μοτέρ αναρροφά αέρα μέσα στο περίβλημα και τυχόν έντονη συσσώρευση σκόνης μετάλλων μπορεί να προκαλέσει κινδύνους από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- p) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε καύσιμα υλικά. Αυτά τα υλικά μπορούν να αναφλεγούν από σπινθήρες.
- q) Μη χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε ένθετο εργαλείο για το οποίο απαιτούνται υγρά ψυκτικά μέσα. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία.

Ανάκρουση και ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας

Η ανάκρουση είναι η αιφνίδια αντίδραση λόγω πιασμένου ή μπλοκαρισμένου περιστρεφόμενου ένθετου εργαλείου, όπως τροχού λείανσης, δίσκου λείανσης κλπ. Το πιάσιμο ή το μπλοκάρισμα επιφέρει απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου ένθετου εργαλείου. Ως συνέπεια, ένα εκτός ελέγχου ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να επιταχυνθεί στη θέση μπλοκαρίσματος αντίθετα από την κατεύθυνση περιστροφής του ένθετου εργαλείου.

Αν, π.χ., ένα δίσκος τροχίσματος πιαστεί ή μπλοκαριστεί μέσα στο αντικείμενο εργασίας, μπορεί το άκρο του τροχού λείανσης που βυθίζεται στο αντικείμενο εργασίας να πιαστεί και έτσι ο δίσκος τροχίσματος να σπάσει ή να προκαλέσει ανάδραση. Ο τροχός λείανσης τότε θα κινηθεί προς τον χειριστή ή αντίθετα από αυτόν, ανάλογα με την

κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου στη θέση μπλοκαρίσματος. Σε αυτή την περίπτωση μπορεί και να σπάσουν οι δίσκοι τροχίσματος.

Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα λανθασμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και ή λανθασμένων συνηθών εργασίας. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- a) **Συγκρατείτε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο και φέρνετε το σώμα και τους βραχιόνες σας σε θέση ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης.** Χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή, αν υπάρχει, για να έχετε τον μεγαλύτερο δυνατό έλεγχο επί των δυνάμεων ανάδρασης ή των ροπών ανάδρασης κατά την έναρξη λειτουργίας του εργαλείου. Ο χειριστής μπορεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα να συγκρατήσει τις δυνάμεις ανάδρασης και αντίδρασης.
- b) **Μη φέρνετε ποτέ το χέρι σας κοντά σε περιστρεφόμενα ένθετα εργαλεία.** Το ένθετο εργαλείο μπορεί να κινηθεί πάνω στο χέρι σας σε περίπτωση ανάδρασης.
- c) **Αποφεύγετε να τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή όπου μπορεί να κινηθεί το εργαλείο σε περίπτωση ανάδρασης.** Η ανάδραση κινεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε κατεύθυνση αντίθετη με την κίνηση του τροχού λείανσης στη θέση μπλοκαρίσματος.
- d) **Εργάζεστε με ιδιαίτερη προσοχή στην περιοχή γωνιών, αιχμηρών ακμών κλπ. Αποτρέψτε την αναπήδηση και το μάγκωμα των εργαλείων εργασίας στο αντικείμενο εργασίας.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας έχει την τάση για μάγκωμα σε γωνίες, αιχμηρές ακμές ή όταν αναπηδά. Αυτό προκαλεί απώλεια του ελέγχου ή ανάκρουση.
- e) **Μη χρησιμοποιείτε λεπίδα πριονιού με αλυσίδα για την κοπή ξύλου, ούτε διαμαντοδίσκο αποκοπής που είναι χωρισμένος σε τμήματα και έχει απόσταση τμημάτων μεγαλύτερη από 10 mm, αλλά ούτε και οδοντωτή λεπίδα πριονιού.** Αυτά τα εργαλεία εργασίας προκαλούν συχνά ανάκρουση ή την απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για τη λείανση και την κοπή με τρόχισμα

- a) **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εγκεκριμένα για το δικό σας ηλεκτρικό εργαλείο λειαντικά σώματα και το προβλεπόμενο για αυτά τα λειαντικά σώματα προστατευτικό κάλυμμα.** Λειαντικά σώματα, τα οποία δεν προορίζονται για το ηλεκτρικό εργαλείο, δεν μπορούν να καλυφθούν επαρκώς και δεν είναι ασφαλή.
- b) **Οι κυρτοί λειαντικοί δίσκοι πρέπει να εγκαθίστανται κατά τρόπον που η λειαντική τους επιφάνεια να μην προεξέχει από το επίπεδο του άκρου του προστατευτικού καλύμματος.** Ένας αδόκιμα εγκαταστημένος τροχός λείανσης που προεξέχει επάνω από το επίπεδο του άκρου του προστατευτικού καλύμματος, δεν μπορεί να καλυφθεί επαρκώς.
- c) **Το προστατευτικό κάλυμμα πρέπει να έχει τοποθετηθεί ασφαλώς στο ηλεκτρικό εργαλείο και να έχει ρυθμιστεί για το μέγιστο βαθμό ασφαλείας κατά τρόπον που το μικρότερο δυνατό ακάλυπτο τμήμα του λειαντικού σώματος να είναι στραμμένο προς το χειριστή.** Το προστατευτικό κάλυμμα συμβάλλει στην προστασία του χειριστή από θραύσματα,

την τυχαία επαφή με το λειαντικό σώμα, καθώς και από σπινθήρες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ανάφλεξη των ενδυμάτων.

- d) **Λειαντικά σώματα επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τις συνιστώμενες δυνατότητες χρήσης. Για παράδειγμα: Μην λειανίτε ποτέ με την πλευρική επιφάνεια ενός τροχού κοπής.** Οι δίσκοι αποκοπής προορίζονται για την αφαίρεση υλικού με την ακμή του δίσκου. Η άσκηση πλευρικής δύναμης σε αυτά τα λειαντικά σώματα μπορεί να τα σπάσει.
- e) **Χρησιμοποιείτε πάντοτε άθικτες φλάντζες στερέωσης του σωστού μεγέθους και σχήματος για τον τροχό λείανσης που επιλέγετε.** Οι κατάλληλες φλάντζες στρίβουν τον τροχό λείανσης περιορίζοντας έτσι τον κίνδυνο θραύσης του δίσκου. Οι φλάντζες για δίσκους αποκοπής μπορεί να διαφέρουν από εκείνες για άλλους λειαντικούς δίσκους.
- f) **Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους λειαντικούς δίσκους μεγαλύτερων ηλεκτρικών εργαλείων.** Οι λειαντικοί δίσκοι για μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία δεν είναι σχεδιασμένοι για τους υψηλότερους αριθμούς στροφών μικρότερων ηλεκτρικών εργαλείων και μπορεί να σπάσουν.
- g) **Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε δίσκους για διπλό σκοπό, πάντα χρησιμοποιείτε και τον κατάλληλο προφυλακτήρα για την εκάστοτε εκτελούμενη εργασία.** Η μη χρήση του σωστού προφυλακτήρα μπορεί να προκαλέσει λανθασμένη προφύλαξη και να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.

Άλλες ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για την κοπή με τρόχισμα

- a) **Αποφεύγετε την εμπλοκή του δίσκου αποκοπής ή την υπερβολική πίεση εφαρμογής. Μην εκτελείτε τομές υπερβολικού βάθους.** Η υπερφόρτωση του δίσκου αποκοπής αυξάνει την καταπόνησή του και την τάση στρέβλωσης ή εμπλοκής και συνεπώς την πιθανότητα ανάκρουσης ή θραύσης του λειαντικού σώματος.
- b) **Αποφεύγετε την περιοχική εμπρός και πίσω από τον περιστρεφόμενο τροχό κοπής.** Όταν απομακρύνετε το λειαντικό δίσκο στο αντικείμενο εργασίας από εσάς, το ηλεκτρικό εργαλείο με τον περιστρεφόμενο δίσκο μπορεί να εκτιναχτεί απευθείας προς εσάς σε περίπτωση ανάκρουσης.
- c) **Εάν σφηνώσει ο δίσκος κοπής ή διακόψετε την εργασία, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατήστε το ακίνητο μέχρι να ακινητοποιηθεί ο δίσκος.** Μην επιχειρήσετε ποτέ να τραβήξετε από την τομή τον δίσκο κοπής που εξακολουθεί να κινείται, αλλιώς μπορεί να προκύψει ανάκρουση. Προοριστείτε και αντιμετωπίστε την αιτία της εμπλοκής.
- d) **Μην επανενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο όσο αυτό βρίσκεται μέσα στο αντικείμενο εργασίας.** Περιμένετε πρώτα να αναπτύξει ο τροχός κοπής τον πλήρη αριθμό στροφών του προτού συνεχίσετε με προσοχή την τομή. Αλλιώς, ο δίσκος μπορεί να εσφηνωθεί, να εκτιναχθεί από το αντικείμενο εργασίας ή να προκαλέσει ανάκρουση.
- e) **Στηρίζετε πλάκες ή μεγαλύτερα αντικείμενα εργασίας για να περιορίσετε τον κίνδυνο ανάκρουσης από το μπλοκαρισμένο τροχό κοπής.** Τα μεγάλα

μεγέθους αντικείμενα εργασίας μπορεί να κάμπτονται υπό την επίδραση του ίδιου βάρους τους. Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να στηρίζεται και στις δύο πλευρές του δίσκου και μάλιστα τόσο κοντά στον τροχό κοπής όσο και στην ακμή.

- f) **Είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τομές τύπου σέγας σε υφιστάμενους τοίχους ή άλλες μη ορατές περιοχές.** Ο βυθιζόμενος τροχός κοπής μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση κατά την κοπή σωλήνων αερίου ή νερού, ηλεκτρικών αγωγών ή άλλων αντικειμένων.
- g) **Μην εκτελείτε κανενός είδους καμπύλες κοπές.** Η υπερφόρτωση του δίσκου κοπής αυξάνει την καταπόνησή του και την τάση στρέβλωσης ή μπλοκαρίσματος και συνεπώς την πιθανότητα ανάδρασης ή θραύσης του λειαντικού σώματος, κάτι που μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολόκληρή τους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις υποδείξεις για την φόρτιση και τη σωστή χρήση, οι οποίες παρέχονται στις οδηγίες χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή της σειράς 20 V IXES. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και περαιτέρω πληροφορίες σε αυτές τις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	20 V 
Αριθμοί στροφών n_0	3000 – 10000 min ⁻¹
Διάσταση δίσκου	Ø 125 mm
Διάσταση σπειρώματος	M14
Βάρος (χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία)	1,60 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Θόρυβος και κραδασμοί

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν κατά EN 62841-1.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	86,1 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K	3 dB

Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	94,1 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K	3 dB

Τιμές κραδασμών (ταλάντευση βραχίονα χεριού)

Επιφανειακή λείανση	
Κραδασμοί στην κύρια λαβή a_h	5,380 m/s ²
Αβεβαιότητα μέτρησης K	1,5 m/s ²
Κραδασμοί στην πρόσθετη λαβή a_h	5,730 m/s ²
Αβεβαιότητα μέτρησης K	1,5 m/s ²

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου και η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι εκπομπές θορύβου και η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαιτέρως, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

7 Αποσυσκευασία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.

- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.

- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

8 Πριν από τη θέση σε λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ., συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κλπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του από το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη θελημένου χειρισμού του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

8.1 Εγκατάσταση/αφαίρεση της πρόσθετης χειρολαβής (3) (εικ. 1+8)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά με εγκαταστημένη την πρόσθετη χειρολαβή.

Εγκατάσταση της πρόσθετης χειρολαβής

Υπόδειξη:

Η πρόσθετη χειρολαβή μπορεί να βιδωθεί στην αριστερή, στη δεξιά ή στην επάνω πλευρά της κεφαλής του προϊόντος.

1. Περιστρέψτε σταθερά την πρόσθετη χειρολαβή (3) δεξιόστροφα.

Αφαίρεση της πρόσθετης χειρολαβής

1. Αφαιρέστε την πρόσθετη χειρολαβή (3) από το προϊόν ξεβιδώνοντάς την αριστερόστροφα.

8.2 Τοποθέτηση/αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (18) στην/από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (19) (εικ. 1, 7)

Τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Σπρώξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (18) στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (19). Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία (18) ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης (17) της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (18) και τραβήξτε την από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (19).

8.3 Τοποθέτηση του προστατευτικού καλύμματος (16) για την αποκοπή (εικ. 6)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για την κοπή με συνδεδεμένα λειαντικά μέσα χρησιμοποιείτε πάντοτε το προστατευτικό κάλυμμα για την αποκοπή.

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 8.2.
2. Σπρώξτε το προστατευτικό κάλυμμα (16) επάνω στην προστατευτική καλύπτρα (4) μέχρι να ασφαλίσει.
3. Για την αποσυρμολόγηση πρέπει να τραβήξετε το προστατευτικό κάλυμμα (16) ελαφρώς προς τα εμπρός για να το απασφαλίσετε.

8.4 Ρύθμιση του προστατευτικού καλύμματος (4) (εικ. 2, 5)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε πάντοτε το γωνιακό λειαντήρα με την προστατευτική καλύπτρα. Η προστατευτική καλύπτρα πρέπει να τοποθετείτε ασφαλώς στο γωνιακό λειαντήρα. Ρυθμίστε την κατά τρόπον που να εξασφαλίζεται ο μέγιστος βαθμός ασφάλειας, δηλ., το μικρότερο δυνατό τμήμα του λειαντικού σώματος που είναι ανοικτό να είναι στραμμένο προς το χειριστή. Η προστατευτική καλύπτρα αποσκοπεί στην προστασία του χειριστή από θραύσματα και την τυχαία επαφή με το λειαντικό σώμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίστε ώστε η προστατευτική καλύπτρα να συναρμολογείται τουλάχιστον υπό την ίδια γωνία όπως και η πρόσθετη χειρολαβή. Αλλιώς μπορεί να τραυματιστείτε από το σμυριδοτροχό ή τον τροχό κοπής.

1. Περιστρέψτε την προστατευτική καλύπτρα (4) στην απαιτούμενη θέση (θέση εργασίας). Φροντίστε ώστε η προστατευτική καλύπτρα (4) να τοποθετηθεί κατά τρόπον ώστε η στερέωσή της (13) να βρίσκεται επάνω από μια από τις 5 προεξοχές (14) της προστατευτικής καλύπτρας (4) (εικ. 2).

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Φροντίστε ώστε η στερέωση της προστατευτικής καλύπτρας να στηρίζεται σταθερά στην εκάστοτε προεξοχή.

8.5 Συναρμολόγηση/αντικατάσταση σμυριδοτροχού/τροχού κοπής

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά την αντικατάσταση του σμυριδοτροχού/δίσκου αποκοπής φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια.

- Λαμβάνετε υπόψη τις διαστάσεις των αντικατάστασης σμυριδοτροχών/δίσκων αποκοπής.
- Η διάμετρος οπής πρέπει να εφαρμόζει χωρίς τζόγο στη φλάντζα υποδοχής.
- Μην χρησιμοποιείτε συστολές ή προσαρμογείς.

Υπόδειξη:

Χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε αποκλειστικά δίσκου χωρίς ρύπους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Πατάτε το κουμπί στερέωσης ατράκτου μόνον όταν η άτράκτος υποδοχής είναι ακινητοποιημένη.

1. Πατήστε το κουμπί στερέωσης ατράκτου (5) για να μπλοκάρετε το μηχανισμό μετάδοσης.
2. Λύστε το παξιμάδι στερέωσης (7) με το κλειδί συναρμολόγησης δύο οπών (10).
3. Τοποθετήστε το σμυριδοτροχό ή τον τροχό κοπής με την πλευρά με την επιγραφή στραμμένη προς το προϊόν στη φλάντζα υποδοχής (8).
4. Τοποθετήστε στη συνέχεια το παξιμάδι σύσφιξης (7) με την ανυψωμένη πλευρά προς τα επάνω στην άτράκτο υποδοχής (9).

8.5.1 Για λεπτούς λειαντικούς δίσκους (εικ. 3, 4)

Υπόδειξη:

Η ένωση του παξιμαδιού στερέωσης είναι στραμμένη προς τα επάνω προκειμένου να μπορεί να στερεωθεί ασφαλώς ένας λεπτός τροχός λείανσης.

1. Πατήστε το κουμπί στερέωσης ατράκτου (5) για να μπλοκάρετε το μηχανισμό μετάδοσης.
2. Σφίξτε και πάλι το παξιμάδι στερέωσης (7) με το κλειδί συναρμολόγησης δύο οπών (10).

8.5.2 Για λειαντικούς δίσκους μεγάλου πάχους (εικ. 3, 4)

* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

Υπόδειξη:

Η ένωση του παξιμαδιού σύσφιξης είναι στραμμένη προς τα κάτω προκειμένου να μπορεί να τοποθετηθεί ασφαλώς ο τροχός λείανσης στην άτράκτο υποδοχής.

1. Πατήστε το κουμπί στερέωσης ατράκτου (5) για να μπλοκάρετε το μηχανισμό μετάδοσης.
2. Σφίξτε και πάλι το παξιμάδι σύσφιξης (7) με το κλειδί συναρμολόγησης δύο οπών (10) δεξιόστροφα.

Υπόδειξη:

Εάν ο δίσκος κινείται ανώμαλα ή ταλαντώνεται μετά την αντικατάσταση, πρέπει να αντικατασταθεί και πάλι άμεσα.

- Για λόγους ασφαλείας, αφήστε το προϊόν να λειτουργήσει μετά την αντικατάσταση του δίσκου για 60 δευτερόλεπτα στο μέγιστο αριθμό στροφών. Προσέξτε για αφύσικους θορύβους και σχηματισμό σπινθήρων.
- Ελέγξτε να έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα εξαρτήματα στερέωσης.
- Προσέξτε ώστε το βέλος φοράς περιστροφής (εάν υπάρχει) στους δίσκους αποκοπής ή στους σμυριδοτροχούς* (και στους δίσκους αποκοπής διαμαντιού*) και η φορά περιστροφής του προϊόντος (βέλος φοράς περιστροφής στην κεφαλή του προϊόντος) ταυτίζονται.

9 Χειρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ., συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κλπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του από το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη ηθελημένου χειρισμού του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Φροντίστε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος να μην υπερβαίνει τους 50 °C ούτε να υπολείπεται των -20 °C κατά την εργασία.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

9.1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) (εικ. 1)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ελέγξτε το εγκαταστημένο εργαλείο πριν από τη χρήση για να διαπιστώσετε αν έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα εξαρτήματα στερέωσης.

Υπόδειξη:

Ενεργοποιείτε πάντοτε το γωνιακό λειαντήρα πριν από την επαφή με το υλικό και οδηγείτε μόνον τότε το προϊόν προς το αντικείμενο εργασίας.

Υπόδειξη:

Σε περίπτωση εμπλοκής και απενεργοποίησης του προϊόντος από υπερφόρτωση, αυτό εκκινείται και πάλι αυτόματα μόλις πάψει να υφίσταται η αιτία της εμπλοκής (λειτουργία αυτόματης εκκίνησης).

Ενεργοποίηση

1. Ενεργοποιήστε το προϊόν μέσω του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1).
2. Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη εκκίνησης/διακοπής (2) για την εκκίνηση του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν μετά την εργασία και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί εντελώς ο τροχός λείανσης προτού αποθέσετε το προϊόν.

Απενεργοποίηση

1. Για να το απενεργοποιήσετε πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1).
2. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το προϊόν και μέσω του διακόπτη εκκίνησης/ διακοπής (2).

9.2 Ρύθμιση αριθμού στροφών

Υπόδειξη:

Ο αριθμός στροφών μπορεί να τροποποιηθεί και κατά τη λειτουργία.

1 =	ελάχιστος αριθμός στροφών, π.χ., για επιφανειακή επεξεργασία: λείανση, στίλβωση
6 =	μέγιστος αριθμός στροφών, π.χ., για κοπή με τρόχισμα

- Η ρυθμισμένη βαθμίδα αριθμού στροφών εμφανίζεται κάτω από την προεπιλογή αριθμού στροφών (6).

1. Ενεργοποιήστε το προϊόν μέσω του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1).
2. Με πάτημα του πλήκτρου Προεπιλογή αριθμού στροφών (6) μπορείτε να επιλέξετε τον αριθμό στροφών.
3. Πατήστε πάλι τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.
4. Για να θέσετε σε λειτουργία το προϊόν, ενεργήστε όπως περιγράφεται στο τμήμα 9.1.

Υπόδειξη:

Με το πλήκτρο προεπιλογής αριθμού στροφών (6) μπορείτε να τροποποιήσετε τον αριθμό στροφών κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Συνιστάται να προσδιορίζετε τον αριθμό στροφών με δοκιμές στην πράξη.

Ο αριθμός στροφών που είναι σκόπιμος για την εργασία εξαρτάται από τις εργασίες που εκτελείτε με το προϊόν.

Κατά την κοπή με τρόχισμα, η χρήση ενός υψηλού αριθμού στροφών δεν αποτελεί συνήθως κανένα πρόβλημα. Κατά τη λείανση ή τη στίλβωση των επιφανειών είναι προτιμότερος ο χαμηλός αριθμός στροφών.

10 Υποδείξεις εργασίας

Υπόδειξη:

Λειαντικά σώματα επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τις συνιστώμενες δυνατότητες χρήσης. Αλλιώς θα μπορούσαν να σπάσουν, να υποστούν ζημιές ή να προκαλέσουν τραυματισμούς.

Αντικαθιστάτε ΠΑΝΤΟΤΕ τον τροχό λείανσης IMMER εάν έχει πέσει κάτω το προϊόν κατά την εργασία.

Ένας λειαντικός δίσκος ή ένας τροχός κοπής δεν επιτρέπεται να κτυπήσει ΠΟΤΕ επάνω στο αντικείμενο εργασίας ούτε να κτυπηθεί.

Ιδίως κατά την εργασία σε γωνίες, αιχμηρές ακμές κλπ. προσέχετε ώστε ο τροχός λείανσης να μη αναπηδή ή να μην μαγκώνει. Έτσι θα μπορούσε να προκύψει απώλεια του ελέγχου και να προκληθεί ανάκρουση.

Μην χρησιμοποιήσετε ΠΟΤΕ το εργαλείο με λάμα κοπής ξύλου ή άλλες λάμες πριονιού. Αυτές οι λάμες πριονιού προκαλούν κατά τη χρήση τους σε ένα λειαντήρα συχνή ανάκρουση και απώλεια του ελέγχου που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

Ρεκτιφιέ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ δίσκους αποκοπής για ρεκτιφιέ!

- Κινείτε παλινδρομικά το γωνιακό λειαντήρα με μέτρια πίεση επάνω από το αντικείμενο εργασίας.

- Σε μαλακό υλικό οδηγείτε το σμυριδοτροχό υπό μεγάλη γωνία επάνω από το αντικείμενο εργασίας, σε σκληρό υλικό υπό μικρότερη γωνία.

Κοπή με τρόχισμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ σμυριδοτροχούς για αποκοπή!

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ελεγμένους δίσκους αποκοπής ή λειαντικούς δίσκους με ενίσχυση ινώδους υλικού, οι οποίοι είναι εγκεκριμένοι για εφαρμογική ταχύτητα όχι κάτω των 80 m/s.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το εργαλείο λείανσης εξακολουθεί να κινείται και μετά την απενεργοποίηση. Μην το φρενάρете με πλευρική κόντρα πίεση.

- **Ασφαλίστε το αντικείμενο εργασίας.** Χρησιμοποιείτε διατάξεις σύσφιξης/μέγγενη για να συγκρατείτε σταθερά το αντικείμενο εργασίας. Με αυτό τον τρόπο συγκρατείται πιο σταθερά απ' ό,τι με το χέρι.
- **Απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν προτού το αποθβάσετε και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί.**
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά για ξηρή κοπή ή ξηρή λείανση.
- Η πρόσθετη χειρολαβή πρέπει να είναι εγκαταστημένη για όλες τις εργασίες στο προϊόν.
- Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμιάντο. Ο αμιάντος θεωρείται ως καρκινογόνος.

Αυτή είναι η σωστή συμπεριφορά:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Οδηγείτε πάντοτε το προϊόν με αντίθετη φορά μέσω του αντικειμένου εργασίας!

Στην αντίθετη κατεύθυνση υπάρχει κίνδυνος ανάκρουσης. Το προϊόν μπορεί να εξωθηθεί από την τομή.

- Οδηγείτε πάντοτε το προϊόν ενεργοποιημένο προς το αντικείμενο εργασίας. Ανασηκώστε το προϊόν μετά την επεξεργασία από το αντικείμενο εργασίας και το απενεργοποιείτε κατόπιν αυτού.
- Κρατάτε πάντοτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια κατά την εργασία. Φροντίστε ώστε η στάση του σώματός σας να είναι ασφαλής.
- Για το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα λείανσης μετακινείτε το προϊόν ομοιόμορφα υπό γωνία από 15° έως 30° (μεταξύ του τροχού λείανσης και του αντικειμένου εργασίας) παλινδρομικά στο αντικείμενο εργασίας.
- Κατά την επεξεργασία κεκλιμένων επιφανειών δεν επιτρέπεται να πιέξετε το προϊόν με μεγάλη δύναμη στο αντικείμενο εργασίας. Εάν μειώνεται σημαντικά ο αριθμός στροφών, πρέπει να περιορίσετε τη δύναμη εφαρμογής ώστε να καταστεί δυνατή η ασφαλής και αποτελεσματική εργασία. Εάν το προϊόν φρενάρει ολοκληρωτικά ή μπλοκάρει, πρέπει να το απενεργοποιήσετε άμεσα.
- **Αποκοπή: Εργάζεστε με μέτρια προώθηση και μην στρεβλώνετε τον τροχό κοπής.**

- Οι σμυριδοτροχοί ή οι δίσκοι αποκοπής αναπτύσσουν πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά την εργασία – αφηνέτε τους να κρυώσουν εντελώς προτού τους αγγίζετε.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν για σκοπούς εκτός του προβλεπόμενου.

- Βεβαιώνετε πάντοτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο προτού τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο προϊόν.

- Σε περίπτωση κινδύνου απενεργοποιείτε άμεσα το προϊόν και αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Φροντίζετε ώστε το προϊόν να είναι ευπρόσπιτο και σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης προσβάσιμο χωρίς προβλήματα.

- Σε διαλείμματα της εργασίας, πριν από όλες τις εργασίες στο προϊόν και όταν αυτό δεν χρησιμοποιείτε αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Το προϊόν πρέπει να είναι πάντοτε καθαρό, στεγνό και χωρίς λάδι ή λιπαντικό γράσο.

- Είστε πάντοτε προσεκτικοί! Προσέχετε πάντοτε τι κάνετε και ενεργείτε πάντοτε με σύνεση. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση το προϊόν όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι ή αισθάνεστε αδιαθεσία.

11 Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας.

11.1 Καθαρισμός

1. Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με καθαρό πανί* ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα* χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
2. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.

- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.

11.2 Συντήρηση

Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.

12 Αποθήκευση

- Πριν από παρατεταμένη αποθήκευση (π.χ., κατά τη χειμερινή περίοδο) αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν.
- Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημιές.
- Αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε εν μέρει φορτισμένη κατάσταση.
- Κατά την αποθήκευση, ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ανά τρεις μήνες.

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

13 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

13.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Επαναφορτιζόμενη SBP2.0, αρ. ειδ.:	μπαταρία	7909201708
Επαναφορτιζόμενη SBP4.0, αρ. ειδ.:	μπαταρία	7909201709
Φορτιστής SBC2.4A, αρ. ειδ.:		7909201710
Φορτιστής SBC4.5A, αρ. ειδ.:		7909201711

Φορτιστής SDBC2.4A, αρ. ειδ.:	7909201712
Φορτιστής SDBC4.5A, αρ. ειδ.:	7909201713
Βασικό σετ SBSK2.0, αρ. είδους:	7909201720
Βασικό σετ SBSK4.0, αρ. είδους:	7909201721

14 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορριπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
 - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.

- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη απαβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Υποδείξεις για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου

 **Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν την απόρριψη της συσκευής!**

- Μην απορρίπτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε νερό. Οι ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας όταν εκλύονται τοξικές αναθυμιάσεις ή υγρά.

- Οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2023/1542/ΕΚ.
- Παραδώστε τη συσκευή και το φορτιστή σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση τον είδος και να παραδοθούν έτσι για επαναχρησιμοποίηση.
- Απορρίπτετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε εκφορτισμένη κατάσταση. Συνιστάται να καλύπτετε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Απορρίπτετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παραδίδετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής μεταχειρισμένων μπαταριών όπου αυτές πρωτοβούνται για την οικολογική επαναχρησιμοποίηση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική υπηρεσία αποκομίδης απορριμμάτων.

15 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Αντιμετώπιση
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Σπρώξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.

16 Όροι εγγύησης - Σειρά Scheppach 20V IXES

Ημερομηνία αναθεώρησης 25/04/2024

Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,

τα προϊόντα μας υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Αν ωστόσο, ένα προϊόν δεν λειτουργεί άψογα, λυπούμαστε πολύ γι' αυτό και σας ζητούμε να απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Σέρβις της εταιρείας μας στη διεύθυνση που αναφέρεται παρακάτω. Με χαρά μας μπορούμε να σας εξυπηρετήσουμε και τηλεφωνικά μέσω του αριθμού τηλεφώνου σέρβις. Οι υποδείξεις που ακολουθούν σκοπό έχουν να σας βοηθήσουν να ολοκληρωθεί χωρίς προβλήματα η επεξεργασία και η τελική ρύθμιση τυχόν αξίωσης σε περίπτωση ζημιάς.

Για την προβολή αξιώσεων επί της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. **Οι παρόντες όροι εγγύησης** διέπουν τις πρόσθετες παροχές Εγγύησης Κατασκευαστή που προσφέρουμε για αγοραστές (ιδιώτες τελικούς χρήστες) νέων προϊόντων. Οι νομικά προβλεπόμενες καλύψεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση. Αυτή αποτελεί ευθύνη του εμπόρου από τον οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.
2. **Η κάλυψη εγγύησης** του κατασκευαστή περιορίζεται αποκλειστικά σε προβλήματα σε ένα νέο προϊόν που αποκτήσατε τα οποία οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή παραγωγής. Αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης προκύψουν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής, ο κατασκευαστής εγγυάται στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης μία από τις ακόλουθες υπηρεσίες κατ' αποκλειστική του επιλογή:

- Δωρεάν επισκευή του προϊόντος
- Δωρεάν αντικατάσταση του προϊόντος με ένα νέο είδος αντίστοιχης αξίας (αν χρειαστεί, και αντικατάσταση με επόμενο μοντέλο, εφόσον δεν είναι πλέον διαθέσιμο το αρχικό προϊόν).

Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα ή εξαρτήματα περιέχονται στην ιδιοκτησία μας. Έχετε υπόψη μας ότι τα προϊόντα μας δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή επαγγελματική χρήση. Επομένως δεν παρέχεται κάλυψη από την εγγύηση αν το προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης χρησιμοποιήθηκε σε εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση ή εκτέθηκε σε αντίστοιχη καταπόνηση.

3. Από την κάλυψη της παρούσας εγγύησης εξαιρούνται τα εξής:

- Ζημιές στο προϊόν που προέκυψαν από μη τήρηση των οδηγιών μας για τη συναρμολόγηση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λανθασμένη τάση ρεύματος δικτύου ή λανθασμένο τύπο ρεύματος) ή μη τήρηση των κανονισμών συντήρησης και ασφάλειας, ή από χρήση του προϊόντος υπό ακατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος καθώς και από ελλιπή φροντίδα και συντήρηση.
- Ζημιές στο προϊόν που προέκυψαν από κακή μεταχείριση ή ακατάλληλες εφαρμογές (όπως π.χ. υπερφόρτωση των προϊόντος ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), από διείσδυση ξένων σωμάτων στο προϊόν (όπως π.χ. άμμου, πετρών ή σκόνης), ζημιές από τη μεταφορά, χρήση ή εξωτερικές επιδράσεις (όπως π.χ. ζημιές από πτώση).

- Ζημιές στο προϊόν ή σε μέρος του προϊόντος οι οποίες οφείλονται σε προβλεπόμενη, συνηθισμένη (σύμφωνη με τη λειτουργία) ή άλλη φυσική φθορά και/ή φθορά φθειρόμενων εξαρτημάτων.
 - Ελαττώματα στο προϊόν τα οποία προκλήθηκαν από τη χρήση αξεσουάρ, συμπληρωματικών εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν ήταν γνήσια εξαρτήματα ή δεν χρησιμοποιήθηκαν όπως προβλεπόταν.
 - Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν αλλαγές ή τροποποιήσεις.
 - Ελάχιστες αποκλίσεις από τα προβλεπόμενα χαρακτηριστικά, οι οποίες δεν επηρεάζουν την αξία και τη χρηστικότητα του προϊόντος.
 - Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν εξ ιδίων επισκευές ή ιδιαίτερες επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα τρίτα άτομα.
 - Αν η σήμανση του προϊόντος ή οι πληροφορίες ταυτοποίησης του προϊόντος (αυτοκόλλητα του μηχανήματος) λείπουν ή είναι δυσανάγνωστα.
 - Προϊόντα που παρουσιάζουν έντονη ρύπανση, τα οποία για τον λόγο αυτόν δεν έγιναν αποδεκτά από το προσωπικό σέρβις.
 - Γενικά δεν γίνονται αποδεκτές βάσει της παρούσας εγγύησης αξιώσεις αποζημίωσης για ζημιές ούτε για επακόλουθες ζημιές.
4. **Η περίοδος εγγύησης** ανέρχεται κανονικά σε **5 έτη** (12 μήνες για μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες) και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Καθοριστική σχετικά είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται αμέσως μετά την αναγνώριση του ελαττώματος. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης δεν γίνονται αποδεκτές μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης. Η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος δεν επιφέρει παράταση της περιόδου εγγύησης και από την παροχή αυτή δεν αρχίζει νέα περίοδος εγγύησης για το προϊόν ή τυχόν ανταλλακτικά που τοποθετήθηκαν. Αυτό ισχύει και σε περίπτωση επιτόπιου σέρβις. Για την παροχή της αξίωσης επί της εγγύησης προϋπόθεση είναι να γίνει ειδική για τον κατασκευαστή ως πάροχο της εγγύησης η εξέταση αυτής της υπόθεσης εγγύησης με αποστολή του προϊόντος στον κατασκευαστή, σε περίπτωση που αυτό ζητήσει ο κατασκευαστής. Πρέπει να προσέξετε να χρησιμοποιήσετε κατάλληλη συσκευασία ώστε να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά. Το προϊόν πρέπει να παραδοθεί ή να αποσταλεί στο κέντρο σέρβις αφού καθαριστεί και να συνοδεύεται από ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς, όπου περιέχονται τα στοιχεία ημερομηνίας αγοράς και η ονομασία του προϊόντος. Αν η αποστολή του προϊόντος είναι ημιτελής, χωρίς την πλήρη έκταση του παραδοτέου υλικού, η αξία των αξεσουάρ που λείπουν θα χρεωθεί / αφαιρεθεί, σε περίπτωση αντικατάστασης του προϊόντος ή επιστροφής χρημάτων. Εν μέρει ή πλήρως αποσυμφορημένα προϊόντα δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτά για την αξίωση επί της εγγύησης. Σε περίπτωση αξίωσης που δεν είναι δικαιολογημένη ή είναι εκτός της περιόδου εγγύησης, ο αγοραστής αναλαμβάνει ο ίδιος το κόστος και τους κινδύνους της μεταφοράς. **Παρακαλούμε να γνωστοποιήσετε εκ των προτέρων στο κέντρο σέρβις (βλ. παρακάτω) τυχόν αξίωση επί της εγγύησης.** Κατά κανόνα συμφωνείται ότι το ελαττωματικό προϊόν απο-

στέλλεται στην αναφερόμενη παρακάτω διεύθυνση σέρβις συνοδευόμενο από μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος με ήδη οργανωμένη επιστροφή ή - σε περίπτωση επισκευής εκτός της περιόδου εγγύησης - με προκαταβολή επαρκών ταχυδρομικών τελών, από τον όρο τήρησης των σχετικών οδηγιών συσκευασίας και αποστολής. **Παρακαλούμε να προσέξετε το προϊόν που επιστρέφεται (ανάλογα με το μοντέλο) να είναι για λόγους ασφαλείας απαλλαγμένο από όλα τα υλικά λειτουργίας.** Το προϊόν που αποστέλλεται στο κέντρο σέρβις μας πρέπει να έχει συσκευαστεί έτσι ώστε να αποφευχθούν ζημιές από τη μεταφορά στο προϊόν για το οποίο υποβάλλεται η αξίωση. Μετά από επιτυχή επισκευή / αντικατάσταση, σας επιστρέφουμε το προϊόν χωρίς χρέωση σας. Αν τα προϊόντα δεν μπορούν ούτε να επισκευαστούν ούτε να αντικατασταθούν, μπορεί κατά την αποκλειστική κρίση μας να επιστραφεί ένα χρηματικό ποσό με μέγιστο ύψος την τιμή αγοράς του ελαττωματικού προϊόντος, αφού ληφθεί υπόψη τυχόν μείωση της αξίας του προϊόντος λόγω φθοράς. Οι παρούσες παροχές εγγύησης ισχύουν μόνο προς όφελος του ιδιού πρώτου αγοραστή και δεν μπορούν να εκχωρηθούν ή να μεταβιβαστούν.

5. **Επέκταση της περιόδου εγγύησης σε 10 έτη:** Η Scheppach προσφέρει μια επέκταση κατά 5 έτη της περιόδου εγγύησης για προϊόντα της σειράς Scheppach 20V. Έτσι η περίοδος εγγύησης για τα προϊόντα αυτά συνολικά ανέρχεται σε 10 έτη. Από την εγγύηση αυτή εξαιρούνται μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, φορτιστές και αξεσουάρ. Μπορείτε να αποκτήσετε αυτή την παράταση εγγύησης δηλώνοντας το προϊόν Scheppach που προμηθευτήκατε από τη σειρά αυτή, εντός προθεσμίας το πολύ 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς, στη διαδικτυακή διεύθυνση <https://garantie.scheppach.com>. Μετά από επιτυχή online δήλωση λαμβάνετε την επιβεβαίωση επέκτασης της εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

6. **Για την προβολή της αξίωσής σας έναντι της εγγύησης παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το αρμόδιο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.**

Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση τη φόρμα στην αρχική σελίδα μας:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Μη μας αποστείλετε προϊόντα χωρίς προηγούμενη επικοινωνία και εγγραφή στο κέντρο σέρβις μας.

Για την αξιοποίηση αυτών των υποσχέσεων εγγύησης απαραίτητη προϋπόθεση είναι η πρώτη επαφή να γίνει με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται πριν την παρέλευση της περιόδου εγγύησης και εντός 14 ημερών από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Για τον σκοπό αυτό είναι απαραίτητη η απόδειξη αγοράς και η τυχόν επιβεβαίωση επέκτασης εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

7. **Χρόνος επεξεργασίας** - Κατά κανόνα επεξεργάζομαστε τις αποστολές αξίωσης επί της εγγύησης εντός 14 ημερών από την άφιξη στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Σε περίπτωση που σε εξαιρετικές περιπτώσεις υπάρξει υπέρβαση του χρόνου επεξεργασίας, θα σας ενημερώσουμε έγκαιρα.

8. **Φθειρόμενα εξαρτήματα** - Φθειρόμενα εξαρτήματα είναι: α) παρεχόμενες, τοποθετημένες και/ή ενσωματωμένες στο προϊόν μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες καθώς και β) όλα τα, ανάλογα με το προϊόν, φθειρόμενα εξαρτήματα (μεταξύ άλλων ιμάντες, λάμες πριονιού, εξαρτήματα εργασίας, τροχοί λείανσης, φίλτρα, ψήκτρες άνθρακα κλπ., βλ. τις οδηγίες χειρισμού). Η εγγύηση δεν καλύπτει μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν υποστεί βαθιά εκφόρτιση ή έχουν υποστεί ζημιά στο περίβλημα και/ή στους πόλους των μπαταριών..

9. **Εκτίμηση κόστους** - Τα προϊόντα τα οποία δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση τα επισκευάζουμε έναντι χρέωσης. Κατόπιν αιτήματος προς το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας μπορείτε να μας αποστείλετε την ελαττωματική συσκευή για μια εκτίμηση κόστους και αν χρειαστεί να παράσχετε στο εν λόγω κέντρο σέρβις (μέσω ταχυδρομείου ή e-mail) γραπτή έγκριση της επισκευής. Χωρίς έγκριση της επισκευής δεν λαμβάνει χώρα καμία περαιτέρω επεξεργασία..

Οι όροι της εγγύησης έχουν εφαρμογή μόνο στην εκάστοτε τρέχουσα έκδοση που ισχύει κατά τη χρονική στιγμή της αξίωσης επί της εγγύησης και μπορείτε να τα βρείτε μέσω της αρχικής σελίδας μας (www.schepbach.com).

Σε περίπτωση μεταφράσεων, υπερισχύει το κείμενο στη γερμανική έκδοση.

**Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 ·
89335 Ichenhausen (Germany)**

Τηλ: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.GR@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές στους όρους της εγγύησης ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

17 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPBACH**
Ονομασία είδ.: **ΓΩΝΙΑΚΟΣ ΤΡΟΧΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
BC-AG125-X
5909235900**

Αρ. είδ.

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/EE, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/EE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.08.2025


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

Cuprins

1	Introducere	295
2	Descrierea produsului (fig. 1-8)	296
3	Pachetul de livrare (fig. 1)	296
4	Utilizarea conformă cu destinația	296
5	Indicații de securitate	296
6	Date tehnice	300
7	Despachetare	301
8	Înainte de punerea în funcțiune	301
9	Operarea	302
10	Indicații de lucru	303
11	Curățarea și întreținerea curentă	304
12	Depozitare	304
13	Reparație și comandă pentru piese de schimb ..	305
14	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	305
15	Remedierea avariilor	306
16	Condiții de garanție comercială - Scheppach seria 20V IXES	306
17	Declarație de conformitate UE	308
18	Desen de ansamblu explodat	333

Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați căști antifonice.
	Purtați încălțăminte rezistentă!
	Purtați mănuși de protecție!

	Dacă se produce praf, purtați mască de protecție a respirației!
	Utilizarea discurilor de debitat sau de degroșare deteriorate este periculoasă și poate provoca vătămări grave!
	Nu utilizați capota de protecție pentru tăierea cu disc abraziv.
	Utilizați produsul întotdeauna cu ambele mâini.
	Nu este permisă șlefuirea umedă
	Nu este admisibil pentru șlefuirea laterală
	Diametru disc
	Prevăzut pentru șlefuirea metalelor
	Acumulatori litiu-ion
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

1 Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale

- Utilizare neconformă cu destinația

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs.

Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2 Descrierea produsului (fig. 1-8)

1. Comutator de pornire/oprire
2. Comutator de pornire/oprire
3. Mâner suplimentar
4. Calotă de protecție
5. Tastă de imobilizare pentru arbore
6. Preselectare turată
7. Piuliță de tensionare
8. Flanșă de preluare
9. Arbore de prindere
10. Cheie de montaj cu două găuri
11. Inel de montaj
12. Însurubare
13. Dispozitiv de fixare a capotei de protecție
14. Proeminențe
15. Filet (3 x) pentru mâner suplimentar
16. Capac de protecție
17. Tastă de deblocare (acumulator)
18. Acumulator*
19. Locaș acumulator
20. Disc de separare

* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

3 Pachetul de livrare (fig. 1)

Poz.	Număr	Denumire
3.	1 x	Mâner suplimentar
10.	1 x	Cheie de montaj cu două găuri
20.	1 x	Ø disc de separare 125mm
	1 x	Polizor unghiular cu acumulator
	1 x	Manual de exploatare

4 Utilizarea conformă cu destinația

Produsul este adecvat pentru debitarea și degroșarea metalului, betonului sau plăcilor ceramice fără utilizarea apei.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămrile de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/poseisie.

5 Indicații de securitate

AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1) Siguranța locului de muncă

- a) **Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Siguranța electrică

- a) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
- c) **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțăminte de siguranță rezistentă la alu-

necare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.

- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru suruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.** Mențineți la distanță părul și îmbrăcăminte de piesele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4) Utilizarea și manipularea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor.** Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repara-**

rea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni.** Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat. Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mănerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5) Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat unui anumit gen de acumulatori prezintă risc de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- b) **Utilizați în uneltele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la vătămări și pericol de incendiu.
- c) **Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuile, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea crea o punte de legătură între contacte.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului ar putea provoca arsuri sau incendii.
- d) **În caz de utilizare greșită se poate scurge lichid din acumulator.** Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală. Lichidul ieșit poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- e) **Nu utilizați acumulatorii deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de vătămare.
- f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi înalte.** Focul sau temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.
- g) **Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în manualul de exploatare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperaturi admisibil poate distruge acumulatorul și crește pericolul de incendiu.

6) Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

- b) **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Întreaga întreținere a acumulatorului trebuie efectuată numai de către producător sau de către serviciile pentru clienți autorizate.

Indicații de securitate pentru toate aplicațiile

Indicații de securitate comune pentru șlefuire și tăierea prin șlefuire

- a) **Această sculă electrică poate fi utilizată ca polizor și mașină de tăiere cu disc abraziv.** Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, reprezentările și datele pe care le primiți împreună cu aparatul. Dacă nu respectați instrucțiunile următoare, se pot produce electrocutări, incendii și/sau vătămări grave
- b) **Această sculă electrică nu este adecvată pentru șlefuirea cu hârtie abrazivă, lucrul cu perii de sârmă și lustruire.** Utilizările unei electrice în alte scopuri decât cele prevăzute pot cauza pericole și vătămări.
- c) **Nu utilizați scula electrică pentru nicio funcție pentru care aceasta nu este construită și prevăzută în mod expres de către producător.** O astfel de conversie constructivă poate provoca o pierdere a controlului și vătămări corporale grave.
- d) **Nu utilizați scule de lucru care nu au fost prevăzute și stabilite de producător special pentru această sculă electrică.** Simplul fapt că puteți fixa accesoriul la unealta electrică nu garantează utilizarea în siguranță.
- e) **Turația admisă a sculei de lucru trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca turația maximă indicată pe unealta electrică.** O sculă de lucru care se rotește mai rapid decât este admisibil, se poate rupe și poate fi proiectată la întâmplare.
- f) **Diametrul exterior și grosimea uneltei de lucru trebuie să corespundă dimensiunilor uneltei dumneavoastră electrice.** Uneltele de lucru dimensionate greșit nu pot fi ecranate sau controlate suficient.
- g) **Cotele pentru fixarea sculei de lucru trebuie să corespundă cu cotele elementelor de fixare ale sculei electrice.** Sculele de lucru care nu se fixează cu precizie pe scula electrică se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.
- h) **Nu utilizați scule de lucru deteriorate.** Înainte de fiecare utilizare controlați sculele de lucru; discurile de șlefuire nu trebuie să prezinte rupturi de fragmente și fisuri, tăpile de șlefuit nu trebuie să prezinte fisuri, uzură sau tocire puternică. Dacă unealta electrică sau unealta de lucru cade pe jos, verificați dacă este deteriorată sau utilizați o unealtă de lucru nedeteriorată. După ce ați controlat și ați introdus scula de lucru, asigurați-vă că nu vă aflați în planul sculei de lucru în rotație, nici dvs. și nici alte persoane din apropiere și lăsați aparatul să funcționeze la turație maximă timp de 1 minut. De regulă, sculele de lucru deteriorate se rup pe parcursul timpului de testare.
- i) **Purtați echipament de protecție personal.** În funcție de aplicație purtați apărătoare pentru față, pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este necesar, purtați mască anti-praf, echipament de protec-

ție auditivă, mănuși de protecție sau șorț special care vă protejează împotriva particulelor mici de material de șlefuit. Protejați-vă ochii împotriva corpurilor străine care sunt aruncate la diferitele aplicații. Masca anti-praf sau de protecție a respirației trebuie să filtreze praful generat în timpul utilizării respective. Dacă sunteți expus timp îndelungat unui zgomot puternic, puteți suferi o pierdere a auzului.

- j) **Nu permiteți accesul altor persoane în interiorul spațiului de siguranță al zonei dumneavoastră de lucru. Toți cei care pătrund în zona de lucru trebuie să poarte echipamentul de protecție personal.** Bucăți ale piesei sau ale uneltelor de lucru rupte pot fi aruncate și în afara zonei directe de lucru putând cauza vătămări.
- k) **Prindeți scula electrică numai de suprafețele izolate ale mânerelor când efectuați lucrări la care unalta de introducere poate atinge conductorii electrici mascați.** Contactul cu conductorul aflat sub tensiune poate aduce și piesele metalice ale aparatului sub tensiune și poate determina electrocutarea.
- l) **Țineți cablul de rețea la distanță de unelte de lucru aflate în rotație.** Dacă pierdeți controlul asupra aparatului, cablul de rețea poate fi tăiat sau prins și mâna sau brațul poate ajunge în scula de lucru aflată în rotație.
- m) **Nu lăsați niciodată unalta electrică din mână înainte ca unalta de lucru să se fi oprit complet.** Unalta de lucru aflată în rotație poate veni în contact cu suprafața de așezare și astfel puteți pierde controlul asupra unelei electrice.
- n) **Nu lăsați unalta electrică în funcțiune în timp ce o transportați.** În urma contactului accidental cu unalta de lucru aflată în rotație, îmbrăcămintea dumneavoastră poate fi prinsă și unalta de lucru poate pătrunde în corp.
- o) **Curățați periodic fantele de ventilare ale unelei electrice.** Sufianta motorului atrage praf în carcasă și o acumulare mare de praf metalic poate genera pericole electrice.
- p) **Nu utilizați unalta electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scântele pot aprinde aceste materiale.
- q) **Nu utilizați unelte de lucru care necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau altor agenți de răcire lichizi poate provoca o electrocutare.

Recul și indicații de securitate corespunzătoare

Recul este reacția bruscă a unei scule de lucru agățate sau blocate, ca de exemplu disc de șlefuire, talpă de șlefuit etc. Agățarea sau blocarea provoacă oprirea bruscă a sculei electrice aflate în rotație. Astfel, unalta electrică necontrolată este accelerată în sens contrar celei de rotație a unelei de lucru la locul de blocare.

Dacă de exemplu se agată sau se blochează un disc de șlefuire în piesa de prelucrat, muchia discului de șlefuire care pătrunde în piesă se poate agăța producând astfel ciobirea discului de șlefuire sau un recul. În această situație discul de șlefuire se mișcă spre operator sau în sens contrar, în funcție de sensul de rotație a discului la locul de blocare. Se poate produce și ruperea discului de șlefuit.

Un recul este consecința unei utilizări greșite a sculei electrice și/ sau a unor condiții de lucru necorespunzătoare. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauție adecvate, conform descrierii următoare.

- a) **Țineți ferm unalta electrică și aduceți corpul și brațele dumneavoastră într-o poziție în care puteți rezista forțelor reculului.** Utilizați întotdeauna mânerul suplimentar, dacă există, pentru a avea control maxim asupra forțelor de recul sau momentelor de reacțiune la accelerare. Operatorul poate stăpâni reculul și forțele de reacție prin măsuri de precauție adecvate.
- b) **Nu apropiați niciodată mâna de unelte de lucru aflate în rotație.** În caz de recul, unalta de lucru se poate mișca peste mâna dumneavoastră.
- c) **Nu aduceți corpul dumneavoastră în zona în care este mișcată unalta electrică în cazul unui recul.** Reculul împinge unalta electrică în direcție opusă față de mișcarea discului de șlefuire la locul de blocare.
- d) **Lucrați cu maximă atenție în zona colțurilor, muchiilor ascuțite etc. Evitați revenirea bruscă și înțepenirea uneltelor de lucru în piesa de prelucrat.** Scula de lucru rotativă are tendința să se înțepenească în colțuri, muchii ascuțite sau dacă răsărează. Aceasta determină pierderea controlului sau reculul.
- e) **Pentru tăierea lemnului nu utilizați pânze de ferăstrău cu lanț, pânze de circular cu diamant segmentate cu o distanță între segmente mai mare de 10 mm și nici pânze de ferăstrău dințate.** Astfel de scule de lucru cauzează frecvent un recul și pierderea controlului.

Indicații speciale privind securitatea pentru șlefuire și tăierea cu disc abraziv

- a) **Utilizați exclusiv corpuri de șlefuit prevăzute pentru scula dumneavoastră electrică și capota de protecție prevăzută pentru aceste corpuri de șlefuit.** Corpurile de șlefuit care nu sunt prevăzute pentru unalta electrică nu pot fi ecranate suficient și sunt nesigure.
- b) **Discurile de șlefuire îndoit trebuie să fie montate astfel încât suprafața lor de șlefuire să nu fie proeminentă peste nivelul marginii capotei de protecție.** Un disc de șlefuire montat impropriu, care trece peste nivelul marginii capotei de protecție, nu poate fi ecranat suficient.
- c) **Capota de protecție trebuie să fie asigurată la scula electrică și reglată astfel încât cea mai mică parte posibilă a corpului de șlefuit să fie expusă către operator pentru o siguranță maximă.** Capota de protecție ajută la protejarea operatorului împotriva fragmentelor, a contactului accidental cu corpul de șlefuit și a scântei care ar putea aprinde hainele.
- d) **Corpurile de șlefuit se vor folosi numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. De exemplu: Nu șlefuiți niciodată cu suprafața laterală a unui disc de separare.** Discurile de separare sunt destinate îndepărtării materialului cu muchia discului. Influența laterală a forței asupra acestor corpuri de șlefuit poate provoca ruperea lor.
- e) **Utilizați întotdeauna flanșe de strângere nedeteriorate cu dimensiunea și forma corectă pentru discul de șlefuire ales de dumneavoastră.** Flanșa potrivită sprijină discul de șlefuire și micșorează astfel

pericolul rupei discului de șlefuire. Flanșa pentru discurile de separare se poate deosebi de flanșele pentru alte discuri de șlefuire.

- f) **Nu utilizați discuri de șlefuire uzate de la unelte electrice mai mari.** Discurile de șlefuire pentru scule electrice mai mari nu sunt concepute pentru turațiile mai mari ale sculelor electrice mai mici și se pot rupe.
- g) **Atunci când folosiți discuri cu dublă utilizare, folosiți întotdeauna capota de protecție adecvată pentru aplicația efectuată.** Neutilizarea capotei de protecție corespunzătoare poate duce la ineficiența protecției și poate provoca vătămări grave.

Alte indicații de securitate speciale pentru tăierea cu disc abraziv

- a) **Evitați blocarea discului de separare sau presiunea excesivă de contact. Nu executați tăieri exagerate de adânci.** O suprasolicitare a discului de separare mărește solicitarea acestuia și tendința de înțepenire sau blocare și astfel posibilitatea unui recul sau a unei rupei a corpului de șlefuit.
- b) **Evitați zona din fața și din spatele discului de separare aflat în rotație.** Dacă îndepărtați de dumneavoastră discul de separare în piesa de lucru, în cazul unui recul, scula electrică cu discul în rotație poate fi aruncată direct spre dumneavoastră.
- c) **În cazul în care discul de separare se înțepenește sau întrerupeți lucrul, deconectați scula electrică și țineți-o nemișcată până la oprirea discului. Nu încercați niciodată să extrageți discul de separare încă în funcțiune din tăietură, în caz contrar putându-se produce un recul.** Determinați și înlăturați cauza care a dus la înțepenire.
- d) **Nu reporniți scula electrică cât timp ea se mai află în piesa de lucru. Așteptați mai întâi ca discul de separare să atingă turația maximă înainte să continuați să executați tăietura.** În caz contrar, discul se poate agăța, poate sări din piesa de lucru sau poate provoca un recul.
- e) **Sprânjiți plăcile sau piesele mari pentru a diminua riscul unui recul datorită blocării discului de separare.** Piesele mari se pot încovoia sub greutatea lor proprie. Este necesar să rezemați piesa de lucru pe ambele părți ale discului, și anume atât în apropierea discului de separare, cât și la muchie.
- f) **Procedați cu maximă atenție la „tăierile pe adâncime” în pereții existenți sau alte zone nevizibile.** Pe parcursul tăierii, discul de separare care pătrunde poate cauza un recul în conducte de gaz sau apă, cabluri electrice sau alte obiecte.
- g) **Nu efectuați tăieri curbe.** O suprasolicitare a discului de separare mărește solicitarea acestuia și tendința de înțepenire sau blocare și astfel posibilitatea unui recul sau a unei rupei a corpului de șlefuit, ceea ce poate provoca vătămări grave.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căștile antifonice necesare.

- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Utilizați produsul în modul în care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

AVERTIZARE

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

ATENȚIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorile se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

AVERTIZARE

Acordați atenție indicațiilor de securitate și indicațiilor privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul de exploatare al acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria 20V IXES. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și informații suplimentare găsiți în acest manual de operare separat.

6 Date tehnice

Tensiune dimensionată	20 V 
Turații n_0	3000 – 10000 min ⁻¹
Cota discului	Ø 125 mm
Cota filetului	M14
Masa (fără acumulator)	1,60 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Zgomot și vibrație

AVERTIZARE

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

Valorile de zgomot și de vibrație au fost determinate corespunzător EN 62841-1.

Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	86,1 dB
Factor de insecuritate la măsurare K	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{WA}	94,1 dB
Factor de insecuritate la măsurare K	3 dB

Valori ale vibrațiilor (leagăn mână-brăț)

Șlefuirea suprafețelor	
Vibrație în mânerul principal a_h	5,380 m/s ²
Factor de insecuritate la măsurare K	1,5 m/s ²
Vibrație în mânerul suplimentar a_h	5,730 m/s ²
Factor de insecuritate la măsurare K	1,5 m/s ²

Valoarea totală pentru vibrații și valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea specificată a emisiilor de zgomot și valoarea totală a vibrațiilor specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a încărcăturii.

AVERTIZARE

Emisiile de zgomot și valoarea indicată a emisiilor de vibrații pot devia de la valorile specificate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care aceasta este utilizată, în special de tipul de piesă de prelucrat.

Încercați să mențineți solicitarea cât mai redusă posibil. Măsurile exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată și în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).

7 Despatchare

AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.

- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

8 Înainte de punerea în funcțiune

AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Înainte de toate lucrările la scula electrică (de ex. întreținerea curentă, schimbarea sculei etc.), precum și la transportul și depozitarea acesteia, scoateți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire există pericol de vătămare.

8.1 Montare/demontare mâner suplimentar (3) (fig. 1+8)

ATENȚIE

Utilizați produsul numai cu mânerul suplimentar montat.

Montare mâner suplimentar

Indicație:

Mânerul suplimentar poate fi înșurubat pe partea stângă, dreaptă sau superioară a capului produsului.

1. Strângeți ferm mânerul suplimentar (3) în sens orar.

Demontare mâner suplimentar

1. Detașați mânerul suplimentar (3) de pe produs deșurubându-l în sens orar.

8.2 Introducerea/extragerea acumulatorului (18) în/din locul acumulatorului (19) (fig. 1, 7)

Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul (18) în locul acumulatorului (19). Acumulatorul (18) se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

Extragerea acumulatorului

1. Apăsăți tasta de deblocare (17) a acumulatorului (18) și extrageți-l din locul acumulatorului (19).

8.3 Montare apărătoare de protecție (16) pentru debitare (fig. 6)

ATENȚIE

La debitarea cu organe abrazive cu liant, utilizați întotdeauna apărătoarea de protecție pentru debitare.

1. Deconectați produsul și extrageți acumulatorul conform descrierii de la 8.2.

2. Glisați apărătoarea de protecție (16) pe capota de protecție (4) până când se fixează în poziție.
3. La demontare, trebuie să trageți ușor apărătoarea de protecție (16) în față pentru a o desface.

8.4 Repoziționare capotă de protecție (4) (fig. 2, 5)

AVERTIZARE

Utilizați întotdeauna polizorul unghiular cu capota de protecție. Capota de protecție trebuie să fie atașată în mod asigurat la polizorul unghiular. Reglați- o astfel încât să se obțină o siguranță maximă, adică să fie expusă către operator cea mai mică parte posibilă a corpului de șlefuit. Capota de protecție trebuie să protejeze operatorul împotriva bucăților rupte și contactului accidental cu corpul de șlefuit.

AVERTIZARE

Capota de protecție trebuie montată cel puțin la același unghi ca mânerul suplimentar. În caz contrar, puteți suferi vătămări din cauza discului de degroșare sau de separare.

1. Rotiți capota de protecție (4) în poziția necesară (poziția de lucru). Capota de protecție (4) trebuie să fie poziționată astfel încât dispozitivul de fixare a capotei de protecție (13) să fie poziționat pe una dintre cele 5 proeminențe (14) ale capotei de protecție (4) (fig. 2).

ATENȚIE

Asigurați-vă că dispozitivul de fixare a capotei de protecție este bine fixat în proeminența respectivă.

8.5 Montare/schimbare disc de degroșare/separare

ATENȚIE

Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când schimbați discurile de separare/degroșare.

- Acordați atenție dimensiunilor discurilor de degroșare sau de separare.
- Diametrul orificiului trebuie să se potrivească fără joc cu flanșa de preluare.
- Nu utilizați reducții sau adaptoare.

Indicație:

Utilizați neapărat discuri fără urme de murdărie.

AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Acționați tasta de imobilizare a arborelui numai atunci când arborele de preluare este în repaus.

1. Apăsăți tasta de imobilizare a arborelui (5) pentru a bloca transmisia.
2. Desfaceți piulița de strângere (7) cu ajutorul cheii de montaj cu două găuri (10).
3. Așezați discul de degroșare sau de separare pe flanșa de preluare (8), cu partea inscripționată orientată spre produs.

4. Așezați apoi piulița de tensionare (7) din nou pe arborele de preluare (9), cu partea ridicată orientată în sus.

8.5.1 În cazul discurilor abrazive subțiri (fig. 3, 4)

Indicație:

Gulerul piuliței de tensionare este orientat în sus, astfel încât un disc de șlefuire subțire poate fi tensionat în siguranță.

1. Apăsăți tasta de imobilizare a arborelui (5) pentru a bloca transmisia.
2. Strângeți din nou piulița de tensionare (7) folosind cheia de montaj cu două găuri (10).

8.5.2 În cazul discurilor abrazive groase (fig. 3, 4)

* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

Indicație:

Gulerul piuliței de tensionare este orientat în jos, astfel încât discul de șlefuire să se poată fixa în siguranță pe arborele de preluare.

1. Apăsăți tasta de imobilizare a arborelui (5) pentru a bloca transmisia.
2. Strângeți ferm piulița de tensionare (7) în sens orar cu ajutorul cheii de montaj cu două găuri (10).

Indicație:

Dacă discul funcționează neuniform sau vibrează după schimbare, acesta trebuie din nou schimbat imediat.

- Pentru siguranță, lăsați produsul să funcționeze la turație maximă timp de 60 de secunde după schimbarea discului. Acordați atenție zgomotelor neobișnuite și scânteilor.
- Verificați dacă toate piesele de fixare sunt atașate corect.
- Aveți în vedere ca săgeata sensului de rotație (dacă există) de pe discurile de separare sau de degroșare* (de asemenea, discurile de separare diamantate*) și sensul de rotație al produsului (săgeata sensului de rotație de pe capul produsului) să coincidă.

9 Operarea

AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Înainte de lucrările la scula electrică (de ex. întreținerea curentă, schimbarea sculei etc.), precum și la transportul și depozitarea acestora, scoateți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/ oprire există pericol de vătămare.

ATENȚIE

Asigurați-vă că temperatura ambiantă nu depășește 50 °C în timpul lucrului și nu scade sub -20 °C.

ATENȚIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorii se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

9.1 Întrerupător Pornire/Oprire (1) (fig. 1)

ATENȚIE

Înainte de a utiliza unealta, verificați dacă toate piesele de fixare sunt montate corect.

Indicație:

Conectați întotdeauna polizorul unghiular înainte de contactul cu materialul și numai după aceea duceți produsul pe piesa de lucru.

Indicație:

Dacă produsul se blochează din cauza suprasarcinii și se oprește, el pornește din nou automat imediat ce cauza blocajului nu mai este prezentă (funcție de pornire automată).

Pornirea

1. Conectați produsul prin intermediul comutatorului de pornire/oprire (1).
2. Acționați comutatorul de pornire/oprire (2) pentru a porni produsul.

⚠ PRECAUȚIE

Deconectați întotdeauna produsul după lucru și așteptați până când discul de șlefuire a ajuns la o stare de repaus complet înainte de a lăsa produsul jos.

Oprirea

1. Pentru oprire, apăsați comutatorul de pornire/oprire (1).
2. De asemenea, puteți deconecta produsul utilizând comutatorul de pornire/oprire (2).

9.2 Reglarea turației

Indicație:

De asemenea, viteza poate fi modificată în timpul funcționării.

1 =	Cea mai scăzută turație, de exemplu, pentru prelucrarea suprafețelor: Șlefuire, lustruire
6 =	Cea mai ridicată turație, de ex. pentru tăierea cu disc abraziv

- Treapta de turație setată este afișată sub preselecția vitezei (6).
1. Conectați produsul prin intermediul comutatorului de pornire/oprire (1).
 2. Puteți selecta turația apăsând tasta de preselecție a turației (6).
 3. Acționați din nou comutatorul de pornire/oprire (1) pentru a salva setarea.
 4. Pentru a porni produsul, procedați așa cum este descris la 9.1.

Indicație:

Cu ajutorul tastei de preselecție a turației (6) puteți modifica turația pe parcursul funcționării.

Vă recomandăm să determinați turația prin efectuarea de teste practice.

Turația care este adecvată în timpul lucrului depinde de activitățile pe care le efectuați cu produsul.

La tăierea cu disc abraziv, utilizarea unei turații mari nu este, de obicei, o problemă. O turație redusă este mai bună atunci când șlefuiți sau lustruiți suprafețe.

10 Indicații de lucru

Indicație:

Corpurile de șlefuit se vor folosi numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. În caz contrar, acestea se pot rupe, deteriora și cauza vătămări.

Schimbați ÎNTOTDEAUNA discul de șlefuire dacă produsul a căzut pe parcursul lucrului.

Un disc de șlefuire sau de separare nu trebuie NICIODATĂ să se lovească sau să fie ciocnit de piesa de lucru.

Procedați cu atenție deosebită atunci când lucrați pe colțuri, muchii ascuțite etc. pentru a vă asigura că discul de șlefuire nu sare sau rămâne blocat. Acest lucru ar putea cauza pierderea controlului și reculul.

Nu utilizați NICIODATĂ unealta cu pânze de ferăstrău pentru tăiat lemn sau alte pânze. Asemenea pânze de ferăstrău provoacă reculul frecvent și pierderea controlului atunci când sunt utilizate pe un polizor, ceea ce poate provoca vătămări.

Șlefuire de degroșare

⚠ AVERTIZARE

Nu utilizați niciodată discuri de separare pentru degroșare!

- Mișcați polizorul unghiular înainte și înapoi peste piesa de lucru cu o presiune moderată.
- În cazul materialelor moi, ghidați discul de degroșare peste piesa de lucru într-un unghi plan, iar în cazul materialelor dure, într-un unghi ușor mai abrupt.

Șlefuire de debitare

⚠ AVERTIZARE

Nu utilizați niciodată discuri de degroșare pentru debitare!

- Utilizați numai discuri de separare sau de șlefuire verificate, ranforsate cu fibre, care sunt aprobate pentru o viteză periferică de cel puțin 80 m/s.

⚠ PRECAUȚIE

Scula de șlefuit continuă să funcționeze și după deconectare. Nu o frânați prin contra-împingere în lateral.

- Asigurați piesa de lucru. Utilizați dispozitive de strângere/menghine pentru a imobiliza piesa de lucru. Astfel, ea va fi ținută mai sigur decât cu mâna.
- Opriți întotdeauna produsul înainte de a-l plasa și așteptați până când produsul s-a oprit.

- Utilizați produsul numai pentru tăiere uscată, respectiv șlefuire uscată.
- Mănerul suplimentar trebuie să fie montat pentru toate lucrările la produs.
- Nu este permisă prelucrarea materialului care conține azbest. Azbestul este considerat cancerigen.

Comportamentul corect:

PERICOL

Ghidați întotdeauna produsul prin piesa de lucru în sens opus!

Dacă direcția este inversată, există pericolul unui recul. Produsul poate fi presat afară din tăietură.

- **Duceți întotdeauna produsul în stare conectată spre piesa de lucru.** Ridicați produsul de pe piesa de lucru după prelucrare și numai după aceea deconectați-l.
- **Țineți produsul întotdeauna ferm cu ambele mâini în timpul lucrului.** Asigurați stabilitatea.
- Pentru cel mai bun efect de șlefuire, mișcați produsul uniform înainte și înapoi pe piesa de lucru la un unghi de 15° până la 30° (între discul de șlefuire și piesa de lucru).
- **În cazul prelucrării suprafețelor oblice, produsul nu trebuie presat pe piesa de lucru cu o forță mare.** Dacă turația scade brusc, trebuie să reduceți forța de apăsare pentru a lucra în siguranță și eficient. Dacă produsul este frânat complet sau blocat brusc, produsul trebuie deconectat imediat.
- **Separarea: Lucrați cu un avans moderat și nu înclinați greșit discul de separare.**
- **Discurile de degroșare și separare devin foarte fierbinți în timpul lucrului – lăsați-le să se răcească complet înainte de a le atinge.**
- **Nu utilizați niciodată produsul în alt scop.**
- **Asigurați-vă întotdeauna că produsul este deconectat înainte de a introduce acumulatorul în produs.**
- **În caz de pericol, deconectați imediat produsul și îndepărtați acumulatorul.** Asigurați-vă că produsul este ușor accesibil și că se poate ajunge ușor la el în caz de urgență.
- **Îndepărtați acumulatorul în timpul pauzelor de lucru, înainte de a efectua orice intervenție asupra produsului și atunci când acesta nu este utilizat.** Produsul trebuie să fie întotdeauna curat, uscat și fără urme de ulei sau unsoare de lubrifiere.
- **Fiiți atenți în permanență! Efectuați operațiunile cu mare atenție și procedați rațional.** Nu utilizați produsul în niciun caz dacă capacitatea dvs. de concentrare este afectată sau vă este rău.

11 Curățarea și întreținerea curentă

AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

- Opriți produsul.
- Îndepărtați acumulatorul.
- Lăsați produsul să se răcească.
- Extrageți scula de lucru.

11.1 Curățarea

1. Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată* sau suflați cu aer comprimat* la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
2. Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
3. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.

11.2 Întreținerea curentă

Produsul nu necesită întreținere.

12 Depozitare

1. Scoateți acumulatorul din produs înainte de a o depozita pentru o perioadă lungă de timp (de exemplu, iernare excesivă).
2. Curățați și verificați produsul privind deteriorările.
3. Depozitați acumulatorul în stare parțial încărcată.
4. Dacă este depozitat, verificați încărcarea acumulatorului la fiecare trei luni.

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și în accesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original. Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manual de utilizare împreună cu produsul.

13 Reparație și comandă pentru piese de schimb

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

13.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii

Acumulator SBP2.0 nr. articol:	7909201708
Acumulator SBP4.0 nr. articol:	7909201709
Încărcător SBC2.4A nr. articol:	7909201710
Încărcător SBC4.5A nr. articol:	7909201711
Încărcător SDBC2.4A nr. articol:	7909201712
Încărcător SDBC4.5A nr. articol:	7909201713
Kit de pornire SBSK2.0 nr. articol:	7909201720
Kit de pornire SBSK4.0 nr. articol:	7909201721

14 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.

- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

Indicații referitoare la acumuloarele Li-ion



Demontarea acumulatorului înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului!

- Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumuloarele deteriorate pot dăuna mediului înconjurător și sănătății dvs., dacă se scurg aburi sau lichide toxice.
- Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați conform directivei 2023/1542/CE.
- Predați aparatul și încărcătorul la un centru de reciclare. Piesele uzate din plastic și metal pot fi colectate selectiv și predate spre a fi revalorificate.
- Eliminați ca deșeu acumulatorii în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu o bandă adezivă pentru protecție împotriva unui scurtcircuit. Nu deschi-deți acumulatorul.
- Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Predați acumulatorii către un punct de colectare a bateriilor vechi, unde acestea pot fi redirecționate pentru a fi revalorificate în mod ecologic. În acest sens, consultați-vă cu firma locală de colectare a gunoiului menajer.

15 Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu poate fi pornit.	Puteaerea acumulatorului este prea mică.	Încărcați acumulatorul.
	Acumulatorul nu este introdus corect.	Împingeți acumulatorul în locașul acumulatorului. Acumulatorul se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

16 Condiții de garanție comercială - Scheppach seria 20V IXES

Data revizie 25.04.2024

Stimată clientă, stimat client,

Produsele noastre sunt supuse unui control strict al calității. În cazul în care totuși un produs nu funcționează corect, regretăm foarte mult acest lucru și vă rugăm să vă adresați departamentului nostru de service la adresa indicată mai jos. De asemenea, vă stăm cu plăcere la dispoziție și telefonic prin intermediul numărului departamentului de service. Indicațiile următoare au scopul de a asigura procesarea și decontarea fără probleme în cazul apariției unor prejudicii.

În ceea ce privește punerea în vigoare a drepturilor de garanție comercială, sunt valabile următoarele prevederi:

- Aceste condiții de garanție comercială** reglementează serviciile noastre suplimentare de garanție comercială ale producătorului pentru cumpărătorii (consumatori finali privați) de produse noi. Drepturile de garanție legală nu sunt afectate de această garanție comercială. Pentru acestea este răspunzător comerciantul de la care ați achiziționat produsul.
- Serviciul de garanție comercială** al producătorului acoperă exclusiv deficiențele unui produs nou achiziționat de dumneavoastră care sunt cauzate de un defect de material sau de fabricație. În cazul în care apar defecte de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție comercială, producătorul, în calitate de garant, va furniza unul dintre următoarele servicii la alegerea sa în cadrul acestei garanții comerciale:
 - Reparația gratuită a produsului
 - Înclocuirea gratuită a produsului cu un articol de calitate echivalentă (dacă este necesar, de asemenea, înclocuirea cu un model mai recent în cazul în care produsul inițial nu mai este disponibil).

Produsele sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Vă rugăm să aveți în vedere că, conform cu destinația, produsele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în domeniul de industrie mică, meșteșugăresc sau profesional. Prin urmare, un caz de garanție comercială nu apare dacă produsul a fost utilizat în întreprinderi de industrie mică, meșteșugărești sau industriale în perioada de garanție comercială sau dacă a fost expus unei solicitări echivalente.

3. De la serviciile noastre de garanție comercială sunt exceptate:

- Prejudicii la produs cauzate de nerespectarea manualului de montaj, instalarea neconformă cu prescripțiile, nerespectarea manualului de utilizare (de ex. conectarea la o tensiune a rețelei sau la un tip de curent greșit), respectiv a dispozițiilor de întreținere curentă și de securitate sau prin utilizarea

produsului în condiții de mediu inadecvate, precum și prin îngrijirea și întreținerea curentă deficitară.

- Prejudicii la produs cauzate de aplicații abuzive sau improprii (ca de ex. suprasolicitarea produsului sau utilizarea de scule, respectiv accesorii neavizate), pătrunderea corpurilor străine în produs (ca de ex. nisip, pietre sau praf), deteriorări de la transport, utilizarea forței sau influențe externe (ca de ex. prejudicii prin cădere).
- Prejudicii la produs sau la piese ale produsului cauzate de o uzură normală, obișnuită (din cauza condițiilor de funcționare) sau de altă uzură naturală, precum și prejudicii și/sau uzura pieselor de uzură.
- Deficiențe la produs cauzate de utilizarea de accesorii, piese suplimentare sau piese de schimb care nu sunt piese originale sau care nu sunt utilizate conform destinației.
- Produse la care au fost efectuate schimbări sau modificări.
- Abateri minore de la conformația nominală care sunt irelevante pentru valoarea și utilizabilitatea produsului.
- Produse la care au fost efectuate reparații abuzive sau reparații, în special de către o terță persoană neautorizată.
- Dacă identificatorul de la produs, respectiv informațiile de identificare ale produsului (eticheta adezivă a mașinii) lipsesc sau sunt ilizibile.
- Produse care sunt foarte murdare și, prin urmare, sunt respinse de personalul de service.
- Drepturile de despăgubire, precum și daunele indirecte sunt, în general, excluse de aceste servicii de garanție comercială.

- Perioada de garanție comercială** este în mod normal de **5 ani** (12 luni în cazul bateriilor / acumulatorilor) și începe de la data achiziției produsului. Determinantă este data de pe dovada originală a achiziției. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate imediat după luarea la cunoștință a acestora. Înaintarea unor pretenții de garanție pentru produs după expirarea perioadei de garanție este exclusă. Reparația sau schimbarea produsului nu duce nici la o prelungire a perioadei de garanție comercială, nici la reluarea unei noi perioade de garanție comercială în caz ca aceste prestații pentru produs sau pentru eventualele piese de schimb încorporate. Acest lucru este valabil și pentru intervenția unui centru de service local. O condiție prealabilă pentru solicitarea serviciului de garanție comercială este ca producătorul, în calitate de garant, să aibă posibilitatea de a examina cazul de garanție comercială prin trimiterea produsului la cererea producătorului. Se va avea în vedere evitarea de-

teriorărilor în timpul transportului prin utilizarea unui ambalaj corespunzător. Produsul în cauză trebuie să fie prezentat sau trimis la centrul de servicii pentru clienți în stare curată, împreună cu o copie a dovezii de achiziție, care conține detalii privind data achiziției și notația produsului. În cazul în care un produs este trimis incomplet, fără pachetul complet de livrare, valoarea accesoriilor lipsă va fi luată în considerare / dedusă dacă produsul este înlocuit sau se efectuează o restituire. Produsele parțial sau complet dezasamblate nu pot fi considerate caz de garanție comercială. În cazul unei reclamații nejustificate, respectiv în afara perioadei de garanție comercială, cumpărătorul va suporta, în general, costurile de transport și riscul de transport. **Vă rugăm să raportați în prealabil cazul de garanție comercială la punctul de service (a se vedea mai jos).** Ca regulă generală, se convine ca produsul defect, însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii, să fie trimis înapoi la adresa de service specificată mai jos prin returnare organizată sau - în cazul unei reparații în afara perioadei de garanție comercială - cu o taxă poștală suficientă, cu respectarea directivelor de ambalare și expediere corespunzătoare. **Vă rugăm să aveți în vedere că, din motive de securitate, produsul dumneavoastră (în funcție de model) nu trebuie să conțină niciun fel de substanțe consumabile.** Produsul expediat la centrul nostru de service trebuie să fie ambalat astfel încât să fie evitate deteriorările la produsul reclamat în timpul transportului. După finalizarea reparației / înlocuirii, vă vom returna produsul gratuit. Dacă produsele nu pot fi reparate sau înlocuite, o sumă de bani până la prețul de achiziție al produsului care prezintă deficiențe poate fi rambursată la aprecierea noastră, luând în considerare o deducere pentru uzură. Aceste servicii de garanție comercială sunt valabile numai în favoarea primului cumpărător privat și nu sunt transferabile sau cesionabile.

5. **Prelungirea perioadei de garanție comercială la 10 ani:** Scheppach oferă o prelungire suplimentară a garanției comerciale de 5 ani pentru produsele din seria Scheppach 20V. În acest fel, perioada de garanție comercială pentru aceste produse este de 10 ani. Exceptate sunt bateriile / acumulatorii, încărcătoarele și accesoriile. Puteți beneficia de această prelungire suplimentară a garanției comerciale înregistrând produsul dumneavoastră Scheppach din această gamă online la <https://garantie.scheppach.com> în termen de 30 de zile de la data achiziției. După înregistrarea online în mod reușit veți primi confirmarea pentru prelungirea perioadei de garanție comercială aferentă articolului.
6. **Pentru punerea în vigoare a dreptului dumneavoastră de garanție comercială vă rugăm să luați legătura cu centrul nostru de service.**

Vă rugăm să utilizați de preferință formularul nostru de pe pagina noastră de internet:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Vă rugăm să nu ne trimiteți niciun produs fără să contactați și să vă înregistrați în prealabil la centrul nostru de service.

Contactul inițial cu centrul nostru de service este o condiție prealabilă obligatorie pentru solicitarea acestor angajamente de garanție comercială. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate înainte de expirarea termenului de garanție comercia-

lă, în interval de 14 zile de la constatarea deficienței. Pentru aceasta este necesară dovada de achiziție originală și, dacă este cazul, confirmarea prelungirii garanției comerciale aferentă articolului.

7. **Tempul de procesare** - de regulă, procesăm reclamațiile în interval de 14 zile de la primirea lor la centrul nostru de service. Dacă, în cazuri de excepție, timpul de procesare menționat va fi depășit, vă vom informa la timp.
8. **Piese de uzură** - piese de uzură sunt: a) baterii / acumulatori atașate și/ sau încorporate, din pachetul de livrare, precum și b) toate piesele de uzură în funcție de model (printre altele curele, pânze de ferăstrău, scule de lucru, discuri de rectificat, filtre, perii de cărbune etc., a se vedea manualul de utilizare). Bateriile, respectiv acumulatorii care sunt complet descărcați sau deteriorați la carcasă și/sau la bornele bateriei sunt excluse de la serviciul de garanție comercială.
9. **Estimarea costurilor** - reparăm produse care nu sunt sau nu mai sunt acoperite de garanția comercială contra cost. La cererea centrului nostru de service, puteți trimite aparatele defecte pentru o estimare a costurilor și, dacă este necesar, puteți da centrului de service aprobarea în scris pentru reparație (prin poștă, e-mail). Fără aprobarea pentru reparație nu se continuă procesarea.

Condițiile de garanție comercială sunt valabile numai în versiunea actuală la momentul reclamației și, după caz, pot fi vizualizate pe pagina noastră de internet (www.scheppach.com). În caz de traduceri, determinantă este întotdeauna versiunea în limba germană.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Germania)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.RO@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări acestor condiții de garanție în orice moment, fără notificare prealabilă.

17 Declarație de conformitate UE

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici
coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă:	SCHEPPACH
Notăție art.:	POLIZOR UNGHIULAR CU ACU- MULATOR BC-AG125-X
Nr. art.	5909235900

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește pre-
scripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European
și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării
anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și
electronice.

Norme aplicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Împuternicit pentru documentație:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.08.2025



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Sadržaj

1	Uvod	309
2	Opis proizvoda (sl. 1-8)	310
3	Opseg isporuke (sl. 1)	310
4	Namenska upotreba	310
5	Sigurnosne napomene	310
6	Tehnički podaci	314
7	Raspakivanje	315
8	Pre stavljanja u pogon	315
9	Rukovanje	316
10	Radna uputstva	317
11	Čišćenje i održavanje	318
12	Skladištenje	318
13	Popravka i naručivanje rezervnih delova	318
14	Odlaganje na otpad i reciklaža	318
15	Pomoć za otklanjanje smetnji	319
16	Uslovi garancije - Scheppach 20V IXES serija ..	319
17	EU izjava o usaglašenosti	321
18	Znak eksplozije	333

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite štitnike za uši.
	Nosite čvrstu obuću!
	Nosite zaštitne rukavice!
	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za dis. organe!

	Upotreba oštećenih ploča za odsecanje ili diskova za grubo brušenje je opasna i može dovesti do teških povreda!
	Nemojte koristiti zaštitni poklopac za sečenje.
	Proizvod uvek koristite sa obe ruke.
	Nije dozvoljeno za mokro brušenje
	Nije odobreno za bočno brušenje
	Prečnik diska
	Predviđeno za brušenje metala
	Litijum-jonski akumulator
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe

Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda.

Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanošću i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da pošujete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2 Opis proizvoda (sl. 1-8)

1. Prekidač za uklj./isklj.
2. Prekidač za pokretanje/zaustavljanje
3. Dodatna drška
4. Zaštitni poklopac
5. Taster za blokiranje vretena
6. Predizbor broja obrtaja
7. Stezna navrtka
8. Prihvatna pribubnica
9. Prihvatno vreteno
10. Ključ za montažu sa dve rupe
11. Prsten za montažu
12. Zavrtnji
13. Pričvršćenje zaštitnog poklopca
14. Ispupčenja
15. Navoj (3 x) za dodatni rukohvat
16. Zaštitna pokrivka
17. Taster za deblokiranje (akumulator)
18. Akumulator*
19. Prihvat za akumulator
20. Ploča za odsecanje

* = Nije sadržano u obimu isporuke!

3 Opseg isporuke (sl. 1)

Poz.	Količina	Oznaka
3.	1 x	Dodatni rukohvat
10.	1 x	Ključ za montažu sa dve rupe
20.	1 x	Ploča za odsecanje Ø 125 mm
	1 x	Akumulatorska ugaona brusilica
	1 x	Uputstvo za rukovanje

4 Namenska upotreba

Proizvod je pogodan za odsecanje, grubu obradu metala, betona ili pločica bez korišćenja vode.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

5 Sigurnosne napomene

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1) Sigurnost na radnom mestu

- a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite priključni vod daleko od izvora topline, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obruca sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.

- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.
- e) **Briljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštirim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanim namenom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom

- a) **Punite akumulator samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Zbog punjača koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, kada se on koristi sa drugačijim akumulatorima.
- b) **U električnim alatima koristite samo za njih predviđene akumulatore.** Upotreba drugačijih akumulatora može da dovede do povreda i do opasnosti od požara.
- c) **Držite nekorisćeni akumulator dalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, eksera, zavrtnjeva ili drugih manji metalnih predmeta, koji bi mogli da prouzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može da dovede do opekotina ili požara.
- d) **Kod pogrešne primene može doći do curenja tečnosti iz akumulatora. Sprečite kontakt sa tom tečnošću. Kod slučajnog dodira isprati vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite pomoć lekara.** Tečnost koja curi iz akumulatora može da dovede do nadraživanja kože ili do opekotina.
- e) **Nemojte da koristite oštećeni ili promenjeni akumulator.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
- f) **Nemojte izlagati akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature veće od 130 °C mogu da izazovu eksploziju.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nikada nemojte da punite akumulator ili akumulatorski alat van temperaturnog opsega navedenog u uputstvu za upotrebu.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog opsega može da razori akumulator i da poveća opasnost od požara.

6) Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.
- b) **Nikada nemojte da održavate oštećene akumulator.** Bilo kakvo održavanje akumulatora trebalo bi da vrši samo proizvođač ili ovlašćene korisničke službe.

Sigurnosne napomene za sve primene

Zajedničke sigurnosne napomene za brušenje i sečenje

- a) **Ovaj električni alat se koristi kao brusilica mašina za sečenje brusilicom.** Pročitajte sve sigurnosne napomene, uputstva, ilustracije i podatke, koje dobijete sa uređajem. Ukoliko se ne pridržavate svih uputstava koja su navedena u nastavku može doći do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda
- b) **Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje brusnim papirom, radove sa žičanim četkama, poliranje.** Načini upotrebe za koje električni alat nije predviđen, mogu da prouzrokuju opasnosti i povrede.
- c) **Nemojte da koristite električni alat za funkciju za koju nije izričito konstruisan i predviđen od strane svog proizvođača.** Takva prepravka može da dovede do gubitka kontrole i do ozbiljnih povreda.

- d) **Nemojte umetke alata, koje proizvođač nije specijalno predvideo i odredio za ovaj električni alat.** Samo zato što se pribor može pričvrstiti na vaš električni alat, ne znači da je upotreba bezbedna.
- e) **Pouzdan broj obrtaja umetka alata mora da bude najmanje jednak maksimalnom broju obrtaja navedenom na električnom alatu.** Umetak alata koji rotira brže od dozvoljenog, može da se polomi i razleti.
- f) **Spoljašnji prečnik i debljina umetka alata moraju odgovarati datim dimenzijama vašeg električnog alata.** Pogrešno dimenzionisani umetci alata ne mogu da se dovoljno zaštite i kontrolišu.
- g) **Dimenzije za pričvršćivanje alata za umetanje moraju da odgovaraju dimenzijama pričvršnih sredstava električnog alata.** Umetci alata koji nisu precizno učvršćeni na električni alat obrću se neravnomerno, veoma snažno vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole.
- h) **Ne koristite oštećene umetke alata. Pre svake upotrebe prekontrolišite umetke alata poput brusnih diskova u pogledu odlamanja i pukotina, brusnih tanjira u pogledu pukotina, istrošenosti i jakog habanja.** Ako električni alat ili umetak alata padne, proverite da li je oštećen ili koristite neoštećen umetak alata. Kada ste prekontrolisali i stavili umetak alata, Vi i osobe u blizini treba da se držite van ravni rotirajućeg alata za umetanje i pustite uređaj da jedan minut radi sa maksimalnim brojem obrtaja. Oštećeni umetci alata se najčešće slome u toku perioda testiranja.
- i) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Zavisno od primene nosite punu zaštitu za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočare. Ukoliko je potrebno, nosite masku za prašinu, štitnike za uši, zaštitne rukavice ili specijalnu kecelju, koja će Vas štititi od sitnih čestica brušenja i materijala.** Oči moraju da se zaštite od stranih tela koja lete unaokolo, a koja nastaju pri različitim načinima primene. Maska za prašinu ili zaštitu disajnih puteva mora da filtrira prašinu koja se stvara prilikom određene primene. Ako ste dugo izloženi buci, može doći do gubitka sluha.
- j) **Kod drugih osoba vodite računa o bezbednom rastojanju od vašeg radnog područja. Svako ko stupi u radno područje, mora da nosi ličnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni delovi radnog predmeta ili slomljeni alati za umetanje mogu da odlete i da prouzrokuju povrede i izvan direktnog radnog područja.
- k) **Ukoliko obavljate radove kod kojih se alatom mogu zahvatiti sakriveni električni vodovi, držite električni alat isključivo za izolovane prihvatne površine.** Dodirom vodova koji provode struju metalni delovi uređaja mogu da postanu provodnici, što može da vodi do strujnog udara.
- l) **Držite mrežni kabl dalje od rotirajućih umetaka alata.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, može doći do presecanja ili zahvatanja mrežnog kabla i vaša šaka ili ruka može da dospe do rotirajućeg umetka alata.
- m) **Nikada nemojte odlagati električni alat, pre nego što se umetak alata potpuno zaustavi.** Rotirajući umetak alata može da dođe u dodir sa površinom odlaganja, usled čega možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

- n) **Nemojte ostavljati električni alat da radi, dok ga nosite.** Vaša odeća može biti zahvaćena usled slučajnog dodira sa umetkom alata koji se obrće i umetak alata može da se zabije u vaše telo.
- o) **Redovno čistite ventilacione proreze vašeg električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i jake naslage metalne prašine mogu prouzrokovati električne opasnosti.
- p) **Nemojte koristiti električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Varnice mogu da zapale te materijale.
- q) **Nemojte koristiti umetke alata, koji zahtevaju tečnu rashladna sredstva.** Upotreba vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može da dovede do strujnog udara.

Povratni trzaj i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni trzaj je trenutna reakcija kada se rotirajući alat za umetanje poput brusnog diska, brusnog tanjira, žičane četke, itd. zaglavi ili blokira. Zaglavljivanje i blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg alata za umetanje. Na taj način dolazi do ubrzanja nekontrolisanog električnog alata u smeru suprotnom od smera obrtanja umetka alata.

Ako je npr. brusni disk zaglavljena u obratku ili blokira, ivica brusnog diska, koja uranja u obradak, može da se zaglavi i usled toga može doći do odskakanja brusnog diska ili stvaranja povratnog trzaja. Brusni disk će se u tom slučaju kretati prema rukovaocu ili od njega, zavisno od smera obrtanja diska na mestu blokiranja. Pri tom se brusne ploče mogu i slomiti.

Povratni trzaj je posledica pogrešne upotrebe električnog alata i/ili neodgovarajućih radnih uslova. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

- a) **Čvrsto držite električni alat i dovedite vaše telo i vaše ruke u položaj u kome možete da savladate silu povratnog trzaja.** Uvek koristite dodatnu dršku, ako postoji, da biste imali najveću moguću kontrolu na silama povratnog trzaja ili momentima reakcije prilikom zaletanja. Rukovalac preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti može kontrolisati silu povratnog trzaja i silu reakcije.
- b) **Nemojte nikad stavljati ruke u blizinu rotirajućih umetaka alata.** Umetak alata prilikom povratnog trzaja može da se kreće preko vaše ruke.
- c) **Vašim telom izbegavajte područje, u koje se električni alat kreće pri povratnom trzaju.** Povratni trzaj gura električni alat u smeru suprotnom od kretanja brusnog diska na mestu blokiranja.
- d) **Posebno pažljivo radite u području uglova, oštih ivica, itd. Izbegavajte da se umeci alata odbijaju od radnog predmeta i zaglavljuju.** Rotirajući alat za umetanje je sklon zaglavljivanju u uglovima, na oštrim ivicama ili pri udaru. Ovo prouzrokuje gubitak kontrole ili povratni trzaj.
- e) **Za rezanje drveta nemojte koristiti list testere sa lancem, segmentne dijamantske rezne diskove sa rastojanjem segmenata od preko 10 mm i nazubljeni list testere.** Takvi umeci alata često prouzrokuju povratni trzaj ili gubitak kontrole.

Posebne sigurnosne napomene za brušenje i sečenje

- a) **Koristite isključivo brusna tela odobrena za vaš električni alat i za zaštitni poklopac predviđen za ova brusna tela.** Brusna tela koja nisu predviđena za električni alat, ne mogu da se dovoljno zaštite i nisu sigurna.
- b) **Zarubljeni brusni diskovi moraju da se montiraju tako da njihova brusna površina ne štrči preko ravni ivice zaštitnog poklopca.** Nepravilno montirani brusni disk koji štrči preko ivice zaštitnog poklopca, ne može da se dovoljno zaštiti.
- c) **Zaštitni poklopac mora da bude bezbedno montiran na električnom alatu i za maksimalnu bezbednost podešen tako da je najmanji mogući deo brusnog tela otvoreno okrenut prema rukovaocu.** Zaštitni poklopac pomaže da se rukovalac zaštiti od krhotina, slučajnog dodira sa brusnim telom i od varnica koje bi mogle da zaštite odeću.
- d) **Brusna tela smeju da se koriste isključivo sa preporučene opcije upotrebe.** Na primer: **Nikada ne brusite bočnu površinu ploče za odsecanje.** Ploče za odsecanje su predviđene za skidanje materijala ivicom ploče. Delovanje bočne sile na ova brusna tela može da ih slomi.
- e) **Koristite uvek neoštećene stezne prirubnice odgovarajuće veličine i oblika za brusni disk koji ste izabrali.** Prikladne prirubnice podupiru brusni disk i tako smanjuju opasnost od loma brusnog diska. Prirubnice za rezne diskove mogu da se razlikuju od prirubnica za druge brusne diskove.
- f) **Ne upotrebljavajte istrošene brusne diskove većih električnih alata.** Brusni diskovi za veće električne alate nisu projektovani za veće brojeve obrtanja manjih električnih alata i mogu da se slome.
- g) **Prilikom upotrebe diskova za dvostruku namenu uvek koristite pogodnu zaštitnu haubu za sprovedenu primenu.** Nekorišćenje odgovarajuće zaštitne haube može da ne proizvede nedostatak zaštite i da dovede do teških povreda.

Dodatne posebne sigurnosne napomene za odsecanje

- a) **Sprečite blokiranje ploče za odsecanje ili preveliki pritisak prislanjanja.** Nemojte izvoditi preduboke rezove. Preopterećenje ploče za odsecanje povećava njihovo opterećenje i osetljivost na zaglavljivanje ili blokiranje i samim tim mogućnost povratnog trzaja ili loma brusnog tela.
- b) **Izbegavajte područje ispred i iza rotirajuće ploče za odsecanje.** Kada pomerate ploču za odsecanje u radnom predmetu dalje od sebe, u slučaju povratnog trzaja električni alat za rotirajućim diskom može da se pokrene direktno na vas.
- c) **Ako ploča za odsecanje zapne ili ukoliko prekinete s radom, isključite električni alat i držite ga mirno dok disk ne prestane da se okreće.** Nikada ne pokušavajte rotirajuću ploču za odsecanje odstraniti iz reza, jer u suprotnom može doći do povratnog trzaja. Utvrdite i otklonite uzrok zaglavljivanja.
- d) **Nemojte ponovo uključivati električni alat, dok se nalazi u radnom predmetu.** Sačekajte da ploča za odsecanje prvo dostigne pun broj obrtaja pre

opreznog nastavka sečenja. U protivnom se disk može zaglaviti, iskočiti iz radnog predmeta ili prouzrokovati povratni trzaj.

- e) **Poduprite ploče ili velike radne predmete , kako biste umanjili opasnost od povratnog trzaja zbog zaglavljene ploče za odsecanje.** Veći radni predmeti mogu da se saviju pod njihovom sopstvenom težinom. Radni predmet mora da se podupre s obe strane, kako u blizini ploče za odsecanje, tako i na ivici.
- f) **Budite posebno opazrivi kod „potopnog rezanja“ postojećih zidova ili drugih područja koja se ne mogu lako videti.** Uranjajuća ploča za odsecanje pri sečenju u gasovodima i vodovodima, električnim vodovima ili drugim predmetima mogu da prouzrokuju povratni trzaj.
- g) **Nemojte izvoditi krive rezove.** Preopterećenje ploče za odsecanje povećava njihovo opterećenje i osetljivost na zaglavljivanje ili blokiranje i samim tim mogućnost povratnog trzaja ili loma brusnog tela, što može da dovede do teških povreda.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štitnici za uši.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju i pravilnom korišćenju, koje su date u uputstvu za rad vašeg akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i druge informacije možete pronaći u ovom posebnom uputstvu za upotrebu.

6 Tehnički podaci

Nominalni napon	20 V 
Broj obrtaja n_0	3000 – 10000 min ⁻¹
Dimenzija diska	Ø 125 mm
Dimenzija navoja	M14
Težina (bez akumulatora)	1,60 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Buka i vibracije

UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Vrednosti buke i vibracija su određene prema EN 62841-1.

Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	86,1 dB
Nesigurnost merenja K	3 dB
Nivo zvučne snage L_{wA}	94,1 dB
Nesigurnost merenja K	3 dB

Karakteristične vrednosti vibracije (вибрација шака-рука)

Brušenje površina	
Glavna ručka, vibracija a_h	5,380 m/s ²
Nesigurnost merenja K	1,5 m/s ²
Dodatni rukohvat, vibracija a_h	5,730 m/s ²
Nesigurnost merenja K	1,5 m/s ²

Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke izmerene su u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena emisija vrednosti buke i navedena vrednost emisije vibracija se mogu koristiti i za privremenu procenu opterećenja.

UPOZORENJE

Emisija buke i vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, a posebno od vrste obrade radnog predmeta.

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Raspakivanje

UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

8 Pre stavljanja u pogon

UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Izvadite akumulator iz električnog alata pre bilo kakvih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamena alata, itd.) kao i pri njegovom transportu i čuvanju. U slučaju nenamernog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

8.1 Montaža/demontaža dodatnog rukohvata (3) (sl. 1+8)

PAŽNJA

Koristite proizvod samo sa montiranim dodatnim rukohvatom.

Montaža dodatnog rukohvata

Napomena:

Dodatna ručka može da se zavrne levo, desno ili gore na glavi proizvoda.

1. Zavrните dodatni rukohvat (3) u smeru kretanja kazaljke na satu.

Demontaža dodatnog rukohvata

1. Skinite dodatni rukohvat (3) sa proizvoda tako što ga okrećete u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

8.2 Umetanje/vađenje akumulatora (18) u prihvat/iz prihvata za akumulator (19) (sl. 1, 7)

Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (18) u prihvat za akumulator (19). Akumulator (18) čujno naleže.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite taster za deblokiranje (17) akumulatora (18) i izvadite ga iz prihvata za akumulator (19).

8.3 Montaža zaštitne pokrivke (16) za odsecanje (sl. 6)

PAŽNJA

Prilikom odsecanja sa kompozitnim brusnim sredstvima uvek koristite zaštitnu pokrivku za sečenje.

1. Isključite proizvod i izvadite akumulator kao što je opisano u 8.2.
2. Gurnite zaštitnu pokrivku (16) na zaštitni poklopac (4) tako da se uglavi na mesto.
3. Prilikom demontaže malo morate da povučete zaštitnu pokrivku (16) napred, da biste je otpustili.

8.4 Prepodešavanje zaštitnog poklopca (4) (sl. 2, 5)

UPOZORENJE

Uvek koristite ugaono brusilicu sa zaštitnim poklopcem. Zaštitni poklopac mora da se bezbedno montira na ugaonoj brusilici. Podesite ga tako da se dostigne maksimalna bezbednost tako da je najmanji mogući deo brusnog tela otvoreno okrenut prema rukovaocu. Zaštitni poklopac treba da štiti rukovaoca od krhotina i slučajnog dodira sa brusnim telom.

UPOZORENJE

Vodite računa da se zaštitni poklopac montira najmanje pod istim uglom kao dodatni rukohvat. U protivnom možete da se povredite na disku za grubo brušenje odn. ploči za odsecanje.

1. Okrenite zaštitni poklopac (4) u potrebni položaj (radni položaj). Pri tom vodite računa o tome da se zaštitni poklopac (4) postavi tako da se pričvršćenje zaštitnog poklopca (13) nalazi iznad jednog od 5 ispučenja (14) zaštitnog poklopca (4) (sl. 2).

PAŽNJA

Vodite računa da pričvršćenje zaštitnog poklopca čvrsto naleže u odgovarajućem ispučenju.

8.5 Montaža/zamena diska za grubo brušenje/ploče za odsecanje

PAŽNJA

Nosite zaštitne rukavice prilikom zamene ploča za odsecanje/diskova za grubo brušenje.

- Poštujte dimenzije diskova za grubo brušenje ili ploča za odsecanje.
- Prečnik rupe mora da bez zazora odgovara prihvatnoj prirubnici.
- Ne koristite redukcionne elemente ili adaptere.

Napomena:

Obavezno koristite samo diskove bez prljavštine.

! UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Pritisnite taster za blokiranje vretena samo kada prihvatno vreteno stoji.

1. Pritisnite taster za blokiranje vretena (5) za blokadu menjača.
2. Otpustite steznu navrtku (7) pomoću ključa za montažu sa dve rupe (10).
3. Postavite disk za grubo brušenje ili ploču za odsecanje sa ispisanom stranom prema proizvodu, na prihvatnu prirubnicu (8).
4. Postavite zatim steznu navrtku (7) sa podignutom stranom prema gore ponovo na prihvatno vreteno (9).

8.5.1 U slučaju tankih brusnih diskova (sl. 3, 4)

Napomena:

Vrat stezne navrtke okrenut je prema gore, kako bi se tanki brusni disk mogao bezbedno stegnuti.

1. Pritisnite taster za blokiranje vretena (5) za blokadu menjača.
2. Ponovo zategnite steznu navrtku (7) sa ključem za montažu sa dve rupe (10).

8.5.2 U slučaju debljih brusnih diskova (sl. 3, 4)

* = Nije sadržano u obimu isporuke!

Napomena:

Vrat stezne navrtke okrenut je prema dole, kako bi se brusni disk mogao bezbedno montirati na prihvatnom vretenu.

1. Pritisnite taster za blokiranje vretena (5) za blokadu menjača.
2. Zategnite steznu navrtku (7) sa ključem za montažu sa dve rupe (10) u smeru kazaljke na satu.

Napomena:

Ako se disk posle zamene nemirno okreće ili vibrira, disk odmah mora da se ponovo zameni.

- Radi bezbednosti pustite da proizvod posle zamene diska 60 sekundi radi na maksimalnom broju obrtaja. Pazite na neobične zvuke i razvoj varnica.
- Proverite da li su svi pričvrtni delovi pravilno montirani.
- Vodite računa da se strelica za smer obrtanja (ako postoji) na ploči za odsecanje, ili diskovima za grubo brušenje* (takođe dijamantska ploča za odsecanje*) i smer obrtanja proizvoda (strelica za smer obrtanja na glavi proizvoda) poklapaju.

9 Rukovanje

! UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Izvadite akumulator iz električnog alata pre bilo kakvih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamena alata, itd.) kao i pri njegovom transportu i čuvanju. U slučaju nenamernog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

PAŽNJA

Pazite da ambijentalna temperatura tokom rada ne prekorači 50 °C i ne potkorači -20 °C.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

9.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje (1) (sl. 1)

PAŽNJA

Pre upotrebe proverite na umetnutom alatu da li su svi pričvrtni delovi pravilno montirani.

Napomena:

Uvek uključite ugaonu brusilicu pre dodira sa materijalom i tek tada vodite proizvod na radni predmet.

Napomena:

Ako je proizvod blokiran usled preopterećenja i isključuje se, samostalno će se ponovo pokrenuti, čim uzrok blokade više ne postoji (funkcija automatskog pokretanja).

Uključivanje

1. Uključite proizvod pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (1).
2. Pritisnite prekidač za pokretanje/zaustavljanje (2) da biste pokrenuli proizvod.

! OPREZ

Uvek isključite proizvod posle rada i pričekajte dok se brusni disk potpuno ne zaustavi, pre nego što odložite proizvod.

Isključivanje

1. U svrhu isključivanja pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

- Proizvod možete da isključite i putem prekidača za pokretanje/zaustavljanje (2).

9.2 Podešavanje broja obrtaja

Napomena:

Broj obrtaja može da se menja i tokom rada.

1 =	najmanji broj obrtaja, npr. za obradu površine: Brušenje, poliranje
6 =	najveći broj obrtaja, npr. za sečenje

- Podešeni stepen broja obrtaja je prikazan pod predizborom broja obrtaja (6).
- Uključite proizvod pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (1).
 - Pritiskanjem tastera za predizbor broja obrtaja (6) možete da unapred izaberete broj obrtaja.
 - Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) da biste memorisali podešavanje.
 - Da bi se proizvod pokrenuo, postupite kao što je opisano pod 9.1.

Napomena:

Sa tasterom za predizbor broja obrtaja (6) možete da menjate broj obrtaja tokom rada.

Preporučujemo vam da utvrdite broj obrtaja praktičnim testovima.

Koji broj obrtaja je smislen prilikom rada, zavisi od toga koje zadatke obavljate sa proizvodom.

Prilikom sečenja upotreba visokog broja obrtaja najčešće ne predstavlja problem. Prilikom brušenja ili poliranja površina bolji je niži broj obrtaja.

10 Radna uputstva

Napomena:

Brusna tela smeju da se koriste isključivo sa preporučene opcije upotrebe. U protivnom bi moglo da se slome, oštete i prouzrokuju povrede.

UVEK zamenite brusni disk, ako se proizvod tokom rada ispusti.

Brusni disk ili ploča za odsecanje NIKADA ne sme da se udara o radni predmet.

Prilikom obrade uglova, oštih ivica, itd. posebno sprečite da brusni disk odskoči ili ostane da visi. Ovo može da prouzrokuje gubitak kontrole i povratne trzaje.

NIKADA nemojte da koristite alat sa listovima za sečenje drveta ili drugim listovima testere. Takvi listovi testere pri korišćenju na brusilici uzrokuju česte povratne trzaje i gubitak kontrole, što može da dovede do povreda.

Grubo brušenje

UPOZORENJE

Nikada nemojte da koristite ploče za odsecanje za grubo brušenje!

- Pomerajte ugaonu brusilicu umerenim pritiskom napred-nazad preko radnog predmeta.
- Kod mekog materijala vodite disk za grubo brušenje pod ravnim uglom iznad radnog predmeta, kod tvrdog materijala pod malo strmijim uglom.

Sečenje

UPOZORENJE

Nikada nemojte da koristite brusne diskove za sečenje!

- Koristite samo ispitane vlaknastim materijalima ojačane ploče za odsecanje ili brusne diskove, koji su odobreni za obodnu brzinu ne manju od 80 m/s.

OPREZ

Alat za brušenje nastavlja da se obrće posle isključivanja. Nemojte da ga kočite bočnim pritiskom.

- Osigurajte radni predmet. Koristite steg/stege sa zavrtnjem da biste pričvrstili radni predmet. Tako ćete ga bolje učvrstiti nego kad ga držite rukom.
- Pre odlaganja uvek isključite proizvod i sačekajte dok se proizvod potpuno ne zaustavi.
- Koristite proizvod samo za suvo rezanje odn. suvo brušenje.
- Dodatni rukohvat mora da kod svih radova bude montiran na proizvodu.
- Materijal koji sadrži azbest ne sme da se obrađuje. Azbest se smatra kancerogenim.

Ovako se ponašate pravilno:

OPASNOST

Najbolje je da proizvod uvek suprotno pravcu kretanja vodite kroz radni predmet!

Kod suprotnog smera postoji opasnost od povratnog trzaja. Proizvod može da se istisne iz reza.

- Po radnom predmetu vodite samo uključeni radni predmet. Posle obrade podignite proizvod sa radnog predmeta i tek tada ga isključite.
- U toku rada uvek čvrsto držite proizvod sa obe ruke. Obezbedite bezbedan položaj tela.
- Za najbolji učinak brušenja ravnomerno pomerajte proizvod pod uglom od 15° do 30° (između brusnog diska i radnog predmeta) napred-nazad na radnom predmetu.
- Pri obradi kosih površina proizvod ne sme da se velikom silom pritisne na radni predmet. Kada broj obrtaja vrlo intenzivno opada, morate da smanjite silu pritiskanja da biste omogućili bezbedan efikasan rad. Ako se proizvod naglo zakoči ili blokira, proizvod mora da se odmah isključi.
- Odvajanje: Radite sa umerenim pomakom i ne zaglavljujte ploču za odsecanje.
- Ploča za odsecanje i diskovi za grubo brušenje se prilikom rada veoma zagrevaju – ostavite je da se pre dodira potpuno ohladi.
- Nikada nemojte da koristite proizvod suprotno nameni.
- Uvek vodite računa da je proizvod isključen, pre nego što umetnete akumulator u proizvod.
- U slučaju opasnosti odmah isključite proizvod i uklonite akumulator. Uverite se da je proizvod lako dostupan i u slučaju nužde dostupan bez problema.

- U pauzama tokom rada pre svih radova na proizvodnji i pri nekorisćenju uklonite akumulator. Proizvod uvek mora biti čist, suv i očišćen od ulja ili mazi-va.
- Uvek budite pažljivi! Uvek vodite računa šta radite i uvek postupajte razumno. Ni slučajno ne koristite proizvod kada ste nekoncentrisani ili se ne osećate dobro.

11 Čišćenje i održavanje

! UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

! UPOZORENJE

Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

! UPOZORENJE

Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.

- Isključite proizvod.
- Uklonite akumulator.
- Ostavite proizvod da se ohladi.
- Izvadite alat za umetanje.

11.1 Čišćenje

1. Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom* ili ga izdubajte komprimovanim vazduhom* pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
2. Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.
3. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prodre voda.

11.2 Održavanje

Proizvod ne zahteva održavanje.

12 Skladištenje

1. Pre dužeg skladištenja (npr. prezimljavanje) izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.
3. Skladištite akumulator u delimično napunjenom stanju.
4. Tokom skladištenja na svaka tri meseca proverite stanje napunjenosti akumulatora.

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30

°C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

13 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorisćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

13.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. artikla:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. artikla:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. artikla:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. artikla:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 br. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 br. artikla:	7909201721

14 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.

- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
 - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate pretihodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
 - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.

- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Napomene o litijum-jonskim punjivim baterijama

Pre odlaganja uređaja na otpad demontirati punjive baterije!

- Ne bacajte punjivu bateriju u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene punjive baterije mogu da naštetie životnoj sredini i vašem zdravlju kada ispuštaju toksične pare ili tečnosti.
- Neispravne ili istrošene punjive baterije moraju se reciklirati u skladu sa direktivom 2023/1542/EC.
- Predajte uređaj i punjač na mestu za reciklažu. Plastični i metalni delovi koji se koriste mogu da se razvrstaju i recikliraju.
- Punjive baterije odložite u otpad kada su u praznom stanju. Preporučujemo da stubove pokrijete lepljivom trakom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte punjivu bateriju.
- Odložite punjive baterije na otpad u skladu sa lokalnim propisima. Predajte punjive baterije na mestu za prikupljanje otpadnih baterija gde će biti reciklirane na ekološki prihvatljiv način. Informacije o tome potražite od lokalne kompanije za odlaganje otpada.

15 Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod ne može da se pokrene.	Snaga akumulatora je previše slaba.	Napunite akumulator.
	Akumulator nije pravilno umetnut.	Gurnite akumulator u prihvatač za akumulator. Akumulator čujno naleže.

16 Uslovi garancije - Scheppach 20V IXES serija

Datum revizije 25.04.2024.

Poštovani kupci,

naši proizvodi podležu strogim kontrolama kvaliteta. Ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne bude radio besprekorno, žao nam je zbog toga i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresi koja je navedena u nastavku. Sa zadovoljstvom Vam stojimo na raspolaganju i putem telefona preko servisnog broja. Napomene u nastavku treba da vam posluže za obradu i regulaciju bez problema i slučaju štete.

Za ostvarivanje prava na garanciju važi sledeće:

- Ovi uslovi garancije** regulišu naše dodatne usluge po osnovu garancije proizvođača za kupce (privatne krajnje korisnike) novih proizvoda. Ova garancija ne utiče na zakonom utvrđena prava na reklamaciju. Za ta prava je nadležan prodavac kod kojeg ste kupili proizvod.
- Usluga po osnovu garancije** proizvođača odnosi se isključivo na nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji su zasnovani na grešci materijala ili grešci u izradi. Ako se tokom garantnog roka pojave greške materijala ili greške u izradi, onda proizvođač kao davalac garancije u okviru ove garancije pruža jednu od sledećih usluga po svom izboru:

- Besplatna popravka proizvoda
- Besplatna zamena proizvoda istovetnim proizvodom (event. i zamena novijim modelom, ako prvobitni proizvod više nije dostupan).

Zamenjeni proizvodi ili delovi postaju naše vlasništvo. Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Garantni slučaj stoga ne nastaje ako je proizvod u garantnom roku korišćen u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim pogonima ili je bio izložen ekvivalentnom opterećenju.

3. Od naših usluga po osnovu garancije su izuzeti:

- Oštećenja proizvoda uzrokovana nepridržavanjem uputstva za montažu, nepravilnom instalacijom, nepoštovanjem uputstva za upotrebu (npr. priključivanje na pogrešan napon mreže ili vrstu struje) odn. propisa o održavanju i bezbednosti ili korišćenjem proizvoda u neprikladnim uslovima životne sredine kao i nedostatkom nege i održavanja.
- Oštećenja na proizvodu uzrokovana zloupotrebom ili nepravilnom upotrebom (kao što je npr. preopterećenje proizvoda ili korišćenje nedozvoljenih alata odn. pribora), prodiranjem stranih tela u proizvod (kao npr. pesak, kamenje ili prašina), oštećenjem u transportu, upotrebom sile ili spoljašnjim uticajima (kao npr. šteta uzrokovana padom).

- Oštećenja na proizvodu ili delovima proizvoda usled namenskog, normalnog (radnog) ili nekog drugog prirodnog habanja, kao i oštećenja i/ili habanje potrošnih delova.
 - Nedostaci na proizvodu uzrokovani upotrebom pribora, dopunskih ili rezervnih delova koji nisu originalni delovi ili se ne koriste namenski.
 - Proizvodi na kojima su izvršene izmene ili modifikacije.
 - Mala odstupanja od zadatih svojstava, koja su zanemarljiva za vrednost i upotrebljivost proizvoda.
 - Proizvodi na kojima su na sopstvenu ruku izvršene popravke, posebno od strane neovlašćene treće osobe.
 - Ako oznake na proizvodu odn. identifikacioni podaci proizvoda (nalepnice na mašini) nedostaju ili su nečitljive.
 - Proizvodi koji su jako zaprljani i stoga ih servisno osoblje ne prima.
 - Pravo na odštetu kao i posledična oštećenja su generalno izuzeta iz ove uslugu po osnovu garancije.
4. **Garantni rok** redovno iznosi **5 godina** (12 meseci za baterije/akumulatore) i počinje sa datumom kupovine proizvoda. Merodavan je datum na originalnom računu. Zahtevi po osnovu garancije moraju se podneti odmah pošto se sazna za štetu. Potvrđivanje reklamacija po isteku garantnog roka je isključeno. Popravka ili zamena ovog proizvoda neće produžiti garantni rok niti će ova usluga pokrenuti novi garantni rok za proizvod ili eventualno ugrađene rezervne delove. Ovo se odnosi i na angažovanje servisa na licu mesta. Preduslov za dobijanje usluge po osnovu garancije da se proizvođaču kao davaocu garancije na njegov zahtev omogući provera slučaja garancije slanjem proizvoda kod njega. Treba voditi računa da se oštećenja na transportnoj ruti spreče odgovarajućim pakovanjem. Pogođeni proizvod se u očišćenom stanju zajedno sa kopijom računa kupovine, u kom su sadržani podaci o datumu kupovine i naziv proizvoda, mora staviti na uvid odn. poslati korisničkom servisu. Ako se proizvod pošalje nepotpun, bez kompletnog obima isporuke, onda će nedostajući pribor biti naplaćen/odnosno obračunat, ako se proizvod zameni ili ako dođe do vraćanja novca. Delimično ili kompletno rastavljeni proizvodi ne mogu se prihvatiti kao slučaj garancije. U slučaju neopravdane reklamacije odn. van garantnog roka kupac u opštem slučaju snosi troškove i rizik transporta. **Slučaj garancije prvo prijavite servisu (vidi dole).** Po pravilu se ugovara da se neispravni proizvod uz kratak opis smetnje putem organizovanog povraćaja ili, u slučaju popravke van garantnog roka, dovoljno frankiran, uz poštovanje direktiva za pakovanje i slanje, pošalje na adresu servisa navedenu u nastavku. **Imajte u vidu da je vaš proizvod (zavisno od modela) prilikom povraćaja, iz bezbednosnih razloga, očišćen od svih radnih materijala.** Proizvod koji je poslat našem servisnom centru mora da bude zapakovan tako da se spreče oštećenja na reklamiranom proizvodu na transportnoj ruti. Posle izvršene popravke/zamene besplatno vam šaljemo proizvod. Ako se proizvodi ne mogu popraviti ili zameniti, po našem sopstvenom nahođenju može se izvršiti povraćaj novca do kupovne cene neispravnog proizvoda, uz odbit-

ke za istrošenost i habanje. Ove usluge po osnovu garancije važe samo u korist privatnog originalnog kupca i ne mogu se preneti.

5. **Produžavanje garantnog roka na 10 godina:** Scheppach nudi dodatno produženje garancije od 5 godina na proizvode iz Scheppach-ove serije 20V. To znači da je ukupni garantni rok 10 godina. Od ovog su izuzete baterije / akumulatori, punjači i pribor. Ovakvo produžavanje garancije možete da ostvarite tako što svoj Scheppach proizvod iz ovog područja registrujete onlajn do najkasnije 30 dana od datuma kupovine na <https://garantie.scheppach.com>. Posle uspešne onlajn registracije dobijate potvrdu o produženju garancije za odgovarajući proizvod.
6. **Za ostvarivanje vašeg prava na garanciju kontaktirajte naš servisni centar.**

Poželjno je da koristite obrazac na našoj internet stranici:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Nemojte nam slati proizvode a da nas prethodno niste kontaktirali i prijavili kod našeg servisnog centra.

Ta dobijanje ovih usluga po osnovu garancije obavezno je da prvo kontaktirate naš servisni centar. Zahtevi po osnovu garancije moraju da se podnesu pre isteka garantnog roka u roku od 14 dana posle utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni račun i po potrebi potvrda produženja garancije za određeni proizvod.

7. **Trajanje obrade** - u redovnim slučajevima obrađujemo reklamacione pošiljke u roku od 14 dana posle dostave u naš servisni centar. Ako se navedeno trajanje obrade u izuzetnim slučajevima prekorači, pravovremeno ćemo vas obavestiti.
8. **Potrošni delovi** - potrošni delovi su: a) isporučene, priključene i/ili ugrađene baterije / akumulatori kao i b) svi od modela zavisni potrošni delovi (između ostalog kaiševi, listovi testere, alati za intervenciju, brusni diskovi, filteri, ugljene četkice, itd., vidi uputstvo za upotrebu). Izuzeti od garancije su potpuno ispražnjene ili na polovima oštećene baterije odn. akumulatori.
9. **Obračun troškova** - proizvode koji nisu ili nisu više pokriveni garancijom popravljamo uz naknadu. Na upit kod našeg servisnog centra neispravne uređaje možete poslati da bi se napravio obračun troškova i po potrebi servisno centru poslati pismeno (poštom, e-poštom) odobrenje za popravku. Bez odobrenja popravke neće se vršiti dalja obrada.

Uslovi garancije važe samo u konkretnoj aktuelnoj verziji u trenutku reklamacije i eventualno se mogu pronaći na našoj internet stranici (www.scheppach.com). Kod prevođa je uvek merodavna nemačka verzija.

Scheppach GmbH · Gönzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Nemačka)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.RS@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Zadržavamo pravo da izvršimo izmene ovih uslova garancije u bilo kom trenutku bez prethodnog obaveštenja.

17 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**
Oznaka proizvoda: **AKUMULATORSKA UGAONA**
BRUSILICA
BC-AG125-X
5909235900

Br. art.

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.08.2025



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

İçindekiler

1 Giriş	322
2 Ürün açıklaması (Res. 1-8)	323
3 Teslimat kapsamı (şek. 1)	323
4 Amacına uygun kullanım	323
5 Güvenlik uyarıları	323
6 Teknik veriler	327
7 Ambalajdan çıkarma	328
8 İşletme almadan önce	328
9 Kullanım	329
10 Çalışma bilgileri	330
11 Temizlik ve bakım	330
12 Depolama	331
13 Onarım ve yedek parça siparişi	331
14 İmha ve yeniden değerlendirme	331
15 Arıza giderme	332
16 AB uygunluk beyanı	332
17 Patlatılmış çizim	333

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletme almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Sağlam ayakkabılar giyin!
	Koruyucu eldivenler kullanın!
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!

	Hasarlı ayırma veya kaba işleme disklerinin kullanılması tehlikelidir ve ciddi yaralanmalara yol açabilir!
	Koruyucu başlığı ayırma taşlaması için kullanmayın.
	Ürünü her zaman iki elinizle kullanın.
	Islak zımpara için izin verilmez
	Yanal zımpara için izin verilmez
	Disk çapı
	Metal zımpara için tasarlanmıştır
	Lityum iyon akü
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

1 Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Cıvata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar

- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır.

Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünün üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2 Ürün açıklaması (Res. 1-8)

1. Açma/Kapama şalteri
2. Başlatma/durdurma şalteri
3. Ek işlem adımı
4. Koruyucu başlık
5. Mil sabitleme tuşu
6. Devir sayısı ön seçimi
7. Germe somunu
8. Tutucu flanş
9. Tutucu mili
10. İki delikli montaj anahtarı
11. Montaj halkası
12. Civatalar
13. Koruyucu başlık sabitlemesi
14. Çıkıntılar
15. İlave tutamak için diş (3 x)
16. Koruyucu kapak
17. Kilit açma tuşu (akü)
18. Akü*
19. Akü yuvası
20. Ayırma diski

* = Teslimat kapsamında değil!

3 Teslimat kapsamı (şek. 1)

Poz.	Adet	Tanım
3.	1 x	Ek tutamak
10.	1 x	İki delikli montaj anahtarı
20.	1 x	Ayırma diski Ø 125 mm
	1 x	Akülü açılı taşılama makinesi
	1 x	İşletim kılavuzu

4 Amacına uygun kullanım

Ürün, su kullanmadan metal, beton veya fayans kesmek ve kaba talaş kaldırmak için uygundur.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenli, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünümüzün ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer uygulamalarda kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

5 Güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1) Çalışma yeri güvenliği

- a) Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın. Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- b) Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın. Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- c) Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun. Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2) Elektriksel güvenlik

- a) Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- b) Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının. Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun. Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- d) Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.
- e) Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun iletken kabloları kullanın. Açık havaya uygun iletken kablolar kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın. Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

- a) Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın. Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- c) Aletin kontrol dışı işletme girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.

- d) Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya cıvata anahtarlarını ortadan kaldırın. Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- e) Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- g) Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır. Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- h) Elektrikli aleti uzun süreli kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin. Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın. Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- b) Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın. Açılıp kapatılmayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın. Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişmeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımlarını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırmayın. Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.
- e) Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını düzenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılması veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- f) Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın. Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımında çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın. Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.

- h) Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın. Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeden durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5) Şarjlı aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) Aküleri yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazlarıyla şarj edin. Belirli bir tür şarj edilebilir akü için uygun olan bir şarj cihazı, diğer şarj edilebilir akülerle birlikte kullanıldığında yangın tehlikesi mevcuttur.
- b) Elektrikli aletlerde sadece bunun için öngörülen aküleri kullanın. Diğer akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir.
- c) Kullanılmayan aküyü ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya kontaklara takılabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Akü kontakları arasındaki kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) Yanlış kullanımda aküden sıvı sızabilir. Bununla temastan kaçının. Kaza temas durumunda, suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa, ilave olarak tıbbi yardım alın. Sızan akü sıvısı ciltte tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- e) Hasarlı veya değiştirilmiş bir akü kullanmayın. Hasarlı veya değiştirilmiş aküler öngörülemeden şekilde davranabilir ve yangın, patlama veya yaralanma riskine neden olabilir.
- f) Aküyü ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Yangın veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar bir patlamaya neden olabilir.
- g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya akü aletini asla kullanın talimatlarında belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Yanlış şarj etme veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj etme aküye zarar verebilir ve yangın tehlikesini artırabilir.

6) Servis

- a) Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın. Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.
- b) Hasarlı aküleri asla bakım yapmayın. Şarj edilebilir akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır.

Tüm uygulamalar için güvenlik uyarıları

Taşlama veya zımparalama ve ayırarak kesme işlemleri için ortak güvenlik uyarıları

- a) Bu elektrikli alet zımpara kağıdı ile zımparalama olarak kullanılmalıdır. Cihaz ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, gösterimleri ve verileri okuyun. Aşağıda sunulan talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.
- b) Bu elektrikli alet zımpara kağıdı ile zımparalamaya, tel fırça ile çalışmaya, polisaj işlemleri için uygun değildir. Elektrikli alet öngörülmediği kullanımlar tehlikelere ve yaralanmalara neden olabilir.

- c) Elektrikli el aletini, üreticisi tarafından açıkça tasarlanmamış ve öngörülmemiş herhangi bir fonksiyon için kullanmayınız. Böyle bir değişiklik kontrol kaybına ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- d) Üretici tarafından bu alet için öngörülmemiş ve tasarlanmayan aksesuarları kullanmayın. İlgili aksesuarı elektrikli aletimize tespitleyebileniz, bu aksesuarın güvenli bir şekilde kullanılabileceğini garanti etmez.
- e) Makine takımının izin verilen devir sayısı, en az elektrikli alet üzerinde belirtilen maksimum devir sayısı kadar olmalıdır. İzin verilen daha hızlı dönen aletler kırılabilir ve etrafa savrulabilir.
- f) Uygulama takımının dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin ölçü değerlerine uygun olmalıdır. Yanlış ölçüdeki uygulama takımları, yeterli derecede izole edilemez veya kontrol edilemez.
- g) Kesici uç takımının sabitlenmesi için kullanılan ölçüler, elektrikli el aletinin sabitleme elemanlarının ölçülerine uygun olmalıdır. Elektrikli alete tam olarak sabitlenemeyen aletler dengesiz döner, çok titreşir ve kontrol kaybına yol açabilir.
- h) Hasarlı makine takımlarını kullanmayın. Her kullanımdan önce kullanılacak taşlama ve zımparalama disklerini parçalanmaya ve çatlaklara, taşlama ve zımparalama tablolarını çatlaklara, yıpranmaya ve aşırı aşınmaya yönelik kontrol edin. Aşağı düşen elektrikli aleti veya uygulama takımını hasara yönelik kontrol edin veya hasarsız bir uygulama takımını kullanın. Makine takımı kontrol edilip makineye takıldıktan sonra, dönen makine takımlarının çevresinde kimse bulunmamalı ve makine en az 1 dakika en yüksek devirde çalıştırılmalıdır. Hasarlı makine takımları çoğu zaman test süresi dahilinde kırılmaktadır.
- i) Kişisel koruyucu donanımlar kullanın. Uygulamaya bağlı olarak tam yüz koruyucu, göz koruyucu veya koruyucu gözlük kullanın. Gerekli zaman küçük taşlama ve malzeme partiküllerine karşı sizi koruyacak toz maskesi, koruyucu kulaklık, koruyucu eldiven veya özel iş önlükleri kullanın. Gözler, çeşitli uygulamalarda meydana gelen ve havada uçan yabancı cisimlere karşı korunmalıdır. Toz ve solunum maskeleri, ilgili uygulama sırasında oluşan tozları filtrelemelidir. Uzun süre yüksek seviyede gürültüye maruz kaldığınızda işitme kaybına uğrayabilirsiniz.
- j) Diğer kişilerin çalışma alanınız ile aralarında güvenli mesafe bırakmasına dikkat edin. Çalışma alanına giren her kişi kişisel koruyucu donanım kullanmalıdır. İş parçasından kırılan parçalar veya kırılmış uygulama takımları yerinden çıkıp fırlayabilir ve doğrudan çalışma alanının dışında da yaralanmalara yol açabilir.
- k) Vidanın veya kesici aletin gizli elektrik hatlarına çarpabileceği çalışmalarda elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun. Gerilim altındaki bir hatla olan temas, metal parçalarını gerilim altına alabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- l) Şebeke kablosunu dönen uygulama takımlarından uzak tutun. Cihaz üzerindeki hakimiyetinizi kaybettiğinizde, şebeke kablosu kesilerek ayrılabilir veya dolaşabilir ve eliniz veya kolunuz dönen uygulama takımına temas edebilir.

- m) **Elektrikli aleti, uygulama takımı tamamen durmadığı sürece kesinlikle elinizden bırakmayın.** Dönen uygulama takımı elektrikli aletin bırakılacağı yere temas edebilir ve bunun sonucunda elektrikli alet üzerindeki hakimiyetinizi kaybedebilirsiniz.
- n) **Elektrikli aleti taşıdığınız sırasında çalışır durumda bırakmayın.** Kıyafetiniz, dönen uygulama takımı ile temas halinde dolanabilir ve uygulama aleti bedeninize saplanabilir.
- o) **Elektrikli aletinizin havalandırma aralıklarını düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı gövdenin içine toz çeker ve aşırı miktarda metal tozu birikimi elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- p) **Elektrikli aleti yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın.** Kıvılcımlar bu malzemeleri tutuşturabilir.
- q) **Sıvı soğutma maddesi sevk eden uygulama takımları kullanmayın.** Su veya başka sıvı soğutma maddelerinin kullanılması elektrik çarpmasına yol açabilir.

Geri tepme ve ilgili güvenlik uyarıları

Geri tepme, örneğin taşlama diski, taşlama tablası gibi dönen uygulama parçasının takılması veya bloke olması sonucunda ani tepkidir; Uygulama takımının takılması veya bloke olması, dönen uygulama takımının ani bir şekilde durmasına yol açar. Böylece hakimiyet kurulumu elektrikli alet engelleme noktasında uygulama takımının dönmeye yönünün tersinde hızlanır.

Örneğin bir taşlama diski iş parçasında takıldığında veya bloke olduğunda, iş parçasına daldırılan taşlama diskinin kenarı takılabilir ve böylece taşlama diski kırılabilir veya bir geri tepmeye yol açabilir. Bu durumda taşlama diski, diskin blokaj yerindeki dönmeye yönüne bağlı olarak kullanıcıya doğru hareket eder veya kullanıcıya uzaklaşır. Bu sırada taşlama diskleri kırılabilir.

Geri tepme, elektrikli aletin yanlış kullanımı ve/veya hatalı çalışma koşullarından kaynaklanır. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirler ile önlenabilir.

- a) **Elektrikli aleti her zaman sıkıca tutun ve bedeninizi ve kollarınızı, geri tepme kuvvetlerini karşılayabilecek konuma getirin.** Eğer mevcutsa, ilk çalıştırmada geri tepme kuvvetleri veya tepki momentleri üzerinde mümkün olan en iyi kontrolü sağlayabilmek için her zaman ilave erişimi kullanın. Kullanıcı kişi, uygun önleyici tedbirler alarak geri tepme kuvvetlerini ve tepki kuvvetlerini kolaylıkla karşılayabilir.
- b) **Elinizi asla dönen uygulama takımlarının yakınına getirmeyin.** Uygulama aleti geri tepme sırasında elinizin üzerinden hareket edebilir.
- c) **Bedeninizi, elektrikli aletin geri tepme sırasında hareket ettiği alandan uzak tutun.** Geri tepme, elektrikli aleti engelleme noktasındaki taşlama diskinin hareketinin tersi yönünde hareket ettirir.
- d) **Köşelerde, keskin kenarlarda vs. son derece dik katlı çalışın.** Elektrikli aletlerin iş parçasına çarpmasını ve takılmasını önleyin. Dönen uygulama takımı, köşelerde, keskin kenarlarda eğilir ve geri teptiğinde takılabilir. Bu durumda cihazda hakimiyet kaybına veya geri tepmeye yol açar.
- e) **Ahşap kesmek için zincirli testere bıçağı, segment mesafesi 10 mm üzerinde segmentli elmas kesici diski ve dişi testere bıçağı kullanmayın.** Bu tür uygulama takımları, sıkça bir geri tepmeye ve hakimiyetin kaybolmasına yol açar.

Taşlama veya zımparalama ve ayırarak kesme işlemleri için özel güvenlik uyarıları

- a) **Sadece elektrikli aletinizin için kullanılmasına müsaade edilen taşlama gövdesini ve bu taşlama gövdeleri için tasarlanmış koruyucu başlığı kullanın.** Elektrikli el aleti için öngörülmemiş taşlama gövdeleri yeterince korunamaz ve güvenli değildir.
- b) **Ofset taşlama diskleri, taşlama yüzeyleri koruyucu kapağın kenar seviyesinin üzerine çıkmayacak şekilde monte edilmelidir.** Koruyucu başlığın kenar seviyesinin üzerine taşan, yanlış monte edilmiş bir taşlama diski yeterince korunamaz.
- c) **Koruyucu başlık elektrikli el aletine güvenli bir şekilde takılmalı ve maksimum güvenlik için taşlama gövdesinin mümkün olan en küçük kısmı operatöre açık olacak şekilde ayarlanmalıdır.** Operatöre başlık, operatörü parçalardan, taşlama gövdesi ile kazara temastan ve gıysırları tutuşturabilecek kıvılcımlardan korumaya yardımcı olur.
- d) **Taşlama gövdeleri sadece önerilen kullanım seçenekleri için kullanılmalıdır.** Örneğin: Ayırma diskinin yan yüzeyi ile kesinlikle taşlama veya zımparalama yapmayın. Ayırma diskleri, diskin kenarı ile malzemelerin ayrılması için tasarlanmıştır. Bu taşlama gövdesine yandan kuvvet uygulandığında disk kırılabilir.
- e) **Her zaman, tarafınızdan seçilen taşlama diski için doğru boyuttaki ve biçimdeki hasarsız germe flanşlarını kullanın.** Uygun flanşlar taşlama diskinin destekler ve böylece taşlama diskinin kırılma tehlikesini azaltır. Ayırma diskleri için flanşlar, diğer taşlama diskleri için flanşlardan farklı olabilir.
- f) **Daha büyük elektrikli aletlerin aşınmış taşlama disklerini kullanmayın.** Daha büyük elektrikli aletler için taşlama diskleri, daha küçük elektrikli aletlerin yüksek devir sayıları için tasarlanmamıştır ve kırılabilir.
- g) **Diskleri çift amaçlı kullanırken, her zaman yapılan uygulama için uygun koruyucu kapağı kullanın.** Doğru koruyucu kapağın kullanılmaması istenen korumanın sağlanamamasına ve ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Ayırma taşlaması için diğer özel güvenlik talimatları

- a) **Ayırma diskinin bloke olmasını veya aşırı yüksek baskı basıncını önleyin.** Aşırı derin kesimler uygulamayın. Ayırma diskinde aşırı yüklenme, ayırma diskinin daha fazla zorlanmasına ve takılma veya blokaj olma olasılığının artmasına ve böylece bir geri tepme veya taşlama gövdesi kırılması olasılığının artmasına yol açmaktadır.
- b) **Dönen ayırma diski bölgesinin önünde veya arkasında bulundurmayın.** İş parçasında bulunan ayırma diski üzerindeki hakimiyeti kaybettiğinizde, üzerindeki diskin döndüğü elektrikli aletin geri tepmesi sonucunda alet doğrudan size doğru savrulabilir.
- c) **Ayırma diski sıkıştığında veya çalışmanıza ara verdiğinizde, elektrikli aleti kapatın ve disk tamamen durana kadar cihazı kımıldatmadan sabit tutun.** Dönen ayırma diskinin kesim sırasında kesinlikle dışarı çekmeyin; aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir. Sıkışma sebebinin nedenini tespit edin ve gidin.

- d) Elektrikli aleti, iş parçasında bulunduğu süreçte tekrar çalıştırmayın. Kesim işlemine dikkatle devam etmeye başlamadan önce ayırma diskinin tam devir sayısına ulaşmasını bekleyin. Aksi takdirde disk takılabilir, iş parçasından dışarı fırlayabilir veya geri tepme meydana gelebilir.
- e) Sıkışan ayırma diski nedeniyle geri tepme riskini en aza indirmek için plakaları veya büyük iş parçalarını destekleyin. Büyük iş parçaları kendi ağırlıkları nedeniyle bel verebilir. İş parçası, hem ayırma diski yakınında hem de kenar kısmında olmak üzere diskin her iki tarafında desteklenmelidir.
- f) Özellikle mevcut duvarlara veya başka içeriye bakılamayan alanlara yapılan "daldırmalı kesimlerde" özellikle dikkat edin. Daldırılan ayırma diski kesim işlemi sırasında gaz veya su borularında, elektrik hatlarında veya başka nesnelerde bir geri tepmeye yol açabilir.
- g) Eğri kesimler gerçekleştirmeyin. Ayırma diskinin aşırı yüklenme, ayırma diskinin daha fazla zorlanması ve takılma veya blokaj olma olasılığının artmasına ve böylece bir geri tepme veya taşlama gövdesi kırılması olasılığının artmasına ve böylelikle yaralanmalara yol açmaktadır.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Öngörülen kulaklığın kullanılmaması durumunda işitme hasarı.
- Artık riskler, "Güvenlik uyarıları" ve "Talimatlara uygun kullanım" bölümleri ve de kullanım kılavuzun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Bu işletim kılavuzunda önerilen ürünü kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlerle rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

⚠ UYARI

Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler nedeniyle dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullanıcıları, diyabet hastaları) titreşimli ürünlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

⚠ UYARI

20V IXES serisi akünüzün ve şarj cihazınızın kullanım kılavuzunda verilen güvenlik talimatlarına ve şarj ve doğru kullanımla ilgili notlara uyun. Şarj işleminin ayrıntılı bir açıklamasını ve daha fazla bilgiyi bu ayrı kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

6 Teknik veriler

Anma gerilimi	20 V
Devir sayısı n_0	3000 – 10000 dak ⁻¹
Disk ölçüsü	Ø 125 mm
Dişli ölçüsü	M14
Ağırlık (aküsüz)	1,60 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Gürültü ve titreşim

⚠ UYARI

Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

Gürültü ve titreşim değerleri EN 62841-1 uyarınca tespit edilmiştir.

Karakteristik ses değerleri

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	86,1 dB
Ölçüm hatası K	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{WA}	94,1 dB
Ölçüm hatası K	3 dB

Titreşim özellikleri (el-kol titreşimi)

Yüzey taşlaması	
Ana tutamak titreşimi a_h	5,380 m/s ²
Ölçüm hatası K	1,5 m/s ²
Ek tutamak titreşimi a_h	5,730 m/s ²
Ölçüm hatası K	1,5 m/s ²

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

⚠ UYARI

Ses emisyonları ve titreşim emisyonu değeri, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlandırılması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

7 Ambalajdan çıkarma**⚠ UYARI**

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsaamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

8 İşletime almadan önce**⚠ UYARI****Yaralanma tehlikesi!**

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, alet değişimi vb.) ve elektrikli aleti taşıırken ve depolarken aküyü çıkarın. Açma/kapama şalterinin istem dışı açılması durumunda yaralanma tehlikesi mevcuttur.

8.1 İlave tutamağın (3) takılması/ sökülmesi (Res. 1+8)**DİKKAT**

Ürünü yalnızca ek tutamak takılıyken kullanın.

Ek tutamağın takılması**Bilgi:**

Ek tutamak ürün kafasının soluna, sağına veya üstüne vidalanabilir.

- Ek tutamağı (3) saat yönünde çevirerek sıkın.

Ek tutamağın sökülmesi

- Ek tutamağı (3) saat yönünün tersine çevirerek üründen çıkarın.

8.2 Akünün (18) akü tutucusuna (19) takılması/çıkarılması (Res. 1, 7)**Akünün takılması**

- Aküyü (18) akü tutucusunun (19) içine itin. Akü (18) duylulabilir bir şekilde yerine oturur.

Akünün çıkarılması

- Akünün (18) kilit açma tuşuna (17) basın ve akü tutucusundan (19) dışarı çekin.

8.3 Kesim için koruyucu başlığın (16) takılması (Res. 6)**DİKKAT**

Yapıştırılmış taşlama maddeleriyle kesim yaparken her zaman ayırma sırasında koruyucu başlığı kullanın.

- Ürünü kapatın ve aküyü 8.2altında açıklandığı gibi çıkarın.
- Koruyucu başlığı (16) yerine oturana kadar koruyucu başlığın (4) üzerine kaydırın.
- Sökerken, koruyucu başlığı (16) hafifçe öne doğru çekerek serbest bırakmalısınız.

8.4 Koruyucu başlığın (4) ayarlanması (Res. 2, 5)**⚠ UYARI**

Açılı taşlama makinesini her zaman koruyucu başlık takılı olarak kullanın. Koruyucu başlık açılı taşlama makinesine sıkıca takılmalıdır. Maksimum güvenlik sağlanacak şekilde ayarlayın, yani taşlama diskinin mümkün olan en küçük kısmı operatöre doğru açık olmalıdır. Koruyucu başlık, kullanıcı kişiyi taşlama diskinin parçalarına ve kazara temasına karşı koruyacaktır.

⚠ UYARI

Koruyucu başlığın en azından ek tutamakla aynı açıda monte edildiğinden emin olun. Aksi takdirde taşlama veya ayırma diskinin üzerinde kendinizi yaralayabilirsiniz.

- Koruyucu başlığı (4) gerekli konuma (çalışma konumu) çevirin. Koruyucu başlığın (4), koruyucu başlık sabitlemesi (13) koruyucu başlığın (4) 5 çıkıntısından (14) birinin üzerinde olacak Res.de konumlandırıldığından emin olun (Res. 2).

DİKKAT

Koruyucu başlık sabitlemesinin ilgili çıkıntıya sıkıca oturduğundan emin olun.

8.5 Kaba işleme/ayırma diskinin takılması/değiştirilmesi

DİKKAT

Ayırma/kaba işleme disklerini değiştirirken daima koruyucu eldiven kullanın.

- Ayırma/kaba işleme disklerinin boyutlarını dikkate alın.
- Delik çapı, montaj flanşına boşluksuz olarak uymalıdır.
- Redüktör veya adaptör kullanmayın.

Bilgi:

Mutlaka sadece kirden arındırılmış diskler kullanın.

UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Mil sabitleme tuşunu sadece tutucu mil hareketsiz durumda çalıştırın.

1. Dişli kutusunu kilitlemek için mil sabitleme tuşuna (5) basın.
2. İki delikli montaj anahtarını (10) kullanarak germe somununu (7) gevşetin.
3. Kaba işleme veya ayırma diskini, etiketli tarafı ürüne bakacak şekilde montaj flanşına (8) yerleştirin.
4. Ardından germe somununu (7), yükseltilmiş tarafı yukarı bakacak şekilde tutucu mile (9) geri yerleştirin.

8.5.1 İnce taşlama diskleri için (Res. 3, 4)

Bilgi:

Germe somununun bileziği, ince bir taşlama diskinin güvenli bir şekilde gerdirilmesi için yukarı doğru bakar.

1. Dişli kutusunu kilitlemek için mil sabitleme tuşuna (5) basın.
2. Germe somununu (7) iki delikli montaj anahtarını (10) kullanarak tekrar sıkın.

8.5.2 Kalın taşlama diskleri için (Res. 3, 4)

* = Teslimat kapsamında değil!

Bilgi:

Germe somununun bileziği aşağı doğru bakar, böylece taşlama diski tutucu miline güvenli bir şekilde takılabilir.

1. Dişli kutusunu kilitlemek için mil sabitleme tuşuna (5) basın.
2. Germe somununu (7) iki delikli montaj anahtarını (10) kullanarak saat yönünde sıkın.

Bilgi:

Değiştirme işleminden sonra disk düzensiz çalışırsa veya titreşirse, derhal değiştirilmelidir.

- Güvenli tarafta olmak için diski değiştirdikten sonra ürünü 60 saniye boyunca maksimum hızda çalıştırın. Olağan dışı seslere ve kıvılcımlara karşı dikkatli olun.
- Tüm sabitleme parçalarının doğru takıldığını kontrol edin.
- Ayırma veya kaba işleme diskleri* (ayrıca elmas kesme diskleri*) üzerindeki dönüş yönü okunun (varsa) ve ürünün dönüş yönünün (ürün kafasındaki dönüş yönü oku) aynı olduğundan emin olun.

9 Kullanım

UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, alet değişimi vb.) ve elektrikli aleti taşıırken ve depolarken aküyü çıkarın. Açma/kapama şalterinin istem dışı açılması durumunda yaralanma tehlikesi mevcuttur.

DİKKAT

Çalışma sırasında ortam sıcaklığının 50 °C'yi aşmadığından ve -20 °C'nin altına düşmediğinden emin olun.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

9.1 Açma/kapama şalteri (1) (Res. 1)

DİKKAT

Takımı kullanmadan önce, tüm sabitleme parçalarının doğru takıldığını kontrol edin.

Bilgi:

Malzemeye temas etmeden önce her zaman açılı taşlama makinesini çalıştırın ve ancak o zaman ürünü iş parçasına yönlendirin.

Bilgi:

Ürün aşırı yük nedeniyle bloke olur ve kapanırsa, bloke nedeni ortadan kalkar kalkmaz otomatik olarak yeniden başlar (otomatik başlatma işlevi).

Açma

1. Ürünü açma/kapama şalteri (1) üzerinden açın.
2. Ürünü başlatmak için başlatma/durdurma şalterine (2) basın.

İKAZ

Çalışmadan sonra ürünü daima kapatın ve ürünü yere koymadan önce taşlama diskinin tamamen durmasını bekleyin.

Kapatma

1. Kapatmak için açma/kapama şalterine (1) basın.
2. Ürünü başlatma/durdurma şalteri (2) üzerinden de kapatabilirsiniz.

9.2 Devir sayısının ayarlanması

Bilgi:

Hız, çalışma sırasında da değiştirilebilir.

1 =	en düşük devir sayısı, örn. yüzey işleme: Taşlama, polisaj
6 =	en yüksek devir sayısı, örn. ayırma taşlaması

- Ayarlanan devir sayısı seviyesi devir sayısı ön seçimi-nin (6) altında gösterilir.

1. Ürünü açma/kapama şalteri (1) üzerinden açın.

- Devir sayısı ön seçimi (6) tuşuna basarak devir sayısını önceden seçebilirsiniz.
- Ayarı kaydetmek için açma/kapama şalterine (1) tekrar basın.
- Ürünü başlatmak için 9.1 altında açıklandığı gibi hareket edin.

Bilgi:

Devir sayısı ön seçimi tuşu (6) ile devir sayısını işletim sırasında değiştirebilirsiniz.

Hızı pratik testler yaparak belirlemenizi tavsiye ederiz.

Çalışırken mantıklı olan devir sayısı, ürünle gerçekleştirdiğiniz görevlere bağlıdır.

Ayırma taşlaması için yüksek devir sayısı kullanmak genellikle sorun değildir. Yüzeyleri taşlarken veya parlatırken düşük hız daha iyidir.

10 Çalışma bilgileri

Bilgi:

Taşlama gövdeleri sadece önerilen kullanım seçenekleri için kullanılmalıdır. Aksi takdirde kırılabilir, hasar görebilir ve yaralanmaya neden olabilir.

Ürün çalışma sırasında düşerse taşlama diskini HER ZAMAN değiştirin.

Bir taşlama veya AYIRMA diski ASLA iş parçasına vurulmamalı veya çarpılmamalıdır.

Özellikle köşelerde, keskin kenarlarda vb. çalışırken, taşlama diskinin atlamadığından veya sıkışmadığından emin olun. Bu, kontrol kaybına ve geri tepmelere neden olabilir.

Takımı ASLA ahşap kesme veya diğer testere bıçakları ile kullanmayın. Bu tür testere bıçakları, taşlama makinesinde kullanıldığında sık sık geri tepmeye ve kontrol kaybına neden olarak yaralanmalara yol açabilir.

Kaba taşlama

⚠ UYARI

Ayırma disklerini asla kaba işleme için kullanmayın!

- Açılı taşlama makinesini iş parçası üzerinde orta baskıyla ileri geri hareket ettirin.
- Yumuşak malzeme için, kaba taşlama diskini iş parçası üzerinde düz bir açıyla, sert malzeme için biraz daha dik bir açıyla yönlendirin.

Ayırma taşlaması

⚠ UYARI

Kaba işleme disklerini asla ayırma için kullanmayın!

- Sadece 80 m/s'den az olmayan çevresel hız için onaylanmış, test edilmiş elyaf takviyeli ayırma veya taşlama diskleri kullanın.

⚠ İKAZ

Taşlama takımı kapatıldıktan sonra çalışmaya devam eder. Yanlara doğru bastırarak yavaşlatmayın.

- İş parçasını sabitleyin. İş parçasını sıkıca tutmak için sıkıştırma cihazları/mengeneler kullanın. Bu nedenle elle tutulduğundan daha güvenli bir şekilde tutulur.
- Ürünü yere koymadan önce daima kapatın ve ürün durana kadar bekleyin.

- Ürünü sadece kuru kesme veya kuru taşlama için kullanın.
- Ürün üzerindeki tüm çalışmalar için ek tutamak takılmalıdır.
- Asbest içeren materyal işlenmemelidir. Asbest kanserojen olarak geçerlidir.

Doğru davranış şu şekildedir:

⚠ TEHLİKE

Ürünü her zaman ters yönde iş parçasının içinden geçirin!

Ters yönde hareket ederken geri tepme tehlikesi mevcuttur. Ürün kesimin dışına bastırılabilir.

- Açıldığında ürünü daima iş parçasına doğru yönlendirin. İşlemden sonra ürünü iş parçasından kaldırın ve ancak o zaman kapatın.
- Ürünü çalışmada sırasında daima iki elle sıkıca tutun. Güvenli bir duruş sağlayın.
- En iyi taşlama etkisi için ürünü iş parçası üzerinde 15° ile 30°'lik bir açıyla (taşlama diski ile iş parçası arasında) eşit bir şekilde ileri geri hareket ettirin.
- Eğimli yüzeylerde çalışırken, ürün iş parçasına büyük bir kuvvetle bastırılmamalıdır. Hız aniden düşerse, güvenli ve etkili bir şekilde çalışmak için baskı kuvvetini azaltmanız gerekir. Ürün ani bir şekilde tamamen frenlendiğinde veya bloke olduğunda, ürün hemen kapatılmalıdır.
- Ayırma: Orta bir ilerleme hızında çalışın ve ayırma diskini eğmeyin.
- Kaba işleme ve ayırma diskleri çalışırken çok ısınır - dokunmadan önce tamamen soğumalarını bekleyin.
- Ürünü asla başka bir amaç için kullanmayın.
- Aküyü ürüne takmadan önce her zaman ürünün kapalı olduğundan emin olun.
- Tehlike durumunda, ürünü derhal kapatın ve aküyü çıkarın. Ürünü kolayca erişilebilir olduğundan ve acil bir durumda kolayca ulaşılabilir olduğundan emin olun.
- Çalışma molaları sırasında, ürün üzerinde tüm çalışmalardan önce ve kullanılmadığında aküyü çıkarın. Ürün daima temiz, kuru ve yağdan ya da yağlama greslerinden arınmış olmalıdır.
- Daima dikkatli olun! Her zaman ne yaptığınıza dikkat edin ve her zaman mantıklı bir şekilde ilerleyin. Konsantre olamıyorsanız veya kendinizi iyi hissetmiyorsanız ürünü asla kullanmayın.

11 Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

⚠ UYARI

Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!

⚠ UYARI

Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

- Ürünü kapatın.
- Aküyü çıkarın.
- Ürünü soğumaya bırakın.
- Kesici uç takımını çıkarın.

11.1 Temizlik

1. Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle* silin veya düşük basınçta basınçlı hava* üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
2. Havalandırma açıklıkları her zaman açık olmalıdır.
3. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmedikten emin olun.

11.2 Bakım

Ürün bakım gerektirmez.

12 Depolama

1. Uzun süreli depolamadan önce (örn. kış geçirme) aküyü üründen çıkarın.
2. Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.
3. Aküyü kısmen şarj edilmiş durumda saklayın.
4. Depolama sırasında her üç ayda bir akünün şarj durumunu kontrol edin.

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzulmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu ürünün yanında muhafaza edin.

13 Onarım ve yedek parça siparişi

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal süreçte bağli olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

13.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası

- Tip etiketinin verileri

Yedek parçalar / Aksesuar

Akü SBP2.0 ürün no.:	7909201708
Akü SBP4.0 ürün no.:	7909201709
Şarj cihazı SBC2.4A ürün no.:	7909201710
Şarj cihazı SBC4.5A ürün no.:	7909201711
Şarj cihazı SDBC2.4A ürün no.:	7909201712
Şarj cihazı SDBC4.5A ürün no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 ürün no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 ürün no.:	7909201721

14 İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüşümlü olabilir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgedeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Lityum-iyon aküler hakkında notlar



Cihazı atmadan önce aküyü çıkarın!

- Akü evsel atıklara, ateşe (patlama tehlikesi) veya suya atmayın. Hasarlı aküler, zehirli buharlar veya sıvılar sızarsa çevreye ve sağlığınıza zarar verebilir.
- Bozuk veya bitmiş aküler 2023/1542/EG direktifi uyarınca geri dönüşüme aktarılmalıdır.

- Cihazı ve şarj cihazını bir geri dönüşüm merkezine götürün. Kullanılan plastik ve metal parçalar türlerine göre ayrılabilir ve bu şekilde geri dönüştürülebilir.
- Akülerini deşarj olmuş durumda tasfiye edin. Kısa devrelere karşı korumak için kutupları yapışkan bantla kapatmanızı öneririz. Aküyü açmayın.
- Akülerini yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin. Şarj edilebilir akülerini, çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülecekleri bir atık akü toplama noktasına atın. Bu konuda yerel atık imha şirketinize danışın.

15 Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Ürün başlatılmıyor.	Akü gücü çok zayıf.	Aküyü şarj edin.
	Akü doğru şekilde takılmamış.	Aküyü akü tutucusunun içine itin. Akü duyulabilir bir şekilde yerine oturur.

16 AB uygunluk beyanı

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**
Ürün adı: **AKÜLÜ AÇILI TAŞLAMA MAKİNESİ**
BC-AG125-X
5909235900

Ürün no.

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

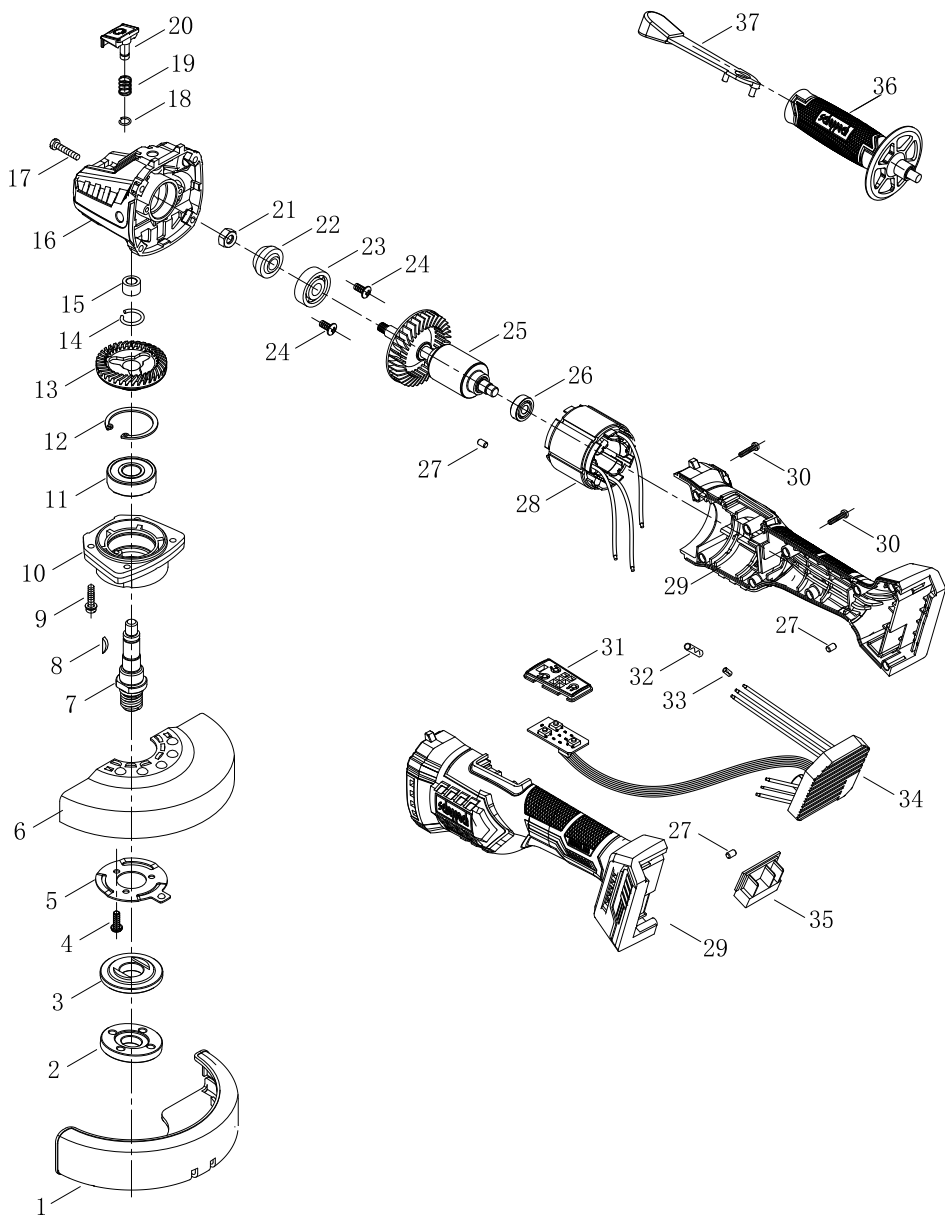
Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 21.08.2025


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management





SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·
Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija
informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila ·
Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informațiilor ·
Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği
Update: 08/2025 · Ident.-No.: 5909235900